

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读英语教育”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 10 个章节

1. 电台男孩寻找印加宝藏(the Radio Boys' Search For The Inca's Treasure) 000001

2. 电台男孩寻找印加宝藏(the Radio Boys' Search For The Inca's Treasure) 000002

3. 电台男孩寻找印加宝藏(the Radio Boys' Search For The Inca's Treasure) 000003

4. 电台男孩寻找印加宝藏(the Radio Boys' Search For The Inca's Treasure) 000004

5. 电台男孩寻找印加宝藏(the Radio Boys' Search For The Inca's Treasure) 000005

6. 电台男孩寻找印加宝藏(the Radio Boys' Search For The Inca's Treasure) 000006

7. 电台男孩寻找印加宝藏(the Radio Boys' Search For The Inca's Treasure) 000007

8. 电台男孩寻找印加宝藏(the Radio Boys' Search For The Inca's Treasure) 000008

9. 电台男孩寻找印加宝藏(the Radio Boys' Search For The Inca's Treasure) 000009

10. 电台男孩寻找印加宝藏(the Radio Boys' Search For The Inca's Treasure) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

电台男孩寻找印加宝藏(The Radio Boys' Search for the Inca's Treasure)

第1/10页

[i:] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ][ˈrɑ:dʒər] [fræŋk] , [ˈdʒu:ljət, -liət] [ˈsʌðələnd] ,
E - **text prepared by Roger Frank , Juliet Sutherland** ,
E - 文本 准备 经过 罗杰 坦率 , 朱丽叶 萨瑟兰 ,
电子文本由罗杰·弗兰克、朱丽叶·萨瑟兰编写。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑ:n'laɪn] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [p'ru:fri:dɪŋ] [ti:m]
and the Online Distributed Proofreading Team
和 这 在线的 分布式 校对 团队
以及在线分布式校对团队

([eɪtʃ ti: ti: 'pi:] : / / [dʌblju: dʌblju: 'dʌblju:] . [net])
(**http : / / www pgdp . net**)
(http : / / 万维网 : 国内生产总值 : 网)
(http://www.pgdp.net)

[ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ˈtreʒər]
The Radio Boys Search for the Inca's Treasure
这 收音机 男孩们 搜索 为了 这 印加人的 宝藏
电台男孩寻找印加宝藏

[ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [ˈaʊtfɪt] [ˈpærəleld] [æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ] [fi:ld] [ˈaʊtfɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnʌmbər]
The radio outfit paralleled an army field outfit in a number
这 收音机 全套服装 平行 一个 军队 场地 全套服装 在 一个 数字
这套无线电设备在许多方面都与军队野战装备相似。

[ʌv; əv][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈeriəl] .
of respects , including the umbrella type of aerial .
的 尊重 , 包括 这 伞 类型 的 天线 .
各个方面，包括伞状天线。

[ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz]
THE RADIO BOYS
这 收音机 男孩们

电台男孩

- [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
' SEARCH FOR THE
- 搜索 为了 这

“寻找

[ˈɪŋkəz] [ˈtreʒər]
INCA'S TREASURE
印加人的 宝藏

印加宝藏

[baɪ]
By
经过

经过

[ˈdʒerəld] [ˈbrekənˌrɪdʒ]
GERALD BRECKENRIDGE
杰拉尔德 布雷肯里奇

杰拉尔德·布雷肯里奇

[ˈɔːθər] [ʌv; əv]

Author of
作者 的

作者

“ [ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz] [ɑːn][ðə; ði][ˈmeksɪkən][ˈbɔːrdər] , ”

“ The Radio Boys on the Mexican Border , ”
“ 这 收音机 男孩们 在 这 墨西哥 边界 , ”

《墨西哥边境的电台男孩》

“ [ðə; ði][ˈreɪdiəʊ]

“ The Radio
“ 这 收音机

广播

[bɔɪz] [ɑːn] [ˈsiːkrət] [ˈsɜːrvɪs] [ˈduːti] , ”

Boys on Secret Service Duty , ”
男孩们 在 秘密 服务 责任 , ”

特勤局的男孩们”

“ [ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz]

“ The Radio Boys
“ 这 收音机 男孩们

“电台男孩”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrevənuː] [ɡɑːrdz] , ”

with the Revenue Guards , ”
和 这 收入 卫兵 , ”

与税务卫队一起,”

“ [ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz]

“ The Radio Boys
“ 这 收音机 男孩们

“电台男孩”

[ˈreskjuː] [ðə; ði] [ɔːst] [əˈlæskə] [ˌekspeɪˈdɪ(ə)n] .

Rescue the Lost Alaska Expedition .
救援 这 丢失的阿拉斯加州 远征 .

营救失踪的阿拉斯加探险队。

“ [ˈfrʌntɪspiːs]

“ Frontispiece
“ 卷首插图

“卷首插图

[ə; eɪ] . [el] . [ˈbɜːt] [ˈkʌmpəni]

A . L . BURT COMPANY
一个 . L . 伯特 公司

AL BURT 公司

[ˈpʌblɪʃərz] [nuː] [jɔːk]

Publishers New York
出版商 新的 约克

纽约出版社

[ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz] [ˈsɪriːz]

THE RADIO BOYS SERIES
这 收音机 男孩们 系列

广播男孩系列

[ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈstoːriz] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ʌv; əv][ɔːl][ˈeɪdʒɪz]

A Series of Stories for Boys of All Ages
一个 系列 的 故事 为了 男孩们 的 全部 年龄

适合所有年龄段男孩的系列故事

[bəɪ] [ˈdʒerəlɪdʒ] [ˈbrekənˌrɪdʒ]
By GERALD BRECKENRIDGE
经过 杰拉尔德 布雷肯里奇

作者：杰拉尔德·布雷肯里奇

[ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz] [ɑːn][ðə; ði][ˈmeksɪkən][ˈbɔːrdər]
The Radio Boys on the Mexican Border
这 收音机 男孩们 在 这 墨西哥 边界

墨西哥边境的电台男孩

[ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz] [ɑːn] [ˈsiːkrət] [ˈsɜːrvɪs] [ˈduːti]
The Radio Boys on Secret Service Duty
这 收音机 男孩们 在 秘密 服务 责任

执行特勤任务的无线电男孩

[ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrevənuː] [gɑːrdz]
The Radio Boys with the Revenue Guards
这 收音机 男孩们 和 这 收入 卫兵

无线电男孩与税务卫队

[ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz] - [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ˈtreʒər]
The Radio Boys ' Search for the Inca's Treasure
这 收音机 男孩们 - 搜索 为了 这 印加人的 宝藏

电台男孩寻找印加宝藏

[ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [lɔːst] [əˈlæskə] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n]
The Radio Boys Rescue the Lost Alaska Expedition
这 收音机 男孩们 救援 这 丢失的阿拉斯加州 远征

无线电男孩营救失踪的阿拉斯加探险队

[ˈkɑːpɪraɪt] , -
Copyright , 1922
版权 , -

版权所有，1922年

[bəɪ][ə; eɪ] . [el] . [ˈbɜːt] [ˈkʌmpəni]
By A . L . BURT COMPANY
经过 一个 . L . 伯特 公司

由 AL BURT 公司出品

[ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz] - [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ˈtreʒər]
THE RADIO BOYS ' SEARCH FOR THE INCA'S TREASURE
这 收音机 男孩们 - 搜索 为了 这 印加人的 宝藏

电台男孩寻找印加宝藏

[meɪd] [ɪn] “ [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Made in “ U . S . A .
制成 在 “ U . S . 一个 .

美国制造

” [ˈkɑːntents]
” CONTENTS
” 内容

“内容

[aɪ] — [ɔːf] [fɔːr; fər] [ˈtreʒər]
I — OFF FOR TREASURE
我 — 离开 为了 宝藏

我——去寻宝

[iː] — [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][oʊld]
II — A TALE OF OLD
二 — 一个 故事 的 老的

二——一个古老的故事

[,aɪə'raɪ] — [ə; eɪ] ['kʌntri] ['festɪvl; 'festəvəl]
III — A COUNTRY FESTIVAL
三、 — 一个 国家 节日

第三届——乡村音乐节

[aɪ 'vi:] — [hoʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪn'tjæntɪd] ['sɪti] ！
IV — HO FOR THE ENCHANTED CITY ！
第四 — 总部 为了 这 迷人的 城市 ！

IV——前往迷人的城市！

[vi:] — ['reɪdiəʊ] [ɪn'veɪdz] [ðə; ði] ['mɑ:nəsteri]
V — RADIO INVADES THE MONASTERY
V — 收音机 入侵 这 修道院

V——广播入侵修道院

[ˈvaɪ, 'vi:] — [ə; eɪ] ['sendɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] [bɪlt]
VI — A SENDING STATION BUILT
六年级 — 一个 发送 车站 建造

六、已建成的发送站

[vi:,aɪ'aɪ] — [ðə; ði] [ˌekspeɪ'dɪʃ(ə)n] [gets] [ˈʌndər] [wei]
VII — THE EXPEDITION GETS UNDER WAY
七 — 这 远征 获得 在下面 方式

第七章——探险队启程

[vi:,aɪ'aɪ'aɪ] — [dʒæk][hæz; həz][ə; eɪ] ['mɪʃhæp]
VIII — JACK HAS A MISHAP
八 — 杰克 有 一个 意外

第八章——杰克遭遇意外

[aɪ'eks] — [səp'praɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst]
IX — SURPRISED IN THE FOREST
第九章 — 惊讶 在 这 森林

第九章——森林奇遇

[eks] — [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz]
X — IN THE HANDS OF THE INCAS
X — 在 这 双手 的 这 印加人

X——在印加人手中

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] — ['ɪntu:] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
XI — INTO THE MOUNTAIN
十一 — 进入 这 山

十一——进入山中

[ˌeks,aɪ'aɪ] — [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kra:pəlɪs]
XII — IMPRISONED IN THE ACROPOLIS
十二 — 被监禁 在 这 卫城

十二——被囚禁于卫城

[ˌeks,aɪ'aɪ'aɪ] — [ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv] ['reɪmɪ:]
XIII — THE FEAST OF RAYMI
十三 — 这 盛宴 的 雷米

十三——雷米节

[ˌeks,aɪ'vi:] — [prɪns] ['wɑ:kə] ['frendli]
XIV — PRINCE HUACA FRIENDLY
十四 — 王子 瓦卡 友好的

十四——华卡王子友好

[ˌeks'vi:] — [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l]
XV — BEFORE THE COUNCIL
十五 — 前 这 理事会

十五——在议会之前

[ˌɛksˈviːˈaɪ] — [ˈreɪdiəʊ][ə; eɪ] [lɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði][pæst]
XVI — **RADIO** **A** **LINK** **TO** **THE** **PAST**
十六 — 收音机 一个 关联 到 这 过去的

第十六期——广播：连接过去

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [fart] [ɑːn][ðə; ði][ˈpærəpɪtˌpærəpet]
XVII — **THE** **FIGHT** **ON** **THE** **PARAPET**
十七 — 这 斗争 在 这 栏杆

第十七章——城垛上的战斗

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] — [ɑːrmd] [əˈgen]
XVIII — **ARMED** **AGAIN**
十八 — 武装 再次

十八——再次武装

[ˌɛksˌaɪˈɛks] — [ˈtretʃəri]
XIX — **TREACHERY**
十九 — 背信弃义

十九——背叛

[ˈɛks ˈɛks] — [fræŋk] [plænz] [ə; eɪ] [ˈmɪrək(ə)]
XX — **FRANK** **PLANS** **A** **MIRACLE**
xx — 坦率 计划 一个 奇迹

XX——弗兰克计划创造奇迹

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] — [tuː; tə][ɡoʊ][ɔːr] [nɑːt] [tuː; tə][ɡoʊ]
XXI — **TO** **GO** **OR** **NOT** **TO** **GO**
二十一 — 到 去 或者 不是 到 去

二十一、去还是不去

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] — [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [kɔːrt]
XXII — **INTO** **THE** **INCA'S** **COURT**
二十二 — 进入 这 印加人的 法庭

二十二——进入印加王宫廷

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [nuː]
XXIII — **THE** **OLD** **AND** **THE** **NEW**
二十三 — 这 老的 和 这 新的

第二十三章——旧与新

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] — [ðə; ði] [ˈmɪrək(ə)] [ˈwɜːrkər]
XXIV — **THE** **MIRACLE** **WORKER**
二十四 — 这 奇迹 工人

第二十四章——奇迹创造者

[ˌɛksˈɛksˈviː] — [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɔːnz] [ðə; ði] [ˈɪŋkə]
XXV — **A** **VOICE** **WARNS** **THE** **INCA**
25 — 一个 嗓音 警告 这 印加

第二十五章——一个声音警告印加人

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] — [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [spiːks]
XXVI — **THE** **MOUNTAIN** **SPEAKS**
26 — 这 山 说话

二十六——山在说话

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [duːmd] [ˈsɪti]
XXVII — **THE** **DOOMED** **CITY**
xxvii — 这 注定失败 城市

二十七——末日之城

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] — [kənˈkluːʒ(ə)n]
XXVIII — **CONCLUSION**
二十八 — 结论

二十八—结论

[ðə; ði][ˈreɪdiəʊs] [bɔɪz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ˈtreʒər] .
THE RADIO BOYS SEARCH FOR THE INCA'S TREASURE .
这 收音机 男孩们 搜索 为了 这 印加人的 宝藏 .

电台男孩们寻找印加人的宝藏。

[ˈtʃæptər] [aɪ] — [ɔːf] [fɔːr; fər] [ˈtreʒər]
CHAPTER I — OFF FOR TREASURE
章 我 — 离开 为了 宝藏

第一章——寻宝之旅

“ [ðɪs] [ɪz][ə; ei] [ˈwʌndərf(ə)l] [lənd] , [ˈfeləʊz] , [fʊl] [ʌv; əv][ˈledʒənd][ænd; ənd] [ˈstɔːri] , [væst] [ˈmaʊntnɪz] ,
“ **This is a wonderful land , fellows , full of legend and story , vast mountains ,**
” 这 是 一个 精彩的 土地 , 伙伴们 , 满的 的 传奇 和 故事 , 广阔的 山脉 ,
[væst] [ˈrɪvəz] ,
vast rivers ,
广阔的 河流 ,

“伙计们，这是一片奇妙的土地，充满了传说和故事，有巍峨的高山，奔腾的河流，

[væst] [ˈdʒʌŋɡlɪz] , [ˌʌnɪkˈsploɪrɪd] [ˈterətɔːri] [ænd; ənd] [ˌʌnˈkɒŋkəd] [ˈtraɪbz] .
vast jungles , unexplored territory and unconquered tribes .
广阔的 丛林 , 未探索的 领土 和 未被征服的 部落 .

广袤的丛林、未开发的领土和未被征服的部落。

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒæk] [ˈhæmptən] [ˈspiːkɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈliːnd] [ɑːn][ðə; ði] [reɪl] [ʌv; əv][ə; ei]
” **It was Jack Hampton speaking , and he leaned on the rail of a**
” 它 曾是 杰克 汉普顿 请讲 , 和 他 倾斜 在 这 轨 的 一个
[ˈkəʊstˌwaɪz] [ˈstiːmə] ,
coastwise steamer ,
沿海岸线 汽船 ,

“说话的是杰克·汉普顿，他倚靠在一艘沿海轮船的栏杆上。”

[æz; əz][fɪː; fɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈæŋkər] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈroʊdˌsted] [ʌv; əv][ˌvælpəˈraɪsəʊ] .
as she came to anchor in the open roadstead of Valparaiso .
作为 她 来了 到 锚 在 这 打开 锚地 的 瓦尔帕莱索 .

她驶入瓦尔帕莱索的开阔航道抛锚。

“ [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [laɪz] [əˈhed] , “ [sed] [fræŋk] [ˈmɛrɪk] , [ˈliːnɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
” **I wonder what lies ahead , “ said Frank Merrick , leaning beside him .**
” 我 想知道 什么 谎言 前方 , “ 说 坦率 梅里克 , 倾斜 旁 他 .

“我不知道未来会怎样，”弗兰克·梅里克说着，靠在他旁边。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][get] [sʌm; səm] [ədˈventʃər] [əʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [bɪˈsaɪdɪz] [mɪr] [ˈsɪvəlaɪzd] [ˈtræv(ə)l] .
” **We ought to get some adventure out of this , besides mere civilized travel .**
” 我们 应该 到 得到 一些 冒险 出去 的 这 , 除了 仅仅 文明 旅行 .

“除了文明的旅行之外，我们应该从中获得一些冒险。”

“ [ˈiːv(ə)n] [bəːb][ˈtemp(ə)l] , [ðə; ði][moʊst] [ˈmætər] - [ʌv; əv] - [fækt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [tʃʌmz] [ˈnoʊn] [æz; əz]
” **Even Bob Temple , the most matter - of - fact of the three chums known as**
” 甚至 鲍勃 寺庙 , 这 最多 事情 - 的 - 事实 的 这 三 朋友们 已知 作为
[ðə; ði][ˈreɪdiəʊs] [bɔɪz] ,
the Radio Boys ,
这 收音机 男孩们 ,

“就连鲍勃·坦普尔，这三位被称为‘广播男孩’的好友中最务实的一个，

[felt] [hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] [stɜːrd] .
felt his imagination stirred .
毛毡 他的 想像力 搅拌 .

他感到自己的想象力被激发了出来。

“ [rɪˈmembər] [wʌt] [ðæt] [kəˈmɜːrɪ(ə)l] [ˈtrævələ] [sed] [ləst] [naɪt] , “ [hiː; hi] [ɪntərˈpəʊzd] .
” **Remember what that commercial traveler said last night , “ he interposed .**
” 记住 什么 那 商业的 游客 说 最后的 夜晚 , “ 他 插入 .

“记住昨晚那位商务旅客说的话，”他插话道。

“ [aɪ] [mi:n] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [oʊld] [deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['kɑ:ŋkwɛst] [ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] ?
“ **I mean , about the old days of the Spanish Conquest of South America ?**
“ 我 意思是 , 关于 这 老的 天 的 这 西班牙语 征服 的 南 美国 ?
“ 我是指西班牙征服南美洲的那段时期吗? ”

[hi:; hi] ['sɜ:rt(ə)nli] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] ['trezər] , [ʌv; əv] ['ɪŋkə] ['trezər] , ['wɔznt] [hi:; hi] ?
He certainly was filled with stories of treasure , of Inca treasure , wasn't he ?
他 当然 曾是 已填 和 故事 的 宝藏 , 的 印加 宝藏 , 不是 他 ?
他肯定讲了很多关于宝藏，特别是印加宝藏的故事，不是吗？

“ [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] , [ðər; ðər] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] .
“ **The other boys nodded , their eyes shining .**
“ 这 其他 男孩们 点头 , 他们的 眼睛 灼灼 :
其他男孩点了点头，眼睛闪闪发光。

[ɪn'di:d] , [wa:n; hwa:n] ['loʊpeɪz] , [ðə; ði] [jʌŋ] [kə'mɜ:rɪ(ə)l] ['trævələr] , [hu:] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['fænsi]
Indeed , Juan Lopez , the young commercial traveler , who had taken a fancy
的确 , 胡安 洛佩兹 , 这 年轻的 商业的 游客 , WHO 有 已采取 一个 想要
[tu:; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] ,
to the boys ,
到 这 男孩们 ,
事实上，年轻的商务旅行家胡安·洛佩兹对这些男孩们产生了好感。

[hæd; həd] [toʊld] [ðəm; ðəm] ['glɪtərɪŋ] ['stɔ:riz] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [ɑ:n] [dek] [ʌndər] [ðə; ði] [mu:n] .
had told them glittering stories as they sat on deck under the Moon .
有 讲述 他们 闪闪发光 故事 作为 他们 卫星 在 甲板 在下面 这 月亮 :
他们坐在甲板上，在月光下，听着那些精彩的故事。

[ðen] [ðeɪ] [fel] ['saɪlənt] , [ðər; ðər] [aɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [streɪndʒ] [si:nz] [ə'baʊt] [ðəm; ðəm] .
Then they fell silent , their eyes on the strange scenes about them .
然后 他们 跌倒 沉默的 , 他们的 眼睛 在 这 奇怪的 场景 关于 他们 :
然后他们沉默了，目光落在周围奇异的景象上。

[ɔ:l'dʒoʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [wɜ:rlɪd] [pɔ:rt] ,
Although a great world port ,
虽然 一个 伟大的 世界 港口 ,
虽然是一个重要的世界港口，

[ænd; ənd] ['sekənd] ['oʊnli] [tu:; tə] [sæn] [frən'sɪskoʊ] [ɪn] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ɑ:n] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [koʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and second only to San Francisco in importance on the Pacific Coast of the
和 第二 仅有的 到 圣 弗朗西斯科 在 重要性 在 这 太平洋 海岸 的 这
['westərn] ['hemɪsfɪr] ,
Western Hemisphere ,
西 半球 ,
在西半球太平洋沿岸的重要性仅次于旧金山。

[,vælpə'reɪsəʊ] [ɪz] [nɑ:tɪ] [ə; eɪ] ['hɑ:rbər] [æz; əz] ['hɑ:bəz] [goʊ] , ['laɪɪŋ] ['oʊpən] [tu:; tə] [ðə; ði] [si:] .
Valparaiso is not a harbor as harbors go , lying open to the sea .
瓦尔帕莱索 是 不是 一个 港口 作为 港口 去 , 说谎 打开 到 这 海 :
瓦尔帕莱索并非传统意义上的港口，它面向大海。

[greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ʃɪps] [leɪ] [ə'baʊt] [ðəm; ðəm] [ɔ:f'ɔ:r] , ['freɪtər] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
Great numbers of ships lay about them offshore , freighters from all the world .
伟大的 数字 的 船舶 躺 关于 他们 离岸 , 货轮 从 全部 这 世界 :
周围近海停泊着大量船只，来自世界各地的货轮。

[ænd; ənd] [tʌgz] [ænd; ənd] ['laɪtəz] [kept] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['bʌs(ə)l] [brɪ'twi:n]
And tugs and lighters kept coming and going in a continuous bustle between
和 拖船 和 打火機 保留 未来 和 去 在 一个 连续的 忙碌 之间
[ʃɪps] [ænd; ənd] [ɔ:r] .
ships and shore .
船舶 和 支撑 :
拖船和驳船不停地来回穿梭，在船只和岸边之间熙熙攘攘。

[æz; əz][ðer; ðər][treɪn][fɔːr; fər][ˌsæntiː'eɪgəu] , [ˈwɪðər] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən][wɒz; wəz] [baʊnd][ɑːn] [ˈbɪznəs] ,
As their train for Santiago , whither Mr . Hampton was bound on business ,
作为 他们的 火车 为了 圣地亚哥 , 往哪里去 先生 : 汉普顿 曾是 边界 在 商业 ,
[wʊd] [liːv] [ɪn][æn; ən][ˈaʊər] ,
would leave in an hour ,
会 离开 在 一个 小时 ,

汉普顿先生因公事要去圣地亚哥，他们的火车将在一个小时后出发。

[ðer; ðər][wɒz; wəz][ˈlɪt(ə)] [taɪm][fɔːr; fər] [ˈsaɪtsiːɪŋ] .
there was little time for sightseeing .
那里 曾是 小的 时间 为了 观光 .
几乎没有时间观光。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [huː] [nuː] [ðə; ði] [saʊθ] [əˈmerɪkən] [ˈsɪtɪz] [frʌm; frəm][ˈfɔːrmər] [ˈvɪzɪts] ,
Mr . Hampton , who knew the South American cities from former visits ,
先生 : 汉普顿 , WHO 知道 这 南 美国人 城市 从 以前的 访问 ,
汉普顿先生曾多次到访南美洲城市，对这些城市很熟悉。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ˈteɪkən][dʒæk][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
on one of which he had taken Jack with him ,
在 一 的 哪个 他 有 已采取 杰克 和 他 ,
其中一次他带上了杰克。

[əˈʃʊrd] [ðem; ðəm][ðer; ðər][wɒz; wəz][ˈlɪt(ə)][ɪn][ˌvælpəˈraɪsəu] [ʌv; əv][hɪˈstɔːrɪk][ɔːr] [ˌpɪktʃəˈresk] [ˈɪntrəst] .
assured them there was little in Valparaiso of historic or picturesque interest .
保证 他们 那里 曾是 小的 在 瓦尔帕莱索 的 历史性 或者 如画 兴趣 .
向他们保证，瓦尔帕莱索没有什么历史或风景可言。

[ˌnevərðəʼles] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,
尽管如此，

[ðə; ði] [ˈbɔɪz] [kept][ðer; ðər] [aɪz] [ˈoʊpən] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈtrɪp] [θruː] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [bʌt; bət] [ˈnɔɪzi]
the boys kept their eyes open during the trip through the narrow but noisy
这 男孩们 保留 他们的 眼睛 打开 期间 这 旅行 通过 这 狭窄的 但 嘈杂
[ˈbʌslɪŋ] [ˈbɪznəs] [ˈkwɔːrtər] [wɪtʃ] [ˈɑːkjupaɪz][ðə; ði][ˈflæts] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈʃɔːr] [laɪn][ænd; ənd][ðə; ði]
bustling business quarter which occupies the flats between the shore line and the
繁华 商业 四分之一 哪个 占据 这 公寓 之间 这 支撑 线 和 这
[ˈθaʊz(ə)nd] - [fʊt] [klɪfs] [bɪˈhaɪnd][əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ˌrezɪˈdenʃ(ə)l] [ˌvælpəˈraɪsəu] [ɪz][ˈsɪtʃuertɪd] .
thousand - foot cliffs behind upon which residential Valparaiso is situated .
千 - 脚 悬崖 在后面 之上 哪个 住宅 瓦尔帕莱索 是 位于 .

男孩们在穿过狭窄但喧闹繁华的商业区时睁大了眼睛，这个商业区占据了海岸线和其后千尺悬崖之间的平原，瓦尔帕莱索住宅区就坐落在这些悬崖上。

[tʊk] [ðem; ðəm][ʌp][ðə; ði] [ˈɪr] [klɪfs] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈfɑːləʊd] [ə; eɪ] [fɔːr] - [ˈaʊər] [ˈdʒɜːrni]
Ascensors took them up the sheer cliffs , and then followed a four - hour journey
升降机 采取 他们 向上 这 透明 悬崖 , 和 然后 随后 一个 四 - 小时 旅行
[baɪ] [treɪn] [tuː; tə] [ˌsæntiː'eɪgəu] .
by train to Santiago .
经过 火车 到 圣地亚哥 .

升降机将他们带到陡峭的悬崖上，然后他们乘火车经过四个小时到达圣地亚哥。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈspektɪd] ,
They were expected ,
他们 是 预期的 ,
他们不出所料，

[ænd; ənd][æ̃t; ə̃t][ðə; ði][,sæ̃nti:'eigəu]['stei](ə)n] [ðei] [wɜ:r; wə̃r][met][bai][ə; ei]['fæ̃məli] ['kæ̃riðʒ] [wit]]
and at the Santiago station they were met by a family carriage which
和 在 这 圣地亚哥 车站 他们 是 遇见 经过 一个 家庭 运输 哪个
['kæ̃rið] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][hõʊm][λv; əv][se'ɲɔ:] [dɑ:n] [ə'hnestoʊ][di:] - ,
carried them to the home of Senor Don Ernesto de Avilar ,
携带 他们 到 这 家 的 传感器 大学教师 埃内斯托 德 - ,
在圣地亚哥车站, 他们乘坐一辆马车前往唐·埃内斯托·德·阿维拉尔先生的家。

[wið; wiθ] [hu:m] ['mistə̃r] . ['hæ̃mptən] [hæ̃d; hə̃d] [kλm] [tu:; tə][træ̃n'zæ̃kt] ['biznəs] .
with whom Mr . Hampton had come to transact business .
和 谁 先生 : 汉普顿 有 来 到 办理 商业 :
汉普顿先生前来洽谈生意。

[wið; wiθ] [tru:] ['spæ̃niʃ] [hɑ:spɪ'tæ̃ləti] , [ðə; ði] ['lætə̃r] [ɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [wɜ:rd][λv; əv][hɪz; ɪz] ['kλmɪŋ] ,
With true Spanish hospitality , the latter on receiving word of his coming ,
和 真的 西班牙语 热情好客 , 这 后者 在 接收 单词 的 他的 未来 ,
西班牙人热情好客, 得知他即将到来后,

[hæ̃d; hə̃d] ['rit(ə)n] [ˈz:rdʒə̃ntli] [ðæt] [hi:; hi][du:][nɑ:t][sta:p][tu:; tə][ə; ei][hõʊ'tel] ,
had written urgently that he do not stop to a hotel ,
有 书面 紧急 那 他 做 不是 停止 到 一个 酒店 ,
他曾紧急来信说他不会在酒店停留,

[bʌt; bət] [brɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [bɔ:ɪz] [wið; wiθ][him; ɪm][æ̃z; ə̃z] [gests] .
but bring the three boys with him as guests .
但 带来 这 三 男孩们 和 他 作为 客人 :
但要带上这三个男孩作为客人。

[ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]['mæn](ə)n][λv; əv][se'ɲɔ:][di:] - [lei] [ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði][æ̃lə'mi:də; æ̃lə'meɪdə] ,
The way to the mansion of Senor de Avilar lay along the Alameda ,
这 方式 到 这 大厦 的 传感器 德 - 躺 沿着 这 阿拉米达 ,
通往阿维拉尔先生宅邸的路沿着阿拉梅达大道延伸,

[ə; ei] ['bʊləvɑ:rd] - [fi:t] [waɪd] , [wit]] ['fɔ:rmə̃rli] [hæ̃d; hə̃d] [bɪn] [ðə; ði][bed][λv; əv][ðə; ði][mə̃poʊkoʊ]
a boulevard 600 feet wide , which formerly had been the bed of the Mapocho
一个 林荫大道 - 脚 宽的 , 哪个 以前 有 到过 这 床 的 这 马波乔
['rɪvə̃] ,
River ,
河 ,
一条宽600英尺的林荫大道, 其前身是马波乔河的河床。

[ænd; ənd][æ̃z; ə̃z] [ðei] ['boʊld] [ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði] [bɔ:ɪz] [ɪk'skleɪmd] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [æ̃t; ə̃t][ðə; ði]
and as they bowled along the boys exclaimed time and again at the
和 作为 他们 保龄球 沿着 这 男孩们 惊呼 时间 和 再次 在 这
['wʌndə̃rf(ə)l] ['bjʊ:ti] [λv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd][λv; əv][ðə; ði] ['hæ̃nsəm] ['rezɪdə̃nsɪz] .
wonderful beauty of the surroundings and of the handsome residences .
精彩的 美丽 的 这 周围环境 和 的 这 英俊的 住宅 :
当他们乘车疾驰而过时, 男孩们不时惊叹于周围环境的优美景色和漂亮的住宅。

[fræ̃ŋk] [ænd; ənd][bɑ:b] ,
Frank and Bob ,
坦率 和 鲍勃 ,
弗兰克和鲍勃

[hu:] [wɜ:r; wə̃r] [λndə'gə̃ʊɪŋ] [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðer; ðə̃r] [ˌpri:kən'si:vð] ['nəʊʃnɪz] [λv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə]
who were undergoing great changes in their preconceived notions of South America
WHO 是 正在经历 伟大的 变化 在 他们的 先入为主的 概念 的 南 美国
[æ̃z; ə̃z][ə; ei][lə̃nd][λv; əv]['ru:ɪnz][ænd; ənd][hæ̃f] - [bri:dʒ] ,
as a land of ruins and half - breeds ,
作为 一个 土地 的 废墟 和 一半 - 品种 ,
他们对南美洲的固有观念正在发生巨大变化, 他们之前认为南美洲是一片废墟和混血儿的土地。

[wɜːr; wər] [ɪ'speʃəli] [ə'stɑːnɪʃt] .
were especially astonished .
是 尤其 惊讶 .

尤其令人震惊。

[dʒæk] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [brɪfɔːr] , [grɪnd] [wɪð; wɪθ][sætɪs'fækʃ(ə)n] .
Jack , who had been in this part of the world before , grinned with satisfaction .
杰克 , who 有 到过 在 这 部分 的 这 世界 前 , 咧嘴一笑 和 满意 .

杰克以前来过这个地方，他满意地笑了。

" [aɪ] ['dɪdnt] [tel] [juː; jʊ] ['feləʊz] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðɪs] [brɪfɔːr] , " [hiː; hi] [sed] .
" I didn't tell you fellows much about this before , " he said .
" 我 没有 告诉 你 伙伴们 很多 关于 这 前 , " 他 说 .

“我以前没怎么跟你们说过这些事，”他说。

" [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [aɪz] [pɑːp] [aʊt] .
" I wanted to see your eyes pop out .
" 我 通缉 到 看 你的 眼睛 流行音乐 出去 .

“我想看到你的眼珠子瞪出来。”

[θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['gʊʊɪŋ][tuː; tə][rʌn]['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [waɪld][ænd; ənd] ['sævɪdʒ] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] ?
Thought you were going to run into something wild and savage , didn't you ?
想法 你 是 去 到 跑步 进入 某物 荒野 和 野蛮的 , 没有 你 ?

你以为会遇到什么狂野凶猛的东西吗？

[wel] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['sɪti] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
Well , this is the most beautiful residential city in South America ,
出色地 , 这 是 这 最多 美丽的 住宅 城市 在 南 美国 ,

这是南美洲最美丽的居住城市。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
and one of the most beautiful in the world .
和 一 的 这 最多 美丽的 在 这 世界 .

而且是世界上最美丽的地方之一。

['ɪznt] [aɪ 'tiː] , ['fɑːðər] ?
Isn't it , father ?
不是 它 , 父亲 ?

是吗，父亲？

" [hiː; hi] [ə'piːld] .
" he appealed .
" 他 上诉 .

他提出上诉。

['mɪstər] . ['hæmptən] ['nɑːdəd , 'nɑːdɪd] .
Mr . Hampton nodded .
先生 . 汉普顿 点头 .

汉普顿先生点了点头。

" [,sæntiː'eɪgəu] [ænd; ənd] ['riːəu] [diː][dʒə'neɪrʊʊ , zə'neɪrʊʊ][hoʊld][ðə; ði][pɑːm] [ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] , " [hiː; hi]
" Santiago and Rio de Janeiro hold the palm in that respect , " he
" 圣地亚哥 和 里约热内卢 德 雅内罗 抓住 这 棕榈 在 那 尊重 , " 他
[sed] .
said .
说 .

“在这方面，圣地亚哥和里约热内卢遥遥领先，”他说。

“ [ˈri:əu] , [haʊˈevər] , [brɪkəz, brɪkɔ:z][ʌv; əv][ɪts] [ˈwʌndərf(ə)] [ˈhɑ:rbər][ænd; ənd] [ˈmaʊntənəs]
“ **Rio** , **however** , **because** **of** **its wonderful harbor** **and** **mountainous**
“ 里约热内卢 , 然而 , 因为 的 它是 精彩的 港口 和 多山
[səˈraʊndɪŋz] [ɪz] , [ɪn][maɪ] [aɪz] [æt; ət] [li:st] ,
surroundings **is** , **in my eyes** **at** **least** ,
周围环境 是 , 在 我的 眼睛 在 至少 ,
“然而,在我看来,里约热内卢由于其优美的港口和周围的群山环绕,成为了一个绝佳的城市。”

[ə; eɪ][bɪt][ðə; ði] [mɔ:ɹ] [ˈbju:tɪf(ə)] .
a bit the more beautiful .
一个 少量 这 更多的 美丽的 .
更美了一点。

[ˌjet] , [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] , [sɑ:ntiˈɑ:gouz][ˈnæt(ə)rəl] [ˈbju:ti:z] [wʊd] [bi:; bi][hɑ:rd][tu:; tə] [sərˈpæs] .
Yet , **as you can see** , **Santiago's natural beauties would be hard to surpass** .
然而 , 作为 你 能 看 , 圣地亚哥的 自然的 美女 会 是 难的 到 超过 .
然而,正如你所看到的,圣地亚哥的自然美景很难被超越。

[haʊˈevər] , [hɪr] [wi:; wi][ɑ:r; əɹ][æt; ət][seˈnjɔ:][di:] - [hoʊm] .
However , **here we are at** **Senor de Avilar's home** .
然而 , 这里 我们 是 在 传感器 德 - 家 .
然而,我们现在来到了阿维拉尔先生的家中。

[let] [ju: ˈes][hoʊp][ðə; ði][ˈæksɪdənt][tu:; tə][hɪz; ɪz][sʌn] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ˈsɪriəs] .
Let us hope the accident to his son has not been serious .
让 我们 希望 这 事故 到 他的 儿子 有 不是 到过 严肃的 .
希望他儿子的意外并不严重。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wi:; wi][ˈkænd:t] [steɪ] , [æz; əz][wi:; wi] [wʊd] [ɪmˈbærəs] [ðə; ði][ˈfæməli] ,
In that case , **we cannot stay** , **as we would embarrass the family** ,
在 那 案件 , 我们 不能 停留 , 作为 我们 会 尴尬 这 家庭 ,
那样的话,我们就不能留下了,否则会令这家人难堪。

[bʌt; bət] [wɪl] [goʊ][tu:; tə][ə; eɪ][hoʊˈtel] .
but will go to a hotel .
但 将要 去 到 一个 酒店 .

但会去酒店。

“ [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪkˈspektɪd] [seˈnjɔ:][di:] - [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm][ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n][ɑ:n][əˈraɪv(ə)l] ,
“ **They had expected** **Senor de Avilar** **to greet them in person on arrival** ,
“ 他们 有 预期的 传感器 德 - 到 迎接 他们 在 人 在 到达 ,
他们原本期望阿维拉尔先生会在他们抵达时亲自迎接他们。

[bʌt; bət][hæd; həd] [bɪn] [toʊld][baɪ][ðə; ði][ˈdraɪvər] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][ləst][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [ˈlætər] [hæd; həd]
but had been told by the driver that at the last moment the latter had
但 有 到过 讲述 经过 这 司机 那 在 这 最后的 片刻 这 后者 有
[bɪn] [kɔ:ld] [tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wer] [hɪz; ɪz][sʌn] ,
been called to a point outside the city where his son ,
到过 称为 到 一个 观点 外部 这 城市 在哪里 他的 儿子 ,
但司机告诉他,在最后一刻,他被叫到城外的一个地方去接他的儿子。

[ˈfə:də,nænd] , [hæd; həd] [bɪn] [ˈɪndʒərd] [wen] [θroʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈrʌnəweɪ] [hɔ:rs] .
Ferdinand , **had been injured when thrown** **from** **a runaway horse** .
费迪南德 , 有 到过 受伤 什么时候 抛掷 从 一个 逃跑 马 .
费迪南德从一匹失控的马上摔下来受伤了。

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ ˈti:] [dɪˈveləpt] , [ðə; ði][ˈæksɪdənt][hæd; həd][nɑ:t] [ˈpru:vn] [ˈsɪriəs] .
Fortunately , **it developed** , **the accident had not proven serious** .
幸运的是 , 它 发达 , 这 事故 有 不是 已证实 严肃的 .
幸运的是,事后证明,事故并不严重。

[ðə; ði] [jʌŋ] [sʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ə; eɪ] [ju:θ] [ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] [eɪdʒ] , [hæd; həd] [sə'steɪnd] [ə; eɪ]
The young son of the house , a youth of their own age , had sustained a
这 年轻的 儿子 的 这 房子 , 一个 青年 的 他们的 自己的 年龄 , 有 持续 一个
[ˈfræktʃərd] [rɪst] ,
fractured wrist ,
破碎的 手腕 ,

家中年幼的儿子，与他们同龄，手腕骨折了。

[bʌt; bət] [ˈʌðərwaɪz] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ʌn'hɑ:rmɪd] .
but otherwise had escaped unharmed .
但 否则 有 逃脱 毫发无损 .

但除此之外，他毫发无损地逃脱了。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈferli] [ɡʊd] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] ,
He was a charming boy with a fairly good command of English ,
他 曾是 一个 迷人 男生 和 一个 相当 好的 命令 的 英语 ,
他是个很有魅力的男孩，英语也说得相当不错。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'keɪm] [wɔ:rm] [frendz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'su:ɪŋ] [wi:k] .
and he and the boys became warm friends during the ensuing week .
和 他 和 这 男孩们 成为 温暖的 朋友们 期间 这 随后 星期 .

在接下来的一周里，他和男孩们成为了好朋友。

[æz; əz][dʒæk] , [ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈpri:vɪəs] [ˈvɪzɪt][tu:; tə] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
As Jack , owing to his previous visit to South America ,
作为 杰克 , 欠款 到 他的 以前的 访问 到 南 美国 ,

由于杰克之前去过南美洲，

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ə'keɪzŋ] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈlɜ:rnɪd] [ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [kʊd; kəd] [spi:k] [ænd; ənd] [ri:d]
on which occasion he had learned the language , could speak and read
在 哪个 场合 他 有 学习 这 语言 , 可以 说话 和 读
[ˈspæniʃ] [ˈflu:əntli] ,
Spanish fluently ,
西班牙语 流利地 ,

在那次活动中，他学会了这门语言，能够流利地说和读西班牙语。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [ɪm'pɑ:tɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [tu:; tə]
and as he had imparted considerable knowledge of the language to
和 作为 他 有 传授 大量 知识 的 这 语言 到

[fræŋk] [ænd; ənd][bɔ:b] ,
Frank and Bob ,
坦率 和 鲍勃 ,

因为他已经将相当多的语言知识传授给了弗兰克和鲍勃，

[ðə; ði] [fɔ:r] [ɡɑ:t] [ə'lo:ŋ] [ˈfeɪməsli] .
the four got along famously .
这 四 得到 沿着 众所周知 .

四人相处得非常融洽。

[ˈhɔ:rsbæk] [raɪdʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'vaɪrənz][wɜ:r; wər][ʌv; əv] [ˈdeɪli] [ə'kɜ:rəns] ,
Horseback rides about the city and its environs were of daily occurrence ,
马背 骑行 关于 这 城市 和 它是 周边环境 是 的 日常的 发生 ,

骑马游览城市及其周边地区是每天都会发生的事情。

[jʌŋ] [di:] - [ˈmænɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [mæʊnt] [ɪn][su:'pɜ:rb] [ˈfæ(ə)n] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][ˈɪndʒərd] [rɪst] .
young de Avilar managing his mount in superb fashion despite the injured wrist .
年轻的 德 - 管理 他的 山 在 高超 时尚 尽管 这 受伤 手腕 .

尽管手腕受伤，年轻的德阿维拉尔依然出色地驾驭着他的坐骑。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [wi:k] , [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔ:] [ˈlɪt(ə)l][ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ænd; ənd][se'njɔ:] [di:] - .
During the week , the boys saw little of Mr . Hampton and Senor de Avilar .
期间 这 星期 , 这 男孩们 锯 小的 的 先生 . 汉普顿 和 传感器 德 - .

一周内，男孩们很少见到汉普顿先生和阿维拉先生。

[ðə; ði] [tu:] ['ouldə] [men] [wɜ:r; wə] ['klɔ:zɪtɪd] [ɪn] [lɔ:n] ['kɒnfərənsɪs] [wɪð; wɪθ] ['lðə] ['evri] [deɪ] .
The two older men were closeted in long conferences with others every day .
这 二 老 男人 是 隐秘的 在 长的 会议 和 其他的 每一个 天 .
这两位年长的男人每天都把自己关在房间里，与其他人进行长时间的会谈。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['nʌmbə] [ʌv; əv] ['ri:z(ə)nz] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:r; wə] ['kjəriəs] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['neɪtʃə] [ʌv; əv]
For a number of reasons , the boys were curious to know the nature of
为了 一个 数字 的 原因 , 这 男孩们 是 好奇的 到 知道 这 自然 的
[ði:z] ['kɒnfərənsɪs] .
these conferences .
这些 会议 .

出于种种原因，男孩们很好奇这些会议的性质。
[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] , [æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sʌmə] [ver'keɪ(ə)n][frʌm; frəm] [jeɪl] ,
In the first place , at the beginning of their summer vacation from Yale ,
在 这 第一的 地方 , 在 这 开始 的 他们的 夏天 假期 从 耶鲁大学 ,
['mɪstər] . ['hæmptən] ,
Mr . Hampton ,
先生 . 汉普顿 ,

首先，在他们耶鲁大学暑假开始的时候，汉普顿先生
[ə; eɪ] [kən'sʌltɪŋ] [endʒɪ'nɪr] [ʌv; əv] [ɪntər'næʃ(ə)nəl] [repju'teɪʃ(ə)n] ,
a consulting engineer of international reputation ,
一个 咨询 工程师 的 国际的 名声 ,
一位享有国际声誉的咨询工程师

[hæd; həd] [kɔ:ld] [dʒæk]['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ɪn][ðer; ðər] [hoʊm] [ɑ:n] [lɔ:n] ['aɪlənd] ,
had called Jack into his study in their home on Long Island ,
有 称为 杰克 进入 他的 学习 在 他们的 家 在 长的 岛 ,
他把杰克叫到他们在长岛的家中的书房里。

[ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)] [hoʊm] [æt; ət] [wɪt] [fræŋk] , [æn; ən] ['ɔ:rf(ə)n] , [rɪ'zaidɪd] ,
adjoining the Temple home at which Frank , an orphan , resided ,
相邻的 这 寺庙 家 在 哪个 坦率 , 一个 孤儿 , 居住地 ,
与孤儿弗兰克居住的坦普尔之家相邻，

[ænd; ænd][hæd; həd] [smaɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] [æz; əz][hi:; hi] [sed] :
and had smiled a little as he said :
和 有 微笑 一个 小的 作为 他 说 :
他一边说着，一边微微一笑：

" [wel] , [dʒæk] , [haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ][ænd; ænd][ðə; ði] [bɔɪz] [laɪk] [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][em 'i:] ['hʌntɪŋ]
" **Well , Jack , how would you and the boys like to go with me hunting**
" 出色地 , 杰克 , 如何 会 你 和 这 男孩们 喜欢 到 去 和 我 打猎
['treʒər] [ðɪs] ['sʌmə] ?
treasure this summer ?
宝藏 这 夏天 ?
“杰克，你和孩子们今年夏天想不想跟我一起去寻宝？”

" [hʌnt] ['treʒər] ?
" **Hunt treasure ?**
" 打猎 宝藏 ?
“寻宝？”

['dʒæks] [aɪz] [brɪ'ɡæn][tu:; tə] [ʃaɪn] .
Jack's eyes began to shine .
杰克的 眼睛 开始 到 闪耀 .
杰克的眼睛开始闪闪发光。

[ðən] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ɪkˈspleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [æn; ən][ˈɜːrdʒənt][ˌɪnvɪteɪ](ə)n][frʌm; frəm]
Then his father explained that he had received an urgent invitation from
然后 他的 父亲 解释 那 他 有 已收到 一个 紧迫的 邀请 从
[seˈnjɔː][diː] - [tuː; tə][kæst][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃənz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][æn; ən][ˌeksprəˈdaɪ](ə)n][ˈɪntuː][ðə; ði]
Senor de Avilar to cast in his fortunes with him on an expedition into the
传感器 德 - 到 投掷 在 他的 财富 和 他 在 一个 远征 进入 这
[ˈfæstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəˈlɪviən] [ˈmaʊntnz] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrd] [rɪˈpjuːtɪd] [ˈberɪd] [baɪ][ðə; ði]
fastnesses of the Bolivian mountains in search of a horde reputed buried by the
坚固性 的 这 玻利维亚 山脉 在 搜索 的 一个 部落 知名 埋葬 经过 这
[ˈeɪnfənt] [ˈɪŋkəz] .
ancient Incas .
古老的 印加帝国 .

然后他的父亲解释说，他收到了阿维拉尔先生的紧急邀请，要他冒险前往玻利维亚山区深处，寻找据称被古代印加人埋葬的一群人。

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈweðər] [ˈeniθɪŋ] [wɪl] [kʌm] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , [dʒæk] , [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] ,
“ **I don't know whether anything will come of it , Jack , in the way of fortune ,**
” 我 不 知道 无论 任何事物 将要 来 的 它 , 杰克 , 在 这 方式 的 财富 ,
“ 杰克，我不知道这件事会不会带来什么好运。”

“ [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [sed] , “ [bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ædˈventʃərəs]
“ **his father had said , “ but at least we will have plenty of adventurous**
” 他的 父亲 有 说 , “ 但 在 至少 我们 将要 有 很多的 冒险的
[ˈtræv(ə)l] .
travel .
旅行 .

“他父亲曾说过，‘但至少我们会有很多冒险旅行的机会。’”

[æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] , [aɪ][eɪ ˈem] [ˈwelθi] .
As you know , I am wealthy .
作为 你 知道 , 我 是 富裕 .

如你所知，我很富有。

[ðə; ði] [lʊr] [ʌv; əv][ɡoʊld] [dʌz] [nɑːt] [drɔː] [em ˈiː][fɔːr; fər][ɪtˈself] .
The lure of gold does not draw me for itself .
这 饵 的 金子 做 不是 画 我 为了 本身 .
黄金本身并不能吸引我。

[bʌt; bət] , [dʒæk] , [aɪm] [ˈveri] [mʌtʃ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][aɪ][hæv; həv]
But , Jack , I'm very much afraid that in some respects I have
但 , 杰克 , 我是 非常 很多 害怕的 那 在 一些 尊重 我 有
[ˈnevər] [ɡroʊn] [ʌp] .
never grown up .
绝不 生长 向上 .

但是，杰克，我很担心在某些方面我从未长大。

[ˈberɪd] [ˈtrezər] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)l] [əˈpiːl] ; [aɪ ˈtiː][ˈkæptəveɪts] [maɪ][ɪˈmædʒɪˈneɪ](ə)n] .
Buried treasure has a magical appeal ; it captivates my imagination .
埋葬 宝藏 有 一个 神奇 上诉 ; 它 引人入胜 我的 想像力 .
埋藏的宝藏有一种神奇的吸引力；它深深地吸引着我。

“ [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [læst] ,
“ **When I was in South America last ,**
” 什么时候 我 曾是 在 南 美国 最后的 ,
“我上次去南美洲的时候，

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wið; wiθ][ðə; ði] ['maɪnɪŋ] ['ɪntrəsts] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ] [nu:] ['dɪstrɪkt] [ɑ:n][ðə; ði] ['bɔ:rdərz]
in connection with the mining interests developing a new district on the borders
在 联系 和 这 矿业 兴趣 发展 一个 新的 区 在 这 边界
[ʌv; əv][pə'ru:][ænd; ənd] [bə'li:vɪə] ,
of Peru and Bolivia ,
的 秘鲁 和 玻利维亚 ,
与在秘鲁和玻利维亚边境开发新矿区的采矿利益有关,

[aɪ] [hɜ:rd] ['meni] [teɪlz; 'teɪ,lɪz][ʌv; əv] ['ɪŋkə] ['trezər] .
I heard many tales of Inca treasure .
我 听到 许多 故事 的 印加 宝藏 .
我听过许多关于印加宝藏的故事。
[ðoʊz] [oʊld]['ɪndiəns][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['kɔŋkərəz] ['ʌndər]
Those old Indians had a great civilization , and if the Spanish conquerors under
那些 老的 印度人 有 一个 伟大的 文明 , 和 如果 这 西班牙语 征服者 在下面
[pɪ'zɑ:roʊ] ,
Pizarro ,
皮萨罗 ,
那些古老的印第安人拥有伟大的文明，如果皮萨罗率领的西班牙征服者.....

[ælmə'groʊ][ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd] ['tri:tɪd] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] ['di:sntli] , [hu:] [noʊz] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd]
Almagro and others had treated the Incas decently , who knows what they would
阿尔马格罗 和 其他的 有 治疗 这 印加帝国 体面地 , WHO 知道 什么 他们 会
[hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
have given the world .
有 给定 这 世界 .
阿尔马格罗和其他人曾善待印加人，谁知道他们会为世界带来什么。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɑ:ŋkwɪ:stə'dɔ:rɪz] [wɜ:r; wər] [rə'peɪʃəs] [fɔ:r; fər][goʊld] ,
But the conquistadores were rapacious for gold ,
但 这 征服者 是 贪婪 为了 金子 ,
但征服者们对黄金贪得无厌。
[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][væst] ['stɔ:rz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntɪnz] [ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
of which there are vast stores in the mountains of South America ,
的 哪个 那里 是 广阔的 商店 在 这 山脉 的 南 美国 ,
其中，南美洲山区蕴藏着大量的储藏资源。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [slu:] ['mɪrli] [tu:; tə][rɑ:b][ænd; ənd] [ðʌs] [waɪpt] [aʊt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛrɪst] ['reɪsɪz]
and they slew merely to rob and thus wiped out one of the fairest races
和 他们 一万 仅仅 到 抢 和 因此 擦拭 出去 一 的 这 最公平 种族
[ðə; ði][wɜ:rlɪd][hæz; həz]['evər] [si:n] .
the world has ever seen .
这 世界 有 曾经 已见 .
他们为了抢劫而大开杀戒，从而消灭了世界上最美丽的种族之一。

[ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ʌn'daʊtɪdli] [hɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['goʊldən] ['trezərz] [tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm]
The Incas undoubtedly hid much of their golden treasures to keep it from
这 印加帝国 无疑 隐藏 很多 的 他们的 金的 宝藏 到 保持 它 从
[fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkərəz] .
falling into the clutches of the conquerors .
坠落 进入 这 离合器 的 这 征服者 .
印加人无疑藏匿了大量黄金宝藏，以防落入征服者之手。

“ [se'njɔ:] [di:] - [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪndɪkət; 'sɪndɪkət]['ju:zɪŋ][maɪ] ['sɜ:rvisɪz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
“ **Senor de Avilar is the head of the syndicate using my services at that time .**
” 传感器 德 - 是 这 头 的 这 辛迪加 使用 我的 服务 在 那 时间 .
“阿维拉尔先生是当时利用我服务的犯罪集团的首脑。”

[ænd; ənd] ['meni] [ə; ei][ˈledʒənd][ʌ; əv][ˈɪŋkə] ['treʒər] [dɪd][hi; hi] [tel] [em 'i:] , [fɔ:r; fər][hi; hi] , [tu:] ,
And many a legend of Inca treasure did he tell me , for he , too ,
和 许多 一个 传奇 的 印加 宝藏 做过 他 告诉 我 , 为了 他 , 也 ,
他给我讲了许多关于印加宝藏的传说，因为他自己也是.....

[hæz; həz] [felt] [ðə; ði] [θrɪl] .
has felt the thrill .
有 毛毡 这 刺激 .
他已经感受到了刺激。

[hɪz; ɪz][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [laɪk] [maɪn] , [ɪz] [stɜ:rd] [baɪ] [ði:z] [di'pɑ:tʃəz] [frʌm; frəm][ə; ei] ['wɜ:rkədeɪ] [wɜ:rld]
His imagination , like mine , is stirred by these departures from a workaday world
他的 想像力 , 喜欢 矿 , 是 搅拌 经过 这些 出港 从 一个 日常工作 世界
.
.
.

和我的一样，这些远离日常琐碎世界的事物激发了他的想像力。
[naʊ] [hi; hi] [raɪts] [em 'i:] [ðæt] [hi; hi][hæz; həz] [kʌm] ['ɪntu:] [pə'zeɪn] [ʌ; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt]
Now he writes me that he has come into possession of an ancient
现在 他 写 我 那 他 有 来 进入 拥有 的 一个 古老的
[ˈmænjuskɹɪpt] [wɪtʃ] [hi; hi] [bɪ'li:vz] ['dʒenjʊɪn] .
manuscript which he believes genuine .
手稿 哪个 他 相信 真的 .
现在他写信告诉我，他得到了一份他认为是真品的古代手稿。

[aɪ 'ti:] [pə'pɔ:ts] [tu; tə][bi; bi][ðə; ði][ˈdaɪəri][ʌ; əv][ə; ei] [kənkwɪstədɔr] [hu:] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ə; ei]
It purports to be the diary of a conquistadore who was captured by a
它 声称 到 是 这 日记 的 一个 征服者 WHO 曾是 捕获 经过 一个
[bənd][ʌ; əv][ˈɪŋkə] [ˈnəublman] [hu:] [fled][fɑ:r][tu; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] [wen] [ðə; ði] ['spænjərdz] [ɪn'veɪdɪd]
band of Inca noblemen who fled far to the southward when the Spaniards invaded
乐队 的 印加 贵族 WHO 逃亡 远的 到 这 向南 什么时候 这 西班牙人 入侵
[ðer; ðər] ['kʌntri] ,
their country ,
他们的 国家 ,
据称，这是一位征服者的日记，他被一群印加贵族俘虏，这些贵族在西班牙人入侵印加时逃往遥远的南方。

[ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm] ['kæptɪv] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and carried him captive with them .
和 携带 他 俘虏 和 他们 .
他们把他掳走了。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ʌ; əv] ['treʒər] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [bə'li:vɪən] ['ændi:z] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌ; əv][ðə; ði]
There is much of treasure buried in the Bolivian Andes because of the
那里 是 很多 的 宝藏 埋葬 在 这 玻利维亚 安第斯山脉 因为 的 这
[ˈdɪfəkəltɪz] [ʌ; əv][ˌtrænsɪpə'teɪʃ(ə)n] ,
difficulties of transportation ,
困难 的 运输 ,
由于交通不便，玻利维亚安第斯山脉埋藏着大量宝藏。

[ænd; ənd] [mɔ:ɹ] [ʌ; əv][ə; ei][ˈmædʒɪk(ə)l] ['sɪti] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] ['faʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
and more of a magical city which the Incas founded in the south .
和 更多的 的 一个 神奇 城市 哪个 这 印加帝国 创立 在 这 南 .
而且更像是一座充满魔力的城市，由印加人在南方建立。

[ðɪs] ['lætər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ɪn'tʌentɪd] ['sɪti] [ʌ; əv][ðə; ði] ['si:zɜ:z] ,
This latter may have been the Enchanted City of the Caesars ,
这 后者 可能 有 到过 这 迷人的 城市 的 这 凯撒 ,
后者可能就是凯撒时代的魔法之城。

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][jæl; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ][sʌm; səm][ˈleɪtər] [deɪ] .
the story of which I shall tell you some later day .
这 故事 的 哪个 我 将 告诉 你 一些 之后 天 .
这件事的来龙去脉，我以后会讲给你们听。

“ [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ,
“ **At any rate ,**
“ 在 任何 速度 ,
“好歹，

[maɪ] [gʊd] [frend] [sez] [hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [bɔɪ] [əˈgen] [ænd; ənd][tu:; tə] [hʌnt] [fɔ:r; fər] [ˈberɪd]
my good friend says he wants to be a boy again and to hunt for buried
我的 好的 朋友 说道 他 想要 到 是 一个 男生 再次 和 到 打猎 为了 埋葬
[ˈtrezər] .
treasure .
宝藏 .
我的好朋友说他想重新做回男孩，去寻找埋藏的宝藏。

[ænd; ənd][hi:; hi] [noʊz] [ðæt] [aɪ] [fi:l] [æz; əz][hi:; hi] [dʌz] , [ænd; ənd] [ˈɔfɜ:z] [em ˈi:][ðə; ði] [tʃæns] [tu:; tə]
And he knows that I feel as he does , and offers me the chance to
和 他 知道 那 我 感觉 作为 他 做 , 和 优惠 我 这 机会 到
[goʊ] [əˈlɔ:n] .
go along .
去 沿着 .
他知道我的感受和他一样，并给了我同行的机会。

[ˈmeni] [men] [maɪt] [kənˈsɪdər] [em ˈi:] [ˈfu:lɪʃ] , [dʒæk] , [tu:; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fænˈtæstɪk]
Many men might consider me foolish , Jack , to engage in such a fantastic
许多 男人 可能 考虑 我 愚蠢 , 杰克 , 到 从事 在 这样的 一个 极好的
[ekspəˈdɪʃ(ə)n] .
expedition .
远征 .
杰克，许多人可能会认为我傻，才会去进行这样一次奇幻的探险。

[bʌt; bət][jʊr; jər] [ˈmʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [ði:z] [ˈmeni] [ˈjɪrz] ; [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] [əˈləʊn] [ɪn]
But your mother has been dead these many years ; you and I are alone in
但 你的 母亲 有 到过 死的 这些 许多 年 ; 你 和 我 是 独自的 在
[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ;
the world ;
这 世界 ;
但你的母亲已经去世多年了；在这个世界上，你和我孤身一人；

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [bɪg] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [laɪf] ,
I have made a fortune big enough to take care of you for life ,
我 有 制成 一个 财富 大的 足够的 到 拿 关心 的 你 为了 生活 ,
我已经赚了一大笔钱，足够你一辈子过上好日子了。
[ɪːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][du:][nɑ:t][,eɪ di: ˈdi:] [əˈnʌðər] [sent] [tu:; tə][,aɪ ˈti:] .
even if I do not add another cent to it .
甚至 如果 我 做 不是 添加 其他 中心 到 它 .
即使我一分钱也不出。

[ænd; ənd][aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [jet] .
And I am a young man yet .
和 我 是 一个 年轻的 男人 然而 .
我还很年轻。
[dʒæk] , [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] .
Jack , I want to go .
杰克 , 我 想 到 去 .
杰克，我想走。

[haʊ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ? " **How about it ?** "
如何 关于 它 ? "

怎么样？

" [haʊ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ? " [dʒæk] [gʌlpt] .
" **How about it ?** " **Jack gulped** .
" 如何 关于 它 ? " 杰克 吞咽 .

“怎么样？”杰克咽了口唾沫。

[hiː; hi][ænd; ənd] [ðɪs] [tɔːl] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [aɪz] ,
He and this tall man with the twinkling eyes ,
他 和 这 高的 男人 和 这 闪烁 眼睛 ,

他和这位身材高大、眼神闪亮的男人，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪɡjər] [æz; əz] ['slendər] [ænd; ənd][hɑːrd][æz; əz][ə; eɪ] ['bɔɪz] , [kɔːld] [iːtʃ] [ˈlðər] [ˈfɑːðər]
and the figure as slender and hard as a boy's , **called each other father**
和 这 数字 作为 苗条 和 难的 作为 一个 男孩们 , 称为 每个 其他 父亲

[ænd; ənd][sʌn] .
and son .
和 儿子 .

身形纤细而坚硬如男孩，两人互称父子。

[bʌt; bət][ɪn] [rɪ'æləti] [ðeɪ] [wɜːr; wər][pælz] .
But in reality they were pals .
但 在 现实 他们 是 朋友们 .

但实际上他们是朋友。

[dʒæk][stɛəd] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [əˈlaɪt] , [ðen] [ɪˈmɪtəd, ɪˈmɪtɪd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][gæsp][ˈʌv; əv] [pjʊr] [dʒɔɪ]
Jack stared a moment , **his eyes alight** , **then emitted a little gasp of pure joy**
杰克 凝视 一个 片刻 , 他的 眼睛 点燃 , 然后 发射 一个 小的 喘气 的 纯的 喜悦
 ,
 ,
 ,

杰克愣了一下，眼神闪闪发光，然后发出了一声喜悦的轻呼。

[ænd; ənd][ˈdʒʌmpɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃer] , [hiː; hi] [θruː] [æn; ən][ɑːrm][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɜːz]
and jumping up from his chair , **he threw an arm over his father's**
和 跳 向上 从 他的 椅子 , 他 扔 一个 手臂 超过 他的 父亲的
 [ˈʃəuldəz] .
shoulders .
肩膀 .

他从椅子上跳起来，一只胳膊搭在父亲的肩膀上。

" [dæd] , " [hiː; hi] [gʌlpt] , " [aɪˈd] [ˈnevər] [fərˈɡɪv] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ðə; ði] [tʃæns] .
" **Dad** , " **he gulped** , " **I'd never forgive you if you didn't take the chance** .
" 爸爸 , " 他 吞咽 , " ID 绝不 原谅 你 如果 你 没有 拿 这 机会 .

“爸爸,”他咽了口唾沫,“如果你不抓住这个机会,我永远不会原谅你。”

" [ə; eɪ][hɑːrd] [skwiːz] [ˈʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɜːz] [rɪˈplaɪ] .
" **A hard squeeze of his hand was his father's reply** .
" 一个 难的 挤 的 他的 手 曾是 他的 父亲的 回复 .

父亲的回应是紧紧地握住他的手。

" [juː; jʊ] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [fræŋk] [ænd; ənd][bəːb] ? "
" **You said something about Frank and Bob ?** "
" 你 说 某物 关于 坦率 和 鲍勃 ? "

“你刚才提到弗兰克和鲍勃了吗？”

" [jes] , " [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
" **Yes** , " **said Mr** . **Hampton** .
" 是的 , " 说 先生 . 汉普顿 .

“是的,”汉普顿先生说。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˈfreʃmən] [jɪr] [æt; ət] [jeɪl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] ,
“ **They have finished their Freshman year at Yale , and they are strong ,**
“ 他们 有 完成的 他们的 大一新生 年 在 耶鲁大学 , 和 他们 是 强的 ,
[ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈfeləʊz] ,
capable fellows ,
有能力的 伙伴们 ,

“他们已经完成了在耶鲁大学的大一学年，他们都是坚强、有能力的年轻人。”

[ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ˈræpɪdli] [ænd; ənd] [ˈkɪrli] [ɪn][æŋ; ən] [ɪˈmɜːrdʒənsi] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]
able to think rapidly and clearly in an emergency , as they have
有能力的 到 思考 快速 和 清楚地 在 一个 紧急情况 , 作为 他们 有
[ˈdemənstreɪtɪd] [ˈmeni] [taɪmz] .
demonstrated many times .
已证明 许多 时代 .

他们多次证明，他们能够在紧急情况下迅速、清晰地思考。

[aɪ][eɪˈem] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈæskɪŋ] [ˈmɪstər] . [ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [emˈiː] . “
I am thinking of asking Mr . Temple to let them go with me .”
我 是 思维 的 问 先生 . 寺庙 到 让 他们 去 和 我 . ”

我正在考虑请求坦普尔先生让他们跟我一起走。

“ [huˈreɪ] , “ [ˈʃaʊtɪd] [dʒæk] .
“ **Hurray , “ shouted Jack .**
“ 欢呼 , “ 喊叫 杰克 .

“好耶！”杰克喊道。

“ [let] [emˈiː] [goʊ] [tel] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [nuːz] .
“ **Let me go tell them the news .**
“ 让 我 去 告诉 他们 这 消息 .

“让我去告诉他们这个消息。”

“ [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːf] [laɪk] [ə; eɪ] [ʌt] .
“ **And he was off like a shot .**
“ 和 他 曾是 离开 喜欢 一个 射击 .

“然后他就像箭一样冲了出去。”

[ˈmɪstər] . [ˈtemp(ə)l] [hæd; həd] [pruːvd] [əˈmiːnəb(ə)l] .
Mr . Temple had proved amenable .
先生 . 寺庙 有 已证实 易于相处 .

坦普尔先生表现得很配合。

[hɪz; ɪz] [bɪɡ] [sʌn] , [bəːb] , [sɪks] [fiːt] [tɔːl] [ænd; ənd] [brɔːd] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] [ʌv; əv] [freɪm] ,
His big son , Bob , six feet tall and broad and powerful of frame ,
他的 大的 儿子 , 鲍勃 , 六 脚 高的 和 广阔 和 强大的 的 框架 ,

他那高大的儿子鲍勃，身高六英尺，体格魁梧强壮。

[wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [ɪˈventʃuəli] [tuː; tə] [goʊ] [ɪntuː] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrtɪŋ] [fɜːrm] [ʌv; əv] [wɪt] [hiː; hi] [wʌz; wəz]
was destined eventually to go into the importing firm of which he was
曾是 注定 最终 到 去 进入 这 输入 公司 的 哪个 他 曾是
[ˈprezɪdənt] .
president .
总统 .

他最终注定要进入他担任总裁的那家进口公司工作。

[soʊ] , [tuː] , [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [wɔːrd] , [fræŋk] , [sʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrmər] [ˈbɪznəs] [ˈpɑːrtnər] .
So , too , was his ward , Frank , son of his former business partner .
所以 , 也 , 曾是 他的 病房 , 坦率 , 儿子 的 他的 以前的 商业 伙伴 .

他的监护人弗兰克，也就是他以前商业伙伴的儿子，也是如此。

[saʊθ] [əˈmerɪkən] [ɪkˈspɪəriəns] ,
South American experience ,
南 美国人 经验 ,

南美体验，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ˈʌv; əv] [ˈkʌstəmz] [ˈʌv; əv] [ðæt] [pɑ:rt][ˈʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd]
and the knowledge of customs of that part of the world which they would
和 这 知识 的 海关 的 那 部分 的 这 世界 哪个 他们 会
[geɪn][ɑ:n] [sʌtʃ] [æən; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][æz; əz] [prəˈpəʊzɪd] ,
gain on such an expedition as proposed ,
获得 在 这样的 一个 远征 作为 建议的 ,
以及他们通过这次拟议的探险所能获得的有关该地区风俗习惯的知识,

[wʊd] [bi:; bi][ɪnˈvæljuəb(ə)l][tu:; tə][bəʊθ] .
would be invaluable to both .
会 是 无价 到 两个都 .

对双方都将大有裨益。

[ˈʌndər] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptənz] [ker] , [mɔ:ˈrʊəvər] , [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][ɪn] [gʊd] [hændz] .
Under Mr . Hampton's care , moreover , they would be in good hands .
在下面 先生 : 汉普顿的 关心 , 而且 , 他们 会 是 在 好的 双手 .

此外, 在汉普顿先生的照顾下, 他们会得到很好的照顾。

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ɔ:ˈðoʊ] [ˈfeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈlæfɪŋli] [ˈoʊvər][ˈmɪstər] . [ˈhæmptənz] [ˈbɔɪʃ]
Therefore , although shaking his head laughingly over Mr . Hampton's boyish
所以 , 虽然 摇晃 他的 头 笑着 超过 先生 : 汉普顿的 男孩子
[ɪnˈθu:ziæzəm] ,
enthusiasm ,
热情 ,

因此, 尽管他笑着摇头, 对汉普顿先生孩子气的热情不以为然,

[ˈmɪstər] . [ˈtemp(ə)][wʌz; wəz][glæd][tu:; tə] [ækwiˈes] [ænd; ʌnd][tu:; tə][let][hɪz; ɪz] [bɔɪz] [goʊ] .
Mr . Temple was glad to acquiesce and to let his boys go .
先生 : 寺庙 曾是 高兴的 到 默许 和 到 让 他的 男孩们 去 .

坦普尔先生很高兴地同意了, 放他的孩子们走了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] , [ˈðɜ:fɔ:r] ,
This was the reason , therefore ,
这 曾是 这 原因 , 所以 ,

这就是原因。

[ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈweɪtɪd] [ˈkɜ:riəsli] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ˈʌv; əv] [ðæt] [wi:k] [ˈʌv; əv] [ˈkɒnfərənsɪs]
that the boys waited curiously for the outcome of that week of conferences
那 这 男孩们 等待 奇怪的是 为了 这 结果 的 那 星期 的 会议
[brˈtwi:n] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ænd; ʌnd][seˈnjɔ:] [di:] - ,
between Mr . Hampton and Senor de Avilar ,
之间 先生 : 汉普顿 和 传感器 德 - ,

男孩们好奇地等待着汉普顿先生和德阿维拉先生那一周会谈的结果。

[ə; eɪ] [wi:k] [ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ˈveriəs] [streɪndʒ] [men] [keɪm] [ænd; ʌnd] [went] .
a week during which various strange men came and went .
一个 星期 期间 哪个 各种各样的 奇怪的 男人 来了 和 去 .

一周之内, 形形色色的陌生男子来来往往。

[ðə; ði] [bɔɪz] [saʊ:] [ˈlɪt(ə)l][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊldər] [men] ,
The boys saw little of the older men ,
这 男孩们 锯 小的 的 这 老 男人 ,

男孩们很少见到年长的男人们。

[ænd; ʌnd][ɑ:n][ðə; ði] [fju:] [əˈkeɪzənz] [wen] [hi:; hi][dɪd] [əbˈteɪn] [æən; ən] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [ˈkwestʃən] [hɪz; ɪz]
and on the few occasions when he did obtain an opportunity to question his
和 在 这 很少 场合 什么时候 他 做过 获得 一个 机会 到 问题 他的
[ˈfɑ:ðər] ,
father ,
父亲 ,

而当他有少数机会质问父亲时,

[dʒæk][wʌz; wəz][pʊt][ɔːf][ʌn'tɪl][ə; eɪ]['leɪtər][deɪt] , [wen] ['evriθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .
Jack was put off until a later date , when everything would be explained .
杰克 曾是 放 离开 直到 一个 之后 日期 , 什么时候 一切 会 是 解释 .

杰克的事情被推迟到以后再说, 到时候会解释清楚。

['mi:nwaɪl] , ['mɪstər] . ['hæmptən] [sed] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [mæps] ,
Meanwhile , Mr . Hampton said , he was studying maps ,
同时 , 先生 . 汉普顿 说 , 他 曾是 学习 地图 ,
与此同时, 汉普顿先生说, 他正在研究地图。

['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [gaɪdz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dɪstrɪkt] ['ɪntuː] [wɪt] [ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n] [wʊd] ['penətreɪt]
talking with guides from the district into which the expedition would penetrate
说 和 指南 从 这 区 进入 哪个 这 远征 会 穿透
[ænd; ənd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [hed] [fɪld] [wɪð; wɪθ][plænz] .
and had his head filled with plans .
和 有 他的 头 已填 和 计划 .

他与探险队将要进入的地区的向导交谈, 脑子里充满了计划。

" [aɪ] ['hævnt] [ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [dɪ'tætʃ] [maɪ'self][frʌm; frəm] [ðɪs] ['bɪznəs] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]
" **I haven't the time to detach myself from this business to give you a**
" 我 还没有 这 时间 到 分离 我 从 这 商业 到 给 你 一个
[kə'nektɪd] ['stɔːrɪ] ,
connected story .
连接 故事 ,

“我没有时间从这个行业中抽身出来, 给你讲述一个连贯的故事。”

[dʒæk] , " [sed] [hiː; hi] ,
Jack , " said he .
杰克 , " 说 他 ,

“杰克,”他说。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ə'keɪzənz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'loʊn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [brɪːf]
on one of the few occasions when he was alone with his son for a brief
在 一 的 这 很少 场合 什么时候 他 曾是 独自的 和 他的 儿子 为了 一个 简短的
[pɪrɪəd] .
period .
时期 .

在他为数不多的几次与儿子单独相处的短暂时间里。

" [bʌt; bət] [kən'teɪn] [jɔːr'self] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .
" **But contain yourself , and presently everything will be explained .**
" 但 包含 你自己 , 和 目前 一切 将要 是 解释 .

“但请保持冷静, 很快一切都会得到解释。”

" [jʌŋ] [diː] - [nuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzɪd] [ekspə'dɪ(ə)n] , [tuː] ,
" **Young de Avilar knew of the proposed expedition , too ,**
" 年轻的 德 - 知道 的 这 建议的 远征 , 也 ,

“年轻的德·阿维拉尔也知道这次探险计划。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː][ðæn; ðən][dʒæk] .
but he knew no more about it than Jack .
但 他 知道 不 更多的 关于 它 比 杰克 .

但他对此的了解并不比杰克多。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['æbsənt] [ʌn'tɪl] ['rɪːs(ə)ntli] [ɪn] [ə'tendəns] [æt; ət][ðə; ði][juːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['liːmə; 'laɪmə]
He had been absent until recently in attendance at the University of Lima
他 有 到过 缺席的 直到 最近 在 出席 在 这 大学 的 利马
, [fɔːr; fər] ,
for ,
, 为了 ,

他此前一直缺席, 直到最近才返回利马大学就读。

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈlɜːrniŋ] [æt; ət][ˌsæntiˈeɪɡəʊ] ,
though there is an ancient institution of learning at Santiago ,
尽管 那里 是 一个 古老的 机构 的 学习 在 圣地亚哥 ,
虽然圣地亚哥有一所古老的学术机构,

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][baɪ][bɜːrθ][ə; eɪ][pəˈruːviən] [huː] [hæd; həd] [əˈtendɪd] [ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]
his father was by birth a Peruvian who had attended the University of
他的 父亲 曾是 经过 出生 一个 秘鲁 WHO 有 参加 这 大学 的
[ˈliːmə; ˈlaɪmə] ,
Lima ,
利马 ,
他的父亲是秘鲁人，曾在利马大学就读。

[ænd; ænd][ðə; ði] [sʌn] [ˈfɑːləʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [steps] .
and the son followed in his steps .
和 这 儿子 随后 在 他的 步骤 .
儿子也步其后尘。

[ɔːl] [fɔːr] [bɔɪz] , [ˈðerfɔːr] , [wɜːr; wər][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈiːɡər] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]
All four boys , therefore , were naturally eager to learn the outcome of the
全部 四 男孩们 , 所以 , 是 自然 渴望的 到 学习 这 结果 的 这
[ˈkɒnfərənsɪs] .
conferences .
会议 .
因此，这四个男孩自然都迫切想知道会议的结果。

[waɪl] [ˈweɪtɪŋ] ,
While waiting ,
尽管 等待 ,
等待期间，

[ðə; ði] [θriː] [nɔːrθ] [əˈmɛrɪkənz] [hæd; həd][ðer; ðər] [ˈɪntrəst] [strʌŋ] [tuː; tə][ˈkɑːnsərt] [pɪtʃ] [baɪ] [ˈtreʒər]
the three North Americans had their interest strung to concert pitch by treasure
这 三 北 美国人 有 他们的 兴趣 串 到 音乐会 沥青 经过 宝藏
[ˈledʒəndz] [wɪtʃ] [ˈfəːdə,nænd] [təʊld][ðem; ðəm] .
legends which Ferdinand told them .
传说 哪个 费迪南德 讲述 他们 .
费迪南德给这三位北美人讲述了寻宝传说，他们的兴趣被这些传说牢牢地吸引住了。

[hiː; hi] , [ɪn][tɜːrn] ,
He , in turn ,
他 , 在 转动 ,
他反过来

[wʌz; wəz] [ˈiːɡər] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈmɑːrvləs] [ˈstoːrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
was eager to hear what to him were even more marvellous stories of the
曾是 渴望的 到 听到 什么 到 他 是 甚至 更多的 奇妙 故事 的 这
[ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈwʌndəz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈkʌntri] .
scientific wonders of their own country .
科学 奇迹 的 他们的 自己的 国家 .
他渴望听到更多关于他们国家科学奇迹的故事，在他看来，这些故事更加精彩绝伦。

[ɪn] [pərˈtɪkjələər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈiːɡər] [tuː; tə] [lɜːrn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [dɪˈveləpmənts] [ʌv; əv][ˈreɪdiəʊ] ,
In particular , he was eager to learn about the developments of radio ,
在 特别的 , 他 曾是 渴望的 到 学习 关于 这 发展 的 收音机 ,
他尤其渴望了解无线电技术的发展情况。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][juːz][ɪn][ðə; ði][juˈhaɪtɪd] [steɪts] [bʌt; bət] [wɪtʃ] ,
which he had heard was in general use in the United States but which ,
哪个 他 有 听到 曾是 在 一般的 使用 在 这 团结的 各州 但 哪个 ,
[æz; əz] [jet] ,
as yet ,
作为 然而 ,

他听说这种方法在美国普遍使用，但目前为止，

[hæd; həd] [meɪd] [fjuː] [ədˈvænsɪz] [ɪn][,sæntiˈeɪgəu] .
had made few advances in Santiago .
有 制成 很少 进展 在 圣地亚哥 .

在圣地亚哥几乎没有取得任何进展。

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] , ” [sed] [dʒæk] , [wʌn] [deɪ] .
“ I'll tell you what , ” said Jack , one day .
“ 患病的 告诉 你 什么 , ” 说 杰克 , 一 天 .

“我告诉你吧,”杰克有一天说道。

“ [səˈpəʊz] [wiː; wi][set] [ʌp][ə; eɪ][ˈreɪdiəʊ][ˈsteɪ(ə)n] [hɪr] [æt; ət][jɜː; jər] [taʊn] [hoʊm] ,
“ Suppose we set up a radio station here at your town home ,
“ 认为 我们 放 向上 一个 收音机 车站 这里 在 你的 镇 家 ,

“假设我们在你家所在的镇上设立一个广播电台，

[ænd; ænd] [əˈnʌðər] [æt; ət][jɜː; jər] [ˈkʌntri] [pleɪs] .
and another at your country place .
和 其他 在 你的 国家 地方 .

还有一处在你乡下的地方。

[ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ɪz][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [faɪv] [maɪlz] .
The distance is only twenty - five miles .
这 距离 是 仅有的 二十 - 五 英里 .

距离只有二十五英里。

[wɪð; wɪθ] [ˈbætəɪrɪz] [ænd; ænd][ə; eɪ][spɑːrk] [kɔɪl] , [wiː; wi][kæn; kən] [ˈiːzəli] [send] [ðæt] [ˈdɪstəns] , [ˈsɜːrt(ə)nli]
With batteries and a spark coil , we can easily send that distance , certainly
和 电池 和 一个 火花 线圈 , 我们 能 容易地 发送 那 距离 , 当然

[ɪn] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈætməsfɪr] .
in this mountain atmosphere .
在 这 山 气氛 .

有了电池和点火线圈，我们就能轻松地将信号传输到那么远的距离，尤其是在这种山区环境下。

[aɪv] [ɡɑːt][æn; ən] [ˈaʊtfit] [ɪn][maɪ] [trʌŋk] ,
I've got an outfit in my trunk ,
我已经 得到 一个 全套服装 在 我的 树干 ,

我的后备箱里有一套衣服。

[wɪtʃ] [aɪ] [pækt] [əˈbɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [brɪˈliːf] [ðæt] [aɪˈtiː] [wʊd] [kʌm] [ɪn][ˈhændi] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɑːn][æn; ən]
which I packed along in the belief that it would come in handy in the field on an
哪个 我 包装 沿着 在 这 信仰 那 它 会 来 在 便利 在 这 场地 在 一个

[ekspəˈdɪʃ(ə)n] .
expedition .
远征 .

我把它带上了，因为我相信它在野外探险时会派上用场。

“ [ˈfəːdə,nænd] [wʌz; wəz] [ɪn,θuːzɪˈæstɪk] , [ænd; ænd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðə; ði] [tuː] [ˈsteɪʃənz] [wɜːr; wər]
“ Ferdinand was enthusiastic , and in a short time the two stations were
“ 费迪南德 曾是 热情的 , 和 在 一个 短的 时间 这 二 车站 是

[ɪnˈstɔːld] ,
installed ,
已安装 ,

费迪南德热情高涨，很快两个车站就建成了。

[ænd; ænd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈtʃiliən] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪstəriːz] [ʌv; əv][ˈreɪdiəʊ] .

and the young Chilian was instructed in the mysteries of radio .
和 这 年轻的 智利 曾是 指示 在 这 谜团 的 收音机 .

年轻的智利人学习了无线电的奥秘。

[ˈtʃæptər] [i:] — [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv][oʊld]

CHAPTER II — A TALE OF OLD
章 二 — 一个 故事 的 老的

第二章——一个古老的故事

[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈstɔ:rɪz] [ʌv; əv] [ˈeɪnfənt] [deɪz] [ɪn] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [wɪtʃ] [ˈfə:də,nænd][di:] - [toʊld]

Of all the stories of ancient days in South America which Ferdinand de Avilar told
的 全部 这 故事 的 古老的 天 在 南 美国 哪个 费迪南德 德 - 讲述

[ðem; ðəm] ,

them ,
他们 ,

在费迪南·德·阿维拉尔讲述的所有关于古代南美洲的故事中，

[nʌn] [ˈɪntrəstɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [tʃæn] [tʃæn] .

none interested the boys so much as the tale of the city of Chan Chan .
没有任何 感兴趣的 这 男孩们 所以 很多 作为 这 故事 的 这 城市 的 陈 陈 .

男孩们最感兴趣的莫过于陈陈城的故事。

[ðɪs] [ˈsɪti] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tʃɪˈmu:] ,

This city was the capital of the Great Chimu ,
这 城市 曾是 这 首都 的 这 伟大的 奇穆 ,

这座城市曾是大奇穆帝国的首都。

[ˈru:lər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɑ:ti] [ˈempaɪər] [ðæt] [ˈæntɪˌdeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈɪŋkəz] .

ruler of a mighty empire that antedated the Incas .
统治者 的 一个 强大的 帝国 那 早于 这 印加帝国 .

统治着一个比印加帝国更强大的帝国。

“ [ju:; jʊ] [si:] , ” [ɪkˈspleɪnd] [ˈfə:də,nænd] , [ˈɜ:rlɪ] [ɪn][ðer; ðər] [əˈkweɪntəns] ,

“ You see , ” explained Ferdinand , early in their acquaintance ,
“ 你 看 , ” 解释 费迪南德 , 早期的 在 他们的 熟人 ,

“你看,”费迪南德在他们相识之初就解释道,

“ [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ˈɔ:lweɪz] [hæz; həz] [bɪn] [ˈgreɪtli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r]

“ my father always has been greatly interested in the ancient history of our
“ 我的 父亲 总是 有 到过 非常 感兴趣的 在 这 古老的 历史 的 我们的

[lənd] .

land .
土地 .

“我父亲一直对我们国家的古代历史非常感兴趣。”

[hi:; hi][hæz; həz][ɪn][hɪz; ɪz][ˈlaɪbrəri] [ɔ:l][ðə; ði] [bʊks] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][oʊld][ˈledʒəndz][ænd; ænd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]

He has in his library all the books containing the old legends and history
他 有 在 他的 图书馆 全部 这 图书 包含 这 老的 传说 和 历史

,

:

,

他的图书馆里收藏了所有记载古代传说和历史的书籍。

[ænd; ænd][ˈnæt(ə)rəli][aɪ][hæv; həv] [dɪˈvaʊəd] [ðem; ðəm] .

and naturally I have devoured them .
和 自然 我 有 吞噬 他们 .

我自然而然地把它们都吃光了。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈjʌŋɡər] ,

At one time when I was younger ,
在 一 时间 什么时候 我 曾是 年轻 ,

在我年轻的时候，

[hiː; hi][fɪˈhænst, ˈfaɪnænst][æn; ən] [ɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)] [ˌekspeɪˈdɪ(ə)n] [ðæt] [ɪksˈplɔːd] [ðə; ði]ˈruːɪnz][ʌv; əv] [tʃæn]
he financed an archaeological expedition that explored the ruins of Chan
他 融资 一个 考古学 远征 那 探索 这 废墟 的 陈
[tʃæn] .
Chan .
陈 :

他资助了一次考古探险，探索了陈陈遗址。

“ [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈlɪt(ə)] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði][aʊtˈsaɪd] [wɜːrld] , [hiː; hi] [sez] , [ðæt] , [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ˈmaɪti]
“ It is little known to the outside world , he says , that , great and mighty
“ 它 是 小的 已知 到 这 外部 世界 , 他 说道 , 那 , 伟大的 和 强大的
[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
as they were ,
作为 他们 是 ,

他说道：“外界鲜为人知的是，尽管他们曾经伟大而强大，

[ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [wɜːr; wər][naːt][ðə; ði][fɜːrst] [ɡreɪt] [ˈsɪvəlaɪzd] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] [saʊθ] [əˈmerɪkə] .
the Incas were not the first great civilized people of South America .
这 印加帝国 是 不是 这 第一的 伟大的 文明 人们 的 南 美国 :

印加人并不是南美洲第一个伟大的文明民族。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [pɔːd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈændiːz] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [koʊst] ,
Before they poured down from the Andes to conquer the Pacific coast ,
前 他们 倾倒 向下 从 这 安第斯山脉 到 征服 这 太平洋 海岸 ,
在他们从安第斯山脉倾泻而下征服太平洋沿岸之前，

[ðer; ðər] [dwelt] [hɪr] [ə; eɪ][ˈpaʊərf(ə)] [ænd; ənd] [ˈhaɪli] [ˈsɪvəlaɪzd] [ˈpiːp(ə)] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈtʃiːməs] .
there dwelt here a powerful and highly civilized people called the Chimus .
那里 居住 这里 一个 强大的 和 高度 文明 人们 称为 这 奇姆斯 :

这里居住着一个强大而高度文明的民族，名叫奇穆斯林。

“ [ˈɪnlənd] [frʌm; frəm] [sæləˈveri] , [ɑːn][ðə; ði][pəˈruːviən] [koʊst] , [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt]
“ Inland from Salaverry , on the Peruvian coast , was the capital of the Great
“ 内陆 从 萨拉维里 , 在 这 秘鲁 海岸 , 曾是 这 首都 的 这 伟大的
[tʃiˈmuː] ,
Chimu ,
奇穆 ,

“在萨拉韦里内陆，秘鲁海岸，是奇穆大帝的首都，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [tʃæn] [tʃæn] .
the city of Chan Chan .
这 城市 的 陈 陈 :

灿灿市。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ˈsɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [wɜːrld] , [pərˈhæps][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] , [huː]
It was one of the largest cities of the old world , perhaps the largest , who
它 曾是 一 的 这 最大 城市 的 这 老的 世界 , 也许 这 最大 , who
[noʊz] .
knows .
知道 :

它曾是旧世界最大的城市之一，或许是最大的，谁知道呢。

[aɪ ˈtiː] [ˈkʌvərd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈfɔːrti] [skwer] [maɪlz] [ʌv; əv] [ˈterətɔːri] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈlɑːrdʒər]
It covered more than forty square miles of territory , and was larger
它 涵盖 更多的 比 四十 正方形 英里 的 领土 , 和 曾是 更大的
[ðæn; ðən][ˈbæbɪlən] .
than Babylon .
比 巴比伦 :

它占地超过四十平方英里，比巴比伦还要大。

[ˈhɪr] [ðə; ði] [ˈtʃi:məs] [hæd; həd] [greɪt] [ˈfæktrɪz; ˈfæktərɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌmænjʊˈfæktʃər] [ʌv; əv][ˈtekˌstajlz] ,
Here the Chimus had great factories for the manufacture of textiles ,
这里 这 奇姆斯 有 伟大的 工厂 为了 这 生产 的 纺织品 ;
[ˈpɑ:təri] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
pottery , **etc** :
陶器 , ETC :

奇穆人在这里拥有大型工厂，用于制造纺织品、陶器等。

[ðer; ðər][ɑːrˈtɪfɪsərz] [ɪn][ˌɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [wɜːr; wər] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [skɪld] .
Their artificers in gold and silver were cunning and skilled .
他们的 工匠 在 金子 和 银 是 狡猾 和 熟练 .
他们的金银工匠技艺精湛，足智多谋。

“ [væst] [welθ] [wʌz; wəz] [ðerz] , [vɑːstə] [ˈiːv(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] .
“ **Vast wealth was theirs , vaster even than that of the Incas** .
“ 广阔的 财富 曾是 他们的 , 更广阔 甚至 比 那 的 这 印加帝国 .
“他们拥有巨额财富，甚至比印加人的财富还要多。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [greɪt] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈtempəlz] [ɪn] [tʃæn] [tʃæn] [ðæt] [wɜːr; wər] [rɪˈpɑːzəˌtɔːrɪz] [fɔːr; fər]
There were great palaces and temples in Chan Chan that were repositories for
那里 是 伟大的 宫殿 和 寺庙 在 陈 陈 那 是 仓库 为了
[ðə; ði] [ˈtʃɔɪsəst] ,
the choicest ,
这 精选 ,
禅禅城内有许多宏伟的宫殿和寺庙，是珍宝的宝库。

[ðə; ði][moʊst] [ˈɡlɪtərɪŋ] [wɜːrks] [ʌv; əv][ɑːrt] [ɪn][ˌɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
the most glittering works of art in gold and silver .
这 最多 闪闪发光 作品 的 艺术 在 金子 和 银 .
最璀璨夺目的金银艺术品。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ðæt] [hæd; həd] [əˈteɪnd] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪˈɡriː] [ʌv; əv] [ˈkʌltʃər] ,
They had a language that had attained a high degree of culture ,
他们 有 一个 语言 那 有 已达到 一个 高的 程度 的 文化 ,
他们的语言已经发展出了高度的文化内涵。

[ə; eɪ][ˈlɪtərəʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] [ðæt] [ɪnˈkluːdɪd] [ˈpoʊətɪrɪ][ænd; ənd][ˈdrɑːmə] .
a literature that included poetry and drama .
一个 文学 那 包括 诗 和 戏剧 .
一种包含诗歌和戏剧的文学形式。

[ˈfræɡmənts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈraɪtɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [rɪˈzembld] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Fragments of their writing have been found , and it resembled that of the
片段 的 他们的 写作 有 到过 成立 , 和 它 类似 那 的 这
[ˈeɪnʃənt] [ɪˈdʒɪpʌnz] .
ancient Egyptians .
古老的 埃及人 .

人们发现了他们的文字残片，其风格与古埃及文字相似。

“ [ðen] [ðə; ði] [ˈkɒŋkərɪŋ] [ˈɪŋkəz] , [ˈhævɪŋ] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈændiən] [ˈpiːp(ə)l] [ˈʌndər] [ðer; ðər] [sweɪ] ,
“ **Then the conquering Incas , having brought the Andean people under their sway** ,
“ 然后 这 征服 印加帝国 , 拥有 带来 这 安第斯山脉 人们 在下面 他们的 摇摆 ,
“随后，征服者印加人将安第斯山脉的人民置于他们的统治之下，

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃi:məs] .
came to the land of the Chimus .
来了 到 这 土地 的 这 奇姆斯 .
来到了奇穆斯人的土地上。

[ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈroʊmənz][ʌv; əv] [ðɪs] [lənd] , [ðə; ði] [ˈwɔːrɪrz] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkərəz] .
The Incas were the Romans of this land , the warriors and conquerors .
这 印加帝国 是 这 罗马书 的 这 土地 , 这 战士 和 征服者 .
印加人是这片土地上的罗马人，他们是战士和征服者。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtʃi:məs] , [tu:] , [wɜ:r; wər] [ˈwɒrɪrɪz] ,
But the Chimus , too , were warriors ,
但 这 奇姆斯 , 也 , 是 战士 ,
但奇穆斯林也是战士，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)] [bɪˈtwi:n] [ði:z] [tu:] [greɪt] [ˈneɪʃəns] [wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈbɪtər] .
and the struggle between these two great nations was long and bitter .
和 这 斗争 之间 这些 二 伟大的 国家 曾是 长的 和 苦的 .
这两个伟大国家之间的斗争漫长而艰苦。

[æt; ət][ləst][ðə; ði] [tʃiˈmu:] [ˈɑ:mɪz] , [haʊˈevər] ,
At last the Chimu armies , however ,
在 最后的 这 奇穆 军队 , 然而 ,
然而，最终奇穆军队

[wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [tʃæn] [tʃæn] .
were forced back to the protection of the great walls of Chan Chan .
是 强制 后退 到 这 保护 的 这 伟大的 墙壁 的 陈 陈 .
被迫退回到禅禅城的城墙保护之下。

“ [lɔ:ŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [si:dʒ] .
“ **Long was the siege .**
” 长的 曾是 这 围城 .
围城持续了很长时间。

[əˈtæk] [ˈæftər] [əˈtæk] [wʌz; wəz][rəˈpeld, rɪˈpeld] .
Attack after attack was repelled .
攻击 后 攻击 曾是 排斥 .
一次又一次的攻击都被击退了。

[ˈfaɪndɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɔ:t] [ˈkæri] [tʃæn] [tʃæn] [baɪ][stɔ:rm] ,
Finding they could not carry Chan Chan by storm ,
寻找 他们 可以 不是 携带 陈 陈 经过 风暴 ,
发现他们无法用暴风雨的方式把陈陈带走，

[ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [æt; ət][lenkθ; lenθ][hɪt][əˈpɑ:n][ə; eɪ] [dɪˈvaɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [wʌn] [ðəm; ðəm] [ˈmeni] [ə; eɪ]
the Incas at length hit upon a device which had won them many a
这 印加帝国 在 长度 打 之上 一个 设备 哪个 有 韩元 他们 许多 一个
[wɔ:ld] [ˈsɪti] .
walled city .
有围墙的 城市 .
印加人最终找到了一种方法，这种方法为他们赢得了许多城墙坚固的城市。

[ðeɪ] [kʌt] [ɔ:f][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [tʃæn] [tʃæn] .
They cut off the water supply of Chan Chan .
他们 切 离开 这 水 供应 的 陈 陈 .
他们切断了陈陈镇的供水。

[ˈlɔ:ftɪ] [ˈækwɪdʌkt] [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] [tʃiˈmu:] [kɪŋz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˈwɔ:tər][frʌm; frəm][ðə; ði]
Lofty aqueducts had been built by the Chimu kings to bring water from the
洛夫蒂 渡槽 有 到过 建造 经过 这 奇穆 国王 到 带来 水 从 这
[ˈmaʊntnz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
mountains more than a hundred miles away ,
山脉 更多的 比 一个 百 英里 离开 ,
奇穆国王修建了高耸的引水渠，将百里之外的山上的水引来。

[ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ðɪs] [ˈwɔ:tər][wʌz; wəz] [stɔ:rd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˈrezərvwa:r][ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən]
and within the city this water was stored in a great reservoir larger than
和 之内 这 城市 这 水 曾是 存储 在 一个 伟大的 水库 更大的 比

[ˈeni] [ˈevər] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði][ˈroʊmənɪz] .
any ever built by the Romans .
任何 曾经 建造 经过 这 罗马书 .
城内，这些水被储存在一个巨大的水库中，比罗马人建造的任何水库都要大。

“ [ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [kʌt] [ɔ:f] [ðɪs] [ˈwɔ:tər] [səˈplaɪ] .

“ **The Incas cut off this water supply** .
“ 这 印加帝国 切 离开 这 水 供应 .

“印加人切断了这条水源。”

[ˈɡrædʒuəli] [ðə; ði][væst][ˌpɑ:pjuˈleɪ(ə)n] [pend] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [tʃæn] [tʃæn] [əbˈzɔ:rbd] [ɔ:l][ðə; ði]
Gradually the vast population penned within the walls of Chan Chan absorbed all the
逐步地 这 广阔的 人口 撰写 之内 这 墙壁 的 陈 陈 吸收 全部 这
[ˈwɔ:tər][ɪn][ðə; ði][ˈrezərvwa:r] .
water in the reservoir .
水 在 这 水库 .

渐渐地，被圈在禅禅城墙内的庞大人口吸收了水库中的所有水。

[ðə; ði] [welz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪɡd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɜ:r; wər] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] .
The wells which had been digged within the city were insufficient .
这 水井 哪个 有 到过 挖掘 之内 这 城市 是 不足的 .

城内已挖掘的水井数量不足。

[ðə; ði] [ˈtʃi:məs] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu;; tə] [səˈrendər] .
The Chimus were forced to surrender .
这 奇姆斯 是 强制 到 投降 .

奇穆斯人被迫投降。

“ [bʌt; bət] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][end] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃɪˈmu:] [fɔ:ˈsɔ:] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [dɪˈfi:t] .
“ **But before the end , the Great Chimu foresaw the coming of defeat** .
“ 但 前 这 结尾 , 这 伟大的 奇穆 预见 这 未来 的 击败 .

“但在结局到来之前，伟大的奇穆预见失败了到来。”

[hi; hi] [rɪˈzɔ:lvd] [tu;; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈtrezər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdaɪnəsti] .
He resolved to bury the Great Treasure of his dynasty .
他 已解决 到 埋葬 这 伟大的 宝藏 的 他的 王朝 .

他决心埋葬他王朝的伟大宝藏。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [faʊnd] .
And this has never been found .
和 这 有 绝不 到过 成立 .

而这一点从未被发现。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [trəˈmendəs] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [wʌz; wəz] [lu:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃi:məs] ,
Much of the tremendous wealth of the Incas was loot from the Chimus ,
很多 的 这 巨大的 财富 的 这 印加帝国 曾是 抢劫 从 这 奇姆斯 ,

印加帝国的大量财富大多来自对奇穆人的掠夺。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈtrezər] [ɪˈskeɪpt] [ðəm; ðəm] .
but the Great Treasure escaped them .
但 这 伟大的 宝藏 逃脱 他们 .

但是，那件伟大的宝藏还是从他们手中逃脱了。

“ [wen] [ðə; ði] [ˈspænjərdz] [keɪm] , “ [kənˈtɪnju:d] [ˈfə:də,nænd] ,
“ **When the Spaniards came , “ continued Ferdinand** ,
“ 什么时候 这 西班牙人 来了 , “ 持续 费迪南德 ,

“西班牙人到来的时候，”费迪南德继续说道，

“ [ðeɪ] [ˈlɜ:rnɪd] [ðə; ði] [ˈsto:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃɪˈmu:] [ænd; ənd] [haʊ] [hi; hi][hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n] [ðə; ði]
“ **they learned the story of the Great Chimu and how he had hidden the**
“ 他们 学习 这 故事 的 这 伟大的 奇穆 和 如何 他 有 隐 这
[ɡreɪt] [ˈtrezər] .
Great Treasure .
伟大的 宝藏 .

他们了解了伟大的奇穆的故事，以及他是如何藏匿伟大宝藏的。

[ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈruːɪnd] [ˈtɛmpəlz] [ænd; ənd] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [tʃæn] [tʃæn] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈsɪtɪz] [ʌv; əv]
Into the ruined temples and palaces of Chan Chan and of other cities of
进入 这 毁坏 寺庙 和 宫殿 的 陈 陈 和 的 其他 城市 的
[ðə; ði] [tʃɪˈmuː] [ˈkɪŋdəm] ,
the Chimu kingdom ,
这 奇穆 王国 ,
进入昌昌以及奇穆王国其他城市的废墟寺庙和宫殿,

[ðeɪ] [delvd] .
they delved .
他们 深入研究 .

他们深入研究。

[væst] [ˈtrezər] [ðʌs] [wʌz; wəz] [rɪˈkʌvəd] , [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [spɛɪn] .
Vast treasure thus was recovered , and sent to Spain .
广阔的 宝藏 因此 曾是 恢复 , 和 发送 到 西班牙 .
就这样, 大量财宝被追回, 并送往西班牙。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈtrezər] — [noʊ] .
But the Great Treasure — no .
但 这 伟大的 宝藏 — 不 .

但是, 伟大的宝藏——不。

[ðɪs] , [sez] [maɪ] [ˈfɑːðər] , [hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [faʊnd] .
This , says my father , has never been found .
这 , 说道 我的 父亲 , 有 绝不 到过 成立 .

我父亲说, 这件事一直没有找到。

” [ˈsiːɪŋ] [haʊ] [ˈiːɡər] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv] [ðiːz] [oʊld][teɪlz; ˈteɪlɪz] ,
” **Seeing how eager the boys were to hear of these old tales** ,
” 看到 如何 渴望的 这 男孩们 是 到 听到 的 这些 老的 故事 ,
“看到孩子们如此渴望听到这些古老的故事,

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [lʊθ] [hɪmˈself] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbʌt] [ðəm; ðəm] ,
and nothing loth himself to talk about them ,
和 没有什么 洛斯 他自己 到 讲话 关于 他们 ,
他一点也不介意谈论这些事,

[ˈfəːdə,nænd][ɑːn] [əˈnʌðər] [əˈkeɪzn] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði][ˈledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] “ [ɪnˈtʌɛntɪd] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ðə; ði]
Ferdinand on another occasion repeated the legend of the “ Enchanted City of the
费迪南德 在 其他 场合 重复 这 传奇 的 这 “ 迷人的 城市 的 这
[ˈsiːzəz] . ”
Caesars . ”
凯撒 . ”

费迪南德在另一场合也重提了“凯撒的魔法之城”的传说。

” [ðɪs] [ˈstɔːrɪ] , [soʊ][fɑːr][æz; əz] [ˈeni] [ˈpʌblɪk] [ɔːr][ˈsemi] - [ˈpʌblɪk] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ɡoʊz] , ” [hiː; hi] [sed] ,
” **This story , so far as any public or semi - public record goes , “ he said** ,
” 这 故事 , 所以 远的 作为 任何 民众 或者 半 - 民众 记录 去 , ” 他 说 ,
“就目前公开或半公开的记录来看,”他说。

” [wʌz; wəz][fɜːrst] [meɪd] [noʊn] [θruː] [ðə; ði][swɔːrn] [ˈsteɪtmənts] [ʌv; əv] [tuː] [ˈspænjərdz] [huː] [əˈraɪvd]
” **was first made known through the sworn statements of two Spaniards who arrived**
” 曾是 第一的 制成 已知 通过 这 宣誓 声明 的 二 西班牙人 WHO 到达的
[ɪn][kən,sepsiˈəʊn] ,
in Concepcion ,
在 康塞普西翁 ,
“此事最初是通过两名抵达康塞普西翁的西班牙人的宣誓证词而为人所知的。”

[ˈtʃɪli] , [ɪn] - .
Chile , in 1557 .
智利 , 在 - .

智利, 1557年。

[ðeɪ] [dɪˈkleɪd] [ðæt] [fɔːr; fər] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈjɪrz] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] .
They declared that for seventeen years they had lived in the Enchanted City .
他们 声明 那 为了 十七 年 他们 有 居住地 在 这 迷人的 城市 .
他们宣称，他们已经在魔法之城生活了十七年。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðɪːz] [ˈsteɪtmənts] [geɪv] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
But while these statements gave details of the origin and existence of the
但 尽管 这些 声明 给予 细节 的 这 起源 和 存在 的 这
[ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] ,
Enchanted City ,
迷人的 城市 ,
但是，尽管这些陈述详细描述了魔法之城的起源和存在，

[ðeɪ] [səˈplaɪd] [noʊ] [ˈækjərət] [ˈdeɪtə][fɔːr; fər][ɪts][loʊˈkeɪ](ə)n] .
they supplied no accurate data for its location .
他们 供应 不 准确的 数据 为了 它是 地点 .
他们没有提供关于其位置的准确数据。

[naʊ] , [haʊˈevər] , [aɪ][hæv; həv] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪˈliːv] , [əˈhʌðər] [ˈsteɪtmənt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]
Now , however , I have reason to believe , another statement has come to
现在 , 然而 , 我 有 原因 到 相信 , 其他 陈述 有 来 到
[laɪt] ,
light ,
光 ,
然而，现在我有理由相信，又有另一份声明浮出水面。

[meɪd] [baɪ] [əˈhʌðər] [ˈmembər] [ʌv; əv][diː] - [ˈlɪt(ə)l][bænd] , [ænd; ənd] [ˈɡɪvɪŋ] [mɔːr] [ˈdefɪnət] [ˈdeɪtə]
made by another member of de Arguello's little band , and giving more definite data
制成 经过 其他 成员 的 德 - 小的 乐队 , 和 给予 更多的 定 数据
.
.
.
由德·阿圭略小乐队的另一位成员制作，并提供了更确切的数据。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [wɪtʃ] [maɪ] [ˈfɑːðər] [pəˈzesɪz] .
And it is this statement which my father possesses .
和 它 是 这 陈述 哪个 我的 父亲 拥有 .
而我父亲拥有的正是这份声明。

“ [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [siː] [haʊ] [ˈiːɡər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [haʊ] [ˈpʌz(ə)ld] [baɪ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] ,
“ **But I can see how eager you are , how puzzled by what I have said ,**
“ 但 我 能 看 如何 渴望的 你 是 , 如何 困惑 经过 什么 我 有 说 ,
“但我能看出你有多渴望，也看出你对我所说的话有多困惑，

[ænd; ənd][aɪ][æɪ; əɪ] [bɪˈɡɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
and I shall begin at the beginning .
和 我 将 开始 在 这 开始 .
那我就从头开始讲吧。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ˈbetər] , [pərˈhæps] .
That will be better , perhaps .
那 将要 是 更好的 , 也许 .
或许那样会更好。

“ [ænd; ənd][ˈfəːdə,nænd] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [ˈfaɪnɪŋ] - [aɪd] [frendz] [səˈraʊndɪŋ] [hɪm; ɪm] .
“ **And Ferdinand smiled at the three shining - eyed friends surrounding him .**
“ 和 费迪南德 微笑 在 这 三 灼灼 - 眼睛 朋友们 周围 他 .
“费迪南德微笑着看着围在他身边的三个眼神闪亮的朋友。”

“ [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] , [ðen] , “ [hiː; hi] [sed] ,
“ **To begin , then , he said ,**
“ 到 开始 , 然后 , “ 他 说 ,
“那么，就从这里开始吧，”他说。

“ [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][deɪz] [wen] [ˈpedroʊ][diː][vɑːlˈdiːviːə][wʌz; wəz] [ˈsetɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm][pəˈruː][tuː; tə]
“ **it was in the days when Pedro de Valdivia was setting out from Peru to**
“ 它 曾是 在 这 天 什么时候 佩德罗 德 瓦尔迪维亚 曾是 环境 出去 从 秘鲁 到
[ˈkaːŋkər] [ðɪs] [lænd][ʌv; əv] [ˈtʃɪli] ,
conquer this land of Chile ,
征服 这 土地 的 智利 ,
“那是在佩德罗·德·瓦尔迪维亚从秘鲁出发征服智利这片土地的时代。”

[ðen] [ə; eɪ] [ˈpraːvɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊvərˈθroʊn] [ˈɪŋkə][ˈempaɪər] ,
then a province of the overthrown Inca empire ,
然后 一个 省 的 这 被推翻 印加 帝国 ,
当时是已被推翻的印加帝国的一个省份，

[ðæt] [ə; eɪ] [ˈɡæliən] [frʌm; frəm] [speɪn] [wʌz; wəz] [rekt] [ɑːn][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [tiˈerə] [del][ˈfweɪɡoʊ][æt; ət]
that a galleon from Spain was wrecked on the coast of Tierra del Fuego at
那 一个 盖伦帆船 从 西班牙 曾是 损毁 在 这 海岸 的 蒂埃拉 del 火 在
[ðə; ði] [ˈsʌðərn] [tɪp][ʌv; əv] [saʊθ] [əˈmerɪkə] .
the southern tip of South America .
这 南部 提示 的 南 美国 .
一艘来自西班牙的帆船在南美洲南端的火地岛海岸沉没。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][waɪld][ænd; ænd][ɪnhɑːˈspɪtəb(ə)] [koʊst] , [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv] [ˈvɜːrdʒər] ,
That is a wild and inhospitable coast , devoid of verdure ,
那 是 一个 荒野 和 不宜居住的 海岸 , 缺乏 的 绿意盎然 ,
那是一片荒凉贫瘠的海岸，寸草不生。

[wer] [nɑːt][ˈiːv(ə)n] [geɪm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
where not even game is to be found .
在哪里 不是 甚至 游戏 是 到 是 成立 .
那里连猎物都找不到。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ˈiːðər] [mɑːrtʃ] [ˈfɔːrwərd][ɔːr][daɪ] .
They must either march forward or die .
他们 必须 任何一个 行进 向前 或者 死 .
他们要么奋勇前进，要么战死。

“ [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][bənd][wʌz; wəz] [siːˈbæstjən] [diː] [ɑːrˈɡeləʊ] .
“ **The captain of the band was Sebastian de Arguello** .
“ 这 队长 的 这 乐队 曾是 塞巴斯蒂安 德 阿圭略 .
“乐队队长是塞巴斯蒂安·德·阿圭略。”

[hiː; hi][hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][sʌm; səm] - [ˈsoʊldʒərz][ænd; ænd] [ˈseɪləz] ,
He had with him some 200 soldiers and sailors ,
他 有 和 他 一些 - 士兵 和 水手们 ,
他随行人员约有200名士兵和水手，

[ˈθɜːrti] [kɑːŋkwɪːstəˈdɔːrɪz] [ɔːr][ˈdʒent(ə)lmən] [ædˈventʃəz] [ʌv; əv] [speɪn] [huː] [sɔːt] [ˈfɔːrtʃən] [ɪn][pəˈruː] ,
thirty conquistadores or gentleman adventurers of Spain who sought fortune in Peru ,
三十 征服者 或者 绅士 冒险者 的 西班牙 WHO 寻求 财富 在 秘鲁 ,
[θriː] [priːsts] ,
three priests ,
三 神父 ,
30名西班牙征服者或绅士冒险家前往秘鲁寻求财富，3名神父，

[ænd; ænd][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] .
and a score of women .
和 一个 分数 的 女性 .
还有几十名女性。

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ˈspæniʃ] [ˈsetlmənts] [ɪn] [ˈnɔːrðərn]
“ **They were a thousand miles from the nearest Spanish settlements in northern**
“ 他们 是 一个 千 英里 从 这 最近的 西班牙语 定居点 在 北方
[ˈtʃɪlɪ] ,
Chile ,
智利 ,

“他们距离智利北部最近的西班牙定居点有1000英里，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [sərˈvaɪv] [ɪkˈsept] [əˈtempt] [tuː; tə] [riːtʃ]
but there was nothing to do if they would survive except attempt to reach
但 那里 曾是 没有什么 到 做 如果 他们 会 存活 除了 试图 到 抵达
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

但要想活命，除了设法营救他们之外别无他法。

“ [soʊ][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [brɪˈgæn] , [θruː] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈfɒrɪsts] [ʌv; əv][ˈɑːrbər][ˈvaɪtiː][ænd; ənd] [əˈlɔːŋ] [ðoʊz]
“ **So the march began , through the great forests of arbor vitae and along those**
“ 所以 这 行进 开始 , 通过 这 伟大的 森林 的 乔木 生命 和 沿着 那些
[ˈrʌɡɪd] , [ˈbærən] [koʊsts] .
rugged , barren coasts .
崎岖 , 荒芜 海岸 .

于是，进军开始了，穿过茂密的侧柏林，沿着崎岖荒凉的海岸线。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈdʒaɪənts][ɪn][ðə; ði][lənd] .
In those days , there were giants in the land .
在 那些 天 , 那里 是 巨人 在 这 土地 :
那时，这片土地上有巨人。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][,pætəˈɡəʊnjə] ,
For that is Patagonia ,
为了 那 是 巴塔哥尼亚 ,
那就是巴塔哥尼亚。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] [ðæt] [ðə; ði][ləst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒaɪənt][pætəˈɡoʊniːənz][ʌv; əv]
and it is not so many years ago that the last of the giant Patagonians of
和 它 是 不是 所以 许多 年 前 那 这 最后的 的 这 巨大的 巴塔哥尼亚人 的
[ˈeɪnfənt] [deɪz] [pæst] [əˈweɪ] .
ancient days passed away .
古老的 天 通过了 离开 :

而就在不久前，古代巴塔哥尼亚巨人中的最后一位也去世了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈriːəl][ˈdʒaɪənts] , [sɪks][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [fiːt] [tɔːl] , [ˈterəb(ə)l] [ˈfaɪtərz] [ɪn] [ɡəˈrɪlə]
They were real giants , six and a half feet tall , terrible fighters in guerrilla
他们 是 真实的 巨人 , 六 和 一个 一半 脚 高的 , 糟糕的 战士 在 游击队
[ˈwɔːrfer] .
warfare .
战争 :

他们是真正的巨人，身高六英尺半，是游击战中可怕的战士。

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ðeɪ] [əˈtækt] [frʌm; frəm] [ˈæmbʊʃ] , [ænd; ənd] [dred] , [ɪnˈdiːd] ,
Day and night they attacked from ambush , and dread , indeed ,
天 和 夜晚 他们 遭到攻击 从 伏击 , 和 恐惧 , 的确 ,
他们日夜伏击，真是令人恐惧。

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] [ˈspænjərdz][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][əˈbændən][ðə; ði]
must have been the times when the Spaniards were forced to abandon the
必须 有 到过 这 时代 什么时候 这 西班牙人 是 强制 到 放弃 这
[ˈsiː,kəʊst] [ænd; ənd] [əˈtempt] [tuː; tə] [θred] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,
seacoast and attempt to thread the forest ,
海岸 和 试图 到 线 这 森林 ,

那一定是西班牙人被迫放弃海岸线，试图穿越森林的时期。

[fɔːr; fər][ˈɔːlweɪz][ðə; ði][ˈdʒaɪənts][wʊd][biː; bi][ˈlaɪn][ɪn][weɪt].
for always the giants would be lying in wait.
为了 总是 这 巨人 会 是 说谎 在 等待 .
因为巨人总是伺机而动。

“ [æt; ət][lenkθ; lenθ], [haʊˈevər], [ðə; ði][ˈlɪt(ə)][bənd][wʌn][ɪts][wei][θruː][ˌpætəˈɡəʊnjə], [wɪð; wɪθ]
At length, however, the little band won its way through Patagonia, with
” 在 长度 , 然而 , 这 小的 乐队 韩元 它是 方式 通过 巴塔哥尼亚 , 和
[ˈnʌmbərz][rɪˈdʒʊst][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪtɪŋ],
numbers reduced from the fighting,
数字 减少 从 这 斗争 ,
“然而，最终这支小队伍还是穿过了巴塔哥尼亚，尽管在战斗中人数有所减少。”

[ænd; ənd][ˈsev(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɪmɪn][ded][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌʌnɪnˈdʊərəbl][ˈhɑːdʃɪps][ʌv; əv][ðə; ði]
and seven of the women dead from the unendurable hardships of the
和 七 的 这 女性 死的 从 这 难以忍受 艰辛 的 这
[maːrt].
march.
行进 .
其中七名妇女因游行中难以忍受的艰辛而丧生。

[jet][ðeɪ][hæd; həd][bʌt; bət][ˈkɒŋkəd][wʌn][ˈdeɪndʒər][tuː; tə][ɪnˈkaʊntər][ə; eɪ][ˈgreɪtər].
Yet they had but conquered one danger to encounter a greater.
然而 他们 有 但 征服 一 危险 到 遇到 一个 更大的 .
然而，他们仅仅克服了一个危险，就又遇到了更大的危险。

[ðeɪ][ɑːr; ər][naʊ][ɑːn][ðə; ði][ˈbɔːrdərz][ʌv; əv].
They are now on the borders of Araucania.
他们 是 现在 在 这 边界 的 .
他们现在位于奥拉卡尼亚的边界上。

“ [juː; jʊ][duː][nɑːt][noʊ][wʌt][ðæt][miːnz].
You do not know what that means.
” 你 做 不是 知道 什么 那 方法 .
你不知道这意味着什么。

[ɑː], [maɪ][frendz], [ˈiːv(ə)n][təˈdeɪ]. [ɪz][ə; eɪ][lənd][ðæt][ɪz][ˈlɪt(ə)] [noʊn].
Ah, my friends, even today Araucania is a land that is little known.
啊 , 我的 朋友们 , 甚至 今天 是 一个 土地 那 是 小的 已知 .
啊，我的朋友们，即使在今天，奥拉乌卡尼亚仍然是一个鲜为人知的地方。

[fɔːr; fər][aɪˈtiː][ɪz][ɪnˈhæbɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ˈfɪrsəst][ænd; ənd][moʊst][ˈwɔːrlaɪk][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈɪndiən][ˈpiːpəlz]
For it is inhabited by the fiercest and most warlike of all the Indian peoples
为了 它 是 有人居住的 经过 这 最凶猛 和 最多 好战 的 全部 这 印度 人民
.
.
.
因为那里居住着印度所有民族中最凶猛、最爱战斗的民族。

[ðə; ði][ˈɪŋkəz][faʊnd][ðem; ðəm][soʊ], [ænd; ənd][wɜːr; wər][ˈnevər][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ˈkɑːŋkər][ðem; ðəm].
The Incas found them so, and were never able to conquer them.
这 印加帝国 成立 他们 所以 , 和 是 绝不 有能力的 到 征服 他们 .
印加人发现他们确实如此，因此始终未能征服他们。

[ðə; ði][ˈspænjərdz], [ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ˈkæənən], [kʊd; kəd][duː][ˈhʌθɪŋ][əˈɡenst][ðem; ðəm].
The Spaniards, even with cannon, could do nothing against them.
这 西班牙人 , 甚至 和 大炮 , 可以 做 没有什么 反对 他们 .
即使拥有大炮，西班牙人也无法对他们造成任何威胁。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][læst] [ˈfɔːrti] [ɔːr] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [ðæt] [ˈeni] [waɪt] [men][hæv; həv] [bɪn]
It is only within the last forty or fifty years that any white men have been
它是仅有的之内这最后的四十或者五十年那任何白色的男人有到过
[pəˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˈentər][ðer; ðər] [ˈkʌntri] .
permitted to enter their country .
允许到进入他们的国家 .
直到近四五十年，才允许白人进入他们的国家。

“ [əˈɡenst] [ðə; ði][waɪld] [dæʃ] [ʌv; əv] - , [dɪː] - [men] , [ˈdaʊti] [ðoʊ] [ðeɪ]
“ **Against the wild dash of Auracuanians , de Arguello's men , doughty though they**
“ 反对这荒野短跑的 - , 德 - 男人 , 强悍 尽管 他们
[wɜːr; wər] , [kʊd; kəd] [meɪk] [noʊ] [ˈhedweɪ] .
were , could make no headway .
是 , 可以 制作 不 进展 .
“面对奥劳卡尼亚人的猛烈冲锋，德·阿尔圭略的部下虽然英勇顽强，却寸步难行。

[ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)][wʌz; wəz] [held] .
A counsel was held .
一个 法律顾问 曾是 握住 .
举行了律师会谈。

[ˈræðər] [ðæn; ðən] [feɪs] [ˌdesɪˈmeɪʃn] [ɪn][æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [kʌt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] - ,
Rather than face decimation in an attempt to cut their way through Auracania ,
相当 比 脸 大屠杀 在 一个 试图 到 切 他们的 方式 通过 - ,
与其在试图穿越奥拉卡尼亚时遭受毁灭性打击，

[ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][bənd] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][skɜːrt] [ðæt] [ˈsævɪdʒ] [lənd] .
the members of the band decided to skirt that savage land .
这 成员 的 这 乐队 决定 到 裙子 那 野蛮的 土地 .
乐队成员决定绕开那片蛮荒之地。

[ˈiːstwərd] , [ðerfɔːr] , [ðeɪ] [strʌk] [tɔːrd] [ðə; ði][væst][ænd; ənd] [ˈtaʊərɪŋ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈændiːz]
Eastward , therefore , they struck toward the vast and towering wall of the Andes
向东 , 所以 , 他们 击 朝向 这 广阔的 和 参天 墙 的 这 安第斯山脉
 ,
 ,
 ,
因此，他们向东挺进，朝着巍峨壮丽的安第斯山脉进发。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˈskɜːrtɪŋ] - , [ænd; ənd] , [ɪf] [nɔːt] [ðæt] ,
with some hope of skirting Auracania , and , if not that ,
和 一些 希望 的 裙边 - , 和 , 如果 不是 那 ,
希望能绕过奥拉卡尼亚，如果不行，

[ðen] [tuː; tə][ˈset(ə)] [wer] [geɪm] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] [əˈbaʊnd] .
then to settle where game and water abounded .
然后 到 定居 在哪里 游戏 和 水 大量 .
然后定居在猎物和水源丰富的地方。

“ [ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [keɪm] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈvæli] [ˈɡlɪmərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [leɪks] ,
“ **Suddenly one day they came into a valley glimmering with lakes ,**
“ 突然 一 天 他们 来了 进入 一个 谷 微光 和 湖泊 ,
“突然有一天，他们来到一个山谷，山谷里点缀着波光粼粼的湖泊，

[ə; eɪ] [brɔːd] [ˈvæli] [rɪŋd] [raʊnd] [baɪ] [ˈmaʊntnɪz] , [wɪð; wɪθ] [fiːldz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈɪrɪˌɡeɪtɪd] [ænd; ənd]
a broad valley ringed round by mountains , with fields that were irrigated and
一个 广阔 谷 环状 圆形的 经过 山脉 , 和 字段 那 是 灌溉 和
[ˈʌndər] [kʌltɪˈveɪ](ə)n ,
under cultivation ,
在下面 栽培 ,
一个四周群山环绕的宽阔山谷，谷中遍布灌溉良好的耕地。

[ˈlæbəːərz] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɪn][ðəm; ðəm] , [bʌt; bət][noʊ][fɑːrm] - [ˈhaʊs] [ɪn] [saɪt] .
laborers working in them , but no farm - house in sight .
劳工 在职的 在 他们 , 但 不 农场 - 房子 在 视线 .
工人在里面干活, 但看不到农舍。

[ðɪːz] [ˈlæbəːərz] [fled][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [ɪn] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði] [əˈproʊt] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈspænjərdz] ,
These laborers fled to the forest in fright at the approach of the Spaniards ,
这些 劳工 逃亡 到 这 森林 在 惊吓 在 这 方法 的 这 西班牙人 ,
西班牙人逼近时, 这些劳工惊恐地逃进了森林。

[bʌt; bət][wʌn][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [ˈkæptɪv] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][diː] [ɑːrˈɡelou] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkwestʃənd] .
but one was taken captive and brought to de Arguello to be questioned .
但 一 曾是 已采取 俘虏 和 带来 到 德 阿圭略 到 是 被质问 .
但其中一人被俘, 并被带到德 阿尔圭略面前接受审问。

“ [tuː; tə][ðə; ði] [stɑːrvd] [ænd; ənd] [ˈhærid] [ˈspænjərdz] , [ðə; ði][ˈprɑːspekt][wʌz; wəz] [fer] , [ɪnˈdiːd] .
“ **To the starved and harried Spaniards , the prospect was fair , indeed .**
” 到 这 饥饿 和 疲惫不堪 西班牙人 , 这 前景 曾是 公平的 , 的确 .
对于饥寒交迫的西班牙人来说, 这前景确实不错。

[wʌt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][ˈset(ə)l] .
What a place in which to settle .
什么 一个 地方 在 哪个 到 定居 .
多么适合定居的地方啊!

[ˈðerfɔːr] , [wen] [ðə; ði][ˈleɪbərəɹ][wʌz; wəz] [brɔːt] [bɪˈfɔːr] [diː] [ɑːrˈɡelou] [ænd; ənd][ðə; ði]
Therefore , when the laborer was brought before de Arguello and the
所以 , 什么时候 这 劳动者 曾是 带来 前 德 阿圭略 和 这
[kɑːŋ,kwiːstəˈdɔːrɪz] ,
conquistadores ,
征服者 ,
因此, 当这名劳工被带到德 阿尔圭略和征服者面前时,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [plaɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈkwestʃənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈoʊnərʃɪp] [ˈʌv; əv] [ðɪs] [lænd] .
he was plied with questions as to the ownership of this land .
他 曾是 合拢 和 问题 作为 到 这 所有权 的 这 土地 .
他被反复追问这块土地的所有权问题。

[dɪˈspart] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈleɪbərəɹ] ,
Despite the fact that he was a laborer ,
尽管 这 事实 那 他 曾是 一个 劳动者 ,
尽管他是一名劳工,

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [praʊd] [ˈberɪŋ] [ðæt] [əˈrestɪd] [diː] - [əˈtenʃ(ə)n] .
the man had a proud bearing that arrested de Arguello's attention .
这 男人 有 一个 自豪的 轴承 那 被捕 德 - 注意力 .
那人神态高傲, 引起了德 阿圭略的注意。

- [ɑːrt] [ðəʊ] [nɑːt][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈɪŋkə] [blʌd] ?
' Art thou not of the Inca blood ?
- 艺术 你 不是 的 这 印加 血 ?
难道你不是印加血统吗?

- [hiː; hi] [æskt] .
' he asked .
- 他 问 .
他问道。

[ˈfoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [ðə; ði][mæn] [rɪˈplaɪd] , - [aɪ][ˈeɪˈem] . -
Folding his arms , the man replied , ' I am . '
折叠式的 他的 武器 , 这 男人 回复 , - 我 是 . -
那人抱臂回答说: “是的。”

“ [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ðən] [træn'spaɪəd] , [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [dʌz] [nɑ:t] [stɛɪt] .

“ As to what then transpired , the account does not state .
“ 作为 到 什么 然后 发生了 , 这 帐户 做 不是 状态 :

“至于之后发生了什么，文中没有说明。”

[fɔːr; fər][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][men] [huː] [wɜːr; wər][nɑ:t] ['lɪdər]

For you must remember it was written by men who were not leaders
为了 你 必须 记住 它 曾是 书面 经过 男人 WHO 是 不是 领导人

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['spænjərdz] ,

among the Spaniards ,
之中 这 西班牙人 ,

你必须记住，这本书是由那些并非西班牙领袖的人撰写的。

[bʌt; bət] [men] - [æt; ət] - [ɑ:rmz] .

but men - at - arms .
但 男人 - 在 - 武器 :

但武装人员。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑ:t][ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)] .

They were not in the counsel .
他们 是 不是 在 这 法律顾问 :

他们不在律师团中。

[æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ] , [həʊ'veər] ,

At length , however ,
在 长度 , 然而 ,

然而，最终，

[ðə; ði]['leɪbəərə] [wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][dɪ'pɑ:rt][ænd; ænd][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli]

the laborer was seen to depart and to make his way across the valley
这 劳动者 曾是 已见 到 离开 和 到 制作 他的 方式 穿过 这 谷

[ænd; ænd] [dɪsə'pɪr] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntɪnz] .

and disappear into the mountains .
和 消失 进入 这 山脉 :

人们看到那名工人离开，穿过山谷，消失在群山之中。

[kæmp][wʌz; wəz] [pɪtʃt] [baɪ][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

Camp was pitched by a spring on the edge of the forest ,
营 曾是 投球 经过 一个 春天 在 这 边缘 的 这 森林 ,

营地设在森林边缘的一处泉水旁。

[ænd; ænd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [æftər'hnuːn] [ðə; ði]['leɪbəərə] [rɪ'tɜːrnd] .

and late in the afternoon the laborer returned .
和 晚的 在 这 下午 这 劳动者 返回 :

傍晚时分，工人回来了。

“ [diː] [ɑːr'gɛləʊ] [ðən] [geɪv] ['ɔːrdərz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'weɪtɪd] ,

“ De Arguello then gave orders that his return should be awaited ,
“ 德 阿圭略 然后 给予 订单 那 他的 返回 应该 是 等待中 ,

“德·阿圭略随后下令等待他的归来，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'klerd] [wʊd] [nɑ:t][biː; bi] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [deɪ] ,

which he declared would not be until the following day ,
哪个 他 声明 会 不是 是 直到 这 下列的 天 ,

他宣称要到第二天才会发生。

[ænd; ænd][set] [aʊt] [wɪð; wɪθ][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ænd][ðə; ði]['leɪbəərə] .

and set out with one of the priests and the laborer .
和 放 出去 和 一 的 这 神父 和 这 劳动者 :

于是，他们和其中一位祭司以及那位劳工一起出发了。

[ɔ:l] [ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [ˈspæni] [fɔ:rs] [leɪ] [ˈʌndə] [ɑ:rmz] , [nɑ:t] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [tu:; tə] [ɪkˈspekt] .
All that night , the Spanish force lay under arms , not knowing what to expect .
全部 那 夜晚 , 这 西班牙语 力量 躺 在下面 武器 , 不是 会心 什么 到 预计 .
整个晚上, 西班牙军队都处于全副武装的状态, 不知道将会发生什么。

“ [bʌt; bət] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftə] [ˈsʌnraɪz] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [di:] [ɑ:rˈɡeloo] [rɪˈtʃ:rnd] [əˈlooŋ] .
” **But shortly after sunrise the next day de Arguello returned alone .**
” 但 不久 后 日出 这 下一个 天 德 阿圭略 返回 独自的 .
“但第二天日出后不久, 德阿圭略独自返回。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [fɔ:rs] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [əˈdrest] [ðem; ðəm] .
He called his force about him , and addressed them .
他 称为 他的 力量 关于 他 , 和 已解决 他们 .
他召集部下, 向他们发表讲话。

- [men] , - [sed] [hi:; hi] , [ɪn] [ɪˈfekt] , - [wɪˈðɪn] [ðooz] [ˈtaʊəɪŋ] [ˈmaʊntnz] [bɪˈjɑ:nd] [ðɪs] [ˈvæli] [laɪz]
- **Men , ' said he , in effect , ' within those towering mountains beyond this valley lies**
- 男人 , - 说 他 , 在 影响 , - 之内 那些 参天 山脉 超过 这 谷 谎言
[æn; ən] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] .
an enchanted city .
一个 迷人的 城市 .
“伙计们,”他实际上是说, “在这山谷之外的那些巍峨群山之中, 坐落着一座神奇的城市。”

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɔ:l] [bɪlt] [ʌv; əv] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [stoʊn] [wɪð; wɪθ] [ru:fs] [ðæt] [ˈjaɪn] [laɪk] [ɡoʊld] .
It is all built of palaces of stone with roofs that shine like gold .
它 是 全部 建造 的 宫殿 的 石头 和 屋顶 那 闪耀 喜欢 金子 .
这里全是石头砌成的宫殿, 屋顶闪闪发光, 如同黄金一般。

[wɪˈðɪn] [ðooz] [ˈpæləs] [ɪz] [ˈfɜ:rnɪtʃə] [ʌv; əv] [ɡoʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvə] .
Within those palaces is furniture of gold and silver .
之内 那些 宫殿 是 家具 的 金子 和 银 .
这些宫殿里摆放着金银家具。

[ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [dweɪ] [ðer; ðər] , [ˈɪŋkəz] [hu:] [hæv; həv] [fled] [ˈðɪðər]
They are a very pleasant people who dwell there , Incas who have fled thither
他们 是 一个 非常 令人愉快的 人们 WHO 住 那里 , 印加帝国 WHO 有 逃亡 那里
[frʌm; frəm] [pəˈru:] .
from Peru .
从 秘鲁 .
那里居住着一群非常友善的人, 他们是印加人, 从秘鲁逃到了那里。

“ [ðer; ðər] [ˈsɪti] [ɪz] [rɪŋd] [raʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˈterəb(ə)l] [ˈmaʊntnz] , [əˈbaʊndɪŋ] [ɪn] [ɡoʊld] [ænd; ənd]
” **Their city is ringed round with terrible mountains , abounding in gold and**
” 他们的 城市 是 环状 圆形的 和 糟糕的 山脉 , 丰富 在 金子 和
[ˈpreʃəs] [stoʊnz] ,
precious stones ,
宝贵的 石头 ,
“他们的城市四周环绕着险峻的群山, 山中盛产黄金和宝石,

[ʌnˈskeɪləbl] [baɪ] [æn; ən] [ˈenəmi] .
unscalable by an enemy .
不可扩展 经过 一个 敌人 .
敌人无法攻破。

[ðə; ði] [ˈoʊnli] [əˈproʊt] [ɪz] [θru:] [ə; eɪ] [ˈtʌn(ə)l] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌt] [θru:] [ðə; ði] [flæŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
The only approach is through a tunnel they have cut through the flank of a
这 仅有的 方法 是 通过 一个 隧道 他们 有 切 通过 这 侧翼 的 一个
[ˈmaʊnt(ə)n] .
mountain .
山 .
唯一的通道是他们开凿穿过山体的隧道。

[frʌm; frəm] [ðɪ:z] [brɔ:d] [fi:ldz] [ðeɪ] [drɔ:] [ðer; ðər] [ˈsʌstənəns] .
From these broad fields they draw their sustenance .
从 这些 广阔 字段 他们 画 他们的 维持 .

它们从这些广阔的田野中汲取养分。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ðeɪ] [bɪd][em 'i:] [brɪŋ] [tu; tə][ju; jə] : - [ɪf] [aɪ 'ti:][bi; bi] [pi:s] ,
“ This is the message they bid me bring to you : ' If it be peace ,
” 这 是 这 信息 他们 出价 我 带来 到 你 : - 如果 它 是 和平 ,
“他们让我带给你们的信息是：‘如果是和平，

[ji; ji][kæn; kən][mɪks][ænd; ənd][ˈmɪŋg(ə)] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
ye can mix and mingle with us .
是的 能 混合 和 交融 和 我们 .

你们可以和我们一起交流互动。

[ðer; ðər][bi; bi] [ˈwɪmɪn] [ji; ji][kæn; kən][hæv; həv][tu; tə] [waɪf] .
There be women ye can have to wife .
那里 是 女性 是的 能 有 到 妻子 .

有很多女人你可以娶为妻子。

[ɪf] [aɪ 'ti:][bi; bi][wɔ:r] , [wi; wi] [trʌst] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfæstnəs] .
If it be war , we trust in our fastnesses .
如果 它 是 战争 , 我们 相信 在 我们的 坚固性 .

如果是战争，我们相信我们的防御工事。

- [men] , [wʌt] [jæl; jəl][aɪ 'ti:][bi; bi] ?
' Men , what shall it be ?
- 男人 , 什么 将 它 是 ?

各位，你们打算怎么做？

“ [wɪð; wɪθ][wʌn] [vɔɪs] , [ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] , - [pi:s] ! -
“ With one voice , they shouted , ' Peace ! '
” 和 一 嗓音 , 他们 喊叫 , - 和平 ! -

他们齐声高喊：“和平！ ”

“ [ðæt] , “ [kən'klu:did] [ˈfə:də,nænd] , “ [ɪz][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tjæntɪd] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsi:zɜ:z] [baɪ] [ˈri:z(ə)n]
“ That , “ concluded Ferdinand , “ is the tale of the Enchanted City of the Caesars
” 那 , ” 结束 费迪南德 , ” 是 这 故事 的 这 迷人的 城市 的 这 凯撒
,
,
,
,

“那就是，”费迪南德总结道，“凯撒之城的传说。”

[soʊ] - [kɔ:ld] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði] [ˈempərəz] [ʌv; əv] [speɪn] [wɜ:r; wər][ðə; ði][ˈmɑ:dərn] [ˈsi:zɜ:z] [baɪ] [ˈri:z(ə)n]
so - called because the Emperors of Spain were the modern Caesars by reason
所以 - 称为 因为 这 皇帝们 的 西班牙 是 这 现代的 凯撒 经过 原因
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæstnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈempaɪər] . “
of the vastness of their empire . ”
的 这 广袤无垠 的 他们的 帝国 . ”

之所以如此称呼，是因为西班牙皇帝因其帝国的辽阔疆域，堪称现代的凯撒。

“ [ænd; ənd][ˈhæznt][aɪ 'ti:][ˈevər] [bɪn] [sɔ:t] [fɔ:r; fər] ? “ [æskt] [bə:b] .
“ And hasn't it ever been sought for ? “ asked Bob .
” 和 还没有 它 曾经 到过 寻求 为了 ? ” 问 鲍勃 .

“难道从来没有人寻找过它吗？”鲍勃问道。

“ [ˈʊrli] ,
“ Surely ,
” 一定 ,

“一定，

[ðə; ði] [ˈspænjərdz] [ɪn][ðer; ðər] [ˈiːgərnəs] [fɔːr; fər] [ˈtreʒər] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ˌoʊvərˈlʊkt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
the Spaniards in their eagerness for treasure would not have overlooked such a
这 西班牙人 在 他们的 渴望 为了 宝藏 会 不是 有 被忽视的 这样的 一个
[ˈstɔːri] [æz; əz] [ðæt] [tʊʊld][baɪ][ðə; ði] [tuː] [men] . "
story as that told by the two men . "
故事 作为 那 讲述 经过 这 二 男人 . "

西班牙人贪婪成性，绝不会放过这两个人讲述的这样的故事。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , " [sed] [ˈfəːdə,nænd] , [ˈnɑːdɪŋ] , " [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [sɔːt] [fɔːr; fər] .
" **You are right , "** **said Ferdinand , nodding , "** **it was sought for .**
" 你 是 正确的 , " 说 费迪南德 , 点头 , " 它 曾是 寻求 为了 .

“你说得对,”费迪南德点点头说, “这是人们一直在寻找的东西。”

[ˌekspəˈdɪ(ə)n][ˈæftər][ˌekspəˈdɪ(ə)n][wʌz; wəz] [sent] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˈvaɪsrɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspæni] [ˈprɑːvənsəz]
Expedition after expedition was sent out by the Viceroy of the Spanish provinces
远征 后 远征 曾是 发送 出去 经过 这 总督们 的 这 西班牙语 省份
[klɪr] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] [ˌɪndɪˈpendəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ,
clear down to the War of Independence in the early nineteenth century ,
清除 向下 到 这 战争 的 独立 在 这 早期的 第十九 世纪 ,

从西班牙各省总督到十九世纪初的独立战争, 探险队一次又一次地被派往各地。

[wɪtʃ] [friːd] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jʊʊk] [ʌv; əv] [speɪn] .
which freed South America from the yoke of Spain .
哪个 自由 南 美国 从 这 轭 的 西班牙 .

这使南美洲摆脱了西班牙的统治。

[bʌt; bət][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnevər] [faʊnd] , [ænd; ənd] , [ɔːlˈðʊʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)] [huː] [stiɪl] [brɪˈliːv]
But it was never found , and , although there are people who still believe
但 它 曾是 绝不 成立 , 和 , 虽然 那里 是 人们 WHO 仍然 相信
[aɪˈtiː] [ɪgˈzɪstɪd] ,
it existed ,
它 存在 ,

但它始终未被找到, 尽管仍有人相信它存在,

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈdʒen(ə)rəli][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [ˈnʌʊədeɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmɪrli] [ˈmɪθɪkl] . "
it is generally supposed nowadays to be merely mythical . "
它 是 一般来说 据称 如今 到 是 仅仅 神话 . "

如今人们普遍认为这只是神话传说。

" [ænd; ənd][ɪz][aɪˈtiː][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] - [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] - [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈɡoʊɪŋ] ? " [æskt]
" **And is it in search of this ' Enchanted City ' that we are going ? "** **asked**
" 和 是 它 在 搜索 的 这 - 迷人的 城市 - 那 我们 是 去 ? " 问
[fræŋk] .
Frank .
坦率 .

“我们此行的目的是寻找这座‘魔法之城’吗?”弗兰克问道。

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , " [ˈænsər] [ˈfəːdə,nænd] .
" **I don't know , "** **answered Ferdinand .**
" 我 不 知道 , " 回答 费迪南德 .

“我不知道,”费迪南德回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] [brɪˈliːv] [ðə; ði] - [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] - [ˈfɪgʃərz] [ɪn][ðə; ði][ˈmænjuskɹɪpt] [wɪtʃ] [maɪ] [ˈfɑːðər]
" **But I believe the ' Enchanted City ' figures in the manuscript which my father**
" 但 我 相信 这 - 迷人的 城市 - 数据 在 这 手稿 哪个 我的 父亲
[hæz; həz] [əbˈteɪnd] ,
has obtained ,
有 获得 ,

但我相信我父亲得到的那份手稿中确实出现了“魔法之城”的形象。

[ænd; ənd][aɪˈti:] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [wiː; wi][ɡoʊ][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][aɪˈti:] .

and it may be that we go to look for it .

和 它 可能 是 那 我们 去 到 看 为了 它 .

或许我们会去寻找它。

” [ˈtʃæptər] [aɪˈaɪˈaɪ] — [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl]

” CHAPTER III — A COUNTRY FESTIVAL

” 章 三、 — 一个 国家 节日

第三章——乡村音乐节

[ðə; ði] [deɪ] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðɪs] [ˌriːˈtelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ðə; ði]

The day following this retelling of the legend of the Enchanted City of the

这 天 下列的 这 重述 的 这 传奇 的 这 迷人的 城市 的 这

[ˈsiːzəz] [baɪ][ˈfəːdə,nænd] ,

Caesars by Ferdinand ,

凯撒 经过 费迪南德 ,

在费迪南德重述了凯撒的魔法之城传说之后的第二天，

[ɔːl] [fɔːr] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ˈɪntuː] [ˈkɑːnfərəns] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [ˈoʊldər][men] .

all four boys were called into conference by the two older men .

全部 四 男孩们 是 称为 进入 会议 经过 这 二 老 男人 .

四个男孩被两个年长的男人叫到一起谈话。

[tuː; tə][ðer; ðər] [ʌnˈbaʊndɪd] [dɪˈlaɪt] ,

To their unbounded delight ,

到 他们的 无界 喜 ,

令他们欣喜若狂的是，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][təʊld] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr][ten] [deɪz] [ðeɪ] [wɒd] [set] [aʊt][fɔːr; fər][ˌpɒtəʊˈsiː] ,

they were told that in a week or ten days they would set out for Potosi ,

他们 是 讲述 那 在 一个 星期 或者 十 天 他们 会 放 出去 为了 波托西 ,

他们被告知，一周或十天后他们将启程前往波托西。

[ðə; ði] [bəˈlɪviən] [ˈsɪti] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈsɪlvər] [ˈmaɪnɪŋ] [ˈriːdʒən] [huːz]

the Bolivian city which is the center of the famous silver mining region whose

这 玻利维亚 城市 哪个 是 这 中心 的 这 著名的 银 矿业 地区 谁

[dɪˈskʌvəri] [wʌnz] [ˈstɑːrtld] [ðə; ði][wɜːrld] .

discovery once startled the world .

发现 一次 惊慌 这 世界 .

这座玻利维亚城市是著名的银矿开采区的中心，该矿区的发现曾震惊世界。

” [ˌpɒtəʊˈsiː] , ” [sed] [əˈnɛstəʊ] , ” [meɪ] [biː; bi][ˈaʊər; ɑːr] [ˈstaːtɪŋ] [pɔɪnt] ,

” Potosi , ” said Ernesto , ” may be our starting point ,

” 波托西 , ” 说 埃内斯托 , ” 可能 是 我们的 开始 观点 ,

“波托西,”埃内斯托说,“可能是我们的出发点。”

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪn][ɔːl] [ˈlaɪklihʊd] [wiː; wi][æɪ; ʃəl] [kənˈdʌkt] [ˈaʊər; ɑːr] [ækˈtɪvətɪz] [ɪn]

but I must tell you that in all likelihood we shall conduct our activities in

但 我 必须 告诉 你 那 在 全部 可能性 我们 将 执行 我们的 活动 在

[tuː] [ˈwaɪdli] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈriːdʒənz] .

two widely separated regions .

二 广泛 分开 地区 .

但我必须告诉你们，我们很可能将在两个相距甚远的地区开展活动。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈmænʃuskript][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ˈspəʊkən][tuː; tə][juː; jʊ] , [ˈfəːdə,nænd] ,

The ancient manuscript of which I have spoken to you , Ferdinand ,

这 古老的 手稿 的 哪个 我 有 说 到 你 , 费迪南德 ,

费迪南德，我跟你提到的那份古老手稿，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [seˈnjɔː] [ˈhæmptən] [telz] [emˈiː][hiː; hi][hæz; həz] [ˈmenʃ(ə)nd] [tuː; tə][juː; jʊ] [ˈʌðər] ,

and which Senor Hampton tells me he has mentioned to you others ,

和 哪个 传感器 汉普顿 讲述 我 他 有 提及 到 你 其他的 ,

汉普顿先生告诉我，他也曾向你们其他人提及此事。

[ˈɡɪvz] [ˌjuː ˈes] [kwaɪt] [ˈdefɪnət] [dəˈrekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [sɜːrtʃ] .
gives us quite definite directions for our search .
给予 我们 相当 定 方向 为了 我们的 搜索 .

为我们的搜索提供了非常明确的方向。

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [ˈspæɪnɪ] [kənkwɪstədɔːr] [huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌekspeɪˈdɪʃ(ə)n]
“ **It was written by a Spanish conquistadore who was with the expedition**
“ 它 曾是 书面 经过 一个 西班牙语 征服者 WHO 曾是 和 这 远征
[ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [siːˈbæstjən] [diː] [ɑːrˈɡeloʊ] ,
of Captain Sebastian de Arguello ,
的 队长 塞巴斯蒂安 德 阿圭略 ,

“它是由一位随塞巴斯蒂安·德·阿圭略船长远征的西班牙征服者所写。”

[ʌv; əv] [huːm] [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [ˈfəːdə,nænd][hæz; həz][təʊld][ˌjuː; jʊ] [jʌŋ] [ˈfeləʊz] .
of whom I understand Ferdinand has told you young fellows .
的 谁 我 理解 费迪南德 有 讲述 你 年轻的 伙伴们 .

据我所知，费迪南德已经把这件事告诉你们这些年轻人了。

[ðɪs] [ˈsoʊldʒər][ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [ˈnevər] [left][ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] ,
This soldier of fortune never left the Enchanted City , according to his account ,
这 士兵 的 财富 绝不 左边 这 迷人的 城市 , 根据 到 他的 帐户 ,
据他自己所述，这位雇佣兵从未离开过这座迷人的城市。

[bʌt; bət] [ˈmærid] [æn; ən][ˈɪŋkə] [ˈprɪnses] , [ænd; ənd] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪti] [ʌv; əv]
but married an Inca princess , and spent his remaining days in this city of
但 已婚 一个 印加 公主 , 和 花费 他的 其余的 天 在 这 城市 的
[ˈwʌndəz] .
wonders .
奇迹 .

但他娶了一位印加公主，并在这座奇迹之城度过了余生。

[frʌm; frəm][hɜːr; hər][ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈrelatɪvz] ,
From her and her relatives ,
从 她 和 她 亲属 ,

来自她和她的亲戚们，

[hiː; hi] [ˈlɜːrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [hɔːrd] [ɪn] [bəˈlɪviə] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kæʃt] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][bəænd][ʌv; əv]
he learned of the hidden horde in Bolivia which was cached before the band of
他 学习 的 这 隐 部落 在 玻利维亚 哪个 曾是 缓存 前 这 乐队 的
[ˈɪŋkə] [ˈnəʊblmən] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈfæməlɪz] [ænd; ənd] [ˈfɔːləʊəz] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsaʊθwərd] [brɪˈfɔːr]
Inca noblemen with their families and followers fled to the southward before
印加 贵族 和 他们的 家庭 和 追随者 逃亡 到 这 向南 前
[ðə; ði] [ˈkɒŋkərəz] .
the Conquerors .
这 征服者 .

他得知在玻利维亚藏匿着一笔财富，这笔财富是在印加贵族及其家人和追随者在征服者到来之前逃往南方之前藏匿的。

“ [æz; əz][oʊld][eɪdʒ] [keɪm] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv]
“ **As old age came upon him , he decided to write down an account of**
“ 作为 老的 年龄 来了 之上 他 , 他 决定 到 写 向下 一个 帐户 的
[hɪz; ɪz] [ədˈventʃəz] ,
his adventures ,
他的 冒险 ,

“随着年龄增长，他决定将自己的冒险经历写下来。”

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʌndəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] ,
of the wonders of the Enchanted City ,
的 这 奇迹 的 这 迷人的 城市 ,

这座迷人城市的奇观，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɪd(ə)n] [welθ] [left][brˈhaɪnd][baɪ][ðə; ði][ˈmaɪɡreɪŋ] [ˈɪŋkəz] .
and of the hidden wealth left behind by the migrating Incas .
和 的 这 隐 财富 左边 在后面 经过 这 迁移 印加帝国 .

以及迁徙的印加人留下的隐藏财富。

[ðɪs] , [hi; hi] [root] , [hi; hi] [ɪnˈtendɪd] [tu; tə] [ɪnˈtrʌst] [tu; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [priːsts] [ʌv; əv][di:]
This , he wrote , he intended to entrust to one of the three priests of de
这 , 他 写道 , 他 故意的 到 委托 到 一 的 这 三 神父 的 德
[ɑːrˈɡelʊ] .
Arguello .
阿圭略 .

他写道，他打算将此事委托给德阿圭略的三位神父中的一位。

“ [ðə; ði][ˈmænjuskript] [ˈriːs(ə)ntli] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv][maɪn] ,
“ **The manuscript recently came into the hands of a relative of mine** ,
“ 这 手稿 最近 来了 进入 这 双手 的 一个 相对的 的 矿 ,
“这份手稿最近落到了我一位亲戚手中，

[hu:] [ɪz][ðə; ði] [suːˈpɪriər] [ʌv; əv][æn; ən][ˈændaɪn] [ˈmɑːnəstəri] [ɪn] [ˈsʌðərn] [ˈtʃɪli] , [ænd; ənd][hi; hi] ,
who is the Superior of an Andine monastery in Southern Chile , and he ,
WHO 是 这 优越的 的 一个 安迪娜 修道院 在 南方 智利 , 和 他 ,
他是智利南部一座安第斯修道院的院长，而且他

[ˈnoʊɪŋ] [maɪ] [kəˈlektəz] [ˈpæj(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [ˈmɪθɪkl] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
knowing my collector's passion for the old and mythical in our history ,
会心 我的 收藏家的 热情 为了 这 老的 和 神话 在 我们的 历史 ,
我知道我的收藏家对我们历史上古老而神秘的事物充满热情，

[sent][aɪ ˈtiː][tu; tə][em ˈiː][æz; əz][ə; eɪ][kjəriˈɑːsəti] .
sent it to me as a curiosity .
发送 它 到 我 作为 一个 好奇心 .
他们出于好奇把它寄给我。

[bʌt; bət][tu; tə][em ˈiː][aɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] .
But to me it is more .
但 到 我 它 是 更多的 .

但对我来说，意义远不止于此。

[aɪ] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː][ˈdʒenjuɪn] , [ænd; ənd][soʊ][aɪ][eɪ ˈem] [pəˈsweɪdɪd] [dʌz] [seˈnjɔː] [ˈhæmptən] .
I believe it genuine , and so I am persuaded does Senor Hampton .
我 相信 它 真的 , 和 所以 我 是 被说服 做 传感器 汉普顿 .
我相信它是真的，而且我也相信汉普顿先生也这么认为。

[wʌn][ʌv; əv][maɪ] [ˈrelatɪvz] [ˈwɑːndərɪŋ] [mʌŋks] , [ˈɡoʊɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
One of my relative's wandering monks , going among the Indians ,
一 的 我的 亲属 漫游 僧侣 , 去 之中 这 印度人 ,
我的一个亲戚的云游僧人，在印度人中间游历，

[wʌz; wəz] [ɪneɪbld] [tu; tə] [ˈsʌkər] [ðə; ði] [tʃɪːf] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld] [traɪb] [ɪn] [ˈɪlnəs] ,
was enabled to succor the Chief of a wild tribe in illness ,
曾是 已启用 到 救助 这 首席 的 一个 荒野 部落 在 疾病 ,
得以救助生病的野蛮部落首领，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈmænjuskript][ɪn][ə; eɪ] [ˈbætəd] [ænd; ənd] [ˈkjəriəsli] [rɔːt] [ˈsɪlvər] [tuːb] [ðæt] [hæd; həd]
and this manuscript in a battered and curiously wrought silver tube that had
和 这 手稿 在 一个 伤痕累累 和 奇怪的是 锻 银 管子 那 有
[bɪn] [ˈhændɪd] [daʊn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈɪndiəns][fɔːr; fər] [ˈsentʃəɪz] ,
been handed down among the Indians for centuries ,
到过 递交 向下 之中 这 印度人 为了 几个世纪 ,
这份手稿装在一个破旧但造型奇特的银管里，几个世纪以来一直在印第安人中流传。

[wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][æz; əz][rɪˈwɔːrd] .
was given him as reward .
曾是 给定 他 作为 报酬 .

这是给他的奖励。

" [ðə; ði][bɔɪz][wɜːr; wər][ˈʃoʊn][ðə; ði][ˈmænjuskɹɪpt] , [wɪtʃ][wʌz; wəz][ˈrɪt(ə)n][ɪn][ˈpɜːrp(ə)l][ɪŋk][əˈpɑːn]
" The boys were shown the manuscript , which was written in purple ink upon
" 这 男孩们 是 所示 这 手稿 , 哪个 曾是 书面 在 紫色的 墨水 之上
[ˈʃiːpskɪn] , [ɔːr] ,
sheepskin , or ,
羊皮 , 或者 ,

“男孩们被展示了那份手稿，手稿是用紫色墨水写在羊皮纸上的，或者说，

[æt; ət][liːst] , [wʌt][ðeɪ][tʊk][tuː; tə][biː; bi][ˈʃiːpskɪn] .
at least , what they took to be sheepskin .
在 至少 , 什么 他们 采取 到 是 羊皮 .

至少，他们认为那是羊皮。

[dɑːn][ɜˈnestoʊ] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][ɪnˈklaɪnd][tuː; tə][brɪˈliːv][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði]
Don Ernesto , however , was inclined to believe it was the skin of the
大学教师 埃内斯托 , 然而 , 曾是 倾斜 到 相信 它 曾是 这 皮肤 的 这
[ælpækə] ,
alpaca ,
羊驼 ,

然而，唐·埃内斯托却倾向于认为那是羊驼皮。

[wɪtʃ][ɪz][ə; ei][wʊl] - [ˈberɪŋ][ˈænɪm(ə)l][ʌv; əv][saʊθ][əˈmerɪkə] .
which is a wool - bearing animal of South America .
哪个 是 一个 羊毛 - 轴承 动物 的 南 美国 .

这是南美洲的一种产毛动物。

[soʊ][ˈkræbɪd][wʌz; wəz][ðə; ði][hænd] , [ænd; ænd][soʊ][ˈkjʊəriəs][ðə; ði][ˈspelɪŋ][ænd; ænd][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
So crabbed was the hand , and so curious the spelling and formation of
所以 螃蟹 曾是 这 手 , 和 所以 好奇的 这 拼写 和 形成 的
[ðə; ði][ˈletərz] ,
the letters ,
这 信件 ,

那只手弯曲得厉害，字母的拼写和写法也十分奇特。

[ðæt][ðə; ði][bɔɪz] , [iːv(ə)n][dʒæk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][faɪn][ˈnɑːlɪdʒ][ʌv; əv][ˈspæniʃ] , [kʊd; kəd][meɪk][ˈlɪt(ə)l]
that the boys , even Jack with his fine knowledge of Spanish , could make little
那 这 男孩们 , 甚至 杰克 和 他的 美好的 知识 的 西班牙语 , 可以 制作 小的
[ʌv; əv][aɪˈtiː] .
of it .
的 它 .

男孩们，甚至包括精通西班牙语的杰克，都对此一无所知。

[ˈfɜːrdɪnændz][aɪz] , [haʊˈevər] , [ˈɡlɪsənd][æt; ət][ðɪs][fɜːrst][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænjuskɹɪpt] ,
Ferdinand's eyes , however , glistened at this first sight of the manuscript ,
费迪南德的 眼睛 , 然而 , 闪闪发光 在 这 第一的 视线 的 这 手稿 ,
[ænd; ænd][hiː; hi][pɔːd][ˈoʊvər][aɪˈtiː][fɔːr; fər][ˈaʊərz] .
and he pored over it for hours .
和 他 倾倒 超过 它 为了 小时 .

然而，费迪南德第一眼看到这份手稿时，眼睛里闪着光。

他花了几个小时仔细研读。

[ðə; ði] [tu:] ['əʊldə] [men] [ə'haʊnst] [ai 'ti:] [wəd] [bi:; bi] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [er] [di'pɑ:tɪŋ]
The two older men announced it would be necessary for them ere departing
这 二 老 男人 宣布 它 会 是 必要的 为了 他们 埃雷 离开
[tu:; tə]['vɪzɪt][,vælpə'raisəu][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
to visit Valparaiso for several days ,
到 访问 瓦尔帕莱索 为了 一些 天 ,

两位年长的男士宣布，他们在出发前需要去瓦尔帕莱索游览几天。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] [left] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'vaɪsɪz] .
and the boys were left to their own devices .
和 这 男孩们 是 左边 到 他们的 自己的 设备 .

于是，男孩们就被放任自流了。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə] [hæŋ] ['hevɪli] [ɑ:n][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,
However , the time was not to hang heavily on the hands of the boys ,
然而 , 这 时间 曾是 不是 到 悬挂 重度 在 这 双手 的 这 男孩们 ,
然而，当时不宜对男孩们严加管束。

[æz; əz] ['berli] [hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [left] [ə'loʊn][ðæn; ðən]['fə:də,nænd] [rɪ'si:vd] [æn; ən][,ɪnvi'teɪ(ə)n]
as barely had they been left alone than Ferdinand received an invitation
作为 仅仅 有 他们 到过 左边 独自的 比 费迪南德 已收到 一个 邀请
[frʌm; frəm][ə'dɑ:l,foʊ] [rɑ:'dri:geɪz] ,
from Adolfo Rodriguez ,
从 阿道夫 罗德里格斯 ,

他们刚享受了一段独处时光，费迪南德就收到了阿道夫·罗德里格斯的邀请。

[ə; eɪ] [frend] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
a friend living at Almahue ,
一个 朋友 活的 在 - ,

一位住在阿尔马韦的朋友，

[tu:; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['wɪtnəs] [ə; eɪ] [rɪ'sep(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [delɪ'geɪŋ] [ʌv; əv]
to visit him and witness a reception to a distinguished delegation of
到 访问 他 和 证人 一个 接待 到 一个 杰出的 代表团 的
[nɔ: rθ] [ə'merɪkənz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['tuəriŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] .
North Americans who were touring the South American republics .
北 美国人 WHO 是 巡演 这 南 美国人 共和国 .

去拜访他，并见证他接待一个正在南美洲各国访问的北美杰出代表团。

[ðɪs] [delɪ'geɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'bo:rd] [ðə; ði] ['speɪ(ə)l] [treɪn] ['li:vɪŋ] [,sænti:'eɪgəu] [wɪt] [ðə; ði] [fɔ:r] [jʊθs]
This delegation was aboard the special train leaving Santiago which the four youths
这 代表团 曾是 船上 这 特别的 火车 离开 圣地亚哥 哪个 这 四 青年
['bo:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
boarded in the morning .
登机 在 这 早晨 .

这个代表团乘坐的是离开圣地亚哥的专列，这四位青年早上也登上了这列火车。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [ɪn][ðə; ði] [æftər'nʊ:n] , [ðə; ði] [delɪ'geɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [æt; ət][ðə; ði]
Arriving at Almahue in the afternoon , the delegation was received at the
抵达 在 - 在 这 下午 , 这 代表团 曾是 已收到 在 这
[rɑ:'dri:geɪz] ['kʌntri] [hoʊm] ,
Rodriguez country home ,
罗德里格斯 国家 家 ,

代表团于下午抵达阿尔马韦，在罗德里格斯乡间别墅受到接待。

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['mæn](ə)n] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rk] .
a beautiful mansion standing in the midst of a large park .
一个 美丽的 大厦 常设 在 这 中间 的 一个 大的 公园 .

一座美丽的豪宅矗立在大型公园的中央。

[jʌŋ] [rɑ:'dri:ɡeɪ] , [ə; eɪ] ['slendə] , [dɑ:rk] - [aɪd] [læd] [ʌv; əv] ['fɜ:rdɪ,nændz] [eɪdʒ] , [flu:] [tu:; tə] [ɡri:t]
Young Rodriguez , a slender , dark - eyed lad of Ferdinand's age , flew to greet
年轻的 罗德里格斯 , 一个 苗条 , 黑暗的 - 眼睛 小伙子 的 费迪南德的 年龄 , 飞翔 到 迎接
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

年轻的罗德里格斯, 一个身材瘦削、黑眼睛的男孩, 和费迪南德年纪相仿, 飞过去迎接他们。
“ [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪz][æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃwʊmən] , ” ['fə:də,nænd][tuɔld][ðem; ðəm] , [ɪn][æn; ən][ə'saɪd] .
“ **His mother is an Englishwoman , ” Ferdinand told them , in an aside .**
“ 他的 母亲 是 一个 英国女人 , ” 费迪南德 讲述 他们 , 在 一个 旁边 .
“他的母亲是英国人,”费迪南德私下告诉他们。

“ [ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə][æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] [sku:l] .
“ **And he has been to an English school .**
“ 和 他 有 到过 到 一个 英语 学校 .
“而且他上过英国学校。”

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [si:n] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['jɪrz] .
I have not seen him for some years .
我 有 不是 已见 他 为了 一些 年 .
我已经好几年没见过他了。

“ [ɡ'ri:tɪŋz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [frendz] [wɜ:r; wər][wɔ:rm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [lædz]
“ **Greetings between the two friends were warm , and then the American lads**
“ 问候 之间 这 二 朋友们 是 温暖的 , 和 然后 这 美国人 小伙子们
[wɜ:r; wər] [ɪntrə'du:st] .
were introduced .
是 介绍 .

两位朋友之间热情地打了个招呼, 然后两位美国小伙子互相介绍了一下。
“ [haʊ] ['dʒɔ:li] , ” [sed] [jʌŋ] [rɑ:'dri:ɡeɪ] , “ [aɪ] [θɔ:t] [ðɪs] [rɪ'sepʃ(ə)n] [θɪŋ] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]
“ **How jolly , ” said young Rodriguez , “ I thought this reception thing would be a**
“ 如何 快乐的 , ” 说 年轻的 罗德里格斯 , ” 我 想法 这 接待 事物 会 是 一个
[bɔ:r] .
bore .
钻孔 .

“真有趣,”年轻的罗德里格斯说, “我还以为这个招待会会很无聊呢。”
[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ['feləʊz] [hɪr] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][lɑ:rk] , ['æftər][ɔ:l] .
But with you fellows here , it will be a lark , after all .
但 和 你 伙伴们 这里 , 它 将要 是 一个 云雀 , 后 全部 .
但有你们在, 这终究会是一场欢乐的盛宴。

[kʌm] [tu:; tə][maɪ][ru:mz; rʊmz] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] [prɪ'pər] [fɔ:r; fər] ['dɪnər] .
Come to my rooms , and you can prepare for dinner .
来 到 我的 房间 , 和 你 能 准备 为了 晚餐 .
请到我的房间来, 你可以准备晚餐。

“ [ɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [sə'lɑ:n] , [dʒæk] , [bə:b][ænd; ənd] [fræŋk] [wɜ:r; wər] [sər'praɪzd] [bɪ'jɑ:nd]
“ **On entering the great salon , Jack , Bob and Frank were surprised beyond**
“ 在 进入 这 伟大的 沙龙 , 杰克 , 鲍勃 和 坦率 是 惊讶 超过
[ˈmeʒər] .
measure .
措施 .
“杰克、鲍勃和弗兰克走进那间宽敞的沙龙时, 都感到无比惊讶。”

[ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [prə'fju:ʒn] [ʌv; əv][pɑ:mz] , ['saɪprɪsɪz] [ænd; ənd] ['wɪləʊz] , [wɪð; wɪθ]
They found themselves in a profusion of palms , cypresses and willows , with
他们 成立 他们自己 在 一个 丰富 的 棕榈树 , 柏树 和 柳树 , 和
[kri'sænθəməmz] [ɪn][pɹɑ:dɪɡ(ə)] [prə'fju:ʒn] ,
chrysanthemums in prodigal profusion ,
菊花 在 浪子 丰富 ,
他们发现自己置身于棕榈树、柏树和柳树丛中, 菊花也开得格外繁盛。

[ðə; ði] [hoʊl] [soʊ] ['teɪstfəli] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [si:n] [frʌm; frəm]
the whole so tastefully arranged as to give the impression of a scene from
这 所有的 所以 品味高雅 安排 作为 到 给 这 印象 的 一个 场景 从
[ˈferɪlənd] .
fairyland .
仙境 .
整个布置如此雅致, 宛如仙境一般。

[ˈmju:zɪk][wʌz; wəz] [pleɪd] [baɪ][ˈhɪd(ə)n] [mjuːzɪʃənz] ['dɒrɪŋ] [ðə; ði] ['dɪnər] ,
Music was played by hidden musicians during the dinner ,
音乐 曾是 玩 经过 隐 音乐家 期间 这 晚餐 ,
晚宴期间, 音乐由隐藏的乐手演奏。

[ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði] ['spi:tʃɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌmju:zɪˈkæəl] .
and after the speeches there was to be a musicale .
和 后 这 演讲 那里 曾是 到 是 一个 音乐 .
演讲结束后, 将举行音乐会。

[jʌŋ] [rɑ:ˈdri:ɡeɪz] , [haʊ'evər] , [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:ɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
Young Rodriguez , however , managed to withdraw with his companions before the
年轻的 罗德里格斯 , 然而 , 管理 到 提取 和 他的 同伴 前 这
[ə'raɪv(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:tʃ] - ['meɪkɪŋ] .
arrival of the speech - making .
到达 的 这 演讲 - 制作 .
然而, 年轻的罗德里格斯在演讲开始前设法和他的同伴们一起离开了。

“ [ˈæftər] - ['dɪnər] ['spi:tʃɪz] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['bi:stli] [bɔ:r] , [ˈɔ:lweɪz] , ” [hi:; hi] [sed] [ɪm'fætɪkli] .
“ **After - dinner speeches are a beastly bore , always , ” he said emphatically .**
” 后 - 晚餐 演讲 是 一个 兽 钻孔 , 总是 , ” 他 说 强调地 .
“餐后演讲总是极其无聊,”他强调说。

“ [aɪ] [kən'sɪdərd] [ju:; jʊ] ['feləʊz] [wəd] [bi:; bi][æz; əz][ɡlæd][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [æz; əz][aɪ] . [naʊ] [ði:z] [ɑ:r; ər]
“ **I considered you fellows would be as glad to escape as I . Now these are**
” 我 经过考虑的 你 伙伴们 会 是 作为 高兴的 到 逃脱 作为 我 . 现在 这些 是
[jɔr; jər][ru:mz; rəmz] ,
your rooms ,
你的 房间 ,
“我以为你们和我一样渴望逃离。现在, 这些是你们的房间。”

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [wət'evər] [ju:; jʊ][rɪ'kwaɪər] .
and you will find whatever you require .
和 你 将要 寻找 任何 你 要求 .
您会找到您需要的任何东西。

[ju:; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [ɔ:n] [deɪ] , [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [mʌt] [tu:; tə][du:][ænd; ənd]
You have had a long day , and as there will be much to do and
你 有 有 一个 长的 天 , 和 作为 那里 将要 是 很多 到 做 和
[si:] [tə'mɑ:roʊ] ,
see tomorrow ,
看 明天 ,
你今天过得很累, 而且明天还有很多事情要做, 很多地方要看,

[aɪ][rɪˈmædʒɪn][juː; jʊ][wɪl][wɑːnt][tuː; tə][get][sʌm; səm][sliːp] .
I imagine you will want to get some sleep .
我 想象 你 将要 想 到 得到 一些 睡觉 .

我想你应该想睡一会儿。

" [wɪð; wɪθ][ðæt][hiː; hi][left][ðem; ðəm] , [ˈteɪkɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ˈfəːdə,nænd] .
" With that he left them , taking with him Ferdinand .
" 和 那 他 左边 他们 , 采取 和 他 费迪南德 .

“说完，他就离开了他们，带走了费迪南德。”

[ðə; ði][bɔɪz][ˈriːəlaɪzd][jʌŋ][rɑːˈdriːɡeɪz][wʌz; wəz][ˈiːɡər][tuː; tə][tɔːk][ˈoʊvər][oʊld][taɪmz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
The boys realized young Rodriguez was eager to talk over old times with his
这 男孩们 已实现 年轻的 罗德里格斯 曾是 渴望的 到 讲话 超过 老的 时代 和 他的
[tʃʌm] ,
chum ,
密友 ,

男孩们意识到，年轻的罗德里格斯很想和他的老朋友聊聊过去的事情。

[ænd; ənd][ðæt][ðeɪ][wʊd][biː; bi][ʌp][hæf][ðə; ði][naɪt][ˈtʃætərɪŋ] .
and that they would be up half the night chattering .
和 那 他们 会 是 向上 一半 这 夜晚 喋喋不休 .

他们会彻夜聊天。

[ˌnevərðəˈles] , [ðæt][wʌz; wəz][naːt][hɑːrd][tuː; tə][fərˈɡɪv] ,
Nevertheless , that was not hard to forgive ,
尽管如此 , 那 曾是 不是 难的 到 原谅 ,

然而，这并不难原谅。

[ænd; ənd][æz; əz][ðeɪ][ˈriːəli][wɜːr; wər][ˈtaɪərd][baɪ][ðə; ði][ʌnəˈkʌstəmd][siːnz][ænd; ənd][ˈbʌs(ə)] ,
and as they really were tired by the unaccustomed scenes and bustle ,
和 作为 他们 真的 是 疲劳的 经过 这 不习惯 场景 和 忙碌 ,
他们确实被这陌生的景象和喧嚣弄得疲惫不堪，

[ðeɪ][tɜːrnd][ɪn][ˈæftər][sʌm; səm][ˈkɑːments][ɑːn][ðə; ði][ˈdɪnər] , [ænd; ənd][suːn][wɜːr; wər][ˈsliːpɪŋ]
they turned in after some comments on the dinner , and soon were sleeping
他们 转向 在 后 一些 评论 在 这 晚餐 , 和 很快 是 睡眠
[ˈsaʊndli] .
soundly .
稳固地 .

他们在晚餐后聊了几句，便去睡觉了，很快就睡着了。

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [ðə; ði][bɔɪz][wɜːr; wər][ʌp][ænd; ənd][əˈbaʊt][ˈɜːrli] ,
The next day , the boys were up and about early ,
这 下一个 天 , 这 男孩们 是 向上 和 关于 早期的 ,

第二天，男孩们早早就起床活动了。

[fɔːr; fər][jʌŋ][rɑːˈdriːɡeɪz][ˈwɑːntɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbrekfəst][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][bɪˈfɔːr][ðə; ði][ˈvɪzɪtər]
for young Rodriguez wanted them to breakfast with him before the visitors
为了 年轻的 罗德里格斯 通缉 他们 到 早餐 和 他 前 这 访客
[riːtʃt][ðə; ði][ˈteɪbl] .
reached the table .
达到 这 桌子 .

年轻的罗德里格斯希望在客人入座前先和他们一起吃早餐。

[ðeɪ][wɜːr; wər][sərˈpraɪzd][tuː; tə][lɜːrɪn][ðə; ði][ɪˈsteɪt][ˈkʌvərd] - , - [ˈhektəɪz] ,
They were surprised to learn the estate covered 15 , 000 hectares ,
他们 是 惊讶 到 学习 这 财产 涵盖 - , - 公顷 ,

他们惊讶地发现，这片庄园占地15000公顷。

[ænd; ənd][ɪmˈplɔɪd][mɔːr][ðæn; ðən] - [ˈtenənts][ænd; ənd][ˈlæbəːərz] .
and employed more than 400 tenants and laborers .
和 受雇 更多的 比 - 租户 和 劳工 .

并雇佣了 400 多名租户和工人。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɪzɪtər] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [sku:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] , [θri:] [ɪn] ['nʌmbər] ,
With the visitors , the boys visited the schools of the estate , three in number ,
和 这 访客 , 这 男孩们 到访 这 学校 的 这 财产 , 三 在 数字 ,
男孩们和来访者一起参观了庄园内的三所学校。

[æɪt; ət][wʌn][ʌv; əv] [wɪt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɜ:lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tenənts] [wɜ:r; wər][ɪn] [ə'tendəns] ,
at one of which the boys and girls of the tenants were in attendance ,
在 一 的 哪个 这 男孩们 和 女孩们 的 这 租户 是 在 出席 ,
其中一次活动中, 佃户们的男孩女孩们也参加了。

[ænd; ənd][æɪt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlæbɔ:ərz] .
and at the others the children of the laborers .
和 在 这 其他的 这 孩子们 的 这 劳工 .
而在其他地方, 则是劳动者的孩子。

[ˈfaɪndɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][raɪd] , [jʌŋ] [rɑ:'dri:geɪz] [əb'teɪnd] [ðem; ðəm] [maʊnts] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsteɪb(ə)]
Finding they could ride , young Rodriguez obtained them mounts from the stable
寻找 他们 可以 骑 , 年轻的 罗德里格斯 获得 他们 安装 从 这 稳定的
,
,
,
年轻的罗德里格斯发现他们会骑马, 便从马厩里给他们弄来了坐骑。

[ɔ:'ðoʊ] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [ˌdelɪ'geɪʃn] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [ə'baʊt] [ɪn] ['kærɪdʒɪz] .
although the visiting delegation was taken about in carriages .
虽然 这 访问 代表团 曾是 已采取 关于 在 马车 .
虽然来访代表团是乘坐马车出行的。

[ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ,
They visited the beautiful church of the estate ,
他们 到访 这 美丽的 教会 的 这 财产 ,
他们参观了庄园里那座美丽的教堂。

[ɪn'spektɪd] [ðə; ði][ˈmɑ:d(ə)] [ˈhoʊmz] [ænd; ənd][ˌri:kri'eɪʃn; ,rekri'eɪʃən] [graʊndz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈəʊvə'si:əz]
inspected the model homes and recreation grounds for the overseers
检查 这 模型 房屋 和 娱乐 理由 为了 这 监督者
[ænd; ənd] [ˈlæbɔ:ərz] ,
and laborers ,
和 劳工 ,
为监工和工人检查了样板房和休闲场地,

[ænd; ənd] [spɛnt] [sʌm; səm] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsteɪblz] .
and spent some time at the stables .
和 花费 一些 时间 在 这 马厩 .
并在马厩待了一段时间。

[se'njɔ:] [rɑ:'dri:geɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈlʌvər] [ʌv; əv] [ˈhɔ:rsɪz] ,
Senor Rodriguez was a lover of horses ,
传感器 罗德里格斯 曾是 一个 情人 的 马匹 ,
罗德里格斯先生是一位爱马之人。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [praɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [reɪs] [ˈhɔ:rsɪz]
and with pride his son pointed out to the boys a number of race horses
和 和 自豪 他的 儿子 尖 出去 到 这 男孩们 一个 数字 的 种族 马匹
[ʌv; əv] [ˈfeɪməs] [ˈpedɪgri:] .
of famous pedigree .
的 著名的 谱系 .
他的儿子自豪地向孩子们指出了几匹血统优良的赛马。

“ [maɪ] [ˈmʌðər] [ˈwɑːntɪd] [em ˈiː][ˈedʒukeɪtɪd][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] , ” [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] , ” [maɪ] [ˈfɑːðər] [ɪn] [saʊθ]
“ **My mother wanted me educated in England** , ” **he explained** , “ **my father in South**
“ 我的 母亲 通缉 我 受过教育 在 英格兰 , ” 他 解释 , “ 我的 父亲 在 南
[əˈmerɪkə] .
America .
美国 .

“我母亲希望我在英国接受教育,”他解释说, “我父亲则希望我在南美洲接受教育。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

电台男孩寻找印加宝藏(The Radio Boys' Search for the Inca's Treasure)

第2/10页

[ˈfaɪnəli] , [ðeɪ] [strʌk] [ə; eɪ] [ˈkɑ:mpɹəmaɪz] .
Finally , they struck a compromise .
最后 , 他们 击 一个 妥协 .

最终, 他们达成了妥协。

[aɪ][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][sent][tu:; tə][æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] [sku:l] , [bʌt; bət][tu:; tə][ə; eɪ] [saʊθ] [ə'merɪkən]
I was to be sent to an English school , but to a South American
我 曾是 到 是 发送 到 一个 英语 学校 , 但 到 一个 南 美国人
[ju:nɪ'vɜ:rsəti] .
university .
大学 .

我原本要被送到一所英国学校, 但上一所南美大学。

[ænd; ənd][soʊ] , ['fə:də,nænd] , [nekst] [jɪr] [wɪl] [faɪnd][em 'i:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][æt; ət]['li:mə; 'laɪmə] .
And so , Ferdinand , next year will find me with you at Lima .
和 所以 , 费迪南德 , 下一个 年 将要 寻找 我 和 你 在 利马 .

所以, 费迪南德, 明年我会在利马见到你。

" [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][wɪð; wɪθ][sætɪs'fækʃ(ə)n] .
" The other nodded with satisfaction .
" 这 其他 点头 和 满意 .

另一个人满意地点了点头。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [ðə; ðɪ] [naɪt] [brɪ'fɔ:r] .
They had discussed this the night before .
他们 有 讨论 这 这 夜晚 前 .

他们前一天晚上就讨论过这件事。

" [ju:; jʊ] [θri:] ['feləʊz] [ɑ:r; ər] [tʃʌmz] , " [sed] ['fə:də,nænd] , " [ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] ['ri:əlaɪz] [maɪ]
" You three fellows are chums , " said Ferdinand , " and you can realize my
" 你 三 伙伴们 是 朋友们 , " 说 费迪南德 , " 和 你 能 意识到 我的
[dɪ'laɪt] . "
delight . "
喜 . "

“你们三个是好朋友,”费迪南德说, “你们能体会到我的喜悦。”

" [æt; ət] [sku:l] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] , " [sed] [jʌŋ] [rɑ:'dri:ɡɜz] ,
" At school in England , " said young Rodriguez ,
" 在 学校 在 英格兰 , " 说 年轻的 罗德里格斯 ,

“在英国上学的时候,”年轻的罗德里格斯说,

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['ferməs] ['reɪsər] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [tu:; tə] [si:] ,
looking at a famous racer which he had brought the boys to see ,
寻找 在 一个 著名的 赛车手 哪个 他 有 带来 这 男孩们 到 看 ,

他看着一位他带孩子们来看的著名赛车手,

" [ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] [sər'praɪzd] [wen] [aɪ] [spəʊk] [ʌv; əv] [hoʊm] .
" they used to be surprised when I spoke of home .
" 他们 用过的 到 是 惊讶 什么时候 我 辐 的 家 .

“以前我一提起家乡, 他们就感到惊讶。”

[ðeɪ] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] [wʌz; wəz] [ˈsævɪdʒ] [brɪ'jɑ:nd] [wɜ:rdz] . "
They imagined that everything in South America was savage beyond words . "
他们 想象 那 一切 在 南 美国 曾是 野蛮的 超过 字 . "

他们想象南美洲的一切都野蛮得难以形容。

“ [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , ” [sed] [bɑːb] , [ˈfræŋkli] , “ [aɪ][hæd; həd] [fɔːls] [aɪˈdiːəz] [əˈbaʊt] [saʊθ]
“ **To tell you the truth** , ” **said Bob** , **frankly** , “ **I had false ideas about South**
“ 到 告诉 你 这 真相 , ” 说 鲍勃 , 坦率地说 , “ 我 有 错误的 想法 关于 南
[əˈmerɪkə] , [tuː] .
America , **too** .
美国 , 也 .

“说实话,”鲍勃坦率地说,“我对南美洲也有错误的认识。”

[ðɪːz] [θɪŋz] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['ʃʊɪŋ] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈfəːdə,nænd] [[ʃʊd] [juː ˈes][ɪn]
These things you have been showing me , **and others Ferdinand showed us in**
这些 事物 你 有 到过 显示 我 , 和 其他的 费迪南德 显示 我们 在
[ˌsæntiːˈeɪɡəu] ,
Santiago ,
圣地亚哥 ,

你给我展示的这些东西, 以及费迪南德在圣地亚哥给我们展示的其他东西,

[meɪk] [maɪ] [hed] [swɪm] .
make my head swim .
制作 我的 头 游泳 .

看得我头晕目眩。

[aɪm] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈwʌndər] [wer] [wiː; wi][kæn; kən][get] [ədˈventʃər] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [laɪk] [ðɪs] .
I'm beginning to wonder where we can get adventure in a country like this .
我是 开始 到 想知道 在哪里 我们 能 得到 冒险 在 一个 国家 喜欢 这 .
我开始好奇, 在这样的国家, 我们还能从哪里获得冒险体验呢?

“ [ˈfəːdə,nænd] , [huː] [hæd; həd][təʊld][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈpəʊzd] [ˌekspeɪdɪ(ə)n] , [læft]
“ **Ferdinand** , **who had told his chum of the proposed expedition** , **laughed**
“ 费迪南德 , WHO 有 讲述 他的 密友 的 这 建议的 远征 , 笑了
[ˈhɑːrtɪli] .
heartily .
衷心地 .

费迪南德曾将这次远征的计划告诉他的朋友, 他开怀大笑。

[soʊ][dɪd] [rɑːˈdriːɡeɪz] .
So did Rodriguez .
所以 做过 罗德里格斯 .

罗德里格斯也是如此。

“ [maɪ] [dɪr] [ˈfeləʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈlætər] , “ [weɪt] .
“ **My dear fellow** , ” **said the latter** , “ **wait** .
“ 我的 亲爱的 同伴 , ” 说 这 后者 , ” 等待 .

“我亲爱的朋友,”后者说,“等等。”

[juː; jʊ] [wɪl] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði] [ˈmaɪtiːəst] [ˈmaʊntnɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestərən] [ˈhemɪsfɪr] , [ˈmaʊntnɪz]
You will encounter the mightiest mountains in the Western Hemisphere , **mountains**
你 将要 遇到 这 最强大的 山脉 在 这 西 半球 , 山脉
[tuː; tə][dwaɪˈrf][jər; jər] [ˈrɑːkɪz] .
to dwarf your Rockies .
到 矮人 你的 落基山脉 .

你将会看到西半球最雄伟的山脉, 这些山脉比你的落基山脉还要巍峨壮丽。

[juː; jʊ] [wɪl] [ˌdɪsəˈpɪr] [frʌm; frəm][ɔːl][ˈhjuːmən] [ˈhæbɪˈteɪʃn] .
You will disappear from all human habitation .
你 将要 消失 从 全部 人类 居住地 .

你将从所有人类居住地消失。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [krɔːs] [ˈtrækləs] [dɪˈzɜːrts] ; [pər'hæps] , [jʊː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['rɪvəz] ['nevər] [ɪks'plɔːd] [baɪ] [waɪt]
You will cross trackless deserts ; perhaps , you will find rivers never explored by white
你 将要 叉 无轨 沙漠 ; 也许 , 你 将要 寻找 河流 绝不 探索 经过 白色的
[mæn] .
man .
男人 .

你将穿越人迹罕至的沙漠；或许，你会发现从未被白人探索过的河流。

[jʊː; jʊ] [meɪ] [rʌn] [faʊl] [ʌv; əv] [ʌn'kɒŋkəd] [ˈɪndiəns] .
You may run foul of unconquered Indians .
你 可能 跑步 犯规 的 未被征服的 印度人 .

你可能会与未被征服的印第安人发生冲突。

[pər'hæps] , [jʊː; jʊ] [meɪ] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ] [nuː] [reɪs] .
Perhaps , you may discover a new race .
也许 , 你 可能 发现 一个 新的 种族 .

或许，你会发现一个新的种族。

[ˈeniθɪŋ] [ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ænd; ɐnd][ˈlɪt(ə)l] [noʊn] [lænd] .
Anything is possible in this fascinating and little known land .
任何事物 是 可能的 在 这 迷人 和 小的 已知 土地 .

在这片迷人而鲜为人知的土地上，一切皆有可能。

[ɔːl] [ðɪs] [ðæt] [jʊː; jʊ] [siː] , [ɔːl][ˌsæntiˈleɪgəʊ] [ænd; ɐnd][ˈliːmə; ˈlaɪmə][ænd; ɐnd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈlðər] [ˈsɪtɪz] —
All this that you see , all Santiago and Lima and our other cities —
全部 这 那 你 看 , 全部 圣地亚哥 和 利马 和 我们的 其他 城市 —
[wʌt] , [ˈæftər][ɔːl] , [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
what , after all , is it ?
什么 , 后 全部 , 是 它 ?

你所看到的一切，圣地亚哥、利马以及我们的其他城市——这一切究竟是什么呢？

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][væst] [ˈkɑːntɪnənt] .
Nothing but the fringe of a vast continent .
没有什么 但 这 边缘 的 一个 广阔的 大陆 .

只不过是广袤大陆的边缘地带而已。

[bʌt; bət] , [kʌm] , [let][jʊː ˈes] [rɪˈtɜːrn] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [wɜːrθ]
But , come , let us return , for this afternoon there will be something worth
但 , 来 , 让 我们 返回 , 为了 这 下午 那里 将要 是 某物 值得
[ˈsiːɪŋ] .
seeing .
看到 .

但是，来吧，我们回去吧，因为今天下午会有值得一看的东西。

" [ðə; ði] [prɪˈdɪkʃn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [aʊt][fɔːr; fər] , [ˈæftər] [ˈlʌntʃən] ,
" **The prediction was borne out for , after luncheon ,**
" 这 预言 曾是 出生 出去 为了 , 后 午餐 ,
"午餐后，这一预测得到了证实，

[ðə; ði][bənd][brɪˈgæən][tuː; tə] [pleɪ] [ænd; ɐnd] [jʌŋ] [ˈfəʊks][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪˈstert] [əˈpɪrd] [tuː; tə] [dæns]
the band began to play and young folks from the estate appeared to dance
这 乐队 开始 到 玩 和 年轻的 各位 从 这 财产 出现 到 舞蹈
[ðə; ði][ˈkweɪkə] .
the cueca .
这 奎卡 .

乐队开始演奏，庄园里的年轻人纷纷出现，跳起了奎卡舞。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dæns] [prɪˈkjuːliər][tuː; tə] [ˈtʃɪli] , [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [ˈdɑːnsəz] [pərˈfɔːrm] [ɪndɪˈvɪdʒuəli] .
This is a dance peculiar to Chile , in which the dancers perform individually .
这 是 一个 舞蹈 奇特 到 智利 , 在 哪个 这 舞者 履行 单独 .

这是智利特有的一种舞蹈，舞者们是单独表演的。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˌremɪˈnɪs(ə)nt] [ˈʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈsɑʊθ] [əˈmerɪkən] [ˈdænsəz, ˈdænsɪz] — [ðə; ði] [bəˈlerɒ] , [ðə; ði]
It is reminiscent of other South American dances — the bolero , the
它是令人怀念的 其他 南 美国人 舞蹈 — 这 波莱罗舞曲 , 这
[ˌhɑːbəˈneərə] , [ðə; ði][ˈbæmbukəʊ] , [ðə; ði][ˈhoʊtə] ,
habanera , the bambuco , the jota ,
哈瓦那 , 这 竹子 , 这 霍塔 ,
它让人想起其他南美舞蹈——波莱罗舞、哈瓦那舞、班布科舞、霍塔舞。

[ðə; ði] [tɔɪbəliːnɒʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][fænˈdæŋɡɒʊ] .
the torbellino , and the fandango .
这 托贝利诺 , 和 这 凡丹戈 .
托贝利诺舞曲和凡丹戈舞曲。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɡreɪs] [ænd; ənd][ˌæniˈmeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [diːpər] [ɪnˈtensəti]
It is danced with more grace and animation , and with deeper intensity
它是 跳舞 和 更多的 优雅 和 动画片 , 和 和 更深 强度
[ðæn; ðən][ðə; ði][ˈtæŋɡɒʊ] ,
than the tango ,
比 这 探戈 ,
它比探戈舞更优雅、更生动, 也更有感染力。

[ðæt] [dæns] [prɪˈkjuːliər][tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrdʒəntaɪn] .
that dance peculiar to the Argentine .
那 舞蹈 奇特 到 这 阿根廷 .
那是阿根廷特有的舞蹈。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [ˈspæni] [senjəˈrɪtə] , [dʒæk] , ” [ˈwɪspəd] [bəːb] , [ˈmɪstʃɪvəsli] , [tuː; tə]
“ Look at that little Spanish senorita , Jack , ” whispered Bob , mischievously , to
“ 看 在 那 小的 西班牙语 塞尼奥里塔 , 杰克 , ” 低声说道 鲍勃 , 顽皮地 , 到
[hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
his chum .
他的 密友 .
“瞧瞧那个西班牙小姑娘, 杰克, ”鲍勃调皮地低声对他的朋友说。

“ [ʃiː; ji] [ˈsɜːrt(ə)nli] [rɪˈmaɪndz] [em ˈiː][ˈʌv; əv][jɔː; jər] [fleɪm] , [senjəˈrɪtə][ˌrɑːfəˈeɪlə] .
“ She certainly reminds me of your flame , Senorita Rafaela .
“ 她 当然 提醒 我 的 你的 火焰 , 塞尼奥里塔 拉斐拉 .
“她确实让我想起了你的爱人, 拉斐拉小姐。”

[heɪ] ?
Hey ?
嘿 ?
嘿?
“ [dʒæk] [ɡrɪnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈkɑːmˌrædʒ] [ˈtiːzɪŋ] .
“ Jack grinned at his comrade's teasing .
“ 杰克 咧嘴一笑 在 他的 同志的 戏弄 .
杰克对战友的戏谑咧嘴一笑。

[ɪn] [rɪˈæləti] , [haʊˈevər] ,
In reality , however ,
在 现实 , 然而 ,
然而, 实际上,
[hiː; hi] [ˈnevər] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] [ˈʌv; əv][senjəˈrɪtə][ˌrɑːfəˈeɪlə] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fiːl]
he never heard the name of Senorita Rafaela mentioned that he did not feel
他 绝不 听到 这 姓名 的 塞尼奥里塔 拉斐拉 提及 那 他 做过 不是 感觉
[ˌsentɪˈment(ə)l] .
sentimental .
感伤的 .
他从未听人提起过拉斐拉小姐的名字, 所以他没有产生任何感伤之情。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['dænsɪŋ] [gɜ:rl][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ] [koʊ'ketɪʃ] [lɪft][ʌv; əv][ðə; ði][fæn] , [ə; eɪ] [twɪst] [ʌv; əv]
And this dancing girl did have a coquettish lift of the fan , a twist of
和 这 跳舞 女孩 做过 有 一个 娇媚 举起 的 这 扇子 , 一个 捻 的
[ðə; ði] [hed] ,
the head ,
这 头 ,

这位舞女确实俏皮地抬起了扇子, 扭了扭头。

[ə; eɪ] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪbraʊ] , [ðæt] [rɪ'maɪndɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] .
a raising of the eyebrow , that reminded him of her .
一个 提高 的 这 眉 , 那 提醒 他 的 她 .

她挑了挑眉, 这让他想起了她。

[senjə'ɾɪtə][rɑ:fə'eɪlə] , [haʊ'veər] , [wʌz; wəz][fɑ:r] [ə'weɪ] , [ɑ:n][ðə; ði]['meksɪkən] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] ['fɑ:ðər]
Senorita Rafaela , however , was far away , on the Mexican estate of her father
塞尼奥里塔 拉斐拉 , 然而 , 曾是 远的 离开 , 在 这 墨西哥 财产 的 她 父亲
,
:
,

然而, 拉斐拉小姐当时远在墨西哥, 在她父亲的庄园里。

[frʌm; frəm] [hu:m] [dʒæk][ænd; ənd][bə:b] [tu:] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [hæd; həd] ['reskjʊ:d] ['mɪstər] . ['hæmptən] [wen]
from whom Jack and Bob two years before had rescued Mr . Hampton when
从 谁 杰克 和 鲍勃 二 年 前 有 获救 先生 : 汉普顿 什么时候
[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][pə'ɪtɪk(ə)][ɪ'prɪz(ə)nər] .
the latter was a political prisoner .
这 后者 曾是 一个 政治的 囚犯 .

两年前, 杰克和鲍勃曾从他手中救出汉普顿先生, 当时汉普顿先生是政治犯。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][noʊ][ju:z] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] [naʊ] .
It was no use to think of her now .
它 曾是 不 使用 到 思考 的 她 现在 .

现在想她也没用了。

['æftər][ðə; ði] [dæns] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] , [fɔ:r] ['hʌndrəd] ['tenənts] , ['maʊntɪd] [ɑ:n] ['splendɪd] ['hɔ:rsɪz] ,
After the dance at the home , four hundred tenants , mounted on splendid horses ,
后 这 舞蹈 在 这 家 , 四 百 租户 , 安装 在 灿烂 马匹 ,
舞会结束后, 四百名佃户骑着骏马,

['meni] [wɪð; wɪθ] ['hænsəm] ['spænɪʃ] ['sædlz] [ænd; ənd][spɜ:rz][ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
many with handsome Spanish saddles and spurs of silver ,
许多 和 英俊的 西班牙语 马鞍 和 马刺 的 银 ,

许多马匹都配有精美的西班牙马鞍和银质马刺。

['eskɔ:tɪd] [ðə; ði]['pɑ:rtɪ][tu:; tə][ə; eɪ] [nɪr'baɪ] [spɑ:t] [wer] [tu:] [p'lætɪfɔ:mz] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'rektɪd] [fɔ:r; fər]
escorted the party to a nearby spot where two platforms had been erected for
护送 这 派对 到 一个 附近 点 在哪里 二 平台 有 到过 竖立 为了
[dænsɪŋ] .
dancing .
跳舞 .

护送一行人到附近一处搭建了两个舞台的地方。

[hɪr] [ðə; ði][men] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , [pɑ:'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [fʊt] [ænd; ənd] [hɔ:rs] ['reɪsɪz] .
Here the men , young and old , participated in foot and horse races .
这里 这 男人 , 年轻的 和 老的 , 参与 在 脚 和 马 种族 .

在这里, 男女老少都参加了赛跑和赛马比赛。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [foʊks] [went] [tu:; tə] [dænsɪŋ] ,
Then the young folks went to dancing ,
然后 这 年轻的 各位 去 到 跳舞 ,

然后年轻人就去跳舞了。

[waɪl] [ˈmeni] [ˈbɑːrbɪkjʊː] [ˈfaɪrɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [ˈʌv; əv] [miːt] [wɜːr; wər] [ˈlaɪtɪd] , [waɪn] [wʌz; wəz]
while many barbecue fires for the cooking of meat were lighted , wine was
尽管 许多 烧烤 火灾 为了 这 烹饪 的 肉 是 照明 , 葡萄酒 曾是
[dɪˈstrɪbjʊːtɪd] ,
distributed ,
分布式 ,

在点燃许多烧烤火烤肉的同时，人们还分发了葡萄酒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtenənts] [meɪd] [ˈfestə] .
and the tenants made festa .
和 这 租户 制成 节日 .

租户们举办了节日庆典。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈtruːli] [ˌpeɪtriˈɑːrk(ə)l] [siːn] , [ænd; ənd] [wʌn] [ˈnevər] [tuː; tə] [biː; bi] [fərˈgɑːtn] .
It was a truly patriarchal scene , and one never to be forgotten .
它 曾是 一个 真的 父权制 场景 , 和 一 绝不 到 是 被遗忘的 .

这是一个典型的父权制场景，令人永生难忘。

“ [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈtruː] [ɪgˈzæmp(ə)l] [ˈʌv; əv] [laɪf] [ɑːn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈtʃiliən] [ɛˈsterts] , ” [ˈfəːdə,nænd] [təʊld][ðə; ði]
“ **This is a true example of life on the great Chilian estates , ” Ferdinand told the**
” 这 是 一个 真的 例子 的 生活 在 这 伟大的 智利 庄园 , ” 费迪南德 讲述 这
[bɔɪz] ,
boys ,
男孩们 ,

“这就是智利大庄园生活的真实写照，”费迪南德对孩子们说。

[ɑːn][ðər; ðər] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ˌsæntiːˈeɪɡəʊ] .
on their way back to Santiago .
在 他们的 方式 后退 到 圣地亚哥 .

在返回圣地亚哥的途中。

[ˈtʃæptər] [aɪ ˈviː] — [hoʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] !
CHAPTER IV — HO FOR THE ENCHANTED CITY !
章 第四 — 总部 为了 这 迷人的 城市 !

第四章——前往迷人的城市！

“ [bʌt; bət] , [ˈfaːðər] ,
“ **But , father** ,
” 但 , 父亲 ,

“但是，父亲，

[wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ] [ɪnˈtendɪd] [fɜːrst][tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [ðɪs] [taʊn] [ˈʌv; əv] [ˌpɒtəʊˈsiː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈberɪd]
we thought you intended first to explore this town of Potosi for the buried
我们 想法 你 故意的 第一的 到 探索 这 镇 的 波托西 为了 这 埋葬
[ˈtreʒər] [left] [ðər; ðər] [baɪ][ðə; ði] [ˈfjuːdʒətɪv] [ˈɪŋkəz] [brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
treasure left there by the fugitive Incas before they fled to the South ,
宝藏 左边 那里 经过 这 逃犯 印加帝国 前 他们 逃亡 到 这 南 ,

我们原以为您最初打算先去探索波托西这座小镇，寻找逃亡的印加人在南下之前遗留在此地的埋藏宝藏。

“ [sed] [dʒæk] .
“ **said Jack** .
” 说 杰克 .

杰克说道。

“ [aɪ] [noʊ] , [dʒæk] , ” [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ɪkˈspleɪnd] ,
“ **I know , Jack , ” Mr . Hampton explained** ,
” 我 知道 , 杰克 , ” 先生 . 汉普顿 解释 ,

“我知道，杰克，”汉普顿先生解释道。

“ [bʌt; bət] [dɑːn] [əˈnestəʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [tɔːkt] [ðə; ði] [ˈmætər] [ˈoʊvər] [frʌm; frəm] [ˈevri] [ˈæŋɡ(ə)] ,
“ **but Don Ernesto and I have talked the matter over from every angle** ,
” 但 大学教师 埃内斯托 和 我 有 谈话 这 事情 超过 从 每一个 角度 ,

“但是我和唐·埃内斯托已经从各个角度讨论过这件事了，

[ænd; ənd][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd] [ə'genst] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][ˌpɒtəu'siː][æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] .
and have decided against going to Potosi at this season .
和 有 决定 反对 去 到 波托西 在 这 季节 .

并已决定本赛季不去波托西。

[ðə; ði] ['sʌməɹ] [mʌnθs] [ɑːr; ər][ˈdʒænjʊəri][ænd; ənd] ['februəri] .
The summer months are January and February .
这 夏天 几个月 是 一月 和 二月 .

夏季月份指的是一月和二月。

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ɪn] ['sʌməɹ] , [aɪ 'tiː][ɪz] [bliːk] [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] .
And even in summer , it is bleak in that region .
和 甚至 在 夏天 , 它 是 苍凉 在 那 地区 .

即使在夏季，那个地区也显得萧瑟凄凉。

[ðə; ði] [hɑːtɪst] [deɪ] ['evər] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ˌpɒtəu'siː] [went] [tuː; tə][ˈoʊnli] [ə'baʊt] - [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .
The hottest day ever recorded in Potosi went to only about 59 in the shade .
这 最热门 天 曾经 记录 在 波托西 去 到 仅有的 关于 - 在 这 阴影 .

波托西有史以来记录到的最高温度，在阴凉处也只有大约 59 度。

[ðə; ði] [elɪ'veɪ](ə)n] [ɪz] [ɡreɪt] ; [ˌpɒtəu'siː][ɪz] [bɪlt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] .
The elevation is great ; Potosi is built on top of a mountain , and there is no
这 海拔 是 伟大的 ; 波托西 是 建造 在 顶部 的 一个 山 , 和 那里 是 不

[ˈfjuːəl] .

fuel .
燃料 .

海拔很高；波托西建在山顶上，而且没有燃料。

[ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ɑːr; ər] [ber] [ʌv; əv] ['tɪmbər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kæmpɪŋ] [ˌekspə'dɪ](ə)n] [wʊd] [rʌŋ] [ɡreɪv] .
The mountains are bare of timber , and a camping expedition would run grave
这 山脉 是 裸 的 木材 , 和 一个 野营 远征 会 跑步 严重

[ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] ['friːzɪŋ] .

danger of freezing .
危险 的 冷冻 .

山上没有树木，露营探险会面临被冻伤的严重危险。

“ [fɔːr; fər] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrɪz] ,

“ **For three hundred years** ,
” 为了 三 百 年 ,

“三百年来，

[ˌpɒtəu'siː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['maɪnɪŋ] ['riːdʒən] [ðæt] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n] [ʌp] .
Potosi has been the center of a silver mining region that has given up
波托西 有 到过 这 中心 的 一个 银 矿业 地区 那 有 给定 向上

[welθ] ['siːmɪŋli] [wɪ'ðəʊt] [ɪɡ'zɔːstʃən] .

wealth seemingly without exhaustion .
财富 似乎 没有 疲惫 .

波托西一直是白银开采区的中心，这个地区似乎永远都在源源不断地产出财富。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['bɪljən] [ˈaʊnsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑːn] .
More than two billion ounces of silver have been taken from the mountain on
更多的 比 二 十亿 盎司 的 银 有 到过 已采取 从 这 山 在

[wɪtʃ] [aɪ 'tiː][stændz] ,

which it stands ,
哪个 它 站立 ,

它所在的这座山上已经开采了超过20亿盎司的白银。

[ænd; ənd][ðə; ði] [maɪnz] [ɑːr; ər] [stiːl] [ɪn][ˌɑːpə'reɪ](ə)n] .

and the mines are still in operation .
和 这 矿井 是 仍然 在 手术 .

这些矿场仍在运营。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈprɑːbəbli][ðə;ði][ˈmoʊst][ˈfeɪməs][ˈmaʊnt(ə)n][ɪn][ðə;ði][wɜːrld], [ðɪs][ˈseroʊ][ˈʌv;əv][ˌpɒtəʊˈsiː].
It is probably the most famous mountain in the world, this Cerro of Potosi.
它是大概这最多著名的山在这世界,这塞罗的波托西.
波托西山可能是世界上最著名的山峰。

“ [aɪˈtiː][wʌz;wəz][frʌm;frəm][bəˈlɪviə], ” [ˈmɪstər]. [ˈhæmptən][ˈædɪd],
“ It was from Bolivia, ” Mr. Hampton added,
“ 它 曾是 从 玻利维亚, ” 先生 : 汉普顿 额外 ,
“它来自玻利维亚,”汉普顿先生补充道。

“ [ðæt][ðə;ði][ˈɪŋkə][ˌsɪvələˈzeɪʃn][ˈstɑːrtɪd][ɑːn][ɪts][kəˈrɪr][ˈʌv;əv][ˈkɑːŋkwɛst].
“ that the Inca civilization started on its career of conquest .
“ 那 这 印加 文明 开始 在 它是 职业 的 征服 .
“印加文明的征服之路由此开始。”

[kɑːmbrɪˈneɪ](ə)n][ˈʌv;əv][tuː] [ˈɪndiən][ˈreɪsɪz], [ðə;ði] - [ænd;ənd][ðə;ði] - , [ðə;ði][fɜːrst]
Combination of two Indian races, the Aymares and the Quibchuas, the first
组合 的 二 印度 种族 , 这 - 和 这 - , 这 第一的
[ˈwɔːrɪaɪk][ænd;ənd][ðə;ði][ˈsekənd][ɪnˈdʌstriəs],
warlike and the second industrious ,
好战 和 这 第二 勤劳 ,
由两个印第安人种——艾玛人（Aymares）和奎布丘亚人（Quibchuas）——融合而成,前者好战,后者勤劳。

[ðə;ði][ˈɪŋkə][ˈneɪ](ə)n [əbˈzɔːrbd][ˈʌðər][ˌsɪvɪlaɪˈzeɪʃnz], [brɔːt][waɪld][traɪbz][ˈʌndər][səbˈdʒek](ə)n ,
the Inca nation absorbed other civilizations, brought wild tribes under subjection ,
这 印加 国家 吸收 其他 文明 , 带来 荒野 部落 在下面 隶属 ,
印加帝国吞并了其他文明,征服了野蛮部落。

[ænd;ənd][set][ʌp][æn;ən][ˈempaɪər][rɪˈmɑːrkəbli][laɪk][ðæt][ˈʌv;əv][roʊm].
and set up an empire remarkably like that of Rome .
和 放 向上 一个 帝国 非常 喜欢 那 的 罗马 .
并建立了一个与罗马帝国极为相似的帝国。

[ænd;ənd][jet], ” [ˈædɪd][ˈmɪstər]. [ˈhæmptən], “ [ðer;ðər][wɜːr;wər][ˈɜːrliər][ˌsɪvɪlaɪˈzeɪʃnz][ˈʌv;əv][wɪtʃ]
And yet, ” added Mr. Hampton, “ there were earlier civilizations of which
和 然而 , ” 额外 先生 : 汉普顿 , “ 那里 是 早些时候 文明 的 哪个
[nekst][tuː;tə][ˈnʌθɪŋ][ɪz][noʊn],
next to nothing is known ,
下一个 到 没有什么 是 已知 ,
然而,”汉普顿先生补充道,“还有一些更早的文明,我们对它们几乎一无所知。”

[wɪtʃ][ˈɔːlsəʊ][hæd;həd][rɪːtʃt][ə;eɪ][haɪ][steɪt][ˈʌv;əv][dɪˈveləpmənt].
which also had reached a high state of development .
哪个 还 有 达到 一个 高的 状态 的 发展 .
它也已发展到相当高的水平。

“ [hiː;hi][spəʊk][nɑːt][ˈoʊnli][ˈʌv;əv][ðə;ði][tʃɪˈmuː][ˌsɪvələˈzeɪʃn][ˈʌv;əv][wɪtʃ][ˈfəːdə,nænd][ˈɜːrliər][hæd;həd]
“ He spoke not only of the Chimu civilization of which Ferdinand earlier had
“ 他 辐 不是 仅有的 的 这 奇穆 文明 的 哪个 费迪南德 早些时候 有
[ˌtoʊld][ðə;ði][ˌbɔɪz],
told the boys ,
讲述 这 男孩们 ,
“他不仅谈到了费迪南德之前告诉孩子们的奇穆文明,

[bʌt;bət][ˈædɪd][ðæt][ˈruːɪnz][ɑːn][ðə;ði][ˌɔːz][ˈʌv;əv][leɪk][ˌtiːtiˈkɑːkɑːɪn][bəˈlɪviə][ˌʃoʊd][ðer;ðər][wʌz;wəz]
but added that ruins on the shores of Lake Titicaca in Bolivia showed there was
但 额外 那 废墟 在 这 海岸 的 湖 的的喀喀湖 在 玻利维亚 显示 那里 曾是
[ə;eɪ][ˌsɪvələˈzeɪʃn][ɪn][ðæt][ˈriːdʒən][ˌæntɪˌdeɪtɪŋ][ðæt][ˈʌv;əv][ˈiːdʒɪpt].
a civilization in that region antedating that of Egypt .
一个 文明 在 那 地区 早于 那 的 埃及 .
但他补充说,玻利维亚的的喀喀湖岸边的遗址表明,该地区存在一个比埃及文明更早的文明。

“ [haʊ'veər] , ” [sed] [hi:; hi] , “ [aɪ][daɪ'gres] .

“ **However** , ” **said he** , “ **I digress** .

“ 然而 , ” 说 他 , “ 我 离题 .

“不过,”他说,“我跑题了。”

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] , [bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪgərz][ʌv; əv] ['wɪntər] [ɪn] [bə'li:vɪə] ,

The point is that , because of the rigors of winter in Bolivia ,

这 观点 是 那 , 因为 的 这 严酷 的 冬天 在 玻利维亚 ,

关键在于, 由于玻利维亚冬季的严寒,

[wi:; wi][æɫ; ʒəl][nɑ:tɪ][traɪ][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['ɪŋkə] ['treɪzər] [bʌt; bət][æɫ; ʒəl] [si:k] [tu:; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑ:r]

we shall not try for the hidden Inca treasure but shall seek to make our

我们 将 不是 尝试 为了 这 隐 印加 宝藏 但 将 寻找 到 制作 我们的

[wei] [æt; ət][wʌns][tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['sɪti] .

way at once to the Enchanted City .

方式 在 一次 到 这 迷人的 城市 .

我们不打算去寻找隐藏的印加宝藏, 而是要尽快前往那座迷人的城市。

“ [ðə; ði] [ə'bʌv] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] ['sevrəl] [deɪz] ['æftər][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd]

“ **The above conversation took place several days after the boys had returned**

“ 这 多于 对话 采取 地方 一些 天 后 这 男孩们 有 返回

[frʌm; frəm] - ,

from Almahue ,

从 - ,

上述对话发生在男孩们从阿尔马韦回来几天后。

[ænd; ænd] [wen] ['mɪstər] . ['hæmptən] [ænd; ænd][se'njɔ:][di:] - [gɑ:t] [bæk] [tu:; tə][,sænti:'eɪgəu] .

and when Mr . Hampton and Senor de Avilar got back to Santiago .

和 什么时候 先生 : 汉普顿 和 传感器 德 - 得到 后退 到 圣地亚哥 .

汉普顿先生和阿维拉尔先生回到圣地亚哥后.....

“ [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mænjuskɹɪpt] , ” ['mɪstər] . ['hæmptən] [kən'tɪnju:d] ,

“ **The discovery of this manuscript , ” Mr . Hampton continued ,**

“ 这 发现 的 这 手稿 , ” 先生 : 汉普顿 持续 ,

“这份手稿的发现,”汉普顿先生继续说道,

“ [ɪz] [wʌt] [hæz; həz] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['sɪti] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪθɪkl] .

“ **is what has lifted the legend of the Enchanted City out of the mythical .**

“ 是 什么 有 抬起 这 传奇 的 这 迷人的 城市 出去 的 这 神话 .

正是这一点将这座魔法之城的传说从神话中提升了出来。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ][hʊks] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .

It may be a hoax , of course .

它 可能 是 一个 骗局 , 的 课程 .

当然, 这也有可能是一场骗局。

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [pɔ:sə'bɪləti] [ðæt] ['sʌmwʌn] [went] [tu:; tə] ['ɪnfɪnət] [peɪnz] [tu:; tə] ['pɜ:rpətreɪt] [ə; eɪ]

There is always the possibility that someone went to infinite pains to perpetrate a

那里 是 总是 这 可能性 那 某人 去 到 无限 疼痛 到 犯 一个

[dʒʊk] .

joke .

开玩笑 .

当然, 也不排除有人煞费苦心地制造一个玩笑的可能性。

[jet] [ðə; ði] ['eɪvɪdəns] [ɪz] [ə'genst] [ðæt] .

Yet the evidence is against that .

然而 这 证据 是 反对 那 .

然而, 证据却与此相反。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] ['mænjuskɹɪpt][ɪz] ['veri] ['eɪnfənt] .

Apparently the manuscript is very ancient .

显然 这 手稿 是 非常 古老的 .

显然, 这份手稿年代非常久远。

[ænd; ʌnd][se'njɔ:] [di:] - ['ekspɜ:rts] , [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] [hæz; həz] [səb'mɪtɪd] [aɪ 'ti:] ,
And **Senor de Avilar's experts** , **to** **whom** **he** **has** **submitted** **it** ,
和 传感器 德 - 专家 , 到 谁 他 有 提交 它 ,
而阿维拉尔先生的专家们, 他已将此事提交给了他们。

[sei] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ænd; ʌnd] ['spelɪŋ] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['edzukeɪtɪd] ['spæniʃ] ['dʒent(ə)lmən]
say that the writing and spelling are those of an educated Spanish gentleman
说 那 这 写作 和 拼写 是 那些 的 一个 受过教育 西班牙语 绅士
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɒŋkərəz] .
of the period of the Conquerors .
的 这 时期 的 这 征服者 .
可以说, 这些文字和拼写出自征服者时期一位受过良好教育的西班牙绅士之手。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [fju:] ['ɪnʌf] ['edzukeɪtɪd] [men] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ; [pɪ'zɑ:roʊ] [ænd; ʌnd] [di:'eɪgoʊ] [di:]
There were few enough educated men at that time ; Pizarro and Diego de
那里 是 很少 足够的 受过教育 男人 在 那 时间 ; 皮萨罗 和 迭戈 德
[ælmə'groʊ] , [hɪz; ɪz] ['kɑ:mræd] ,
Almagro , his comrade ,
阿尔马格罗 , 他的 同志 ,
当时受过教育的人寥寥无几; 皮萨罗和他的同伴迭戈·德·阿尔马格罗,

[ju:; jʊ] [noʊ] , [kʊd; kəd] ['ni:ðər] [ri:d] [nɔ:r] [raɪt] .
you know , could neither read nor write .
你 知道 , 可以 两者都不 读 也不 写 .
你知道, 他既不会读也不会写。

[jet] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['edzukeɪtɪd] [men] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ænd; ʌnd] [wʌn] [sʌtʃ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn]
Yet there were educated men , of course , and one such must have been
然而 那里 是 受过教育 男人 , 的 课程 , 和 一 这样的 必须 有 到过
[ðɪs] [lu:'i:s] [di:] [pə'reərə] ,
this Luis de Pereira ,
这 路易斯 德 佩雷拉 ,
当然, 当时也有受过教育的人, 路易斯·德·佩雷拉肯定就是其中之一。

['dʒent(ə)lmən] [əd'ventʃərər] , [rekt] [wɪð; wɪθ] [di:] [ɑ:r'ɡeləʊ] .
gentleman adventurer , wrecked with de Arguello .
绅士 冒险家 , 损毁 和 德 阿圭略 .
绅士冒险家, 与德·阿圭略一起沉没。

" [sɪns] [tu:] [men] , [ri:tʃɪŋ] [kən,sepsi'əʊn] [ɪn] - ,
" **Since two men , reaching Concepcion in 1557** ,
" 自从 二 男人 , 到达 康塞普西翁 在 - ,
“自1557年两名男子抵达康塞普西翁以来,

[fɜ:rst] [geɪv] [ðə; ði] [əʊt'saɪd] [wɜ:rld] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['sɪti] ,
first gave the outside world the tale of the Enchanted City ,
第一的 给予 这 外部 世界 这 故事 的 这 迷人的 城市 ,
首先向外界讲述了魔法之城的故事,

['meni] [eksprɪ'dɪʃnz] [hæv; həv] [set] [fɔ:rθ] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
many expeditions have set forth in search of it .
许多 探险 有 放 前进 在 搜索 的 它 .
许多探险队都曾出发寻找它。

[nʌn] [wɜ:r; wər] [sək'sesf(ə)l] .
None were successful .
没有任何 是 成功的 .
所有尝试均告失败。

[æ̃t; ə̃t][lɛŋkθ; lɛŋθ] , [ə; eɪ] ['sɛntʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]['leɪtər] , [frei] [mɛ'hɛndɛz] , [ə; eɪ] [fræn'sɪskən]
At length , a century and a half later , Fray Menendez , a Franciscan
在 长度 , 一个 世纪 和 一个 一半 之后 , 磨损 梅嫩德斯 , 一个 方济会
[ɪk'splɔ:rər][ænd; ənd] ['mɪʃənəri] ,
explorer and missionary ,
探险家 和 传教士 ,
最终, 一个半世纪后, 方济各会探险家兼传教士弗雷·梅嫩德斯

[ʌftər] [tu:] ['ɪrɪz] [ʌv; əv] [sɪstə'mætɪk] [sɜ:rtɪ] , [dɪ'klerd] [ðə; ði]['stɔ:ri] ['mɪθɪkl] .
after two years of systematic search , declared the story mythical .
后 二 年 的 系统 搜索 , 声明 这 故事 神话 .
经过两年的系统调查, 宣布这个故事是神话。
[ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] .
And that has come to be the general opinion .
和 那 有 来 到 是 这 一般的 观点 .
这已成为普遍观点。

[jet] ['ɜ:rlɪ] [ɪn][ðə; ði] [naɪn'ti:nθ] ['sɛntʃəri] ,
Yet early in the nineteenth century ,
然而 早期的 在 这 第十九 世纪 ,
然而, 在十九世纪初,

[ˈsɪlvər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [kʌps][wɜ:r; wər] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [traɪb] [ʌv; əv] [ˈfɔ:rɪst] [ˈɪndiəns] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
silver drinking cups were found among a tribe of forest Indians in the south ,
银 喝 杯子 是 成立 之中 一个 部落 的 森林 印度人 在 这 南 ,
在南方一个森林印第安部落中发现了银质饮水杯。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔ:ɪr] [ə; eɪ] ['pa:rtɪ] [ʌv; əv] [ɪk'splɔrɜ:z] [set] [aʊt] .
and once more a party of explorers set out .
和 一次 更多的 一个 派对 的 探险家 放 出去 .
于是, 又有一支探险队出发了。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] ['pɒntɜ:] [ɜ'i:nəz] , [ɪn] [ˌpætə'gəʊnjə] ,
This time , they started from Punta Arenas , in Patagonia ,
这 时间 , 他们 开始 从 蓬塔 竞技场 , 在 巴塔哥尼亚 ,
这一次, 他们从巴塔哥尼亚的蓬塔阿雷纳斯出发。

[ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] [ˈnɔ:rθwərd] [ðə; ði] [ru:t] [pər'su:d] [baɪ][di:] [ɑ:r'gɛləʊ] .
trying to follow northward the route pursued by de Arguello .
尝试 到 跟随 向北 这 路线 追击 经过 德 阿圭略 .
试图沿着德·阿尔圭略走过的路线向北行进。

[ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] , [wɜ:r; wər] ['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ə'gen] . "
They disappeared , were never heard of again . "
他们 消失 , 是 绝不 听到 的 再次 . "
他们消失了, 从此查无音信。

" [pər'hæps] [ðeɪ] [ri:tft] [ðə; ði] [ɪn'tʌɛntɪd] ['sɪti] [ænd; ənd] [stɛrd] [ðer; ðər] , " [sə'dʒɛstɪd] [fræŋk] ,
" **Perhaps they reached the Enchanted City and stayed there , " suggested Frank ,**
" 也许 他们 达到 这 迷人的 城市 和 入住 那里 , " 建议 坦率 ,
[hu:] , [laɪk] [dʒæk][ænd; ənd][bə:b] ,
who , like Jack and Bob ,
WHO , 喜欢 杰克 和 鲍勃 ,
"或许他们到达了魔法之城, 并留了下来," 弗兰克猜测道, 他和杰克、鲍勃一样,

[wʌz; wəz] ['lɪsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [əb'zɔ:rbd] ['ɪntrəst] .
was listening with absorbed interest .
曾是 聆听 和 吸收 兴趣 .
我全神贯注地听着。

“ [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] , “ [sed] ['mɪstər] . [ˈhæmptən] , “ [sə'pəʊzɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
“ **That may have been the case** , “ **said Mr . Hampton** , “ **supposing** , **of course** ,
“ 那 可能 有 到过 这 案件 , “ 说 先生 : 汉普顿 , “ 假如 , 的 课程 ,
“也许是这样,”汉普顿先生说, “当然, 前提是.....”

[ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪg'zɪstɪd] .
that such a place existed .
那 这样的 一个 地方 存在 .

竟然真有一个地方。

[bʌt; bət] , [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['ɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ,
But , what I was going to say ,
但 , 什么 我 曾是 去 到 说 ,

但我原本想说的是,

[wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'sklʌvəri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mænjuskɹɪpt] [ʌv; əv] [lu:'i:s] [di:] [pə'reərə] [pʊts] [ə; eɪ] [nu:]
was that the discovery of this manuscript of Luis de Pereira puts a new
曾是 那 这 发现 的 这 手稿 的 路易斯 德 佩雷拉 放置 一个 新的
[kəm'plekʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] ['mætər] .
complexion on the matter .
肤色 在 这 事情 .

路易斯·德·佩雷拉的这份手稿的发现, 为这件事赋予了新的意义。

[waɪl] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [dʒi'ɑ:grəfər] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ɡɪv] ['lætɪtu:d] [ænd; ənd]
While he was not a geographer , and could not give latitude and
尽管 他 曾是 不是 一个 地理学家 , 和 可以 不是 给 纬度 和
[ˈlɑ:ndʒɪtu:d] ,
longitude ,
经度 ,

虽然他不是地理学家, 也无法给出经纬度,

[jet] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ki:n] [əb'zɜ:vər] .
yet he was a keen observer .
然而 他 曾是 一个 敏锐的 观察员 .

但他也是一位敏锐的观察者。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mænjuskɹɪpt] ['ɡɪvz] ['veri] ['defɪnət] ['næt(ə)rəl] [ləʊ'keɪʃənz] [ʌv; əv] ['maʊntɪnz] [ænd; ənd] ['rɪvər]
And his manuscript gives very definite natural locations of mountains and river
和 他的 手稿 给予 非常 定 自然的 地点 的 山脉 和 河
,
:
,

他的手稿非常明确地描述了山脉和河流的自然位置。

[baɪ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [kæn; kən] [bi:; bi] ['ɡaɪdɪd] .
by which we can be guided .
经过 哪个 我们 能 是 引导 .

我们可以以此为指导。

['fɜ:rðər] , [wi:; wi] [noʊ] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['sɪti] [leɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['bɔ:rdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lənd] [ʌv; əv]
Further , we know the Enchanted City lay on the southern borders of the land of
更远 , 我们 知道 这 迷人的 城市 躺 在 这 南部 边界 的 这 土地 的
[ðə; ði] - . “
the Araucanos . “
这 - . “

此外, 我们知道魔法之城位于奥劳卡诺斯人的土地南部边界。

“ [oʊ] , ” [ɪntəˈrʌptɪd] [dʒæk] , “ [ðooz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈɪndiəns] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈfaɪtərz] , [ðæt] [ˈfə:də,nænd] ” **Oh** , ” **interrupted Jack** , “ **those are the Indians** , **the great fighters** , **that Ferdinand** ” 哦 , ” 中断 杰克 , ” 那些 是 这 印度人 , 这 伟大的 战士 , 那 费迪南德 [toʊld][ju:ˈes] [əˈbaʊt] . ” **told us about** . ” 讲述 我们 关于 . ”

“哦,”杰克打断道,“那些就是费迪南德告诉我们的印第安人,那些伟大的战士。”

“ [jes] , ” [sed] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] , ” **Yes** , ” **said his father** , ” 是的 , ” 说 他的 父亲 , ” “ 是的,”他父亲说。

“ [ænd; ænd][aɪˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:ˈes] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [əˈmi:nəb(ə)] [təˈdeɪ] , ” **and it is a good thing for us that they are more amenable today** , ” 和 它 是 一个 好的 事物 为了 我们 那 他们 是 更多的 易于相处 今天 , ” “他们现在更愿意配合,这对我们来说是件好事。”

[ɔ:r][wi:; wi] [wʊd] [nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [kənˈsɪdər] [æən; ən][ˌekspəˈdɪ(ə)n] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [ju:ˈes][ˈɪntu:] [tʌtʃ] **or we would not even consider an expedition that would bring us into touch** 或者 我们 会 不是 甚至 考虑 一个 远征 那 会 带来 我们 进入 触碰 [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] . **with them** . 和 他们 .

否则我们根本不会考虑进行一次能让我们接触到他们的探险。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˌnˈkɔŋkəd] [ˈpi:p(ə)] [lʌ; əv] [saʊθ] [əˈmerɪkə] . ” **They are the only unconquered people of South America** . ” 他们 是 这 仅有的 未被征服的 人们 的 南 美国 . ” “ 他们是南美洲唯一未被征服的民族。

“ [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ˈnevər] [ˈkɔŋkəd] [ðəm; ðəm] , [ɪn] [spaɪt] [lʌ; əv][ðer; ðər][ˈpaʊərf(ə)] [ˈɑ:mɪz] ? ” “ **And the Incas never conquered them** , **in spite of their powerful armies ?** ” 和 这 印加帝国 绝不 征服 他们 , 在 尽管如此 的 他们的 强大的 军队 ? ” [æskt] [dʒæk] , **asked Jack** , 问 杰克 ,

“尽管印加军队实力强大,但他们从未征服过他们?”杰克问道。

[mɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [lʌ; əv] [ˈdrɔ:ɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ðæn; ðən][baɪ] [weɪ] [lʌ; əv] [sərˈpraɪz] , **more in the hope of drawing out his father than by way of surprise** , 更多的 在 这 希望 的 绘画 出去 他的 父亲 比 经过 方式 的 惊喜 , ” “与其说是为了出其不意,不如说是为了引出他父亲。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈænsər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkwɛstʃən] [ˈfə:də,nænd] [ˈɜ:rlɪər] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] . **for the answer to his question Ferdinand earlier had given** . 为了 这 回答 到 他的 问题 费迪南德 早些时候 有 给定 . ” “因为他得到了费迪南德先前提出的问题的答案。

“ [ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [greɪt] [ˈpi:p(ə)] , ” [sed] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] , ” **The Incas were a great people** , ” **said his father** , ” 这 印加帝国 是 一个 伟大的 人们 , ” 说 他的 父亲 , ” “印加人是一个伟大的民族,”他父亲说。

[nɑ:t] [əˈvɜ:rs] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:rmɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [reɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmɑ:dərn][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] **not averse to informing the boys about a race with the modern descendants** 不是 反 到 通知 这 男孩们 关于 一个 种族 和 这 现代的 后代 [lʌ; əv] [hu:m] [ðeɪ] [ˈprez(ə)ntli] [maɪt] [kʌm] [ɪn][ˈkɑ:ntækt] , **of whom they presently might come in contact** , 的 谁 他们 目前 可能 来 在 接触 , ” “不介意告诉孩子们关于他们未来可能会接触到的现代后裔的种族问题,

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][na:t] ['ka:ŋkər] [ðə; ði] .
“ but they could not conquer the Aauraucanos .
“ 但 他们 可以 不是 征服 这

但他们未能征服奥拉乌卡诺人。

[ˈni:ðər] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['spænjərdz] , [dɪ'spaɪt] ['ɑ:rmər][ænd; ənd] ['kænən] .
Neither could the Spaniards , despite armor and cannon .
两者都不 可以 这 西班牙人 , 尽管 盔甲 和 大炮 .

即使拥有盔甲和大炮，西班牙人也无能为力。

[na:t][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] ['tʃiliən] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pru:vɪd] ['wepənz] [ʌv; əv][ˈma:dərn] [taɪmz] [kʊd; kəd]
Not even the Chilians , with the improved weapons of modern times could
不是 甚至 这 智利人 , 和 这 改进 武器 的 现代的 时代 可以
[ˈka:ŋkər] [ðə; ði] .
conquer the Aauraucanos .
征服 这

即使是拥有现代改良武器的智利人也无法征服奥拉乌卡诺人。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['faɪnɪst] [traɪb] [ɔ:r] [reɪs] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] [ɪn'hæbɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['pɔ:r](ə)n][ʌv; əv]
They are the finest tribe or race of Indians inhabiting the southern portion of
他们 是 这 最好的 部落 或者 种族 的 印度人 居住 这 南部 部分 的
[ðə; ði] ['ka:ntɪnənt] ,
the continent ,
这 大陆 ,

他们是居住在北美大陆南部最优秀的印第安部落或种族。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz][ðer; ðər] [ɪntər'mæɪɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪts] [ɪn][ðə; ði] [læst] ['fɔ:rtɪ] [ɔ:r] ['fɪftɪ] ['jɪrz]
and it is their intermarriage with the whites in the last forty or fifty years
和 它 是 他们的 异族通婚 和 这 白人 在 这 最后的 四十 或者 五十 年
[wɪtʃ] [hæz; hæz] [helpt] [meɪk] ['tʃɪli] [wʌt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tə'deɪ] — [ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['kwɔ:lətɪz]
which has helped make Chile what it is today — a country with many qualities
哪个 有 帮助 制作 智利 什么 它是 今天 — 一个 国家 和 许多 品质
[wɪtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ɪts] ['sɪstər] [rɪ'pʌblɪk] .
which distinguish it from its sister republics .
哪个 区分 它 从 它是 姐姐 共和国 .

正是过去四五十年间他们与白人的通婚，才使得智利成为今天的智利——一个拥有许多区别于其他共和国的特质的国家。

“ [ðə; ði] - [wɜ:r; wər][ə; eɪ]['hɒʊməd] , ['pæstərəl] [reɪs] , ['nʌmbərɪŋ] [sʌm; səm] - , - [æt; ət]
“ The Aauraucanos were a nomad , pastoral race , numbering some 400 , 000 at
“ 这 - 是 一个 游牧民族 , 牧灵 种族 , 编号 一些 - , - 在

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] ,
the time of the Incas ,
这 时间 的 这 印加帝国 ,

“奥拉乌卡诺人是一个游牧的畜牧民族，在印加帝国时期人口约有40万。”

[sʌm; səm] ['raɪtɜ:z] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] .
some writers estimate .
一些 作家 估计 .

有些作家会进行估算。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪm'bju:d] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔ:rdər][ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɜ:rɪdʒ]
They were imbued with a high order of intelligence , and with a courage
他们 是 注入 和 一个 高的 命令 的 智力 , 和 和 一个 勇气
[ʌnsər'pæst] .
unsurpassed .
无与伦比 .

他们拥有极高的智慧和无与伦比的勇气。

[ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ɔrgənəˈzeɪʃənz] [wʌz; wəz] [əˈpriːʃiətið] [baɪ][ðəm; ðəm] .

The value of military organizations was appreciated by them .
这 价值 的 军队 组织 曾是 感谢 经过 他们 .

他们认识到军事组织的价值。

[ɪnˈdiːd] , [ɪn][ˈleɪtər] [ˈɪrɪz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] , [ðeɪ] [dɪˈveləpt] [ˈsevrəl] [ˈveri]
Indeed , in later years , of which we have record , they developed several very

的确 , 在 之后 年 , 的 哪个 我们 有 记录 , 他们 发达 一些 非常
[faɪn] [ˈdʒenrəlɪz] ,
fine generals ,
美好的 将军们 ,

事实上，在后来的几年里（我们有记录可查），他们培养了几位非常优秀的将领。

[ˈmɪləteri] [tækˈtɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [ˈɔːrdər] , [sʌtʃ] [æz; əz] - [ænd; ənd] - .
military tacticians of a high order , such as Latuaro and Caupolican .
军队 战术家 的 一个 高的 命令 , 这样的 作为 - 和 - .

像拉图阿罗和考波利坎这样的高水平军事战术家。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈnəʊmədɪz] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈruːlɪŋ] [ˈfæməli][frʌm; frəm] [taɪm] [ɪməˈmɔːriəl] ,
Although nomads , they had a ruling family from time immemorial ,
虽然 游牧民族 , 他们 有 一个 裁决 家庭 从 时间 远古的 ,

虽然他们是游牧民族，但他们自古以来就有一个统治家族。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈfæməli][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈɔːlweɪz] [wʌz; wəz] [drɔːn] .
and from this family the Chief always was drawn .
和 从 这 家庭 这 首席 总是 曾是 绘制 .

酋长总是出自这个家族。

[ðə; ði] [həˈredɪteri] [ˈprɪnsəp(ə)l] [əbˈteɪnd] ,
The hereditary principle obtained ,
这 遗传 原则 获得 ,

所获得的遗传原则，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈpɑːrtɪd] [tʃiːf] [ruːld] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [pleɪs] [ənˈles] [hiː; hi]
and the eldest son of a departed Chief ruled in his father's place unless he

[wʌz; wəz] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [əˈsuːmɪŋ] [kəˈmænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeləʊ] [ˈwɔːrɪɪz] ,
was incapable of assuming command of his fellow warriors ,
曾是 无法 的 假设 命令 的 他的 同伴 战士 ,

除非长子无法指挥其他战士，否则已故酋长的长子将继承父亲的统治权。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst][ænd; ənd][ˈbreɪvəst] [ˈwɔːrɪər] [wʌz; wəz][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
in which case the strongest and bravest warrior was selected .
在 哪个 案件 这 最强 和 最勇敢的 战士 曾是 已选 .

在这种情况下，最强壮、最勇敢的战士就会被选中。

“ [wen] [vɑːlˈdiːviːə] , [ðə; ði] [ˈkɑːŋkərər] [ʌv; əv] [ˈtʃɪli] , [krɔːst] [ðə; ði][ˈrɪvər][bɪɑːoʊbɪoʊ][ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd]
“ When Valdivia , the conqueror of Chile , crossed the river Biobio and started

“ 什么时候 瓦尔迪维亚 , 这 征服者 的 智利 , 交叉 这 河 生物生物学 和 开始
[tuː; tə] [ˈpenətreɪt] - [ˈterətɔːrɪ] ,
to penetrate Auraucaian territory ,
到 穿透 - 领土 ,

“当智利征服者瓦尔迪维亚渡过比奥比奥河，开始入侵奥劳卡尼亚领土时，

[ðə; ði] - [əˈpoʊzd] [hɪz; ɪz] [ˈpæsɪdʒ] .
the Araucanos opposed his passage .
这 - 反对 他的 通道 .

奥劳卡诺人反对他通过。

[ɪn][ðə; ði] [brɪɡɪnɪŋ] , [ɪn] [pɪtʃt] ['bæt(ə)] , [ðə; ði] - [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]
In the beginning , in pitched battle , the Araucanos with their bows and
在这 开始 , 在 投剑 战斗 , 这 - 和 他们的 弓 和
['æraʊs] , [ðer; ðər][stoʊn] ['tɑ:məhɔ:k] ,
arrows , their stone tomahawks ,
箭头 , 他们的 石头 战斧 ,
起初, 在激烈的战斗中, 奥拉乌卡诺人手持弓箭和石斧,

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['wʊd(ə)n] ['seɪbər] [edʒd] [wɪð; wɪθ] [flɪnt] , [wɜ:r; wər] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][ðə; ði] ['maʊntɪd]
and their wooden sabers edged with flint , were defeated by the mounted
和 他们的 木制的 光剑 边缘 和 燧石 , 是 战败 经过 这 安装
['spænjərdz] , [klæd][ɪn]['ɑ:rmər] .
Spaniards , clad in armor .
西班牙人 , 覆膜 在 盔甲 .
他们手持镶有燧石的木制弯刀, 被身披盔甲的西班牙骑兵击败.

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd][ə'dɑ:ptɪd] [gə'rɪlə] ['tæktɪks] , ['pɪkɪŋ] [ɔ:f]['sɪŋg(ə)]
Then they took to the forest and adopted guerrilla tactics , picking off single
然后 他们 采取 到 这 森林 和 已采用 游击队 策略 , 挑选 离开 单身的
['spænjərdz] [ænd; ənd] [smɔ:l] ['pɑ:rtɪz] .
Spaniards and small parties .
西班牙人 和 小的 各方 .
然后他们进入森林, 采取游击战术, 逐个击杀西班牙人或小股部队.

['evri] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [kən'testɪd] ,
Every foot of the way was contested ,
每一个 脚 的 这 方式 曾是 有争议的 ,
每一步都充满了争夺,

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['spænjərdz] [hæd; həd] ['penətreɪtɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
and when the Spaniards had penetrated a hundred miles south of the
和 什么时候 这 西班牙人 有 渗透 一个 百 英里 南 的 这
[bɪə:ʊʊbi:ʊʊ] ,
Biobio ,
生物生物学 ,
当西班牙人深入比奥比奥河以南一百英里时,

[ðə; ði] - ['gæðərd] [ɪn] [məest] ['kɑ:ləmz] [ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər] ['derɪŋ] ,
the Araucanos gathered in massed columns and by their daring ,
这 - 聚集 在 大量 列 和 经过 他们的 大胆 ,
奥拉乌卡诺人聚集成密集的纵队, 凭借他们的胆识,
['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd][dɪsrɪ'gɑ:rd][ʌv; əv] [deθ] [oʊvər'welmd] [ðə; ði] ['spænjərdz] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪtɪd]
courage and disregard of death overwhelmed the Spaniards and annihilated
勇气 和 漠视 的 死亡 不堪重负 这 西班牙人 和 彻底消灭

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .
勇气和对死亡的漠视压倒了西班牙人, 并将他们彻底歼灭.
“ ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][kəl'ɒʊniəl] ['pɪriəd] , [ðə; ði] ['spænjərdz] [rɪ'nu:d] [ðə; ði] ['wɔ:rfer] [æt; ət] ['fri:kwənt] ['ɪntərvlz]
“ **During the Colonial period , the Spaniards renewed the warfare at frequent intervals**
“ 期间 这 殖民 时期 , 这 西班牙人 更新 这 战争 在 频繁 间隔
[bʌt; bət] [wɪ'ðəʊt] [sək'ses] .
 , **but without success .**
 , 但 没有 成功 .
“在殖民时期, 西班牙人频繁地重新发动战争, 但都没有取得胜利.

[ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [həʊ][tu:; tə][ju:z][ðə; ði] ['wepənz] [wɪt] [ðeɪ][hæd; həd] ['kæptʃərd] ,
The Indians had learned how to use the weapons which they had captured ,
这 印度人 有 学习 如何 到 使用 这 武器 哪个 他们 有 捕获 ,
[ænd; ənd] [əb'teɪnd] [rɪ'pi:tɪd] ['vɪktəriz] .
and obtained repeated victories .
和 获得 重复 胜利 .

印第安人学会了如何使用缴获的武器，并取得了一连串的胜利。

[ɪn][ðə; ði][end] , [ðə; ði]['spænjərdz] [meɪd] [pi:s] .
In the end , the Spaniards made peace .
在 这 结尾 , 这 西班牙人 制成 和平 .

最终，西班牙人选择了和平。

[ðə; ði][rɪvər][bɪə:ʊʊbi:ʊʊ][wʌz; wəz] [fɪkst] [æz; əz][ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd][ðə; ði]
The river Biobio was fixed as the boundary between Araucania and the
这 河 生物生物学 曾是 固定的 作为 这 边界 之间 - 和 这
[kɑ:ləni][ʌv; əv] ['tʃɪli] .
colony of Chile .
殖民地 的 智利 .

比奥比奥河被确定为奥拉卡尼亚和智利殖民地之间的边界。

“ [ðə; ði] ['tʃɪliən] ['ɔ:lʊʊ][wɜ:r; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ʊʊvər'kʌm] [ðə; ði] - .
“ **The Chilians also were unable to overcome the Araucanos** .
“ 这 智利人 还 是 无法 到 克服 这 - .
“智利人也未能战胜奥拉乌卡诺人。

[ɪn][ðə; ði][end] , [haʊ'evər] , [ɪn] - , [ðə; ði] - ['traɪb(ə)l] [tʃi:fs] [held][ə; eɪ][grænd]['kʌʊns(ə)l] ,
In the end , however , in 1881 , the Araucanian tribal chiefs held a grand council ,
在 这 结尾 , 然而 , 在 - , 这 - 部落 酋长们 握住 一个 盛大 理事会 ,
然而，最终在1881年，奥劳卡尼亚部落首领们召开了一次大会议。

[ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][kæst][ɪn][ðer; ðər][lɑ:t][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd] [ʊʊvər'θroʊn] [ðə; ði]
and decided to cast in their lot with the people who had overthrown the
和 决定 到 投掷 在 他们的 很多 和 这 人们 WHO 有 被推翻 这
['spænjərdz] .
Spaniards .
西班牙人 .

他们决定与推翻西班牙人的人民站在一起。

[ðeɪ] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['tʃɪli] .
They incorporated themselves as citizens of Chile .
他们 公司 他们自己 作为 公民 的 智利 .
他们入籍成为智利公民。

['prɑ:bəbli] , ['dʒɜ:rmən] ['kɒlənɪsts] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['ætɪtu:d] .
Probably , German colonists had something to do with the change of attitude .
大概 , 德语 殖民者 有 某物 到 做 和 这 改变 的 态度 .
这种态度的转变可能与德国殖民者有关。

[fɔ:r; fər]['æftər][ðə; ði] [ʌnsək'sesfl] [revə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] - [ɪn]['dʒɜ:rməni] ,
For after the unsuccessful revolution of 1848 in Germany ,
为了 后 这 不成功 革命 的 - 在 德国 ,
在1848年德国革命失败之后，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɑ:rd(ə)nt]['dʒɜ:rmən] [revə'lu:ʃənɪsts] [fled][tu:; tə] ['tʃɪli] [ænd; ənd] ['setld] [ðə; ði] ['sɪti]
a number of ardent German revolutionists fled to Chile and settled the city
一个 数字 的 热心 德语 革命者 逃亡 到 智利 和 定居 这 城市
[ʌv; əv][ʊʊ'sɔ:rnʊʊ] ,
of Osorno ,
的 奥索尔诺 ,

许多热忱的德国革命者逃往智利，并在奥索尔诺市定居。

[ɪn] - [ˈterətɔ:ri] .
in Auracanian territory .
在 - 领土 .

在奥劳卡尼亚领土上。

[ðei] [ɪntəˈmæri:d] [wið; wiθ][ðə; ði] - ,
They intermarried with the Auracanos ,
他们 近亲结婚 和 这 - ,

他们与奥劳卡诺人通婚，

[ænd; ənd] [təˈdeɪ] [mɔ:ɹ] [ˈdʒɜ:rmən][ðæn; ðən] [ˈspæni] [ɪz][ˈspʊʊkən][ɪn] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ˈtʃɪli] ,
and today more German than Spanish is spoken in that part of Chile ,
和 今天 更多的 德语 比 西班牙语 是 说 在 那 部分 的 智利 ,

如今在智利的那个地区，说德语的人比说西班牙语的人多。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [ˈdʒɜ:rmən] - [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ˈnju:z,peɪpəz] [ˈprɪntɪd] [ðer; ðər] . "
and there are many German - language newspapers printed there . "
和 那里 是 许多 德语 - 语言 报纸 打印 那里 . "

那里还印刷许多德语报纸。

" [oʊ] , " [sed] [dʒæk] , [ɪn][ə; eɪ][toʊn][ʌv; əv] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] , " [ðen] [ðei] [ɑ:r; ər][ˈsɪvəlaɪzd][ˈɪndiəns]]
" **Oh , " said Jack , in a tone of disappointment , " then they are civilized Indians**
" 哦 , " 说 杰克 , 在 一个 语气 的 失望 , " 然后 他们 是 文明 印度人

[təˈdeɪ] .
today .
今天 .

“哦,”杰克失望地说,“那么他们现在就是文明的印第安人了。”

" [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [smaɪld] .
" **His father smiled** .
" 他的 父亲 微笑 .

他的父亲笑了。

" [ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈflɜ:ɹɪʃɪŋ] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ʌv; əv] [ˈtʃɪli] , " [hi:; hi] [sed] .
" **That is one of the most flourishing parts of the Republic of Chile , " he said** .
" 那 是 一 的 这 最多 芊芊 部分 的 这 共和国 的 智利 , " 他 说 .

“那是智利共和国最繁荣的地区之一,”他说。

" [jet] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈændi:z] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ðæt] [ɪz] [sti:l]
" **Yet along the Andes , there is a branch of the Auracanos that is still**
" 然而 沿着 这 安第斯山脉 , 那里 是 一个 分支 的 这 - 那 是 仍然
[rɪˈkælsɪtrənt] ,
recalcitrant ,
顽固的 ,

“然而，在安第斯山脉沿线，奥拉乌卡诺斯人的一个分支仍然桀骜不驯，

[ænd; ənd] [hu:z] [ˈfri:dəm] [noʊ] [ˈɡʌvərnmənt] [hæz; həz] [θɔ:t] [fɪt][tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] ,
and whose freedom no government has thought fit to challenge ,
和 谁 自由 不 政府 有 想法 合身 到 挑战 ,

没有任何政府认为有必要挑战他们的自由，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpærənt] [ˈbærənənəs] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈmaʊntənəs] [ˈkʌntri] .
because of the apparent barrenness of that mountainous country .
因为 的 这 明显 不育 的 那 多山 国家 .

因为那片山地国家看起来十分荒凉。

[haʊˈevər] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˈri:dʒən][ˈɪntu:] [wɪtʃ] [wi:; wi][məst; məst] [ˈpenətreɪt] .
However , that is the region into which we must penetrate .
然而 , 那 是 这 地区 进入 哪个 我们 必须 穿透 .

然而，这正是我们必须深入探索的领域。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈweðər] [ˈfəːdə,nænd][hæz; həz][təʊld][juː; jʊ] ,
I don't know whether Ferdinand has told you ,
我 不 知道 无论 费迪南德 有 讲述 你 ,

我不知道费迪南德有没有告诉你，

[bʌt; bət][oʊld] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] [dɪˈkler] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪndiəns][ʌv; əv][ðə; ði]
but old accounts of the Enchanted City declare that the Indians of the
但 老的 账户 的 这 迷人的 城市 宣布 那 这 印度人 的 这
[ˈneɪbərhʊd] [wɜːr; wər] [wel] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ɪnˈvaɪələt] [ðə; ði][ˈsiːkrət] [ʌv; əv]
neighborhood were well paid by the Incas to preserve inviolate the secret of
邻里 是 出色地有薪酬的 经过 这 印加帝国 到 保存 不可侵犯 这 秘密 的

[ðə; ði][loʊˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈsɪti] .
the location of their city .
这 地点 的 他们的 城市 .

但关于魔法之城的古老记载表明，印加人曾向附近的印第安人支付丰厚的报酬，让他们保守这座城市位置的秘密。

[ðɪs] [traɪb] [ʌv; əv] [rɪˈkælsɪtrənts] [meɪ] [biː; bi] [ðoʊz] [ˈɪndiəns] .
This tribe of recalcitrants may be those Indians .
这 部落 的 顽固分子 可能 是 那些 印度人 .

这群桀骜不驯的人可能就是那些印第安人。

" [fræŋk] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ˈθɪŋkɪŋ] .
" **Frank had been sitting with his chin in his hand , thinking** .
" 坦率 有 到过 坐着 和 他的 下巴 在 他的 手 , 思维 .

弗兰克一直托着下巴坐着，陷入沉思。

[naʊ] [hiː; hi] [spoʊk] [ʌp] .
Now he spoke up .
现在 他 辐 向上 .

现在他开口说话了。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] , [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [ˈlaɪklihʊd] [ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] [ɪz]
" **Do you think , Mr . Hampton , that there is any likelihood the Enchanted City is**
" 做 你 思考 , 先生 . 汉普顿 , 那 那里 是 任何 可能性 这 迷人的 城市 是
[stɪl] [ˈflɜːrɪʃɪŋ] ?
still flourishing ?
仍然 芊芊 ?

“汉普顿先生，您认为魔法之城还有可能继续繁荣发展吗？”

" [hiː; hi] [æskt] .
" **he asked** .
" 他 问 .

他问道。

" [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz] [stɪl] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈɪŋkəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
" **That it is still inhabited by descendants of the ancient Incas and the**
" 那 它 是 仍然 有人居住的 经过 后代 的 这 古老的 印加帝国 和 这
[ˈspænjərdz] ? " **Spaniards ?** "
西班牙人 ? "

“那里至今仍居住着古代印加人和西班牙人的后裔吗？”

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][hɑːrd] [ˈkwestʃən] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] , [fræŋk] , " [wɔːz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
" **That is a hard question to decide , Frank , " was the reply** .
" 那 是 一个 难的 问题 到 决定 , 坦率 , " 曾是 这 回复 .

“弗兰克，这真是一个难以决定的问题。”对方回答道。

" [aɪˈtiː] [wʊd] [siːm] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ɪf] [aɪˈtiː] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ˈflɜːrɪʃ] ,
" **It would seem likely that if it continued to flourish** ,
" 它 会 似乎 可能 那 如果 它 持续 到 繁荣 ,

“如果它继续蓬勃发展，似乎很有可能.....”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] [sʌnz] [wʊd] [jɜ:rn] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] [wɜ:rlɪd] ,
some of its sons would yearn to see the outside world ,
一些 的 它是 儿子们 会 向往 到 看 这 外部 世界 ,
它的一些儿子会渴望看看外面的世界 ,

[ænd; ʌnd] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [ænd; ʌnd] [brɪŋ] [fɔ:rθ] [nu:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
and would make the journey and bring forth news of his home .
和 会 制作 这 旅行 和 带来 前进 消息 的 他的 家 .
他会踏上旅程，带回家乡的消息。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:rt][hæz; həz] [ə'kɜ:rd] ,
Inasmuch as nothing of the sort has occurred ,
因此 作为 没有什么 的 这 种类 有 发生 ,
鉴于此类事件并未发生 ,

[ðə; ði][pra:bə'bɪləti] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] ['fæʃ(ə)n] [ɔ:r] [ʌðər] [ðə; ði][pa:pju'leɪ(ə)n]
the probability would seem to be that in some fashion or other the population
这 可能性 会 似乎 到 是 那 在 一些 时尚 或者 其他 这 人口
[wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['sɪti] ['fɔ:lən] [tu:; tə]['ru:ɪn][ænd; ʌnd] [dɪ'keɪ] .
was wiped out and the Enchanted City fallen to ruin and decay .
曾是 擦拭 出去 和 这 迷人的 城市 倒下 到 废墟 和 衰变 .
很有可能，人口以某种方式被消灭殆尽，魔法之城也沦为废墟和衰败。

“ [æz; əz][aɪ] [seɪ] , [ðæt] [si:mz] [baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst] ['laɪkli] [sʌpə'zɪʃ(ə)n] .
“ **As I say, that seems by far the most likely supposition** .
” 作为 我 说 , 那 似乎 经过 远的 这 最多 可能 假设 .
正如我所说，这似乎是最有可能的假设。

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] ['pa:səb(ə)] , [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] ,
It does not seem possible, in the first place ,
它 做 不是 似乎 可能的 , 在 这 第一的 地方 ,
首先，这似乎是不可能的。

[ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] [kʊd; kəd] [kən'tɪnju:] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ʌn'hoʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [rest][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
that a great city could continue in existence unknown to the rest of the world
那 一个 伟大的 城市 可以 继续 在 存在 未知 到 这 休息 的 这 世界
[fɔ:r; fər] ['sentʃərɪz] .
for centuries .
为了 几个世纪 .
一座伟大的城市竟然能在不为人知的情况下存在数百年之久。

[kɜ:ri'a:səti][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪsɪk] ['kwɑ:lətɪz] [ʌv; əv]['hju:mən] ['neɪtʃər] .
Curiosity is one of the basic qualities of human nature .
好奇心 是 一 的 这 基本的 品质 的 人类 自然 .
好奇心是人类天性中的基本品质之一。

[ðə; ði]['oʊldər][fəʊks] [maɪt] [bi:; bi]['kɑ:ntent][tu:; tə][let] [wel] [ɪ'nʌf] [ə'loʊn] ,
The older folks might be content to let well enough alone ,
这 老 各位 可能 是 内容 到 让 出色地 足够的 独自的 ,
老年人或许会满足于现状，不再多管闲事。

[tu:; tə] [rɪ'meɪn] [sɪ'klu:dɪd] [ænd; ʌnd] [ʌn'hoʊn] [ɪn][ðər; ðər] ['sɪti] , [rɪŋd] [raʊnd] [baɪ] ['maʊntnɪz] ,
to remain secluded and unknown in their city, ringed round by mountains ,
到 保持 僻 和 未知 在 他们的 城市 , 环状 圆形的 经过 山脉 ,
他们隐居在被群山环绕的城市里，不为人知。

[prə'tektɪd] [frʌm; frəm][ɪn'tru:z(ə)n][baɪ][ðə; ði] [greɪt] [tʌn(ə)] , [baɪ] ['trækləs] ['fɒrɪsts] , [æərɪd] [dɪ'zɜ:rts]
protected from intrusion by the great tunnel, by trackless forests, arid deserts
受保护 从 入侵 经过 这 伟大的 隧道 , 经过 无轨 森林 , 干旱 沙漠
[ænd; ʌnd] ['stægərɪŋ] ['presəpɪsɪz] .
and staggering precipices .
和 令人震惊 悬崖 .
巨大的隧道、人迹罕至的森林、干旱的沙漠和陡峭的悬崖保护着这里免受入侵。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mɔːr] [æd'ventʃərəs] [ˈjʌŋgə] [ˈspɪrɪts] , [æz; əz][aɪ] [seɪ] ,
But the more adventurous younger spirits , as I say ,
但 这 更多的 冒险的 年轻 烈酒 , 作为 我 说 ,
但正如我所说, 那些更具冒险精神的年轻人,

[wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [leɪ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hɪlz] , [ænd; ənd] [wʊd] [əd'ventʃər] [fɔːrθ] . "
would want to know what lay over the hills , and would adventure forth ."
会 想 到 知道 什么 躺 超过 这 丘陵 , 和 会 冒险 前进 . "
他会想知道山那边有什么, 然后就会冒险前往。

" [bʌt; bət] [wʌt] [wʊd] [waɪp] [ðəm; ðəm] [aʊt] ? " [æskt] [bɑːb] , [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)] .
"**But what would wipe them out ?**" **asked Bob , always the practical .**
" 但 什么 会 擦拭 他们 出去 ? " 问 鲍勃 , 总是 这 实际的 .
"但是什么才能彻底消灭它们呢?" 鲍勃问道, 他总是那么务实。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ˈrʌgd] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
Mr . Hampton shrugged his shoulders .
先生 . 汉普顿 耸了耸肩 他的 肩膀 .
汉普顿先生耸了耸肩。

" [pər'hæps][ə; eɪ] [pleɪɡ] .
"**Perhaps a plague .**
" 也许 一个 瘟疫 .
"或许是一场瘟疫。"

[pər'hæps][ðə; ði] - .
Perhaps the Araucanos .
也许 这 - .
或许是奥劳卡诺人。

[huː] [noʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?
谁知道呢?

[ˈmeɪbi] , [sʌm; səm][ˈkætəklɪzəm][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [laɪk] [æn; ən] [ˈɜːrθkweɪk] .
Maybe , some cataclysm of nature like an earthquake .
或许 , 一些 灾难 的 自然 喜欢 一个 地震 .
或许是像地震这样的自然灾害。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsɪtɪz] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] [tə'deɪ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv] ,
There are cities in South America today that we know of ,
那里 是 城市 在 南 美国 今天 那 我们 知道 的 ,
如今南美洲有一些我们所知的城市,

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈruːɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪts] , [baɪ] [ˈɜːrθkweɪk] .
which were ruined in a matter of minutes , by earthquake .
哪个 是 毁坏 在 一个 事情 的 分钟 , 经过 地震 .
地震在短短几分钟内就将它们摧毁了。

" [noʊ] , [ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪlɪtɪz] [ɔːl][ɑːr; ər] [ðæt] , [ɪf] [wiː; wi][duː][ˈfaɪnd][ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] [ˈsɪti] ,
"**No , the probabilities all are that , if we do find the Enchanted City ,**
" 不 , 这 概率 全部 是 那 , 如果 我们 做 寻找 这 迷人的 城市 ,
"不, 所有迹象都表明, 如果我们真的找到了魔法之城,

[wiː; wi] [wɪl] [ˈfaɪnd][aɪ ˈtiː][ɪn][ˈruːɪnz][ænd; ənd] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [ɪk'sept] [baɪ][waɪld] [biːsts] .
we will find it in ruins and uninhabited except by wild beasts .
我们 将要 寻找 它 在 废墟 和 无人 除了 经过 荒野 野兽 .
我们会发现它已成废墟, 除了野兽之外, 空无一人。

[jet] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)] [ɪk'spɪəriəns] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ðəʊz] [ˈruːɪnz] ,
Yet what a wonderful experience it would be to explore those ruins ,
然而 什么 一个 精彩的 经验 它 会 是 到 探索 那些 废墟 ,
然而, 探索这些遗址将会是一次多么美妙的体验啊!

[ænd; ənd] [wʌt] ['treʒər] [wəd] [biː; bi] [stɔːrd] [ðer; ðər] .
and what treasure would be stored there .
和 什么 宝藏 会 是 存储 那里 .
那里究竟藏着怎样的宝藏？

" [fræŋk] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
" Frank nodded .
" 坦率 点头 .
弗兰克点了点头。

" [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Just the same , " he said ,
" 只是 这 相同的 , " 他 说 ,
“即便如此,”他说。

[aɪ'd] [laɪk] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ʌv; əv] ['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈɪntuː][ðə; ði][pæst] ,
" I'd like the experience of stepping out of the present into the past ,
" ID 喜欢 这 经验 的 步进 出去 的 这 展示 进入 这 过去的 ,
“我想要体验从现在走进过去的感觉，

[ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [mə'kæni:k(ə)l] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ˈɪntuː][æn; ən][ˈɪŋkə] ['sɪti] .
of walking from a mechanical civilization into an Inca city .
的 步行 从 一个 机械的 文明 进入 一个 印加 城市 .
从机械文明走进印加古城。

" ['tʃæptər] [viː] — ['reɪdiəʊ] [ɪn'veɪdʒ] [ðə; ði] ['mɑːnəsteri]
" CHAPTER V — RADIO INVADES THE MONASTERY
" 章 V — 收音机 入侵 这 修道院
第五章——广播入侵修道院

[ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ˌsæntiː'eɪgəʊ][dɪd][nɑːt]['ɑːkjupaɪ] [lɔːŋ] ,
Preparations for departure from Santiago did not occupy long ,
准备工作 为了 离开 从 圣地亚哥 做过 不是 占据 长的 ,
从圣地亚哥出发的准备工作并没有花费太多时间。

[æz; əz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [ðə; ði][ekspə'dɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['aʊtfɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪliən]
as it was not intended the expedition should be outfitted at the Chilian
作为 它 曾是 不是 故意的 这 远征 应该 是 配备 在 这 智利
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .
因为原本并不打算让探险队在智利首都进行装备。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntrəri] , [ðə; ði] ['staːtɪŋ] [pɔɪnt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][aɪsəleɪtɪd][ˈændaɪn] ['mɑːnəsteri] ,
On the contrary , the starting point was to be the isolated Andine monastery ,
在 这 相反 , 这 开始 观点 曾是 到 是 这 孤立 安迪娜 修道院 ,
相反，出发点原本应该是与世隔绝的安第斯修道院。

[prɪ'zɑɪdɪd] ['oʊvər][baɪ] [dɑːn] [er'nestoʊz] ['relatɪv] ,
presided over by Don Ernesto's relative ,
主持 超过 经过 大学教师 埃内斯托的 相对的 ,
由唐·埃内斯托的亲戚主持，

[huː] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] ['fɔrwɜːdɪd] [ðə; ði][oʊld][ˈmænʃkɪpt] [ʌv; əv][luː'iːs][diː][pə'reərə] .
who had obtained and forwarded the old manuscript of Luis de Pereira .
WHO 有 获得 和 转发 这 老的 手稿 的 路易斯 德 佩雷拉 .
他获得了路易斯·德·佩雷拉的古手稿并转交给了他。

“ [æ̃t; ət] [ð̃ɪs] [oʊld] [ˈmɑːnəsteri] , ” [hiː; hi][toʊld][ð̃ə; ð̃i] [bɔɪz] , ” [wiː; wi][æ̃l; ʃəl] [spend] [sʌm; səm] [taɪm] [ˈgoʊɪŋ]
“ At this old monastery , ” he told the boys , “ we shall spend some time going
“ 在 这 老的 修道院 , ” 他 讲述 这 男孩们 , ” 我们 将 花费 一些 时间 去
[ˈoʊvər][ˈmæps] ,
over maps ,
超过 地图 ,

“在这座古老的修道院里,”他告诉孩子们,“我们将花些时间研究地图。”

[ˈtɔːkɪŋ] [wið; wiθ] [ˈmɪʃənəri] [ˈmʌŋks] [huː] [hæv; həv] [ˈpenətretɪd] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][ð̃ə; ð̃i][waɪld][ˈriːdʒən]
talking with missionary monks who have penetrated portions of the wild region
说 和 传教士 僧侣 WHO 有 渗透 部分 的 这 荒野 地区
[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [wiː; wi][plæn][tuː; tə] [mɑːrtʃ] ,
into which we plan to march ,
进入 哪个 我们 计划 到 行进 ,

与已经深入我们计划行军进入的荒野地区的传教僧侣交谈,

[ænd; ænd] [ˈgæðərɪŋ] [ˈʌvər; ɑːr][ekspəˈdɪ(ə)n] [təˈgeðər] .
and gathering our expedition together .
和 采集 我们的 远征 一起 .

并召集我们的探险队。

[ˈʌvər; ɑːr] [ˈwɪntər] , [wɪtʃ] [ˈkɒrɪsˈpɒndz] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈsʌmər] , [ɪz] [ˈdrɔːɪŋ] [tuː; tə]
Our winter , which corresponds in point of time to your summer , is drawing to
我们的 冬天 , 哪个 对应 在 观点 的 时间 到 你的 夏天 , 是 绘画 到
[ə; eɪ] [kloʊz] .
a close .
一个 关闭 .

我们的冬天（在时间上相当于你们的夏天）即将结束。

[baɪ][ð̃ə; ð̃i] [taɪm] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈredi] [tuː; tə] [muːv] , [sprɪŋ] [wɪl] [hæv; həv] [kʌm] ,
By the time we are ready to move , spring will have come ,
经过 这 时间 我们 是 准备好 到 移动 , 春天 将要 有 来 ,

等我们准备搬家的时候,春天就来了。

[ænd; ænd][wiː; wi][kæn; kən][ˈtræv(ə)] [wɪˈð̃aʊt] [tuː] [greɪt] [ɪnkənˈviːniəns] [duː] [tuː; tə][ð̃ə; ð̃i] [ˈweðər] .
and we can travel without too great inconvenience due to the weather .
和 我们 能 旅行 没有 也 伟大的 不便 到期的 到 这 天气 .

而且由于天气原因,我们的出行不会受到太大影响。

“ [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] , ” [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][dʒæk] , ” [rɪˈɡrets] [dɪˈleɪɪŋ] [jʊr; jər] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə] [ˈkɑːlɪdʒ] ,
“ Your father , ” he explained to Jack , “ regrets delaying your return to college ,
“ 你的 父亲 , ” 他 解释 到 杰克 , ” 遗憾 延迟 你的 返回 到 大学 ,
“你父亲,”他向杰克解释说,“后悔推迟了你重返大学的时间。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [fiːlz] [ð̃æt] [sʌtʃ] [æn; ən][ekspəˈdɪ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][juː; jʊ]
but he feels that such an expedition will be worth a great deal to you
但 他 感觉 那 这样的 一个 远征 将要 是 值得 一个 伟大的 交易 到 你
[ænd; ænd][jʊr; jər] [ˈfrendz] .
and your friends .
和 你的 朋友们 .

但他认为,这样的探险对你和你的朋友们来说意义非凡。

“ [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
“ Mr . Hampton nodded .
“ 先生 . 汉普顿 点头 .

汉普顿先生点了点头。

“ [ɪf] [ɔːl] [goʊz] [wel] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] ,
“ If all goes well , ” he added ,
“ 如果全部 去 出色地 , ” 他 额外 ,

“如果一切顺利的话,”他补充道,

“ [ju:; jʊ] [ˈfɛləʊz] [wɪl] [get] [bæk] [tu:; tə] [jeɪl] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈkrɪsməs] [veɪkeɪ(ə)n] .
“ you fellows will get back to Yale after the Christmas vacation .
“ 你 伙伴们 将要 得到 后退 到 耶鲁大学 后 这 圣诞节 假期 .
“你们这些家伙圣诞假期后就会回到耶鲁。”

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [mɪs] [ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] [ʌv; əv] [klæs] [wɜ:rk] ,
Even if you were to miss a whole year of class work ,
甚至 如果 你 是 到 错过 一个 所有的 年 的 班级 工作 ,
即使你错过了一整年的课程,

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [wɜ:rθ] [waɪl] [ˈmɪrli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ʌnˈju:zuəl] [ɪkˈspɪəriəns] .
it would be worth while merely for this unusual experience .
它 会 是 值得 尽管 仅仅 为了 这 异常 经验 .
光是体验这种不同寻常的经历就值回票价了。

“ [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:r; wər][ɪn] [ˈhɑ:rti] [əˈgri:mənt] .
“ With this the boys were in hearty agreement .
“ 和 这 这 男孩们 是 在 爽朗 协议 .
对此，男孩们表示衷心的感谢。

[ˈfəʊwelz] , [ðen] , [wɜ:r; wər] [sed] [tu:; tə][ˌsæntiˈeɪgəu] .
Farewells , then , were said to Santiago .
告别 , 然后 , 是 说 到 圣地亚哥 .
于是，人们向圣地亚哥告别。

[ðə; ði][ˈpɑ:rti] , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈoʊldər][men] , [ðə; ði] [fɔ:r] [bɔɪz] [ænd; ənd] [tu:] [ˈtrʌstɪd]
The party , consisting of the two older men , the four boys and two trusted
这 派对 , 由 的 这 二 老 男人 , 这 四 男孩们 和 二 可信
-
huachos ,
- ,

一行人包括两名年长男子、四个男孩和两名值得信赖的瓦乔人。
[ˈpedroʊ][ænd; ənd][ˈka:lɒs] , [set] [aʊt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmɑ:nəstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [snəʊz] .
Pedro and Carlos , set out for the Monastery of the Cross of the Snows .
佩德罗 和 卡洛斯 , 放 出去 为了 这 修道院 的 这 叉 的 这 雪 .
佩德罗和卡洛斯启程前往雪之十字修道院。

[ðə; ði][ˌlɑ:ndʒəˈtu:dən(ə)] [ˈreɪlweɪ] , [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði][ˌkɔ:diˈljeərəz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈændi:z] ,
The Longitudinal Railway , in the valley between the Cordilleras and the Andes ,
这 纵向 铁路 , 在 这 谷 之间 这 科迪勒拉山脉 和 这 安第斯山脉 ,
纵贯铁路，位于科迪勒拉山脉和安第斯山脉之间的山谷中，

[ˈkærid] [ðem; ðəm] [saʊθ] [tu:; tə] - [ɪn][ðə; ði] - [lənd] ,
carried them south to Tembuco in the Araucanian land ,
携带 他们 南 到 - 在 这 - 土地 ,
将它们带到南方的奥劳卡尼亚地区的坦布哥，

[ænd; ənd] [ðens] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [baɪ] [ˈɔ:təməbi:l] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈtæmbəu][ɔ:r] [ɪn] [ɪn][ðə; ði]
and thence they made their way by automobile to a tambo or inn in the
和 因此 他们 制成 他们的 方式 经过 汽车 到 一个 坦博 或者 客栈 在 这
[ˈændi:z] ,
Andes ,
安第斯山脉 ,

然后他们乘车前往安第斯山脉的一家旅馆或旅店。

[wer] [mju:lz] [wɪt] [hæd; həd] [bɪn] [əˈreɪndʒd] [fɔ:r; fər][wɜ:r; wər] [əbˈteɪnd] .
where mules which had been arranged for were obtained .
在哪里 骡子 哪个 有 到过 安排 为了 是 获得 .
事先安排好的骡子被取了过来。

[ˈæftər][ə; eɪ][ten] - [deɪ] [ˈdʒɜːrni] [ɑːn][mjuːl] [bæk] [ˈoʊvər] [treɪlz] [ðæt] [ˈskɜːrtɪd][ˈterəb(ə)l] [ˈpresəpɪsɪz] ,
After a ten - day journey on mule back over trails that skirted terrible precipices ,
后 一个 十 - 天 旅行 在 骡子 后退 超过 小径 那 裙摆 糟糕的 悬崖 ,
经过十天骑骡子沿着险峻悬崖边的小路返回后，

[klaɪmd] [klɪfs] [ˈsiːmɪŋli] [ɪmˈpæsəb(ə)l][ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][roʊp] [səˈspenʃ(ə)n] [ˈbrɪdʒɪz] [krɒːst]
climbed cliffs seemingly impassable and by means of rope suspension bridges crossed
攀登 悬崖 似乎 不可逾越 和 经过 方法 的 绳索 暂停 桥梁 交叉
[ɡɔːdʒz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɒtəms] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [rɒːrd] [ˈtɒrənts] [ˈoʊvər] [ˈrɑːki] [bedz] ,
gorges in the bottoms of which roared torrents over rocky beds ,
峡谷 在 这 底部 的 哪个 咆哮 种子 超过 岩石 床 ,
他们攀登看似无法逾越的悬崖，并借助绳索吊桥跨越峡谷，峡谷底部奔腾的激流咆哮着冲过岩石河床。

[ðeɪ] [æt; ət][lenkθ; lenθ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈmɑːnəsteri] .
they at length reached the monastery .
他们 在 长度 达到 这 修道院 .
他们最终到达了修道院。

[ðə; ði] [ˈæbət] , [ˈfɑːðər] [fəˈliːp] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒɑːli] [ˈfelou] , [rouˈtʌnd][æz; əz][ə; eɪ][keg] ,
The Abbot , Father Felipe , was a jolly fellow , rotund as a keg ,
这 方丈 , 父亲 费利佩 , 曾是 一个 快乐的 同伴 , 圆润 作为 一个 桶 ,
院长费利佩神父是个快乐的人，身材圆滚滚的，像个酒桶。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈrouzi][ænd; ənd] [ˈspɑːrklɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [tʃɪr] .
his face rosy and sparkling with good cheer .
他的 脸 红润 和 闪闪发光 和 好的 欢呼 .
他脸色红润，容光焕发，满脸笑容。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwelkəmd] [ˈwɔːrmlɪ] .
They were welcomed warmly .
他们 是 欢迎 热情地 .
他们受到了热烈欢迎。

[faːr] [ðoo] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
Far though they were to the south ,
远的 尽管 他们 是 到 这 南 ,
尽管他们远在南方，

[ænd; ənd] [diˈspɑɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [ˈlɔːftɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] ,
and despite the fact that they were not in the loftiest of the mountains ,
和 尽管 这 事实 那 他们 是 不是 在 这 最高 的 这 山脉 ,
尽管他们并不在最高的山峰上，

[ðə; ði] [ˈwɪntər] [hæd; həd] [bɪn] [ˈrɪɡərəs] .
the winter had been rigorous .
这 冬天 有 到过 严格的 .
这个冬天非常严寒。

[hæd; həd][aɪ ˈtiː][nɑːt] [bɪn] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][æn; ən] “ [ˈoʊpən] [ˈwɪntər] , ” [ɪn]
Had it not been that it was what is known as an “ open winter , ” in
有 它 不是 到过 那 它 曾是 什么 是 已知 作为 一个 “ 打开 冬天 , ” 在
[fækt] ,
fact ,
事实 ,
事实上，如果不是因为那是一个所谓的“开放冬季”，

[ðə; ði] [trɪp][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .
the trip at that time of year would have been impossible .
这 旅行 在 那 时间 的 年 会 有 到过 不可能的 .
在那个时候去旅行是不可能的。

[ðə; ði] [treɪl] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['mɑ:nəstəri] [wəz; wəz] [fri:] [frʌm; frəm] [snəʊ] ,
The trail by which they reached the monastery was free from snow ,
这 踪迹 经过 哪个 他们 达到 这 修道院 曾是 自由的 从 雪 ,
他们到达修道院的路上没有积雪。

[bʌt; bət] [ɑ:n] [ðə; ði] ['b:fti] [pi:ks] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ˈglɪsənd] [greɪt] ['blæŋkɪts] [ʌv; əv]
but on the lofty peaks above and in the distance glistened great blankets of
但 在 这 高远 高峰 多于 和 在 这 距离 闪闪发光 伟大的 毯子 的
[snəʊ] ,
snow ,
雪 ,
但是, 在上方和远处的巍峨山峰上, 闪耀着厚厚的积雪。

[waɪl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:r,pɑ:rt; 'foʊr,pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] [greɪt] - ['hɔ:ri] [hed]
while during the forepart of their journey great Aconcagua's hoary head
尽管 期间 这 前部 的 他们的 旅行 伟大的 - 苍老 头
[hæd; həd] ['spɑ:kld] [fɑ:r] [ə'wei] [ɑ:n] [ðer; ðər] [left] [fɔ:r; fər] [deɪz] .
had sparkled far away on their left for days .
有 闪闪发光 远的 离开 在 他们的 左边 为了 天 .
在他们旅程的前半段, 伟大的阿空加瓜山灰白的山头在他们左侧远处闪耀了好几天。

" [ɑ:] , [maɪ] [frend] , " [sed] ['fa:ðər] [fə'li:p] , [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['relatɪv] ,
" **Ah , my friend , " said Father Felipe , to his relative** ,
" 啊 , 我的 朋友 , " 说 父亲 费利佩 , 到 他的 相对的 ,
"啊, 我的朋友,"费利佩神父对他的亲戚说。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pɑ:rti] [dɪs'maʊntɪd] [frʌm; frəm] [mju:l] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['kɔ:rtjɑ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði]
as the party dismounted from mule back in the great courtyard of the
作为 这 派对 下马 从 骡子 后退 在 这 伟大的 庭院 的 这
['mɑ:nəstəri] , " [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['lʌki] ,
monastery , " you are lucky ,
修道院 , " 你 是 幸运的 ,
当一行人从骡子上下来, 回到修道院的大院子里时, 有人说: "你们真幸运。"

[ɪn'di:d] , [tu:; tə] [hæv; həv] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['weðər] [fɔ:r; fər] ['træv(ə)l] , [els] [wʊd] [aɪ 'ti:] [hæv; həv] [bɪn]
indeed , to have had such weather for travel , else would it have been
的确 , 到 有 有 这样的 天气 为了 旅行 , 别的 会 它 有 到过
[ɪm'pɑ:səb(ə)l] .
impossible .
不可能的 .
的确, 要是能遇到这样的天气就好了, 否则出行是不可能的。

[jet] [wʌt] ['terəb(ə)l] [ɪn'sænəti] [pə'zesɪz] [ju:; jʊ] ,
Yet what terrible insanity possesses you ,
然而 什么 糟糕的 疯狂 拥有 你 ,
你究竟是被什么可怕的疯狂所控制?

[wʌt] ['fi:vər] [fɔ:r; fər] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [lənd] [laɪk] [ə; eɪ] [fli:] [ɪz] [ɪn] [jʊr; jər] [blʌd] ,
what fever for running up and down the land like a flea is in your blood ,
什么 发烧 为了 跑步 向上 和 向下 这 土地 喜欢 一个 跳蚤 是 在 你的 血 ,
你血液里流淌着像跳蚤一样在土地上奔跑的狂热吗?

[ðæt] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ekspə'dɪʃ(ə)n] .
that you should attempt such an expedition .
那 你 应该 试图 这样的 一个 远征 .
你应该尝试进行这样的探险。

[wel] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [haʊ] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] ,
Well did I know how it would be with you ,
出色地 做过 我 知道 如何 它 会 是 和 你 ,
我怎么也没想到会是这样的结果。

[wen] [aɪ] [sent] [juː; jʊ] [ðæt] [bɪt] [ʌv; əv] [ˈeɪnfənt] [ˈraɪtɪŋ] .
when I sent you that bit of ancient writing .
什么时候 我 发送 你 那 少量 的 古老的 写作 .

当我把那段古代文字寄给你的时候。

- [naʊ] [ðə; ði] [ˈkreɪzi] [mæn] [wɪl] [li:p] [əˈpɑːn] [hɪz; ɪz] [mjuːl] [ænd; ənd] [kʌm] [ˈgæləpɪŋ] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə]
' Now the crazy man will leap upon his mule and come galloping at once to
- 现在 这 疯狂的 男人 将要 飞跃 之上 他的 骡子 和 来 疾驰 在 一次 到
[ˈaʊər; ɑːr] [geɪts] ,
our gates ,
我们的 大门 ,

“现在那个疯子会跳上他的骡子，立刻飞奔到我们家门口来。”

- [sed] [aɪ] [tuː; tə] [maɪˈself] .
' said I to myself .
- 说 我 到 我 .

我对自己说。

- [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [kraɪ] [tuː; tə] [ˈfɑːðər] [fəˈli:p] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðɪs] [lɔːst] [lænd]
' And he will cry to Father Felipe to show him the way to this lost land
- 和 他 将要 哭 到 父亲 费利佩 到 展示 他 这 方式 到 这 丢失的 土地
[æt; ət] [wʌns] .
at once .
在 一次 .

他会向费利佩神父哭诉，求他立刻为他指明通往这片失落之地的道路。

- [ɪz] [aɪ ˈtiː] [nɔːt] [soʊ] , [maɪ] [frend] ?
' Is it not so , my friend ?
- 是 它 不是 所以 , 我的 朋友 ?

难道不是这样吗，我的朋友？

“ [ænd; ənd] [ˈfɑːðər] [fəˈli:p] [læft] [soʊ] [ˈhɑːrtɪli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [staʊt] [freɪm] [ɪn] [ɪts] [ˈkɔːrdɪd] [roʊb] [ʃʊk]
” And Father Felipe laughed so heartily that his stout frame in its corded robe shook
” 和 父亲 费利佩 笑了 所以 衷心地 那 他的 肥硕 框架 在 它是 有线 长袍 摇晃
[laɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒeli] .
like a jelly .
喜欢 一个 果冻 .

“费利佩神父笑得如此开怀，以至于他穿着束腰长袍的魁梧身躯像果冻一样颤抖起来。”

[daːn] [ɜˈnestoʊ] , [tuː] , [læft] , [ænd; ənd] [ˈli:pɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [mjuːl] [ɪmˈbreɪst] [ðə; ði] [ɡʊd]
Don Ernesto , too , laughed , and leaping from his mule embraced the good
大学教师 埃内斯托 , 也 , 笑了 , 和 跳跃 从 他的 骡子 拥抱 这 好的
[priːst] ,
priest ,
牧师 ,

唐·埃内斯托也笑了，他从骡子上跳下来，拥抱了这位善良的神父。

[æt; ət] [liːst] [ɪmˈbreɪst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈæmp(ə)] [fɔːrm] .
at least embraced as much as possible of his ample form .
在 至少 拥抱 作为 很多 作为 可能的 的 他的 充足 形式 .

至少尽可能地展现了他丰满的体型。

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] , [fəˈli:p] , ” [sed] [hiː; hi] .
” You are always the same , Felipe , ” said he .
” 你 是 总是 这 相同的 , 费利佩 , ” 说 他 .

“你还是老样子，费利佩，”他说。

“ [haʊ] [du:] [ju:, jʊ] [ˈmæniɪdʒ] [tu:; tə] [ki:p] [soʊ] [ˈtʃɪrf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [ˈaɪsələɪtɪd][spɑ:t] , [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ðɪ:z]
“ **How do you manage to keep so cheerful in this isolated spot , surrounded by these**
“ 如何 做 你 管理 到 保持 所以 快乐 在 这 孤立 点 , 包围 经过 这些
[greɪt] [ˈmaʊntnɪz] ,
great mountains ,
伟大的 山脉 ,

“在这样与世隔绝、群山环绕的地方，你是如何保持如此乐观的？ ”

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɪˈtɜ:rn(ə)l] [snəʊz] ?
with their eternal snows ?
和 他们的 永恒 雪 ?

他们那里常年积雪？

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmɪstəri] .
It is a great mystery .
它 是 一个 伟大的 神秘 .

这是一个巨大的谜团。

“ [ˈfɑ:ðər] [fəˈli:p] [læft] [əˈgen] .
“ **Father Felipe laughed again .**
“ 父亲 费利佩 笑了 再次 .

费利佩神父又笑了。

“ [ɑ:] , [maɪ] [frend] , “ [sed] [hi:; hi] , “ [ju:, jʊ][ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][maɪ] [ˈekwəb(ə)l] [dɪspəˈzi:(ə)n] .
“ **Ah , my friend , “ said he , “ you should have my equable disposition .**
“ 啊 , 我的 朋友 , “ 说 他 , “ 你 应该 有 我的 公平的 处置 .

“啊，我的朋友，”他说，“你应该有我这样平和的性情。”

[bɪˈsaɪdɪz] , [ðə; ði] [fu:d] [ɪz] [ɡʊd] , [ðə; ði] [waɪn] [ˈeksələnt] .
Besides , the food is good , the wine excellent .
除了 , 这 食物 是 好的 , 这 葡萄酒 出色的 .

此外，食物很好，葡萄酒也很棒。

[bʌt; bət] , [kʌm] .
But , come :
但 , 来 .

但是，来吧。

[let] [em ˈi:] [noʊ] [jʊr; jər] [frendz] , [ænd; ənd] [ðen] [ju:, jʊ][æɪ; ʃəl][bi:; bi] [ˈteɪkən][tu:; tə][ðə; ði] [gest]
Let me know your friends , and then you shall be taken to the guest
让 我 知道 你的 朋友们 , 和 然后 你 将 是 已采取 到 这 客人

[ru:mz; rɒmz] .
rooms :
房间 .

告诉我你的朋友是谁，然后我会带你去客房。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [prɪˈperd] [fɔ:r; fər][ju:, jʊ] .
Everything is prepared for you .
一切 是 准备 为了 你 .

一切都已为您准备妥当。

[ˈæftər][ju:, jʊ][hæv; həv] [ˈrestɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈdʒɜ:rni] [ju:, jʊ][æɪ; ʃəl][traɪ][maɪ] [fer] ,
After you have rested a little from your journey you shall try my fare ,
后 你 有 休息 一个 小的 从 你的 旅行 你 将 尝试 我的 票价 ,

旅途劳顿之后，你稍作休息，就可以尝尝我的伙食了。

[ænd; ənd] [ðen] [təˈnaɪt] [ju:, jʊ][æɪ; ʃəl] [tel] [em ˈi:] [haʊ] [,aɪ ˈti:] [ɡoʊz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rlɪd] [bɪˈjɑ:nd]
and then tonight you shall tell me how it goes in the great world beyond
和 然后 今晚 你 将 告诉 我 如何 它 去 在 这 伟大的 世界 超过

[ˈaʊər; ɑ:r] [snəʊz] .
our snows .
我们的 雪 .

今晚，你一定要告诉我，在我们这片雪域之外的广阔世界里，究竟发生了什么。

” [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:ks] ['driftɪŋ] ['ɪntu:z] [mʌnθs] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pɑ:rti] [spent] [hɪr] ,
” **Of the weeks drifting into months which the party spent here** ,
” 的 这 周 漂流 进入 几个月 哪个 这 派对 花费 这里 ,
” 在聚会期间, 几周的时间渐渐过去, 变成了几个月的时间,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [ɪn] ['di:teɪl] .
there is no need to tell in detail .
那里 是 不 需要 到 告诉 在 细节 .

无需详述。

[dɪ'leɪz] [ʌv; əv][wʌn][sɔ:rt][ɔ:r] [ə'hʌðər] , [ə; eɪ] [bɪ'leɪtɪd] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
Delays of one sort or another , a belated intensity of winter ,
延误 的 一 种类 或者 其他 , 一个 迟到的 强度 的 冬天 ,
各种各样的延误, 迟来的严冬,

['ɑ:pə,eɪtəd][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði]['pɑ:rti][frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][stɑ:rt] .
operated to keep the party from making a start .
经营的 到 保持 这 派对 从 制作 一个 开始 .

采取行动阻止该党开始行动。

[bʌt; bət][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:nəsteri] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['nɑ:v(ə)lti][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [bɔɪz] , ['i:v(ə)n][tu:; tə]
But the life of the monastery was a novelty to all the boys , even to
但 这 生活 的 这 修道院 曾是 一个 新奇 到 全部 这 男孩们 , 甚至 到
['fə:də,nænd] ,
Ferdinand ,
费迪南德 ,

但修道院的生活对所有男孩来说都是一种新鲜事物, 就连费迪南德也不例外。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [mʌtʃ] [tu:; tə] ['ɪntrəst] [ðəm; ðəm] .
and they found much to interest them .
和 他们 成立 很多 到 兴趣 他们 .

他们发现了很多感兴趣的东西。

[mɔ: r'oovər] , [frʌm; frəm] ['brʌðər] [grɪ'ɡɔ:ri:ʊ] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['lɪŋɡwɪst] ,
Moreover , from Brother Gregorio , a great linguist ,
而且 , 从 兄弟 格雷戈里奥 , 一个 伟大的 语言学家 ,

此外, 格雷戈里奥修士是一位伟大的语言学家,

[ðə; ði] [bɔɪz] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] - [tʌŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə] [ɔ:r] ,
the boys learned the Auarucanian tongue as well as much of the Inca lore ,
这 男孩们 学习 这 - 舌头 作为 出色地 作为 很多 的 这 印加 知识 ,

男孩们学会了奥劳卡尼亚语以及许多印加传说。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz]['sætʃəreɪtɪd] .
with which he was saturated .
和 哪个 他 曾是 饱和 .

他被彻底浸透了。

[soʊ] [ðæt] , [baɪ][ænd; ənd][lɑ:rdʒ] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][fɑ:r][frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [bɔ:rd] .
So that , by and large , they were far from being bored .
所以 那 , 经过 和 大的 , 他们 是 远的 从 存在 无聊的 .

所以总的来说, 他们远没有感到无聊。

[mɔ: r'oovər] , [ɔ:l] [θri:] ['præktɪst] [æt; ət] ['spi:kɪŋ] ['spæniʃ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪk'stri:mli] [prə'fɪ(ə)nt]
Moreover , all three practiced at speaking Spanish until they became extremely proficient
而且 , 全部 三 练习 在 请讲 西班牙语 直到 他们 成为 极其 精通

[ɪn][aɪ 'ti:] .
in it .
在 它 .

此外, 这三个人都练习说西班牙语, 直到他们的西班牙语非常流利。

[nɔːr] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
Nor did they come empty - handed .
也不 做过 他们 来 空的 - 递交 .

他们也并非空手而来。

[fɔːr; fər] [waɪl] [ðə; ði] [ɡʊd] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [ˈduːɪŋ] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [ɪˈkwɪp] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
For while the good monks were doing their best to equip the boys with a
为了 尽管 这 好的 僧侣 是 正在做 他们的 最好的 到 装备 这 男孩们 和 一个
[ˈnɑːlɪdʒ] [ʌ; əv] [ˈspæniʃ] [ænd; ənd] [ʌ; əv] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ʌ; əv] [ðə; ði] [ˈriːdʒən] [ˈɪntuː] [wɪt]
knowledge of Spanish and of the Indian language of the region into which
知识 的 西班牙语 和 的 这 印度 语言 的 这 地区 进入 哪个
[ðeɪ] [wʊd] [ˈpenətreɪt] ,
they would penetrate ,
他们 会 穿透 ,

当善良的僧侣们竭尽全力让男孩们掌握西班牙语和他们即将进入的地区的印第安语言时，

[ðə; ði] [θriː] [tʃʌmz] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌ; əv] [væst] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [ɪmˈpɑːrt] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ɪnˈstrʌktər]
the three chums had something of vast interest to impart to their instructors
这 三 朋友们 有 某物 的 广阔的 兴趣 到 传授 到 他们的 教师
.
:
.

这三个好友有一些非常有趣的事情要和他们的老师分享。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌ; əv] [ˈreɪdiəʊ] .
That was a knowledge of Radio .
那 曾是 一个 知识 的 收音机 .

那是我对无线电的了解。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [dʒæk] [huː] [θɔːt] [ʌ; əv] [aɪ ˈtiː] [fɜːrst] .
It was Jack who thought of it first .
它 曾是 杰克 WHO 想法 的 它 第一的 .

是杰克最先想到的。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一天晚上，

[æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [bəːb] [ænd; ənd] [fræŋk] [sæt] [wɪð; wɪθ] [ˈfəːdəˌnænd] [ænd; ənd] [ˈbrʌðər] [ɡrɪˈɡɔːriːoʊ]
as he and Bob and Frank sat with Ferdinand and Brother Gregorio
作为 他 和 鲍勃 和 坦率 卫星 和 费迪南德 和 兄弟 格雷戈里奥
[bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [ˈrɔːrɪŋ] [ˈfaɪər] [ɪn] [ðə; ði] [waɪd] [ˈtʃɪmni] [pleɪs] [ʌ; əv] [ðə; ði] [ɡest] [ruːm] [əˈsaɪnd] [ðem; ðəm]
before a roaring fire in the wide chimney place of the guest room assigned them
前 一个 咆哮 火 在 这 宽的 烟囱 地方 的 这 客人 房间 分配 他们

[æz; əz] [ˈsɪtɪŋ] [ruːm] ,
as sitting room ,
作为 坐着 房间 ,

他和鲍勃、弗兰克与费迪南德和格雷戈里奥兄弟一起坐在客房宽敞的壁炉前，这间客房被安排为他们起居室。

[hiː; hi] [ɪntrəˈduːst] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt] .
he introduced the subject .
他 介绍 这 主题 .

他介绍了这个话题。

[ˈbrʌðər] [ɡrɪˈɡɔːriːoʊ] [lʊkt] [blæŋk] [æt; ət] [fɜːrst] .
Brother Gregorio looked blank at first .
兄弟 格雷戈里奥 看起来 空白的 在 第一的 .

格雷戈里奥兄弟起初面露茫然。

[ðen] , [æz; əz][dʒæk][ɪn][hɪz; ɪz] ['i:gərnəs] [tu; tə] [merk] [hɪm'self] [ˌʌndə'stʊd] ,
Then , as Jack in his eagerness to make himself understood ,
然后 , 作为 杰克 在 他的 渴望 到 制作 他自己 理解 ,
然后, 杰克急于让人理解他,

[lɔ:ntʃt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [həʊ] [spi:tʃ] [wʌz; wəz] [trænz'mɪtɪd] [θru:] [ðə; ði] [er]
launched into a description of how speech was transmitted through the air
发射 进入 一个 描述 的 如何 演讲 曾是 传输 通过 这 空气
[wɪ'dəʊt] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv][ˈwaɪəz, ˈwaɪəz] ,
without the means of wires ,
没有 这 方法 的 电线 ,
随后, 他开始描述如何在没有电线的情况下通过空气传输语音。

[ðə; ði] [gʊd] [mʌŋk] [krɔ:st] [hɪm'self] .
the good monk crossed himself .
这 好的 僧 交叉 他自己 .
那位善良的僧侣划了个十字。

“ [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪgræf] [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] , ” [hi; hi] [sed] , “ [bʌt; bət][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈʌðər] [θɪŋ] , [nɑ:t]
“ **Of the telegraph I have heard , “ he said , “ but of this other thing , not**
” 的 这 电报 我 有 听到 , ” 他 说 , ” 但 的 这 其他 事物 , 不是
[wʌn] [wɜ:rd] .
one word .
— 单词 .

“关于电报, 我听说过,”他说, “但是关于另一件事, 我却一无所知。”
[kæn; kən][aɪ 'ti:][bi; bi] [raɪt] ?
Can it be right ?
能 它 是 正确的 ?

这会是真的吗?
[ɪz] [ðɪs] [nɑ:t][ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:nd] ?
Is this not the work of the Fiend ?
是 这 不是 这 工作 的 这 恶魔 ?

这难道不是恶魔所为吗?
“ [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] [ɪn'klaɪnd] [tu; tə] [læf] , [bʌt; bət] , [æz; əz] [ɪf] [mu:vɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈɪmpʌls] ,
“ **The boys were inclined to laugh , but , as if moved by the same impulse ,**
” 这 男孩们 是 倾斜 到 笑 , 但 , 作为 如果 已搬 经过 这 相同的 冲动 ,
男孩们都想笑, 但仿佛受到同样的冲动驱使,

[fɔrbɔr] [lest] [ðeɪ] [wu:nd] [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] .
forebore lest they wound his feelings .
前缘 免得 他们 伤口 他的 情怀 .
克制住自己, 以免伤了他的心。

['fə:də,nænd] [ɪntə'vi:nd] .
Ferdinand intervened .
费迪南德 介入 .
费迪南德出面干预。

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vəʊt] ['tʃɜ:rtʃmən] ,
He was a devout churchman ,
他 曾是 一个 虔诚的 牧师 ,
他是一位虔诚的教徒,

[ænd; ənd] [nu:] [həʊ] [best] [tu; tə][dɪs'ɑ:rm] ['brʌðər] [gre'ɡɔ:riəʊz] [səs'piʃənz] [ænd; ənd] [leɪ] [æt; ət] [rest]
and knew how best to disarm Brother Gregorio's suspicions and lay at rest
和 知道 如何 最好的 到 解除武装 兄弟 格雷戈里奥的 怀疑 和 躺 在 休息
[hɪz; ɪz] [fɪəz] .
his fears .
他的 恐惧 .
并且知道如何最好地消除格雷戈里奥修士的疑虑, 让他安心。

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fi:nd] , ” [sed] [hi:; hi] ,
“ It is not the work of the Fiend , ” said he ,
“ 它 是 不是 这 工作 的 这 恶魔 , ” 说 他 ,
“这不是恶魔所为,”他说。

“ [bʌt; bət] [ə; ei] [greɪt] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [wɪt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] [rɪŋz] .
“ but a great discovery of which the whole world rings .
“ 但 一个 伟大的 发现 的 哪个 这 所有的 世界 戒指 :
“但这是一项令全世界瞩目的伟大发现。”

[ðə; ði] ['hoʊli] ['fɑ:ðər] [æt; ət] [roʊm] [hɪm'self] [hæz; hæz] ['mænɪfɛstɪd] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [aɪ 'ti:] ,
The Holy Father at Rome himself has manifested an interest in it ,
这 圣 父亲 在 罗马 他自己 有 表现出来 一个 兴趣 在 它 ,
罗马教宗本人也对此事表现出了兴趣。

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; ei] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['waɪərləs] ['telɪgræf] [wɪt] [ə; ei] [gʊd] [sʌn]
and it is but a development of the wireless telegraph which a good son
和 它 是 但 一个 发展 的 这 无线的 电报 哪个 一个 好的 儿子
[ʌv; əv] ['hoʊli] [tʃɜ:rtʃ] ,
of Holy Church ,
的 圣 教会 ,
而这不过是无线电报的衍生技术，一位圣教会的虔诚之子，

[si:'njɔ:r] [ma:ɪ'koʊni] , [ˈɜ:rlɪər] [ɪn'ventɪd] . “
Signor Marconi , earlier invented . “
签名者 马可尼 , 早些时候 发明 : “
马可尼先生，更早发明了。”

“ [ɑ:] ,
“ Ah ,
“ 啊 ,
“啊，

“ ['brʌðər] [gre'gɔ:riəʊz] [feɪs] [klɪrd] .
“ Brother Gregorio's face cleared .
“ 兄弟 格雷戈里奥的 脸 已清除 :
格雷戈里奥兄弟的脸色恢复了平静。

[ðen] ['i:gər] ['ɪntrəst] [ʃoʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Then eager interest shown in his eyes .
然后 渴望的 兴趣 所示 在 他的 眼睛 :
然后，他眼中流露出浓厚的兴趣。

“ [tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , ” [hi:; hi] ['bɛgd] .
“ Tell me about it , ” he begged .
“ 告诉 我 关于 它 , ” 他 乞求 :
“告诉我吧,”他恳求道。

[dʒæk] [æt; ət] [wʌns] [ɒ:ntɪt] ['ɪntu:] [æn; ən] [eksplə'neɪ(ə)n] .
Jack at once launched into an explanation .
杰克 在 一次 发射 进入 一个 解释 :
杰克立刻开始解释起来。

[hi:; hi] [hæd; həd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bæɡɪdʒ] , [mɔ:ɪ'boʊvər] , ['sevrəl] ['teksbʊks] [ʌv; əv] ['reɪdiəʊ] .
He had with him , in his baggage , moreover , several textbooks of radio .
他 有 和 他 , 在 他的 行李 , 而且 , 一些 教科书 的 收音机 :
此外，他的行李里还有几本无线电方面的教科书。

[ði:z] [hi:; hi] [prə'du:st] , [ænd; ənd] [prest] [ə'pɑ:n] ['brʌðər] [grɪ'gɔ:ri:əʊ] ,
These he produced , and pressed upon Brother Gregorio ,
这些 他 生产 , 和 按下 之上 兄弟 格雷戈里奥 ,
他拿出这些东西，并强加给格雷戈里奥弟兄。

[hu:z] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [wəd] [meɪk] [aɪ ˈti:] [ˈpɑ:səb(ə)l] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ˈstɑ:di] [ðem; ðəm]
whose knowledge of English would make it possible for him to study them
谁 知识 的 英语 会 制作 它 可能的 为了 他 到 学习 他们
.
:
.

他的英语水平足以让他学习这些课程。

“ [best] [ʌv; əv] [ɔ:l] , [ðoʊ] , ” [ˈædɪd] [dʒæk] , ” [wi:; wi] [hæv; həv] [ˈaʊər; ɑ:r] [fi:ld] [ˈaʊtfɪt] [ʌv; əv] [ˈdʒenəreɪtər]
“ **Best of all, though, ” added Jack, “ we have our field outfit of generator**
“ 最好的 的 全部 , 尽管 , ” 额外 杰克 , ” 我们 有 我们的 场地 全套服装 的 发电机
, [tjʊb] ,
, **tubes** ,
, 管子 ,

“不过，最棒的是，”杰克补充道，“我们有自己的野外作业设备，包括发电机、管道……”

[spa:rk] [kɔɪlz] , [ˈbætəriz] [ænd; ənd] [ˈwaɪər] [wɪð; wɪθ] [ju: ˈes] . ”
spark coils , batteries and wire with us . ”
火花 线圈 , 电池 和 金属丝 和 我们 . ”

来我们这里购买点火线圈、电池和电线。”

“ [wɪð; wɪθ] [ðæt] [drˈvaɪs] [ʌv; əv] [jɔ:rz] , [dʒæk] , [ju:; jʊ] [wəʊnt] [ni:d] [æn; ən] [ˈeriəl] , ” [sed] [fræŋk] .
“ **With that device of yours , Jack , you won't need an aerial , ” said Frank .**
“ 和 那 设备 的 你的 , 杰克 , 你 惯于 需要 一个 天线 , ” 说 坦率 .

“杰克，有了你那台设备，你就不需要天线了，”弗兰克说。

“ [ju:; jʊ] [kæn; kən] [hʊk] [ɪn] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɪˈlektɹɪk] [laɪt] [ˈsɑ:kɪt] . ”
“ **You can hook in on the electric light socket . ”**
“ 你 能 钩 在 在 这 电的 光 插座 . ”

“你可以把它连接到电灯插座上。”

“ [ˈraɪtəʊ] , ” [sed] [dʒæk] .
“ **Righto , ” said Jack .**
“ 好的 , ” 说 杰克 .

“好的，”杰克说。

“ [ðæt] [meɪks] [aɪ ˈti:] [ˈi:ziə] .
“ **That makes it easier .**
“ 那 制作 它 更轻松 .

“这样就容易多了。”

“ [ðə; ði] [ˈmɑ:nəsteri] [hæd; həd] [ɪts] [oʊn] [ɪˈlektɹɪk] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈpaʊər] [plænt] ,
“ **The monastery had its own electric light and power plant ,**
“ 这 修道院 有 它是自己的 电的 光 和 力量 植物 ,

“修道院拥有自己的电力照明和发电厂，

[ˈtɜ:bəɪnz] [ˈju:təlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ˈdʒenəreɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈwɔ:tərfɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
turbines utilizing the power generated by a nearby waterfall in the mountains .
涡轮机 利用 这 力量 生成的 经过 一个 附近 瀑布 在 这 山脉 .

利用附近山区瀑布产生的电力驱动的涡轮机。

[ðə; ði] [drˈvaɪs] [rɪˈfɜ:rd] [tu:; tə] [baɪ] [fræŋk] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [plʌg] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪnˈsə:tɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔ:rd(ə)neri]
The device referred to by Frank was a plug to be inserted in the ordinary
这 设备 指 到 经过 坦率 曾是 一个 插头 到 是 插入 在 这 普通的
[ɪˈlektɹɪk] [laɪt] [ˈsɑ:kɪt] ,
electric light socket ,
电的 光 插座 ,

弗兰克提到的装置是一种可以插入普通电灯插座的插头。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈwaɪəz, ˈwaɪrz] [led] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈeriəl] [pəʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] .
from which wires led to the aerial post of the instrument .
从 哪个 电线 引领 到 这 天线 邮政 的 这 乐器 .

从这些电线引出，连接到仪器的天线柱。

[ðɪs] [plʌŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔ:ltərneɪtɪŋ] ['kɜ:rənt] , ['feɪt(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnstɾəmənt]
This plug was so constructed that the alternating current , fatal to the instrument
这 插头 曾是 所以 建造 那 这 交替 当前的 , 致命的 到 这 乐器
,
,
,

这种插头的设计使得交流电（对仪器来说是致命的）无法正常工作。

[dɪd][nɑ:t] [pæs] [θru:] [aɪ 'ti:] .
did not pass through it .
做过 不是 经过 通过 它 .

没有穿过它。

[ðʌs] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['waɪərɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] ['eriəl] .
Thus the electric wiring of the house could be employed as aerial .
因此 这 电的 接线 的 这 房子 可以 是 受雇 作为 天线 .

因此，房屋的电线可以用作天线。

[noʊ] [æn'tenə] [ænd; ənd][noʊ] ['klʌmzi] [li:d] - [ɪn][wʌz; wəz] ['nesəseri] .
No antenna and no clumsy lead - in was necessary .
不 天线 和 不 笨拙 带领 - 在 曾是 必要的 .

无需天线，也无需笨重的引入线。

" [lʊk] [hɪr] , " [sed] [dʒæk] , " [dæd][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'si:vɪŋ] ['aʊtfɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][aɪ] [noʊ] .
" **Look here ,** " **said Jack ,** " **Dad has a good receiving outfit with him I know** .
" 看 这里 , " 说 杰克 , " 爸爸 有 一个 好的 接收 全套服装 和 他 我 知道 .

“你看,”杰克说,“我知道爸爸有一套很好的接球装备。”

[hi:; hi][hæz; həz] [pækt] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θru:'aʊt] [ðə; ði][trɪp] , [ænd; ənd][hæz; həz]['teɪkən]
He has packed it with him throughout the trip , and has taken
他 有 包装 它 和 他 自始至终 这 旅行 , 和 有 已采取
[ˈpreʃəs] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
precious good care of it ,
宝贵的 好的 关心 的 它 ,

他整个旅程都把它带在身边，并且非常爱惜地保管着。

[tu:] .
too .
也 .

也。

[hi:; hi][ænd; ənd] - ['fɑ:ðər] [ɑ:r; ər][ɪn][wɪð; wɪθ] ['fɑ:ðər] [fə'li:p] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He and Ferd's father are in with Father Felipe at this time .
他 和 - 父亲 是 在 和 父亲 费利佩 在 这 时间 .

他和费尔德的父亲此时正和费利佩神父在一起。

[dʒʌst][ɪk'skju:s][em 'i:] , [ænd; ənd] [aɪ] [bi:; bi] [raɪt] [bæk] .
Just excuse me , and I'll be right back .
只是 原谅 我 , 和 患病的 是 正确的 后退 .

请原谅，我马上回来。

[wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ʌv; əv] [ðæt] ['aʊtfɪt] [raɪt] [naʊ] .
We ought to be able to make use of that outfit right now .
我们 应该 到 是 有能力的 到 制作 使用 的 那 全套服装 正确的 现在 .

我们现在应该就能用上那套衣服了。

" [ðə; ði] [hoʊl] ['pa:rtɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][dʒæk] , [ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [ə'sɪstɪd] [baɪ]
" **The whole party returned with Jack , and he and his father , assisted by**
" 这 所有的 派对 返回 和 杰克 , 和 他 和 他的 父亲 , 协助 经过

[bɑ:b][ænd; ənd] [fræŋk] ,
Bob and Frank ,
鲍勃 和 坦率 ,

“一行人跟着杰克回来了，他和他的父亲在鲍勃和弗兰克的帮助下，

[set] [ˈræpɪdli] [tuː; tə] [wɜːrk] .
set rapidly to work .
放 快速 到 工作 .

立即开始工作。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːrkt] , [dʒæk] [tɔːkt] [ɪk'saɪtɪdli] .
As they worked , Jack talked excitedly .
作为 他们 工作 , 杰克 谈话 兴奋地 .

他们干活的时候, 杰克兴奋地说话。

“ [wiː; wi][æɪ; ʃəl][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [hɪr] [ˈprez(ə)ntli] , [ˈfɑːðər] [fəˈli:p] , [ðæt] [wɪl] [əˈstɑːnɪʃ] [juː; jʊ]
“ We shall have something here presently , Father Felipe , that will astonish you

[ænd; ənd] [ˈbrʌðər] [grɪˈɡɔːri:ʊ] .
and Brother Gregorio .
和 兄弟 格雷戈里奥 .

“费利佩神父, 我们这里马上会有一些东西, 会让你和格雷戈里奥兄弟感到惊讶。”

[haʊ] [ˈsɪli] [ʌv; əv][em ˈiː][nɑːt][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [brɪˈfɔːr] .
How silly of me not to think of it before .
如何 愚蠢的 的 我 不是 到 思考 的 它 前 .

我之前怎么没想到呢, 真是太傻了。

[ˈprɑːbəbli] , [haʊˈevər] ,
Probably , however ,
大概 , 然而 ,

不过, 或许

[aɪ][dɪd][nɑːt] [kənˈsɪdər] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈeni] [ˈreɪdiʊ] [ˈbrɔːdkæstɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
I did not consider there would be any radio broadcasting in this part of the world

我 做过 不是 考虑 那里 会 是 任何 收音机 广播 在 这 部分 的 这 世界
[tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] .
to listen to .
到 听 到 .

我没想到在这个地区竟然会有广播可以收听。

[bʌt; bət][aɪ] [rɪˈmembər] [naʊ] .
But I remember now .
但 我 记住 现在 .

但我现在想起来了。

[lɑː] [preznə] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈnuːzpeɪpər] [ʌv; əv][bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛrz] , [ˈriːs(ə)ntli] [bɪlt] [ə; eɪ] [greɪt]
La Presna , the great newspaper of Buenos Ayres , recently built a great
拉 普雷斯纳 , 这 伟大的 报纸 的 布宜诺斯艾利斯 艾尔斯 , 最近 建造 一个 伟大的
[ˈbrɔːdkæstɪŋ] [ˈsteɪʃ(ə)n] ,
broadcasting station ,
广播 车站 ,

布宜诺斯艾利斯的大报《新闻报》最近建造了一座大型广播电台。

[ænd; ənd][aɪ] [riːd] [ɪn][ə; eɪ] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈɑːrtɪk(ə)l] [ˈriːs(ə)ntli] [ðæt] [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] [klɪr] [əˈkrɔːs]
and I read in a scientific article recently that it can be heard clear across

和 我 读 在 一个 科学 文章 最近 那 它 能 是 听到 清除 穿过
[ðə; ði][ˈɑːrdʒəntaɪn][ˈpæmpəsˈpæmpəz] ,
the Argentine Pampas ,
这 阿根廷 潘帕斯草原 ,

我最近在一篇科学文章中读到, 在阿根廷潘帕斯草原上都能清晰地听到它的声音。

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
thousands of miles , to the mountains .
数千 的 英里 , 到 这 山脉 .

数千英里, 通往山区。

“ [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [naʊ] .
“ **Here we are in the mountains now** .
“ 这里 我们 是 在 这 山脉 现在 .

我们现在身处山区。

[ænd; ɐnd][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dɪˈvaɪs] [ʌv; əv] [maɪn] [fɔːr; fər] [ˈhʊkɪŋ] [ʌp] , [ænd; ɐnd][ˈdædʒ] [ˈaʊtfit] ,
And with this device of mine for hooking up , and Dad's outfit ,
和 和 这 设备 的 矿 为了 钩子 向上 , 和 爸爸的 全套服装 ,
再加上我这个连接装置, 还有爸爸的衣服,

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [hɪr] [lɑː] - [ˈkɑːnsərts] .
we ought to be able to hear La Presna's concerts .
我们 应该 到 是 有能力的 到 听到 拉 - 音乐会 .

我们应该有机会欣赏拉普雷斯纳的音乐会。

[naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [laʊd] [ˈspiːkər] , [dæd] .
Now for the loud speaker , Dad .
现在 为了 这 大声 扬声器 , 爸爸 .

爸爸, 现在该用扬声器了。

[lets] [hʊk] [hɜːr; hər][ʌp] , [ænd; ɐnd] [wiːl] [biː; bi] [ˈredi] .
Let's hook her up , and we'll be ready .
我们来吧 钩 她 向上 , 和 出色地 是 准备好 .

我们把她介绍好, 就准备就绪了。

“ [waɪl] [dʒæk] [ˈfiːvərɪʃli] [məˈnɪpjʊleɪtɪd] [ðə; ði][kənˈtroʊlɪz] , [ðə; ði] [ˈlðər] [lʊkt] [ɑːn][wɪð; wɪθ]
“ **While Jack feverishly manipulated the controls , the others looked on with**
“ 尽管 杰克 狂热地 操纵 这 控制 , 这 其他的 看起来 在 和
[ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ] [ɪkˈspreʃənz] .
varying expressions .
变化 表达式 .

“杰克疯狂地操作着控制装置, 其他人则面露各样的表情在一旁看着。”

[nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd][wʌz; wəz] [sed] .
Not a word was said .
不是 一个 单词 曾是 说 .

两人一句话也没说。

[ɔːl] [ˈkraʊdɪd] [əˈraʊnd] .
All crowded around .
全部 挤 大约 .

周围挤满了人。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [ˈhwɜːɪŋ] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʌzɪŋ] [ʌv; əv] [biːz] .
Suddenly there was a faint whirring as of the buzzing of bees .
突然 那里 曾是 一个 头晕的 嗡嗡声 作为 的 这 嗡嗡声 的 蜜蜂 .

突然传来一阵微弱的嗡嗡声, 像是蜜蜂的嗡鸣声。

[ðen] [ðæt] [geɪv] - [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈnɔɪzi] [ˈkrækɪŋ] .
Then that gave ' way to a noisy crackling .
然后 那 给予 - 方式 到 一个 嘈杂 噼啪作响 .

然后, 那声音变成了嘈杂的噼啪声。

[ðæt] , [tuː] , [ˈdɪsəˈpɪrd] , [ænd; ɐnd][ɪn][ɪts] [pleɪs] [ðer; ðər] [ˈfloʊtɪd] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðæt] [ˈeɪnʃənt] [stoʊn] -
That , too , disappeared , and in its place there floated out into that ancient stone -
那 , 也 , 消失 , 和 在 它是 地方 那里 漂浮 出去 进入 那 古老的 石头 -
[wɔːld] [ruːm] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ,
walled room a rich ,
有围墙的 房间 一个 富有的 ,

那东西也消失了, 取而代之的是, 一股浓郁的香气飘进了那间古老的石墙房间里。

[me'lifluəs] [ˈtenər] [vɔɪs] [ˈsɪŋɪŋ] [æn; ən] [er] [frʌm; frəm] “ [mɑ:ˈnɒn] .
mellifluous tenor voice singing an air from “ Manon .
悦耳动听 男高音 嗓音 歌唱 一个 空气 从 ” 玛依 .

男高音用他悦耳动听的嗓音演唱了《玛依》中的一首曲子。

” [ˈfɑ:ðər] [fəˈli:p] [ænd; ənd] [ˈbrʌðər] [grɪˈɡɔri:əs][wɜ:r; wər][soʊ] [əˈstaʊndɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [maʊðz] [ˈoʊpənd]
” **Father Felipe and Brother Gregorio were so astounded that their mouths opened**
” 父亲 费利佩 和 兄弟 格雷戈里奥 是 所以 震惊 那 他们的 嘴 打开
[ænd; ənd] [ðeɪ] [stʊd] ,
and they stood ,
和 他们 站立 ,

“费利佩神父和格雷戈里奥修士震惊得张大了嘴巴，站了起来。”

[ðʌs] , [ˈspi:tfləs] , [waɪl] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [kənˈtɪnju:d] .
thus , speechless , while the song continued .
因此 , 无言 , 尽管 这 歌曲 持续 .

于是，他哑口无言，而歌曲仍在继续。

[æt; ət][ɪts][kənˈklu:ʒ(ə)n] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn] [ˈspæni] [ˈeməˌneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [laʊd] [ˈspi:kər] ,
At its conclusion , a voice in Spanish emanated from the loud speaker ,
在 它是 结论 , 一个 嗓音 在 西班牙语 散发 从 这 大声 扬声器 ,
最后，扬声器里传出一个西班牙语的声音。

[əˈnaʊnsɪŋ] [ðə; ði][nekst] [ˈnʌmbər] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈproʊɡræm] [wʊd] [bi:; bi] [ɔ:rˈkestrəl] ,
announcing the next number on the programme would be orchestral ,
宣布 这 下一个 数字 在 这 程序 会 是 管弦乐 ,
宣布节目单上的下一个节目将是管弦乐作品，

[ænd; ənd] [ɪˈmi:diətli] [ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdæʃɪŋ] [ˈrɪðəm] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld]
and immediately the room was filled with the dashing rhythm of a wild
和 立即地 这 房间 曾是 已填 和 这 帅气 韵律 的 一个 荒野
[ˈɑ:rdʒəntaɪn] [ˈmelədi] .
Argentine melody .
阿根廷 旋律 .

房间里立刻充满了阿根廷狂野旋律的欢快节奏。

[ˈnʌmbər] [səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd] [ˈnʌmbər] [ʌnˈtɪl] , [ɪn][kənˈklu:ʒ(ə)n] , [ðə; ði] [vɔɪs] [əˈnaʊnst] [ðə; ði][ˈkɑ:nsərt]
Number succeeded number until , in conclusion , the voice announced the concert
数字 成功了 数字 直到 , 在 结论 , 这 嗓音 宣布 这 音乐会
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ˈi:vniŋ] .
for the following evening .
为了 这 下列的 晚上 .

数字一个接一个地出现，直到最后，声音宣布了第二天晚上的音乐会。

[ˈbrʌðər] [greˈɡɔ:riəʊz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈreɪdiənt] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][hi:z; ɪz] [suːˈpiəriər] , [hi:; hi]
Brother Gregorio's face was radiant , but in the presence of his superior , he
兄弟 格雷戈里奥的 脸 曾是 辐射状 , 但 在 这 在场 的 他的 优越的 , 他
[riˈfreɪnd] [frʌm; frəm] [spi:tʃ] .
refrained from speech .
克制 从 演讲 .

格雷戈里奥修士面色红润，但在上级面前，他却一言不发。

[ˈfɑ:ðər] [fəˈli:p] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [ˈʌndər] [noʊ] [rɪˈstreɪnt] .
Father Felipe , however , was under no restraint .
父亲 费利佩 , 然而 , 曾是 在下面 不 克制 .

然而，费利佩神父却不受任何约束。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [bɪˈjɑ:nd] [ˈmeʒər] .
He was delighted beyond measure .
他 曾是 高兴极了 超过 措施 .

他欣喜若狂。

[mɔːr'ʊʊvər] , [hiː; hi] [ʃʊʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; ei][mæn][ʌv; əv][ɪ,mædʒɪ'neiʃ(ə)n] .

Moreover , he showed that he was a man of imagination .
而且 , 他 显示 那 他 曾是 一个 男人 的 想像力 .

此外, 他还展现了他丰富的想象力。

“ [tuː; tə] [θɪŋk] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ðæt] [ɔːl][wiː; wi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ɪn][fɑːr] - ['dɪstənt] [b'weɪnʊʊs, b'weɪnəs]
“ To think , ” said he , “ that all we heard was in far - distant Buenos
“ 到 思考 , “ 说 他 , “ 那 全部 我们 听到 曾是 在 远的 - 遥远 布宜诺斯艾利斯

Ayres .
艾尔斯 .

“想想看,”他说, “我们听到的竟然都是来自遥远的布宜诺斯艾利斯。”

[huː] [nʊʊz] [bʌt; bət] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [wiː; wi][kæn; kən] [hɪr] [rʊʊm] [dʒʌst][æz; əz] ['iːzəli] ?
Who knows but that some day we can hear Rome just as easily ?
WHO 知道 但 那 一些 天 我们 能 听到 罗马 只是 作为 容易地 ?

谁知道呢, 也许有一天我们也能轻易听到罗马的声音?

[huː] [nʊʊz] [bʌt; bət] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [naʊ] [ðə; ði]['hoʊli] ['fɑːðər] [hɪm'self] [kæn; kən] [spiːk] [tuː; tə][juː 'es]
Who knows but that some day now the Holy Father himself can speak to us
WHO 知道 但 那 一些 天 现在 这 圣 父亲 他自己 能 说话 到 我们
,
.
,

谁知道呢, 也许有一天教宗会亲自向我们讲话。

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [vɔɪs] , [ðʊʊ] [wiː; wi] [dwel] [æt; ət][ðə; ði]['endz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ?
his children , in his own voice , though we dwell at the ends of the earth ?
他的 孩子们 , 在 他的 自己的 嗓音 , 尽管 我们 住 在 这 结束 的 这 地球 ?

他用自己的声音告诉他的孩子们, 即使我们住在天涯海角?

[jet] [men] ['fuːlɪʃli] [seɪ] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['mɪrəklz] [hæz; həz] [pæst] .
Yet men foolishly say the day of miracles has passed .
然而 男人 愚蠢地 说 这 天 的 奇迹 有 通过了 .

然而, 人们却愚蠢地认为奇迹的时代已经过去。

[ðɪs] [ɪz][æz; əz] ['truːli] [ə; ei]['mɪrək(ə)][æz; əz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz]['evər] ['hæpənd] .
This is as truly a miracle as anything that has ever happened .
这 是 作为 真的 一个 奇迹 作为 任何事物 那 有 曾经 发生 .

这真可谓是奇迹, 堪比历史上发生过的任何奇迹。

“ [hiː; hi] [spʊʊk] [wɪð; wɪθ]['enərdʒi] .
“ He spoke with energy .
“ 他 辐 和 活力 .

他讲话很有活力。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'laɪt] .
His face was flushed , his eyes alight .
他的 脸 曾是 配 , 他的 眼睛 点燃 .

他脸颊通红, 双眼炯炯有神。

[daːn] [ɜː'nestʊʊ] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['slaɪli] .
Don Ernesto regarded his cousin slyly .
大学教师 埃内斯托 认为 他的 表哥 狡猾地 .

唐·埃内斯托狡黠地打量着他的表弟。

“ [haʊ] [naʊ] , [fə'liːp] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ How now , Felipe , ” said he ,
“ 如何 现在 , 费利佩 , “ 说 他 ,

“现在怎么样, 费利佩?”他问道。

“ [ju:; jʊ] [ʃʊ] [ɔ:l] [ðɪs] [ɪn'θu:ziæzəm]['ʊvər] ['hɪrɪŋ] [ɑ:pə'rætɪk][ˈmju:zɪk][ɔ:r][ðə; ði] [dæns] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ **you show all this enthusiasm over hearing operatic music or the dance of the**
“ 你 展示 全部 这 热情 超过 听力 歌剧 音乐 或者 这 舞蹈 的 这
[ˈpæmpəs,ˈpæmpəz] - [wɪ'ðɪn] [mə'næstɪk] [wɔ:lz] ?
Pampas guachero within monastic walls ?
潘帕斯草原 - 之内 修道院 墙壁 ?
“你竟然在修道院的围墙内听到歌剧或潘帕斯草原上的瓜切罗舞蹈就表现出如此的热情？ ”

“ [ˈfɑ:ðər] [fə'li:p] [smaɪld] .
“ **Father Felipe smiled** .
“ 父亲 费利佩 微笑 .
费利佩神父笑了。

“ [ˈnɪni] , “ [sed] [hi:; hi] .
“ **Ninny , “ said he** .
“ 傻瓜 , “ 说 他 .
“傻瓜,”他说。

“ [waɪ] [nɑ:t] ?
“ **Why not ?**
“ 为什么 不是 ?
为什么不呢？

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [gʊd] [ˈmju:zɪk] .
It was good music .
它 曾是 好的 音乐 .
音乐很好听。

[jes] , “ [hi:; hi] [ˈædɪd] , [enər'dʒetɪkli] , “ [ænd; ənd] [tə'mɑ:roʊ] [naɪt] , [ɪf] [ˈaʊər; ɑ:r] [gʊd] [jʌŋ]
Yes , “ he added , energetically , “ and tomorrow night , if our good young
是的 , “ 他 额外 , 精力充沛地 , “ 和 明天 夜晚 , 如果 我们的 好的 年轻的
[frend] [wɪl] [ə'reɪndʒ] [aɪ 'ti:] ,
friend will arrange it ,
朋友 将要 安排 它 ,
“是的,”他精力充沛地补充道, “如果明天晚上我们这位优秀的年轻朋友能安排的话, 那就更好了。”

[wi:; wi][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] ['breðrən] [ə'semb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [hɔ:l] [ænd; ənd] [hɪr] [ðɪs] ['kɑ:nsərt]
we shall have all the brethren assemble in the Great Hall and hear this concert
我们 将 有 全部 这 弟兄们 集合 在 这 伟大的 大厅 和 听到 这 音乐会
.
“
:
“
:
“
我们将召集所有弟兄们到大厅来聆听这场音乐会。

“ [aɪ][eɪ 'em] [ri'bjʊ:kt] , [fə'li:p] , “ [sed] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
“ **I am rebuked , Felipe , “ said the other** .
“ 我 是 责备 , 费利佩 , “ 说 这 其他 .
“我受到了责备, 费利佩,”另一个人说道。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , [ɪn'di:d] , [ə; eɪ] [ˈfɑ:ðər] [tu:; tə][jʊr; jər] ['breðrən] .
“ **You are , indeed , a father to your brethren** .
“ 你 是 , 的确 , 一个 父亲 到 你的 弟兄们 .
“你真是你弟兄们的父亲。”

[haʊ] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] .
How they will enjoy this .
如何 他们 将要 享受 这 .
他们会多么享受这一切啊。

“ [ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈvi:] — [ə; eɪ] [ˈsendɪŋ] [ˈsteɪ(ə)n] [ˈbɪlt]
“ **CHAPTER VI — A SENDING STATION BUILT**
“ 章 六年级 — 一个 发送 车站 建造
第六章——建造一个发送站

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][,aɪ'ti:] , [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [dɪd] , [ðə; ði] [ˈfɑ:louɪŋ] [naɪt] .
And enjoy it , the monks did , the following night .
和 享受 它 , 这 僧侣 做过 , 这 下列的 夜晚 .

第二天晚上, 僧侣们尽情享用了这顿晚餐。

[bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [,aɪ'ti:][ˈpɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ɔ:l]ɪn[ðə; ði] [greɪt] [hɔ:l] [tu:; tə] [hɪr] ,
But to make it possible for all in the Great Hall to hear ,
但 到 制作 它 可能的 为了 全部 在 这 伟大的 大厅 到 听到 ,
但为了让大厅里的所有人都能听到,

[dʒæk][ænd; ənd][bɔ:b][ænd; ənd] [fræŋk] [wɜ:rkt] [hɑ:rd][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Jack and Bob and Frank worked hard the next day .
杰克 和 鲍勃 和 坦率 工作 难的 这 下一个 天 .

第二天, 杰克、鲍勃和弗兰克都努力工作。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ræmz] [hɔ:rnz][wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] ,
A number of ram's horns were obtained ,
一个 数字 的 公羊的 角 是 获得 ,

我们获得了一些公羊角。

[ðə; ði] ['endz] [kʌt] [ɔ:f] [soʊ] [ðæt] [æn; ən] [ˈæpərtʃʊr] [æn; ən] [ɪnt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] ɪn[dar'æmɪtər][wʌz; wəz]
the ends cut off so that an aperture an inch and a half in diameter was
这 结束 切 离开 所以 那 一个 光圈 一个 英寸 和 一个 一半 在 直径 曾是
left] ,
left ,
左边 ,

两端切掉, 留下一个直径一英寸半的孔。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [bɔ:rd] [aʊt] .
and the interior bored out .
和 这 内部的 无聊的 出去 .

内部被掏空了。

[ðɪ:z] [wɜ:r; wər] [ðen] [pleɪst] [ɪn] [ˈveriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔ:l] [ænd; ənd] [kə'nektɪd] [baɪ]
These were then placed in various parts of the Great Hall and connected by
这些 是 然后 放置 在 各种各样的 部分 的 这 伟大的 大厅 和 连接 经过
[ˈwaɪəz, 'waɪrɪz][tu:; tə][ðə; ði][ˈmægnəvɔ:ks] .

wires to the magnavox .
电线 到 这 磁力片 .

然后将它们放置在大厅的各个地方, 并通过电线连接到磁力收音机。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnaɪtli] [ˈkɑ:nsərt] [ˈbrɔ:dka:stɪd] ɪn[ˈdɪstənt] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] [ˈɛrz]
The result was that the nightly concert broadcasted in distant Buenos Ayres
这 结果 曾是 那 这 每晚 音乐会 广播 在 遥远 布宜诺斯艾利斯 艾尔斯
[kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] ɪn[ðə; ði] [rɪ'moʊtəst] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔ:l] [æz; əz] [ˈklɪrli] [æz; əz] [ɪf] [ˈsɪŋər]
could be heard in the remotest part of the Great Hall as clearly as if singer
可以 是 听到 在 这 最远 部分 的 这 伟大的 大厅 作为 清楚地 作为 如果 歌手

[ænd; ənd] [ˈɔ:rkɪstrə] [wɜ:r; wər]ɪn[ðə; ði] [ru:m] [ɪt'self] .
and orchestra were in the room itself .
和 乐队 是 在 这 房间 本身 .

结果是, 即使在大厅最偏远的地方, 也能清晰地听到从遥远的布宜诺斯艾利斯广播的每晚音乐会, 就好像歌手和乐队就在房间里一样。

“ [wʌt] [ˈmɑ:rveləs] [ˈmju:zɪk] , ” [fræŋk] [ɪk'skleɪmd] , [ˈleɪtər] [ðæt] [naɪt] , [æz; əz] , [ðə; ði][ˈkɑ:nsərt] [ˈendɪd]
“ **What marvellous music ,** ” **Frank exclaimed , later that night , as , the concert ended**
“ 什么 奇妙 音乐 , ” 坦率 惊呼 , 之后 那 夜晚 , 作为 , 这 音乐会 结束
,
,
,

当晚音乐会结束后, 弗兰克惊叹道: “多么美妙的音乐啊! ”

[ðeɪ] [sæt][wʌns] [mɔːr] [bɪˈfɔːr] [ðer; ðər][ˈfaɪər] .

they sat once more before their fire .
他们 卫星 一次 更多的 前 他们的 火 .

他们再次坐在火堆前。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .

Mr Hampton nodded .
先生 . 汉普顿 点头 .

汉普顿先生点了点头。

“ [ˈbetər] [ðæn; ðən][ˈeni] [ˈbrɔːdkæstɪŋ] [ˈprɒʊgræm] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [baɪ][fɑːr] , ” [hiː; hi] [sed] .

Better than any broadcasting programme in our country by far , ” he said .
“ 更好的 比 任何 广播 程序 在 我们的 国家 经过 远的 , ” 他 说 .

他说：“远远比我们国家的任何广播节目都要好得多。”

“ [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈriːz(ə)n] .

And with reason .
“ 和 和 原因 .

“而且有理由。”

[bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛrɪ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɑːrˈtɪstɪk][ˈsɛntə˞z, ˈsɛnə˞z][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .

Buenos Ayres is one of the great artistic centers of the world .
布宜诺斯艾利斯 艾尔斯 是 一 的 这 伟大的 艺术 中心 的 这 世界 .

布宜诺斯艾利斯是世界伟大的艺术中心之一。

[,aɪ ˈtiː] [pə˞zesɪz] [ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈɑːprə] [ˈhaʊs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

It possesses the finest opera house in the world .
它 拥有 这 最好的 歌剧 房子 在 这 世界 .

它拥有世界上最好的歌剧院。

[ðə; ði][ˈkɒʊləŋ] [ˈɑːprə] [ˈhaʊs] [sə˞pɑːsɪz] [ðə; ði] [best] [ɪn] [ˈjʊrəp] .

The Colon Opera House surpasses the best in Europe .
这 冒号 歌剧 房子 超越 这 最好的 在 欧洲 .

科隆歌剧院超越了欧洲最好的歌剧院。

[ɪts] [ˌɔːdɪ˞tɔːrɪəm] [ɪz][ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən][ˈeni] [ɪn] [ˈlʌndən] , [ˈpærɪs][ˌɔːr][bɜːrˈlɪn] ,

Its auditorium is larger than any in London , Paris or Berlin ,
它是 礼堂 是 更大的 比 任何 在 伦敦 , 巴黎 或者 柏林 ,

它的礼堂比伦敦、巴黎或柏林的任何礼堂都大。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪˈkwɪpmənt] [ænd; ənd] [ə˞pɔɪntmənts] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [lʌɡ˞ʒʊriəs] [ænd; ənd]

and its equipment and appointments are of the most luxurious and
和 它是 设备 和 预约 是 的 这 最多 豪华 和

[ɑːrˈtɪstɪk] .

artistic .
艺术 .

它的设备和装饰都是最豪华、最有艺术感的。

“ [jet] [ðɪs] [greɪt] [ˈɑːprə] [ˈhaʊs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈmjuːzɪk(ə)] [ˈaʊtlet] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrdʒəntaɪn][ˈkæpɪt(ə)] .

Yet this great opera house is not the only musical outlet of the Argentine capital .
“ 然而 这 伟大的 歌剧 房子 是 不是 这 仅有的 音乐 出路 的 这 阿根廷 首都 .

“然而，这座伟大的歌剧院并不是阿根廷首都唯一的音乐场所。

[ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntər] [ˈsiːz(ə)n] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌɔːlweɪz] [æt; ət] [liːst] [θriː] [grænd] [ˈɑːprə] [ˈhaʊzɪz] [ɪn] [fʊl]

In the winter season there are always at least three grand opera houses in full
在 这 冬天 季节 那里 是 总是 在 至少 三 盛大 歌剧 房屋 在 满的

[swɪŋ] ,

swing ,
摇摆 ,

冬季，至少有三家大型歌剧院处于全面运营状态。

[wɪð; wɪθ][wɜːrld] - ['feɪməs] ['ɑːrtɪsts][æt; ət] [iːtʃ] .
with world - famous artists at each .
和 世界 ； 著名的 艺术家 在 每个 ；

每场都有世界知名的艺术家参与。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['maɪnər][ɑːpə'reɪtɪk] [pə'fɔːmənsɪz] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
In addition , there are minor operatic performances all the time .
在 添加 ； 那里 是 次要的 歌剧 表演 全部 这 时间 ；

此外，这里也经常有小型歌剧演出。

[ɪn][fækt] , [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛrɪz] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ɑːpə'reɪtɪk]['sɛntəˌz, 'sɛnəˌz][ʌv; əv][ðə; ði]
In fact , Buenos Ayres is one of the leading operatic centers of the
在 事实 ； 布宜诺斯艾利斯 艾尔斯 是 一 的 这 领导 歌剧 中心 的 这
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ；

事实上，布宜诺斯艾利斯是世界领先的歌剧中心之一。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['ɑːprə] ['sɪŋər] [hæz; həz]['grædʒueɪtɪd][frʌm; frəm][ɪts] [kən'sɜːvəˌtɔːrɪːz] .
and many a famous opera singer has graduated from its conservatories .
和 许多 一个 著名的 歌剧 歌手 有 毕业 从 它是 温室 ；

许多著名的歌剧演唱家都毕业于该校的音乐学院。

[ðɪːz] ['lætər] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɪn] ['hʌmbər] , [kən'dʌktɪd] [baɪ] ['tiːtʃərz] [ʌv; əv][noʊt]
These latter are more than a hundred in number , conducted by teachers of note
这些 后者 是 更多的 比 一个 百 在 数字 ； 实施 经过 教师 的 笔记
.
.
.

后者有一百多门，均由知名教师授课。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [lɑː] [prɛznə] [hæz; həz][ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði][best]['ɑːrtɪsts][ænd; ənd] [mjuːzɪˌənz] [tuː; tə]
So you see La Presna has a wealth of the best artists and musicians to
所以 你 看 拉 普雷斯纳 有 一个 财富 的 这 最好的 艺术家 和 音乐家 到
[drɔː] [ə'pɑːn][fɔːr; fər][ɪts]['reɪdiəʊ]['kɑːnsərts] . "
draw upon for its radio concerts . "
画 之上 为了 它是 收音机 音乐会 ； "

所以你看，拉普雷斯纳电台拥有众多顶尖艺术家和音乐家，可以为他们举办广播音乐会。”

" [bʌt; bət] , ['mɪstər] . ['hæmptən] , " [sed] [fræŋk] , [ə'stɑːnɪft] ,
" **But , Mr . Hampton , " said Frank , astonished** ,
" 但 ； 先生 ； 汉普顿 ； " 说 坦率 ； 惊讶 ；

“但是，汉普顿先生，”弗兰克惊讶地说，

" [ðɪs] ['nuːzpeɪpər] [mʌst; məst][biː; bi] ['ɔːfli] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]
" **this newspaper must be awfully powerful and important to obtain the**
" 这 报纸 必须 是 非常 强大的 和 重要的 到 获得 这
[sɜːrvɪsɪz] [ʌv; əv] [ðɪːz] [faɪn] ['ɑːrtɪsts] .
services of these fine artists .
服务 的 这些 美好的 艺术家 ；

“这家报纸一定非常有影响力，非常重要，才能聘请到这些优秀的艺术家。”

[ænd; ənd] [rɪtʃ] , [tuː] . "
And rich , too . "
和 富有的 ； 也 ； "

而且也很富有。”

“ [jes] , [fræŋk] , [lɑ:] ['preŋsə] [ɪz] , [ɪn'di:d] , ['paʊər(ə)l] , [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd] [rɪt] , ” [sed] ['mɪstər] .
“ **Yes** , **Frank** , **La Prensa is** , **indeed** , **powerful** , **important** **and** **rich** , ” **said** **Mr** .
“ 是的 , 坦率 , 拉 新闻 是 , 的确 , 强大的 , 重要的 和 富有的 , ” 说 先生 .
[ˈhæmptən] .
Hampton .
汉普顿 .

“是的，弗兰克，《新闻报》的确很强大、很重要，也很富有，”汉普顿先生说。

“ [aɪ 'ti:] ['ɑ:kjupaɪz] [ə; eɪ] [pə'zɪ](ə)n] [fɑ:r] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['nju:z,peɪpəz] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] [ɔ:r][ɪn] ['eni] ['ʌðər]
“ **It occupies a position far different from newspapers in New York or in any other**
“ 它 占据 一个 位置 远的 不同的 从 报纸 在 新的 约克 或者 在 任何 其他
[nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['sɪti] .
North American city .
北 美国人 城市 .

“它的地位与纽约或任何其他北美城市的报纸都截然不同。”

[laɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['nju:z,peɪpəz] ,
Like the best of South American newspapers ,
喜欢 这 最好的 的 南 美国人 报纸 ,
就像南美最好的报纸一样，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [les] [prə'vɪn](ə)l] [ænd; ənd] [les] [sen'seɪʃən(ə)l] [ðæn; ðən] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['nju:z,peɪpəz] , [ænd; ənd]
it is less provincial and less sensational than our own newspapers , **and**
它 是 较少的 省级 和 较少的 轰动一时 比 我们的 自己的 报纸 , 和
[mɔ:r] [kɑ:zmə'pɑ:lɪtən][ænd; ənd] ['edʒukeɪtɪv] .
more cosmopolitan and educative .
更多的 国际化 和 教育性的 .

它不像我们自己的报纸那样带有浓厚的地方色彩和耸人听闻的元素，而是更具国际视野和教育意义。

[aɪ 'ti:] ['ɑ:kjupaɪz] [wʌt] [ɪz][baɪ] [ɔ:l] [ɑ:dz] [ðə; ði] ['hæns(ə)m] ['nu:zpeɪpər] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
It occupies what is by all odds the handsomest newspaper building in the world ,
它 占据 什么 是 经过 全部 赔率 这 最英俊的 报纸 建筑 在 这 世界 ,
它占据着世界上迄今为止最漂亮的报社大楼。

— [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [æz; əz][mæg'nɪfɪs(ə)nt][æz; əz][ðə; ði] ['faɪnɪst] ['pæləs] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .
— **a building as magnificent as the finest palaces of Europe** .
— 一个 建筑 作为 壮丽 作为 这 最好的 宫殿 的 欧洲 .
——一座堪比欧洲最宏伟宫殿的建筑。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [ʌv; əv][ɪts] ['meni] [fɪtʃər] , [aɪ 'ti:][hæz; həz][ɪn] [ðæt] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['θi:ətər]
Among other of its many features , **it has in that building a private theatre**
之中 其他 的 它是 许多 特征 , 它 有 在 那 建筑 一个 私人的 剧院
[wer] ['vɪzɪtɪŋ] ['sɪŋərz] ,
where visiting singers ,
在哪里 访问 歌手 ,

该建筑的众多特色之一是设有一个私人剧院，供来访的歌手演出。

[æktər] [ænd; ənd] ['lektʃəz] [gɪv] ['praɪvət] [pə'fɔ:mənsɪz] .
actors and lecturers give private performances .
演员 和 讲师 给 私人的 表演 .
演员和讲师进行私人演出。

[lɑ:] [preznə] [wɪl] [gɪv] [noʊ] [pʌb'lɪsəti] [wʌtsoʊ'evər] [tu:; tə] ['eni] [sʌtʃ] [pʌblɪk] ['kærəktərz] [ən'les] [aɪ 'ti:]
La Presna will give no publicity whatsoever to any such public characters unless it
拉 普雷斯纳 将要 给 不 宣传 任何 到 任何 这样的 民众 人物 除非 它
[kən'sɪdəz] [ðem; ðəm] ['wɜ:rði] .
considers them worthy .
考虑 他们 值得 .
除非《拉普雷斯纳报》认为某位公众人物值得报道，否则不会对其进行任何形式的宣传。

[ˈdaʊtləs] , [ðɪ:z] [ˈreɪdiəʊ][ˈkɑ:nsərts][ɑ:r; ər][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] [ðæt] [ˈpraɪvət] [ˈθi:ətər] . “
Doubtless , these radio concerts are given in that private theatre .”
毫无疑问 , 这些 收音机 音乐会 是 给定 在 那 私人的 剧院 . ”

毫无疑问, 这些广播音乐会都是在那家私人剧院举办的。

“ [wel] , ” [sed] [dʒæk] , “ [æt; ət][ɔ:l] [ɪˈvents] ,
“ **Well , ” said Jack , “ at all events ,**
”出色地 , ” 说 杰克 , ” 在 全部 活动 ,

“好吧,”杰克说, “无论如何,

[ðɪ:z] [ˈkɑ:nsərts] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [breɪk] [ðə; ði] [məˈnɑ:təni] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [naɪts] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:nəsteri]
these concerts certainly break the monotony of the long nights here in the monastery
这些 音乐会 当然 休息 这 单调 的 这 长的 夜晚 这里 在 这 修道院

.
:
.

这些音乐会无疑打破了修道院漫漫长夜的单调乏味。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈwʌndərf(ə)] [ðæt] [ˈfɑ:ðər] [fəˈli:p] [pəˈmits] [ju: ˈes][tu:; tə] [ɡɪv] [ðəm; ðəm] .
It is wonderful that Father Felipe permits us to give them .
它 是 精彩的 那 父亲 费利佩 许可证 我们 到 给 他们 .

费利佩神父允许我们捐赠, 这真是太好了。

[jes] , [i:v(ə)n] [ˈɜ:dʒd] [ju: ˈes][tu:; tə][du:][soʊ] .
Yes , even urged us to do so .
是的 , 甚至 敦促 我们 到 做 所以 .

是的, 甚至还敦促我们这样做。

[ˈɪznt] [ðæt] [ˈæktɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈprɪti] [brɔ:d] [ˈmænər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɑ:nəsteri] ? “
Isn't that acting in a pretty broad manner for the head of a monastery ?”
不是 那 表演 在 一个 漂亮的 广阔 方式 为了 这 头 的 一个 修道院 ? ”

作为修道院院长, 这难道不是行事过于专断吗?

“ [ðɪ:z] [ˈmɪʃənəri] [mʌŋks] , [dʒæk] , ” [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ɪkˈspleɪnd] , “ [ɑ:r; ər][nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsetɪk]
“ **These missionary monks , Jack , “ his father explained , “ are not of the ascetic**
” 这些 传教士 僧侣 , 杰克 , ” 他的 父亲 解释 , ” 是 不是 的 这 苦行僧

[taɪp] .
type .
类型 .

“杰克,”他父亲解释说, “这些传教士僧侣不是苦行僧那种类型。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [ˈhju:mən] [ˈpɜ:sənz] , [ɪnˈdi:d] ; [ɪn][fækt] ,
They are very human persons , indeed ; in fact ,
他们 是 非常 人类 人 , 的确 ; 在 事实 ,

他们的确是非常有血有肉的人; 事实上,

[ðeɪ] [rɪˈzemb(ə)] [ðə; ði] [ˈpæri] [pri:sts] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] [ðæt] [rɪˈspekt] .
they resemble the parish priests of the United States in that respect .
他们 类似 这 教区 神父 的 这 团结的 各州 在 那 尊重 .

从这方面来看, 他们与美国的教区神父很相似。

[ju:; jʊ] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˈfɑ:ðər] [ˈkɒlɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæri] [nɪr] [ju: ˈes][æt; ət][hoʊm] [bɪlt] [ə; eɪ]
You remember that Father Collins of the parish near us at home built a
你 记住 那 父亲 柯林斯 的 这 教区 靠近 我们 在 家 建造 一个

[kəˈmju:nəti] [hɔ:l] [wer] [hi:; hi] [ˈɡɪvz] [ˈmoʊv(ə)n] [ˈpɪktʃər] [ˈfoʊz] [ænd; ænd][ˈreɪdiəʊ][ˈkɑ:nsərts] ? “
Community Hall where he gives motion picture shows and radio concerts ?”
社区 大厅 在哪里 他 给予 运动 图片 演出 和 收音机 音乐会 ? ”

你还记得我们家附近教区的柯林斯神父建了一个社区礼堂, 他在那里放映电影和举办广播音乐会吗?

“ [jes] , [aɪ] [noʊ] , ” [dʒæk] [sed] .
“ **Yes , I know , “ Jack said .**
” 是的 , 我 知道 , ” 杰克 说 .

“是的, 我知道,”杰克说。

“ [bʌt; bət] [mʌŋks] ！
“ **But monks** ！
“ 但 僧侣 ！

“但是和尚们！

[aɪˈtiː][ɪz][hɑːrd][fɔːr; fər][emˈiː][tuː; tə] [ˈrekənsaɪl] [ðɪs] [ˈdʒɑːli] ，
It is hard for me to reconcile this jolly ，
它 是 难的 为了 我 到 调和 这 快乐的 ，
我很难将这种欢乐的气氛与此调和起来。

[ˈhoʊlsəm] [ˈhaʊsfʊl] [ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˌpriːkənˈsiːvd] [aɪˈdiːəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɑːnəsteri] 。 “
wholesome houseful of men with my preconceived ideas of a monastery 。 ”
健康 满屋 的 男人 和 我的 先入为主的 想法 的 一个 修道院 。 ”
一栋充满健康气息的房子，里面住着一群男人，这与我之前对修道院的印象完全吻合。

“ [dʒʌst][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ə; eɪ][mæn] [dʌz] [gʊd] [fɔːr; fər][mænˈkaɪnd] ，
“ **Just because a man does good for mankind** ，
“ 只是 因为 一个 男人 做 好的 为了 人类 ，
“仅仅因为一个人对人类做了好事，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][ɪkˈspekt][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pərˈpetʃuəl] [klaʊd] [ʌv; əv] [gluːm] ， [dʒæk] ， “ [sed]
you should not expect him to be a perpetual cloud of gloom ， **Jack** ， ” **said**
你 应该 不是 预计 他 到 是 一个 永久 云 的 愁云 ， 杰克 ， ” 说
[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] 。
his father 。
他的 父亲 。

“杰克，你不应该指望他永远都是个愁眉苦脸的人，”他父亲说。

“ [əˈnʌðər] [θɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈmembər] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] [men] ， [ˈfɑːðər] [fəˈliːp] ， [ˈbrʌðər]
“ **Another thing which you must remember is that these men** ， **Father Felipe** ， **Brother**
“ 其他 事物 哪个 你 必须 记住 是 那 这些 男人 ， 父亲 费利佩 ， 兄弟
[grɪˈɡɔːriːoʊ] ， [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] ，
Gregorio ， **and the others** ，
格雷戈里奥 ， 和 这 其他的 ，
“你还必须记住，这些人，费利佩神父、格雷戈里奥修士和其他人，

[ɑːr; ər] [saʊθ] [əˈmɛrɪkənz] 。
are South Americans 。
是 南 美国人 。

他们是南美洲人。

[ðæt] [ɪz] ， [ðei] [kʌm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌv] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk][ɪz] [ɪnˈɡreɪnd] 。
That is ， **they come of a race in which the love of music is ingrained** 。
那 是 ， 他们 来 的 一个 种族 在 哪个 这 爱 的 音乐 是 根深蒂固 。

也就是说，他们来自一个将对音乐的热爱融入血脉的民族。

[noʊ] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn] [zɪrθ] [ɑːr; ər][soʊ][fɑːnd][ʌv; əv][ˈmjuːzɪk][æz; əz] [ðiːz] 。
No people on earth are so fond of music as these 。
不 人们 在 地球 是 所以 喜爱 的 音乐 作为 这些 。

世界上没有哪个民族像他们一样热爱音乐。

[ˈnoʊwər] [ɪz][ˈmjuːzɪk][soʊ] [juːnɪˈvɜːrsəli] [əkˈseptɪd] [æz; əz] [hɪr] 。
Nowhere is music so universally accepted as here 。
无处 是 音乐 所以 普遍地 公认 作为 这里 。

世界上没有哪个地方像这里一样，音乐被如此广泛地接受。

“ [mɔːrˈoʊvər] ， [ðiːz] [men][ɑːr; ər] [ˈtʃiliən] [ænd; ənd][ɑːrdʒənˈtɪniːənz] 。
“ **Moreover** ， **these men are Chilians and Argentinians** 。
“ 而且 ， 这些 男人 是 智利人 和 阿根廷人 。

此外，这些人是智利人和阿根廷人。

[ðæt] [mi:nz] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] ,
That means a good deal ,
那 方法 一个 好的 交易 ,

这意味着一笔可观的收入。

[fɔ:r; fər] [ˈtʃɪli] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑ:rdʒəntaɪn][ɑ:r; ər][ðə; ði] [tu:] [saʊθ] [əˈmerɪkən] [ˈkʌntriz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
for Chile and the Argentine are the two South American countries in which the
为了 智利 和 这 阿根廷 是 这 二 南 美国人 国家 在 哪个 这
[prəˈpɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [waɪt] [blʌd] [ɪz][haɪɪst; ˈhaɪəst] .
proportion of white blood is highest .
部分 的 白色的 血 是 最高 .

智利和阿根廷是南美洲白人血统比例最高的两个国家。

[ˈspæniʃ] , [ɪˈtæliən] , [frentʃ] [ænd; ənd][ˈdʒɜ:rmən][ɑ:r; ər][ðə; ði] [prɪˈdɑ:mɪnənt] [streɪnz] , [ænd; ənd][ɔ:l]
Spanish , Italian , French and German are the predominant strains , and all
西班牙语 , 意大利语 , 法语 和 德语 是 这 主要的 菌株 , 和 全部
[reprɪˈzent] [ˈmju:zɪk] - [ˈlʌvɪŋ] [ˈreɪsɪz] .
represent music - loving races .
代表 音乐 - 爱 种族 .

西班牙裔、意大利裔、法国裔和德国裔是主要血统，他们都代表着热爱音乐的民族。

" [aɪ ˈti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [fɪrd] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] , [waɪl] [ˈpeɪɪŋ] [pəˈlaɪt] [əˈtenʃ(ə)n] ,
" **It is to be feared , however , that the boys , while paying polite attention ,**
" 它 是 到 是 害怕 , 然而 , 那 这 男孩们 , 尽管 付费 有礼貌的 注意力 ,
然而，令人担忧的是，这些男孩虽然礼貌地听着，

[ɪn] [riˈæləti] [wɜ:ɪr; wər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈmætəɪz] .
in reality were thinking of other matters .
在 现实 是 思维 的 其他 事情 .

实际上，我们当时在想其他事情。

[bɔ:b][hæd; həd][ə; eɪ][hænd][ʌp][tu:; tə] [feɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈdoʊzɪŋ] .
Bob had a hand up to shade his eyes and was dozing .
鲍勃 有 一个 手 向上 到 阴影 他的 眼睛 和 曾是 打盹 .

鲍勃举起一只手遮住眼睛，正在打盹。

[dʒæk][wʌz; wəz] [geɪzɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈli:pɪŋ] [fleɪmz] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪərpleɪs] ,
Jack was gazing into the leaping flames in the fireplace ,
杰克 曾是 凝视 进入 这 跳跃 火焰 在 这 壁炉 ,

杰克凝视着壁炉里跃动的火焰。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɑ:rəweɪ] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ˈtrævlɪd] [bæk]
and there was a faraway look in his eyes as his thoughts traveled back
和 那里 曾是 一个 离这很远 看 在 他的 眼睛 作为 他的 想法 旅行 后退
[tu:; tə] [ðoʊz] [deɪz] [wen] [hi:; hi] [ˈreskju:d] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [dɑ:n]
to those days when he rescued his father from the palace of Don
到 那些 天 什么时候 他 获救 他的 父亲 从 这 宫殿 的 大学教师
[fɜːˈnændəz, fərˈnændəz, fɜːˈnɑ:ndəz, fərˈnɑ:ndəz][waɪ] - [ɪn][ðə; ði][ˈsɒnərə] [ˈmaʊntɪnz] [ʌv; əv][ˈoʊld]
Fernandez y Calomares in the Sonora mountains of Old
费尔南德斯 是 - 在这 索诺拉 山脉 的 老的

[ˈmeksɪkoʊ] ,
Mexico ,
墨西哥 ,

他的眼神变得遥远，思绪回到了当年在墨西哥索诺拉山脉的唐·费尔南德斯·卡洛马雷斯宫殿里救出父亲的情景。

[ænd; ənd][met][ðə; ði] [ˈtʃɑ:rmɪŋ] [ˌsenjəˈrɪtə][ˌrɑ:fəˈeɪlə] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] .
and met the charming Senorita Rafaela during the course of his mission .
和 遇见 这 迷人 塞尼奥里塔 拉斐拉 期间 这 课程 的 他的 使命 .

在执行任务的过程中，他遇到了迷人的拉斐拉小姐。

[æz; əz][tu:; tə] [fræŋk] ,
As to Frank ,
作为 到 坦率 ,

至于弗兰克，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['gæðər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][nekst][wɜ:rdz] [ʌv; əv] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd]
it was not difficult to gather from his next words of what he had
它 曾是 不是 难的 到 收集 从 他的 下一个 字 的 什么 他 有
[bɪn] ['θɪŋkɪŋ] .
been thinking .
到过 思维 .

从他接下来的话语中不难看出他一直在想什么。

“ [lʊk] [hɪr] , [dʒæk] , ” [sed] [hi:; hi] , [æz; əz]['mɪstər] . [hæmptən] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][lɪt(ə)l] ['lektʃər] ,
“ **Look here** , **Jack** , ” **said he** , **as Mr . Hampton finished his little lecture** ,
“ 看 这里 , 杰克 , ” 说 他 , 作为 先生 : 汉普顿 完成的 他的 小的 演讲 ,
“杰克，听着，”汉普顿先生说完他的简短讲话后，他说道。

“ [wɒts] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['aʊər; ɑ:r][ˈju:təlaɪzɪŋ][ðə; ði][ˈwɔ:tər] ['paʊər] [ænd; ænd][ðə; ði] ['paʊər] [plænt][ʌv; əv]
“ **what's to prevent our utilizing the water power and the power plant of**
“ 是什么 到 防止 我们的 利用 这 水 力量 和 这 力量 植物 的
[ðə; ði] ['mɑ:nəstəri] ,
the monastery ,
这 修道院 ,

“有什么能阻止我们利用修道院的水力发电和发电厂呢？”

[ænd; ænd] ['setɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['reɪdiəʊ] ['sendɪŋ] ['steɪ(ə)n] ?
and setting up a radio sending station ?
和 环境 向上 一个 收音机 发送 车站 ?

建立无线电发射站？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][lɑ:ts][ʌv; əv] [fʌn] ,
It would be lots of fun ,
它 会 是 很多 的 乐趣 ,

那会非常有趣，

[ænd; ænd] [wʊd] [help] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˌekspeɪ'dɪ(ə)n][ɪz] ['redi] [tu:; tə][stɑ:rt] .
and would help pass the time until the expedition is ready to start .
和 会 帮助 经过 这 时间 直到 这 远征 是 准备好 到 开始 .

这样可以帮助打发时间，直到探险队准备出发。

“ [dʒæks] [aɪz] ['laɪtɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ɪn'θu:ziæzəm] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm]
“ **Jack's eyes lighted up with enthusiasm** , **as his thoughts came back from**
“ 杰克的 眼睛 照明 向上 和 热情 , 作为 他的 想法 来了 后退 从
['fɑ:rəweɪ] ['meksɪkəs] .
faraway Mexico .
离这很远 墨西哥 .

“杰克的眼中闪烁着兴奋的光芒，他的思绪从遥远的墨西哥回到了身边。”

['bɑ:bz] [hed] [snæpt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒɜ:rk] .
Bob's head snapped up with a jerk .
鲍勃的 头 啪啪 向上 和 一个 混蛋 .

鲍勃猛地抬起头。

“ [gʊd] [aɪ'di:ə] , ” [ə'pru:vd] [dʒæk] .
“ **Good idea** , ” **approved Jack** .
“ 好的 主意 , ” 得到正式认可的 杰克 .

“好主意，”杰克赞同道。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][mɪstər] . [hæmptən] , [haʊ'evər] , [hu:] ['ædɪd] [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [tʌt] .
It was Mr . Hampton , however , who added the crowning touch .
它 曾是 先生 : 汉普顿 , 然而 , who 额外 这 加冕 触碰 .

然而，真正画龙点睛之笔的是汉普顿先生。

“ [jɔːr; jər][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɪz] [faɪn] , [fræŋk] , ” [sed] [hiː; hi] .

“ Your suggestion is fine , Frank , ” said he .
“ 你的 建议 是 美好的 , 坦率 , ” 说 他 .

“你的建议很好, 弗兰克,”他说。

“ [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈsteɪ(ə)n][æɪt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [beɪs] ,

“ And with such a station at our base ,
“ 和 和 这样的 一个 车站 在 我们的 根据 ,

“有了我们基地里这样的站点,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːld] [ˈreɪdiʊs] [ɪ'kwɪpmənt] [tuː; tə] [kiːp] [juː 'es][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,

and a field radio equipment to keep us in touch with each other ,
和 一个 场地 收音机 设备 到 保持 我们 在 触碰 和 每个 其他 ,

还有一套野战无线电设备, 让我们能够彼此保持联系。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈseɪfɡɑːrɪdɪd] [ə'ɡenst] [ˈɔːlmoʊst] [ˈeni] [ˈæksɪdənt] .

we should be safeguarded against almost any accident .
我们 应该 是 受保护的 反对 几乎 任何 事故 .

我们应该受到保护, 免受几乎所有意外事故的伤害。

[ɪf] [wiː; wi] [brɪ'kʌm] [bɔːst] , [ɪndʒərd][ɪn] [ə'tæk] [frʌm; frəm][ˈsævɪdʒɪz] [ɔːr][ɪn][ˈæksədənts] [duː] [tuː; tə]

If we become lost , injured in attack from savages or in accidents due to
如果 我们 变得 丢失的 , 受伤 在 攻击 从 野蛮人 或者 在 事故 到期的 到

[ˈwɪldərnəs] [ˈtræv(ə)] ,

wilderness travel ,
荒野 旅行 ,

如果我们迷路、在野蛮人的袭击中受伤或因野外旅行而发生意外,

[ɔːr] [ɪf] [wiː; wi] [ˈsʌfər] [ˈeni] [bɪɡ] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [nəˈsesɪteɪtɪŋ] [help] ,

or if we suffer any big misfortune necessitating help ,
或者如果 我们 遭受 任何 大的 不幸 需要 帮助 ,

或者如果我们遭遇任何需要帮助的重大不幸,

[wiː; wi][kæn; kən] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [prɪ'dɪkəmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [hɪr] .

we can communicate the facts of our predicament to the base here .
我们 能 交流 这 事实 的 我们的 困境 到 这 根据 这里 .

我们可以在这里把我们面临的困境的真相传达给基地。

[ˈfɑːðər] [fə'liːp] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈsɔːrsf(ə)] [mæn] , [ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪdli] [wʊd] [faɪnd][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə]

Father Felipe is a resourceful man , and undoubtedly would find some way to
父亲 费利佩 是 一个 足智多谋 男人 , 和 无疑 会 寻找 一些 方式 到

[kʌm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][eɪd] .

come to our aid .
来 到 我们的 援助 .

费利佩神父是个足智多谋的人, 他肯定会想办法帮助我们。

“ [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [bɔːŋɡər] , [plænz][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'strʌk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [ˈsteɪf(ə)n]

“ For some time longer , plans for the construction of the proposed station
“ 为了 一些 时间 更长 , 计划 为了 这 建造 的 这 建议的 车站

[wɜːr; wər] [dɪ'skʌst] .

were discussed .
是 讨论 .

“此后一段时间, 人们一直在讨论拟建车站的建设计划。

[ðə; ði] [bɪɡɪst] [ˈaɪtəm][tuː; tə][biː; bi] [sə'plaɪd] [wʊd] [biː; bi][ˈwaɪər] ,

The biggest item to be supplied would be wire ,
这 最大 物品 到 是 供应 会 是 金属丝 ,

需要供应的最大件物品是电线。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɪstər] . ['hæmptən] [kən'sɪdərd] [ðeɪ] ['prɑ:bəbli] [kʊd; kəd][faɪnd][æt; ət][ðə; ði] ['mɑ:nəsteri] ,
but this Mr . Hampton considered they probably could find at the monastery ,
但 这 先生 : 汉普顿 经过考虑的 他们 大概 可以 寻找 在 这 修道院 ,
[æz; əz][ðə; ði][ɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] ,
as the institution ,
作为 这 机构 ,
但汉普顿先生认为他们或许能在修道院找到这种东西，因为修道院是该机构所在地。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts] [aɪsə'leɪʃn] [ænd; ænd][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] ['stɔ:z] [frʌm; frəm][ðə; ði]
because of its isolation and the difficulty of bringing in stores from the
因为 的 它是 隔离 和 这 困难 的 带来 在 商店 从 这
[aʊt'saɪd] ,
outside ,
外部 ,
由于其地理位置偏远，难以从外部引进商店，

[wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)] [stɑ:k] [ɑ:n][hænd][æt; ət][ðə; ði] ['paʊər] [plænt] .
would have a considerable stock on hand at the power plant .
会 有 一个 大量 库存 在 手 在 这 力量 植物 :
发电厂将备有相当数量的库存。

[sʌtʃ] , [ɪn'di:d] , [pru:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] ,
Such , indeed , proved to be the case ,
这样的 , 的确 , 已证实 到 是 这 案件 ,
事实的确如此。

[ænd; ænd] ['ɜ:rlɪ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['sendɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [bɪ'ɡʌn] .
and early the next day work on the proposed sending station was begun .
和 早期的 这 下一个 天 工作 在 这 建议的 发送 车站 曾是 开始 :
第二天一大早，拟建的发射站的建设工作就开始了。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [hu:z] [wɜ:r; wər] ['kleɪvər] ['ɑ:tɪzənz] , [wɜ:r; wər] [ə'saɪnd] [baɪ] ['fɑ:ðər] [fə'li:p]
Several of the monks who were clever artisans , were assigned by Father Felipe
一些 的 这 僧侣 WHO 是 聪明的 工匠 , 是 分配 经过 父亲 费利佩
[tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rk] .
to the work .
到 这 工作 :
费利佩神父指派了几位技艺精湛的僧侣负责这项工作。

[æt; ət][ðə; ði] ['mɑ:nəsteri] , [ɔ:l] ['ɪnmeɪts] [hæd; həd] [treɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [prə'fɪʃ(ə)nt] ,
At the monastery , all inmates had trades in which they were proficient ,
在 这 修道院 , 全部 囚犯 有 交易 在 哪个 他们 是 精通 ,
修道院里的所有修士都有自己擅长的技艺。

电台男孩寻找印加宝藏(The Radio Boys' Search for the Inca's Treasure)

第3/10页

[ænd; ənd][ɔ:ɪ][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ˈfɑ:rmɪŋ] , [ˈbɪldɪŋ] , [ɪˈlektɹɪk][ˈwaɪərɪŋ] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [wʌz; wəz]
and all the work of farming , building , electric wiring , etc . , was
和 全部 这 工作 的 农业 , 建筑 , 电的 接线 , ETC . , 曾是
[dʌn] [baɪ] [mʌŋks] .
done by monks .
完毕 经过 僧侣 .

耕作、建造、布线等所有工作都是由僧侣完成的。

[deɪ] [baɪ] [deɪ][ðə; ði][wɜ:rk] [ˈprəʊɡrest] ,
Day by day the work progressed ,
天 经过 天 这 工作 进展 ,
工作日复一日地进行着 ,

[ˈhɔ:ltɪd][ˈoʊnli][æt; ət][taɪmz] [wen] [ˈstɔ:rmz] [swept] [daʊn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [ˈberɪd]
halted only at times when storms swept down from the mountains and buried
停止 仅有的 在 时代 什么时候 暴风雨 扫荡 向下 从 这 山脉 和 埋葬
[ðə; ði] [ˈmɑ:nəstəri] [ɪn][ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] .
the monastery in a blanket of snow .
这 修道院 在 一个 毯子 的 雪 .

只有当暴风雪从山上席卷而来，将修道院掩埋在厚厚的积雪中时，才会停止前进。

[tu:; tə][ðə; ði][bɔɪz] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪəb(ə)] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
To the boys it was interesting and enjoyable , of course ,
到 这 男孩们 它 曾是 有趣的 和 令人愉悦 , 的 课程 ,
对男孩们来说，这当然很有趣也很令人愉快。

[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][fɑ:r] [mɔ:r] .
but to the monks it was far more .
但 到 这 僧侣 它 曾是 远的 更多的 .
但对僧侣们来说，意义远不止于此。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:rkɪt] [ˈʌndər] [ðə; ði][bɔɪz] - [dəˈrek(ə)nɪz] , [aɪ ˈti:] [si:md] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
As they worked under the boys ' directions , it seemed to them they were
作为 他们 工作 在下面 这 男孩们 - 方向 , 它 似乎 到 他们 他们 是
[ˈhelpɪŋ] [ɪˈfekt] [ə; eɪ][ˈmɪrək(ə)] .
helping effect a miracle .
帮助 影响 一个 奇迹 .

在男孩们的指导下，他们工作时感觉自己好像在帮助创造奇迹。

[mɔ:ˈrəʊvər] , [ðə; ði] [ˈnaɪtli] [ˈkɑ:nsərts] [kənˈtɪnju:d] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ði:z] [ˈbrʌðər] [ɡrɪˈɡɔ:ri:əʊ] [sed] [tu:; tə]
Moreover , the nightly concerts continued , and of these Brother Gregorio said to
而且 , 这 每晚 音乐会 持续 , 和 的 这些 兄弟 格雷戈里奥 说 到
[ðə; ði][bɔɪz] :
the boys :
这 男孩们 :

此外，每晚的音乐会仍在继续，格雷戈里奥修士就此对孩子们说：

" [wen] [ˈaʊər; ɑ:r][plænt][ɪz] [kəmˈpli:tɪd] , [wi:; wi][mʌst; məst][send][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][la:] [preznə] ,
" When our plant is completed , we must send a message to La Presna ,
" 什么时候 我们的 植物 是 完全的 , 我们 必须 发送 一个 信息 到 拉 普雷斯纳 ,
[ˈtelɪŋ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈɡrætɪtu:d] .
telling of our gratitude .
讲述 的 我们的 感激 .

“工厂建成后，我们一定要向拉普雷斯纳发去一封信，表达我们的感激之情。”

[pər'hæps] , [tu:] , " [hi; hi] [sə'dʒestɪd] ['tɪmɪdli] ,
Perhaps , too , " he suggested timidly ,
也许 , 也 , " 他 建议 胆怯地 ,

“或许也是吧,”他怯生生地提议道。

" [ju; jʊ] [wɪl] [let][em 'i:] [spi:k] [tu; tə][ðə; ði] ['editər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'ven](ə)n] [ʌv; əv] [jɔ:rz] [wer'baɪ] [wi; wi]
" you will let me speak to the editor of this invention of yours whereby we
" 你 将要 让 我 说话 到 这 编辑 的 这 发明 的 你的 由此 我们
[wɜ:r; wər] [ɪneɪblɪd] [tu; tə][ju:təlaɪz]['aʊər; ɑ:r] ['mɑ:nəstəri] ['waɪərɪŋ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [wʌt] [ju; jʊ]
we were enabled to utilize our monastery wiring instead of running up what you
是 已启用 到 利用 我们的 修道院 接线 反而 的 跑步 向上 什么 你
[kɔ:l] [aɪ 'ti:] — [æn; ən] ['eriəl] ?
call it — an aerial ?
称呼 它 — 一个 天线 ?

“您能否让我与编辑谈谈您的这项发明，这项发明使我们能够利用修道院的电线，而不是架设您所谓的——天线？”

" [dʒæk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['smɑɪlɪŋ] .
" Jack shook his head , smiling .
" 杰克 摇晃 他的 头 , 微笑 .

杰克笑着摇了摇头。

" ['ʌðər] [men][hæv; həv] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n] [ðæt] [seɪm] [dɪ'vaɪs] , " [hi; hi] [sed] ,
" Other men have been working on that same device , " he said ,
" 其他 男人 有 到过 在职的 在 那 相同的 设备 , " 他 说 ,
他说：“其他人也一直在研究同样的装置。”

" [æt; ət] [li:st] [ɑ:n] [ðæt] [seɪm] [aɪ'di:ə] .
" at least on that same idea .
" 在 至少 在 那 相同的 主意 .

“至少在这一点上是这样。”

[ˈprez(ə)ntli] [sʌm; səm][fɜ:rm] [wɪl] [ˈpɜ:rfɪkt] [wʌn][ænd; ænd][pʊt][aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
Presently some firm will perfect one and put it on the market in the United
目前 一些 公司 将要 完美的 一 和 放 它 在 这 市场 在 这 团结的
[stɜ:ts] .
States .
各州 .

目前，一些公司正在完善这项技术，并将其推向美国市场。

[ðen] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi; bi] [ˈferwel] [tu; tə][ðə; ði] ['eriəl] [wɪð; wɪθ][ɪts] [pəʊlz] [ænd; ænd] [li:d] - ['ɪnz, 'aɪ'e'nɛs] ,
Then it will be farewell to the aerial with its poles and lead - ins ,
然后 它 将要 是 告别 到 这 天线 和 它是 杆子 和 带领 - 保险 ,
[ə'restərz] [ænd; ænd] [graʊnd] [swɪtʃɪz] .
arresters and ground switches .
逮捕者 和 地面 开关 .

届时，我们将告别天线及其杆子、引线、避雷器和接地开关。

[ˌaʊt'saɪd] ['eəriəlz] [ænd; ænd] ['klʌmzi] ['ɪndɔ:r] ['lu:ps] [wɪl] [bi; bi] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] . "
Outside aerials and clumsy indoor loops will be things of the past . "
外部 空中 和 笨拙 室内的 循环 将要 是 事物 的 这 过去的 . "

室外天线和笨重的室内环形天线都将成为过去式。

" [waɪ] ['dɪdnt] [ju; jʊ] ['mɑ:rkɪt] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] [jɔ:r'self] , [dʒæk] ? " [æskt] [fræŋk] .
" Why didn't you market this device yourself , Jack ? " asked Frank .
" 为什么 没有 你 市场 这 设备 你自己 , 杰克 ? " 问 坦率 .

弗兰克问道：“杰克，你为什么自己不推销这款产品呢？”

" [ju; jʊ] [wɜ:rkɪt] [aɪ 'ti:][aʊt] [tɔ:rd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [æt; ət] [jeɪl] .
" You worked it out toward the end of the year at Yale .
" 你 工作 它 出去 朝向 这 结尾 的 这 年 在 耶鲁大学 .

“你在耶鲁大学快毕业的时候就解决了这个问题。”

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['pætntɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] , [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv]
If you had patented it , and put it on the market , you could have
如果你 有 专利 它 , 和 放 它 在 这 市场 , 你 可以 有
[meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] . "
made a fortune ."
制成 一个 财富 . "

如果你当初申请了专利，并把它推向市场，你就能发大财了。

" [pər'hæps][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] , [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [fræŋk] .
" **Perhaps I could have made a fortune , as you say , Frank .**
" 也许 我 可以 有 制成 一个 财富 , 作为 你 说 , 坦率 .
"也许我本可以像你说的，发一笔大财，弗兰克。"

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ðæt] [wen] [dæd] ['men](ə)nd [ðə; ði] [pɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
But the truth of the matter is that when Dad mentioned the possibility of his
但 这 真相 的 这 事情 是 那 什么时候 爸爸 提及 这 可能性 的 他的
[ekspə'dɪ](ə)n] ,
expedition ,
远征 ,

但事实是，当爸爸提到他探险的可能性时，

[ˈevri] ['ʌðər] [θɔːt] [fled] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd] .
every other thought fled out of my mind .
每一个 其他 想法 逃亡 出去 的 我的 头脑 .
其他所有念头都从我的脑海中消失了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [wel] ,
And it was just as well ,
和 它 曾是 只是 作为 出色地 ,
而且这样也好。

[fɔːr; fər][tuː; tə][hæv; həv][pʊt] [ðɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wʊd] [hæv; həv] [ment] [rɪ'piːtɪd] ['kɒnfərənsɪs]
for to have put this on the market would have meant repeated conferences
为了 到 有 放 这 在 这 市场 会 有 意思是 重复 会议
[wɪð; wɪθ][,mænju'fæktʃərəz] ,
with manufacturers ,
和 制造商 ,

因为如果将这款产品投放市场，就意味着要与制造商反复协商。

[trɪps][tuː; tə] ['wɑːʃɪntən] , [ænd; ənd][wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ə'hʌðər] .
trips to Washington , and one thing and another .
旅行 到 华盛顿 , 和 一 事物 和 其他 .
去华盛顿出差，以及其他一些事情。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] ['merkɪŋ] [ðɪs] [ekspə'dɪ](ə)n] ,
I would have had to give up making this expedition ,
我 会 有 有 到 给 向上 制作 这 远征 ,
我原本不得不放弃这次探险。

[ænd; ənd][aɪ] ['kʊdnt] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə][duː] [ðæt] .
and I couldn't bring myself to do that .
和 我 不能 带来 我 到 做 那 .
但我实在做不到。

" [fræŋk] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
" **Frank nodded .**
" 坦率 点头 .
弗兰克点了点头。

" [ɪ'mædʒɪn] ['duːɪŋ] [ðæt] , " [hɪː; hi] [sed] .
" **Imagine doing that , " he said .**
" 想象 正在做 那 , " 他 说 .
“想象一下做那种事，”他说。

“ [aɪ'd] ['su:nə] [kɪs] [ðə; ði] ['fɔ:rtʃən] [gʊd'baɪ] .

“ **I'd sooner kiss the fortune goodbye** .

“ ID 很快 吻 这 财富 再见 .

我宁愿放弃这笔财富。

[bɪ'saɪdz] , [wʌt] [ə; eɪ] [tʃæns] [hɪr] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] , [ɪf] [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['sɪti]
Besides , what a chance here to make a fortune , if we find the Enchanted City
除了 , 什么 一个 机会 这里 到 制作 一个 财富 , 如果 我们 寻找 这 迷人的 城市
!
!
!

此外，如果我们找到了魔法之城，那将是多么大的发财机会啊！

[ænd; ænd] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][lɑ:t] [mɔ:ɹ] [rɒʊ'mæntɪk] [wei] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][ðæn; ðən][baɪ][ə; eɪ]
And that will be a lot more romantic way of making it than by a
和 那 将要 是 一个 很多 更多的 浪漫的 方式 的 制作 它 比 经过 一个
['bɪznəs] [mu:v] .
business move .
商业 移动 .

而且，这比通过商业手段来实现要浪漫得多。

“ ['mɪstər] . ['hæmptən] , [hu:] [hæd; həd] [ə'prəʊtʃt] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs]
“ **Mr . Hampton , who had approached in time to hear the conclusion of this**
“ 先生 . 汉普顿 , WHO 有 接近 在 时间 到 听到 这 结论 的 这
[kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] , [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ,
conversation , shook his head ,
对话 , 摇晃 他的 头 ,

汉普顿先生正好赶到，听到了谈话的结尾，他摇了摇头。

[bʌt; bət] [smaɪld] , [ˌnevəðə'les] .
but smiled , nevertheless .
但 微笑 , 尽管如此 .

但他脸上还是露出了笑容。

“ [wəʊnt][ju:; jʊ] ['feləʊz] ['evər] [grəʊ] [ʌp] ? ” [hi:; hi] [æskt] .
“ **Won't you fellows ever grow up ? ” he asked** .
“ 惯于 你 伙伴们 曾经 生长 向上 ? ” 他 问 .

“你们这些家伙什么时候才能长大啊？”他问道。

[dʒæk] [grɪnd] .
Jack grinned .
杰克 咧嘴一笑 .

杰克咧嘴一笑。

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] [faɪn] [wʌn][tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ju: 'es] [laɪk] [ðæt] , [dæd] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **You're a fine one to talk to us like that , Dad , ” he said** .
“ 你是 一个 美好的 一 到 讲话 到 我们 喜欢 那 , 爸爸 , ” 他 说 .

“爸爸，您这样跟我们说话真是太好了，”他说。

“ [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [oʊn] [keɪs] .
“ **Look at your own case** .
“ 看 在 你的 自己的 案件 .

“看看你自己的情况。”

[hɪr] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , [æn; ən] [endʒɪ'nɪr] [ʌv; əv] [ɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ɪg'zæktɪŋ] ['prɪnsli] [fi:z]
Here you are , an engineer of international reputation , exacting princely fees
这里 你 是 , 一个 工程师 的 国际的 名声 , 严格 王子 费用
[fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['sɜ:rvisɪz] .
for your services .
为了 你的 服务 .

你是一位享有国际声誉的工程师，却要价高昂。

[jet] [juː; jʊ] [goʊ] [ænd; ʌnd] [ˈsækrɪfaɪs] [wʌt] [ˈprɑːbəbli] [wɪl] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hoʊl] [jɪr] [ʌv; əv] [jɜː; jər]
Yet you go and sacrifice what probably will amount to a whole year of your
然而 你 去 和 牺牲 什么 大概 将要 数量 到 一个 所有的 年 的 你的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

然而，你却要牺牲可能长达一年的时间。

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˌɛkspəˈdɪʃ(ə)n] .
in order to make this expedition .
在 命令 到 制作 这 远征 .

为了进行这次探险。

“ [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [rɪˈtʃːrnd] [ˈdʒæks] [brɔːd] [grɪn] [wɪð; wɪθ] [ˈɪntrəst] .
” **Mr . Hampton returned Jack's broad grin with interest** .
” 先生 . 汉普顿 返回 杰克的 广阔 咧嘴笑 和 兴趣 .

汉普顿先生饶有兴致地回以杰克灿烂的笑容。

“ [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈprɑːpərli] [rɪˈbjʊːkt] , [dʒæk] , “ [hiː; hi] [sed] .
” **I am properly rebuked , Jack , “ he said** .
” 我 是 适当地 责备 , 杰克 , “ 他 说 .

“我受到了应有的斥责，杰克，”他说。

“ [wel] , [wɒts] [mɔːr] [fʌn] [ðæn; ðən] [ˈduːɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [duː] , [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] ?
” **Well , what's more fun than doing what you like to do , once in a while ?**
” 出色地 , 是什么 更多的 乐趣 比 正在做 什么 你 喜欢 到 做 , 一次 在 一个 尽管 ?

“嗯，偶尔做自己喜欢的事情岂不是更有趣吗？ ”

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ˈprɪti] [hɑːrd] , [fɔːr; fər] [maɪ] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [pʊr]
When I was a boy I had to work pretty hard , for my people were poor
什么时候 我 曾是 一个 男生 我 有 到 工作 漂亮的 难的 , 为了 我的 人们 是 贫穷的
.
:
.

我小时候因为家里贫穷，不得不非常努力地干活。

[aɪ] [wɜːrkt] [maɪ] [oʊn] [wei] [θruː] [ˈkɑːlɪdʒ] .
I worked my own way through college .
我 工作 我的 自己的 方式 通过 大学 .

我靠自己打工完成了大学学业。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , [aɪ] [driːmd] [ʌv; əv] [ædˈventʃərəs] [ænd; ʌnd] [roʊˈmæntɪk] [ˌɛksprɪˈdɪʃnz] ,
All the time , I dreamed of adventurous and romantic expeditions ,
全部 这 时间 , 我 梦见 的 冒险的 和 浪漫的 探险 ,

我一直梦想着充满冒险和浪漫的探险之旅。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .
but I had no chance to make them .
但 我 有 不 机会 到 制作 他们 .

但我没有机会制作它们。

[maɪ] [noʊz] [mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈkʌvərz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈtekstbʊk] [æt; ət] [naɪt] .
My nose must always be between the covers of a textbook at night .
我的 鼻子 必须 总是 是 之间 这 封面 的 一个 教科书 在 夜晚 .

我晚上睡觉时必须埋头苦读。

[maɪ] [θɔːts] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɑːn] [ˈbɪznəs] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
My thoughts must be on business during the day .
我的 想法 必须 是 在 商业 期间 这 天 .

我白天必须专心处理工作。

“ [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt] ,
“ As a matter of fact ,
“ 作为 一个 事情 的 事实 ,

“事实上,

[maɪ] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ju:θ] [ˈæktʃu,etɪd][ˌem ˈi:][ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [ju:; jʊ] [ðɪs] [tʃæns] .
my recollection of my own youth actuated me in giving you this chance .
我的 回忆 的 我的 自己的 青年 驱动 我 在 给予 你 这 机会 .
我对自身青春的回忆促使我给了你这个机会。

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ˈwʌnts] .
I know what a boy wants .
我 知道 什么 一个 男生 想要 .

我知道男孩想要什么。

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪˈnaɪd] [aɪ ˈti:][maɪˈself] , [ænd; ɐnd][aɪ] [mi:n] [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ˈbetər] [lʌk] .
I was denied it myself , and I mean you shall have better luck .
我 曾是 否认 它 我 , 和 我 意思是 你 将 有 更好的 运气 .
我本人就曾被拒绝过, 我的意思是, 你的运气应该会比我好。

“ [ˈtɜ:rnɪŋ] [əˈbrʌptli] , [hi:; hi] [wɔ:kt] [əˈweɪ] .
“ Turning abruptly , he walked away .
“ 转弯 突然 , 他 步行 离开 .

他猛地转身, 走开了。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [wɜ:r; wər][ˈsaɪlənt] .
The boys were silent .
这 男孩们 是 沉默的 .

男孩们沉默不语。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈɪrʃɑ:t] , [fræŋk] [sed] [ˈɜ:rnɪstli] :
When he was out of earshot , Frank said earnestly :
什么时候 他 曾是 出去 的 听力范围 , 坦率 说 切实 :

等他走远后, 弗兰克认真地说:

“ [dʒæk] , [jɔ:; jər] [ˈfɑ:ðər] [ɪz][ə; eɪ] [prɪns] . “
“ Jack , your father is a prince . “
“ 杰克 , 你的 父亲 是 一个 王子 . “

“杰克, 你父亲是位王子。”

“ [aɪ] [ˈnevər] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [tɔ:k] [kwɑ:t] [soʊ] [ˈfri:li] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ju:θ] [brɪˈɔ:r] , “ [sed] [dʒæk] ,
“ I never heard him talk quite so freely of his own youth before , ” said Jack ,
“ 我 绝不 听到 他 讲话 相当 所以 自由 的 他的 自己的 青年 前 , “ 说 杰克 ,
[ˈθɔ:tfəli] .
thoughtfully .
深思熟虑 .

“我以前从未听他如此坦诚地谈论过自己的青年时代,”杰克若有所思地说。

“ [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] [mɔ:r] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
“ I want to know more about it .
“ 我 想 到 知道 更多的 关于 它 .

我想了解更多相关信息。

“ [wɪˈðəʊt] [ˈfɜ:rðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] , [hi:; hi] , [tu:] , [set] [ɔ:f] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfa:ðɜ:z] [weɪk] .
“ Without further explanation , he , too , set off in his father's wake .
“ 没有 更远 解释 , 他 , 也 , 放 离开 在 他的 父亲的 唤醒 .

“他没有做任何解释, 也追随父亲的脚步出发了。”

[ˈtʃæptər] [vi:,aɪˈaɪ] — [ðə; ðɪ] [ˌekspeˈdɪʃ(ə)n] [gets] [ˈʌndər] [wei]
CHAPTER VII — THE EXPEDITION GETS UNDER WAY
章 七 — 这 远征 获得 在下面 方式

第七章——探险队启程

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][wɔːrm] ['weðər] ,
With the coming of the first warm weather ,
和 这 未来 的 这 第一的 温暖的 天气 ,
随着第一波暖流的到来,
[dɪ'laɪtʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ðʊʊ] [ðer; ðər] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːnəsteri] [hæd; həd] ['pruːvn] [tuː; tə]
delightful and interesting though their stay at the monastery had proven to
愉快 和 有趣的 尽管 他们的 停留 在 这 修道院 有 已证实 到
[biː; bi] ,
be ,
是 ,

尽管他们在修道院的住宿经历令人愉快且充满乐趣， 但

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə][get] [ˈʌndər] [wei] [ə'paːn][ðə; ði][ləst] [steɪdʒ][ʌv; əv][ðer; ðər] [hʌnt] [fɔːr; fər]
the boys were eager to get under way upon the last stage of their hunt for
这 男孩们 是 渴望的 到 得到 在下面 方式 之上 这 最后的 阶段 的 他们的 打猎 为了
[ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['sɪti] .
the Enchanted City .
这 迷人的 城市 .

男孩们迫不及待地想要开始寻找魔法之城的最后阶段。

[daːn] [ɜ'nestʊʊ][ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [ðʊʊ] [les] [ɪnθuːzɪ'æstɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,
Don Ernesto and Mr . Hampton , though less enthusiastic on the surface ,
大学教师 埃内斯托 和 先生 . 汉普顿 , 尽管 较少的 热情的 在 这 表面 ,
唐·埃内斯托和汉普顿先生虽然表面上不太热情，

[wɜːr; wər][noʊ] [wɪt] [les] [dɪ'zʌɪərəs][tuː; tə][biː; bi] ['muːvɪŋ] [ɑːn][ðæn; ðən][ðə; ði] [bɔɪz] .
were no whit less desirous to be moving on than the boys .
是 不 白色 较少的 渴望 到 是 移动 在 比 这 男孩们 .
他们和男孩们一样，都渴望继续前进。

[ˈfɑːðər] [fə'liːp] , [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
Father Felipe , reluctant to part with them ,
父亲 费利佩 , 不情愿的 到 部分 和 他们 ,
费利佩神父不愿与他们分离，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [en'laɪvənd] [ðə; ði][ˈplæsɪd] [ˈaʊərz][ʌv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['ləʊnli] ['mɑːnəsteri]
for they had enlivened the placid hours of life in the lonely monastery
为了 他们 有 活跃 这 平静 小时 的 生活 在 这 孤独 修道院
[ɪ'meɜərəbli] ,
immeasurably ,
无法估量 ,

因为他们极大地丰富了这座孤寂修道院平静的生活时光。

[ˌnevərðə'les] [sɔː] [ðæt][aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] ['eni] [bɜːŋgər][tuː; tə] [ɪntər'pəʊz] [əb'dʒɛkʃənz] [tuː; tə]
nevertheless saw that it would be useless any longer to interpose objections to
尽管如此 锯 那 它 会 是 无用 任何 更长 到 插入 反对意见 到
[ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] .
their departure .
他们的 离开 .

然而，他意识到再反对他们离开已经毫无用处了。

“ [gʊd] ['weðər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] , ” [hiː; hi] [sed] , [æt; ət][lenkθ; lenθ] , [wʌn] ['bɑːmi] [deɪ] .
“ Good weather has arrived , ” he said , at length , one balmy day .
” 好的 天气 有 到达的 , ” 他 说 , 在 长度 , 一 芳香 天 .
在一个温暖的日子里，他终于说道：“好天气来了。”

“ [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
“ I know the mountains .
” 我 知道 这 山脉 .
我熟悉这些山脉。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] [snoʊ] [ɔːr][kould][ˈwaɪndz] .

There will be no more snow or cold winds .
那里 将要 是 不 更多的 雪 或者 寒冷的 风 .

不会再下雪，也不会再刮寒风了。

[reɪn] , [jes] .

Rain , yes .
雨 , 是的 .

是的，下雨了。

[fɔːr; fər][ɑːn] [ðɪs] [ˈwestərn] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈændiːz] [wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv] [ˈʃaʊəz] [ænd; ənd]
For on this western slope of the Andes we always have showers and
为了 在 这 西 坡 的 这 安第斯山脉 我们 总是 有 淋浴 和
[ˈθʌndəˌstɔrm] .

thunderstorms .
雷暴 .

因为在安第斯山脉的西坡，我们这里总是会有阵雨和雷暴。

[bʌt; bət] [snoʊ] , [noʊ] .

But snow , no .
但 雪 , 不 .

但下雪的话，不会。

[sprɪŋ] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [hɪr] .

Spring is definitely here .
春天 是 确实 这里 .

春天真的来了。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [dɪˈsweɪd] [juː; jʊ] , [maɪ] [frend] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dɑːn] [əˈnestoʊ] ,
“ **I wish I could dissuade you , my friend ,** ” **he said to Don Ernesto ,**
“ 我 希望 我 可以 劝阻 你 , 我的 朋友 , ” 他 说 到 大学教师 埃内斯托 ,

“我真希望我能劝阻你，我的朋友，”他对唐·埃内斯托说道。

[ɪn][ə; eɪ][ˈgreɪvər] [toʊn] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] [ˈkʌstəməri] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒɑːli] [ˈæbət] [tuː; tə] [ɪmˈploɪ] .
in a graver tone than was customary for the jolly Abbot to employ .
在 一个 刻刀 语气 比 曾是 习惯 为了 这 快乐的 方丈 到 采用 .

语气比这位和蔼可亲的院长通常使用的语气要严肃得多。

“ [aɪ] [wɪʃ] , [ɪnˈdiːd] , [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə][tɜːrn] [əˈsaɪd][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈfuːliʃ]
“ **I wish , indeed , you could be persuaded to turn aside from this foolish**
“ 我 希望 , 的确 , 你 可以 是 被说服 到 转动 旁边 从 这 愚蠢
[ədˈventʃər] .

adventure .
冒险 .

“我真希望你能被劝服，放弃这场愚蠢的冒险。”

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [greɪv] [ˈdeɪndʒər] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I have a feeling that grave danger will come to you .
我 有 一个 感觉 那 严重 危险 将要 来 到 你 .

我感觉你将遭遇极大的危险。

[maɪ][ˈspɪrɪts] [siːm] [dɪˈprest] . ”

My spirits seem depressed . “
我的 烈酒 似乎 郁闷 . ”

我情绪低落。

“ [ɑː] , [ˈfɑːðər] [fəˈliːp] , [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [daɪnd] [wel] [təˈdeɪ] , ” [sed] [dɑːn] [əˈnestoʊ] ,
“ **Ah , Father Felipe , you have not dined well today ,** ” **said Don Ernesto ,**
“ 啊 , 父亲 费利佩 , 你 有 不是 用餐 出色地 今天 , ” 说 大学教师 埃内斯托 ,

“啊，费利佩神父，您今天没吃好啊，”唐·埃内斯托说道。

[ɪn][ə; eɪ] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [tuːn] [brˈlaɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈdænsɪŋ] [aɪz] .
in a sympathetic tone belied by his dancing eyes .
在一个 交感神经 语气 谎言 经过 他的 跳舞 眼睛 .

他语气中带着同情，但他的眼神却闪烁不定。

“ [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌɪndɪˈdʒestʃən] , [ˈmeɪbi] .
“ A trace of indigestion , maybe .
“ 一个 痕迹 的 消化不良 , 或许 .

“或许是轻微的消化不良。”

[aɪ] , [tuː] , [ˈɔːf(ə)n] [fiːl] [dɪˈprest] [fɔːr; fər] [laɪk] [kɔːz] . “
I , too , often feel depressed for like cause . “
我 , 也 , 经常 感觉 郁闷 为了 喜欢 原因 . “

我也经常因为类似的原因感到沮丧。

“ [neɪ] , “ [sed] [ˈfɑːðər] [fəˈliːp] , [ɪnˈdɪɡnəntli] .
“ Nay , “ said Father Felipe , indignantly .
“ 不 , “ 说 父亲 费利佩 , 愤慨地 .

“不,”费利佩神父愤愤不平地说。

“ [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] , [ˈkɔːfi] — [wʌt] [ɪz][ðər; ðər][ɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem ˈliː][ˌɪndɪˈdʒestʃən] ?
“ A little fish , coffee — what is there in this to give me indigestion ?
“ 一个 小的 鱼 , 咖啡 — 什么 是 那里 在 这 到 给 我 消化不良 ?

“一点鱼，一杯咖啡——这里面有什么会让我消化不良呢？”

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][dʒʊʊk] , [juː; jʊ][ˈkreɪzi][mæn] ,
But you must joke , you crazy man ,
但 你 必须 开玩笑 , 你 疯狂的 男人 ,

但你一定是在开玩笑，你这个疯子！

[ˈiːɡər] [tuː; tə] [rʌn] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [pʊʊk] [jʊr; jər] [noʊz][ˈɪntuː][ˈpleɪsɪz] [wer]
eager to run up and down mountains and poke your nose into places where
渴望的 到 跑步 向上 和 向下 山脉 和 戳 你的 鼻子 进入 地方 在哪里
[waɪt] [men][hæv; həv][ˈnevər][trɔːd] .
white men have never trod .
白色的 男人 有 绝不 践踏 .

渴望在山间奔跑，探索白人从未涉足的地方。

[ðər; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈtrʌb(ə)l] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [ˈtrʌb(ə)l] .
There will be trouble , I tell you , trouble .
那里 将要 是 麻烦 , 我 告诉 你 , 麻烦 .

我告诉你，会有麻烦的，非常麻烦。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡʊd] [ˈæbət] [said] [laɪk][ə; eɪ] [ˈmɪnətʃər] [ˈɜːrθkweɪk] .
“ And the good Abbot sighed like a miniature earthquake .
“ 和 这 好的 方丈 叹了口气 喜欢 一个 微型 地震 .

“然后，善良的方丈叹了口气，就像发生了一场小型地震。”

[ˈbrʌðər] [ɡrɪˈɡɔːriːoʊ] , [ˈɔːlsou] , [wʌz; wəz] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈpɑːrti] [set] [aʊt] .
Brother Gregorio , also , was reluctant to see the party set out .
兄弟 格雷戈里奥 , 还 , 曾是 不情愿的 到 看 这 派对 放 出去 .

格雷戈里奥兄弟也不愿意看到聚会出发。

[ðə; ði] [bɔɪz] , [ɔːl] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [hæd; həd] [enˈdɪəd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The boys , all four of them , had endeared themselves to him .
这 男孩们 , 全部 四 的 他们 , 有 可爱的 他们自己 到 他 .

这四个男孩都让他很喜爱。

[ɪˈspeʃəli] [wʌz; wəz][hiː; hi][fɑːnd][ʌv; əv] [fræŋk] , [ɪn] [huːz] [kwɪk] ,
Especially was he fond of Frank , in whose quick ,
尤其 曾是 他 喜爱 的 坦率 , 在 谁 快的 ,

他尤其喜欢弗兰克，弗兰克反应很快。

[rɪˈspɔːnsɪv] [maɪnd][ænd; ənd] [ˈsensətɪv] [ˈspɪrɪt][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [sens] [ə; eɪ] [ˈkɪndrəd] [streɪn] .
responsive mind and sensitive spirit he seemed to sense a kindred strain .
响应式设计 头脑 和 敏感的 精神 他 似乎 到 感觉 一个 亲属 拉紧 .
他思维敏捷，情感细腻，似乎感受到了一种相似的情感。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [faʊnd] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈpaʊər] [plænt] , [ˈpɒtərɪŋ] [əˈraʊnd] ,
The boys found him at the power plant , pottering around ,
这 男孩们 成立 他 在 这 力量 植物 , 闲逛 大约 ,
男孩们在发电厂找到了他，他当时正在四处闲逛。

[wen] [ðeɪ] [təʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈɪmɪnənt] [dɪˈpɑːrtʃər] .
when they told him of their imminent departure .
什么时候 他们 讲述 他 的 他们的 迫在眉睫 离开 .
当他们告诉他他们即将离开时。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [fel] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ˈʌtər] .
His face fell , and for a time he could find no words to utter .
他的 脸 跌倒 , 和 为了 一个 时间 他 可以 寻找 不 字 到 说出 .
他脸色沉了下来，一时之间说不出话来。

[hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] [ðer; ðər] [steɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [fərˈevər] .
He had known , of course , that their stay would not be forever .
他 有 已知 , 的 课程 , 那 他们的 停留 会 不是 是 永远 .
他当然知道，他们的停留不会是永远的。

[bʌt; bət][soʊ] [lɔːŋ] [hæd; həd][,aɪ ˈtiː][ˈlæstɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈwɪntər] [mʌnθs] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][hæd; həd] [siːmd]
But so long had it lasted during the winter months that it had seemed
但 所以 长的 有 它 持续 期间 这 冬天 几个月 那 它 有 似乎
[tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [ˈmætərz] [wʊd] [kənˈtɪnjuː] [ɪn][ˈstætuː][kwʊð][ɔːr] [wɪˈðəʊt] [tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][æn; ən]
to him as if matters would continue in statu quo or without change for an
到 他 作为 如果 事情 会 继续 在 状态 如此 或者 没有 改变 为了 一个
[ɪnˈdefɪnət] [ˈpɪriəd] .
indefinite period .
不定 时期 .
但由于冬季持续的时间如此之长，以至于他觉得事情似乎会维持现状，或者在一段不确定的时间内不会发生任何变化。

[naʊ] [tuː; tə][biː; bi][təʊld] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [wiːk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [blɒʊ]
Now to be told that they were going to leave within the week was a blow
现在 到 是 讲述 那 他们 是 去 到 离开 之内 这 星期 曾是 一个 吹
.
:
.
得知他们一周内就要离开，这无疑是个打击。

[æt; ət][lenkθ; lenθ][hiː; hi] [wɔːkt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ɡruːp] ,
At length he walked away from the group ,
在 长度 他 步行 离开 从 这 团体 ,
最后他离开了人群。

[ænd; ənd] [stʊd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [brɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [puːl] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [kæˈskeɪdɪd][ðə; ðɪ][ˈwɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
and stood on the brink of the pool into which cascaded the water from the
和 站立 在 这 边缘 的 这 水池 进入 哪个 级联 这 水 从 这
[fɔːlz] ,
falls ,
瀑布 ,
他站在水潭边，瀑布的水流倾泻而下，汇入潭中。

[hɪz; ɪz][hændz][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɡruːp] .
his hands behind him , his back to the group .
他的 双手 在后面 他 , 他的 后退 到 这 团体 .
他双手背在身后，背对着大家。

“ [hi:; hi] [teɪks] [aɪ 'ti:] [hɑ:rd] , ” [sed] [dʒæk] .

“ He takes it hard , ” said Jack .

“ 他 需要 它 难的 , ” 说 杰克 .

“他很难过,”杰克说。

“ [fræŋk] , [hi:; hi] [laɪks] [ju:; jʊ] [best] [ʌv; əv] [ɔ:l] .

“ Frank , he likes you best of all .

“ 坦率 , 他 点赞 你 最好的 的 全部 .

“弗兰克，他最喜欢你。”

[wi:l] [li:v] [ju:; jʊ] [hɪr] [wið; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

We'll leave you here with him .

出色地 离开 你 这里 和 他 .

我们把你留在这里陪他吧。

“ [fræŋk] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .

“ Frank nodded .

“ 坦率 点头 .

弗兰克点了点头。

“ [aɪ] [ges] [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'di:ə] , ” [hi:; hi] [sed] ['soʊbərlɪ] .

“ I guess that's a good idea , ” he said soberly .

“ 我 猜测 那就是 一个 好的 主意 , ” 他 说 清醒地 .

“我想这是个好主意,”他严肃地说。

“ ['brʌðər] [grɪ'ɡɔ:ri:ʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] ['feləʊ] , [ænd; ənd] [wi:; wi] [ʌndər'stænd] [i:tʃ] ['ʌðər] .

“ Brother Gregorio is a fine fellow , and we understand each other .

“ 兄弟 格雷戈里奥 是 一个 美好的 同伴 , 和 我们 理解 每个 其他 .

“格雷戈里奥兄弟是个好人，我们彼此很了解。”

“ [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'pɑ:rtɪd] ,

“ As the others departed ,

“ 作为 这 其他的 已离开 ,

“其他人离开后，

[ðeɪ] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔ:] [fræŋk] [gʊʊ] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [mʌŋk] [ænd; ənd] [pleɪs] [æŋ; ən] [ɑ:rm] ['oʊvər]

they looked back and saw Frank go up to the monk and place an arm over

他们 看起来 后退 和 锯 坦率 去 向上 到 这 僧 和 地方 一个 手臂 超过

[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

his shoulders .

他的 肩膀 .

他们回头一看，只见弗兰克走到僧侣面前，把一只胳膊搭在他的肩膀上。

[ðeɪ] [stʊd] [ðʌs] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [noʊ] [wɜ:rdz] [ɪntər'tʃeɪndʒd] .

They stood thus for a long time , no words interchanged .

他们 站立 因此 为了 一个 长的 时间 , 不 字 互换 .

他们就这样站了很久，一句话也没说。

[wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['pækɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['dʒɜ:rnɪ] ,

When it came to the point of packing for the journey ,

什么时候 它 来了 到 这 观点 的 包装 为了 这 旅行 ,

到了收拾行装准备旅行的时候，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] ['teɪkən] [ə'lɔ:ŋ] .

there was much that could not be taken along .

那里 曾是 很多 那 可以 不是 是 已采取 沿着 .

有很多东西是带不走的。

[ˈbrʌðər] [grɪˈɡɔːri:ʊ], [ɪnˈdi:dɪ] , [wʊd] [hæv; həv] [ˈloʊdɪd] [i:tʃ] [mæn] [laɪk] [ə; eɪ] [pæk] [mju:l] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]
Brother Gregorio , indeed , would have loaded each man like a pack mule with his
兄弟 格雷戈里奥 , 的确 , 会 有 已加载 每个 男人 喜欢 一个 盒 骡子 和 他的
[ɡɪfts] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
gifts of this ,
礼物 的 这 ,

格雷戈里奥兄弟确实会像驮骡一样，把这些礼物装满每个人的肚子。

[ðæt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] — [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] , [bu:ts] , [ˈpɒntʃəʊz] , [ˈprer] [ˈbʊks] [ænd; ənd] [wʌt] [nɑ:t]
that and the other — of clothing , boots , ponchos , prayer books and what not
那 和 这 其他 — 的 衣服 , 靴子 , 披风 , 祷告 图书 和 什么 不是
,
,
,

还有其他一些东西——衣服、靴子、披风、祈祷书等等。

[ʌv; əv] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈkeɪsɪz] [ænd; ənd] [ˈpækədʒəz, ˈpækɪdʒɪz] [ʌv; əv] [hɜ:rb] [ænd; ənd] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈremədɪz] .
of medicine cases and packages of herbs and simple remedies .
的 药品 案例 和 包裹 的 草药 和 简单的 补救措施 .

药品包装盒和草药包以及简易疗法用品。

[nɔ:r] [wɜ:r; wər] [ˈfɑ:ðər] [fəˈli:p] [ɔ:r] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈmʌŋks] [tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈmembər]
Nor were Father Felipe or the many other monks to whom the various members
也不 是 父亲 费利佩 或者 这 许多 其他 僧侣 到 谁 这 各种各样的 成员
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑ:rti] [hæd; həd] [enˈdriəd] [ðəmˈselvz] ,
of the party had endeared themselves ,
的 这 派对 有 可爱的 他们自己 ,

费利佩神父和党内其他许多深受党员喜爱的僧侣们也没有.....

[ðə; ði] [les] [bɪˈhaɪndhænd] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
the less behindhand in their offerings .
这 较少的 背后 在 他们的 供品 .

他们的产品和服务越不落后。

“ [wi:; wi] [kɑ:nt] [teɪk] [ɔ:l] [ðɪs] [stʌf] , ” [sed] [dʒæk] , [ɪn] [ˈkɑ:mɪk(ə)l] [dɪsˈmeɪ] ,
“ **We can't take all this stuff , ” said Jack , in comical dismay ,**
” 我们 不能 拿 全部 这 东西 , ” 说 杰克 , 在 滑稽 沮丧 ,
“我们不可能把所有东西都带走,”杰克滑稽地沮丧说道。

[æz; əz] [hi:; hi] [stʊd] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈkɑ:mən] [ˈsɪtɪŋ] [ru:m] , [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈbʌndlz] , [bɑ:ksɪz] , [hi:ps]
as he stood in their common sitting room , surrounded by bundles , boxes , heaps
作为 他 站立 在 他们的 常见的 坐着 房间 , 包围 经过 捆绑 , 盒子 , 堆积如山
[ænd; ənd] [beɪlz] .
and bales .
和 捆包 .

他站在他们共用的客厅里，周围堆满了包裹、箱子、土堆和捆包。

“ [ˈhwʌtəl] [wi:; wi] [du:] [wɪð; wɪθ] [aɪ ˈti:] ?
“ **What'll we do with it ?**
” 什么会 我们 做 和 它 ?
“我们该拿它怎么办? ”

[ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ] [teɪk] [ʌp] , [aɪ] [seɪ] [tu:; tə] [maɪˈself] , - [wel] , [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [ˌæbsəˈlu:tli]
Every single thing that I take up , I say to myself , ' Well , this will be absolutely
每一个 单身的 事物 那 我 拿 向上 , 我 说 到 我 , - 出色地 , 这 将要 是 绝对地
[ˈju:sləs] ,
useless ,
无用 ,

我做的每一件事，我都会对自己说：“嗯，这肯定毫无用处。”

[ænd; ənd][dʒʌst][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [wei] .
and just in our way .
和 只是 在 我们的 方式 .

而且正好挡住了我们的路。

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:: wi][dəunt] [teɪk] [aɪ 'ti:] ,
But if we don't take it ,
但 如果 我们 不 拿 它 ,

但如果我们不接受，

[wi:: wi][fæl; ʃəl] [breɪk] ['brʌðər] [gre'ɡɔ:riʊz] [hɑ:rt] [ɔ:r] [ˈfɑ:ðər] [fə'li:peɪz] [hɑ:rt] [ɔ:r] ['sʌm,bɑ:di:z] [els] [hɑ:rt]
we shall break Brother Gregorio's heart or Father Felipe's heart or somebody's else heart .
我们 将 休息 兄弟 格雷戈里奥的 心 或者 父亲 菲利普的 心 或者 某人的 别的 心 .
.
.
.

我们会让格雷戈里奥兄弟心碎，或者让费利佩神父心碎，或者让其他什么人心碎。

- [wʌt] [ɑ:r; əɹ][wi:: wi][ˈɡoʊɪŋ][tu:: tə][du:] ?
' What are we going to do ?
- 什么 是 我们 去 到 做 ?

我们该怎么办？

" ['mɪstər] . ['hæmptən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Mr . Hampton shook his head .
" 先生 . 汉普顿 摇晃 他的 头 .

汉普顿先生摇了摇头。

" [ðer; ðər][ɑ:r; əɹ][ˈoʊnli] [eɪt] [ʌv; əv][ju: 'es] , [dʒæk] , " [hi:: hi] [sed] .
" There are only eight of us , Jack , " he said .
" 那里 是 仅有的 八 的 我们 , 杰克 , " 他 说 .

“我们只有八个人，杰克，”他说。

" [ænd; ənd][wi:: wi][kɑ:nt] [ˌoʊvər'loʊd] [ɑ:r'selvz] .
" And we can't overload ourselves .
" 和 我们 不能 超载 我们自己 .

“我们不能让自己负担过重。”

[wi:: wi][hæv; həv] [ˈdɪfɪkəlt] ['kʌntri] [θru:] [wɪtʃ] [tu:: tə] [meɪk] [ˈaʊər; ɑ:r] [wei] — ['kʌntri] [ðæt] [fɔ:r; fər]
We have difficult country through which to make our way — country that for
我们 有 难的 国家 通过 哪个 到 制作 我们的 方式 — 国家 那 为了

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rt][ɪz] ['trækləs] [ænd; ənd] [ʌn'tʃɑ:rtɪd] .
a large part is trackless and uncharted .
一个 大的 部分 是 无轨 和 未知的 .

我们要穿越的是一个地形崎岖、道路崎岖的地区——大部分地区人迹罕至，尚未被勘测。

[wi:: wi][kæn; kən] [ə'fɔ:rd] [tu:: tə] [teɪk] ['oʊnli] [ɪ'senʃlɪ] . "
We can afford to take only essentials . "
我们 能 买得起 到 拿 仅有的 必需品 . "

我们只能带必需品。

" [jes] , [bʌt; bət] , [dæd] ,
" Yes , but , Dad ,
" 是的 , 但 , 爸爸 ,

“是的，但是，爸爸，

['brʌðər] [grɪ'ɡɔ:ri:ʊs][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'sɪdər] [ɔ:l] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ju: 'es]
Brother Gregorio and the rest of them consider all they have given us
兄弟 格雷戈里奥 和 这 休息 的 他们 考虑 全部 他们 有 给定 我们

[æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
as essential .
作为 基本的 .

格雷戈里奥兄弟和其他人认为他们给予我们的一切都至关重要。

” [dɑ:n] [ɜːˈnestʊ] [læft] .
” **Don Ernesto laughed** .
” 大学教师 埃内斯托 笑了 .

唐·埃内斯托笑了。

” [beɪl] [ʌp] [wʌt] [wiː; wi][kɑ:nt] [teɪk] , [ænd; ənd] [li:v] [aɪ ˈti:] [hɪr] [əˈɡenst] [ˈaʊər; ɑ:r] [rɪˈtʃ:rən] , ” [hiː; hi]
” **Bale up what we can't take , and leave it here against our return , ” he**
” 包 向上 什么 我们 不能 拿 , 和 离开 它 这里 反对 我们的 返回 , ” 他
[sed] .
said .
说 .

“把我们带不走的東西打包好，留在这里等我们回来，”他说。

” [let] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [si:] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈteɪkən][ænd; ənd] [wʌt] [left] [brɪˈhaɪnd] .
” **Let none of the monks see what has been taken and what left behind** .
” 让 没有任何 的 这 僧侣 看 什么 有 到过 已采取 和 什么 左边 在后面 .

“不要让任何僧侣看到被拿走的東西和留下的東西。”

[ðʌs] [noʊ] [ˈfi:lɪŋz] [wɪl] [biː; bi][hɜ:rt] .
Thus no feelings will be hurt .
因此 不 情怀 将要 是 伤害 .

这样就不会伤害到任何人的感情。

” [ˈdʒæks] [feɪs] [ˈbraɪtnd] .
” **Jack's face brightened** .
” 杰克的 脸 明亮 .

杰克的脸色亮了起来。

” [ɡʊd] [aɪˈdi:ə] , ” [hiː; hi] [sed] .
” **Good idea , ” he said** .
” 好的 主意 , ” 他 说 .

“好主意，”他说。

” [wel] , [kʌm] [ɑ:n] [ˈfeləʊz] .
” **Well , come on fellows** .
” 出色地 , 来 在 伙伴们 .

“好了，伙计们，走吧。”

[naʊ] [ðɪs] [wiː; wi][kɑ:nt] [teɪk] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðɪs] .
Now this we can't take , and this and this .
现在 这 我们 不能 拿 , 和 这 和 这 .

现在这个我们不能接受，还有这个和这个。

” [fɔ:r; fər] [ˈaʊərz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈbɪzi] [ˈsɔ:rtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ˈju:sləs] [ɡɪfts] ,
” **For hours they were busy sorting out the useless gifts** ,
” 为了 小时 他们 是 忙碌的 排序 出去 这 无用 礼物 ,

他们花了几个小时整理那些没用的礼物，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ˈʌðər] [ˈaʊərz] [ˈbɪzi] [ˈpækɪŋ] [ðəm; ðəm] [sɪˈkjʊrli] [ænd; ənd] [ˈstəʊɪŋ] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði]
and for other hours busy packing them securely and stowing away in the
和 为了 其他 小时 忙碌的 包装 他们 安全地 和 存放 离开 在 这
[ˈsɪtɪŋ] [ru:m] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ðər; ðər] [rɪˈtʃ:rən] .
sitting room to await their return .
坐着 房间 到 等待 他们的 返回 .

其余时间则忙着将它们妥善打包，并藏在客厅里，等待它们归来。

[æt; ət][lenkθ; lenθ][ðə; ði][ekspəˈdɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə][stɑ:rt] .
At length the expedition was ready to start .
在 长度 这 远征 曾是 准备好 到 开始 .

探险队终于准备就绪，可以出发了。

[ðə; ði] [mju:lz] [wɜ:r; wər] [pækt] , ['ka:ls] , ['pedrʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mʌŋks] ['bi:ɪŋ] ['ekspɜ:rt] [ɪn] [ðə; ði] [ɑ:rt] .
The mules were packed , Carlos , Pedro and the monks being expert in the art .
这 骡子 是 包装 , 卡洛斯 , 佩德罗 和 这 僧侣 存在 专家 在 这 艺术 .
骡子驮着行李, 卡洛斯、佩德罗和僧侣们都是这方面的专家。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['nesəsəri] [fu:d] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] ['kæmpɪŋ] ['kwɪpmənt] , [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [kən'teɪnd]
Besides the necessary food supplies and camping equipment , the luggage contained
除了 这 必要的 食物 补给品 和 野营 设备 , 这 行李 包含
[fi:ld] ['reɪdiʊ] ['kwɪpmənt] [ʌv; əv] ['veriəs] ['sɔ:rts] .
field radio equipment of various sorts .
场地 收音机 设备 的 各种各样的 排序 .
除了必要的食物和露营装备外, 行李中还装有各种野战无线电设备。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tu:b] [trænz'mɪtər, træns'mɪtər] , ['sevrəl] ['saɪzɪz] [ʌv; əv] [spɑ:rk] [kɔɪl] , [kɔɪlz] [ʌv; əv] [faɪn]
There was a tube transmitter , several sizes of spark coil , coils of fine
那里 曾是 一个 管子 发射机 , 一些 尺寸 的 火花 线圈 , 线圈 的 美好的
['waɪər] ,
wire ,
金属丝 ,
那里有一台电子管发射器、几种尺寸的火花线圈、几圈细导线,

[ænd; ənd] [du:plɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stændərd] [ju:] . [es] . ['ɑ:rmɪ] [fi:ld] ['reɪdiʊ] — ['sevrəl] [sets] [ʌv; əv]
and duplications of the standard U . S . Army field radio — several sets of
和 重复 的 这 标准 U . S . 军队 场地 收音机 — 一些 套 的
['hɑ:lʊ] ,
hollow ,
空洞的 ,
以及多套标准美军野战无线电台——几组空心的,

[laɪt] [sti:l] [pʊʊlz] [ɪn] [kə'ləpsəbl] ['sekʃnz] , [ə; eɪ] [hænd] - ['ɑ:pɜ:ɪtəd] ['kwɔ:rtər] - ['kɪləwɑ:t] ['dʒenəreɪtər] ,
light steel poles in collapsible sections , a hand - operated quarter - kilowatt generator ,
光 钢 杆子 在 可折叠的 部分 , 一个 手 - 经营的 四分之一 - 千瓦 发电机 ,
['hedfʊʊnz] [ænd; ənd] ['bætəriz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] .
headphones and batteries being the main articles .
耳机 和 电池 存在 这 主要的 文章 .
主要物品包括可折叠的轻型钢杆、手摇式四分之一千瓦发电机、耳机和电池。

“ [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tu:b] [trænz'mɪtər, træns'mɪtər] [wi:; wi] [kæn; kən] [ri:tʃ] [ju:; jʊ] [æt; ət] ['ɑʊər; ɑ:r] [beɪs] [hɪr] ,
“ **With the tube transmitter we can reach you at our base here ,**
“ 和 这 管子 发射机 我们 能 抵达 你 在 我们的 根据 这里 ,
['fɑ:ðər] [fə'li:p] , [fɔ:r; fər] [ʃɔ:rt] ['dɪstənsɪz] ,
Father Felipe , for short distances ,
父亲 费利佩 , 为了 短的 距离 ,
“费利佩神父, 我们可以用这个发射管在短距离内联系到您, 我们这里就是基地。”

“ [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] .
“ **said Mr . Hampton .**
“ 说 先生 . 汉普顿 .
汉普顿先生说道。

“ [bʌt; bət] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] [wɜ:rk] , [ðə; ði] [tu:b] [trænz'mɪtər, træns'mɪtər] [ænd; ənd] ['bætəriz] [wʊd]
“ **But for long distance work , the tube transmitter and batteries would**
“ 但 为了 长的 距离 工作 , 这 管子 发射机 和 电池 会
[nɔ:t] [bi:; bi] [strɔ:ŋ] ['ɪnʌf] .
not be strong enough .
不是 是 强的 足够的 .
“但对于远距离通信来说, 电子管发射器和电池的功率就不够用了。”

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['dʒenəreɪtər] [wɪl] [bi:; bi] [ðə; ði] [θɪŋ] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] .
In that case , this little generator will be the thing to employ .
在 那 案件 , 这 小的 发电机 将要 是 这 事物 到 采用 .
在这种情况下, 这台小型发电机就是我们需要的。

[jʊː; jʊ] [maɪt] [kən'sɪdə] [juː 'es] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːl] [ðɪːz] [ˌduːplɪ'keɪʃənz] [ʌv; əv] [r'kwɪpmənt] ,
You might consider us foolish to take all these duplications of equipment ,
你 可能 考虑 我们 愚蠢 到 拿 全部 这些 重复 的 设备 ,
你可能会觉得我们买这么多重复的设备很傻,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [weɪ] [mʌtʃ] [ænd; ənd] , [wiː; wi][hæv; həv][soʊ] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] [ɔːl] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]
but they do not weigh much and , we have so distributed all among the
但 他们 做 不是 称重 很多 和 , 我们 有 所以 分布式 全部 之中 这
[mjuːl] [pæks] ,
mule packs ,
骡子 包装 ,
但它们重量并不重, 所以我们把它们全部分装到了骡子驮包里。

[ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [pɑːrt] [br'kʌm] [lɔːst] , [wiː; wi][æɪ; ʃəl] [stɪl] [hæv; həv] ['ʌðər] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk]
that even if part become lost , we shall still have others upon which to fall back
那 甚至 如果 部分 变得 丢失的 , 我们 将 仍然 有 其他的 之上 哪个 到 落下 后退
.
:
.
即使失去一部分, 我们仍然有其他依靠。

" ['fɑːðər] [fə'liːp] [lʊkt] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ðɪ] [ə'sembld] [mʌŋks] , [ænd; ənd] [smaɪld] .
" **Father Felipe looked about him at the assembled monks , and smiled .**
" 父亲 费利佩 看起来 关于 他 在 这 组装 僧侣 , 和 微笑 .
费利佩神父环顾四周, 看着聚集在一起的僧侣们, 笑了。
" [ɪf] [juː; jʊ][get][ɪntuː][ə; eɪ] [taɪt] [pleɪs] , " [hiː; hi] [sed] , " [kɔːl][ɑːn][juː 'es][fɔːr; fər] [help] .
" **If you get into a tight place , " he said , " call on us for help .**
" 如果 你 得到 进入 一个 紧的 地方 , " 他 说 , " 称呼 在 我们 为了 帮助 .
"如果你遇到困难,"他说, "就向我们寻求帮助。"

[aɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [ɔːfər] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] [help] [ʌv; əv] [men] [ʌv; əv] [piːs] ,
It may seem foolish to offer you the help of men of peace ,
它 可能 似乎 愚蠢 到 提供 你 这 帮助 的 男人 的 和平 ,
或许有人会觉得, 向你提供爱好和平人士的帮助很愚蠢,
[jet] [wiː; wi][ɑːr; ər][noʊ]['pjuːlɪŋ] [men] [hɪr] , [bʌt; bət] [strɔːŋ] , [staʊt] ['feləʊz] [ɔːl] .
yet we are no puling men here , but strong , stout fellows all .
然而 我们 是 不 拉动 男人 这里 , 但 强的 , 肥硕 伙伴们 全部 .

然而, 我们这里没有拉力运动员, 我们都是身强力壮的壮汉。
['iːv(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][biː; bi][t'eɪkən] ['prɪzənəz] [ænd; ənd][rɪ'kwaɪər] [staʊt] [ɑːrmz][tuː; tə] [r'eskjuː] [juː; jʊ] , [kɔːl]
Even should you be taken prisoners and require stout arms to rescue you , call
甚至 应该 你 是 已采取 囚犯 和 要求 肥硕 武器 到 救援 你 , 称呼
[ə'pɑːn][juː 'es] .
upon us .
之上 我们 .

即使你被俘虏, 需要强大的武器来营救你, 也请呼求我们。
[ðər; ðər][biː; bi] ['meni] [hɪr] [huː] [hæv; həv] ['səʊldʒə] [ɪn][ðə; ðɪ][pæst][ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd] [straɪk] [ə; eɪ]
There be many here who have soldiered in the past and who could strike a
那里 是 许多 这里 WHO 有 士兵 在 这 过去的 和 WHO 可以 罢工 一个
[raɪt] [gʊd] [blɒʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [kɔːz] ,
right good blow in a righteous cause ,
正确的 好的 吹 在 一个 正义 原因 ,
这里有很多曾经当过兵的人, 他们能在正义的事业中发挥重要作用。

[aɪ] ['wɔːrənt] [juː; jʊ] . " **I warrant you . "**
我 保证 你 . "
我保证。

“ [aɪ][kæn; kən] [ˈiːzəli] [bɪˈliːv] [ðæt] , [ˈfɑːðər] [fəˈliːp] , ” [ˈænsər] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
“ **I can easily believe that , Father Felipe , ” answered Mr . Hampton with a**
“ 我 能 容易地 相信 那 , 父亲 费利佩 , ” 回答 先生 : 汉普顿 和 一个
[smɑɪl] .
smile .
微笑 :

“我完全相信，费利佩神父，”汉普顿先生笑着回答道。

“ [wel] , [bɪd][juː ˈes] [gɑːdˈspiːd] , [ænd; ənd][wɪz; wi][jæl; jəl][biː; bi][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [wei] .
“ **Well , bid us Godspeed , and we shall be on our way .**
“ 出色地 , 出价 我们 一路顺风 , 和 我们 将 是 在 我们的 方式 :

“好吧，祝我们一路顺风，我们这就出发。”

“ [ðə; ði] [ˈæbət] [ɪmˈbreɪst] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [dɑːn] [əˈnestoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ʌnəˈfektɪdli] .
“ **The Abbot embraced Mr . Hampton , Don Ernesto and the boys unaffectedly .**
“ 这 方丈 拥抱 先生 : 汉普顿 , 大学教师 埃内斯托 和 这 男孩们 不受影响地 :

“院长面带微笑地拥抱了汉普顿先生、唐·埃内斯托和孩子们。

[ˈbrʌðər] [grɪˈɡɔːriːoʊ][ænd; ənd] [fræŋk] [dɪd] [ˈlaɪkwaɪz] .
Brother Gregorio and Frank did likewise .
兄弟 格雷戈里奥 和 坦率 做过 同样地 :

格雷戈里奥兄弟和弗兰克也照做了。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [mʌŋks] [reɪzd] [ə; eɪ] [tʃɪr] .
The other monks raised a cheer .
这 其他 僧侣 提高 一个 欢呼 :

其他僧侣们欢呼起来。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ˈsaɪləns] [waɪl] [ɔːl] [nelt] [wɪð; wɪθ] [ʌnˈklʌvəd] [hed] ,
Then there was a period of silence while all knelt with uncovered head ,
然后 那里 曾是 一个 时期 的 沉默 尽管 全部 跪下 和 裸露 头 ,
然后，众人跪下，不戴帽子，沉默了一段时间。

[ænd; ənd] [ˈfɑːðər] [fəˈliːp] [preɪd] [əˈlaʊd][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪf] [rɪˈtʃːrən] [ʌv; əv][ðə; ði][ekspəˈdɪ(ə)n] .
and Father Felipe prayed aloud for the safe return of the expedition .
和 父亲 费利佩 祈祷 大声 为了 这 安全的 返回 的 这 远征 :

费利佩神父大声祈祷探险队平安归来。

[nɑːt] [ʌnˈtɪl] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [swɪŋ] [ɔːf] [əˈbɔːŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [ʌp][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ðæt]
Not until then did they swing off along a trail up the side of a mountain that
不是 直到 然后 做过 他们 摇摆 离开 沿着 一个 踪迹 向上 这 边 的 一个 山 那
[wʊd] [ˈprez(ə)ntli] [ˈvænɪʃ] [əˈpaːn][ə; eɪ] [ber] [ˈmaʊnt(ə)n] [tɑːp] ,
would presently vanish upon a bare mountain top ,
会 目前 消失 之上 一个 裸 山 顶部 ,
直到那时，他们才沿着山腰的小路向上攀爬，这条小路很快就会消失在光秃秃的山顶上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈʃʊrd] ,
they were assured ,
他们 是 保证 ,

他们得到了保证，

[ˈæftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [trʌst] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈenərdʒi][ænd; ənd] [ˈriːsɔːrs] [fɔːr; fər]
after which they would have to trust to their own energy and resource for
后 哪个 他们 会 有 到 相信 到 他们的 自己的 活力 和 资源 为了
[ˈgetɪŋ] [ˈfɔːrwəd] .
getting forward .
获得 向前 :

之后，他们就只能依靠自身的精力和资源继续前进了。

[æ̃t; ə̃t][ə; eɪ] [bend] [ɪn][ðə; ði] [treɪl] [ɔ:l] [ˈhɔ:lɪd] [ænd; ənd] [feɪst] [əˈbaʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ləst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]
At a bend in the trail all halted and faced about for a last look at the
在 一个 弯曲 在 这 踪迹 全部 停止 和 面对 关于 为了 一个 最后的 看 在 这
[ˈmɑ:nəstəri] .
monastery .
修道院

在小路拐弯处，所有人都停了下来，回头最后看了一眼修道院。

“ [aɪ ˈti:] [meɪks] [em ˈi:] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ˌmediˈi:vl; ˌmi:dɪˈi:vl] [taɪmz] , ” [sed] [fræŋk] .
“ **It makes me feel as if I were living in mediaeval times , ” said Frank .**
“ 它 制作 我 感觉 作为 如果 我 是 活的 在 中世纪 时代 , ” 说 坦率 .
弗兰克说：“这让我感觉自己仿佛生活在中世纪。”

“ [ðə; ði] [staʊt] [ˈæbət] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒɑ:li] [ˈmʌŋks] , [ju: ˈes] [ˈsetɪŋ] [ɔ:f] [əˈfʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mju:l]
“ **The stout Abbot and his jolly monks , us setting off afoot with a mule**
“ 这 肥硕 方丈 和 他的 快乐的 僧侣 , 我们 环境 离开 步行 和 一个 骡子
[treɪn] ,
train ,
火车 ,

“身材魁梧的方丈和快乐的僧侣们，我们徒步跟随骡队出发，

[ðə; ði] [prer] [dɪˈlɪvəd] [ˈʊvər][ju: ˈes][æz; əz][wi:; wi][sta:rt] .
the prayer delivered over us as we start .
这 祷告 发表 超过 我们 作为 我们 开始 .

在我们开始的时候，有人为我们做了祷告。

[bɔɪ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
Boy , this is the way to live .
男生 , 这 是 这 方式 到 居住 .

哇，这才叫生活啊！

“ [dʒæk] [ri:tʃt] [ˈʊvər][tu:; tə][klæsp][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] [hænd] [ˈstrɔ:ŋli] ,
“ **Jack reached over to clasp his chum's hand strongly ,**
“ 杰克 达到 超过 到 搭扣 他的 朋友的 手 强烈 ,

杰克伸手紧紧握住他朋友的手，

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [rɪˈɡɑ:rdɪd] [ðə; ði] [tu:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [smaɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪmpəθi] .
and Mr . Hampton regarded the two with a little smile of sympathy .
和 先生 . 汉普顿 认为 这 二 和 一个 小的 微笑 的 同情 .

汉普顿先生带着一丝同情的微笑看着他们两人。

“ [aɪ] [fi:l] [ðə; ði] [seɪm] [wei] , [bɔɪz] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **I feel the same way , boys , ” he said .**
“ 我 感觉 这 相同的 方式 , 男孩们 , ” 他 说 .

“我也有同感，孩子们，”他说。

“ [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][du:] .
“ **This is something I've always wanted to do .**
“ 这 是 某物 我已经 总是 通缉 到 做 .

“这是我一直想做的事情。”

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[aɪ ˈti:][ɪz] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi][əˈlaɪv][ænd; ənd] [ˈsta:ɪŋ] [aʊt][ɑ:n][æŋ; ən] [ədˈventʃər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ][mæn]
it is good to be alive and starting out on an adventure of which no man
它 是 好的 到 是 活 和 开始 出去 在 一个 冒险 的 哪个 不 男人
[kæn; kən] [ges] [ðə; ði][end] . “
can guess the end . ”
能 猜测 这 结尾 . ”

活着真好，而且即将开启一段谁也无法预料结局的冒险之旅。

“ [dʒʌst][ə; eɪ] [bɔɪ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [maɪ] [frend] , ” [sed] [dɑːn] [əˈhestoʊ] , [ˈdʒestɪŋli] .
“ Just a boy , you are , my friend , ” said Don Ernesto , jestingly .
“ 只是 一个 男生 , 你 是 , 我的 朋友 , ” 说 大学教师 埃内斯托 , 开玩笑地 :
“你不过是个孩子啊, 我的朋友,”唐·埃内斯托开玩笑地说。

“ [bʌt; bət][aɪ] , [tuː] .
“ But I , too :
“ 但 我 , 也 :

“但我也是。”

[aɪ] , [tuː] .
I , too :
我 , 也 :

我也是。

[kʌm] , [let][juːˈes][get] [ˈfɔːrwəd] .
Come , let us get forward :
来 , 让 我们 得到 向前 :

来吧, 我们向前走。

“ [ˈtʃæptər] [viːaɪˈaɪˈaɪ] — [dʒæk][hæz; hæz][ə; eɪ] [ˈmɪʃəp]
“ CHAPTER VIII — JACK HAS A MISHAP
“ 章 八 — 杰克 有 一个 意外
第八章——杰克遭遇意外

[ʌv; əv] [ðæt] [trɪp] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪnˈsuːɪŋ] [deɪz] [ðer; ðər][ɪz][ˈlɪt(ə)][ʌv; əv][ˈmoʊmənt][tuː; tə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
Of that trip during the ensuing days there is little of moment to record .
的 那 旅行 期间 这 随后 天 那里 是 小的 的 片刻 到 记录 :
接下来的几天里, 那次旅行并没有发生什么值得记录的事情。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ədˈvænst] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
Sometimes they advanced less than five miles a day .
有时 他们 先进的 较少的 比 五 英里 一个 天 :
有时他们一天行进的距离还不到五英里。

[ˈsʌmtaɪmz] , [wer] [ðə; ðɪ][ˈgoʊɪŋ][wʌz; wəz] [ˈiːzi] , [θruː] [ə; eɪ] [ˈvæli] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ɪn][ðer; ðər]
Sometimes , where the going was easy , through a valley leading in their
有时 , 在哪里 这 去 曾是 简单的 , 通过 一个 谷 领导 在 他们的
[ˈdʒen(ə)rəl][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] , [pərˈtʃæns] ,
general direction , perchance ,
一般的 方向 , 或许 ,
有时, 在路途平坦的地方, 穿过一条通往他们大致方向的山谷, 或许,

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)] [ˈʌndərbrʌʃ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈbentʃˌlənd] [əˈbɔːŋ] [ðə; ðɪ] [striːm] [geɪv] [fɜːrm]
where there was little underbrush and the benchland along the stream gave firm
在哪里 那里 曾是 小的 草丛 和 这 长凳 沿着 这 溪流 给予 公司
[ˈfʊtɪŋ] ,
footing ,
立足点 ,
那里灌木丛生, 溪流沿岸的台地坚实, 便于立足。

[ðə; ðɪ] [ˈdɪstəns] [ˈtrævlɪd] [wʌz; wəz] [kənˈsɪdərəbli] [mɔːr] .
the distance travelled was considerably more .
这 距离 旅行 曾是 相当 更多的 :
行驶的距离要远得多。

[bʌt; bət] , [ˈweðər] [ðə; ðɪ][ˈgoʊɪŋ][wʌz; wəz] [ˈiːzi] [ɔːr][hɑːrd] , [ˈweðər] [fjuː] [maɪlz] [wɜːr; wər] [ˈkʌvəd] [ɔːr]
But , whether the going was easy or hard , whether few miles were covered or
但 , 无论 这 去 曾是 简单的 或者 难的 , 无论 很少 英里 是 涵盖 或者
[ˈmeni] ,
many ,
许多 ,

但是, 无论旅途是轻松还是艰难, 无论走了多少路,

[ðer; ðær][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɔ:l] [ðæt][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪn'tensli] [ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
there was not a foot of it all that was not intensely interesting to the
那里 曾是 不是 一个 脚 的 它 全部 那 曾是 不是 强烈地 有趣的 到 这
[bɔɪz] ,
boys ,
男孩们 ,

男孩们对这里的一切都充满了浓厚的兴趣。

[ænd; ʌnd][nɑ:t][ˈoʊnli][tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [nu:] [jɔ:k] [lædz] , [bʌt; bət][tu:; tə]['fə:də,nænd][æz; əz] [wel] .
and not only to the three New York lads , but to Ferdinand as well .
和 不是 仅有的 到 这 三 新的 约克 小伙子们 , 但 到 费迪南德 作为 出色地 .

不仅是对这三位纽约小伙子，也是对费迪南德。

[ˈstedəli] [ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ˈhaɪər] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
Steadily they mounted higher into the mountains ,
稳步 他们 安装 更高 进入 这 山脉 ,

他们稳步向上攀登，进入更高的山峰。

[ˈskɜ:rtɪŋ] [ˈpresəpɪsɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ˈbɑ:təm] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [si:n] .
skirting precipices of which sometimes the bottom could not be seen .
裙边 悬崖 的 哪个 有时 这 底部 可以 不是 是 已见 .

沿着悬崖峭壁行进，有时甚至看不到崖底。

[ɑ:n][wʌn] [əˈkeɪʒn] ,
On one occasion ,
在 一 场合 ,

有一次，

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [kæmp][æt; ət] [naɪt] [əˈpɑ:n][ə; eɪ] [ˈlɔ:fti] [ˈmedəʊ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈʃəʊldər] [ʌv; əv][ə; eɪ]
as they made camp at night upon a lofty meadow against the shoulder of a
作为 他们 制成 营 在 夜晚 之上 一个 高远 草地 反对 这 肩膀 的 一个

[ˈmaʊnt(ə)n] [ɑ:n][wʌn] [saɪd] ,
mountain on one side ,
山 在 一 边 ,

当晚，他们在山坡一侧的高地草甸上扎营。

[ænd; ʌnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prɪˈsɪpɪtəs] [dra:p][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
and with a precipitous drop on the other ,
和 和 一个 陡峭 降低 在 这 其他 ,

而另一边则是陡峭的落差，

[ðeɪ] [lʊkt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [əˈbɪs] [ænd; ʌnd] [dru:] [bæk] [ˈfraɪt(ə)nd] .
they looked over the edge into the abyss and drew back frightened .
他们 看起来 超过 这 边缘 进入 这 深渊 和 画 后退 害怕 .

他们向悬崖边望去，看到了深渊，然后吓得缩了回去。

“ [waɪ] , [ju:; jʊ] [kɑ:nt][ˈi:v(ə)n] [si:] [ðə; ði] [ˈbɑ:təm] , ” [ɪkˈskleɪmd] [dʒæk] .
“ **Why , you can't even see the bottom ,** ” **exclaimed Jack .**
“ 为什么 , 你 不能 甚至 看 这 底部 , ” 惊呼 杰克 .

“哎呀，你连底都看不到！”杰克惊呼道。

“ [ɪts] [ˈhɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [klaʊdz] .
“ **It's hidden by the clouds .**
“ 它是 隐 经过 这 云 .

“它被云层遮住了。”

“ [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tru:] ; [fɔ:r; fər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [fi:t] [bɪˈləʊ] [leɪ] [ə; eɪ] [ˈfli:si] [ˈstreɪtəm; 'strætəm][ʌv; əv]
“ **Which was true ; for five hundred feet below lay a fleecy stratum of**
“ 哪个 曾是 真的 ; 为了 五 百 脚 以下 躺 一个 羊毛 地层 的

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

“事实的确如此；因为在下方五百英尺处，覆盖着一层轻柔的云层，

[θru:] [wɪtʃ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][prəˈdʒektɪd][ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv] [tri:z] ,
through which on the edges projected the tops of trees ,
通过 哪个 在 这 边缘 预计 这 最高额 的 树木 ;
树梢从边缘伸出，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [wʌz; wəz][æz; əz][ʌnˈbrookən][æz; əz][ə; eɪ][ˈplæsɪd] [si:] .
but which in the middle was as unbroken as a placid sea .
但 哪个 在 这 中间 曾是 作为 未破 作为 一个 平静 海 .
但中间部分却像平静的大海一样一览无余。

[əˈkrɒ:s] [ðə; ði] [ˈvæli] [ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ði][west] ,
Across the valley the sun was setting in the west ,
穿过 这 谷 这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 ;
山谷对面，夕阳正缓缓西沉。

[ɪts] [ˈreɪz] [red] [æz; əz] [blʌd] [əˈpɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [brˈhaɪnd][ðəm; ðəm][ænd; ənd][əˈpɑ:n]
its rays red as blood upon the side of the mountain behind them and upon
它是 射线 红色的 作为 血 之上 这 边 的 这 山 在后面 他们 和 之上
[ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] .
their faces .
他们的 面孔 .
它的光芒如同鲜血般鲜红地照在他们身后的山坡上和他们的脸上。

[ðen] [ðə; ði][sʌn] [si:md] [kwɪt] [ˈsʌd(ə)nli] [tu:; tə][slɪp] [brˈloo] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tɑ:p] ,
Then the sun seemed quite suddenly to slip below the mountain top ,
然后 这 太阳 似乎 相当 突然 到 滑 以下 这 山 顶部 ;
然后，太阳似乎突然间就落到了山顶以下。

[ðə; ði][skaɪ] [brˈkeɪm] [ˈkəʊldəz][ɪn] [əˈpɪərəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɪl] [wɪnd] [swept] [daʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
the sky became colder in appearance , and a chill wind swept down out of the
这 天空 成为 更冷 在 外貌 , 和 一个 寒意 风 扫荡 向下 出去 的 这
[ˈmaʊntnɪz] ,
mountains ,
山脉 ,
天空显得更加寒冷，一股寒风从山上呼啸而下。

[waɪl] [ðə; ði] [klaʊd] [si:] [brˈloo] [brˈgæən][tu:; tə][stɜ:r][ænd; ənd] [tɔ:s] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈwɪndz]
while the cloud sea below began to stir and toss a little under the wind's
尽管 这 云 海 以下 开始 到 搅拌 和 折腾 一个 小的 在下面 这 风的
[ˈfretɪŋ] .
fretting .
烦躁 .

而下方的云海在风的吹拂下开始翻腾涌动。
“ [baɪ][ˈdʒɪməni] , ” [sed] [bɪɡ][bɑ:b] , “ [aɪ] [bet] [ɪts] [soʊ] [di:p] [daʊn] [ðer; ðər] ,
“ **By Jiminy , ” said big Bob , “ I'll bet it's so deep down there** ,
” 经过 吉米尼 , ” 说 大的 鲍勃 , ” 患病的 赌注 它是 所以 深的 向下 那里 ,
“我的天哪,”大鲍勃说, “我敢打赌它肯定在下面很深。”

[ɪf] [aɪ] [tɔ:s] [ðɪs] [stoʊn] [ˈoʊvərbɔ:rd] [ju:l] [ˈnevər] [hɪr] [aɪ ˈti:][fɔ:l] .
if I toss this stone overboard you'll never hear it fall .
如果 我 折腾 这 石头 落水 你会 绝不 听到 它 落下 .
如果我把这块石头扔到海里，你永远不会听到它落地的声音。

“ [hi:; hi] [ˈsu:tɪd] [ˈækʃ(ə)n][tu:; tə][wɜ:rd] .
” **He suited action to word** .
” 他 适合 行动 到 单词 .
他言行一致。

[ðə; ði] [stoʊn] [rɪpt] [θru:] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [held] [ðer; ðər] [breθ] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] .
The stone ripped through the clouds and the boys held their breath to listen .
这 石头 撕裂 通过 这 云 和 这 男孩们 握住 他们的 气息 到 听 .
巨石破云而出，男孩们屏住呼吸倾听。

[nɑ:t][ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][ðəm; ðəm] .

Not a sound came back to them .

不是 一个 声音 来了 后退 到 他们 .

他们之间没有任何回应。

“ [hwju:] , ” [ˈfɪvəd] [fræŋk] .

“ Whew , ” shivered Frank .

“ 呼! , ” 瑟瑟发抖 坦率 .

“呼,”弗兰克打了个寒颤。

“ [kʌm] [ɑ:n] , [lets] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpresəpɪs] [bɪˈfɔ:r] [sʌm; səm] [ˈdi:mən] [puʃɪz] [ju:ˈes][ɪn]

“ Come on , let's get away from the precipice before some demon pushes us in

“ 来 在 , 我们来吧 得到 离开 从 这 悬崖 前 一些 恶魔 推动 我们 在

.”

.”

.”

“快点, 我们得赶紧离开悬崖, 免得被什么恶魔推下去。”

[ʌp] [hɪr] [aɪ] [bɪˈɡɪn] [tu:; tə] [bɪˈli:v] [ɪn] [ˈdi:mənz] [ænd; ənd] [ˈwɔ:ɹɔks] , [ˈkɑ:boʊld][ænd; ənd] [nəʊmz] .

Up here I begin to believe in demons and warlocks , kobolds and gnomes .

向上 这里 我 开始 到 相信 在 恶魔 和 术士 , 狗头人 和 地精 .

在这里, 我开始相信恶魔、术士、狗头人和侏儒的存在。

” [ðeɪ] [ˈhɜ:rid] [tə:rd] [ðə; ði][ˈfaɪər] [wɪtʃ] [ˈkɑ:ls] [ænd; ənd][ˈpedroʊ][hæd; həd] [bɪlt] .

” They hurried toward the fire which Carlos and Pedro had built .

” 他们 慌忙 朝向 这 火 哪个 卡洛斯 和 佩德罗 有 建造 .

他们急忙走向卡洛斯和佩德罗生起的火堆。

[ɑ:n] [əˈnʌðər] [əˈkeɪʒn] ,

On another occasion ,

在 其他 场合 ,

另一次,

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈɜ:rlɪ] [wʌn] [ˈmɔ:rnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [ˈvæli] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈʃoʊldər]

as they were climbing early one morning out of a high valley over the shoulder

作为 他们 是 攀登 早期的 一 早晨 出去 的 一个 高的 谷 超过 这 肩膀

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

of a mountain ,

的 一个 山 ,

一天清晨, 他们正攀登一座山峰, 从高谷中向上攀登。

[dʒæk] [slɪpt] [ɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] [ðæt] [tɜ:rnd] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [ænd; ənd] , [ˈfɔ:lɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] ,

Jack slipped on a rock that turned under his foot , and , falling to his side ,

杰克 滑倒了 在 一个 岩石 那 转向 在下面 他的 脚 , 和 , 坠落 到 他的 边 ,

杰克脚下踩到一块转动的石头, 滑倒在地, 侧身摔倒在地。

[bɪˈɡæən] [ˈslaɪdɪŋ] [daʊn] [hɪl] .

began sliding down hill .

开始 滑动 向下 爬坡道 .

开始滑下山坡。

[nɑ:t][fɑ:r] [əˈweɪ] [wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈpresəpɪs] ,

Not far away was another precipice ,

不是 远的 离开 曾是 其他 悬崖 ,

不远处还有另一处悬崖。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɪr] [dra:p][ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈrɑ:ki] [rəˈvi:n] [wer] [ðər; ðər][wɜ:r; wər][nɑ:t][ˈi:v(ə)n] [ˈeni] [tri:z]

with a sheer drop into a rocky ravine where there were not even any trees

和 一个 透明 降低 进入 一个 岩石 峡谷 在哪里 那里 是 不是 甚至 任何 树木

[tu:; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [fɔ:l] .

to break his fall .

到 休息 他的 落下 .

他身处一个陡峭的悬崖, 坠入一个岩石嶙峋的峡谷, 那里甚至连一棵树都没有, 无法缓冲他的坠落。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [meɪd] [ə; eɪ] [li:p] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Mr . Hampton made a leap for his son ,
先生 . 汉普顿 制成 一个 飞跃 为了 他的 儿子 .
汉普顿先生为了儿子做了一件好事，

[bʌt; bət][hi; hi][wʌz; wəz] [tu:] [fɑ:r] [ə'weɪ] [tu;: tə][bi; bi][ˈeɪb(ə)] [tu;: tə] [ri:tʃ] [hɪm; ɪm][ɪn] [taɪm] .
but he was too far away to be able to reach him in time .
但 他 曾是 也 远的 离开 到 是 有能力的 到 抵达 他 在 时间 .
但他距离太远，无法及时赶到。

[dʒæk] [ˈmi:nwaɪl] [wʌz; wəz] [ˈklɔɪŋ] [ˈdespəɾətli] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] , [ɪn][æŋ; ən] [ə'tempt] [tu;: tə] [steɪ]
Jack meanwhile was clawing desperately at the ground , in an attempt to stay
杰克 同时 曾是 爪子 绝望地 在 这 地面 , 在 一个 试图 到 停留
[hɪz; ɪz] [ˈdaʊnwərd] [ˈprɑ:gres] .
his downward progress .
他的 向下 进步 .
与此同时，杰克拼命地用爪子抓挠地面，试图阻止自己继续下坠。

[fræŋk] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈnɪrər] [ðæn; ðən][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈstɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][dʒæk] , [ɪm'pi:did] ,
Frank , who was nearer than Mr . Hampton , also started for Jack , impeded ,
坦率 , WHO 曾是 更近 比 先生 . 汉普顿 , 还 开始 为了 杰克 , 受阻 ,
[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,
弗兰克比汉普顿先生离杰克更近，他也开始为杰克奔跑，但却受了阻碍。

[baɪ][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [ˈwɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfʊtsteps] [tu;: tə] [prɪ'vent] [ˈslɪpɪŋ] .
by the necessity of watching his own footsteps to prevent slipping .
经过 这 必要性 的 观看 他的 自己的 脚步声 到 防止 滑倒 .
他必须时刻注意自己的脚步，以免滑倒。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [bɪɡ] [bɑ:b] , [haʊ'evər] , [hu:] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [ˈkɑ:mræd] , [ænd; ənd][hi; hi][dɪd][aɪ ˈti:] [ɪn][ə; eɪ]
It was big Bob , however , who saved his comrade , and he did it in a
它 曾是 大的 鲍勃 , 然而 , WHO 已保存 他的 同志 , 和 他 做过 它 在 一个
[ˈnɑ:v(ə)] [wei] .
novel way .
小说 方式 .
然而，救了他同伴的却是大个子鲍勃，而且他救人的方式很新颖。

[æt; ət][ə; eɪ] [glæns] , [hɪz; ɪz] [kwɪk] [aɪ] [tʊk] [ɪn][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
At a glance , his quick eye took in the situation .
在 一个 瞥一眼 , 他的 快的 眼睛 采取 在 这 情况 .
他目光敏锐，一眼就看穿了眼前的状况。

[hi; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [sloʊpt] [soʊ] [ˈfɑ:rpli] [ðæt] [hu:'evər] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [tu;: tə][ˈdʒæks] [ˈreskju:]
He saw that the ground sloped so sharply that whoever should run to Jack's rescue
他 锯 那 这 地面 倾斜的 所以 尖锐地 那 谁 应该 跑步 到 杰克的 救援
[maɪt] [ˈmɪrli] [ˈheɪs(ə)n][hɪz; ɪz] [dɪ'sent] [baɪ] [ˈfɜ:rðər] [ˈlu:snɪŋ] [ðə; ði] [lu:s] [ˈrɑ:ks] [ðæt] [leɪ]
might merely hasten his descent by further loosening the loose rocks that lay
可能 仅仅 趋 他的 下降 经过 更远 松动 这 松动的 岩石 那 躺
[ˈevrɪwɪər] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [ðəm; ðəm] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈslaɪdɪŋ] [ˈfɪɡjər] .
everywhere about and sending them down on the sliding figure .
到处 关于 和 发送 他们 向下 在 这 滑动 数字 .

他看到地面坡度非常陡峭，任何想要去救杰克的人都可能因为进一步松动周围到处散落的岩石，而加速杰克的下落，因为
这些岩石会砸到滑落的人身上。

[ˈfɜ:rðər] , [wʊd] [ðer; ðər][bi; bi] [taɪm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][tu;: tə] [ri:tʃ] [dʒæk] ?
Further , would there be time for a man to reach Jack ?
更远 , 会 那里 是 时间 为了 一个 男人 到 抵达 杰克 ?
此外，一个人是否有时间到达杰克那里？

[hiː; hi] [bi'li:vð] [nɑ:t] .
He believed not .
他 相信 不是 .

他认为并非如此。

[bʌt; bət][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , ['oʊvər][ə; eɪ] [pæk] [ɑ:n][ðə; ði] [mju:l] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bi:n]
But by his side , over a pack on the mule with which he had been
但 经过 他的 边 , 超过 一个 盒 在 这 骡子 和 哪个 他 有 到过
[ki:pɪŋ] [peɪs] ,
keeping pace ,
保持 步伐 ,

但就在他身边, 在他一直骑着的骡子驮着的包裹上方,

[hʌŋ] [ə; eɪ] [kɔɪld] ['læsəʊ] .
hung a coiled lasso .
悬挂 一个 卷曲 套索 .

挂起一根盘绕的套索。

[tu:] ['jɪrɪz] [brɪ'fɔ:r] , ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [steɪ] [ɪn] [nu:] ['meksɪkoʊ] ,
Two years before , during their stay in New Mexico ,
二 年 前 , 期间 他们的 停留 在 新的 墨西哥 ,

两年前, 在他们居住在新墨西哥州期间,

[bə:b][hæd; həd] [bi:n] ['fæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [mə'nɪpju'leɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['læsəʊ] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]
Bob had been fascinated by the manipulations of the lasso , of which his
鲍勃 有 到过 着迷 经过 这 操纵 的 这 套索 , 的 哪个 他的
['kəʊbɔɪ] [frendz] [wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)] .
cowboy friends were capable .
牛仔 朋友们 是 有能力的 .

鲍勃一直对他的牛仔朋友们能够熟练地使用套索着迷。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɜːrkt] [ʌndər] [ðer; ðər] ['tu:təlɪdʒ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [kən'sɪdərəb(ə)]
He had worked under their tutelage , and had acquired considerable
他 有 工作 在下面 他们的 监护 , 和 有 获得 大量
[dek'sterəti] .
dexterity .
灵巧 .

他曾在他们的指导下工作, 并获得了相当的技巧。

[ɑ:n][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt][trɪp] , [hiː; hi][hæd; həd] [ə'meɪzd] [ðə; ði] [mʌŋks] [baɪ][hɪz; ɪz] [skɪl] ,
On his present trip , he had amazed the monks by his skill ,
在 他的 展示 旅行 , 他 有 惊叹 这 僧侣 经过 他的 技能 ,

在他这次的旅途中, 他的技艺令僧侣们惊叹不已。

[ænd; ənd][hæd; həd] [kept] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][wɪð; wɪθ]['kɑːnstənt] ['præktɪs] .
and had kept his hand in with constant practise .
和 有 保留 他的 手 在 和 持续的 实践 .

他一直通过不断练习保持着良好的状态。

['siːzɪŋ] [ðə; ði]['læsəʊ] , [hiː; hi] ['meɪərd] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [swʌŋ] [wʌns] , [twɑɪs] , [θraɪs] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]
Seizing the lasso , he measured the distance , swung once , twice , thrice around his
抓住 这 套索 , 他 测量 这 距离 , 摇摆 一次 , 两次 , 三次 大约 他的
[hed] ,
head ,
头 ,

他抓住套索, 量了量距离, 绕着头挥了一圈、两圈、三圈,

[ænd; ənd] [ðen] [let][flaɪ] .
and then let fly .
和 然后 让 飞 .

然后放飞。

[ðə; ði] [kɔɪl] ['streɪtnd] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [er] .
The coil straightened out through the air .
这 线圈 拉直 出去 通过 这 空气 .

线圈在空中伸直。

[ðə; ði] [nu:s] [dɪ'sendɪd] ['oʊvər]['dʒæks] ['ʌp'flʌŋ] [ɑ:rm][ænd; ənd] [trʌŋk] .
The noose descended over Jack's upflung arm and trunk .
这 套索 下降 超过 杰克的 向上 手臂 和 树干 .

绳索套在了杰克高高举起的手臂和躯干上。

[hɪz; ɪz] [fi:t] [breɪst] , [bɑ:b][let] [ðə; ði] [roʊp] [aʊt] ['dʒentli] ,
His feet braced , Bob let the rope out gently ,
他的 脚 支撑 , 鲍勃 让 这 绳索 出去 轻轻地 ,

鲍勃双脚站稳，轻轻地放出绳子。

[waɪl] [dʒæk][slɪd][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['sevrəl] [fi:t] [mɔ:r] .
while Jack slid a matter of several feet more .
尽管 杰克 滑行 一个 事情 的 一些 脚 更多的 .

杰克又滑行了几英尺远。

[ðʌs] [bɑ:b] [pri'ventɪd] [tu:] [greɪt] [streɪn] ['bi:ɪŋ] [pʊt][ə'pɑ:n][ðə; ði] [roʊp] [ðæt] [maɪt] [ʌp'set] [hɪm; ɪm] ,
Thus Bob prevented too great strain being put upon the rope that might upset him ,
因此 鲍勃 阻止 也 伟大的 拉紧 存在 放 之上 这 绳索 那 可能 沮丧的 他 ,

这样，鲍勃就避免了绳子承受过大的拉力，以免绳子断裂。

[ænd; ənd][ɔ:'lsəʊ] [ri'freɪnd] [frʌm; frəm] ['ɪndʒərɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
and also refrained from injuring his chum .
和 还 克制 从 受伤 他的 密友 .

而且他也没有伤害他的朋友。

[dʒæk] [keɪm] [tu:; tə] [rest] , [aʊt'stretʃt] , [wʌn][ɑ:rm] ['pɪnjənd] [baɪ][ðə; ði] ['læsəʊ] , [wɪtʃ] [pæst]
Jack came to rest , outstretched , one arm pinioned by the lasso , which passed
杰克 来了 到 休息 , 伸展 , 一 手臂 钉住 经过 这 套索 , 哪个 通过了
[bɪ'hi:θ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑ:rmpɪt] .
beneath the other armpit .
下面 这 其他 腋窝 .

杰克停了下来，四肢伸展，一只胳膊被套索勒住，套索从另一只胳膊的腋下穿过。

[hɪz; ɪz] [fi:t] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] .
His feet were already over the edge of the precipice .
他的 脚 是 已经 超过 这 边缘 的 这 悬崖 .

他的双脚已经悬在悬崖边上了。

“ [gɪv] [em 'i:][ə; eɪ][hænd] , [fræŋk] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] , ['mɪstər] . ['hæmptən] , ” [pæntɪd] [bɑ:b] .
“ Give me a hand , Frank , and you , Mr . Hampton , ” panted Bob .
” 给 我 一个 手 , 坦率 , 和 你 , 先生 . 汉普顿 , ” 喘息 鲍勃 .

“弗兰克，帮帮我，汉普顿先生，你也帮帮我，”鲍勃气喘吁吁地说。

[ðeɪ] [spræŋ] [tu:; tə] [ə'beɪ] .
They sprang to obey .
他们 弹簧 到 服从 .

他们立刻服从命令。

[ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] [æt; ət][fɜ:rst] , [dʒæk][wʌz; wəz] [pʊld] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk] ,
Inch by inch at first , Jack was pulled back from the brink ,
英寸 经过 英寸 在 第一的 , 杰克 曾是 拉 后退 从 这 边缘 ,

起初，杰克一点一点地被从悬崖边拉了回来。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [sə'fɪntli] [fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [wɔːrənt] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['geɪnɪŋ]
until he was sufficiently far removed from it to warrant him in gaining
直到 他 曾是 足够 远的 已移除 从 它 到 保证 他 在 获得
[hɪz; ɪz] [fiːt] .
his feet .
他的 脚 .

直到他远离了那段历史足够远，才让他能够重新站稳脚跟。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] , [lɪmpɪŋ] , [helpɪt] [baɪ][ðə; ði] ['stedɪ] [tʌg] [ɑːn][ðə; ði] [roʊp] ,
Then he made his way , limping , helped by the steady tug on the rope ,
然后 他 制成 他的 方式 , 跛行 , 帮助 经过 这 稳定的 拖船 在 这 绳索 ,
然后他一瘸一拐地往前走，绳子稳稳地拉着他。

[bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] .
back to his comrades .
后退 到 他的 同志们 .

回到战友身边。

" [baːb] , [juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ][laɪf] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Bob , you saved my life , " he said** .
" 鲍勃 , 你 已保存 我的 生活 , " 他 说 .

“鲍勃，你救了我的命，”他说。

" [aɪ][wəʊnt] [fər'get] .
" **I won't forget** .
" 我 惯于 忘记 .

我不会忘记。

" [ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] ['wiːkli] , [ænd; ɐnd] [drɔːpt] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hændz] .
" **Then he sat down weakly , and dropped his head to his hands** .
" 然后 他 卫星 向下 弱 , 和 掉落 他的 头 到 他的 双手 .

“然后他无力地坐了下来，双手抱头。”

" [hɪr] , [dʒæk] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , " [teɪk] [ə; eɪ][sɪp][ʌv; əv] [ðɪs] .
" **Here , Jack , " said his father , " take a sip of this** .
" 这里 , 杰克 , " 说 他的 父亲 , " 拿 一个 啜饮 的 这 .

“杰克，”他父亲说，“来，喝一口这个。”

[aɪ 'tiː] [wɪl] ['stedɪ] [juː; jʊ] , " [ænd; ɐnd][hiː; hi][set] [ə; eɪ][flæsk][tuː; tə][dʒæks][lɪps] .
It will steady you , " and he set a flask to Jack's lips .
它 将要 稳定的 你 , " 和 他 放 一个 烧瓶 到 杰克的 嘴唇 .

“它能让你平静下来，”说着，他把一个烧瓶递到杰克的嘴边。

[ˈprez(ə)ntli] , [dʒæk] [riː'geɪnd] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ɐnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfeɪk] , [pəʊld] [hɪm'self] [tə'geðər] .
Presently , Jack regained his feet , and with a shake , pulled himself together .
目前 , 杰克 恢复 他的 脚 , 和 和 一个 摇 , 拉 他自己 一起 .

杰克这才站稳脚跟，抖了抖身子，振作起来。

" [aɪm][ɔːl] [raɪt] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **I'm all right now , " he said** .
" 我是 全部 正确的 现在 , " 他 说 .

“我现在没事了，”他说。

" [bʌt; bət] — [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɔːr] [tuː] [ðer; ðər] — [aɪ][felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [stɪl] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði]
" **But — for a moment or two there — I felt as if I still were on the**
" 但 — 为了 一个 片刻 或者 二 那里 — 我 毛毡 作为 如果 我 仍然 是 在 这

[brɪŋk] [ænd; ɐnd][dʒʌst] ['tɒplɪŋ] ['oʊvər] .
brink and just toppling over .
边缘 和 只是 倾倒 超过 .

“但是——在那一两分钟里——我感觉自己仍然处于崩溃的边缘，即将跌倒。”

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [ðæt] [wʌz; wəz][noʊ][dʒoʊk] .

I tell you , that was no joke .
我 告诉 你 , 那 曾是 不 开玩笑 .

我告诉你, 那可不是开玩笑。

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['stʌntɪd] [bʊʃ] [tuː; tə][græb][æt; ət][æz; əz][aɪ][slɪd] [daʊn] .

There wasn't even a stunted bush to grab at as I slid down .
那里 不是 甚至 一个 发育不良 衬套 到 抓住 在 作为 我 滑行 向下 .

我滑下去的时候, 连个矮小的灌木丛都没有, 连个可以抓的东西都没有。

" [deɪ] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [deɪ] , ['sʌmtaɪmz] ['sʌd(ə)n] ['stɔrmz] ['fɔ:rsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [si:k] [ˈfeltər] [ɪn]

" Day succeeded day , sometimes sudden storms forcing them to seek shelter in
" 天 成功了 天 , 有时 突然 暴风雨 强制 他们 到 寻找 庇护所 在

[mɪd] - [deɪ] ,

mid - day ,
中 - 天 ,

“一天接着一天, 有时突如其来的暴风雨迫使他们在中午寻找避难所。”

[brɪfɔ:r] [ðeɪ] ['kɑ:ntəmplɪtɪd] ['goʊɪŋ][ˈɪntuː][kæmp] .

before they contemplated going into camp .
前 他们 思考 去 进入 营 .

在他们考虑进入集中营之前。

[ðɪːz] ['stɔrmz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [kʌm] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .

These storms in the mountains come up suddenly .
这些 暴风雨 在 这 山脉 来 向上 突然 .

山区的暴风雨来得非常突然。

[ðə; ði][skaɪ] [wʊd] ['dɑ:rkən] , ['θʌndər] [roʊl] [ə'boʊŋ] [ðə; ði] [hɪlz] , ['laɪtnɪŋ] [flæʃ] ,

The sky would darken , thunder roll reverberatingly along the hills , lightning flash ,
这 天空 会 变暗 , 雷 卷 回荡着 沿着 这 丘陵 , 闪电 闪光 ,

天空会变暗, 雷声在山间隆隆作响, 闪电划破夜空。

[ænd; ənd] [ðen] [wʊd] [kʌm] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['daʊnpɔːr] [ʌv; əv][reɪn] .

and then would come a tremendous downpour of rain .
和 然后 会 来 一个 巨大的 倾盆大雨 的 雨 .

然后就会下起倾盆大雨。

['kwɪkli] [æz; əz][ðə; ði][stɔ:rm] [ə'roʊz] , [haʊ'evər] , [aɪ 'tiː] [went] [æz; əz] ['kwɪkli] .

Quickly as the storm arose , however , it went as quickly .
迅速地 作为 这 风暴 出现 , 然而 , 它 去 作为 迅速地 .

然而, 暴风雨来得快, 去得也快。

[ˈɔ:lweɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [pʊʃt] [ə'hed] , [ðeɪ] [klaɪmd] ['haɪər] [ˈɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .

Always as they pushed ahead , they climbed higher into the mountains .
总是 作为 他们 推动 前方 , 他们 攀登 更高 进入 这 山脉 .

他们一路向前, 不断攀登更高的山峰。

" [bʌt; bət] , [dæd] , " [prəu'testɪd][dʒæk][wʌn] [deɪ] ,

" But , Dad , " protested Jack one day ,
" 但 , 爸爸 , " 抗议 杰克 一 天 ,

“可是, 爸爸,”杰克有一天抗议道。

" [kæn; kən][aɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðɪːz] ['bɪfti] [piːks] ?

" can it be the Enchanted City was among these lofty peaks ?
" 能 它 是 这 迷人的 城市 曾是 之中 这些 高远 高峰 ?

“难道魔法之城就位于这些巍峨的山峰之中吗? ”

[wʊd] [diː] - [ekspə'dɪʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [hæv; həv] ['gɑ:tn] [soʊ] [haɪ] ? "

Would de Arguello's expedition , for instance , have gotten so high ? "
会 德 - 远征 , 为了 实例 , 有 获得 所以 高的 ? "

例如, 德·阿尔圭略的探险队能到达那么高的地方吗?

“ [ˈpeɪ](ə)ns] , [dʒæk] , ” [ɪkˈspleɪnd] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
“ **Patience** , **Jack** , ” **explained** **Mr** . **Hampton** .
“ 耐心 , 杰克 , ” 解释 先生 : 汉普顿 :

“耐心点, 杰克,”汉普顿先生解释道。

“ [təˈmɑ:roʊ] , [aɪ] [brɪˈli:v] , [wi:; wi][stɑ:rt] [dɪˈsendɪŋ] .
“ **Tomorrow** , **I** **believe** , **we** **start descending** .
“ 明天 , 我 相信 , 我们 开始 下降 :

“我相信, 明天我们就开始下山了。”

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈɔ:lmoʊst][æt; ət][ðə; ðɪ][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv] [ˈmaʊntnɪz] [naʊ] .
We **are** **almost** **at** **the** **top** **of** **a** **range** **of** **mountains** **now** .
我们 是 几乎 在 这 顶部 的 一个 范围 的 山脉 现在 :

我们现在几乎已经到达山脉的顶峰了。

[təˈdeɪ] , [ˈsevrəl] [taɪmz] , [aɪ] [kɔ:t] [ɡlɪmpsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [snəʊ] - [klæd][reɪndʒ] [brɪˈɑ:nd] — [soʊ][fɑ:r]
Today , **several** **times** , **I** **caught** **glimpses** **of** **a** **snow** - **clad** **range** **beyond** — **so** **far**
今天 , 一些 时代 , 我 捕捉 惊鸿一瞥 的 一个 雪 - 覆膜 范围 超过 — 所以 远的
[əˈweɪ] , [ɪnˈdi:d] ,
away , **indeed** ,
离开 , 的确 ,

今天, 我好几次瞥见远处白雪皑皑的山脉——确实很遥远。

[ðæt] [aɪ] [brɪˈli:v] [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈsentrəl] [ˈvæli] [brɪˈtwi:n] .
that **I** **believe** **there** **must** **be** **a** **great** **central** **valley** **between** .
那 我 相信 那里 必须 是 一个 伟大的 中央 谷 之间 :

我认为两者之间一定存在一个巨大的中央山谷。

[ˈsʌmwɛr] [ɪn][ðer; ðər] , [ɪf] [ˈaʊər; ɑ:r] [veɪɡ] [dəˈrek](ə)nɪz] [left] [baɪ][di:][pəˈreərə][ɑ:r; ər][ʌv; əv] [ˈeni] [ˈvælju:] ,
Somewhere **in** **there** , **if** **our** **vague** **directions** **left** **by** **de** **Pereira** **are** **of** **any** **value** ,
某处 在 那里 , 如果 我们的 模糊的 方向 左边 经过 德 佩雷拉 是 的 任何 价值 ,
如果德佩雷拉留下的模糊指示有任何价值的话, 那么就在那附近吧。

[laɪz][ðə; ðɪ] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] .
lies **the** **Enchanted** **City** .
谎言 这 迷人的 城市 :

那里便是魔法之城。

“ [ðæt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈsentrəl] [ˈvæli] [dɪd] [ɪntərˈvi:n] [brɪˈtwi:n] [ðæt] [reɪndʒ][ænd; ænd][ðə; ðɪ][nekst][wʌz; wəz]
“ **That** **a** **great** **central** **valley** **did** **intervene** **between** **that** **range** **and** **the** **next** **was**
“ 那 一个 伟大的 中央 谷 做过 干预 之间 那 范围 和 这 下一个 曾是
[ˈpru:vn] [nekst] [deɪ] [wen] ,
proven **next** **day** **when** ,
已证实 下一个 天 什么时候 ,

“第二天, 人们就证实了在这座山脉和下一座山脉之间确实存在一个巨大的中央山谷, 当时……”

[ˈkʌmɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [pæs] , [ðeɪ] [dɪˈsə:nd] [ə; eɪ] [ˈtɔ:sɪŋ] , [ˈfɔ:rɪst] - [klæd] [ˈwɪldərnəs] [ʌv; əv][skɑ:rp]
coming **through** **a** **pass** , **they** **discerned** **a** **tossing** , **forest** - **clad** **wilderness** **of** **scarp**
未来 通过 一个 经过 , 他们 辨别 一个 抛掷 , 森林 - 覆膜 荒野 的 断崖
[ænd; ænd] [ˈmaʊnt(ə)n] , [leɪk] [ænd; ænd][ˈrɪvər] ,
and **mountain** , **lake** **and** **river** ,
和 山 , 湖 和 河 ,

穿过山口, 他们看到一片起伏不平、森林覆盖的荒野, 那里有陡峭的山崖、巍峨的群山、幽深的湖泊和蜿蜒的河流。

[kʌt] [ʌp][baɪ] [ˈmaʊntnɪz] [ɪˈregjələrlɪ] [ˈskætərd] [əˈbaʊt] , [sprɛd] [aʊt] [brɪˈloʊ] [ðɛm; ðəm] .
cut **up** **by** **mountains** **irregularly** **scattered** **about** , **spread** **out** **below** **them** .
切 向上 经过 山脉 不规则地 疏散 关于 , 传播 出去 以下 他们 :

被散落在各处的不规则山脉切割, 这些山脉向下延伸开来。

[ðə; ði][nekst][ˈregjələ̀r] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ˈmaʊntnz] , [ˈpærə,leɪŋ] [ðæt] [θru:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n]
The next regular chain of mountains , paralleling that through which they had been
这 下一个 常规的 链 的 山脉 , 平行 那 通过 哪个 他们 有 到过
[ˈmeɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] ,
making their way ,
制作 他们的 方式 ,

下一条绵延的山脉，与他们之前行进的山脉平行，

[leɪ] [fɑ:r] [bɪˈjɑ:nd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [pi:ks] [wɜ:r; wər] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [snəʊz] .
lay far beyond , and their peaks were white with snows .
躺 远的 超过 , 和 他们的 高峰 是 白色的 和 雪 .

远处群山耸立，山峰白雪皑皑。

“ [wi:; wi][jæl; ʃəl][hæv; həv] [ˈdɪfɪkəl̩tɪ] [ɪkˈsplɔ:rɪŋ] [ðɪs] [ˈwɪldərnəs] [bɪˈloʊ] [ju:ˈes] , ” [sed] [dɑ:n] [əˈnestoʊ] .
“ **We shall have difficulty exploring this wilderness below us , ” said Don Ernesto .**
” 我们 将 有 困难 探索 这 荒野 以下 我们 , ” 说 大学教师 埃内斯托 .

“我们将很难探索我们脚下的这片荒野，”唐·埃内斯托说道。

“ [ðɪs] [ɪz] [bɪˈjɑ:nd] [ˈeni] [ˈri:dʒənz] [wer] [waɪt] [men][goʊ] .
“ **This is beyond any regions where white men go .**
” 这 是 超过 任何 地区 在哪里 白色的 男人 去 .

“这已经超出了白人男性所能到达的任何地区。”

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈhɑ:st(ə)] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [daʊn] [ðer; ðər] — [ˈsʌmwer] .
There are hostile branches of the Araucanos down there — somewhere .
那里 是 敌对的 分支 的 这 - 向下 那里 — 某处 .

奥拉乌卡诺斯人在那里的某个地方有敌对的分支。

[ˈsʌmwer] [daʊn] [ðer; ðər] , [tu:] , [laɪz][ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] , [haʊˈevər] .
Somewhere down there , too , lies the Enchanted City , however .
某处 向下 那里 , 也 , 谎言 这 迷人的 城市 , 然而 .

然而，在下方的某个地方，也隐藏着一座魔法之城。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪˈti:] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] , [wi:; wi][jæl; ʃəl][faɪnd][aɪˈti:] .
And if it is to be found , we shall find it .
和 如果 它 是 到 是 成立 , 我们 将 寻找 它 .

如果它能被找到，我们一定会找到它。

[geɪm] [ænd; ənd][ˈwɔ:tər] , [æt; ət] [li:st] , [jæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi] [ˈwa:ntɪŋ] .
Game and water , at least , shall not be wanting .
游戏 和 水 , 在 至少 , 将 不是 是 想要 .

至少，猎物和水不会匮乏。

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

“ [ðeɪ] [set] [ɔ:f][æz; əz][ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈprɑ:mɪst] [lənd] .
“ **They set off as into a promised land .**
” 他们 放 离开 作为 进入 一个 承诺 土地 .

他们启程前往应许之地。

[ˈtʃæptər] [aɪˈeks] — [sərˈpraɪzd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst]
CHAPTER IX — SURPRISED IN THE FOREST
章 第九章 — 惊讶 在 这 森林

第九章——森林奇遇

“ [aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [dæd][ɪz] ?
“ **I wonder where Dad is ?**
” 我 想知道 在哪里 爸爸 是 ?

“我想知道爸爸在哪里？ ”

” [fɔːr; fər][ðə; ði] ['twentiəθ] [taim] [ɪn][ðə; ði][ləst] ['aʊər] , [dʒæk] ,
“ **For the twentieth time in the last hour , Jack ,**
” 为了 这 第二十 时间 在 这 最后 的小时 , 杰克 ,
“杰克, 这已经是过去一个小时里第二十次了,

[straɪdɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] ['fɔːrɪst] [ɡleɪd] , [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] ,
striding up and down in the little forest glade , high up in the mountains ,
大步走 向上 和 向下 在 这 小的 森林 林间空地 , 高的 向上 在 这 山脉 ,
在山顶的小林间空地上来回踱步,

 [wer] [kæmp][hæd; həd] [bɪn] [ˌpɪtʃt] [ðə; ði][deɪ] [bɪ'fɔːr] , [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] [bɪ'fɔːr] [fræŋk]
where camp had been pitched the day before , came to a halt before Frank
在哪里 营 有 到过 投球 这 天 前 , 来了 到 一个 停止 前 坦率
[ænd; ənd][bə:b] ,
and Bob ,
和 鲍勃 ,
“弗兰克和鲍勃在前一天扎营的地方停了下来。

[aʊt] - [sprɔːld] [ænd; ənd] ['næpɪŋ] [ɪn][ðər; ðər] ['hæməks] , [ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] ['kwɛstʃən] .
out - sprawled and napping in their hammocks , and asked his question .
出去 - 蔓延 和 打盹 在 他们的 吊床 , 和 问 他的 问题 .
他们四仰八叉地躺在吊床上打盹, 他问出了这个问题。

[ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðɪs] [spɑːt][ˈæftər] [wiːks] [ʌv; əv][ˈtræv(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɑːnəstəri] .
They had reached this spot after weeks of travel from the monastery .
他们 有 达到 这 点 后 周 的 旅行 从 这 修道院 .
他们从修道院出发, 经过数周的跋涉, 终于到达了这里。

“ [jes] , ” [sed] [ˈfəːdə,nænd] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] , “ [ænd; ənd][maɪ] ['fɑːðər] ?
“ **Yes , said Ferdinand , coming up , and my father ?**
” 是的 , ” 说 费迪南德 , 未来 向上 , ” 和 我的 父亲 ?
“是的, 费迪南德走上前来说, “那我父亲呢?”

” [hiː; hi] , [tuː] , [hæd; həd] [bɪn] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['restləs] ['sentri] - [goʊ][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] , [ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə]
“ **He , too , had been doing a restless sentry - go to and fro , unable to**
” 他 , 也 , 有 到过 正在做 一个 不安 哨兵 - 去 到 和 弗 , 无法 到
[rɪ'meɪn] ['kwaɪət] .
remain quiet .
保持 安静的 .
“他也像个焦躁不安的哨兵一样来回走动, 无法保持安静。”

[θriː] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] , [ˌʃɔːrtli] ['æftər] [dɑːn] ,
Three hours before , shortly after dawn ,
三 小时 前 , 不久 后 黎明 ,
黎明前三小时, 黎明后不久,

[ðə; ði] [tuː] ['oʊldər][men] [hæd; həd] [left] [ðə; ði][kæmp][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ˈkaːləs] , [tuː; tə] [hʌnt] [smaːl]
the two older men had left the camp in company with Carlos , to hunt small
这 二 老 男人 有 左边 这 营 在 公司 和 卡洛斯 , 到 打猎 小的
[geɪm] .
game .
游戏 .
两位年纪较大的男子与卡洛斯一起离开了营地, 去猎捕小型猎物。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tʊːrn] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ʌv; əv] ['aʊərz] .
They had promised to return in a couple of hours .
他们 有 承诺 到 返回 在 一个 夫妻 的 小时 .
他们承诺几个小时后回来。

“ [oʊ] , [ðeə(r)] [dʒʌst][æn; ən] ['aʊər] [ɔːr][soʊ][ˌoʊvər'duː] , [dʒæk] , ” [sed] [fræŋk] ,
“ **Oh , they're just an hour or so overdue , Jack , said Frank ,**
” 哦 , 它们是 只是 一个 小时 或者 所以 逾期 , 杰克 , ” 说 坦率 ,
“哦, 他们大概晚了一个小时左右到, 杰克, 弗兰克说。

[ˈpʊtɪŋ] [əˈsaɪd][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv][oʊld][ˈɪŋkə][ˈteɪlz; ˈteɪ,lɪz] [wɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈriːdɪŋ] , [ænd; ənd]
putting aside a book of old Inca tales which he had been reading , and
推杆 旁边 一个 书 的 老的 印加 故事 哪个 他 有 到过 阅读 , 和
[ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] .
examining his watch .
检查 他的 手表 .

他放下正在阅读的一本古印加故事书，看了看自己的手表。

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeniθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] .
“ **I don't think there is anything for you two to worry about .**
“ 我 不 思考 那里 是 任何事物 为了 你 二 到 担心 关于 .

“我觉得你们两个没什么好担心的。”

[ðeɪl] [biː; bi] [bæk] [ˈʃɔːrtli] . “
They'll be back shortly .”
他们会 是 后退 不久 . ”

他们很快就会回来。

“ [jes] , ” [sed] [bəːb] , [ˈkʌmfətəbli,kʌmfərtəbli] , [ˈstretʃɪŋ] [ænd; ənd] [jɔːnɪŋ] ,
“ **Yes , ” said Bob , comfortably , stretching and yawning ,**
“ 是的 , ” 说 鲍勃 , 舒适地 , 伸展 和 打哈欠 ,

“是的,”鲍勃舒服地说道，一边伸了个懒腰，一边打了个哈欠。

“ [ðeɪ] [ˈpraɪbəbli] [went] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈfɑːrðər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] , [ðæts] [ɔːl] .
“ **they probably went a little farther than they expected to , that's all .**
“ 他们 大概 去 一个 小的 更远 比 他们 预期的 到 , 那就是 全部 .

“他们可能走得比预期的要远一些，仅此而已。”

“ [dʒæk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ **Jack shook his head .**
“ 杰克 摇晃 他的 头 .

杰克摇了摇头。

“ [aɪ] [ˈhævnt] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈfaɪ,ɑːrmz] [sɪns] [ðeɪ] [left] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **I haven't heard the report of any firearms since they left , ” he said .**
“ 我 还没有 听到 这 报告 的 任何 枪支 自从 他们 左边 , ” 他 说 .

他说：“自从他们离开后，我没有听到任何关于枪支的报告。”

“ [aɪm][əˈfreɪd] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ˈwɒndəd] [tuː] [fɑːr] [əˈfiːld] , [nɔːt] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈeni] [geɪm] [klaʊz] [æt; ət]
“ **I'm afraid they may have wandered too far afield , not finding any game close at**
“ 我是 害怕的 他们 可能 有 漫步 也 远的 田野 , 不是 寻找 任何 游戏 关闭 在

[hænd] ,
hand ,
手 ,

“恐怕他们走得太远了，附近没有找到任何猎物。”

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪːz] [greɪt] [ˈtrækləs] [ˈfɒrɪsts] [ðeɪ] [meɪ] [ˈiːzəli] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [lɔːst] . “
and in these great trackless forests they may easily have become lost . ”
和 在 这些 伟大的 无轨 森林 他们 可能 容易地 有 变得 丢失的 . ”

在这些人迹罕至的森林里，他们很容易迷路。

“ [wʌt] [dʌz] [ˈpedroʊ] [seɪ] ? ” [æskt] [fræŋk] .
“ **What does Pedro say ? ” asked Frank .**
“ 什么 做 佩德罗 说 ? ” 问 坦率 .

“佩德罗说了什么？”弗兰克问道。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌekskləˈmeɪʃn] , [ˈfəːdə,nænd] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪˈteɪnər] [ɪn] [ˈspæni] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
With an exclamation , Ferdinand called to his retainer in Spanish , and the
和 一个 感叹 , 费迪南德 称为 到 他的 预付金 在 西班牙语 , 和 这

[ˈlætər] [əˈprəʊtʃt] .
latter approached .
后者 接近 .

费迪南德用西班牙语喊了一声，叫来他的侍从，侍从走了过来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['ræpɪd] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ˈkɑːnvər'seɪ](ə)n] .

There was a rapid interchange of conversation .
那里 曾是 一个 迅速的 交汇处 的 对话 .

双方迅速展开了交谈。

[ˈpedroʊ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][nɪ'geɪ](ə)n] , [ænd; ənd] [sprɛd] [aʊt][hɪz; ɪz][hændz] .

Pedro shook his head in negation , and spread out his hands .
佩德罗 摇晃 他的 头 在 否定 , 和 传播 出去 他的 双手 .

佩德罗摇了摇头表示否定，并摊开双手。

“ [noʊ] , [ˈkaːləs][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ɪn] [ðɪːz] ['maʊntnɪz] .

“ No , Carlos has never been in these mountains .
” 不 , 卡洛斯 有 绝不 到过 在 这些 山脉 .

“不，卡洛斯从来没有来过这些山里。”

” [ˈfɜːrdɪˌnændz] [ɪk'spreɪ](ə)n] [bɪ'keɪm] ['wɜːrɪd] .

” Ferdinand's expression became worried .
” 费迪南德的 表达 成为 担心 .

费迪南德的表情变得担忧起来。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] .

He shook his head , as he turned to the others .
他 摇晃 他的 头 , 作为 他 转向 到 这 其他的 .

他摇了摇头，转身看向其他人。

“ [wʌt] [jæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? ”

“ What shall we do ? ”
” 什么 将 我们 做 ? ”

我们该怎么办？

“ [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][staːrt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] , ” [sed] [dʒæk] , [dɪ'tɜːrmɪndli] .

“ We will have to start looking for them , ” said Jack , determinedly .
” 我们 将要 有 到 开始 寻找 为了 他们 , ” 说 杰克 , 坚定地 .

“我们必须开始寻找他们，”杰克坚定地说。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][lɔːst] .

“ They are lost .
” 他们 是 丢失的 .

他们迷路了。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .

There is no doubt about it .
那里 是 不 怀疑 关于 它 .

这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪːz] ['fɒrɪsts] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [swʌŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)] ,

But in these forests they may have swung about in a circle ,
但 在 这些 森林 他们 可能 有 摇摆 关于 在 一个 圆圈 ,

但在这些森林里，它们可能会原地打转。

[ænd; ənd][biː; bi] [nɪr] [kæmp] [wɪ'ðəʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [aɪ 'tiː] .

and be near camp without realizing it .
和 是 靠近 营 没有 意识到 它 .

不知不觉就到了营地附近。

[aɪl] [klaɪm] [ðɪs] [greɪt] [triː] [hɪr] [ɪn][ðə; ðɪ] ['klɪrɪŋ] , [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] [fɜːrst] .

I'll climb this great tree here in the clearing , and look around first .
患病的 爬 这 伟大的 树 这里 在 这 清理 , 和 看 大约 第一的 .

我先爬上这片空地上的这棵大树，四处看看。

[ðən] , [ɪf] [aɪ]['kænɔːt] [siː] [ðəm; ðəm] ,

Then , if I cannot see them ,
然后 , 如果 我 不能 看 他们 ,

那么，如果我看不到他们，

[fɔːr] [ʌv; əv][juː ˈes][kæn; kən][set] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [ˈkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəs] ,
four of us can set out to the four quarters of the compass ,

四 的 我们 能 放 出去 到 这 四 四分之一 的 这 罗盘 ,

我们四个人可以向罗盘的四个方位出发，

[waɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][kæmp][tuː; tə][ˈfaɪər] [ɔːf] [ə; eɪ] [gʌn] [æt; ət] [ˈfriːkwənt] [ˈɪntərvlz] .
while the fifth remains in camp to fire off a gun at frequent intervals .

尽管 这 第五 遗迹 在 营 到 火 离开 一个 枪 在 频繁 间隔 .

第五个人则留在营地，不时鸣枪示警。

[ðæt] [waɪl] [sɜːrv] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈsɜːrtʃər] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][kæmp] ,
That will serve to keep the searchers in touch with camp ,

那 将要 服务 到 保持 这 搜索者 在 触碰 和 营 ,

这样做有助于搜救人员与营地保持联系。

[ænd; ənd][ˈɔːlsʊʊ] [waɪl] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
and also will act as a guide to the others ,

和 还 将要 行为 作为 一个 指导 到 这 其他的 ,

同时，她还将为其他人提供指导。

[ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɪˈðɪn] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌn] .
in case they are within sound of the gun .

在 案件 他们 是 之内 声音 的 这 枪 .

万一他们就在枪声的范围内。

” [ˈdʒæks] [ˈspɪrɪts] [hæd; həd] [sʌŋk] [loʊ] , [dɪˈspɑɪt] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːnfɪdənt] [toʊn] .
” **Jack's spirits had sunk low , despite his confident tone** .

” 杰克的 烈酒 有 沉没 低的 , 尽管 他的 自信的 语气 .

尽管杰克语气自信，但他的情绪却十分低落。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌpreməˈnɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)] .
He had a premonition of evil .

他 有 一个 预感 的 邪恶的 .

他预感到不祥之兆。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [noʊ] [gʌn] [ˈfɑːts] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːrd] ,
The fact that no gun shots had been heard ,

这 事实 那 不 枪 镜头 有 到过 听到 ,

没有听到枪声，

[led] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɑːrtɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [liːst] [hæd; həd] [ɡɔːn] [fɑːr] [əˈstreɪ] .
led him to believe that the party at the very least had gone far astray .

引领 他 到 相信 那 这 派对 在 这 非常 至少 有 已消失 远的 误入歧途 .

这让他相信，至少该党已经误入歧途。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ʌv; əv] [wʌt] [juːz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsɜːrtʃər] [tuː; tə] [steɪ] [wɪˈðɪn] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʌn] .
In that case , of what use for the searchers to stay within sound of a gun .

在 那 案件 , 的 什么 使用 为了 这 搜索者 到 停留 之内 声音 的 一个 枪 .

在这种情况下，搜寻人员待在枪声范围内又有什么用呢？

[ðə; ði] [ˌpɑːsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [treɪl] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈfɑːləʊd] , [haʊˈevər] ,
The possibility of finding traces of a trail which could be followed , however ,

这 可能性 的 寻找 痕迹 的 一个 踪迹 哪个 可以 是 随后 , 然而 ,

[əˈkɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
occurred to him .

发生 到 他 .

然而，他想到或许可以找到一些可以追踪的线索。

[wɪˈðəʊt] [fɜːrðər] [wɜːrdz] ; [hiː; hi] [spræn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][brɪˈɡæn] [ˈklæmbərɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
Without further words , he sprang into the tree and began clambering up the
没有 更远 字 , 他 弹簧 进入 这 树 和 开始 攀爬 向上 这
[greɪt] [trʌŋk] .
great trunk .
伟大的 树干 .

他一言不发，跳上树，开始向上攀爬粗壮的树干。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈtʃiliən] [saɪd] , [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːr; ər] [ˈfɔːrɪst] - [klæd][ænd; ənd] ,
On the Chilian side , the mountains of the south are forest - clad and ,
在 这 智利 边 , 这 山脉 的 这 南 是 森林 - 覆膜 和 ,
智利一侧，南部的山脉覆盖着森林，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevi] [ˈreɪnfɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [west] [koʊst] ,
because of the heavy rainfall on the west coast ,
因为 的 这 重的 雨量 在 这 西方 海岸 ,
由于西海岸降雨量大，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈnuːmərəs] [striːmz] [ænd; ənd] [leɪks] [ˈkʌtɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] .
there are numerous streams and lakes cutting them up .
那里 是 很多的 溪流 和 湖泊 切割 他们 向上 .
无数的溪流和湖泊将它们分割开来。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ɔːr][ɑːrdʒənˈtɪniən] [sloʊp] , [haʊˈevər] ,
On the eastern or Argentinian slope , however ,
在 这 东 或者 阿根廷人 坡 , 然而 ,
然而，在东部或阿根廷一侧的斜坡上，

[soʊ][ˈlɪt(ə)l] [reɪn] [fɔːlz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst] [ɪnˈtaɪərli] [ber] [ʌv; əv] [ˈvɜːrdʒər] .
so little rain falls that the mountains are almost entirely bare of verdure .
所以 小的 雨 瀑布 那 这 山脉 是 几乎 完全 裸 的 绿意盎然 .
降雨量极少，以至于山上几乎没有植被。

[ðə; ði][spɑːt][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈpɑːrtɪ][hæd; həd] [pɪtʃt] [kæmp][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈθɪkli] - [ˈfɔːrɪstɪd] [ˈvæli]
The spot in which the party had pitched camp was a thickly - forested valley
这 点 在 哪个 这 派对 有 投球 营 曾是 一个 浓密 - 森林 谷
[θruː] [wɪtʃ] [floʊd] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈmaʊnt(ə)n] [striːm] .
through which flowed a clear mountain stream .
通过 哪个 流动 一个 清除 山 溪流 .
一行人扎营的地方是一处森林茂密的山谷，一条清澈的山涧溪流从中流过。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ʌnˈeɪb(ə)l] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdensəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,
They had been unable , because of the density of the forest ,
他们 有 到过 无法 , 因为 的 这 密度 的 这 森林 ,
由于森林茂密，他们一直无法做到。

[tuː; tə] [siː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [səˈraʊndɪŋz] [ɑːn][əˈraɪv(ə)l] [leɪt] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˌæftərˈnuːn] .
to see much of their surroundings on arrival late the previous afternoon .
到 看 很多 的 他们的 周围环境 在 到达 晚的 这 以前的 下午 .
前一天下午晚些时候抵达后，他们得以欣赏周围环境的大部分景色。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ˈðerfɔːr] ,
In the morning , therefore ,
在 这 早晨 , 所以 ,
因此，在早上，

[ðə; ði] [tuː] [ˈoʊldər][men][ænd; ənd][ˈkaːləs] [hæd; həd] [ɡɔːn] [ˈskaʊtɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]
the two older men and Carlos had gone scouting as much as in search of
这 二 老 男人 和 卡洛斯 有 已消失 侦察 作为 很多 作为 在 搜索 的
[geɪm] .
game .
游戏 .
两位年纪较大的男子和卡洛斯去侦察地形，与其说是为了寻找猎物，不如说是为了侦察地形。

[bɪfɔːr] [ðer; ðə] [dɪˈpɑːrtʃər] , [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [hæd; həd] [kɔːld] [dʒæk][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Before their departure , Mr . Hampton had called Jack to him .
前 他们的 离开 , 先生 . 汉普顿 有 称为 杰克 到 他 .

在他们离开之前，汉普顿先生把杰克叫到了他身边。

“ [ʌnˈdaʊtɪdli] , [dʒæk] , ” [hiː; hi][hæd; həd] [sed] , “ [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈgetɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr]
“ **Undoubtedly , Jack , “ he had said , “ we are getting close to our**
“ 无疑 , 杰克 , “ 他 有 说 , “ 我们 是 获得 关闭 到 我们的

[ˌdestrɪneɪʃ(ə)n] .

destination .
目的地 .

“毫无疑问，杰克，”他说道，“我们离目的地越来越近了。”

[ˈsʌmwɛr] [ɪn] [ðɪs] [ˈriːdʒən][mʌst; məst][laɪ][ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] .

Somewhere in this region must lie the Enchanted City .
某处 在 这 地区 必须 说谎 这 迷人的 城市 .

在这片区域内一定隐藏着一座魔法之城。

[wʌnz] [let][juːˈes][faɪnd][ə; eɪ] [ˈvæli] [kənˈteɪnɪŋ] [wʌn] [greɪt] [leɪk] [ænd; ænd] [θriː] [ˈsmɔːlər] [wʌnz] ,
Once let us find a valley containing one great lake and three smaller ones ,
一次 让 我们 寻找 一个 谷 包含 一 伟大的 湖 和 三 较小的 一个 ,

让我们找到一个山谷，里面有一个大湖和三个小湖。

[æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ][diː][pəˈreərə] , [ænd; ænd][wiː; wi][æɪ; əɪ][hæv; həv][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdefɪnət]
as described by de Pereira , and we shall have the first of our definite
作为 描述 经过 德 佩雷拉 , 和 我们 将 有 这 第一的 的 我们的 定

[ˈlændmɑːks] .

landmarks .
地标 .

正如德佩雷拉所描述的那样，我们将迎来第一个确定的里程碑。

[haʊˈevər] , [ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][kloʊz] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˌdestrɪneɪʃ(ə)n] ,
However , although we must be close to our destination ,
然而 , 虽然 我们 必须 是 关闭 到 我们的 目的地 ,

然而，尽管我们必须接近目的地，

[aɪˈtiː][hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [faʊnd] [jet] [soʊ][fɑːr][æz; əz] [ˈaʊtˈsaɪdər] [noʊ] , [ænd; ænd][wiː; wi] [meɪ] [nɑːt]
it has never been found yet so far as outsiders know , and we may not
它 有 绝不 到过 成立 然而 所以 远的 作为 局外人 知道 , 和 我们 可能 不是

[səkˈsiːd] , [iːðər] .

succeed , either .
成功 , 任何一个 .

据外界所知，它至今尚未被发现，我们或许也无法成功。

“ [aɪˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)] , ” [hiː; hi][hæd; həd] [ˈædɪd] , [ˈθɔːtfəli] ,
“ **It is possible , “ he had added , thoughtfully ,**
“ 它 是 可能的 , “ 他 有 额外 , 深思熟虑 ,

“有可能,”他若有所思地补充道。

“ [ðæt] [sʌm; səm][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈɪŋkəz] [meɪ] [stiɪl] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd]
“ **that some descendants of the old Incas may still reside in the Enchanted**
“ 那 一些 后代 的 这 老的 印加帝国 可能 仍然 居住 在 这 迷人的

[ˈsɪti] , [dʒʌst] [ˈberli] [ˈpɑːsəb(ə)] .

City , just barely possible .
城市 , 只是 仅仅 可能的 .

“一些古印加人的后裔可能仍然居住在这座迷人的城市里，这几乎是不可能实现的。”

[ɪf] [soʊ] , [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmtaɪmz] [θɔːt] ,
If so , I have sometimes thought ,
如果 所以 , 我 有 有时 想法 ,

如果真是这样，我有时会想，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˈriːz(ə)nəb(ə)l][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfeɪljər] [ʌv; əv] [ˈeni] [rɪˈpɔːrts] [ʌv; əv]
there may be a reasonable explanation for the failure of any reports of
那里 可能 是 一个 合理的 解释 为了 这 失败 的 任何 报告 的
[ðer; ðər] [ˈsɪti] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] [wɜːrld] .
their city to reach the outside world .
他们的 城市 到 抵达 这 外部 世界 .

他们的城市未能向外界发布任何报道，可能有合理的解释。

[fjuː] [æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði][men] [huː] [pʊʃ] [ˈɪntuː] [ðɪz] [ˈtrækləs] [ˈfɔːrɪsts] [ænd; ənd][væst] [ˈmaʊntnɪz] ,
Few as are the men who push into these trackless forests and vast mountains ,
很少 作为 是 这 男人 WHO 推 进入 这些 无轨 森林 和 广阔的 山脉 ,
[fjuː] [æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði][men] [huː] [pʊʃ] [ˈɪntuː] [ðɪz] [ˈtrækləs] [ˈfɔːrɪsts] [ænd; ənd][væst] [ˈmaʊntnɪz] ,
敢于深入这些人迹罕至的森林和广袤山脉的人寥寥无几。

[ðer; ðər] [jet] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm] [huː] [dɪd][soʊ][ɪn][ðə; ði][læst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈsentʃəɪz] .
there yet must have been some who did so in the last two or three centuries .
那里 然而 必须 有 到过 一些 WHO 做过 所以 在 这 最后的 二 或者 三 几个世纪 .
[ðer; ðər] [jet] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm] [huː] [dɪd][soʊ][ɪn][ðə; ði][læst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈsentʃəɪz] .
在过去的两三个世纪里，肯定也有一些人这样做过。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [ˈiːðər] [kɪld] [ɔːr] [ɪmˈprɪznd] ,
They may have been captured and either killed or imprisoned ,
他们 可能 有 到过 捕获 和 任何一个 被杀 或者 被监禁 ,
[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [ˈiːðər] [kɪld] [ɔːr] [ɪmˈprɪznd] ,
他们可能被俘虏，随后被杀害或监禁。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði][ˈsiːkrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
in order to guard the secret of the city .
在 命令 到 警卫 这 秘密 的 这 城市 .
[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði][ˈsiːkrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
为了守护这座城市的秘密。

" [dʒæk][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪːz] [wɜːrdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] [æz; əz][hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [klaɪm]
" **Jack was thinking of these words of his father as he continued to climb**
" 杰克 曾是 思维 的 这些 字 的 他的 父亲 作为 他 持续 到 爬
[hɑɪər] [ænd; ənd] [ˈhaɪər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [triː] ,
higher and higher into the tree ,
更高 和 更高 进入 这 树 ,
[hɑɪər] [ænd; ənd] [ˈhaɪər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [triː] ,
杰克一边想着父亲的这些话，一边继续往树上爬，越爬越高。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [sæŋk] .
and his heart sank .
和 他的 心 沉没 .
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [sæŋk] .
他的心沉了下去。

[ðæt] [ˌpreməˈnɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] [wɪtʃ] [weɪd] [hɪm; ɪm] [daʊn] !
That premonition of evil which weighed him down !
那 预感 的 邪恶的 哪个 称重 他 向下 !
[ðæt] [ˌpreməˈnɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] [wɪtʃ] [weɪd] [hɪm; ɪm] [daʊn] !
那股压在他心头的不良预感！

[dɪd][aɪˈtiː] [miːn] , [pərˈhæps] , [ðæt] [ðer; ðər] [ˈriːəli] [stiːl] [dɪd][ɪɡˈzɪst] [ˈdwelərz] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtʌentɪd] [ˈsɪti] ,
Did it mean , perhaps , that there really still did exist dwellers in the Enchanted City ,
做过 它 意思是 , 也许 , 那 那里 真的 仍然 做过 存在 居民 在 这 迷人的 城市 ,
[dɪd][aɪˈtiː] [miːn] , [pərˈhæps] , [ðæt] [ðer; ðər] [ˈriːəli] [stiːl] [dɪd][ɪɡˈzɪst] [ˈdwelərz] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtʌentɪd] [ˈsɪti] ,
这是否意味着，或许在魔法之城里仍然有居民存在？

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðəz] [ˈpɑːrtɪ][hæd; həd] [bɪn] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] ?
and that his father's party had been surprised and captured ?
和 那 他的 父亲的 派对 有 到过 惊讶 和 捕获 ?
[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðəz] [ˈpɑːrtɪ][hæd; həd] [bɪn] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] ?
他父亲一行人遭到突袭并被俘虏了？

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [let] [hɪmˈself] [bɪˈliːv] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] ,
He would not let himself believe they could have been killed ,
他 会 不是 让 他自己 相信 他们 可以 有 到过 被杀 ,
[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [let] [hɪmˈself] [bɪˈliːv] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [kɪld] ,
他不愿相信他们可能已经遇难。

[bʌt; bət] [ˈrezəluːtli] [set] [hɪz; ɪz] [feɪs] [əˈɡenst] [ðə; ði] [θɔːt] .
but **resolutely** **set** **his** **face** **against** **the** **thought** .

但 坚决地 放 他的 脸 反对 这 想法 .

但他坚决地不去想这件事。

[əˈraɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [haɪt] [brɪˈɑːnd] [wɪt] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈθɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trʌŋk] ,
Arrived **at** **a** **height** **beyond** **which** , **because** **of** **the** **thinning** **of** **the** **trunk** ,

到达的 在 一个 高度 超过 哪个 , 因为 的 这 稀疏 的 这 树干 ,

[wɪt] [ɔːlˈredi] [swei] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [weɪt] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [ɡoʊ] ,
which **already** **swayed** **under** **his** **weight** , **he** **did not** **dare** **to** **go** ,

哪个 已经 摇摆 在下面 他的 重量 , 他 做过 不是 敢 到 去 ,

那东西已经因为他的体重而摇摇晃晃，他不敢走。

[dʒæk] [æt; ət] [læst] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
Jack **at** **last** **found** **time** **to** **look** **about** **him** .

杰克 在 最后的 成立 时间 到 看 关于 他 .

杰克终于抽出时间环顾四周。

[hiː; hi] [hʊkt] [wʌŋ] [ɑːrm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] , [twaɪnd] [hɪz; ɪz] [legz] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] ,
He **hooked** **one** **arm** **about** **the** **trunk** **of** **the** **tree** , **twined** **his** **legs** **about** **it** ,

他 钩子 一 手臂 关于 这 树干 的 这 树 , 缠绕 他的 腿 关于 它 ,

他用一只胳膊勾住树干，双腿缠绕在树干上，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [friː] [hænd] [ˈfʌmbld] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪs] [slʌŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [stræp] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz]
and **with** **his** **free** **hand** **fumbled** **at** **the** **case** **slung** **by** **a** **strap** **about** **his**

和 和 他的 自由的 手 笨手笨脚 在 这 案件 吊着 经过 一个 带子 关于 他的

[nek] ,
neck ,
脖子 ,

他空着的那只手笨拙地摸索着挂在脖子上的箱子。

[wɪt] [ɪnˈkloʊzd] [ðə; ði] [fiːld] [ˈɡlæsɪz] .
which **enclosed** **the** **field** **glasses** .

哪个 内 这 场地 眼镜 .

里面装着望远镜。

[ˈmiːntaɪm] , [hɪz; ɪz] [geɪz] [rəʊvd] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [siːn] .
Meantime , **his** **gaze** **roved** **over** **the** **scene** .

与此同时 , 他的 目光 漫游 超过 这 场景 .

与此同时，他的目光扫视着眼前的景象。

[daʊn] - [striːm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [breɪk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [θruː] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd]
Down - **stream** **he** **could** **see** **the** **break** **in** **the** **mountains** **through** **which** **they** **had**

向下 - 溪流 他 可以 看 这 休息 在 这 山脉 通过 哪个 他们 有

[ˈentəd] [ðə; ði] [ˈvæli] .
entered **the** **valley** .

进入 这 谷 .

顺流而下，他可以看到山脉的缺口，他们就是从那里进入山谷的。

[tuː; tə] [ɪˈðəʊ] [saɪd] , [ðə; ði] [triː] - [klæd] [haɪts] [sloʊpt] [ʌp] .
To **either** **side** , **the** **tree** - **clad** **heights** **sloped** **up** .

到 任何一个 边 , 这 树 - 覆膜 高度 倾斜的 向上 .

两侧，树木葱郁的山坡向上倾斜。

[bʌt; bət] [əˈhed] — —
But **ahead** — —

但 前方 — —

但接下来——

[æn; ən] [ˌekskləˈmeɪʃn] [ˈbroʊk] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

An exclamation broke from him .
一个 感叹 打破 从 他 .

他突然惊呼一声。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd][ˈteɪkən] , [ˈfɑːloʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]

It was that direction which his father had taken , following down the
它 曾是 那 方向 哪个 他的 父亲 有 已采取 , 下列的 向下 这

[stri:m] .
stream .
溪流 .

他的父亲就是沿着这条溪流顺流而下，朝着那个方向走去的。

[naʊ] [hi; hi] [kʊd; kəd] [si:] [wʌt] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [dɪˈsɜːrnəb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈneɪmli] ,

Now he could see what had not been discernible from the ground , namely ,
现在 他 可以 看 什么 有 不是 到过 可辨别的 从 这 地面 , 即 ,

现在他可以看到从地面上无法辨认的东西，那就是：

[ðæt] [əˈhed] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [wɔːlz] [ˈnæərəʊd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pæs] .

that ahead the forest walls narrowed to a pass .
那 前方 这 森林 墙壁 范围缩小 到 一个 经过 .

前方，森林两侧逐渐收窄，形成一个隘口。

[ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] [hi; hi] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [ɡlɪnt] [ʌv; əv] [ˈsʌŋʃaɪn] [əˈpɑːn][ˈwɔːtər] .

And through this he could see the glint of sunshine upon water .
和 通过 这 他 可以 看 这 闪烁 的 阳光 之上 水 .

透过这扇门，他可以看到阳光在水面上闪烁。

[hi; hi] [set] [ðə; ði] [ˈɡlæsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [əˈdʒʌstɪd] [ðə; ði][ˈfəʊkəs] .

He set the glasses to his eyes and adjusted the focus .
他 放 这 眼镜 到 他的 眼睛 和 调整 这 重点 .

他把眼镜戴在眼睛上，调整了焦距。

[ðə; ði][ˈwɔːtər] [naʊ] [rɪˈzɔːlvd] [ɪtˈself] [ˈɪntuː] [wʌt] [ˈeɪdɪəntli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈbɑːdi] ,

The water now resolved itself into what evidently was a considerable body ,
这 水 现在 已解决 本身 进入 什么 显然 曾是 一个 大量 身体 ,

水流逐渐凝聚成一个相当大的水体。

[ðə; ði] [ˈɛndz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi; hi] [kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] .

the ends of which he could not see .
这 结束 的 哪个 他 可以 不是 看 .

他看不到尽头。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [taɪm] [hi; hi] [ɡeɪzd] [əˈpɑːn][aɪ ˈti:] , [wɪˈðəʊt] [dɪˈsɜːrnɪŋ] [ˈeni] [saɪnz] [ʌv; əv][laɪf]

For a considerable time he gazed upon it , without discerning any signs of life
为了 一个 大量 时间 他 凝视 之上 它 , 没有 有洞察力 任何 标志 的 生活

[ɔːr] [ˈmuːvmənt] .

or movement .
或者 移动 .

他凝视了它相当长的时间，却没有发现任何生命迹象或动静。

[ðən] , [ˈswiːpɪŋ] [ðə; ði] [hɪlz] , [bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [rɪˈzʌlt] , [hi; hi] [dɪˈsendɪd] .

Then , sweeping the hills , but without result , he descended .
然后 , 扫荡 这 丘陵 , 但 没有 结果 , 他 下降 .

然后，他扫荡了山丘，但一无所获，便下山了。

“ [lʊk] [hɪr] , [ˈfeləʊz] , ” [hi; hi] [sed] ,

“ Look here , fellows , ” he said ,
“ 看 这里 , 伙伴们 , ” 他 说 ,

“伙计们，看这里，”他说。

“ [ðæt] [ʌðər] [plæn][ʌv; əv] [maɪn] [tuː; tə] [straɪk] [aʊt] [ɪn] [fɔːr] [də'rek(ə)nɪz] [ɪn] [ðə; ði] [brɪ'li:f] [ðæt] ,
“ **that other plan of mine to strike out in four directions in the belief that** ,
“ 那 其他 计划 的 矿 到 罢工 出去 在 四 方向 在 这 信仰 那 ,
“ 我的另一个计划是向四个方向同时推进, 因为我相信,

[pər'hæps] , [ðə; ði] [ʌðər] [brɪ'keɪm] [bɔːst] [ænd; ənd] [ˈwɒndəd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːrk(ə)] , [ɪz] [ʌn'hesəsəri] .
perhaps , the others became lost and wandered in a circle , is unnecessary .
也许 , 这 其他的 成为 丢失的 和 漫步 在 一个 圆圈 , 是 不必要 .
或许, 其他人迷路了, 原地打转, 但这没有必要。

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈoʊnli] [wʌn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [aɪ] [eɪ 'em] [kən'vɪnst] ,
There is only one direction in which to look for them I am convinced ,
那里 是 仅有的 一 方向 在 哪个 到 看 为了 他们 我 是 确信 ,
我确信, 只有一条路可以找到他们。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'hed] .
and that is directly ahead .
和 那 是 直接地 前方 .
那就是正前方。

“ [ðerə'pɑːn] , [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] .
“ **Thereupon , he described what he had seen** .
“ 于是 , 他 描述 什么 他 有 已见 .
于是, 他描述了自己所看到的情景。

“ [juː; jʊ] [siː] , [aɪ 'tiː] [ɪznt] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈwɒndəd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːrk(ə)] ,
“ **You see , it isn't likely that they would have wandered in a circle** ,
“ 你 看 , 它 不是 可能 那 他们 会 有 漫步 在 一个 圆圈 ,
你看, 他们不太可能原地打转。

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈvæli] [ɑːr; ər] [soʊ] [kloʊz] [tə'geðər] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [hæv; həv]
because the sides of this valley are so close together that they would soon have
因为 这 侧面 的 这 谷 是 所以 关闭 一起 那 他们 会 很快 有
[bɪn] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [sloʊp] ,
been upon a slope ,
到过 之上 一个 坡 ,
因为这个山谷的两侧距离很近, 很快就会形成斜坡。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ˈriːəlaɪzd] [ðer; ðər] [prɪ'dɪkəmənt] .
and have realized their predicament .
和 有 已实现 他们的 困境 .
他们已经意识到自己的困境。

[mɔːr'oʊvər] , [ɔːl'doʊ] [ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [greɪ] [ænd; ənd] [oʊvər'kæst] [wen] [ðeɪ] [set] [aʊt] ,
Moreover , although the sky was gray and overcast when they set out ,
而且 , 虽然 这 天空 曾是 灰色的 和 灰蒙蒙 什么时候 他们 放 出去 ,
此外, 尽管他们出发时天空阴沉灰暗,

[jet] [ðə; ði] [sʌn] [sɪns] [hæz; həz] [dɪ'spɜːrst] [ðə; ði] [klaʊdz] .
yet the sun since has dispersed the clouds .
然而 这 太阳 自从 有 分散的 这 云 .
然而, 太阳已经驱散了云层。

“ [ɪn'vestrɪ'geɪ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɜːz] [ɪ'fektz] [ˈɜːrliər] [hæd; həd] [ʃoʊn] [dʒæk] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [set]
“ **Investigation of his father's effects earlier had shown Jack that he had set**
“ 调查 的 他的 父亲的 效果 早些时候 有 所示 杰克 那 他 有 放
[aʊt] [wɪ'dəʊt] [hɪz; ɪz] [ˈpɔːkɪt] [ˈkʌmpəs] ,
out without his pocket compass ,
出去 没有 他的 口袋 罗盘 ,
“杰克之前检查父亲遗物时发现, 他父亲出门时没有带袖珍指南针。”

[ˈpraːbəbli] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [striːm] [wʌz; wəz] [səˈfi(ə)nt] [gaɪd] .
probably feeling that the stream was sufficient guide .
大概 感觉 那 这 溪流 曾是 充足的 指导 .

可能觉得溪流足以指引方向。

[ænd; ɐnd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [fækt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [brɔːt] [ˈdʒæks][æŋˈzaɪəti][tuː; tə] [haɪ] [pɪtʃ] .
And it was this fact which had brought Jack's anxiety to high pitch .
和 它 曾是 这 事实 哪个 有 带来 杰克的 焦虑 到 高的 沥青 .

正是这个事实让杰克的焦虑达到了顶点。

“ [wel] , [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ðen] [ɪz][fɔːr; fər][juː ˈes][tuː; tə][goʊ] [ˌdaʊnˈstriːm] , [ˈɪznt] [aɪ ˈtiː] ? ” [æskt] [bəːb]
“ Well , the best thing then is for us to go downstream , isn't it ? ” asked Bob
出色地 , 这 最好的 事物 然后 是 为了 我们 到 去 下游 , 不是 它 ? ” 问 鲍勃
.
.
.”

“那我们最好的办法就是顺流而下，对吧？”鲍勃问道。

[dʒæk][ˈnaːdəd, ˈnaːdɪd] .
Jack nodded .
杰克 点头 .

杰克点了点头。

“ [wʌn] [ʌv; əv][juː ˈes] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ɪn][kæmp] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ One of us should stay in camp , ” said he .
” 一 的 我们 应该 停留 在 营 , ” 说 他 .

“我们当中应该有一个人留在营地，”他说。

“ [wɪtʃ] [jæl; ʃəl][aɪ ˈtiː][biː; bi] ?
“ Which shall it be ? ”
” 哪个 将 它 是 ?

“你选哪一个呢？ ”

“ [fræŋk] [θɔːt] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
“ Frank thought a moment .
” 坦率 想法 一个 片刻 .

弗兰克沉思片刻。

“ [juː; jʊ][ænd; ɐnd][ˈfəːdə,nænd] [mʌst; məst][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [sɜːrtʃ] [ˈpɑːrtɪ] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ You and Ferdinand must go with the search party , ” said he .
” 你 和 费迪南德 必须 去 和 这 搜索 派对 , ” 说 他 .

“你和费迪南德必须和搜寻队一起去，”他说。

“ [bəʊθ][ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈfɑːðəz] .
“ Both of you are worried about your fathers .
” 两个都 的 你 是 担心 关于 你的 父亲们 .

你们俩都担心自己的父亲。

[bəːb][ænd; ɐnd][ˈpedroʊ][ænd; ɐnd][aɪ] [wɪl] [drɔː] [strɔːz] .
Bob and Pedro and I will draw straws .
鲍勃 和 佩德罗 和 我 将要 画 吸管 .

鲍勃、佩德罗和我将抽签决定。

“ [ðen] [ˈpedroʊ] [ʌnɪkˈspektɪdli] [ˈɒbdʒɪktɪd] .
“ Then Pedro unexpectedly objected .
” 然后 佩德罗 不料 反对 .

“然后佩德罗出人意料地提出了反对意见。”

“ [ˈmæstər][ˈfəːdə,nænd] , ” [hiː; hi] [sed] , [ɪn][æn; ən] [ˈæŋkʃəs] [tuːn] , [ˈplʌkɪŋ] [ðə; ði] [ˈlðər] [baɪ][ðə; ði]
“ **Master Ferdinand** , ” **he said** , **in an anxious tone** , **plucking the other by the**
“ 掌握 费迪南德 , ” 他 说 , 在 一个 焦虑的 语气 , 拔毛 这 其他 经过 这
[sliːv] .
sleeve .
袖子 .

“费迪南少爷,”他焦急地说着,一把揪住对方的袖子。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][eɪˈem][noʊ] [ˈkaʊəd] .
“ **You know I am no coward** .
“ 你 知道 我 是 不 懦夫 .

你知道我不是个懦夫。

[jet] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ɔːl][ɪz][nɑːt] [wel] .
Yet I have the feeling all is not well .
然而 我 有 这 感觉 全部 是 不是 出色地 .

但我总觉得事情不太对劲。

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [əˈloʊn] . “
And I do not care to stay here alone . ”
和 我 做 不是 关心 到 停留 这里 独自的 . ”

我不想一个人待在这里。

“ [waɪ] , [ˈpedroʊ] , [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən] [ˈhæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] , ” [sed] [ˈfəːdə,nænd] .
“ **Why** , **Pedro** , **nothing can happen to you** , ” **said Ferdinand** .
“ 为什么 , 佩德罗 , 没有什么 能 发生 到 你 , ” 说 费迪南德 .

“佩德罗,你不会有事的,”费迪南德说。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ðɪs] [ˈklɪrɪŋ] [wer] [ˈnoʊbəːdi][kæn; kən] [əˈproʊtʃ] [ˌʌnˈsiːn] .
“ **You will be in this clearing where nobody can approach unseen** .
“ 你 将要 是 在 这 清理 在哪里 无人 能 方法 看不见 .

“你将身处这片空地,任何人都无法在不被人看见的情况下靠近。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɑːrmd] .
And you will be armed .
和 你 将要 是 武装 .

你将拥有武器。

“ [ˈpedroʊ] [ˈrʌgd] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][ˈsaɪlənt] .
“ **Pedro shrugged** , **but was silent** .
“ 佩德罗 耸了耸肩 , 但 曾是 沉默的 .

佩德罗耸了耸肩,但保持沉默。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [fɪr] ?
“ **Have you seen anything to make you fear?**
“ 有 你 已见 任何事物 到 制作 你 害怕 ?

“你有没有看到什么让你害怕的东西?”

“ [ˈfəːdə,nænd] [æskt] , [geɪzɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ˈkiːnli] .
“ **Ferdinand asked** , **gazing at him keenly** .
“ 费迪南德 问 , 凝视 在 他 敏锐地 .

“费迪南德问道,目光锐利地盯着他。”

[ˈpiːdroʊz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [loʊ] .
Pedro's voice was low .
佩德罗的 嗓音 曾是 低的 .

佩德罗的声音很低。

“ [noʊ] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ **No** , ” **said he** .
“ 不 , ” 说 他 .

“不,”他说。

“ [nɔ:t] [hæv; həv][aɪ] [si:n] .
“ **Naught have I seen** .
“ 零 有 我 已见 .

我什么也没看到。

[bʌt; bət][aɪ] [fi:l] [aɪ 'ti:] .
But I feel it .
但 我 感觉 它 .

但我感觉到了。

[hɪr] .
Here .
这里 .

这里。

“ [ænd; ənd][hi:; hi] [pleɪst] [ə; eɪ][hænd][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [breɪst] .
“ **And he placed a hand upon his breast** .
“ 和 他 放置 一个 手 之上 他的 胸部 .

“他把手放在胸前。”

“ [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][i:v(ə)l][ɪn] [ðɪ:z] ['fɒrɪsts] . “
“ **There is some evil in these forests** . “
“ 那里 是 一些 邪恶的 在 这些 森林 . “

“这些森林里藏着一些邪恶的东西。”

“ [hɪr] , [hɪr] , “ [sed] [fræŋk] , [ɪntə'rʌptɪŋ] .
“ **Here , here , “ said Frank , interrupting** .
“ 这里 , 这里 , “ 说 坦率 , 打断 .

“说得对，说得对，”弗兰克打断道。

“ [ðɪs] [sɜ:rtʃ] [mʌst; məst][nɔ:t][bi:; bi] [dɪ'leɪd] .
“ **This search must not be delayed** .
“ 这 搜索 必须 不是 是 延迟 .

“这项搜寻工作绝不能拖延。”

[aɪl] [steɪ] . “
I'll stay . “
患病的 停留 . “

我会留下来。

“ [ænd; ənd] [aɪl] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , “ [sed] [bɔ:b] .
“ **And I'll stay with you , “ said Bob** .
“ 和 患病的 停留 和 你 , “ 说 鲍勃 .

“我会留下来陪你，”鲍勃说。

“ ['θri:z] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [sɜ:rtʃ] .
“ **Three's enough for the search** .
“ 三的 足够的 为了 这 搜索 .

“三个就足够搜寻了。”

“ [fræŋk] [θru:] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['greɪtɪf(ə)l] [lʊk] ,
“ **Frank threw him a grateful look** ,
“ 坦率 扔 他 一个 感激的 看 ,

弗兰克感激地看了他一眼，

['noʊɪŋ] [wel] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [wɪtʃ] ['prɑ:ɪmptɪd] [hɪz; ɪz][bɪg] [tʃʌmz]
knowing well that it was consideration for him which prompted his big chum's
会心 出色地 那 它 曾是 考虑 为了 他 哪个 提示 他的 大的 朋友的
['prɑ:fər] .
proffer .
报价 .

他很清楚，正是出于对他的考虑，他的好友才向他提出这样的提议。

[ˌnevərðəˈles] , [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [ˈprəʊtest] , [bʌt; bət] [dʒæk] [ˌɪntəˈrʌptɪd] .
Nevertheless , **he started to protest** , **but Jack interrupted** .
尽管如此 , 他 开始 到 反对 , 但 杰克 中断 .

然而, 他刚要抗议, 就被杰克打断了。

“ [gʊd] [aɪˈdiːə] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **Good idea** , ” **he said** .
“ 好的 主意 , ” 他 说 .

“好主意,”他说。

“ [wel] , [lets] [goʊ] .
“ **Well** , **let's go** .
“ 出色地 , 我们来吧 去 .

“好, 我们走吧。”

[ɪf] [wiː; wi] [get] [ˈɪntuː] [ˈeni] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] , [wiːl] [ˈfaɪər] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [ˈræpɪd] [səkˈseʃ(ə)n] .
If we get into any sort of trouble , **we'll fire three times in rapid succession** .
如果 我们 得到 进入 任何 种类 的 麻烦 , 出色地 火 三 时代 在 迅速的 演替 .

如果我们遇到任何麻烦, 我们会迅速连开三枪。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [gaɪd] , [ɪf] [wiː; wi] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [striːm] , [wiː; wi] [ˈkænɔːt] [goʊ] [əˈstreɪ] .
As for guide , **if we follow the stream** , **we cannot go astray** .
作为 为了 指导 , 如果 我们 跟随 这 溪流 , 我们 不能 去 误入歧途 .

至于向导, 只要顺着这条路走, 就不会迷路。

“ [hiː; hi] [dɪd] [nɔːt] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [wɜːrdz] , [bʌt; bət] [ˈpiːdrouz] [ˌpreməˈniʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈiːv(ə)l] [hæd; həd] ”
“ **He did not put it into words** , **but Pedro's premonition of evil had** ”
“ 他 做过 不是 放 它 进入 字 , 但 佩德罗的 预感 的 邪恶的 有 ”
[ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ˈiːfektəd, ˈiːfektɪd] [hɪm; ɪm] ,
effected him ,
受影响 他 ,

“他没有用言语表达出来, 但佩德罗对不祥之兆的预感确实影响了他。”

[ˈkʌmɪŋ] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [dɪd] [ɪn] [ˌkɑːnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [veɪg] [ˌjet] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈfɪrz] .
coming as it did in confirmation of his own vague yet powerful fears .
未来 作为 它 做过 在 确认 的 他的 自己的 模糊的 然而 强大的 恐惧 .

这证实了他自己模糊却强烈的恐惧。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [plʌndʒ] [əˈhed] [wɪˈðəʊt] [mɔːr] [dɪˈleɪ] .
He wanted to plunge ahead without more delay .
他 通缉 到 暴跌 前方 没有 更多的 延迟 .

他想立即行动, 不再拖延。

[ˈðerfɔːr] , [wɪð; wɪθ] [ˈfəːdə,nænd] [ænd; ənd] [ˈpedroʊ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] , [hiː; hi] [set] [ɔːf] [ˈræpɪdli] [daʊn]
Therefore , **with Ferdinand and Pedro at his heels** , **he set off rapidly down**
所以 , 和 费迪南德 和 佩德罗 在 他的 高跟鞋 , 他 放 离开 快速 向下
[ðə; ði] [striːm] .
the stream .
这 溪流 .

因此, 他带着费迪南德和佩德罗, 迅速沿溪而下。

[æz; əz] [ðer; ðər] [frendz] [ˈdɪsəˈpɪrd] , [fræŋk] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈθɔːtf(ə)l] , [tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
As their friends disappeared , **Frank** , **looking thoughtful** , **turned to his chum** .
作为 他们的 朋友们 消失 , 坦率 , 寻找 周到 , 转向 到 他的 密友 .

朋友们消失后, 弗兰克若有所思地转向他的朋友。

“ [baːb] , [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðɪs] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **Bob** , **I don't know what to make of all this** , ” **he said** .
“ 鲍勃 , 我 不 知道 什么 到 制作 的 全部 这 , ” 他 说 .

“鲍勃, 我不知道该如何看待这一切,”他说。

“ But I have a hunch it would not be a bad idea for us to keep
但 我 有 一个 直觉 它 会 不是 是 一个 坏的 主意 为了 我们 到 保持
[sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv] [wɑ:tʃ] ,
some sort of watch ,
一些 种类 的 手表 ,

“但我感觉我们最好还是保持某种程度的监视。”

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['mɪrli] ['dɒʊzɪŋ] .
instead of merely dozing .
反而 的 仅仅 打盹 .

而不是仅仅打盹。

[soʊ] [aɪl] [teɪk] [ðə; ði][fɜ:rst] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][æən; ən] ['aʊər] , [ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [rɪ'li:v] [em 'i:] .
So I'll take the first watch for an hour , and then you can relieve me .
所以 患病的 拿 这 第一的 手表 为了 一个 小时 , 和 然后 你 能 缓解 我 .
”
”

那我先值第一个小时，然后你就可以接替我了。”

“ [su:t] [jɔ:r'self] , ” [sed] [bə:b] , [ɪn'dɪfrəntli] .
” Suit yourself , ” said Bob , indifferently .
” 套装 你自己 , ” 说 鲍勃 , 漠不关心 .

“随你便吧,”鲍勃冷漠地说。

“ [aɪ][dəunt] [si:] [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ju:; jʊ] ['feləʊz] , [ðəʊ] .
” I don't see what's the matter with all you fellows , though .
” 我 不 看 是什么 这 事情 和 全部 你 伙伴们 , 尽管 .

“不过，我不明白你们这些家伙到底怎么了。”

[mɪstər] . ['hæmptən] [ænd; ənd] ['fɜ:rdɪnændz] ['fɑ:ðər] ['kudnt] [faɪnd] ['eni] [geɪm] [kloʊz][æt; ət][hænd] ,
Mr . Hampton and Ferdinand's father couldn't find any game close at hand ,
先生 . 汉普顿 和 费迪南德的 父亲 不能 寻找 任何 游戏 关闭 在 手 ,

汉普顿先生和费迪南德的父亲附近找不到任何猎物。

[ænd; ənd] [kept] [ɑ:n] ['pʊʃɪŋ] ['fɑ:ðər] [ə'hed] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][goʊ] .
and kept on pushing farther ahead than they had expected to go .
和 保留 在 推动 更远 前方 比 他们 有 预期的 到 去 .

他们不断向前推进，最终取得了比预期更大的成就。

[ðæts] [ɔ:l][aɪ 'ti:][ɪz] .
That's all it is .
那就是 全部 它 是 .

仅此而已。

['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] .
Nothing to worry about .
没有什么 到 担心 关于 .

没什么好担心的。

“ [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['frendz] ['i:zi] ['mænər] , [haʊ'evər] ,
” Despite his friend's easy manner , however ,
” 尽管 他的 朋友们 简单的 方式 , 然而 ,

“尽管他的朋友态度随和，然而，

[fræŋk] [kʊd; kəd][nɑ:t] [jeɪk] [ɔ:f] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['wɜ:ri] [ðæt] [pə'zest] [hɪm; ɪm] .
Frank could not shake off the feeling of worry that possessed him .
坦率 可以 不是 摇 离开 这 感觉 的 担心 那 拥有 他 .

弗兰克始终无法摆脱萦绕在他心头的担忧。

[məʊst] ['sensətɪv] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [bɔɪz] ,
Most sensitive of all the boys ,
最多 敏感的 的 全部 这 男孩们 ;
他是所有男孩中最敏感的,
[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hi:; hi] [hu:] [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [fi:l] [fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['i:v(ə)l]
it was he who was accustomed to feel first of all the influence of evil
它 曾是 他 WHO 曾是 习惯 到 感觉 第一的 的 全部 这 影响 的 邪恶的
[kloʊz][æt; ət][hænd] .
close at hand .
关闭 在 手 .

他总是最先感受到邪恶势力近在咫尺的影响。
[ænd; ʌnd] , [ɪn][fækt] , [aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [soʊ][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪs] .
And , in fact , it had been so in the present case .
和 , 在 事实 , 它 有 到过 所以 在 这 展示 案件 .
事实上, 本案的情况正是如此。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [kləʊkt] [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] [ɪn][ˈɔ:rdər][nɑ:t][tu:; tə] ['ægrəveɪt] ['dʒæks] ['wɜ:ri]
But he had cloaked his feelings in order not to aggravate Jack's worry
但 他 有 隐蔽的 他的 情怀 在 命令 不是 到 加剧 杰克的 担心
[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] .
regarding his father .
关于 他的 父亲 .

但他掩饰了自己的感受, 以免加重杰克对父亲的担忧。
[naʊ] , [waɪl] [bɔ:b] [leɪ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] , [hɪz; ɪz][hændz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [hed] , [ɪn][ðə; ði] ['hæmæk] ,
Now , while Bob lay on his back , his hands under his head , in the hammock ,
现在 , 尽管 鲍勃 躺 在 他的 后退 , 他的 双手 在下面 他的 头 , 在 这 吊床 ;
现在, 鲍勃仰面躺在吊床上, 双手枕在脑后。

[ænd; ʌnd] [tɔ:kt] [ɪn] ['skætərd] ['sentənsɪz] , [fræŋk] [sæt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [ni:z] ,
and talked in scattered sentences , Frank sat with his rifle across his knees ,
和 谈话 在 疏散 句子 , 坦率 卫星 和 他的 步枪 穿过 他的 膝盖 ,
弗兰克断断续续地说着话, 步枪横放在膝盖上。

[ɑ:n][ə; eɪ] [stu:l] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tent] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] ['roʊvɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] ,
on a stool before the tent , with his bright eyes roving over the clearing ,
在 一个 凳子 前 这 帐篷 , 和 他的 明亮的 眼睛 漫游 超过 这 清理 ,
他坐在帐篷前的凳子上, 明亮的眼睛扫视着空地。

['sɜ:rtɪŋ] [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ʌnd] [ˈʌndərbrʌʃ] .
searching the trees and underbrush .
搜索 这 树木 和 草丛 .
在树林和灌木丛中搜寻。

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [li:pt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ʌnd] [θru:] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [waɪl]
Suddenly he leaped to his feet and threw his rifle to his shoulder , while
突然 他 跳跃 到 他的 脚 和 扔 他的 步枪 到 他的 肩膀 , 尽管
[bɪɡ][bɔ:b] ,
big Bob ,
大的 鲍勃 ;

他突然跳了起来, 把步枪甩到肩上, 而大鲍勃,
['stɑ:rtld] ['ɪntu:] ['weɪkfʌnəs] [baɪ][ðə; ði] [ə'brʌpt] ['mu:vmənt] , [roʊld] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hæmæk] [tu:; tə]
startled into wakefulness by the abrupt movement , rolled out of his hammock to
惊慌 进入 清醒 经过 这 突然 移动 , 滚动 出去 的 他的 吊床 到
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .
突然的动作让他惊醒, 他从吊床上滚落到地上。

[ðen] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [stept] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][klæd][ɪn][ə; eɪ][sɔ:ft] [waɪt] ['tu:nɪk] ,
Then out of the woods stepped a young man clad in a soft white tunic ,
然后 出去 的 这 树林 步 一个 年轻的 男人 覆膜 在 一个 柔软的 白色的 束腰外衣 ,
这时, 一个身穿柔软白色束腰外衣的年轻男子从树林里走了出来。

['beltɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈɡɜ:rdl] , ['werɪŋ] [ʃu:z] [ʌv; əv][sɔ:ft] [ʌn'tænd] ['leðər] [ðæt] [keɪm]
belted with a golden girdle , wearing shoes of soft untanned leather that came
系带 和 一个 金的 腰带 , 穿着 鞋 的 柔软的 未晒黑的 皮革 那 来了
[ˈɔ:lmoʊst][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ni:z] ,
almost to his knees ,
几乎 到 他的 膝盖 ,
他腰间系着一条金腰带, 脚穿柔软的未鞣制皮革制成的鞋子, 鞋帮几乎到膝盖处。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɡoʊld] ['breɪsləts] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['elboʊ] , [ænd; ənd] ['æŋklɪt] [ʌv; əv]
and having gold bracelets about his arms above the elbow , and anklets of
和 拥有 金子 手镯 关于 他的 武器 多于 这 弯头 , 和 脚链 的
[ɡoʊld] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][legz] .
gold about his legs .
金子 关于 他的 腿 .
他的手臂肘部以上戴着金手镯, 腿上戴着金脚镯。

“ ['fɔ:rber] , [se'njɔ:] , ” [hi:; hi] [kə'mɑ:ndɪd] , [ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [jet] [ɪm'pɪriəs] [təʊn] .
“ **Forebear , Senor ,** ” **he commanded , in a rich yet imperious tone** .
“ 祖先 , 传感器 , ” 他 命令 , 在 一个 富有的 然而 专横 语气 .
“老爷, 先生,”他用浑厚而威严的语气命令道。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [sə'raʊndɪd] .
“ **You are surrounded** .
“ 你 是 包围 .
你已被包围。

“ [ɑ:r'keɪɪk] [ðoʊ] [ðə; ði] ['spæniʃ] [wʌz; wəz] , [fræŋk] [kʊd; kəd] [ʌndər'stænd] .
“ **Archaic though the Spanish was , Frank could understand** .
“ 古风 尽管 这 西班牙语 曾是 , 坦率 可以 理解 .
“尽管西班牙语很古老, 但弗兰克能听懂。”

['ɪspeʃəli] , [æz; əz] , ['fa:lʊvɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [geɪz] [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌðɜ:z] [hænd] [ə'baʊt]
Especially , as , following with his gaze the wave of the other's hand about
尤其 , 作为 , 下列的 和 他的 目光 这 海浪 的 这 其他的 手 关于
[ðə; ði] ['klɪrɪŋ] ,
the clearing ,
这 清理 ,
尤其是当他的目光随着对方在空地上挥手的动作而移动时,

[hi:; hi] [sɔ:] [step] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:z] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv][fɔ:rmz] ['sɪmələrlɪ] [klæd] .
he saw step from the trees a ring of forms similarly clad .
他 锯 步 从 这 树木 一个 戒指 的 表格 相似地 覆膜 .
他看到一群穿着类似服装的人从树林中走出来。

['tʃæptər] [eks] — [ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz]
CHAPTER X — IN THE HANDS OF THE INCAS
章 X — 在 这 双手 的 这 印加人
第十章——落入印加人之手

['i:v(ə)n] [ðen] [fræŋk] [ænd; ənd][bɑ:b] [wʊd] [hæv; həv] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['fri:dəm] , ['stju:pɪfaɪd]
Even then Frank and Bob would have fought for their freedom , stupefied
甚至 然后 坦率 和 鲍勃 会 有 战斗 为了 他们的 自由 , 目瞪口呆
[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] .
though they were .
尽管 他们 是 .
即使当时弗兰克和鲍勃惊魂未定, 他们也会为了自由而战。

[ɪn][fækt][bə:b] , [hu:] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['tʌmblɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hæmək] ,
In fact Bob , who had fallen to the ground in tumbling from the hammock ,
在 事实 鲍勃 , WHO 有 倒下 到 这 地面 在 翻滚 从 这 吊床 ,
事实上, 鲍勃是从吊床上摔下来的, 摔到了地上。

[hæd; həd] [si:zd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [tri:] ,
had seized his gun which was standing against the tree ,
有 查获 他的 枪 哪个 曾是 常设 反对 这 树 ,
他拿起了靠在树上的枪。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['streɪndʒər] [ə'gen] [beɪd] [hɪm; ɪm] ['fɔ:rber] .
but the commanding voice of the glittering stranger again bade him forebear .
但 这 指挥 嗓音 的 这 闪闪发光 陌生人 再次 巴德 他 祖先 .
但那位衣着光鲜的陌生人的威严声音再次命令他住手。

" [br'hoʊld] , [wi:; wi] , [tu:] , [hæv; həv][ˈfaɪər] [stɪks] [ðæt] [spi:k] [wɪð; wɪθ] [tʌŋz] [ʌv; əv] [fleɪm] [ænd; ənd]
" **Behold , we , too , have fire sticks that speak with tongues of flame and**
" 看哪 , 我们 , 也 , 有 火 棍子 那 说话 和 舌头 的 火焰 和
['kæri] [ðə; ði] [ʌn'si:n] [deθ] .
carry the unseen death .
携带 这 看不见 死亡 .
“看哪, 我们也有火棒, 它们会说火焰般的话语, 并带来看不见的死亡。”

" [hi:; hi] [swept] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'gen] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] .
" **He swept his hand again around the clearing .**
" 他 扫荡 他的 手 再次 大约 这 清理 .
他再次挥手环顾了一下空地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['feləʊz] [sɔ:ɪ] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [skɔ:r] [ʌv; əv] [men] ['rɪŋɪŋ]
And the two young fellows saw in the hands of the score of men ringing
和 这 二 年轻的 伙伴们 锯 在 这 双手 的 这 分数 的 男人 铃声
[ðəm; ðəm] - [raʊnd] ,
them ' round ,
他们 - 圆形的 ,
这两个年轻人看到, 围着他们的那二十个人手里拿着.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

电台男孩寻找印加宝藏(The Radio Boys' Search for the Inca's Treasure)

第4/10页

[ˈweɪpənz] [ˈmaʊntɪd] [ɪn] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [ɡoʊld] [ænd; ənd] [ˈeɪnʃənt] [ɪn] [əˈpɪərəns] , [jet] [ˈfaɪ,ɑːrmz] ,
weapons mounted in silver and gold and ancient in appearance , yet firearms ,
武器 安装 在 银 和 金子 和 古老的 在 外貌 , 然而 枪支 ,
[ˌnevərðəˈles] ,
nevertheless ,
尽管如此 ,

武器以金银镶嵌，外观古老，但仍然是火器。

[,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈdaʊtɪd] .
it was not to be doubted .
它 曾是 不是 到 是 怀疑 :

这一点毋庸置疑。

“ [ˈloʊər] [jɔː; jər] [ɡʌn] , [bəːb] , [bʌt; bət] [dəʊnt] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [,aɪ ˈtiː] , ” [ˈwɪspəd] [fræŋk] , [ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
“ **Lower your gun , Bob , but don't relinquish it ,** ” **whispered Frank , in English .**
“ 降低 你的 枪 , 鲍勃 , 但 不 放弃 它 , ” 低声说道 坦率 , 在 英语 :

“鲍勃，放下你的枪，但不要松手，”弗兰克用英语低声说道。

[ðen] [ɪn] [ˈspæniʃ] , [ænd; ənd] [ˈsiːkɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəsənəs] [wɪtʃ]
Then in Spanish , and seeking to put into his voice all the imperiousness which
然后 在 西班牙语 , 和 寻求 到 放 进入 他的 嗓音 全部 这 专横跋扈 哪个

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈsʌmən] ,
he could summon ,
他 可以 召唤 ,

然后他用西班牙语说道，并竭力在语气中展现出他所能唤起的所有傲慢和专横。

[hiː; hi] [ˈædɪd] :
he added :
他 额外 :

他补充道：

“ [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈtrævəlɜːz, ˈtrævlɜːz] [ɑːn] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈbɪznəs] .
“ **We are travelers on peaceful business .**
“ 我们 是 旅行者 在 和平 商业 :

“我们是进行和平商务旅行的人。”

[baɪ] [wʌt] [raɪt] [duː] [juː; jʊ] [stiːl] [əˈpɑːn] [juː ˈes] [laɪk] [ðɪs] ?
By what right do you steal upon us like this ?
经过 什么 正确的 做 你 偷 之上 我们 喜欢 这 ?

你凭什么这样偷窃我们的财产？

[ˈfʊrli] , “ [hiː; hi] [ˈædɪd] , [ɪn] [ə; eɪ] [tʊən] [ʌv; əv] [skɔːrn] ,
Surely , ” he added , in a tone of scorn ,
一定 , “ 他 额外 , 在 一个 语气 的 轻蔑 ,

“当然，”他带着轻蔑的语气补充道。

“ [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [θiːvz] [huː] [wʊd] [rɑːb] [juː ˈes] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [fjuː] [brɪˈlɔːŋɪŋz] . ”
“ **you are not thieves who would rob us of our few belongings .** ”
“ 你 是 不是 窃贼 WHO 会 抢 我们 的 我们的 很少 财物 : ”

“你们不是小偷，不会抢走我们仅有的几件财物。”

“ [juː; jʊ] [kʌm] [ˈɪntuː;] [ə; eɪ] [lænd] [wens] [noʊ] [mæn] [meɪ] [ber] [rɪˈpɔːrt] [əˈbrɔːd] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈlðər] ,
“ **You come into a land whence no man may bear report abroad** , ” **said the other** ,
“ 你 来 进入 一个 土地 何处 不 男人 可能 熊 报告 国外 , ” 说 这 其他 ,
[ˈdɑːrkli] .
darkly .
黑暗 .

“你来到了一个无人敢对外透露的地方,”另一个人阴沉地说。

“ [jet] [fɪr] [na:t] .
“ **Yet fear not** .
“ 然而 害怕 不是 .

“但不要害怕。”

[jʊr; jər][laɪvz; livz][ɑːr; ər][na:t][ɪn][ˈdeɪndʒər] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət] [jiːld] [ˈpiːsfəli] .
Your lives are not in danger , if you will but yield peacefully .
你的 生活 是 不是 在 危险 , 如果 你 将要 但 屈服 和平地 .
只要你们和平屈服, 你们的生命就不会有危险。

[ænd; ʌnd] “ — [hiː; hi] [ˈædɪd] , [ˈsɪmpli] — “ [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [faɪt] , [ðiːz] [wʊd] [daɪ][fɔːr; fər][em ˈiː] .
And “ — he added , simply — “ if you would fight , these would die for me .
和 “ — 他 额外 , 简单地 — “ 如果 你 会 斗争 , 这些 会 死 为了 我 .
“而且,”他简单地补充道,“如果你愿意战斗, 他们会为我而死。”

[ðoʊ] [sʌm; səm][biː; bi] [kɪld] , [jet] [kæn; kən][juː; jʊ][na:t][hoʊp][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Though some be killed , yet can you not hope to escape .
尽管 一些 是 被杀 , 然而 能 你 不是 希望 到 逃脱 .
即使有人丧命, 你也能逃脱吗?

“ [ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈlðər] .
“ **The two looked at each other** .
“ 这 二 看起来 在 每个 其他 .

两人对视了一眼。

“ [æsk][hɪm; ɪm] [wer] [ðə; ði] [ˈlðər] [ɑːr; ər] , ” [sed] [bɑːb] .
“ **Ask him where the others are , “ said Bob** .
“ 问 他 在哪里 这 其他的 是 , ” 说 鲍勃 .
“问问他其他人在哪里,”鲍勃说。

“ [aɪ][kæn; kən][ˈhɑːrdli] [ˌʌndərˈstænd] [hɪz; ɪz][ˈlɪŋɡoʊ] .
“ **I can hardly understand his lingo** .
“ 我 能 几乎 理解 他的 行话 .

我几乎听不懂他的语言。

[saʊndz] [laɪk] [ˈspæniʃ] , [ɔːl] [raɪt] , [jet] [ɪts] [ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈspæniʃ] [tuː; tə][em ˈiː] .
Sounds like Spanish , all right , yet it's a new kind of Spanish to me .
声音 喜欢 西班牙语 , 全部 正确的 , 然而 它是 一个 新的 种类 的 西班牙语 到 我 .
听起来像西班牙语, 没错, 但对我来说却是一种全新的西班牙语。

[juː; jʊ][get] [əˈlɔːŋ] [ˈbetər] [ðæn; ðən][aɪ][duː] , [soʊ][ˈfaɪər] [əˈweɪ] . “
You get along better than I do , so fire away . ”
你 得到 沿着 更好的 比 我 做 , 所以 火 离开 . “
你比我更擅长沟通, 所以尽管放马过来吧。

“ [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] [frendz] , ” [bɪˈɡæn] [fræŋk] .
“ **We had some friends , “ began Frank** .
“ 我们 有 一些 朋友们 , ” 开始 坦率 .

“我们有一些朋友,”弗兰克开口说道。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪntəˈrʌptɪd] .
But he was interrupted .
但 他 曾是 中断 .

但他被打断了。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ə] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [hændz] , ” [sed] [ðə; ði] ['streɪndʒər] .
“ **They are alive and in our hands ,** ” **said the stranger .**
“ 他们 是 活 和 在 我们的 双手 , ” 说 这 陌生人 .
“ 他们还活着, 而且在我们手中,” 陌生人说。
“ [spi:k] .
“ **Speak .**
“ 说话 .
“ 说话。

[wɪl] [juː; jʊ] [faɪt] [ɔːr] [səb'mɪt] ? ”
Will you fight or submit ? ”
将要 你 斗争 或者 提交 ? ”

你会反抗还是屈服?
“ [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['prə:mɪs] [wiː; wi] [æɪ; ʃəl] [nɑ:t] [biː; bi] [sleɪn] ? ” [æskt] [fræŋk] .
“ **And you promise we shall not be slain ?** ” **asked Frank .**
“ 和 你 承诺 我们 将 不是 是 被杀 ? ” 问 坦率 .
“你保证我们不会被杀害吗?” 弗兰克问道。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prə:mɪs] [wʊd] [nɑ:t] [biː; bi] [wɜːrθ] [mʌtʃ] , [pər'hæps] ,
He realized that such a promise would not be worth much , perhaps ,
他 已实现 那 这样的 一个 承诺 会 不是 是 值得 很多 , 也许 ,
他意识到这样的承诺或许没什么价值。

[jet] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [suːr'saɪd(ə)] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [faɪt] .
yet that it would be suicidal to attempt to fight .
然而 那 它 会 是 有自杀倾向 到 试图 到 斗争 .
然而, 试图反抗无异于自杀。

[æz; əz] [ðə; ði] ['streɪndʒər] [hæd; həd] [sed] , [ðʊʊ] [ðeɪ] [maɪt] [kɪl] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,
As the stranger had said , though they might kill some of the enemy ,
作为 这 陌生人 有 说 , 尽管 他们 可能 杀 一些 的 这 敌人 ,
正如陌生人所说, 虽然他们可能会杀死一些敌人,

[jet] [ɪn'evɪtəbli] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ðəm'selvz] [biː; bi] [sleɪn] .
yet inevitably they must themselves be slain .
然而 不可避免地 他们 必须 他们自己 是 被杀 .
然而, 他们最终也难逃被杀的命运。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [hemd] [ɪn] , [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ʃeltər] ,
They were hemmed in , and without shelter ,
他们 是 包边 在 , 和 没有 庇护所 ,
他们被困住了, 没有遮蔽处。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] ['rɪŋɪŋ] [ðəm; ðəm] - [raʊnd] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] - ['lʊkɪŋ] ['feləʊz] [ʌv; əv]
and the men ringing them ' round were determined - looking fellows of
和 这 男人 铃声 他们 - 圆形的 是 决定 - 寻找 伙伴们 的
[ˈmɪləteri] [ˈberiŋ] .
military bearing .
军队 轴承 .
围住他们的那些人看起来意志坚定, 一副军人模样。

“ [aɪ] [hæv; həv] [sed] , ” [ˈænsər] [ðə; ði] ['liːdər] .
“ **I have said ,** ” **answered the leader .**
“ 我 有 说 , ” 回答 这 领导者 .
“我已经说过了,” 领导回答道。

“ [ðen] [wiː; wi] [sə'rendər] , ” [sed] [fræŋk] .
“ **Then we surrender ,** ” **said Frank .**
“ 然后 我们 投降 , ” 说 坦率 .
“那我们就投降,” 弗兰克说。

“ [bʌt; bət][aɪ][wɔ:rn][ju:; jʊ][ðæt][wi:; wi][ɑ:r; ər][ˈsɪtənz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈaʊər; ɑ:r]
“ **But I warn you that we are citizens of the United States and that our**
“ 但 我 警告 你 那 我们 是 公民 的 这 团结的 各州 和 那 我们的
[ˈɡʌvənmənt] [wɪl] [dɪˈmænd][æn; ən] [əˈkaʊntɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:ˈes] .
government will demand an accounting for us :
政府 将要 要求 一个 会计 为了 我们 :
但我警告你们，我们是美国公民，我们的政府会要求我们做出解释。

“ [ðə; ði] [ˈli:dər] [rɪˈɡɑ:rdɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [treɪs] [ʌv; əv] [bɪˈwɪldərmənt] .
“ **The leader regarded them with a slight trace of bewilderment** .
“ 这 领导者 认为 他们 和 一个 轻微 痕迹 的 困惑 :
领导看着他们，脸上带着一丝困惑。
[ðen] [hɪz; ɪz] [feɪs] [klɪrd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] :
Then his face cleared , and he said :
然后 他的 脸 已清除 , 和 他 说 :
随后他的脸色恢复了平静，说道：

“ [aɪ][du:][nɑ:t] [ʌndərˈstænd] [jʊr; jər][wɜ:rdz] .
“ **I do not understand your words** .
“ 我 做 不是 理解 你的 字 :
我听不懂你在说什么。
[bʌt; bət] [səˈfaɪs] [aɪˈti:][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [fərˈbɪdn] [lənd] .
But suffice it you are in the Forbidden Land .
但 足够了 它 你 是 在 这 禁止 土地 :
但不管怎样，你现在身处禁地。

[naʊ] [leɪ] [daʊn] [jʊr; jər] [stɪks] [ʌv; əv][ˈfaɪər] .
Now lay down your sticks of fire .
现在 躺 向下 你的 棍子 的 火 :
现在放下你们的火把。
“ [ðə; ði] [bɔɪz] [kəmˈplaɪd] .
“ **The boys complied** .
“ 这 男孩们 遵命 :
男孩们照做了。

[æz; əz] [ðeɪ] [bent] [ˈoʊvər] , [ðer; ðər] [ˈhedz] [klaʊz] [təˈgeðər] , [fræŋk] [ˈwɪspəd] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
As they bent over , their heads close together , Frank whispered in a low voice :
作为 他们 弯曲 超过 , 他们的 头部 关闭 一起 , 坦率 低声说道 在 一个 低的 嗓音 :
他们弯下腰，头挨在一起，弗兰克低声说道：
“ [wɪə(r)] [ʌp] [əˈɡenst] [aɪˈti:] , [bɑ:b] .
“ **We're up against it , Bob** .
“ 是 向上 反对 它 , 鲍勃 :
“我们处境艰难，鲍勃。”

[hi:; hi] [ˈnevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
He never heard of the United States .
他 绝不 听到 的 这 团结的 各州 :
他从未听说过美国。
“ [æt; ət][ə; eɪ] [saɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈli:dər] , [tu:] [men] [ədˈvænst] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [i:t] [ʌv; əv]
“ **At a sign from the leader , two men advanced to the sides of each of**
“ 在 一个 符号 从 这 领导者 , 二 男人 先进的 到 这 侧面 的 每个 的
[ðə; ði] [bɔɪz] ,
the boys ,
这 男孩们 ,

“领头的人打了个手势，两个男人分别走到两个男孩的两侧。”

[dɪˈpraɪvd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪˈvɒlvəz] , [ænd; ənd] [ðen] , [disˈdeɪnɪŋ] [tuː; tə][taɪ][ðer; ðər][hændz] ,
deprived them of their revolvers , and then , disdaining to tie their hands ,
被剥夺的 他们 的 他们的 左轮手枪 , 和 然后 , 轻蔑 到 领带 他们的 双手 ,
[led][ðem; ðəm][tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
led them to one side .
引领 他们 到 一 边 .

没收了他们的左轮手枪，然后，不屑于捆绑他们的双手，把他们带到一边。

[ðer; ðər][bɑːb][ænd; ənd] [fræŋk] [stʊd] , [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
There Bob and Frank stood , a soldier on each side of him ,
那里 鲍勃 和 坦率 站立 , 一个 士兵 在 每个 边 的 他 ,
鲍勃和弗兰克站在那里，他两边各站着一名士兵。

[klæd][ɪn] [ˈtuːnɪk][ænd; ənd] [sɔːft] [ˈleðər] [buːts] ,
clad in tunic and soft leather boots ,
覆膜 在 束腰外衣 和 柔软的 皮革 靴子 ,
身穿束腰外衣和软皮靴，

[ænd; ənd] [lʊkt] [ɑːn] [waɪl] [ðə; ði] [ˈlðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [pækt] [ʌp][ðə; ði][kæmp] [ˈbæɡɪdʒ] ,
and looked on while the others of the company packed up the camp baggage ,
和 看起来 在 尽管 这 其他的 的 这 公司 包装 向上 这 营 行李 ,
[strʌk] [ðə; ði] [tents] ,
struck the tents ,
击 这 帐篷 ,

他看着其他人收拾营地行李，拆掉帐篷。

[led] [ʌp][ðə; ði] [mjuːlz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈpæstʃərɪdʒ] [ˌnɪrˈbaɪ] , [ænd; ənd] [ˈloʊdɪd] [ðem; ðəm] .
led up the mules from their pasturage nearby , and loaded them .
引领 向上 这 骡子 从 他们的 牧草 附近 , 和 已加载 他们 .
将骡子从附近的牧场牵出来，装上货物。

[kæmp][wʌz; wəz] [strʌk] [ɪn][æn; ən] [ɪnˈkredəbli] [ɔːrt] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˌdaʊnˈstriːm]
Camp was struck in an incredibly short time , and they started downstream
营 曾是 击 在 一个 难以置信 短的 时间 , 和 他们 开始 下游
[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] .
and out of the valley .
和 出去 的 这 谷 .

他们以惊人的速度扎营，然后顺流而下，离开了山谷。

[ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːrtɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [praʊd] , [ˈhɔːkˌlaɪk] [feɪs] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [stroʊd]
The leader of the party had a proud , hawklike face , and as he strode
这 领导者 的 这 派对 有 一个 自豪的 , 鹰隼般 脸 , 和 作为 他 大步走
[əˈhed] ,
ahead ,
前方 ,

党魁面色骄傲，目光如炬，他大步向前走去，

[ˈfræŋks] [aɪz] [kept] [rɪˈtʃːrɪŋ] [ˈfæsɪneɪtɪdli] [tuː; tə] [ðæt] [ˈprəʊfaɪl] .
Frank's eyes kept returning fascinatedly to that profile .
弗兰克的 眼睛 保留 返回 着迷地 到 那 轮廓 .
弗兰克的目光总是不由自主地被那个侧脸吸引。

“ [bɑːb] , “ [hiː; hi] [sed] , “ [aɪl] [bet] [wiːv] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] .
“ **Bob , “ he said , “ I'll bet we've fallen into the hands of the Incas .**
“ 鲍勃 , “ 他 说 , “ 患病的 赌注 我们已经 倒下 进入 这 双手 的 这 印加帝国 .
“鲍勃,”他说,“我敢打赌我们已经落入印加人手中了。”

“ [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈɪŋɡlɪ] ,
“ **His speech was in English ,**
“ 他的 演讲 曾是 在 英语 ,
他的演讲是用英语进行的。

[bʌt; bət][æ̃t; ə̃t][ðə; ði] [kən'klu:diŋ] [wɜ:rd][ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gɑ:diŋ] [him; ɪm] [lʊkt] [ʃɑ:rpli] [æ̃t; ə̃t] [fræŋk]

but	at	the	concluding	word	the	soldiers	guarding	him	looked	sharply	at	Frank
但	在	这	总结	单词	这	士兵	守护	他	看起来	尖锐地	在	坦率

·
·
·

但当他说到最后一个字时，守卫他的士兵们锐利地看向了弗兰克。

[ðə; ði] ['li:də] , [tu:] , [spʌn] [ə'raʊnd] .

The leader	, too	, spun	around
这	领导者	，也	，旋转
			大约

·

领头的人也转过身来。

[hi; hi] [glɑ:nst] [ʃɑ:rpli] [æ̃t; ə̃t][ðə; ði] [bɔɪz] , [ðen] [wʌns] [mɔ:r] [lʊkt] [ə'wei] .

He glanced	sharply	at	the boys	, then once more	looked	away
他	瞥了一眼	尖锐地	在这	男孩们	，然后一次	更多的
					看起来	离开

·

他锐利地瞥了男孩们一眼，然后又把目光移开了。

[nʊʊ][wɜ:rd][wʌz; wəz] [sed] .

No word	was	said
不	单词	曾是
		说

·

两人一句话也没说。

[bʌt; bət][bəuθ] [bɔɪz] ['nɔʊtɪd][ðə; ði] [glɑ:nsɪz] [kæst][æ̃t; ə̃t][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][bəuθ][wɜ:r; wər] [kwɪk] [tu:; tə]

But	both	boys	noted	the	glances	cast	at	them	,	and	both	were	quick	to
但	两个都	男孩们	著名的	这	眼神	投掷	在	他们	，	和	两个都	是	快的	到

[ʌndə'stænd] .

understand
理解

·

但两个男孩都注意到了别人投向他们的目光，并且都很快明白了是怎么回事。

[ˈɪŋkəz] ！
Incas ！
印加帝国！

印加人！

[fræŋk] [hæd; həd] [gest] [kə'rektli] .

Frank	had	guessed	correctly
坦率	有	猜对了	正确

·

弗兰克猜对了。

“ [dɪd][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] ？ ” [æskt] [fræŋk] .

“ Did	you	see	that	？”	asked	Frank
“ 做过	你	看	那	？”	问	坦率

·

“你看到了吗？”弗兰克问道。

[bɑ:b][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .

Bob	nodded
鲍勃	点头

·

鲍勃点了点头。

“ [wel] , [bɑ:b] , [wɪə(r)] [ɪn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] .

“ Well	, Bob	, we're	in	for	the	experience	of	our	lives
“ 出色地	， 鲍勃	， 是	在	为了	这	经验	的	我们的	生活

·

“鲍勃，我们即将迎来人生中最难忘的经历。”

[ænd; ənd][æz; əz] [ɔ:ŋ] [æz; əz][dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ][ɑ:r; ər]

And	as	long	as	Jack	and	his	father	and	the	rest	of	the	party	are
和	作为	长的	作为	杰克	和	他的	父亲	和	这	休息	的	这	派对	是

[ɔ:l] [raɪt] ,
all right ,
全部 正确的 ,

只要杰克、他父亲和其他人都平安无事，

[aɪ][kɑːnt][seɪ][ðæt][aɪ][ˈɑːbdʒekt] .
I can't say that I object .
我 不能 说 那 我 目的 :

我不能说我反对。

[wiːv][ˈstʌmbld][ɑːn][ðə;ði][ɪnˈtʌntɪd][ˈsɪti][ˌɔːr][aɪ][mɪs][maɪ][ges] .
We've stumbled on the Enchanted City , or I miss my guess .
我们已经 踉跄 在 这 迷人的 城市 , 或者 我 错过 我的 猜测 :

我们偶然发现了魔法之城, 或者我猜错了。

[æt;ət][liːst][wiːv][ˈɡɑːtn][nɪr][aɪˈtiː],[ænd;ənd][hæv;həv][bɪn][ˈteɪkən][ˈprɪz(ə)nər][baɪ][ðə;ði]
At least , we've gotten near it , and have been taken prisoner by the
在 至少 , 我们已经 获得 靠近 它 , 和 有 到过 已采取 囚犯 经过 这
[ɪnˈhæbɪtənts] .
inhabitants .
居民 :

至少, 我们已经接近了那里, 并且被当地居民俘虏了。

[bʌt;bət][θɪŋk][ʌv;əv][ˈfaɪndɪŋ][dɪˈsendənts,dɪˈsenɪnts][ʌv;əv][ðoʊz][oʊld][bɔɪz],[ˈæftər][ɔːl][ðiːz][ˈsentʃəɪz] ,
But think of finding descendants of those old boys , after all these centuries ,
但 思考 的 寻找 后代 的 那些 老的 男孩们 , 后 全部 这些 几个世纪 ,
但想想看, 经过这么多年, 要是能找到那些老男孩的后代该有多好啊!

[ˈhɪd(ə)n][əˈweɪ][frʌm;frəm][ðə;ði][wɜːrld],[ænd;ənd][nɑːt][ə;eɪ][soʊl][ˈnoʊɪŋ][ˈeniθɪŋ][əˈbaʊt][aɪˈtiː] .
hidden away from the world , and not a soul knowing anything about it .
隐 离开 从 这 世界 , 和 不是 一个 灵魂 会心 任何事物 关于 它 :
它与世隔绝, 无人知晓。

“ [waɪ][baːb],[ðer;ðər][hæz;həz][bɪn][ˈnʌθɪŋ][laɪk][aɪˈtiː][ɪn][ˈhɪstri;ˈhɪstəri] .
“ Why , Bob , there has been nothing like it in history .
“ 为什么 , 鲍勃 , 那里 有 到过 没有什么 喜欢 它 在 历史 :
“鲍勃, 历史上从来没有过这样的事。”

[baːb][ˈnɑːdəd,'nɑːdɪd],[bʌt;bət][hɪz;ɪz][vɔɪs][wʌz;wəz][mɔːr][ˈsoʊbər][æz;əz][hiː;hi][rɪˈplaɪd] :
“ Bob nodded , but his voice was more sober as he replied :
“ 鲍勃 点头 , 但 他的 嗓音 曾是 更多的 清醒 作为 他 回复 :
鲍勃点了点头, 但他回答时语气平静了许多:

“ [jes],[ɪts][ə;eɪ][ˈprɪti][seɪf][ges][ðæt][wiːv][faʊnd][wʌt][wiː;wi][keɪm][ˈsɜːrtɪŋ][fɔːr;fər] .
“ Yes , it's a pretty safe guess that we've found what we came searching for .
“ 是的 , 它是 一个 漂亮的 安全的 猜测 那 我们已经 成立 什么 我们 来了 搜索 为了 :
“是的, 我们可以相当肯定地认为, 我们已经找到了我们一直在寻找的东西。”

[bʌt;bət][frʌm;frəm][ɔːl][əˈpɪrənsəz],[wiː;wi][meɪ][nɑːt][biː;bi][ˈeɪb(ə)l][tuː;tə][liːv][aɪˈtiː] .
But from all appearances , we may not be able to leave it .
但 从 全部 外貌 , 我们 可能 不是 是 有能力的 到 离开 它 :
但种种迹象表明, 我们可能无法离开这里。

[ˈdɪdnt][ðæt][tʃæp][kɔːl][ðɪs][ðə;ði]-[fərˈbɪdn][lænd]?-"
Didn't that chap call this the ' Forbidden Land ? ' "
没有 那 小伙子 称呼 这 这 - 禁止 土地 ? - "

那家伙不是把这里叫做“禁地”吗?

“ [jes] . "
“ Yes . "
“ 是的 . "

“是的。”

“ [ænd; ʌnd] [ˈdɪdnt] [hiː; hi] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ] [rɪˈpɔːrt]

“ And didn't he say something about our being in a place of which no report

“ 和 没有 他 说 某物 关于 我们的 存在 在 一个 地方 的 哪个 不 报告

[wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][get] [aʊt] ? ”

was allowed to get out ? ”

曾是 允许 到 得到 出去 ? ”

“他是不是说过，我们身处一个不允许任何消息传出去的地方？”

“ [jes] . ”

“ Yes . ”

“ 是的 . ”

“ [dʌts] [wʌt] [aɪ] [θɔːt] . ”

“ That's what I thought . ”

“ 那就是 什么 我 想法 . ”

“ [dʌts] [wʌt] [aɪ] [θɔːt] . ”

“ 我也是这么想的。 ”

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkʊdnt] [ʌndərˈstænd] [hɪm; ɪm] [ˈveri] [wel] .

But I couldn't understand him very well .

但 我 不能 理解 他 非常 出色地 .

“ [bʌt; bət][aɪ] [ˈkʊdnt] [ʌndərˈstænd] [hɪm; ɪm] [ˈveri] [wel] . ”

“ But I couldn't understand him very well . ”

但 我 不能 理解 他 非常 出色地 .

“ [bʌt; bət][aɪ] [ˈkʊdnt] [ʌndərˈstænd] [hɪm; ɪm] [ˈveri] [wel] . ”

“ 但我不太能听懂他的话。 ”

[maɪ] [ˈspæniʃ] [ˈɪznt] [ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] , [ˈenihaʊ] . ”

My Spanish isn't the best in the world , anyhow . ”

我的 西班牙语 不是 这 最好的 在 这 世界 , 无论如何 . ”

“ [maɪ] [ˈspæniʃ] [ˈɪznt] [ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] , [ˈenihaʊ] . ”

“ My Spanish isn't the best in the world , anyhow . ”

我的 西班牙语 不是 这 最好的 在 这 世界 , 无论如何 . ”

“ [maɪ] [ˈspæniʃ] [ˈɪznt] [ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] , [ˈenihaʊ] . ”

“ 我的西班牙语本来就不是世界上最好的。 ”

“ [hiː; hi] [spiːks] [wʌt] [aɪ][ɪkˈspekt] [ɪz] [ˈveri] [ˈeɪnʃənt] [ˈspæniʃ] , ” [fræŋk] [rɪˈplaɪd] . ”

“ He speaks what I expect is very ancient Spanish , ” Frank replied . ”

“ 他 说话 什么 我 预计 是 非常 古老的 西班牙语 , ” 坦率 回复 . ”

“ [hiː; hi] [spiːks] [wʌt] [aɪ][ɪkˈspekt] [ɪz] [ˈveri] [ˈeɪnʃənt] [ˈspæniʃ] , ” [fræŋk] [rɪˈplaɪd] . ”

“ He speaks what I expect is very ancient Spanish , ” Frank replied . ”

“ 他 说话 什么 我 预计 是 非常 古老的 西班牙语 , ” 坦率 回复 . ”

“ [hiː; hi] [spiːks] [wʌt] [aɪ][ɪkˈspekt] [ɪz] [ˈveri] [ˈeɪnʃənt] [ˈspæniʃ] , ” [fræŋk] [rɪˈplaɪd] . ”

“ 他说的西班牙语，我猜是非常古老的西班牙语，”弗兰克回答说。 ”

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈstoːri] — [haʊ] [ðoʊz] [oʊld] [ˈspænjərdz] [steɪd] [ænd; ʌnd] [ɪntəˈmæriːd] . ”

“ You know the story — how those old Spaniards stayed and intermarried . ”

“ 你 知道 这 故事 — 如何 那些 老的 西班牙人 入住 和 近亲结婚 . ”

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈstoːri] — [haʊ] [ðoʊz] [oʊld] [ˈspænjərdz] [steɪd] [ænd; ʌnd] [ɪntəˈmæriːd] . ”

“ You know the story — how those old Spaniards stayed and intermarried . ”

“ 你 知道 这 故事 — 如何 那些 老的 西班牙人 入住 和 近亲结婚 . ”

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈstoːri] — [haʊ] [ðoʊz] [oʊld] [ˈspænjərdz] [steɪd] [ænd; ʌnd] [ɪntəˈmæriːd] . ”

“ 你们都知道这个故事——那些老西班牙人留了下来，并与当地人通婚。 ”

[wel] , [ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈhændɪd] [daʊn] .

Well , the language has been handed down .

出色地 , 这 语言 有 到过 递交 向下 .

“ [wel] , [ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈhændɪd] [daʊn] . ”

Well , the language has been handed down .

出色地 , 这 语言 有 到过 递交 向下 .

“ [wel] , [ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈhændɪd] [daʊn] . ”

“ 嗯，这门语言是代代相传的。 ”

[ɪts] [hɑːrd] [fɔːr; fər][,em ˈiː][tuː; tə] [ʌndərˈstænd] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [hiː; hi] [miːnz] [wel]

It's hard for me to understand , but I can make out what he means well

它是 难的 为了 我 到 理解 , 但 我 能 制作 出去 什么 他 方法 出色地

[ɪˈnʌf] .

enough .

足够的 .

“ [ɪts] [hɑːrd] [fɔːr; fər][,em ˈiː][tuː; tə] [ʌndərˈstænd] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [hiː; hi] [miːnz] [wel]

It's hard for me to understand , but I can make out what he means well

它是 难的 为了 我 到 理解 , 但 我 能 制作 出去 什么 他 方法 出色地

[ɪˈnʌf] .

enough .

足够的 .

“ [ɪts] [hɑːrd] [fɔːr; fər][,em ˈiː][tuː; tə] [ʌndərˈstænd] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [hiː; hi] [miːnz] [wel]

It's hard for me to understand , but I can make out what he means well

它是 难的 为了 我 到 理解 , 但 我 能 制作 出去 什么 他 方法 出色地

[ɪˈnʌf] .

enough .

足够的 .

“ [bəʊθ] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkerf(ə)l] [naːt] [əˈgen] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːrd] “ [ˈɪŋkə] , ”

“ Both boys had been careful not again to mention the word “ Inca , ”

“ 两个都 男孩们 有 到过 小心 不是 再次 到 提到 这 单词 “ 印加 , ”

“ [bəʊθ] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkerf(ə)l] [naːt] [əˈgen] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːrd] “ [ˈɪŋkə] , ”

“ Both boys had been careful not again to mention the word “ Inca , ”

“ 两个都 男孩们 有 到过 小心 不是 再次 到 提到 这 单词 “ 印加 , ”

“ [bəʊθ] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkerf(ə)l] [naːt] [əˈgen] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːrd] “ [ˈɪŋkə] , ”

“ 两个男孩都小心翼翼地没有再提及“印加”这个词。 ”

“ [wɪtʃ] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd] [stɜːrd] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkæptərz] . ”

“ which originally had stirred the interest of their captors . ”

“ 哪个 起初 有 搅拌 这 兴趣 的 他们的 俘虏者 . ”

“ [wɪtʃ] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd] [stɜːrd] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkæptərz] . ”

“ which originally had stirred the interest of their captors . ”

“ 哪个 起初 有 搅拌 这 兴趣 的 他们的 俘虏者 . ”

“ [wɪtʃ] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd] [stɜːrd] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkæptərz] . ”

“ 而这最初引起了俘虏者的兴趣。 ”

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ə'bo:ŋ] [ɪn] ['saɪləns] , [ʌn'tɪl] [bə:b] ['prez(ə)ntli] [ri'zju:md] .
They walked along in silence , until Bob presently resumed .
他们 步行 沿着 在 沉默 , 直到 鲍勃 目前 恢复 .

他们一路沉默地走着，直到鲍勃突然开口说话。

“ [wel] ,
“ Well ,
” 出色地 ,

“出色地，

[wʌt] [aɪ] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [seɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ 'ti:] [lʊks] [tu:; tə][em 'i:][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [noʊ]
what I started to say was that it looks to me as if the reason why no
什么 我 开始 到 说 曾是 那 它 看起来 到 我 作为 如果 这 原因 为什么 不
[ri'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['sɪti] [hæz; həz]['evər] ['gɑ:tn] [aʊt] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kæptʃəd]
report of the Enchanted City has ever gotten out is that they have captured
报告 的 这 迷人的 城市 有 曾经 获得 出去 是 那 他们 有 捕获
[hu:'evər] [keɪm] [nɪr] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['i:ðər] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔ:r]['teɪkən][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði]
whoever came near them and either killed them or taken them into the
谁 来了 靠近 他们 和 任何一个 被杀 他们 或者 已采取 他们 进入 这
[traɪb] . “
tribe . “
部落 . ”

我原本想说，在我看来，之所以从未有人报告过魔法之城的情况，是因为他们抓住了所有靠近他们的人，要么杀了他们，要么把他们带回了部落。

“ [traɪb] ?
“ Tribe ?
” 部落 ?

“部落？

“ [fræŋk] [læft] .
“ Frank laughed .
” 坦率 笑了 .

弗兰克笑了。

“ [ðɪ:z] [ɑ:nt] [waɪld]['ɪndiəns] .
“ These aren't wild Indians .
” 这些 不是 荒野 印度人 .

“这些人不是野蛮的印第安人。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['streɪndʒɪst] [reɪs] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] ,
They are members of the strangest race in the history of the world ,
他们 是 成员 的 这 最奇怪的 种族 在 这 历史 的 这 世界 ,
他们是世界历史上最奇特的种族成员。

[ɔ:r][aɪ] [mɪs] [maɪ] [ges] . “
or I miss my guess . “
或者 我 错过 我的 猜测 . ”

或者我猜错了。

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:l] [faɪnd] ? “
“ What do you think we'll find ? “
” 什么 做 你 思考 出色地 寻找 ? ”

“你觉得我们会发现什么？ ”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , [bə:b] .
“ I don't know , Bob .
” 我 不 知道 , 鲍勃 .

“我不知道，鲍勃。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][kaʊnt][ɑːn][ɪts][ˈbiːɪŋ][ˈsʌmθɪŋ][ˈmɑːrveləs] .
But you can count on its being something marvellous .

但 你 能 数数 在 它是 存在 某物 奇妙 .

但你可以肯定，它一定会非常精彩。

[lʊk][haʊ][ðɪːz][men][ə'beɪ][ðer; ðər][ˈliːdər] .
Look how these men obey their leader .

看 如何 这些 男人 服从 他们的 领导者 .

看看这些人是如何服从他们的领导的。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; ei][prɪns][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɔɪəl][bʌd] .
He must be a prince of the royal blood .

他 必须 是 一个 王子 的 这 皇家 血 .

他一定是位出身皇室的王子。

[bʌt; bət][lʊk][wʌt][wɪə(r)][ˈkʌmɪŋ][tuː; tə] .
But look what we're coming to .

但 看 什么 是 未来 到 .

但看看我们最终会落到什么地步。

” [ðə; ði][ˈtræv(ə)l][ə'bɔːŋ][ðə; ði][striːm][ˈkærid][ðem; ðəm][ˈɪntuː;][æn; ən][ˈevər] - [ˈnæroʊɪŋ][ˈvæli][wɪt]
” **The travel along the stream carried them into an ever - narrowing valley which**

” 这 旅行 沿着 这 溪流 携带 他们 进入 一个 曾经 - 收窄 谷 哪个

[ˈfaɪnəli][bɪ'keɪm][ə; ei][ɡɔːrdʒ] ,
finally became a gorge ,

最后 成为 一个 峡谷 ,

“沿着溪流前行，他们进入了一个越来越窄的山谷，最终变成了一个峡谷。”

[ænd; ənd][naʊ][æz; əz][fræŋk][let][ðə; ði][ˌeksklə'meɪʃn][ɪ'skeɪp][hɪm; ɪm] ,
and now , as Frank let the exclamation escape him ,

和 现在 , 作为 坦率 让 这 感叹 逃脱 他 ,

而现在，弗兰克脱口而出，惊呼出声。

[ðɪs][ɡɔːrdʒ][ˈbrɔːndɪd][aʊt][ˈsʌd(ə)nli][ɑːn][ðə; ði][ˈʌðər][saɪd][ænd; ənd][ə; ei][ˈbjʊːtɪf(ə)l][ˈvæli][leɪ]
this gorge broadened out suddenly on the other side and a beautiful valley lay

这 峡谷 扩大 出去 突然 在 这 其他 边 和 一个 美丽的 谷 躺

[bɪ'ləʊ] .
below .

以下 .

峡谷在另一侧突然变得开阔起来，下方是一个美丽的山谷。

[ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈʃoʊn][ə; ei][ɡreɪt][leɪk] .
In the middle shone a great lake .

在 这 中间 闪耀 一个 伟大的 湖 .

中央闪耀着一片浩瀚的湖泊。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðɪs][wɪt][dʒæk][hæd; həd][siːn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈbɔːfti][ˈɪrɪˈeri][ɪn][ðə; ði][ˈtriːtəːp] .
It was this which Jack had seen from his lofty eyrie in the treetop .

它 曾是 这 哪个 杰克 有 已见 从 他的 高远 鹰巢 在 这 树梢 .

杰克从树梢上的高处巢穴里看到了这一切。

[ˈfɑːrðər][ɔːf][ˈʃoʊn][ˈʌðər][ænd; ənd][ˈsmɔːləz][leɪks] .
Farther off shone other and smaller lakes .

更远 离开 闪耀 其他 和 较小的 湖泊 .

更远处，还有一些较小的湖泊闪闪发光。

[fræŋk][ˈkaʊntɪd][ðem; ðəm] .
Frank counted them .

坦率 计数 他们 .

弗兰克数了数。

[θri:] .
Three .
三 .

三。

“ [ðə; ði] [ˈvæli] [tʊʊld][ʌv; əv][baɪ][di:] [pə'reərə] , ” [hi; hi] [ɪk'skleɪmd] .
“ **The valley told of by de Pereira , ” he exclaimed .**
“ 这 谷 讲述 的 经过 德 佩雷拉 , ” 他 惊呼 .

“就是德佩雷拉所描述的那个山谷,”他惊呼道。

“ [lʊk] , [fræŋk] .
“ **Look , Frank .**
“ 看 , 坦率 .

“听着, 弗兰克。”

“ [ˈfræŋks] [geɪz] [ˈfɑ:lʊd] [ˈbɑ:bz] [ˈaʊtflʌŋ] [hænd] .
“ **Frank's gaze followed Bob's outflung hand .**
“ 弗兰克的 目光 随后 鲍勃的 向外伸展 手 .

弗兰克的目光顺着鲍勃伸出的手看去。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wei] [ə'hed] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)] [ˈbɑ:di][ʌv; əv][men] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔ:rt][æz; əz]
A little way ahead was a considerable body of men of the same sort as
一个 小的 方式 前方 曾是 一个 大量 身体 的 男人 的 这 相同的 种类 作为

[ðer; ðər][ˈkæptərz] .
their captors .
他们的 俘虏者 .

前方不远处还有一大群和俘虏他们的人一样的男人。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈrestɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈmedoʊ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [feɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒɑɪ'gæntɪk] [tri:] .
They were resting on a meadow beneath the shade of a gigantic tree .
他们 是 休息 在 一个 草地 下面 这 阴影 的 一个 巨大 树 .

他们正在一棵参天大树下的草地上休息。

[ɪn][ðer; ðər] [mɪdst] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][fɔ:rmz] — [dʒæk] , [ˈmɪstər] .
In their midst the boys could make out a number of forms — Jack , Mr .
在 他们的 中间 这 男孩们 可以 制作 出去 一个 数字 的 表格 — 杰克 , 先生 .

[ˈhæmptən] , [ðə; ði][di:] - ,
Hampton , the de Avilars ,
汉普顿 , 这 德 - ,

男孩们在他们中间辨认出几个人影——杰克、汉普顿先生、德·阿维拉尔一家，

[ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [ˈka:lɪs] [ænd; ənd][ˈpedroʊ] .
father and son , Carlos and Pedro .
父亲 和 儿子 , 卡洛斯 和 佩德罗 .

父子二人，卡洛斯和佩德罗。

[fræŋk] [ænd; ənd][bɑ:b] [reɪzd] [ə; eɪ][glæd] [[aʊt] [ʌv; əv] “ [dʒæk] , [dʒæk] .
Frank and Bob raised a glad shout of “ Jack , Jack .
坦率 和 鲍勃 提高 一个 高兴的 喊 的 ” 杰克 , 杰克 .

弗兰克和鲍勃高兴地喊道：“杰克，杰克。”

[hə'lou] , [ˈfelouz] .
Hello , fellows .
你好 , 伙伴们 .

各位朋友，大家好。

“ [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [si:n] .
“ **At the same moment , they were seen .**
“ 在 这 相同的 片刻 , 他们 是 已见 .

“就在同一时刻，他们被发现了。”

[ˈænsər] [kraɪz] [keɪm] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .

Answering cries came to them .
回答 哭泣 来了 到 他们 .

他们听到了回应的呼喊声。

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['medəʊ] , [ænd; ɛnd][ðə; ði] [tuː] ['pɑ:rtɪz] [keɪm] [tə'geðər] .
They marched down into the meadow , and the two parties came together .
他们 行军 向下 进入 这 草地 , 和 这 二 各方 来了 一起 .

他们行进到草地上, 两队人马汇合了。

[ə; eɪ] [kən'fju:zd] ['medli] [ʌv; əv] - ['fɑ:loʊd] .
A confused medley of handclaspings followed .
一个 使困惑 混合曲 的 - 随后 .

随后是一阵混乱的握手声。

['eɪdəntli] , [ðer; ðər][ə'raɪv(ə)][hæd; həd] [bɪn] [ɪkspektɪd] , [fɔ:r; fər] [ˌprepə'reɪfɪnz] [fɔ:r; fər] ['mu:vɪŋ] [ɑ:n]
Evidently , their arrival had been expected , for preparations for moving on

显然 , 他们的 到达 有 到过 预期的 , 为了 准备工作 为了 移动 在

[æɪt; ət][wʌns][wɜ:r; wər][ɪn] ['eɪvɪdəns] .
at once were in evidence .
在 一次 是 在 证据 .

显然, 他们的到来早有预料, 因为已经做好了立即出发的准备。

[ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:rti] [hu:] [hæd; həd] [ˌkæptʃəd] [bɔ:b][ænd; ɛnd] [fræŋk] [naʊ] [ə'prəʊtʃt]
The leader of the party who had captured Bob and Frank now approached

[ˌmɪstər] . ['hæmptən] [ænd; ɛnd][se'njɔ:] [dɑ:n] [di:] - .
Mr . Hampton and Senor Don de Avilar .
先生 . 汉普顿 和 传感器 大学教师 德 - .

抓获鲍勃和弗兰克的那伙人的头目现在走向汉普顿先生和唐·德·阿维拉先生。

“ [wiː; wi][æɪ; ɛɪ] [ɪm'bɑ:rk] [ɪn] ['bɔʊts] , ” [sed] [hiː; hi] .

“ We shall embark in boats , ” said he .
“ 我们 将 启程 在 船 , ” 说 他 .

“我们将乘船出发,”他说。

“ [aɪ][hæv; həv][jɔ:r; jər] [ˌɪntrəst] [ɪn][maɪnd] , [ænd; ɛnd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [pə'rmitɪd] [tuː; tə] [kən'vɜ:rs] [wʌn]
“ I have your interest in mind , and you will be permitted to converse one

“ 我 有 你的 兴趣 在 头脑 , 和 你 将要 是 允许 到 交谈 一

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ,
with another ,
和 其他 ,

“我考虑到你们的利益, 你们可以互相交谈。”

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [wɪtʃ] [ɪz] [streɪndʒ] [tuː; tə][juː 'es] . “
even in the tongue of the young men which is strange to us . ”
甚至 在 这 舌头 的 这 年轻的 男人 哪个 是 奇怪的 到 我们 . ”

即使是用我们听不懂的年轻人的语言来说也是如此。”

“ [dɑ:n] [ɜ'nestəʊ] , ” [sed] [ˌmɪstər] . ['hæmptən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] ,
“ Don Ernesto , ” said Mr . Hampton to his friend ,
“ 大学教师 埃内斯托 , ” 说 先生 . 汉普顿 到 他的 朋友 ,

“唐·埃内斯托,”汉普顿先生对他的朋友说。

“ [juː; jʊ] [si:m] [tuː; tə] [ʌndər'stænd] [ðɪs] [tʃæp] [ˌbetər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][juː 'es] .
“ you seem to understand this chap better than any of us .
“ 你 似乎 到 理解 这 小伙子 更好的 比 任何 的 我们 .

“你似乎比我们任何人都更了解这个人。”

[wɪl] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] [wer] [wiː; wi][ɑ:r; ər] ['biːɪŋ] ['teɪkən] ?
Will you ask him where we are being taken ?
将要 你 问 他 在哪里 我们 是 存在 已采取 ?

你会问问他我们要被带到哪里去吗?

” [da:n] [əˈnestoʊ] [ˈna:dəd, ˈna:dɪd] , [ðen] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlðər] .

” Don Ernesto nodded , then turned to the other .
” 大学教师 埃内斯托 点头 , 然后 转向 到 这 其他 :

唐·埃内斯托点了点头, 然后转向另一个人。

[ˈæftər][ə; eɪ] [fju:] [ˈsentənsɪz] , [ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] [dra:pt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dru:] [əˈpɑ:rt] .

After a few sentences , their voices dropped and they drew apart .
后 一个 很少 句子 , 他们的 声音 掉落 和 他们 画 除 :

说了几句话后, 他们的声音都低了下来, 然后分开了。

[wen] [da:n] [əˈnestoʊ] [rɪˈdʒɔɪnd] [ðə; ði] [gru:p] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [ˈɪfu:] [sʌm; səm]

When Don Ernesto rejoined the group , and the other turned to issue some
什么时候大学教师 埃内斯托 重新加入 这 团体 , 和 这 其他 转向 到 问题 一些

[ˈɔ:rdərz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [men] ,

orders to his men ,
订单 到 他的 男人 ,

当唐·埃内斯托重新加入队伍时, 另一个人转身向他的部下下达了一些命令。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [foʊn] .

his eyes shone .
他的 眼睛 闪耀 :

他的眼睛闪闪发光。

” [seˈnjɔ:] [ˈhæmptən] , ” [sed] [hi:; hi] , [ɪn][æn; ən] [ɔ:d] [toʊn] , ” [aɪ ˈti:][ɪz][æz; əz][ju:; jʊ] [sərˈmaɪzd] .

” Senor Hampton , ” said he , in an awed tone , ” it is as you surmised .
” 传感器 汉普顿 , ” 说 他 , 在 一个 敬畏 语气 , ” 它 是 作为 你 推测 :

“汉普顿先生,”他敬畏地说, “正如您所料。”

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ˈɪŋkəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] [ˈɪntu:] [hu:z] [hændz][wi:; wi][hæv; həv] [ˈfɔ:lən] .

These are Incas of the Enchanted City into whose hands we have fallen .
这些 是 印加帝国 的 这 迷人的 城市 进入 谁 双手 我们 有 倒下 :

这些人是那座迷人城市的印加人, 我们如今已落入他们的手中。

[ðɪs] [tʃæp] [ɪz][ə; eɪ] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈhaʊs] .

This chap is a prince of the royal house .
这 小伙子 是 一个 王子 的 这 皇家 房子 :

这位先生是皇室王子。

[aɪ][eɪ ˈem][nɑ:t][ˈsɜ:rt(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [fɔ:r; fər][kɑ:nvərˈseɪ(ə)n] , [jet]

I am not certain , and I had but little time for conversation , yet
我 是 不是 肯定 , 和 我 有 但 小的 时间 为了 对话 , 然而

[frʌm; frəm] [ˈsʌmθɪŋ] [hi:; hi] [sed] ,

from something he said ,
从 某物 他 说 ,

我不太确定, 而且我也没有太多时间交谈, 但从他说的某些话来看,

[aɪ] [ˈgæðər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈreɪnɪŋ] [ˈfæməli][hæz; həz][ɪn][aɪ ˈti:][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][di:] [ɑ:rˈɡelou] ,

I gather that the reigning family has in it the blood of de Arguello ,
我 收集 那 这 统治 家庭 有 在 它 这 血 的 德 阿圭略 ,

我推测, 现任家族的血统中流淌着德·阿圭略家族的血液。

[ˈli:dər] [ʌv; əv] [ðæt] [oʊld][bənd][ʌv; əv] [ˈspænjərdz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈɪŋkə] [streɪn] .

leader of that old band of Spaniards , as well as the royal Inca strain .
领导者 的 那 老的 乐队 的 西班牙人 , 作为 出色地 作为 这 皇家 印加 拉紧 :

那支古老西班牙人的首领, 以及印加王室的后裔。

[ˈdaʊtləs] , [tu:] , [ðə; ði] [ˈnəublz][hæv; həv] [ˈspæni] [blʌd] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ˈmɪrli] [sərˈmaɪz] .

Doubtless , too , the nobles have Spanish blood , but that is merely surmise .
毫无疑问 , 也 , 这 贵族 有 西班牙语 血 , 但 那 是 仅仅 推测 :

毫无疑问, 这些贵族也拥有西班牙血统, 但这仅仅是猜测。

[æz; əz][tu:; tə] [wer] [wi:; wi][ɑ:r; ə] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən] , [wi:; wi][ɑ:r; ə] [baʊnd] [fɔ:r; fər] [wʌt] [ðɪs] [tjæp] , [prɪns]
As to where we are being taken , we are bound for what this chap , Prince
作为 到 在哪里 我们 是 存在 已采取 , 我们 是 边界 为了 什么 这 小伙子 , 王子
['wɑ:kə] ,
Huaca ,
瓦卡 ,

至于我们要被带到哪里, 我们注定要去见这位名叫瓦卡王子的家伙。

[kɔ:lz] - [ðə; ði] [fer] ['sɪti] , - [wi:; wi][ɑ:r; ə][tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [leɪk] [ɪn] ['boʊts] , [ænd; ənd] ,
calls ' The Fair City , ' We are to cross the lake in boats , and ,
呼叫 - 这 公平的 城市 , - 我们 是 到 又 这 湖 在 船 , 和 ,
称之为“美丽的城市”, 我们将乘船渡湖, 然后,

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['lændɪŋ] , [wi:; wi][jæl; ʃəl][bi:; bi]['blaɪndfɔʊldɪd] , [hi:; hi] [sez] , [ænd; ənd]
when we arrive at the landing , we shall be blindfolded , he says , and
什么时候 我们 到达 在 这 降落 , 我们 将 是 蒙眼 , 他 说道 , 和
[led] - [θru:] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . - "
led ' through the mountain . ' "
引领 - 通过 这 山 . - "

他说, 当我们到达着陆点时, 我们会被蒙上眼睛, 然后被带“穿过这座山”。

" [baɪ] [dʒɔ:rdʒ] , " [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] , " [wɪə(r)] [ɪn][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
" By George , " said Mr . Hampton , " we're in for it .
" 经过 乔治 , " 说 先生 . 汉普顿 , " 是 在 为了 它 .
“我的天哪,”汉普顿先生说, “我们完蛋了。”

[wel] , [wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [pʊt][ə; eɪ] [breɪv] [feɪs] [ɑ:n][ðə; ði] ['mætər] .
Well , we may as well put a brave face on the matter .
出色地 , 我们 可能 作为 出色地 放 一个 勇敢的 脸 在 这 事情 .

好吧, 我们还是装作若无其事的样子吧。

[aɪ 'ti:] [lʊks] [dɑ:rk] [naʊ] , [jet] [wi:; wi][hæv; həv] [faʊnd] [wʌt] [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] ; [ænd; ənd]
It looks dark now , yet we have found what we came to look for ; and
它 看起来 黑暗的 现在 , 然而 我们 有 成立 什么 我们 来了 到 看 为了 ; 和
[rɪ'membər] ,
remember ,
记住 ,

现在天色已黑, 但我们已经找到了我们此行的目的; 记住,

[ju:; jʊ] [bɔɪz] , [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz] ['nevər] [bɔ:st] [ʌn'tɪl] [dɪ'fi:t] [ɪz] [əd'mɪtɪd] .
you boys , the battle is never lost until defeat is admitted .
你 男孩们 , 这 战斗 是 绝不 丢失的 直到 击败 是 承认 .

孩子们, 不到承认失败, 战斗就永远不会结束。

" [ðɪs] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə]['ha:rt(ə)n][ðə; ði] [bɔɪz] .
" This he said to hearten the boys .
" 这 他 说 到 振作 这 男孩们 .

“他说这话是为了鼓励孩子们。”

[jet] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [wʌz; wəz] [ʌn'nesəsəri] .
Yet the advice was unnecessary .
然而 这 建议 曾是 不必要 .

然而, 这个建议完全没有必要。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['lɪsnd] [tu:; tə] [dɑ:n] [ɜː'nɛstəʊ][wɪð; wɪθ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] ,
They had listened to Don Ernesto with close attention ,
他们 有 听着 到 大学教师 埃内斯托 和 关闭 注意力 ,

他们认真地听了唐·埃内斯托的讲话。

[ænd; ɐnd][æz; əz][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [geɪzd] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlʌðər] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðer; ðər]
and as Mr . Hampton gazed from one to the other , he found their
和 作为 先生 : 汉普顿 凝视 从 一 到 这 其他 , 他 成立 他们的
[aɪz] [əˈlaɪt] .
eyes alight .
眼睛 点燃 :

汉普顿先生的目光在他们两人之间来回游移，发现他们的眼睛都闪闪发光。

“ [waɪ] , [aɪ][dəunt] [bɪˈliːv] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrɪd] [æt; ət][ɔːl] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈbæntərɪŋli] .
“ Why , I don't believe you boys are worried at all , ” he said , banteringly .
“ 为什么 , 我 不 相信 你 男孩们 是 担心 在 全部 , ” 他 说 , 戏谑地 .
“哎呀，我不相信你们这些小伙子会担心，”他开玩笑地说。

“ [waɪ] [ˈwɜːrɪ] , [dæd] ? ” [sed] [dʒæk] .
“ Why worry , Dad ? ” said Jack .
“ 为什么 担心 , 爸爸 ? ” 说 杰克 .

“爸爸，你何必担心呢？”杰克说。

“ [æz; əz][juː; jʊ] [sed] , - [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [ˈɪznt] [lɔːst] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈkaʊntɪd] [aʊt] .
“ As you said , ’ the battle isn't lost until you are counted out .
“ 作为 你 说 , - 这 战斗 不是 丢失的 直到 你 是 计数 出去 .

正如你所说，“不到最后一刻，战斗就还没有结束。”

- [aɪ] , [fɔːr; fər][wʌn] , [eɪˈem] [ˈtɪk(ə)ld] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ədˈventʃər] .
‘ I , for one , am tickled to death with the adventure .
- 我 , 为了 一 , 是 挠痒 到 死亡 和 这 冒险 .

“就我个人而言，我对这次冒险兴奋不已。”

[ænd; ɐnd][aɪ] [noʊ] [bɑːb][ænd; ɐnd] [fræŋk] [ænd; ɐnd][ˈfəːdə,nænd][ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .
And I know Bob and Frank and Ferdinand are the same .
和 我 知道 鲍勃 和 坦率 和 费迪南德 是 这 相同的 .

我知道鲍勃、弗兰克和费迪南德是同一个人。

“ [ðə; ði] [ˈlʌðər] [ˈnɑːdəd,ˈnɑːdɪd] .
“ The others nodded .
“ 这 其他的 点头 .

其他人点了点头。

“ [wel] , [hɪr] [wiː; wi][goʊ] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈboʊts] , ” [sed] [fræŋk] .
“ Well , here we go , down to the boats , ” said Frank .
“ 出色地 , 这里 我们 去 , 向下 到 这 船 , ” 说 坦率 .

“好了，我们走吧，到船边去，”弗兰克说。

“ [soʊ] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [tɔːk] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈlʌðər] , [tel] [juːˈes] [haʊ] [juː; jʊ] [ˈfeləʊz]
“ So , as long as we may talk to each other , tell us how you fellows
“ 所以 , 作为 长的 作为 我们 可能 讲话 到 每个 其他 , 告诉 我们 如何 你 伙伴们
[wɜːr; wər] [ˈkæptʃəd] ,
were captured ,
是 捕获 ,

“所以，既然我们还能交谈，就告诉我们你们是怎么被俘的吧。”

[ænd; ɐnd] [wiːl] [ɡɪv] [ˈaʊər; ɑːr][ˈstɔːrɪ] .
and we'll give our story .
和 出色地 给 我们的 故事 .

我们会讲述我们的故事。

“ [ˈtʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] — [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n]
“ CHAPTER XI — INTO THE MOUNTAIN
“ 章 十一 — 进入 这 山

“第十一章——进入山中

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [haʊ] ['mɪstər] . ['hæmptən] [ænd; ənd] [dɑ:n] [ɜ'hnestoʊ] [ænd; ənd] ['ka:lɒs] , [ænd; ənd]
The accounts of how Mr . Hampton and Don Ernesto and Carlos , and
这 账户 的 如何 先生 : 汉普顿 和 大学教师 埃内斯托 和 卡洛斯 , 和
[ʌv; əv] [haʊ] [dʒæk] ,
of how Jack ,
的 如何 杰克 ,

汉普顿先生、唐·埃内斯托、卡洛斯以及杰克的叙述，

['fə:də,nænd] [ænd; ənd] ['pedroʊ] [wɜ:r; wər] ['kæptʃəd] , ['dɪfəd] ['lɪt(ə)] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Ferdinand and Pedro were captured , differed little from the tale of the
费迪南德 和 佩德罗 是 捕获 , 不同 小的 从 这 故事 的 这
['kæptʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
capture of the camp .
捕获 的 这 营 .

费迪南德和佩德罗被俘，这与攻占集中营的故事并无太大不同。

[i:tʃ] ['pɑ:rti] [hæd; həd] [bɪn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [æn; ən] [oʊvər'welmɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] ,
Each party had been surrounded by an overwhelming number of the Incas ,
每个 派对 有 到过 包围 经过 一个 压倒 数字 的 这 印加帝国 ,
双方都被数量庞大的印加军队包围了。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] ['fɑ:li] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [faɪt] [ænd; ənd] [soʊ] [hæd; həd] [sə'rendərd]
and had seen the folly of putting up a fight and so had surrendered
和 有 已见 这 蠢事 的 推杆 向上 一个 斗争 和 所以 有 投降
.
:
.

他意识到反抗是愚蠢的，于是投降了。

[æz; əz] [ðeɪ] [mu:vɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kæptərz] [daʊn] [ðə; ði] ['sloʊpɪŋ] ['medoʊ] [tu:; tə] [ðə; ði]
As they moved in the midst of their captors down the sloping meadow to the
作为 他们 已搬 在 这 中间 的 他们的 俘虏者 向下 这 倾斜的 草地 到 这
[ɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [leɪk] ,
shore of the great lake ,
支撑 的 这 伟大的 湖 ,

当他们顶着俘虏的脚步，沿着倾斜的草地向大湖岸边走去时，

['spɑ:rkɪŋ] [ænd; ənd] [kɑ:m] ['ʌndər] [ðə; ði] [mɪd] - ['mɔ:rnɪŋ] [sʌn] , [ði:z] ['stɔ:riz] [wɜ:r; wər] ['kwɪkli] [toʊld] .
sparkling and calm under the mid - morning sun , these stories were quickly told .
闪闪发光 和 冷静的 在下面 这 中 - 早晨 太阳 , 这些 故事 是 迅速地 讲述 .

在上午的阳光下，气氛轻松而宁静，这些故事很快就被讲述出来。

[æt; ət] [ðə; ði] [ɔ:r] , [ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ɪm'ba:kt] [ɪn] ['sevrəl] [greɪt] [kə'hu:z] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [skɔ:r] [ʌv; əv] [men]
At the shore , the Incas embarked in several great canoes holding a score of men
在 这 支撑 , 这 印加帝国 启航 在 一些 伟大的 独木舟 保持 一个 分数 的 男人
[i:tʃ] .
each .
每个 .

在岸边，印加人登上了几艘巨大的独木舟，每艘独木舟上载着二十多人。

[ðə; ði] ['prɪzənəz] , [haʊ'evər] , [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ə'bo:rd] [ə; eɪ] [stert] [ba:rdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [prɪns] ['wɑ:kə]
The prisoners , however , were placed aboard a state barge in which Prince Huaca
这 囚犯 , 然而 , 是 放置 船上 一个 状态 驳船 在 哪个 王子 瓦卡
['ɔ:lsoʊ] [ɪm'ba:kt] .
also embarked .
还 启航 .

然而，这些囚犯被安置在一艘国家驳船上，瓦卡王子也登上了这艘驳船。

[ðə; ði] [ba:rdʒ] [rəʊd] ['fɔ:rti] [ɔ:rz; oʊrz] , ['twenti] [tu:; tə] [ə; eɪ] [saɪd] .
The barge rowed forty oars , twenty to a side .
这 驳船 划船 四十 桨 , 二十 到 一个 边 .
驳船有四十支桨，每边二十支。

[ˈpædlz] [ˈdɪpt] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kəˈnuːz] [wɜːr; wər][ɔːf] .
Paddles dipped in unison , and the canoes were off .
桨 浸入 在 齐声 , 和 这 独木舟 是 离开 .

桨声齐齐下沉，独木舟出发了。

[ðə; ði][ɔːrz; ɔərz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [bəːrdʒ] [flæʃt] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ɪn] [ˈpɜːrfɪkt] [taɪm] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] ,
The oars of the great barge flashed in and out in perfect time , and it ,
这 桨 的 这 伟大的 驳船 闪光灯 在 和 出去 在 完美的 时间 , 和 它 ,
那艘大驳船的桨划得飞快，节奏完美，而且，

[tuː] , [muːvd] [əˈweɪ] [ɪn] [ˈstertli] [ˈfæʃ(ə)n] ,
too , moved away in stately fashion ,
也 , 已搬 离开 在 庄严 时尚 ,

也以庄重的姿态离开了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [left] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] [ɑːn][ðə; ði][hæf] - [dek] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ] ,
with the prisoners left to themselves on the half - deck at the bow ,
和 这 囚犯 左边 到 他们自己 在 这 一半 - 甲板 在 这 弓 ,
囚犯们被单独留在船头半层甲板上。

[waɪl] [prɪns] [ˈwɑːkə] [tʊk] [hɪz; ɪz][pʊʊst][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hæf] - [dek] [æt; ət][ðə; ði][stɜːrn] .
while Prince Huaca took his post on the other half - deck at the stern .
尽管 王子 瓦卡 采取 他的 邮政 在 这 其他 一半 - 甲板 在 这 船尾 .

而瓦卡王子则在船尾另一半甲板上就位。

[ðə; ði] [ˈrəʊəz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ˈbendɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [bæk] [ˈmʌslz] [ˈrɪplɪŋ] [ˈʌndər]
The rowers could be seen bending back and forth , back muscles rippling under
这 划船者 可以 是 已见 弯曲 后退 和 前进 , 后退 肌肉 涟漪 在下面
[ðer; ðər][ˈtjuːnɪks] ,
their tunics ,
他们的 束腰外衣 ,

可以看到划船运动员们弯腰划水，背部肌肉在他们紧身衣下起伏。

[ɪn][ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][bəːrdʒ] .
in the waist of the barge .
在 这 腰部 的 这 驳船 .

在驳船的腰部。

“ [eɪ ˈem][aɪ] [ˈdriːmɪŋ] ? ” [sed] [fræŋk] .
“ Am I dreaming ? ” said Frank .
“ 是 我 做梦 ? ” 说 坦率 .

“我是在做梦吗？”弗兰克说。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ˈnaːdəd, ˈnaːdɪd] .
Mr . Hampton nodded .
先生 . 汉普顿 点头 .

汉普顿先生点了点头。

“ [aɪ ˈtiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [bɪˈliːv] , [ˈɪznt] [aɪ ˈtiː] , [fræŋk] ? ”
“ It is hard to believe , isn't it , Frank ? ”
“ 它 是 难的 到 相信 , 不是 它 , 坦率 ? ”

“真是难以置信，对吧，弗兰克？”

“ [hɑːrd] ?
“ Hard ?
“ 难的 ?

“难的？”

[ɪts] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪˈliːv] .
It's impossible to believe .
它是 不可能的 到 相信 .

简直难以置信。

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么 ,

[ðɪs] [ɪz] [laɪk] [ˈstepɪŋ] [bæk] [ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ˈjɪrz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
this is like stepping back thousands of years to the shores of the
这 是 喜欢 步进 后退 数千 的 年 到 这 海岸 的 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡriːk] [ˈɡæliːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪz] [brɪ'fɔːr] [kraɪst] . "
Mediterranean and the Greek galleys of the days before Christ . "
地中海 和 这 希腊语 厨房 的 这 天 前 基督 . "

这就像回到几千年前，回到地中海沿岸，回到基督诞生之前的希腊战船上。”

" [ðɪːz] [ˈfeləʊz] [siːm] [laɪk] [ˈɡriːks] [ɔːr] [ˈroʊmənz] , [tuː] , " [mjuːzd] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
" **These fellows seem like Greeks or Romans , too , " mused Mr . Hampton .**
" 这些 伙伴们 似乎 喜欢 希腊人 或者 罗马人 , 也 , " 沉思 先生 . 汉普顿 .

“这些人看起来也像希腊人或罗马人，”汉普顿先生沉思道。

" [ðə; ði] [ˈkɑːmənər] , [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [bɑːbd] [her] , [ðer; ðər] [ˈtjuːnɪks] [ænd; ənd] [ˈsænd(ə)lz] , [ænd; ənd]
" **The commoners , with their bobbed hair , their tunics and sandals , and**
" 这 平民 , 和 他们的 波波德 头发 , 他们的 束腰外衣 和 凉鞋 , 和
[prɪnz] [ˈwɑːkə] ,
Prince Huaca ,
王子 瓦卡 ,

“平民百姓，留着波波头，穿着束腰外衣和凉鞋，还有瓦卡王子，

[praʊd] [ænd; ənd] [ˈsteɪtli] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈroʊmən] [ˈnoʊb(ə)] ,
proud and stately as a Roman noble ,
自豪的 和 庄严 作为 一个 罗马 高贵 ,

像罗马贵族一样骄傲而庄重，

[ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [wʌn] [wʊd] [ɪkˈspekt] [tuː; tə] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] .
are not exactly what one would expect to find in the world of today .
是 不是 确切地 什么 一 会 预计 到 寻找 在 这 世界 的 今天 .

这并非人们在当今世界所期望看到的景象。

" [daːn] [ɜːˈnestəʊ] [əˈɡriːd] .
" **Don Ernesto agreed .**
" 大学教师 埃内斯托 同意 .

唐·埃内斯托表示同意。

[ðə; ði] [rɪˈmɑːrk] [ˈoʊpənd] [əˈnʌðər] [laɪn] [ʌv; əv] [θɔːt] .
The remark opened another line of thought .
这 评论 打开 其他 线 的 想法 .

这句话引发了另一种思考。

" [siː] [haʊ] [ˈoʊpənli] [ðeɪ] [ˈɑːpəreɪt] [ɑːn] [ðɪs] [leɪk] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [ˈvæli] , " [hiː; hi] [sed] .
" **See how openly they operate on this lake , and in this valley , " he said .**
" 看 如何 公然 他们 操作 在 这 湖 , 和 在 这 谷 , " 他 说 .

“看看他们在这个湖泊和这个山谷里是如何明目张胆地活动的，”他说。

" [lʊk] [əˈraʊnd] [juː; jʊ] , [tuː] .
" **Look around you , too .**
" 看 大约 你 , 也 .

“也看看你周围。”

[soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] [əbˈzɜːrv] ,
So far as I can observe ,
所以 远的 作为 我 能 观察 ,

就我观察而言，

[ðer; ðær][ɪz][ˈoʊnli][ðə; ði][wʌn] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][pæs] [θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [brɔːt] .
there is only the one entrance of the pass through which we were brought .
那里 是 仅有的 这 一 入口 的 这 经过 通过 哪个 我们 是 带来 .

这条山口只有一个入口，我们就是穿过这个入口进来的。

[kæn; kən][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [meɪnˈteɪn] [frʌnˈtɪr] [gɑːrdz] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] ,
Can it be that the Incas maintain frontier guards , so to speak ,
能 它 是 那 这 印加帝国 维持 边境 守卫 , 所以 到 说话 ,
印加人是否也保留了所谓的边境守卫队？

[ɑːn] [pərˈpetʃuəl] [waːtʃ] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈeni] [ɪnˈtruːdəz] [ˈɪntuː] [ðɪs] [waɪld][ˈriːdʒən] [huː] [ˈθret(ə)n]
on perpetual watch to capture any intruders into this wild region who threaten
在 永久 手表 到 捕获 任何 入侵者 进入 这 荒野 地区 WHO 威胁
[dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ðer; ðær][ˈsiːkrət] ?
discovery of their secret ?
发现 的 他们的 秘密 ?
严密监视，以抓捕任何闯入这片蛮荒之地、威胁其秘密泄露的入侵者？

[aɪ] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [brɪˈliːv] [soʊ] .
I begin to believe so .
我 开始 到 相信 所以 .
我开始相信了。

[pərˈhæps] [gɑːrdz] [ɑːr; ər][ɑːn][ˈduːti][ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tɑːps] [əˈbaʊt] [juː ˈes] ,
Perhaps guards are on duty on the mountain tops about us ,
也许 守卫 是 在 责任 在 这 山 最高额 关于 我们 ,
或许我们周围的山顶上正有守卫值守。

[ænd; ænd] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [pæs] .
and others in the valley beyond the pass .
和 其他的 在 这 谷 超过 这 经过 .
还有山口对面山谷里的其他人。

” [ðɪs] , [ðeɪ] [ˈleɪtər] [ˈlɜːrnið] , [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈæktʃuəl] [steɪt] [ʌv; əv] [əˈferz] .
” **This , they later learned , was the actual state of affairs .**
” 这 , 他们 之后 学习 , 曾是 这 实际的 状态 的 事务 .
“后来他们才知道，这才是事情的真相。”

[nɑːt][ˈoʊnli][wɜːr; wər] [frʌnˈtɪr] [gɑːrdz] [kept] [ɑːn][ˈkɑːnstənt] [ˈduːti] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈvæli] [ɪn] [wɪtʃ]
Not only were frontier guards kept on constant duty about the great valley in which
不是 仅有的 是 边境 守卫 保留 在 持续的 责任 关于 这 伟大的 谷 在 哪个
[ðeɪ] [naʊ] [faʊnd] [ðəmˈselvz] ,
they now found themselves ,
他们 现在 成立 他们自己 ,
不仅边境守卫被要求在他们现在所处的这片大山谷周围持续执勤，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈvæli] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
but also about the inner valley holding the Enchanted City , to which they were
但 还 关于 这 内 谷 保持 这 迷人的 城市 , 到 哪个 他们 是
[ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] .
being taken .
存在 已采取 .
但也提到了他们即将被带到的内容谷，那里有一座魔法之城。

[mɔːrˈoʊvər] , [sʌtʃ] [waːtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪnˈteɪnd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈsentʃərɪz] .
Moreover , such watch had been maintained down the centuries .
而且 , 这样的 手表 有 到过 维持 向下 这 几个世纪 .
而且，这种监视已经延续了几个世纪。

[ðə; ði][ˈprɑːspekt] [ðæt] [ˈɡriːtɪd] [ðer; ðær] [aɪz] [wʌz; wəz] [ˈwʌndərfəli] [ˈbjʊːtɪf(ə)] .
The prospect that greeted their eyes was wonderfully beautiful .
这 前景 那 问候 他们的 眼睛 曾是 太棒了 美丽的 .
映入眼帘的景色美极了。

[ðə; ði] [leɪk] [ɪt'self] [wʌz; wəz][sʌm; səm] [faɪv] [maɪlz] [ɔːŋ] , [bʌt; bət][ˈoʊnli][wʌn][ɪn][wɪdθ; wɪθ] .

The lake itself was some five miles long , but only one in width .
这 湖 本身 曾是 一些 五 英里 长的 , 但 仅有的 一 在 宽度 .

湖泊本身长约五英里, 但宽仅一英里。

[æz; əz] [ðeɪ] [naʊ] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [ɔːr] [ˈɑːpəzɪt] , [ðeɪ] [dɪ'skraɪd] [ə; eɪ] [stoʊn] ['dʒeti] ,
As they now approached the shore opposite , they descried a stone jetty ,
作为 他们 现在 接近 这 支撑 对面的 , 他们 描述 一个 石头 码头 ,

当他们走到对岸时, 发现了一个石砌码头。

[fɔːr; fər][wʌn][saɪd][ʌv; əv] [wɪt] [ðə; ði] [kə'nuːz] ['hedɪd] , [waɪl] [ðə; ði][bɑːrdʒ][wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp][ɑːn]
for one side of which the canoes headed , while the barge was brought up on
为了 一 边 的 哪个 这 独木舟 标题 , 尽管 这 驳船 曾是 带来 向上 在

[ðə; ði] [ʌðər] .
the other .
这 其他 .

独木舟驶向河的一侧, 而驳船则从另一侧驶来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪsem'bɑːkt] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ə'ɔːr] [ˈʌndər] ['eskɔːrt][ʌv; əv] [prɪns] ['wɑːkə] [ænd; ənd]
They were disembarked and marched ashore under escort of Prince Huaca and
他们 是 下船 和 行军 岸上 在下面 护送 的 王子 瓦卡 和

[ˈtwenti] [men] .
twenty men .
二十 男人 .

他们下船后, 在瓦卡王子和二十名士兵的护送下列队上岸。

[ðə; ði] [ʌðər] [rɪ'meɪnd] [baɪ][ðər; ðər][kraːft] .
The others remained by their craft .
这 其他的 剩余 经过 他们的 工艺 .

其他人则继续从事他们的手艺。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒeti][ə; eɪ] [gɑːrd] [haʊs] [ʌv; əv] [stoʊn] [wʌz; wəz] [pæst] .
At the end of the jetty a guard house of stone was passed .
在 这 结尾 的 这 码头 一个 警卫 房子 的 石头 曾是 通过了 .

码头尽头是一座石头砌成的岗亭。

[wʌt] [sə'rpraɪzd] [ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] [wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][hæf]['dʌz(ə)n] ['sentɪrɪz] [drɔːn]
What surprised the boys beyond measure was to see the half dozen sentries drawn
什么 惊讶 这 男孩们 超过 措施 曾是 到 看 这 一半 打 哨兵 绘制

[ʌp][ɪn] ['mɪləteri] [fɔːr'meɪ](ə)n] ,
up in military formation ,
向上 在 军队 形成 ,

令男孩们无比惊讶的是, 他们看到六个哨兵列队站成军事队形。

[ˈprez(ə)nt][ɑːrmz][wɪð; wɪθ][ðər; ðər]['sɪlvər] - ['maʊntɪd] ['mʌskɪt] [æz; əz] [prɪns] ['wɑːkə] [pæst] .
present arms with their silver - mounted muskets as Prince Huaca passed .
展示 武器 和 他们的 银 - 安装 滑膛枪 作为 王子 瓦卡 通过了 .

当瓦卡王子经过时, 他们举着镶银的火枪向王子致敬。

" [aɪ] [kɑːnt] [bɪ'liːv] [aɪ 'tiː] , " ['mʌtəd] [fræŋk] .
" I can't believe it , " muttered Frank .
" 我 不能 相信 它 , " 低声说道 坦率 .

“我简直不敢相信,”弗兰克喃喃自语道。

" ['ɪŋkəz] [ˈprezəntɪŋ] [ɑːrmz] !
" Incas presenting arms !
" 印加帝国 呈现 武器 !

“印加人展示武器! ”

" ['mɪstər] . ['hæmptən] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] .
" Mr . Hampton offered a solution .
" 先生 . 汉普顿 提供 一个 解决方案 .

汉普顿先生提出了一个解决方案。

“ [pər'hæps][sʌm; səm] [əd'ventʃərər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðəm; ðəm] , [æz; əz][wɜ:r; wər][wi:; wi] , [hæz; həz] [ɪn'strʌktɪd]
“ **Perhaps some adventurer captured by them , as were we , has instructed**
“ 也许 一些 冒险家 捕获 经过 他们 , 作为 是 我们 , 有 指示
[ðəm; ðəm][ɪn] ['mɪləteri] ['tæktɪks] .
them in military tactics .
他们 在 军队 策略 .

“或许某个像我们一样被他们俘虏的冒险家，曾指导过他们军事战术。”

” [ə'hed] [θru:] [ə; eɪ] [kɑ:ps] [ʌv; əv] [tri:z] [leɪ] [ə; eɪ] ['kʌntri] [hoʊm] [ʌv; əv] [stoʊn] ,
” **Ahead through a copse of trees lay a country home of stone ,**
” 前方 通过 一个 矮林 的 树木 躺 一个 国家 家 的 石头 ,
“穿过一片小树林，可以看到一座石头砌成的乡村房屋。”

[ænd; ænd] [tɔ:rd] [ðɪs] [prɪns] ['wa:kə] [bent] [hɪz; ɪz] [steps] .
and toward this Prince Huaca bent his steps .
和 朝向 这 王子 瓦卡 弯曲 他的 步骤 .

于是，瓦卡王子朝着他迈出了步伐。

[ɑ:n] ['nɪrər] [ə'prɒʊtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [stoʊn] [wʌz; wəz] ['bju:tɪfli] ['tʃɪzld] ,
On nearer approach they could see the stone was beautifully chiselled ,
在 更近 方法 他们 可以 看 这 石头 曾是 非常漂亮 凿刻的 ,
走近后，他们发现这块石头被精雕细琢了一番。

[ænd; ænd][ðə; ði] [haʊs] ['noʊbli] [prə'pɔ:rjənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔ:d] [pɔ:rtɪkoʊ][ɪn] [frʌnt] ,
and the house nobly proportioned with a broad portico in front ,
和 这 房子 高贵地 比例匀称 和 一个 广阔 门廊 在 正面 ,
房子比例匀称，前面有一个宽阔的门廊。

[θru:] [ðə; ði] [sə'pɔ:rtɪŋ] [piləs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] ,
through the supporting pillars of which they could see a courtyard ,
通过 这 支持 柱子 的 哪个 他们 可以 看 一个 庭院 ,
透过支撑柱，他们可以看到一个庭院。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] .
around the sides of which the dwelling was constructed .
大约 这 侧面 的 哪个 这 住宅 曾是 建造 .
房屋周围就是围绕着它建造的。

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [prɪns] ['wa:kə] ,
At the command of Prince Huaca ,
在 这 命令 的 王子 瓦卡 ,
奉瓦卡王子之命，

[ðə; ði] [gɑ:rd] ['hɔ:ltɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brɔ:d] [flaɪt] [ʌv; əv] [stoʊn] [steps] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
the guard halted at the foot of a broad flight of stone steps with the
这 警卫 停止 在 这 脚 的 一个 广阔 航班 的 石头 步骤 和 这
['prɪzənəz] ,
prisoners ,
囚犯 ,

卫兵带着囚犯们停在了一排宽阔的石阶脚下。

[waɪl] [ðə; ði] [prɪns] ['maʊntɪd] [ænd; ænd] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [dɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði]
while the prince mounted and disappeared into a door on the left of the
尽管 这 王子 安装 和 消失 进入 一个 门 在 这 左边 的 这
['kɔ:rtjɑ:rd] .
courtyard .
庭院 .

王子骑马而去，消失在庭院左侧的一扇门里。

[ðə; ði] ['kæptɪvz] [naʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [ðəm; ðəm] .
The captives now had a chance to look about them .
这 俘虏 现在 有 一个 机会 到 看 关于 他们 .
俘虏们现在有机会环顾四周了。

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] , [ɔ:r] , ['betər] , [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɪt'self] , [noʊ] ['fɪgjərz] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] **Although about the house , or , better , the mansion itself , no figures were to**
虽然 关于 这 房子 , 或者 , 更好的 , 这 大厦 本身 , 不 数据 是 到
[bi:; bi] [si:n] ,
be seen ,
是 已见 ,

虽然房子周围, 或者更确切地说, 是宅邸本身, 没有看到任何人影,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɑ:nstənt] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gouɪŋ] [ɪn] [wʌt] [ðeɪ] [tʊk] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] **there was a constant coming and going in what they took to be the**
那里 曾是 一个 持续的 未来 和 去 在 什么 他们 采取 到 是 这
['sɜ:rvənt] - ['kwɔ:rtərz] [wɪtʃ] [leɪ] [kən'sɪdərəbli] [tu:; tə] [ðə; ði] [left] .
servants ' quarters which lay considerably to the left .
仆人 - 四分之一 哪个 躺 相当 到 这 左边 .

在他们认为是仆人住处的地方 (位于左侧相当远的地方), 经常有人进出。

['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] ['wɔ:tərd] [ɪn] [wʌn] [spɔ:t] , [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [trɔ:f] ,
Horses were being watered in one spot , out of a great trough ,
马匹 是 存在 浇水 在 一 点 , 出去 的 一个 伟大的 槽 ,
马匹们聚集在一处, 从一个大水槽里饮水。

[ænd; ənd] [ðen] [led] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [fi:ldz] [wɪtʃ] [stretʃt] [ɑ:n] ['evri] [hænd] .
and then led back to the fields which stretched on every hand .
和 然后 引领 后退 到 这 字段 哪个 拉伸 在 每一个 手 .
然后又回到了四面八方延伸的田野。

[da:n] [ə'nestoʊ] [ɪk'skleɪmd] [æt; ət] [ðɪs] [saɪt] .
Don Ernesto exclaimed at this sight .
大学教师 埃内斯托 惊呼 在 这 视线 .
看到这一幕, 唐·埃内斯托惊呼起来。

" [ðoʊz] [ɑ:r; ər] [ɑ:rdʒən'tɪniən] ['hɔ:rsɪz] , " [sed] [hi:; hi] , [wɪð; wɪθ] [kən'vɪkʃn] .
" **Those are Argentinian horses ,** " **said he , with conviction .**
" 那些 是 阿根廷人 马匹 , " 说 他 , 和 定罪 .
"那些是阿根廷马,"他肯定地说。

" [ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['spænjərdz] [hu:] ['kɒlənaɪzd] [ðə; ði] ['ri:dʒən] [ʌv; əv] [la:ɪ] ['plɑ:tɑ:] [wɜ:r; wər] [en'dʒaɪnd] [baɪ] [ðer; ðər] **" The early Spaniards who colonized the region of La Plata were enjoined by their**
" 这 早期的 西班牙人 WHO 已定殖 这 地区 的 拉 普拉塔 是 禁止 经过 他们的
['mɒnəks] [tu:; tə] [brɪŋ] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] ['hʌmbər] [ʌv; əv] [hed] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['kæt(ə)]
monarchs to bring over a certain number of head of horses and of cattle
君主 到 带来 超过 一个 肯定 数字 的 头 的 马匹 和 的 牛
[fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [ju:z] ,
for their own use ,
为了 他们的 自己的 使用 ,
“早期殖民拉普拉塔地区的西班牙人奉君主之命, 必须带入一定数量的马匹和牛供自己使用。”

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] ['hʌmbər] [tu:; tə] [bi:; bi] [tɜ:rnd] [lu:s] [tu:; tə] [brɪ:d] .
and a certain number to be turned loose to breed .
和 一个 肯定 数字 到 是 转向 松动的 到 品种 .
其中一部分将被放生进行繁殖。

[ðʌs] [ðə; ði] [greɪt] [hə:dz] [ʌv; əv] [waɪld] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] ['kæt(ə)] [wɪtʃ] [ju:st] [tu:; tə] ['θʌndər] ['oʊvər] [ðə; ði] **Thus the great herds of wild horses and cattle which used to thunder over the**
因此 这 伟大的 畜群 的 荒野 马匹 和 牛 哪个 用过的 到 雷 超过 这
['pæmpəs, 'pæmpəz] ,
Pampas ,
潘帕斯草原 ,
于是, 曾经在潘帕斯草原上奔腾不息的成群野马和牛羊,

[bʌt; bət] [sɪns] [hæv; həv] [bɪn] ['lɑ:rdʒli] [ɪk'stɜ:mə,neɪtɪd] [ɔ:r] [brɔ:t] ['ʌndə] [hɜ:rd] , [keɪm] ['ɪntu:]
but since have been largely exterminated or brought under herd , came into
但 自从 有 到过 很大程度上 灭绝 或者 带来 在下面 一群 , 来了 进入
[ɪg'zɪstəns] . “
existence . ”
存在 . ”

但由于它们大多已被灭绝或被圈养，因此才出现了。”

“ [ænd; ənd][ju:; jʊ] [θɪŋk] — — ”
“ And you think — — ”
“ 和 你 思考 — — ”

“你以为——”

“ [jes] , [se'njɔ:] ['hæmptən] , [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [bɪ'li:v] .
“ Yes , Senor Hampton , that is what I believe .
“ 是的 , 传感器 汉普顿 , 那 是 什么 我 相信 .

“是的，汉普顿先生，我也是这么认为的。”

[ðɪ:z] ['hɔ:rsɪz] ['i:ðə] ['wɒndəd] [ðʌs] [fɑ:r] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [wɪt] [si:mz] [pri'pɑ:stərəs] ,
These horses either wandered thus far across the mountains , which seems preposterous ,
这些 马匹 任何一个 漫步 因此 远的 穿过 这 山脉 , 哪个 似乎 荒谬 ,
[ɔ:r] , [æz; əz][ɪz] [mɔ:r] ['laɪkli] ,
or , as is more likely ,
或者 , 作为 是 更多的 可能 ,

这些马要么是跋涉穿过群山到达这里，这似乎很荒谬，要么，更有可能的是，

[wɜ:r; wər] ['kæptʃəd] [baɪ] ['skaʊtɪŋ] ['pɑ:rtɪz] [ænd; ənd] [brɔ:t] ['hɪðər] .
were captured by scouting parties and brought hither .
是 捕获 经过 侦察 各方 和 带来 这里 .

被侦察队俘虏并带到了这里。

[ðə; ði] [ɪntər'mɪkstʃər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ʌv; əv] ['spænjərdz] [ɪn][di:] - ['ɜ:rlɪ] [ekspə'dɪf(ə)n][ɔ:r]
The intermixture among the Incas of Spaniards in de Arguello's early expedition or
这 混合 之中 这 印加帝国 的 西班牙人 在 德 - 早期的 远征 或者
[ʌv; əv] [æd'ventʃəz] ['kæptʃəd] [sɪns] ,
of adventurers captured since ,
的 冒险者 捕获 自从 ,

德·阿尔圭略早期探险队中的西班牙人或此后俘虏的冒险家与印加人之间的混血，

[æz; əz][ɪz] [mɔ:r] ['laɪkli] , [təʊld][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['hɔ:rsɪz] , [ænd; ənd]['meɪhæp][i:v(ə)n] [helpt]
as is more likely , told the Incas of these horses , and mayhap even helped
作为 是 更多的 可能 , 讲述 这 印加帝国 的 这些 马匹 , 和 或许 甚至 帮助
[tu:; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] . “
to capture them . ”
到 捕获 他们是 . ”

更有可能的是，他把这些马匹的情况告诉了印加人，甚至可能还帮助他们捕获了这些马匹。

“ [ðɪs] ['væli] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] ['mɑ:rveləs] , “ [dɪ'klerd] ['mɪstər] . ['hæmptən] , ['feɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz]
“ This valley is certainly marvellous , ” declared Mr . Hampton , shading his eyes
“ 这 谷 是 当然 奇妙 , ” 声明 先生 . 汉普顿 , 阴影 他的 眼睛
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] ,
with his hand ,
和 他的 手 ,

“这山谷真是太美了！”汉普顿先生一边说着，一边用手遮住眼睛。

[æz; əz][hi:; hi] [geɪzd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnlaɪt] .
as he gazed about him in the bright sunlight .
作为 他 凝视 关于 他 在 这 明亮的 阳光 .

他环顾四周，沐浴在明媚的阳光下。

“ [ˈnoʊtɪs] [ðoʊz] [ˌɪrɪˈgeɪ](ə)n] [ˈdɪtʃɪz] , [ˈkæriɪŋ] [ˈwɔːtər][tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] [ˈevriwɛr] [frʌm; frəm][ðə; ði]
“ **Notice those irrigation ditches , carrying water to the fields everywhere from the**
“ 注意 那些 灌溉 沟渠 , 携带 水 到 这 字段 到处 从 这
[leɪks] .
lakes .
湖泊 .

“注意那些灌溉沟渠，它们将湖水输送到各地的田野。

[waɪ] , [ðɪs] [ɪz][soʊ] [ɪnˈtensɪvli] [ˈkʌltɪveɪtɪd] , [aɪ ˈtiː][kæn; kən] [reɪz] [səˈfɪ](ə)nt] [fuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɡreɪt]
Why , this is so intensively cultivated , it can raise sufficient food for a great
为什么 , 这 是 所以 密集地 栽培 , 它 能 增加 充足的 食物 为了 一个 伟大的
[ˈsɪti] [wɪˈðəʊt] [ˈdɪfɪkəlti] .
city without difficulty .
城市 没有 困难 .

为什么呢？这种作物种植得如此密集，轻而易举就能为一座大城市提供足够的粮食。

“ [daːn] [əˈnestoʊ][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
“ **Don Ernesto nodded** .
“ 大学教师 埃内斯托 点头 .

唐·埃内斯托点了点头。

“ [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈɪŋkəz] [wɜːr; wər] [faɪn] [æɡrɪˈkʌltʃərɪsts] , “ [sed] [hiː; hi] .
“ **The ancient Incas were fine agriculturists ,” said he** .
“ 这 古老的 印加帝国 是 美好的 农业学家 , “ 说 他 .

“古代印加人是优秀的农业耕作者,”他说。

“ [ðeɪ] [ˈpræktɪst] [ˌɪrɪˈgeɪ](ə)n] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈveri] [ɡʊd] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈkʌltʃər] [ʌv; əv]
“ **They practised irrigation , and had a very good knowledge of culture of**
“ 他们 已实践 灌溉 , 和 有 一个 非常 好的 知识 的 文化 的
[ðə; ði] [sɔɪl] .
the soil .
这 土壤 .

“他们实行灌溉，并且对土壤耕作有着非常深入的了解。”

[ðiːz] , [ðer; ðər][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] , [siːm] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] [wɪt] [bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
These , their descendants , seem to be no whit behind them .
这些 , 他们的 后代 , 似乎 到 是 不 白色 在后面 他们 .

他们的后代似乎也丝毫不逊色于他们。

“ [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪntəˈrʌptɪd] [baɪ][æn; ən] [ˌekskləˈmeɪʃn] [frʌm; frəm] [fræŋk] ,
“ **At this moment they were interrupted by an exclamation from Frank ,**
“ 在 这 片刻 他们 是 中断 经过 一个 感叹 从 坦率 ,
就在这时，弗兰克的一声惊呼打断了他们。

[huː] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [tuː] [ˈfɪɡjərz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [lɔːn] .
who pointed to two figures approaching them across the lawn .
WHO 尖 到 二 数据 接近 他们 穿过 这 草地 .

他指着草坪上走过来的两个人影。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪns] [ˈwɑːkə] [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [jʌŋ] [mæn] [drest] [æz; əz][hiː; hi] , [ˈeɪvɪdəntli] [ə; eɪ]
They were Prince Huaca and another young man dressed as he , evidently a
他们 是 王子 瓦卡 和 其他 年轻的 男人 穿着 作为 他 , 显然 一个
[ˈnoʊb(ə)l] .
noble .
高贵 .

他们是瓦卡王子和另一位打扮成他模样的年轻人，显然是一位贵族。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˌkjʊrɪˈɑːsəti] .
He was regarding them with curiosity .
他 曾是 关于 他们 和 好奇心 .

他好奇地看着他们。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ə'dres] [ðem; ðəm] , [haʊ'evər] ,
He did not address them , however ,
他 做过 不是 地址 他们 , 然而 ,
但他并没有回应他们。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tu:] ['hɔ:ltɪd] [æt; ət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd] [kən'klu:did] [ðer; ðər][kɑ:nvər'seɪ(ə)n] ,
but the two halted at a little distance and concluded their conversation ,
但 这 二 停止 在 一个 小的 距离 和 结束 他们的 对话 ,
但两人在稍远的地方停了下来, 结束了谈话。

[ˈdʊrɪŋ] [ɔ:l][ʌv; əv] [wɪt] [taɪm][ðə; ði]ˈstreɪndʒər [rɪ'gɑ:rdɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [braɪt] [kwɪk] [glɑ:nsɪz] .
during all of which time the stranger regarded them with bright quick glances .
期间 全部 的 哪个 时间 这 陌生人 认为 他们 和 明亮的 快的 眼神 .
在此期间, 陌生人时不时地用明亮而迅速的目目光打量他们。

[ðen] [hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə] [prɪns] ['wɑ:kə] ,
Then he bowed to Prince Huaca ,
然后 他 鞠躬 到 王子 瓦卡 ,
然后他向瓦卡王子鞠躬。

[ænd; ənd][ðə; ði] ˈlætər [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] [kə'mænd] [æt; ət] [wɪt] [ðə; ði] [gɑ:rd] [ˈstɑ:rtɪd] [ˈfɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ]
and the latter issued a command at which the guard started forward with
和 这 后者 发布 一个 命令 在 哪个 这 警卫 开始 向前 和
[ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ɪn][ðer; ðər] [mɪdst] .
the prisoners in their midst .
这 囚犯 在 他们的 中间 .
后者下达命令, 卫兵便带着囚犯向前冲去。

[ðeɪ] [mu:vɪd] [daʊn] [ðə; ði] [greɪt] [ˈdraɪvweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]ˈmæn(ə)n[tu:; tə][ə; eɪ] [ˈhaɪ'roʊd] [ˈkrɔ:sɪŋ]
They moved down the great driveway from the mansion to a highroad crossing
他们 已搬 向下 这 伟大的 车道 从 这 大厦 到 一个 大路 过境
[ðə; ði] [ˈvæli] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'sɜ:rkɪl] [ˈmaʊntnɪz] .
the valley to the encircling mountains .
这 谷 到 这 包围 山脉 .
他们沿着豪宅宽阔的车道走到一条横穿山谷通往环绕群山的公路上。

[dʒæk] [lʊkt] [bæk] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] [ˈhaɪ'roʊd] , [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ði]
Jack looked back as they reached the highroad , and saw the figure of the
杰克 看起来 后退 作为 他们 达到 这 大路 , 和 锯 这 数字 的 这
[jʌŋ] [ˈnoʊb(ə)l] ,
young noble ,
年轻的 高贵 ,
当他们走到大路上时, 杰克回头望去, 看到了那位年轻贵族的身影。

[ɪ'moʊb(ə)l] , [ˈsterɪŋ] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
immobile , staring after them .
不动 , 凝视 后 他们 .
一动不动, 目不转睛地盯着他们。

“ [hi:; hi] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [wʌz; wəz] [ˈkjʊriəs] , ” [hi:; hi] [ˈkɑ:mentəd] .
“ **He certainly was curious , ” he commented .**
” 他 当然 曾是 好奇的 , ” 他 评论 .
“他确实很好奇,”他评论道。

[fræŋk] , [hu:] [ˈmɑ:tʃt] [br'saɪd] [hɪm; ɪm] , [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Frank , who marched beside him , shook his head .
坦率 , WHO 行军 旁 他 , 摇晃 他的 头 .
跟在他旁边的弗兰克摇了摇头。

“ [aɪ] [brɪ'li:v] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , ” [sed] [hi:; hi] .
“ **I believe I know what was in his mind , ” said he .**
” 我 相信 我 知道 什么 曾是 在 他的 头脑 , ” 说 他 .
“我相信我知道他当时在想什么,”他说。

“ [wʌt] ？
“ **What** ？
“ 什么 ？

“什么？

“ [dʒæk] [glɑːnst] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['kjəriəsli] ．
“ **Jack glanced at him curiously** ．
“ 杰克 瞥了一眼 在 他 奇怪的是 ．

杰克好奇地看了他一眼。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] — ['meɪbi] [aɪm] [rɔːŋ] — [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [siːmd] [tuː; tə][em 'iː][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]
“ **I don't know — maybe I'm wrong — but it seemed to me there was a**
“ 我 不 知道 — 或许 我是 错误的 — 但 它 似乎 到 我 那里 曾是 一个
[lʊk] [ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] — [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['wʌndəʒ-d] [ə'baʊt][ðə; ði] [greɪt] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] ，
look of longing in his eyes — as if he wondered about the great outside world ，
看 的 渴望 在 他的 眼睛 — 作为 如果 他 想知道 关于 这 伟大的 外部 世界 ；
“我不知道——也许我错了——但我感觉他的眼神里有一种渴望——仿佛他在好奇外面的世界。”

[pər'hæps] , [frʌm; frəm] [wɪt] [wiː; wi] [keɪm] ．
perhaps , from which we came ．
也许 ， 从 哪个 我们 来了 ．

或许，我们就来自那里。

“ ['mɪstər] ． ['hæmptən] , [huː] [hæd; həd][ˌoʊvər'hɜːrd] , [θruː] [fræŋk] [æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd]
“ **Mr . Hampton , who had overheard , threw Frank an understanding and**
“ 先生 ． 汉普顿 ， WHO 有 无意中听到 ， 扔 坦率 一个 理解 和
[ə'pruːvɪŋ] [glæns] ．
approving glance ．
批准 瞥一眼 ．

听到这番话的汉普顿先生向弗兰克投去了一个理解和赞许的目光。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [əb'zɜːrvənt] [maɪnd] , [fræŋk] , “ [hiː; hi] [sed] ．
“ **You have an observant mind , Frank , “ he said** ．
“ 你 有 一个 观察者 头脑 ， 坦率 ， “ 他 说 ．

“弗兰克，你观察力很敏锐，”他说。

“ [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ə; eɪ] ['gælənt] [jʌŋ] ['feləʊ] [laɪk] [ðæt] ['noʊb(ə)l] [wʊd] ['wʌndər] [ə'baʊt]
“ **It is not unlikely that a gallant young fellow like that noble would wonder about**
“ 它 是 不是 不太可能 那 一个 英勇 年轻的 同伴 喜欢 那 高贵 会 想知道 关于
[ðə; ði][wɜːrld] [brɪ'ʤɑːnd] ,
the world beyond ,
这 世界 超过 ；

“像那位贵族一样英勇的年轻人，对另一个世界感到好奇，这并不奇怪。”

[ænd; ənd] [θɪŋk] [æt; ət] [taɪmz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] , [pər'hæps] , [tuː; tə] ['penətreɪt] [aɪ 'tiː] ．
and think at times that he would like , perhaps , to penetrate it ．
和 思考 在 时代 那 他 会 喜欢 ， 也许 ， 到 穿透 它 ．

有时他会想，或许他想进入其中。

[ænd; ənd][jʊr; jər][wɜːrdz] [ɡɪv] [em 'iː][æn; ən][aɪ'diːə] ．
And your words give me an idea ．
和 你的 字 给 我 一个 主意 ．

你的话给了我一个启发。

[wiː; wi] [wɪl] [ber] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] [ˌpɔːsə'bɪləti] [ʌv; əv] [jʌŋ] [blʌd] [brɪ'kʌmɪŋ] [ɜːkt] [æt; ət] [ðɪs] [self] -
We will bear in mind the possibility of young blood becoming irked at this self -
我们 将要 熊 在 头脑 这 可能性 的 年轻的 血 成为 恼怒 在 这 自己 -
[ɪ'mjuəmənt] ,
immurement ,
监禁 ，

我们会考虑到年轻人可能会对这种自我封闭的做法感到不满。

[nɒʊ] ['mætər] [haʊ] [aɪ'dɪlɪk] [ðə; ði] [kən'dɪ(ə)nz] .
no matter how idyllic the conditions .
不 事情 如何 田园诗般的 这 状况 :

无论环境多么理想。

[pər'hæps] , [ɪf] [nɒʊ] ['lðər] [wei] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ɪt'self] ,
Perhaps , if no other way of escape suggests itself ,
也许 , 如果 不 其他 方式 的 逃脱 建议 本身 ,
或许, 如果实在想不出其他逃脱的方法的话,

[wi; wi] [meɪ] [ɪn'du:s] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [jʌŋ] ['feləʊ] [tu; tə] [eidʒ] [ju: 'es] [baɪ] ['peɪntɪŋ] [tu; tə] [hɪm; ɪm] [ðə; ði]
we may induce some such young fellow to aid us by painting to him the
我们 可能 诱导 一些 这样的 年轻的 同伴 到 援助 我们 经过 绘画 到 他 这
[ˈwʌndə-z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [tu; tə] [wɪtʃ] [wi; wi] [kæn; kən] [ɪntrə'du:s] [hɪm; ɪm] .
wonders of the world to which we can introduce him .
奇迹 的 这 世界 到 哪个 我们 能 介绍 他 :

我们可以通过向他描绘我们能够带他领略的世界奇观, 来吸引一些这样的年轻人来帮助我们。

" [ðə; ði] ['pɑ:rtɪ] [mu:vɪ] [ə'bi:ŋ] [ɪn] ['saɪləns] , [ʌn'tɪl] [bə:b] [dɪ'klerɪd] :
" **The party moved along in silence , until Bob declared :**
" 这 派对 已搬 沿着 在 沉默 , 直到 鲍勃 声明 :
一行人默默地继续前进, 直到鲍勃突然宣布:

" ['feləʊz] , [dɪd] [ju; jʊ] ['evər] [si:] [ə; eɪ] ['faɪnər] [roʊd] ?
" **Fellows , did you ever see a finer road ?**
" 研究员 , 做过 你 曾经 看 一个 更精细 路 ?
“伙计们, 你们见过比这更好的路吗? ”

" [ðə; ði] ['haɪweɪ] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entəd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [draɪv] [wʌz; wəz] ,
" **The highway upon which they had entered from the estate drive was** ,
" 这 公路 之上 哪个 他们 有 进入 从 这 财产 驾驶 曾是 ,
[ɪn'di:d] , [ə; eɪ] [faɪn] ['θɜ:roʊfər] .
indeed , a fine thoroughfare .
的确 , 一个 美好的 通道 .
“他们从庄园车道进入的那条公路, 的确是一条不错的道路。”

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['kɑ:nkri:t] , [ænd; ənd] [soʊ] [brɔ:d] [ðæt] , [ə; eɪ] [prə'seɪ(ə)n] [ʌv; əv] [fɑ:rm] [kɑ:rts]
It was made of concrete , and so broad that , a procession of farm carts
它 曾是 制成 的 具体的 , 和 所以 广阔 那 , 一个 游行 的 农场 购物车
[drɔ:n] [baɪ] ['hɔ:rsɪz] ,
drawn by horses ,
绘制 经过 马匹 ,
它由混凝土建成, 而且非常宽阔, 以于一队马拉着的农用马车,

[ə'prəʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; da'rekʃn] , [wʌz; wəz] [ɪneɪblɪd] [tu; tə] [pæs] , [ɔ:l'dəʊ]
approaching from the opposite direction , was enabled to pass , although
接近 从 这 对面的 方向 , 曾是 已启用 到 经过 , 虽然
[ðeɪ] [mu:vɪ] [θri:] [ə'brest] .
they moved three abreast .
他们 已搬 三 并排 .
从对面方向驶来的车辆, 虽然三辆车并排行驶, 但还是得以通过。

" [ɑ:] , [ði:z] ['ɪŋkəz] [wʌns] [mɔ:r] [rɪ'zemb(ə)l] [ðer; ðər] ['ænsesɹəz] , " [sed] [dɑ:n] [ɜ'nestəʊ] .
" **Ah , these Incas once more resemble their ancestors , " said Don Ernesto .**
" 啊 , 这些 印加帝国 一次 更多的 类似 他们的 祖先 , " 说 大学教师 埃内斯托 .
“啊, 这些印加人又像他们的祖先了,”唐·埃内斯托说道。

" [jes] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [greɪt] [roʊd] - ['bɪldəz] , " [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] .
" **Yes , they were great road - builders , " said Mr . Hampton .**
" 是的 , 他们 是 伟大的 路 - 建筑商 , " 说 先生 . 汉普顿 .
“是的, 他们是伟大的筑路者,”汉普顿先生说。

“ [greɪt] [roʊd] - [ˈbɪldərz] , [ɪnˈdiːd] , ” [daːn] [əˈnestoʊ] [rɪˈdʒɔɪnd] .
“ **Great road - builders , indeed , ” Don Ernesto rejoined .**
“ 伟大的 路 - 建筑商 , 的确 , ” 大学教师 埃内斯托 重新加入 .

“他们确实是伟大的筑路者,”唐·埃内斯托回应道。

“ [wen] [ðə; ði] [ˈkɒŋkərəz] [ˈentərd] [ðə; ði][pəˈruːviən][ˈempaɪər] [ˈlʌndər] [pɪˈzɑːroʊ] ,
“ **When the Conquerors entered the Peruvian empire under Pizarro ,**
“ 什么时候 这 征服者 进入 这 秘鲁 帝国 在下面 皮萨罗 ,

“当征服者们在皮萨罗的带领下进入秘鲁帝国时,

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ][roʊd] [nɑːt] [ðen] [iːkwəld] [ɪn] [ˈeni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
they found the Incas had built a road not then equalled in any part of the
他们 成立 这 印加帝国 有 建造 一个 路 不是 然后 等于 在 任何 部分 的 这
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ,

他们发现印加人修建了一条当时世界上任何地方都无法比拟的道路。

[pərˈhæps][nɑːt][iːv(ə)n] [iːkwəld] [təˈdeɪ] .
perhaps not even equalled today .
也许 不是 甚至 等于 今天 .

或许至今无人能及。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][roʊd] [iːv(ə)n][ˈfaɪnər][ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [bɪlt] [baɪ] [roʊm] .
It was a road even finer than anything built by Rome .
它 曾是 一个 路 甚至 更精细 比 任何事物 建造 经过 罗马 .

这条路甚至比罗马修建的任何道路都要好。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twelv] [ˈhʌndrəd] [maɪlz][aɪ ˈtiː] [ɪkˈstendɪd] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈɪntuː] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [ɔːl]
For more than twelve hundred miles it extended , bringing into communication all
为了 更多的 比 十二 百 英里 它 扩展 , 带来 进入 沟通 全部

[ðə; ði][ˈpraːvənsəz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər] .
the provinces of the empire .
这 省份 的 这 帝国 .

它绵延一千二百多英里，连接了帝国的所有省份。

“ [mɔːrˈoʊvər] , [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmembər] [ðæt] [roʊd][wʌz; wəz] [bɪlt] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt]
“ **Moreover , it must be remembered that road was built at a great**
“ 而且 , 它 必须 是 记得 那 路 曾是 建造 在 一个 伟大的

[elɪˈveɪ](ə)n] [θruː] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
elevation through the mountains ,
海拔 通过 这 山脉 ,

此外，必须记住，这条公路是在海拔很高的山区修建的，

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈentəpraɪz] .
all of which added to the difficulty of the enterprise .
全部 的 哪个 额外 到 这 困难 的 这 企业 .

所有这些都增加了这项事业的难度。

[æt; ət][sʌm; səm] [ˈpleɪsɪz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [fiːt] [əˈbʌv] [siː] [ˈlev(ə)] .
At some places it was more than 12 , 000 feet above sea level .
在 一些 地方 它 曾是 更多的 比 - , - 脚 多于 海 等级 .

有些地方海拔超过 12000 英尺。

[aɪ ˈtiː] [went] [ˈnɔːrθwərd] [frʌm; frəm][ˈkuːskəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪˈjɑːnd] [ˈkiːtoʊ] , [ɪn][ðə; ði] [ˈpraːvɪns] [ʌv; əv]
It went northward from Cusco to a point beyond Quito , in the province of
它 去 向北 从 库斯科 到 一个 观点 超过 基多 , 在 这 省 的
[gwaːkə] ,
Guaca ,
瓜卡 ,

它从库斯科向北延伸到基多以北的瓜卡省境内。

[ænd; ənd] ['saʊθwərd] [frʌm; frəm]['ku:skəʊ][tu:; tə] [tʃu:ki'sɑ:kə] , [nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] [ʌv; əv]
and southward from Cusco to Chuquisaca , not far from the mines of
和 向南 从 库斯科 到 丘基萨卡 , 不是 远的 从 这 矿井 的
[,pɒtəu'si:] .
Potosi .
波托西 .

从库斯科向南到丘基萨卡，离波托西的矿山不远。

“ [ju:; jʊ] [bɔɪz] , ” [hi:; hi] ['ædɪd] , ” [kæn; kən] ['betər] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] ['mægnɪtu:d] [ʌv; əv] [ðɪs] [roʊd] ,
“ You boys , ” he added , ” can better appreciate the magnitude of this road ,
“ 你 男孩们 , ” 他 额外 , ” 能 更好的 欣赏 这 震级 的 这 路 ,
“你们这些孩子,”他补充道,“更能体会到这条路的意义所在。”

[ɪf] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ə; eɪ] [roʊd] [frʌm; frəm] [kæ'leɪ] [tu:; tə][kɑ:nstæntə'noʊpl] ,
if I tell you it was as far as a road from Calais to Constantinople ,
如果 我 告诉 你 它 曾是 作为 远的 作为 一个 路 从 加莱 到 君士坦丁堡 ,
如果我告诉你它远至加莱到君士坦丁堡的公路，

[ænd; ənd] [θru:] ['maʊntənəs] ['kʌntri] [ɪ'meɪzərəbli] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['træv(ə)] [ðæn; ðən] ['eni]
and through mountainous country immeasurably more difficult to travel than any
和 通过 多山 国家 无法估量 更多的 难的 到 旅行 比 任何
['kʌntri] [ɪn] ['jɒrəp] .
country in Europe .
国家 在 欧洲 .

而且要穿越比欧洲任何一个国家都更加艰难的山区。

[ɪn][sʌm; səm] ['pleɪsɪz] , [ðə; ði] [bedz] [ʌv; əv] ['kɑ:nkri:t] [ɔ:r] [meɪzlə] , [ʌv; əv] [wɪt] [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz]
In some places , the beds of concrete or mezcla , of which the road was
在 一些 地方 , 这 床 的 具体的 或者 梅斯科拉 , 的 哪个 这 路 曾是
[fɔ:rmɪd] ,
formed ,
形成 ,

在某些地方，道路是由混凝土或混合石料铺成的路基形成的。

[went] [daʊn] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - [fi:t] .
went down from 80 to 100 feet .
去 向下 从 - 到 - 脚 .

从 80 英尺下降到 100 英尺。

[ðə; ði] [reɪnz] [hæv; həv] [sɪns] [wa:t] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɑ:nkri:t] , [fɔ:r; fər] ,
The rains have since washed the earth away from under the concrete , for ,
这 雨 有 自从 洗过 这 地球 离开 从 在下面 这 具体的 , 为了 ,
雨水冲走了混凝土下面的泥土，因为.....

[aɪ][,eɪ 'em] ['sɔ:ri] [tu:; tə] [seɪ] ,
I am sorry to say ,
我 是 对不起 到 说 ,

很遗憾，

[ðə; ði] ['kɒŋkərəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪtər] ['vaɪsrɔɪ] [ʌv; əv] [speɪn] [dɪd][nɑ:t] [si:] [fɪt] [tu:; tə] [ker] [fɔ:r; fər]
the Conquerors and the later Viceroy of Spain did not see fit to care for
这 征服者 和 这 之后 总督们 的 西班牙 做过 不是 看 合身 到 关心 为了
[ðɪs] ['haɪweɪ] .
this highway .
这 公路 .

征服者和后来的西班牙总督们都没有重视这条公路。

[ˈjet] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [təˈdeɪ] [ɑːr; əɹ] [left] [səˈspendɪd] [ˈoʊvər] [ˈwɔʃaʊts] [laɪk] [ˈbrɪdʒɪz] [ˈmeɪd] [ʌv; əv][wʌn] **Yet masses of it today are left suspended over washouts like bridges made of one**
然而 群众 的 它 今天 是 左边 暂停 超过 冲刷 喜欢 桥梁 制成 的 一
[stoʊn] , **stone** ,
石头 ,

然而，如今大量的石头却像用整块石头砌成的桥梁一样，悬在冲刷过的河床上。

[æz; əz][ðə; ði] [hɪˈstɔːriən] [veɪˈlɑːskoʊ] [sed] .
as the historian Velasco said .
作为 这 历史学家 维拉斯科 说 .

正如历史学家维拉斯科所说。

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsou][ə; eɪ] [ˈloʊər] [rouɾ] , [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [liːgz] [ˈdɪstənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
“ **There was also a lower road , about forty leagues distant from the other** ,
“ 那里 曾是 还 一个 降低 路 , 关于 四十 联赛 遥远 从 这 其他 ,
“还有一条地势较低的路，距离另一条路大约四十里格，

[wɪtʃ] [ˈtrævəst] [ðə; ði] [pleɪnz] [ˈkʌntri] [nɪr] [ðə; ði] [siː] .
which traversed the plains country near the sea .
哪个 穿越 这 平原 国家 靠近 这 海 .

它横穿沿海的平原地区。

[ænd; ænd] [əˈbɔːŋ] [bəʊθ] [ðiːz] [rouɾdz] , [æt; ət] [ˈiːkwəl] [ˈdɪstənsɪz] , [wɜːr; wər] [bɪlt] [stoʊn] [ɪnz] , [kɔːld]
And along both these roads , at equal distances , were built stone inns , called
和 沿着 两个都 这些 道路 , 在 平等的 距离 , 是 建造 石头 旅馆 , 称为
[tæmbouʒ][baɪ][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] .
tambos by the natives .
坦博斯 经过 这 本地人 .

在这两条道路沿线，等距地建有石头旅馆，当地人称之为“tambo”。

[ðə; ði] [wɜːrd][hæz; həz] [pəˈsɪstɪd] , [ænd; ænd][ɪz] [stiɪl] [juːst] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈɪŋkə] [ˈkʌntri] ,
The word has persisted , and is still used throughout the Inca country ,
这 单词 有 持续 , 和 是 仍然 用过的 自始至终 这 印加 国家 ,
这个词一直沿用至今，在整个印加地区仍然使用。

[tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ə; eɪ] [poʊst] [haʊs] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈhaɪˈrouɾ] .
to describe a post house on a highroad .
到 描述 一个 邮政 房子 在 一个 大路 .

用来描述公路旁的邮局。

“ [ɪn][fækt] , “ [hiː; hi] [kənˈkluːdɪd] , “ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [rouɾdz] [wɪtʃ] ,
“ **In fact , he concluded , it was the existence of these roads which** ,
“ 在 事实 , “ 他 结束 , “ 它 曾是 这 存在 的 这些 道路 哪个 ,
[aɪˈrɔːnɪkli] ,
ironically ,
讽刺的是 ,

“事实上,”他总结道,“具有讽刺意味的是，正是这些道路的存在，

[helpɪ] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈɪŋkə] [ˈempaɪər] .
helped to destroy the Inca Empire .
帮助 到 破坏 这 印加 帝国 .

帮助摧毁了印加帝国。

[fɔːr; fər][ˈoʊvər][ðəm; ðəm][ðə; ði] [ɪnˈveɪdɪŋ] [ˈɑːmɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspænjərdz] [wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [muːv]
For over them the invading armies of the Spaniards were able to move
为了 超过 他们 这 入侵 军队 的 这 西班牙人 是 有能力的 到 移动
[wɪð; wɪθ] [spiːd] .
with speed .
和 速度 .

因为西班牙入侵军队能够迅速越过他们。

” [æz; əz] [dɑ:n] [əˈnestoʊ][hæd; həd] [tɔ:kt] , [ðeɪ] [hæd; həd] [kənˈtɪnju:d] ['mu:viŋ] ['fɔ:rwəd][æt; ət][ə; eɪ]
” **As Don Ernesto had talked , they had continued moving forward at a**
” 作为 大学教师 埃内斯托 有 谈话 , 他们 有 持续 移动 向前 在 一个
[brɪsk] [peɪs] ,
brisk pace ,
轻快 步伐 ,

“唐·埃内斯托说话的时候，他们继续快速向前走。”

[ænd; ənd][hæd; həd] [drɔ:n] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɔ:ftɪ] ['maʊnt(ə)n] .
and had drawn close to the base of a lofty mountain .
和 有 绘制 关闭 到 这 根据 的 一个 高远 山 .

并已接近一座高山的山脚。

[naʊ] [ðə; ði][roʊd] [brɪˈgæŋ][tu:; tə] [maʊnt] ,
Now the road began to mount ,
现在 这 路 开始 到 山 ,

现在路开始上坡了，

[ɪn][sʌm; səm] ['pleɪsɪz][ðə; ði] ['goʊɪŋ] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [sti:p] [ðæt] ['kɑ:nkri:t] ['sterweɪ] [wɜ:r; wər] [bɪlt] .
in some places the going being so steep that concrete stairways were built .
在 一些 地方 这 去 存在 所以 陡 那 具体的 楼梯 是 建造 .

有些地方坡度非常陡峭，所以修建了混凝土台阶。

[ʌp] [ðɪs] [ðə; ði] [gɑ:rdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪzənəz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [prɪns] ['wɑ:kə] [æt; ət][ðə; ði] [hed] ,
Up this the guards with the prisoners , and with Prince Huaca at the head ,
向上 这 这 守卫 和 这 囚犯 , 和 和 王子 瓦卡 在 这 头 ,
[mu:vd] ['stedəli] .
moved steadily .
已搬 稳步 .

卫兵押着囚犯，在瓦卡王子的带领下，稳步向上攀登。

[wɪð; wɪθ] [i:tɪ] ['ʌpwəd] [step] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪnəbld] [tu:; tə] [si:] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [aʊtˈspred]
With each upward step , they were enabled to see more of the valley outspread
和 每个 向上 步 , 他们 是 已启用 到 看 更多的 的 这 谷 扩张
[brɪˈloʊ] [ðem; ðəm] ,
below them ,
以下 他们 ,

每向上迈一步，他们就能看到下方山谷更广阔的景色。

[ðə; ði] [greɪt] [leɪk] , [ðə; ði] [θri:] ['smɔ:lər] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ,
the great lake , the three smaller bodies of water ,
这 伟大的 湖 , 这 三 较小的 身体 的 水 ,

大湖，三个较小的水体，

[ðə; ði] [ɪrɪˈgeɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] [laɪk][ə; eɪ] ['netwɜ:rk] [ʌv; əv] [braɪt] ['rɪbənz] ,
the irrigation ditches like a network of bright ribbons ,
这 灌溉 沟渠 喜欢 一个 网络 的 明亮的 丝带 ,

灌溉沟渠宛如一张色彩斑斓的丝带网络，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [klʌmps] [ʌv; əv] [tri:z] [səˈraʊndɪŋ] ['ʌðər] ['kʌntri] ['mæŋɪnz] [laɪk] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]
the little clumps of trees surrounding other country mansions like that they had
这 小的 团块 的 树木 周围 其他 国家 豪宅 喜欢 那 他们 有
[stɔ:pt] [æt; ət] ,
stopped at ,
停止 在 ,

他们停下来参观的其他乡村别墅周围，也都是像这样的小树丛。

[ænd; ənd] ['evriwər] ['læbɔ:ərz] [wɜ:r; wər][æt; ət][wɜ:rk] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] .
and everywhere laborers were at work in the fields .
和 到处 劳工 是 在 工作 在 这 字段 .

到处都是 在田间劳作的工人。

“ [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈmɑːrvələs] [saɪt] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] ,
“ **Truly a marvellous sight** , ” **said Mr . Hampton** ,
“ 真的 一个 奇妙 视线 , ” 说 先生 : 汉普顿 ,
“真是令人惊叹的景象,”汉普顿先生说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][æt; ət][lenkθ; lenθ][ɑːn][ə; eɪ][waɪd] [ˈkɒŋkriːt] [ˈterəs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
as they came to a halt at length on a wide concreted terrace with a
作为 他们 来了 到 一个 停止 在 长度 在 一个 宽的 混凝土 阳台 和 一个
[loʊ] [stoʊn] [wɔːl] [æt; ət][ðə; ðɪ] [frʌnt] ,
low stone wall at the front ,
低的 石头 墙 在 这 正面 ,
他们最终在一个宽阔的混凝土平台上停了下来, 平台前面是一堵低矮的石墙。

[ˈveri] [θɪk] , [ænd; ɐnd] [ˈluːphəʊl] , [ænd; ɐnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtres] - [laɪk]
very thick , and loopholed , and with a stone building of fortress - like
非常 厚的 , 和 漏洞 , 和 和 一个 石头 建筑 的 堡垒 - 喜欢
[streŋθ] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] ,
strength built at the back ,
力量 建造 在 这 后退 ,
非常厚实, 而且有很多射击孔, 后面还建有一座坚固如堡垒的石头建筑。

[ˈsiːmɪŋli] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
seemingly into the side of the mountain .
似乎 进入 这 边 的 这 山 .
仿佛进入了山体侧面。

[hɪr] [ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌp] [wɪtʃ] [ðeɪ] [klaɪmd] [əˈpɪrd] [tuː; tə][end] .
Here the path up which they climbed appeared to end .
这里 这 小路 向上 哪个 他们 攀登 出现 到 结尾 .
他们攀登的这条路似乎到此就结束了。

“ [seˈnjɔː] , ” [sed] [prɪns] [ˈwɑːkə] [tuː; tə] [dɑːn] [əˈnestoʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrˈkeɪk] [ˈspæɪnɪʃ] , “ [hɪr] [juː; jʊ]
“ **Senor , ” said Prince Huaca to Don Ernesto , in his archaic Spanish , “ here you**
“ 传感器 , ” 说 王子 瓦卡 到 大学教师 埃内斯托 , 在 他的 古老的 西班牙语 , “ 这里 你
[wɪl] [biː; bi][ˈblaɪndfɔʊldɪd] ,
will be blindfolded ,
将要 是 蒙眼 ,
“先生,”瓦卡王子用他那古老的西班牙语对唐·埃内斯托说, “在这里, 您将被蒙上眼睛。”

[jɔːr; jər][hændz] [wɪl] [biː; bi][taɪd] , [ænd; ɐnd][wiː; wi][ˈentər][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnz] .
your hands will be tied , and we enter the mountains .
你的 双手 将要 是 系 , 和 我们 进入 这 山脉 .
你的双手将被绑住, 我们将进入山区。

[fɪr] [nɑːt] .
Fear not .
害怕 不是 .
别担心。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈiːv(ə)l] [ɪnˈtendɪd] . “
There is no evil intended . ”
那里 是 不 邪恶的 故意的 : “
“并无恶意。”

“ [ˈveri] [wel] , ” [sed] [dɑːn] [əˈnestoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈrʌŋ] .
“ **Very well , ” said Don Ernesto with a shrug** .
“ 非常 出色地 , ” 说 大学教师 埃内斯托 和 一个 耸肩 .
“很好,”唐·埃内斯托耸了耸肩说道。

“ [aɪ 'ti:] [si:mz] , ” [hi:; hi] ['ædɪd] , ” [laɪk] [æn; ən] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tæsk] .
 “ It seems , ” he added , “ like an impossible task .

“ 它 似乎 , ” 他 额外 , “ 喜欢 一个 不可能的 任务 .

“这似乎是一项不可能完成的任务,”他补充道。

“ [aɪ 'ti:] [si:mz] , ” [hi:; hi] ['ædɪd] , ” [laɪk] [æn; ən] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tæsk] .
 “ It seems , ” he added , “ like an impossible task .

“ 它 似乎 , ” 他 额外 , “ 喜欢 一个 不可能的 任务 .

“这似乎是一项不可能完成的任务,”他补充道。

” [dʒæk] , [hu:] [wʌz; wəz] [kloʊz] [tu:; tə] [him; ɪm] , [hɜ:rd] [ðə; ði] [ri'ma:ks] , [ænd; ənd] [ə'gri:d] [wið; wiθ] [hɪz; ɪz]
” **Jack , who was close to him , heard the remarks , and agreed with his**
” 杰克 , who 曾是 关闭 到 他 , 听到 这 评论 , 和 同意 和 他的
[fɑ:ðər] .
father .
父亲 .

“杰克与他关系亲近，听到了这些话，并同意他父亲的说法。”

” [aɪ] [hoʊp] , ” [hi:; hi] [ædɪd] , ” [ðeɪ] [hævnt] [brɔ:t] [ju: 'es] [ðɪs] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] ,
” **I hope , ” he added , “ they haven't brought us this long distance ,**
” 我 希望 , ” 他 额外 , ” 他们 还没有 带来 我们 这 长的 距离 ,
“我希望,”他补充道,“他们没有把我们带到这么远的地方。”

[mɪrli] [tu:; tə] [tʌmb(ə)] [ju: 'es] [ɪntu:] [sʌm; səm] [bɑ:təmləs] [pɪt] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊnt(ə)n] . ”
merely to tumble us into some bottomless pit in the heart of the mountain . ”
仅仅 到 翻滚 我们 进入 一些 无底 坑 在 这 心 的 这 山 . ”
只不过是要把我们扔进山腹深处的某个无底洞里罢了。

” [dəʊnt] ['wɜ:ri] , [maɪ] [bɔɪ] , ” [hɪz; ɪz] [fɑ:ðər] [rɪ'plaɪd] .
” **Don't worry , my boy , “ his father replied .**
” 不 担心 , 我的 男生 , ” 他的 父亲 回复 .
“别担心，孩子，”他父亲回答道。

” [aɪ] [hæv; həv] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈheɪzi] [aɪ'di:ə] [æz; əz] [tu:; tə] [wʌt] [əʊər; ɑ:r] [feɪt] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] ,
” **I have only a hazy idea as to what our fate is to be ,**
” 我 有 仅有的 一个 朦胧 主意 作为 到 什么 我们的 命运 是 到 是 ,
“我对我们的命运只有模糊的概念，

[bʌt; bət] [aɪ] [eɪ 'em] [sɜ:rt(ə)n] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ðæt] . ”
but I am certain it is not that . ”
但 我 是 肯定 它 是 不是 那 . ”
但我确信事情并非如此。”

” [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [du:][wið; wiθ] [ju: 'es] , [dæd] ?
” **What do you think they will do with us , Dad ?**
” 什么 做 你 思考 他们 将要 做 和 我们 , 爸爸 ?
“爸爸，你觉得他们会怎么处置我们？ ”

” ['mɪstər] . ['hæmptən] [kən'sɪdərɪd] .
” **Mr . Hampton considered .**
” 先生 . 汉普顿 经过考虑的 .
汉普顿先生沉思片刻。

” ['prɑ:bəbli] [gɪv] [ju: 'es] [ðə; ði] [ˈɑ:p(ə)n] [ʌv; əv] [brɪ'kʌmɪŋ] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [ðər; ðər] [steɪt] , ” [hi:; hi] [sed] ,
” **Probably give us the option of becoming citizens of their state , “ he said ,**
” 大概 给 我们 这 选项 的 成为 公民 的 他们的 状态 , ” 他 说 ,
他说:“他们可能会给我们选择成为他们州公民的机会。”

” [ɔ:r] [ʌv; əv] [rɪ'fju:zɪŋ] [ˈəʊər; ɑ:r] [pə'roʊl] [ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [ɪm'prɪznd] , [ænd; ənd] [pʊt] [tu:; tə] [wɜ:rk] [ˈʌndər]
” **or of refusing our parole and being imprisoned , and put to work under**
” 或者 的 拒绝 我们的 言语 和 存在 被监禁 , 和 放 到 工作 在下面
[gɑ:rd] . ”
guard . ”
警卫 . ”
“或者拒绝假释，被监禁，并在狱警的监视下劳动。”

” ['wʊdnt] [ðeɪ] [kɪl] [ju: 'es] , [ɪf] [wi:; wi] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] ['sɪtəznz] ? ”
” **Wouldn't they kill us , if we refuse to become citizens ? ”**
” 不会 他们 杀 我们 , 如果 我们 拒绝 到 变得 公民 ? ”
“如果我们拒绝成为公民，他们难道不会杀了我们吗？”

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , [dʒæk] , [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [aɪ 'ti:] .
“ I don't know , Jack , but I doubt it .
“ 我 不 知道 , 杰克 , 但 我 怀疑 它 .
“我不知道, 杰克, 但我对此表示怀疑。”

“ [ɪn] [ri'æləti] , ['mɪstər] . ['hæmptən] [wʌz; wəz] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dɑ:rk] [fɔ:'bæʊdɪŋz] ,
“ In reality , Mr Hampton was beginning to be filled with dark forebodings ,
“ 在 现实 , 先生 . 汉普顿 曾是 开始 到 是 已填 和 黑暗的 不祥的预感 ,
事实上, 汉普顿先生开始感到一种不祥的预感。

[æz; əz] [sək'sesɪv] [di'veləpmənts] [ɪm'prest] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊər]
as successive developments impressed him more and more with the power
作为 连续 发展 印象深刻 他 更多的 和 更多的 和 这 力量
[ʌv; əv] [ðɪs] [ʌn'noʊn] [reɪs] .
of this unknown race .
的 这 未知 种族 .
随着事态的发展, 他越来越被这个未知种族的强大力量所震撼。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][dʒæk][tu:; tə] [ɪk'spɪəriəns] ['eni] [fɪr] ,
But he did not want Jack to experience any fear ,
但 他 做过 不是 想 杰克 到 经验 任何 害怕 ,
但他不想让杰克感到任何恐惧。

[ænd; ənd] [spu:k] [ɪn][ə; eɪ][tu:n] [ʌv; əv] [kən'vɪkʃn] [wɪt] [hi:; hi][wʌz; wəz][fɑ:r][frʌm; frəm] ['fi:lɪŋ] .
and spoke in a tone of conviction which he was far from feeling .
和 辐 在 一个 语气 的 定罪 哪个 他 曾是 远的 从 感觉 .
他说话的语气充满自信, 而他内心深处却丝毫没有这种感觉。

[ðə; ði] ['prɑ:gres] [θru:] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [si:md] [ɪn'tɜ:rminəb(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ɪnəz'mʌt] [æz; əz] [ðeɪ]
The progress through the tunnel seemed interminable , especially inasmuch as they
这 进步 通过 这 隧道 似乎 没完没了 , 尤其 因此 作为 他们
[wɜ:r; wər]['blaɪndfəʊldɪd] , [waɪl] [ðer; ðər]['kæptərz] ,
were blindfolded , while their captors ,
是 蒙眼 , 尽管 他们的 俘虏者 ,
穿过隧道的路程似乎永无止境, 尤其是在他们被蒙住双眼的情况下, 而他们的俘虏者.....

[ðeɪ] [nu:] , [bɔ:r] ['laɪtɪd] [tɔ:tʃɪz] .
they knew , bore lighted torches .
他们 知道 , 钻孔 照明 火炬 .
他们知道, 并手持点燃的火把。

[bʌt; bət] [lɔ:ŋ] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] , [ðeɪ] [æt; ət][lenkθ; lenθ] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʌn(ə)l]
But long as was the journey , they at length emerged from the tunnel
但 长的 作为 曾是 这 旅行 , 他们 在 长度 出现 从 这 隧道
[ænd; ənd][ɪntu:] [ə'nʌðər] ['fɔ:rtrəs] .
and into another fortress .
和 进入 其他 堡垒 .
但尽管路途漫长, 他们最终还是走出了隧道, 进入了另一座堡垒。

[ðæt] [sʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪr]
That such was the case , they could tell from the difference in the atmosphere
那 这样的 曾是 这 案件 , 他们 可以 告诉 从 这 不同之处 在 这 气氛
.
:
.
他们从气氛的变化就能判断出情况确实如此。

[ðer; ðər][ˈblaɪnd,fəʊldz] , [haʊˈevər] , [wɜːr; wər][nɑːt] [rɪˈmuːvd] , [nɔːr][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈlæɪŋz] [ˈbaɪndɪŋ]
Their blindfolds , however , were not removed , nor were the lashings binding
他们的 眼罩 , 然而 , 是 不是 已移除 , 也不 是 这 鞭打 结合
[ðer; ðər][hændz][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
their hands behind them :
他们的 双手 在后面 他们 :
然而, 他们的眼罩没有被摘下, 绑在背后的双手也没有被解开。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhɔːltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ruːm] , [waɪl] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʌz] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz]
They were halted in a great room , while around them was a buzz of voices
他们 是 停止 在 一个 伟大的 房间 , 尽管 大约 他们 曾是 一个 嗡嗡声 的 声音
:
:
:
他们被困在一个巨大的房间里, 周围是熙熙攘攘的人声。

“ [wen] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] ɔːf] [ðɪːz] [ˈblɪŋkərz] ?
” **When are they going to take off these blinkers ?**
” 什么时候 是 他们 去 到 拿 离开 这些 护目镜 ?
他们什么时候才能摘下这些有色眼镜?

“ [bəːb] [ˈmʌtəd] .
” **Bob muttered** .
” 鲍勃 低声说道 :
“鲍勃低声说道。”

“ [aɪ][ɪˈmædʒɪn] , [bəːb] , “ [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [huː] [ˌoʊvərˈhɜːrd] ,
” **I imagine , Bob , “ said Mr . Hampton , who overheard ,**
” 我 想象 , 鲍勃 , “ 说 先生 : 汉普顿 , who 无意中听到 ,
“我想也是, 鲍勃,”汉普顿先生说道, 他刚才听到了他们的对话。

“ [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][led] [ˈels,wer] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈblaɪnd,fəʊldz][ɑːr; ər] [rɪˈmuːvd] .
” **that we will be led elsewhere before the blindfolds are removed** .
” 那 我们 将要 是 引领 别处 前 这 眼罩 是 已移除 :
“在我们被蒙住双眼之前, 我们会被引向别处。”

[ðeɪ] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə][haɪd][frʌm; frəm][juː ˈes][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈeksɪt] [θruː] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] .
They will want to hide from us the secret of the exit through the tunnel .
他们 将要 想 到 隐藏 从 我们 这 秘密 的 这 出口 通过 这 隧道 :
他们会想方设法向我们隐瞒通过隧道离开的秘密。

[wʌns] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] , [wiː; wi][æɪ; ʃəl][biː; bi][æz; əz] [ɪf] [ˈsiːld] [ʌp] .
Once we are in the city , we shall be as if sealed up .
一次 我们 是 在 这 城市 , 我们 将 是 作为 如果 密封 向上 :
一旦进入城市, 我们就如同被密封起来一样。

“ [sʌt] , [ɪnˈdiːd] , [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
” **Such , indeed , proved to be the case** .
” 这样的 , 的确 , 已证实 到 是 这 案件 :
事实证明, 情况确实如此。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡɑːrdhaʊs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈteɪkən] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈoʊpən] [er] .
From the guardhouse , they were taken out into the open air .
从 这 岗哨 , 他们 是 已采取 出去 进入 这 打开 空气 :
他们从岗亭被带到了露天场所。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði][hɑːt] [sʌn] [ˈbiːtɪŋ] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] .
They could feel the hot sun beating upon them .
他们 可以 感觉 这 热的 太阳 殴打 之上 他们 :
他们能感觉到炙热的阳光炙烤着他们。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈdɪstəns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmɑːtɪt] [θruː] [ðə; ðɪ] [striːts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] .
For a considerable distance they were marched through the streets of the city .
为了 一个 大量 距离 他们 是 行军 通过 这 街道 的 这 城市 .

他们被押着穿过城市的街道，走了很长一段路。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ðɪ][ˌekskləˈmeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpɑːpjələs] , [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [əˈlɔːŋ] ,
They could hear the exclamations of the populace , as they passed along ,
他们 可以 听到 这 感叹词 的 这 民众 , 作为 他们 通过了 沿着 ,
他们沿途都能听到民众的惊叹声。

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ʌv; əv][ðər; ðər] [gɑːrdz] ,
in the midst of their guards ,
在 这 中间 的 他们的 守卫 ,
在卫兵的包围下，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ðɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈkrɔːsɪŋ] [greɪt] [ˈoʊpən] [ˈskweɪ] .
and they had the feeling several times of crossing great open squares .
和 他们 有 这 感觉 一些 时代 的 过境 伟大的 打开 正方形 .
他们有好几次都感觉像是穿过了广阔的广场。

[noʊ] [ˌdemənˈstreɪʃənz] [əˈkɜːrd] , [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][led] [ʌp] [ˈsevrəl] [ˈflaɪts]
No demonstrations occurred , and at length they were led up several flights
不 示威游行 发生 , 和 在 长度 他们 是 引领 向上 一些 航班
[ʌv; əv] [ˈsterz] ,
of stairs ,
的 楼梯 ,
没有发生任何示威活动，最后他们被带上了好几层楼梯。

[ɪn] [θruː] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈgeɪtweɪ] [wer] [ˈsoʊldʒərz] [ˈeɪdɪəntli] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] ,
in through a great gateway where soldiers evidently were stationed ,
在 通过 一个 伟大的 网关 在哪里 士兵 显然 是 驻 ,
穿过一座巨大的城门，显然那里驻扎着士兵。

[æz; əz] [ˈtʃælɪndʒz] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][ænd; ənd] [ˈænsər] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈɪŋkə] [tʌŋ] , [əˈkrɔːs] [ə; eɪ] [ˈstoʊn] -
as challenges were given and answered in the Inca tongue , across a stone -
作为 挑战 是 给定 和 回答 在 这 印加 舌头 , 穿过 一个 石头 -
[ˈflæɡd] [ˈkɔːrtjɑːrd] ,
flagged courtyard ,
已标记 庭院 ,
在铺着石板的庭院里，人们用印加语提出问题并回答问题。

[ænd; ənd][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] .
and into a building .
和 进入 一个 建筑 .
然后进入一栋建筑物。

[hɪr] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ðɪ][ˈblaɪnd,fəʊldz][wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] , [ðər; ðər] [rɪsts] [ʌnˈtaɪd] ,
Here at length the blindfolds were removed , their wrists untied ,
这里 在 长度 这 眼罩 是 已移除 , 他们的 手腕 解开 ,
最后，他们的眼罩被摘了下来，手腕上的绳子也被解开了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [əˈbaʊt][æt; ət][ðər; ðər] [səˈraʊndɪŋz] .
and they could look about at their surroundings .
和 他们 可以 看 关于 在 他们的 周围环境 .
他们可以环顾四周。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [ˈlɔːftɪ] - [ˈsiːld] [ruːm] , [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːf] [ʌv; əv] [wɪt] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [ˈstoʊn] .
They were in a lofty - ceiled room , walls and roof of which were of stone .
他们 是 在 一个 高远 - 天花板 房间 , 墙壁 和 屋顶 的 哪个 是 的 石头 .
他们身处一间高高的房间里，房间的墙壁和屋顶都是石头砌成的。

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt] [saɪz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [skɔ:rz] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒəri] [ˈskætərd]
The room was of great size , and there were scores of soldiery scattered
这 房间 曾是 的 伟大的 尺寸 , 和 那里 是 得分 的 士兵 疏散
[əˈbaʊt] , [ˈmendɪŋ] [ˈtju:nɪks] ,
about , mending tunics ,
关于 , 修补 束腰外衣 ,
房间很大, 里面散落着许多士兵, 正在缝补军服。

[ˈpɑ:lɪʃɪŋ] [ɑ:rmz] , [ɔ:r] [ˈɡɒsɪpɪŋ] .
polishing arms , or gossiping .
抛光 武器 , 或者 八卦 .
擦胳膊, 或者闲聊八卦。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [əˈsembli] [hɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɔ:rtɾəs] .
It was the great assembly hall of a fortress .
它 曾是 这 伟大的 集会 大厅 的 一个 堡垒 .
那是堡垒的大厅。

[hæd; həd] [ðeɪ] [noʊn] , [ðɪs] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][ˈeksɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] ,
Had they known , this was at the exit of the tunnel ,
有 他们 已知 , 这 曾是 在 这 出口 的 这 隧道 ,
如果他们知道的话, 这里就是隧道的出口。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʊr] [θru:] [ðə; ði] [ˈsɪti] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [kənˈfju:z] [ðem; ðəm] .
and the tour through the city had been made to confuse them .
和 这 旅游 通过 这 城市 有 到过 制成 到 迷惑 他们 .
这次城市游览的目的是为了迷惑他们。

[prɪns] [ˈwɑ:kə] [əˈprəʊtʃt] , [ænd; ənd] [əˈdrest] [hɪmˈself] [æz; əz] [bɪˈfɔ:r] [tu:; tə] [dɑ:n] [əˈnɛstəʊ] ,
Prince Huaca approached , and addressed himself as before to Don Ernesto ,
王子 瓦卡 接近 , 和 已解决 他自己 作为 前 到 大学教师 埃内斯托 ,
瓦卡王子走上前, 像之前一样向唐·埃内斯托致意。

[hu:m] [hi:; hi] [ˈeɪvɪdəntli] [tʊk] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksˈpɛdɪ(ə)n] .
whom he evidently took to be the leader of the expedition .
谁 他 显然 采取 到 是 这 领导者 的 这 远征 .
他显然认为此人是探险队的队长。

" [seˈnjɔ:] , " [sed] [hi:; hi] , " [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentɾəl] [ˈfɔ:rtɾəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
" **Senor , " said he , " you are now in the central fortress of the city .**
" 传感器 , " 说 他 , " 你 是 现在 在 这 中央 堡垒 的 这 城市 .
"先生,"他说, "您现在身处城市的中心堡垒之中。"

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] [ˈkwɔ:rtərz][ænd; ənd] [fu:d] .
You will be given quarters and food .
你 将要 是 给定 四分之一 和 食物 .
你会得到住宿和食物。

[təˈmɑ:roʊ] [aɪ][æɪ; jəl] [kɔ:l] [əˈpɑ:n][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][ɪkˈspleɪn] .
Tomorrow I shall call upon you , and explain .
明天 我 将 称呼 之上 你 , 和 解释 .
明天我将拜访你, 并向你解释。

[ʌnˈtɪl] [ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [kənˈsɪdər] [jɔ:ˈrɛlsɪvz] [ˈprɪzənəz] , [bʌt; bət] , [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈʌndər] [maɪ]
Until then you will consider yourselves prisoners , but , as you are under my
直到 然后 你 将要 考虑 你们自己 囚犯 , 但 , 作为 你 是 在下面 我的
[prəˈtekʃn] ,
protection ,
保护 ,
在此之前, 你们将视自己为囚犯, 但是, 既然你们受到我的保护,

[noʊ][hɑ:rm] [ni:d] [bi:; bi] [fɪrd] .
no harm need be feared .
不 伤害 需要 是 害怕 .

无需担心任何伤害。

” [ˈtɜ:rnɪŋ] [əˈbrʌptli] ,
” Turning abruptly ,
” 转弯 突然 ,

“突然转向，

[hi:; hi] ['moʊənd] [ə; eɪ][mæn] ['berɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [bræs] [rɪŋ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [dɪˈpendɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər]
he motioned a man bearing a great brass ring from which depended a number
他 示意 一个 男人 轴承 一个 伟大的 黄铜 戒指 从 哪个 取决于 一个 数字

[ʌv; əv] ['hevi] [ki:z] ,
of heavy keys ,
的 重的 钥匙 ,

他示意一个男人过来，那人手里拿着一个巨大的黄铜环，环上挂着许多沉重的钥匙。

[tu:; tə] [əˈproʊtʃ] .
to approach .
到 方法 .

接近。

[hi:; hi] [dɪˈlɪvərd] [ə; eɪ] [kəˈmænd] [ɪn][ðə; ði][ˈɪŋkə] [tʌŋ] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈʌðər] ['lɪsnd]
He delivered a command in the Inca tongue , to which the other listened
他 发表 一个 命令 在 这 印加 舌头 , 到 哪个 这 其他 听着

[rɪˈspektfəli] .
respectfully .
尊敬 .

他用印加语下达了命令，对方恭敬地听着。

[ðen] [wʌns] [mɔ:ɹ] [hi:; hi] [əˈdrest] [dɑ:n] [əˈnestoʊ] .
Then once more he addressed Don Ernesto .
然后 一次 更多的 他 已解决 大学教师 埃内斯托 .

然后他又一次对唐·埃内斯托说道。

” [ju:; jʊ] [wɪl] [ˈfɑ:loʊ] [ðɪs] [mæn] .
” You will follow this man .
” 你 将要 跟随 这 男人 .

你会跟随这个人。

” [led] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒeɪlər] , [ænd; ənd] [ˈesko:tid] [baɪ][ə; eɪ][hæf][ˈdʌz(ə)n] [ɑ:rmd] [men] ,
” Led by the jailer , and escorted by a half dozen armed men ,
” 引领 经过 这 狱卒 , 和 护送 经过 一个 一半 打 武装 男人 ,

“由狱卒带领，并由六名武装人员押送，

[ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ] [krɔ:st] [ðə; ði] [greɪt] [hɔ:l] , [pæst] [θru:] [ə; eɪ] [ˈdɔ:rweɪ] [ˈɪntu:][ə; eɪ][dɑ:rk] [ˈkɔ:rɪdɔ:r] ,
the party crossed the great hall , passed through a doorway into a dark corridor ,
这 派对 交叉 这 伟大的 大厅 , 通过了 通过 一个 门口 进入 一个 黑暗的 走廊 ,

一行人穿过大厅，经过一道门进入一条昏暗的走廊，

[ˈlaɪtɪd] [ˈoʊnli][baɪ] [ʌnˈgleɪzd] [slɪts] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:lz] , [ˈmaʊntɪd] [ə; eɪ] [flaɪt] [ʌv; əv] [stoʊn] [steps] ,
lighted only by unglazed slits in the walls , mounted a flight of stone steps ,
照明 仅有的 经过 未上釉 缝隙 在 这 墙壁 , 安装 一个 航班 的 石头 步骤 ,

房间仅靠墙上未上釉的狭缝采光，建在一段石阶上。

[prəˈsi:did] [əˈlɔ:ŋ] [əˈnʌðər] [dɑ:rk] [ˈkɔ:rɪdɔ:r] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈentərd] [ə; eɪ] [ru:m] [lʌɡˈzʊəriəsli]
proceeded along another dark corridor , and then entered a room luxuriously
继续 沿着 其他 黑暗的 走廊 , 和 然后 进入 一个 房间 奢华地

[ˈfɜ:rnɪʃt] .
furnished .
提供 .

沿着另一条昏暗的走廊继续前行，然后进入了一间布置豪华的房间。

[ðə; ði][ˈdʒeɪləɹ] [ˈmoʊʃənd] [ðem; ðəm][ɪn][ænd; ənd] , [baɪ] [saɪnz] , [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ðɪs] [wʌz; wəz][tu;; tə][bi;; bi]
The jailer motioned them in and , by signs , indicated this was to be
这 狱卒 示意 他们 在 和 , 经过 标志 , 表明的 这 曾是 到 是
[ðer; ðər][ˈkwɔːrtərz] .
their quarters .
他们的 四分之一 :

狱卒示意他们进去, 并用手势表明这里就是他们的牢房。

[.ðerəˈpɑːn] , [hi;; hi] [left] , [ˈswɪŋɪŋ] [ʌt] [ə; eɪ] [trəˈmendəs] [ˈmet(ə)l] [dɔːr] .
Thereupon , he left , swinging shut a tremendous metal door .
于是 , 他 左边 , 摇摆 关闭 一个 巨大的 金属 门 .

然后, 他离开了, 砰地一声关上了那扇巨大的金属门。

[ðə; ði] [ki:] [ˈɡreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɑːk] .
The key grated in the lock .
这 钥匙 磨碎的 在 这 锁 .

钥匙卡在锁里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈloʊn] .
They were alone .
他们 是 独自的 .

他们孤身一人。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] , [dʒæk] [went] [ʌp][tu;; tə][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] , [hi;; hi]
The first thing , Jack went up to the door , and a moment later , he
这 第一的 事物 , 杰克 去 向上 到 这 门 , 和 一个 片刻 之后 , 他
[ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [ɪkˈsaɪtmənt] :
exclaimed in excitement :
惊呼 在 激动 :

杰克做的第一件事就是走到门口, 片刻之后, 他兴奋地喊道:

" [dæd] , [ɪts] [brɑːnz] .
" Dad , it's bronze .
" 爸爸 , 它是 青铜 .

“爸爸, 它是青铜的。”

" [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [muːvd] [tu;; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
" Mr . Hampton moved to his side .
" 先生 . 汉普顿 已搬 到 他的 边 .

汉普顿先生走到他身边。

" [baɪ] [dʒɔːrdʒ] , [ðæts] [soʊ] .
" By George , that's so .
" 经过 乔治 , 那就是 所以 .

“我的天哪, 真是这样。”

" [ˈmiːntaɪm] , [ðə; ði] [ˈlðər] [wɜːr; wər] [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] .
" Meantime , the others were examining the room .
" 与此同时 , 这 其他的 是 检查 这 房间 .

与此同时, 其他人正在检查房间。

[ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [stoʊn] , [ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [θɪk] [ˈwoʊv(ə)n] [rʌgz]
The floor was of stone , and here and there were thick woven rugs
这 地面 曾是 的 石头 , 和 这里 和 那里 是 厚的 编织 地毯
[ʌv; əv][æɪlˈpækə] [wʊl] ,
of alpaca wool ,
的 羊驼 羊毛 ,

地面是石质的, 零星散落着厚厚的羊驼毛编织地毯。

[daɪd] [ɪn] [ˈbrɪliənt] [ˈkʌlɜːz] .
died in brilliant colors .
死亡 在 杰出的 颜色 .

死得绚丽多彩。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪdz] [stʊd] ['wʊd(ə)n] [kaʊt] [wɪð; wɪθ] [θɪk] ['mætrəsɪz] [ə'pɑ:n][ðəm; ðəm] ,
About the sides stood wooden couches with thick mattresses upon them ,
关于 这 侧面 站立 木制的 沙发 和 厚的 床垫 之上 他们 ,
两侧摆放着木制长椅, 上面铺着厚厚的床垫。

[ˈoʊvər] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [θroʊn] ['kʌvəz] [ɪn][ˈvɪvɪd] [daɪz] .
over which were thrown covers in vivid dyes .
超过 哪个 是 抛掷 封面 在 生动 染料 .
上面覆盖着色彩鲜艳的染料。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['teɪbl] [ʌv; əv] [stoʊn] , [ʌv; əv] ['bju:tɪf(ə)l] [wɜ:rk] -
In the middle of the room was a great table of stone , of beautiful work -
在 这 中间 的 这 房间 曾是 一个 伟大的 桌子 的 石头 , 的 美丽的 工作 -
[ˈmænʃɪp] ,
manship ,
男子气概 ,
房间中央摆放着一张做工精美的大石桌。

[fu:d] [wʌz; wəz][set][ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] , ['redi] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['klmɪŋ] , [bʌt; bət][æz; əz] [fræŋk] ,
Food was set upon it , ready for their coming , but as Frank ,
食物 曾是 放 之上 它 , 准备好 为了 他们的 未来 , 但 作为 坦率 ,
食物已经摆好, 准备迎接他们的到来, 但正如弗兰克所说,

[hu:] [wʌz; wəz][fɜ:rst][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sklʌvəri] , [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
who was first to make the discovery , approached the table ,
WHO 曾是 第一的 到 制作 这 发现 , 接近 这 桌子 ,
第一个发现这一现象的人走近桌子,

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈɔ:lmʊst] [pɑ:pt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ʃʊk] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt]
his eyes almost popped from his head and his voice shook with excitement
他的 眼睛 几乎 爆裂 从 他的 头 和 他的 嗓音 摇晃 和 激动
, [æz; əz][hi:; hi] [kraɪd] :
, **as he cried** :
, 作为 他 哭 :
他激动得眼睛几乎要从眼眶里蹦出来, 声音也因激动而颤抖, 他哭了起来:

“ [ˈfeləʊz] , [ʊk] [hɪr] .
” **Fellows , look here** .
” 研究员 , 看 这里 .

“伙计们, 看这里。”

[ɡoʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ['dɪʃɪz] , [ɔ:r] [aɪl] [i:t] [maɪ][hæt] .
Gold and silver dishes , or I'll eat my hat .
金子 和 银 菜肴 , 或者患病的 吃 我的 帽子 .
金银餐具, 否则我就把帽子吃了。

“ [hi:; hi][wʌz; wəz] [kə'rekt] .
” **He was correct** .
” 他 曾是 正确的 .

他说得对。

[ˈsælvər] , ['plætərz] , [ɡreɪt] [boʊlz] , [ɔ:l][wɜ:r; wər][ʌv; əv][ɡoʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [spu:nz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Salvers , platters , great bowls , all were of gold , and the spoons of silver .
托盘 , 拼盘 , 伟大的 碗 , 全部 是 的 金子 , 和 这 勺子 的 银 .
托盘、盘子、大碗都是金的, 勺子是银的。

[fræŋk] [kla:spt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌmelədrə'mætɪk] ['dʒestʃər] .
Frank clasped his head in his hands with a melodramatic gesture .
坦率 紧握 他的 头 在 他的 双手 和 一个 戏剧性的 手势 .
弗兰克双手抱头, 做出一个夸张的表情。

“ [ðeɪ] [ˈɒtnt] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [ɑːn][juː ˈes][æt; ət][wʌns] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **They oughtn't to spring everything on us at once , ” he said .**
“ 他们 不应该 到 春天 一切 在 我们 在 一次 , ” 他 说 .

“他们不应该一下子把所有事情都告诉我们,”他说。

“ [aɪ] [kɑːnt] [stænd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
“ **I can't stand much of this .**
“ 我 不能 站立 很多 的 这 .

“我实在受不了这些。”

“ [ɔːl] [ˈgæðəd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈmæsɪv] [ˈteɪbl] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [iːtʃ] [wʌz; wəz] [rʌŋ] [sʌm; səm]
“ **All gathered around the massive table , and from each was wrung some**
“ 全部 聚集 大约 这 大量的 桌子 , 和 从 每个 曾是 拧干 一些
[ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [səˈpraɪz] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪt] .
expression of surprise and delight .
表达 的 惊喜 和 喜 .

“所有人都围坐在大桌子旁, 每个人都流露出惊讶和喜悦的表情。

[ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [wɜːr; wər] [ɪgˈzæmɪnd] [ˈkloʊslɪ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] ,
The dishes were examined closely as possible ,
这 菜肴 是 检查 密切 作为 可能的 ,

菜肴被尽可能仔细地检查了一遍。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər][ˈɑːrtɪk(ə)lz][kəd; kəd][nɑːt][biː; bi][ˈteɪkən] [ʌp] [ænd; ənd][ˈhændəld]
although numbers of the larger articles could not be taken up and handled
虽然 数字 的 这 更大的 文章 可以 不是 是 已采取 向上 和 处理
[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [kənˈteɪnd] [fuːd] .
because they contained food .
因为 他们 包含 食物 .

虽然许多较大的物品由于含有食物而无法被搬运和处理。

“ [wel] , ” [sed] [dɑːn] [əˈnɛstoʊ] , [æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ] , “ [aɪ] , [fɔːr; fər][wʌn] , [eɪˈem] [ˈfæmɪʃt] .
“ **Well , ” said Don Ernesto , at length , “ I , for one , am famished .**
“ 出色地 , ” 说 大学教师 埃内斯托 , 在 长度 , ” 我 , 为了 一 , 是 饥饿 .

“好吧,”唐·埃内斯托终于说道, “我本人已经饿坏了。”

[səˈpoʊz] [wiː; wi][daɪn] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [fuːd] [brɪˈkʌmz] [koʊld] .
Suppose we dine before the food becomes cold .
认为 我们 用餐 前 这 食物 变成 寒冷的 .

假设我们在食物变凉之前用餐。

“ [hiː; hi] [stɜːrd] [ðə; ði][ˈkɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [boʊl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈsɪlvər] [spuːn] .
“ **He stirred the contents of the largest bowl with a great silver spoon .**
“ 他 搅拌 这 内容 的 这 最大 碗 和 一个 伟大的 银 勺子 .

他用一把大银勺搅动着最大碗里的东西。

“ [əˈpærəntli] [ə; eɪ][ˈvedʒtəb(ə)l] [stuː] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **Apparently a vegetable stew , ” he said .**
“ 显然 一个 蔬菜 炖 , ” 他 说 .

“显然是蔬菜炖菜,”他说。

“ [ðə; ði][ˈoʊdər][ɪz] [dɪˈlɪʃəs] .
“ **The odor is delicious .**
“ 这 气味 是 可口的 .

“这气味真好闻。”

[kʌm] , [aɪ][jæl; ʃəl] [fɪl] [ðɪːz] [ˈsmɔːlər] [boʊlz] [ænd; ənd][let] [iːtʃ] [help] [hɪmˈself] .
Come , I shall fill these smaller bowls and let each help himself .
来 , 我 将 充满 这些 较小的 碗 和 让 每个 帮助 他自己 .

来, 我把这些小碗装满, 让大家自己取用。

[aɪ] [ˈprɑːmɪs] [ˌjuː; jɔ̃][aɪ][æɫ; jəl] [iːt] [ˈhɑːrtɪli] . ”
I promise you I shall eat heartily . ”
我 承诺 你 我 将 吃 衷心地 . ”

我保证我会吃得饱饱的。

“ [wɒd] [ðeɪ] [ˈpɔɪzn] [ðə; ði] [fuːd] , [pərˈhæps] , [ˈfɑːðər] ?
“ Would they poison the food , perhaps , Father ?
” 会 他们 毒 这 食物 , 也许 , 父亲 ?

“他们会不会在食物里下毒呢，神父？ ”

” [ˈfəːdə,nænd] [ɪnˈkwaɪəd] .
“ Ferdinand inquired .
” 费迪南德 询问 .

费迪南德问道。

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfuːli] [aɪˈdiːə] , [ˈfəːdə,nænd] .
“ That is a foolish idea , Ferdinand .
” 那 是 一个 愚蠢 主意 , 费迪南德 .

“费迪南德，你的想法太愚蠢了。”

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [dɪˈspəʊzd] [ʌv; əv][ˌjuːˈes] [ˈʌðərwaɪz] [lɔːŋ] [er] [ðɪs] .
They might have disposed of us otherwise long ere this .
他们 可能 有 处置 的 我们 否则 长的 埃雷 这 .

他们或许早就用其他方式除掉我们了。

[kʌm] , [iːt] .
Come , eat .
来 , 吃 .

来，吃吧。

” [ɔːl] [fel] [tuː; tə][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈæpɪtaɪt] , [ðə; ði] [tuː] [ˈtʃiliən] - , [oʊld] [rɪˈteɪnəz] [ʌv; əv]
“ All fell to with a good appetite , the two Chilian huachos , old retainers of
” 全部 跌倒 到 和 一个 好的 食欲 , 这 二 智利 - , 老的 预付金 的
[daːn] [ɜˈnestəʊ] ,
Don Ernesto ,
大学教师 埃内斯托 ,

“所有人都吃得津津有味，那两个智利瓦乔人，唐·埃内斯托的老部下，

[ˈteɪkɪŋ] [ðer; ðər] [boʊlz] [əˈpaːrt][ænd; ənd] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [kaʊtʃ] , [ˈtɔːkɪŋ]
taking their bowls apart and sitting on one of the great couches , talking
采取 他们的 碗 除 和 坐着 在 一 的 这 伟大的 沙发 , 说
[təˈgeðər] [ɪn] [loʊ] [toʊnz] .
together in low tones .
一起 在 低的 音调 .

他们把碗拆开，坐在一张大沙发上，低声交谈起来。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [stʊd] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈteɪbl] , [ɪksˈkleɪmɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] , [ðə; ði] [ˈeksələns]
The others stood about the table , exclaiming at this and that , the excellence
这 其他的 站立 关于 这 桌子 , 惊呼 在 这 和 那 , 这 卓越
[ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] ,
of the food ,
的 这 食物 ,

其他人围站在桌旁，对食物的美味赞不绝口。

[ðə; ði] [ˈbjʊːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] ,
the beauty of the dishes ,
这 美丽 的 这 菜肴 ,

菜肴的美感，

[waɪl] [dɑ:n] [ə'hestoʊ] — [ə; eɪ] ['pa:lɪft] [kɑ:nvər'seɪjənəlɪst] — [held] [fɔ:rθ] [æt; ət][lenkθ; lenθ][ə'pa:n][ðə; ði]
while Don Ernesto — a polished conversationalist — held forth at length upon the
尽管 大学教师 埃内斯托 — 一个 抛光 健谈者 — 握住 前进 在 长度 之上 这
[æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈvedʒtəb(ə)l][ˈdaɪət] .
advantages of a vegetable diet .
优势 的 一个 蔬菜 饮食 .

而能言善辩的唐·埃内斯托则滔滔不绝地讲述了素食的好处。

“ [ju:; jʊ] [si:] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mi:t] [hɪr] , ” [sed] [hi:; hi] .

“ You see , there is no meat here , ” said he .
“ 你 看 , 那里 是 不 肉 这里 , ” 说 他 .

“你看，这里没有肉，”他说。

“ [pər'hæps] [ði:z] ['ɪŋkəz] [ɑ:r; ər][vedʒɪ'teəri:ənz] .

“ Perhaps these Incas are vegetarians .
“ 也许 这些 印加帝国 是 素食者 .

“或许这些印加人是素食主义者。”

[fɔ:r; fər] [sʌt] ['daɪətɪŋ][goʊz][wɪð; wɪθ] [sɪvələ'zeɪʃn] .

For such dieting goes with civilization .
为了 这样的 节食 去 和 文明 .

这种饮食方式是文明社会的一部分。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ˈoʊnli][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [hu:] [i:t] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [mi:t] .

It is only the savages who eat nothing but meat .
它 是 仅有的 这 野蛮人 WHO 吃 没有什么 但 肉 .

只有野蛮人才只吃肉。

“ [ˈprez(ə)ntli] , [bɑ:b][ænd; ænd] [fræŋk] , ['hævɪŋ] ['fɪnɪft] [ðer; ðər] [mi:l] ,

“ Presently , Bob and Frank , having finished their meal ,
“ 目前 , 鲍勃 和 坦率 , 拥有 完成的 他们的 一顿饭 ,

“此时，鲍勃和弗兰克已经吃完了饭，

[ˈwɒndəd] [ɔ:f] [tu:; tə][ə; eɪ] ['lu:phəʊl] [wɔ:l] [æt; ət][ðə; ði][fa:r] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .

wandered off to a loopholed wall at the far end of the room .
漫步 离开 到 一个 漏洞 墙 在 这 远的 结尾 的 这 房间 .

他漫步走到房间尽头一面有射击孔的墙上。

[ði:z] ['lu:phəʊlz] [wɜ:r; wər] [lɔ:ŋ] [ænd; ænd] ['næroʊ] [slɪts] , [ænd; ænd][æt; ət][ðer; ðər][fɜ:rst] [ɡlɪmps]

These loopholes were long and narrow slits , and at their first glimpse
这些 漏洞 是 长的 和 狭窄的 缝隙 , 和 在 他们的 第一的 一瞥

[θru:] [ðem; ðəm] ,

through them ,
通过 他们 ,

这些漏洞是又长又窄的缝隙，当他们第一次透过这些缝隙瞥见时，

[bəʊθ] [bɔɪz] [kraɪd] [aʊt] [ɪk'saɪtɪdli] .

both boys cried out excitedly .
两个都 男孩们 哭 出去 兴奋地 .

两个男孩都兴奋地叫了起来。

“ [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? ” [kraɪd] [dʒæk][ænd; ænd]['fə:də,nænd] , ['rʌnɪŋ] [ʌp] .

“ What is it ? ” cried Jack and Ferdinand , running up .
“ 什么 是 它 ? ” 哭 杰克 和 费迪南德 , 跑步 向上 .

“那是什么？”杰克和费迪南德边跑边喊。

[ðə; ði][ˈoʊldər] [men] [ˈɔ:lsəʊ] [ə'prəʊtʃt] .

The older men also approached .
这 老 男人 还 接近 .

年纪较大的男人也走了过来。

“ [lʊk] [hɪr] , [dʒæk] , ” [sed] [fræŋk] , [waɪl] [bə:b] [meɪd] [pleɪs] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['lu:phoʊl] [fɔ:r; fər]
“ **Look here** , **Jack** , ” **said Frank** , **while Bob made place at his loophole for**
“ 看 这里 , 杰克 , ” 说 坦率 , 尽管 鲍勃 制成 地方 在 他的 漏洞 为了
['fə:də,nænd] .
Ferdinand .
费迪南德 .

“杰克，看这里，”弗兰克说着，鲍勃便在费迪南德面前的漏洞处挪了个位置。

[ðə; ði][ˈoʊldər][men] [faʊnd] [ˈʌðər] [θru:] [wɪtʃ] [tu:; tə][geɪz] — [lɔ:ŋ] , [ˈnæroʊ] [æˈpətʃəz] [ɪn][ðə; ði]
The older men found others through which to gaze — long , narrow apertures in the
这 老 男人 成立 其他的 通过 哪个 到 目光 — 长的 , 狭窄的 孔径 在 这
[ˈsɑ:lɪd] [ˈmeɪsənri] .
solid masonry .
坚硬的 石工 .

老人们则透过其他的缝隙凝视——坚固的砖石墙上狭长的孔洞。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:lz] , [ðə; ði] [vju:] [wʌz; wəz] [ˈlɪmɪtɪd] .
Because of the thickness of the walls , the view was limited .
因为 的 这 厚度 的 这 墙壁 , 这 看法 曾是 有限的 .
由于墙壁很厚，视野受到限制。

[əˈpærəntli] , [haʊˈevər] ,
Apparently , however ,
显然 , 然而 ,
然而，显然，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈloʊkətɪd][ɑ:n][ə; eɪ][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rtrəs] [wɪtʃ] [fɔ:rmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtər]
they were located on a side of the fortress which formed one of the outer
他们 是 位于 在 一个 边 的 这 堡垒 哪个 形成 一 的 这 外
[wɔ:lz] ,
walls ,
墙壁 ,

它们位于堡垒的一侧，构成了其中一道外墙。

[ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [si:n] [bɪˈloʊ] , [ðɪs] [wɔ:l] [ˈeɪvɪdəntli]
and because of the distance to the city seen below , this wall evidently
和 因为 的 这 距离 到 这 城市 已见 以下 , 这 墙 显然
[kraʊnd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [rɑ:k] .
crowned a great rock .
加冕 一个 伟大的 岩石 .

由于与下方城市之间的距离，这堵墙显然是建在一块巨大的岩石上的。

[ˈleɪtər] ,
Later ,
之后 ,
之后，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [lɜ:rn] [ðæt] [ðə; ði] [rɑ:k] [əˈpɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði][əˈkra:pəlɪs][wʌz; wəz] [bɪlt] [hæd; həd]
they were to learn that the rock upon which the Acropolis was built had
他们 是 到 学习 那 这 岩石 之上 哪个 这 卫城 曾是 建造 有
[bɪn] [ˈkwɔ:ri:d] [ænd; ənd] [skwɜrd] [ʌnˈtɪl] [aɪˈti:] [roʊz] - [fi:t] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
been quarried and squared until it rose 200 feet above the city ,
到过 采石场 和 平方 直到 它 玫瑰 - 脚 多于 这 城市 ,

他们后来得知，建造雅典卫城的岩石是经过开采和打磨而成的，最终高出城市200英尺。

[ðə; ði][wɔ:lz] [[ɪr] , [ænd; ənd] [əˈpraʊtʃəbl] [ˈoʊnli][əˈpɑ:n][wʌn] [saɪd] .
the walls sheer , and approachable only upon one side .
这 墙壁 透明 , 和 平易近人 仅有的 之上 一 边 .
墙壁陡峭，只能从一侧接近。

[ðə; ði] ['aʊər] [wʌz; wəz] [pæst] [nu:n] ,
The hour was past noon ,
这 小时 曾是 过去的 中午 ;

当时已过中午十二点。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['væli] [ɪn] [wɪtʃ]
and from the direction of the sun they could see the valley in which
和 从 这 方向 的 这 太阳 他们 可以 看 这 谷 在 哪个
[leɪ] [ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['sɪti] [stretʃt] [i:st] [ænd; ənd] [west] .
lay the Enchanted City stretched east and west .
躺 这 迷人的 城市 拉伸 东方 和 西方 .

从太阳的方向，他们可以看到山谷，山谷中坐落着魔法之城，它东西走向。

[ðeɪ] [feɪst] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] , [haɪ] [ðoʊ] [ðer; ðər] ['æltɪtu:d] [wʌz; wəz] ,
They faced the east and , **high though their altitude was** ,
他们 面对 这 东方 和 , 高的 尽管 他们的 高度 曾是 ;

他们面向东方，虽然海拔很高，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ['b:ftɪ] ['maʊnt(ə)n] [pi:ks] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] [snəʊz] .
they could see in the distance lofty mountain peaks crowned with snows .
他们 可以 看 在 这 距离 高远 山 高峰 加冕 和 雪 .

他们可以看到远处巍峨的山峰，山顶白雪皑皑。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self] [wɪtʃ] [kɔ:zd] [i:tʃ] [mæn][tu:; tə][gæsp][æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] .
But it was the city itself which caused each man to gasp at first sight .
但 它 曾是 这 城市 本身 哪个 导致 每个 男人 到 喘气 在 第一的 视线 .

但最令每个人第一眼都惊叹的，却是这座城市本身。

['evriwɛr] [nɪr'baɪ] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'kra:pəlɪs] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [wɜ:r; wər]
Everywhere nearby , **showing the Acropolis was at the center of things** , **were**
到处 附近 , 显示 这 卫城 曾是 在 这 中心 的 事物 , 是
[greɪt] [stoʊn] ['pæləs] ,
great stone palaces ,
伟大的 石头 宫殿 ,

周围到处都是宏伟的石头宫殿，这表明卫城是当时的中心。

[sʌm; səm] ['praɪvət] [d'welɪŋz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [kwɑɪt] ['ɑ:bviəsli] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] .
some private dwellings and some quite obviously public buildings .
一些 私人的 住宅 和 一些 相当 明显地 民众 建筑物 .

一些私人住宅和一些显而易见的公共建筑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ru:fs] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [æz; əz] [ɪf] [meɪd] [ʌv; əv][gəʊld] .
And the roofs shone in the sun as if made of gold .
和 这 屋顶 闪耀 在 这 太阳 作为 如果 制成 的 金子 .

阳光下，屋顶闪闪发光，仿佛是用黄金制成的。

" ['kɑ:pər] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪstər] . ['hæmptən] , [sək'sɪŋktli] .
" **Copper** , " **explained Mr** . **Hampton** , **succinctly** .
" 铜 , " 解释 先生 . 汉普顿 , 简洁地 .

“铜,”汉普顿先生简洁地解释道。

" ['prɑ:bəbli] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [maɪn] ['sʌmwɛr] [nɪr] .
" **Probably they have a mine somewhere near** .
" 大概 他们 有 一个 矿 某处 靠近 .

“他们可能在附近某个地方有矿。”

" [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['pæləs] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [stri:ts] [ænd; ənd] [skwɛr] [ænd; ənd] ['smɔ:lər] ['haʊzɪz] ,
" **Beyond the palaces could be seen streets and squares and smaller houses** ,
" 超过 这 宫殿 可以 是 已见 街道 和 正方形 和 较小的 房屋 ,
[ɔ:l] [ʌv; əv] [stoʊn] .
all of stone .
全部 的 石头 .

“宫殿之外可以看到街道、广场和小房子，全都是石头砌成的。”

[tri:z] [gru:] ['evriwer] , ['ædɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:n] .
Trees grew everywhere , adding to the charm of the scene .
树木 生长 到处 , 添加 到 这 魅力 的 这 场景 .
树木遍地生长, 为景色增添了魅力。

[ˈɡretɪst] [saɪt] [ʌv; əv][ɔ:l] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ðə; ði][hju:dʒ] [ˈsentrəl] [skwer] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]
Greatest sight of all , however , was the huge central square at the base of
最 视线 的 全部 , 然而 , 曾是 这 巨大的 中央 正方形 在 这 根据 的
[ðə; ði] [ə'kra:pəlɪs] .
the Acropolis .
这 卫城 .

然而, 最壮观的景象还是卫城脚下巨大的中央广场。
[du:] [tu:; tə][ðer; ðər] [haɪt] , ['oʊnli] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] ['ɑ:pəzɪt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] .
Due to their height , only that part of the square opposite could be seen .
到期的 到 他们的 高度 , 仅有的 那 部分 的 这 正方形 对面的 可以 是 已见 .

由于它们的高度, 只能看到对面正方形的一部分。
[jet] [ðæt] [vju:] [wʌz; wəz] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [ɡɪv] [æn; ən][ɑ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] .
Yet that view was sufficient to give an idea of the size of the square .
然而 那 看法 曾是 充足的 到 给 一个 主意 的 这 尺寸 的 这 正方形 .
然而, 从这个角度足以让人对正方形的大小有个概念。

['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] ['fɔ:rtɾəs] [stʊd] [ðə; ði][temp(ə)] , [ə; eɪ] [brɔ:d] [stoʊn] ['strʌktʃər] [ə'prəʊtʃt] [baɪ][ə; eɪ]
Opposite the fortress stood the Temple , a broad stone structure approached by a
对面的 这 堡垒 站立 这 寺庙 , 一个 广阔 石头 结构 接近 经过 一个
[ɡreɪt] [flaɪt] [ʌv; əv][steps] ,
great flight of steps ,
伟大的 航班 的 步骤 ,

堡垒对面是神庙, 这是一座宽阔的石头建筑, 需要拾级而上才能到达。
[æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sækrɪ'fɪ(ə)][ɔ:ltər] .
at the top of which was a sacrificial altar .
在 这 顶部 的 哪个 曾是 一个 献祭 坛 .
顶部是一个祭坛。

[ə; eɪ] ['lesər] [stoʊn] ['bɪldɪŋ] [ɑ:n][wʌn] [saɪd][wɜ:r; wər][ðə; ði] ['klɔɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vestəl] ['və:dʒɪnz] .
A lesser stone building on one side were the cloister of the vestal virgins .
一个 较少 石头 建筑 在 一 边 是 这 修道院 的 这 贞女 处女 .
旁边一座较小的石头建筑是维斯塔贞女的修道院。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪŋkəz] ['pæləs] .
On the other side was the Inca's palace .
在 这 其他 边 曾是 这 印加人的 宫殿 .
另一边是印加人的宫殿。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ɪŋkə][hɪstri; hɪstəri] ,
From his knowledge of Inca history ,
从 他的 知识 的 印加 历史 ,
凭借他对印加历史的了解,

['fə:də,nænd] [wʌz; wəz] [ɪneɪblɪd] [tu:; tə] [ɡes] [ðæt] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz]
Ferdinand was enabled to guess that such was the character of the buildings
费迪南德 曾是 已启用 到 猜测 那 这样的 曾是 这 特点 的 这 建筑物
,
.
,
费迪南德由此推测出这些建筑的性质。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [sʌpə'zɪ(ə)n] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['leɪtər] [kən'fɜ:rmɪd] .
and in this supposition they were later confirmed .
和 在 这 假设 他们 是 之后 确认的 .
后来这一假设得到了证实。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [skwɜr] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] ['θɜ:rəʊ'feəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɪt] [ðeɪ]
In all the square , however , and in those thoroughfares of the city which they
在 全部 这 正方形 , 然而 , 和 在 那些 干道 的 这 城市 哪个 他们
[kʊd; kəd] [əb'zɜ:rɪv] ,
could observe ,
可以 观察 ,

然而，在广场的各个角落，以及他们所能观察到的城市街道上，

[wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['mu:vmənt] .
was no sign of life and movement .
曾是 不 符号 的 生活 和 移动 .

没有丝毫生命迹象和动静。

“ [aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] , ” [sed] [dʒæk] .
“ **It looks like a city of the dead ,** ” **said Jack .**
“ 它 看起来 喜欢 一个 城市 的 这 死的 , ” 说 杰克 .

“这里看起来像一座死者之城,”杰克说。

“ [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['dɪfrəntli] , [aɪ] [wʊd] [brɪ'li:v] [wi:: wi][hæd; həd] ['stʌmbld] [ə'pɑ:n][æn; ən]
“ **If I didn't know differently , I would believe we had stumbled upon an**
“ 如果 我 没有 知道 不同 , 我 会 相信 我们 有 踉跄 之上 一个
[ə'bændənd] ['sɪti] .
abandoned city .
弃 城市 .

“如果我不知道真相，我真会以为我们偶然发现了一座废弃的城市。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɔ:rtɾəs] ['sɜ:rt(ə)nli] [hæz; həz]['ɔkju:pənts] , [æz; əz][wi:: wi][hæv; həv] [si:n] .
But the fortress certainly has occupants , as we have seen .
但 这 堡垒 当然 有 居住者 , 作为 我们 有 已见 .

但正如我们所见，这座堡垒里肯定有人居住。

[wʌt] [du:][ju:: jʊ] [meɪk] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] , [dæd] ?
What do you make of it , Dad ?
什么 做 你 制作 的 它 , 爸爸 ?

爸爸，您怎么看？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

电台男孩寻找印加宝藏(The Radio Boys' Search for the Inca's Treasure)

第5/10页

" [hiː hi] [in'kwaɪəd] , [ˈwɔːkɪŋ] [ˈoʊvər] [təːrd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
" he inquired , walking over toward his father .
" 他 询问 , 步行 超过 朝向 他的 父亲 .

他一边问, 一边朝父亲走去。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][dʒæk] [tɜːrnd] [ɪn'kwaɪrɪŋ.li] [tuː; tə] [dɑːn] [ɜː'nestoʊ] .
Mr . Hampton shook his head , and Jack turned inquiringly to Don Ernesto .
先生 . 汉普顿 摇晃 他的 头 , 和 杰克 转向 询问地 到 大学教师 埃内斯托 .

汉普顿先生摇了摇头, 杰克疑惑地转向唐·埃内斯托。

[ðə; ði] [ˈlætər] [lʊkt] [ˈθɔːtf(ə)l] .
The latter looked thoughtful .
这 后者 看起来 周到 .

后者看起来若有所思。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pɑːsə'bɪləti] , " [hiː; hi] [sed] ,
" There is a possibility , " he said ,
" 那里 是 一个 可能性 , " 他 说 ,

“有可能,”他说。

[æz; əz][wʌn] [ˈkʌdʒ(ə)l] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌnz] [noʊn] [bʌt; bət] [lɔːŋ] [aʊt] [ʌv; əv]
as one cudgeling his brains to recall something once known but long out of
作为 一 棍棒击打 他的 大脑 到 记起 某物 一次 已知 但 长的 出去 的

[ˈmeməri] .
memory .
记忆 .

就像一个人绞尽脑汁地回忆曾经知道但早已遗忘的事情一样。

" [jet] — [aɪ][dəʊnt] [noʊ] — [aɪ 'tiː] [siːmz] [ˈfuːlɪʃ] . "
" Yet — I don't know — it seems foolish . "
" 然而 — 我 不 知道 — 它 似乎 愚蠢 . "

“但是——我不知道——这似乎很愚蠢。”

" [wʌt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

“什么? ”

" [ðæt] [ðiːz] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈænjuəl]
" That these descendants of the Incas should be keeping the great annual
" 那 这些 后代 的 这 印加帝国 应该 是 保持 这 伟大的 年度的

[rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəmoʊni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈænsɛstərz] ?
religious ceremony of their ancestors ?
宗教 仪式 的 他们的 祖先 ?

“这些印加人的后裔竟然要保留他们祖先的盛大年度宗教仪式?”

[jet] , [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] . "
Yet , it is the same time of year . "
然而 , 它 是 这 相同的 时间 的 年 . "

然而, 现在正是每年的这个时候。

" [oʊ] , [ˈfɑːðər] .
" Oh , Father .
" 哦 , 父亲 .

“哦, 父亲。”

[ðə; ði] ['ænjʊəl] ['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ? " [kraɪd]['fə:də,nænd] .
The annual festival of the Sun ? " cried Ferdinand .
这 年度的 节日 的 这 太阳 ? " 哭 费迪南德 :
“一年一度的太阳节？”费迪南德喊道。

[dɑ:n] [ə'nestoʊ]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
Don Ernesto nodded .
大学教师 埃内斯托 点头 :

唐·埃内斯托点了点头。

" [tel] [ju: 'es] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] , " [sed] [dʒæk] .
" Tell us about it , " said Jack .
" 告诉 我们 关于 它 , " 说 杰克 :

“跟我们说说吧,”杰克说。

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ɔ:l][aɪ][kæn; kən] [ə'baʊt] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] . "
" I'd like to learn all I can about these people . "
" ID 喜欢 到 学习 全部 我 能 关于 这些 人们 : "

“我想尽可能多地了解这些人。”

" ['veri] [wel] , " [sed] [dɑ:n] [ə'nestoʊ] .
" Very well , " said Don Ernesto .
" 非常 出色地 , " 说 大学教师 埃内斯托 :

“很好,”唐·埃内斯托说道。

" [saɪt] [daʊn] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'kɔ:l] .
" Sit down , and I'll tell you what I can recall .
" 坐 向下 , 和 患病的 告诉 你 什么 我 能 记起 :

“坐下, 我告诉你我能回忆起什么。”

[ðə; ði] [rɪ'ɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ru:viən]['empaɪər] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] , [wen] [ɔ:l][hæd; həd] [faʊnd] [si:ts]
The religion of the Peruvian Empire , " he continued , when all had found seats
这 宗教 的 这 秘鲁 帝国 , " 他 持续 , 什么时候全部 有 成立 座位
[ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,
around him ,
大约 他 ,

“秘鲁帝国的宗教,”他继续说道, 此时所有人都已在他周围落座。

" [ɪksprest] [ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tɔ:rd] [ðer; ðər] ['hev(ə)nli] [prə'tektər] [ænd; ənd][ðer; ðər]
" expressed the feelings of the people toward their heavenly protector and their
" 表达 这 情怀 的 这 人们 朝向 他们的 天上 保护者 和 他们的
[ɜ:rθli] ['ru:lər] .
earthly ruler .
尘世的 统治者 :

“表达了人民对他们的天上守护者和人间统治者的情感。

[ðeɪ] ['wə:ʃɪp] [ðə; ði] [sʌn][ænd; ənd] [ə'dɔ:rd] [ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['ɪŋkə][æz; əz][hɪz; ɪz] [dɪ'sendənt] [ə'pɑ:n]
They worshipped the sun and adored the reigning Inca as his descendant upon
他们 崇拜 这 太阳 和 受人喜爱 这 统治 印加 作为 他的 后裔 之上
[ɜ:rθ] .
earth .
地球 :

他们崇拜太阳, 敬仰在位的印加王, 视其为太阳在人间的后裔。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][tɜ:rm][ʌv; əv]['ɪŋkə] , [ju:; jʊ] [wɪl] ['daʊtləs] [rɪ'kɔ:l] ,
For the term of Inca , you will doubtless recall ,
为了 这 学期 的 印加 , 你 将要 毫无疑问 记起 ,

至于印加人这个称呼, 你肯定还记得。

[dɪd][nɑ:t] [ə'plai] [tu:; tə] ['evri] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər] , [bʌt; bət][ˈoʊnli][tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈrɔɪəl]
did not apply to every member of the empire , but only to those of royal
做过 不是 申请 到 每一个 成员 的 这 帝国 , 但 仅有的 到 那些 的 皇家
[blʌd] .
blood .
血 .

并非适用于帝国的每一位成员，而仅适用于拥有皇室血统的人。

[ðə; ði][ˈledʒənd][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] [tʊk] ['pɪti] [ə'pɑ:n]
The legend was that the sun looking down upon the savages took pity upon
这 传奇 曾是 那 这 太阳 寻找 向下 之上 这 野蛮人 采取 遗憾 之上
[ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [moʊd] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ,
them for their mode of living ,
他们 为了 他们的 模式 的 活的 ,
传说太阳俯瞰着这些野蛮人，怜悯他们的生活方式。

[ænd; ənd] [sent] [tu:; tə] [zɜ:rθ] [ə; eɪ] [sʌn] , [ˈmæŋkəʊs][ˈkeɪpæk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔ:tər] , [ˈmæmə] - ,
and sent to earth a son , Manco Capac , and a daughter , Mama Oello ,
和 发送 到 地球 一个 儿子 , 曼科 卡帕克 , 和 一个 女儿 , 妈妈 - ,
[ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
children of his own ,
孩子们 的 他的 自己的 ,
他为人父，生下儿子曼科·卡帕克和女儿玛玛·奥埃洛，两人都是他自己的孩子。

[tu:; tə][ˈsɪvəlaɪz][ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [mæn'kaɪnd] .
to civilize and instruct mankind .
到 教化 和 指示 人类 .
教化和教化人类。

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [zɜ:rθ] [nɪr] [ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv][ˌtiːtiˈkɑ:kɑ:] .
They came to earth near the Lake of Titicaca .
他们 来了 到 地球 靠近 这 湖 的 的的喀喀湖 .
它们降落在的的喀喀湖附近。

[hi:; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][rɑ:d][ʌv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm][gəʊ] [ˈwɪðər] [ðeɪ] [pli:zd] ,
He gave them a rod of gold and bade them go whither they pleased ,
他 给予 他们 一个 杆 的 金子 和 巴德 他们 去 往哪里去 他们 高兴 ,
[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,
他给了他们一根金杖，让他们随意去往任何地方，但是，

[tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [plers] [wer] [ðɪs] [rɑ:d][ʃʊd; ʃəd] [sɪŋk] ['ɪntu:][ðə; ði]
to remember that when they came to a place where this rod should sink into the
到 记住 那 什么时候 他们 来了 到 一个 地方 在哪里 这 杆 应该 下沉 进入 这
[zɜ:rθ] ,
earth ,
地球 ,
要记住，当他们来到一个需要将这根杖插入土里的地方时，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [plers] [æt; ət] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪʃt] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə'bɑɪd] .
that was the place at which he wished them to abide .
那 曾是 这 地方 在 哪个 他 希望 他们 到 遵守 .
那是他希望他们居住的地方。

[ðə; ði][ˈledʒənd][hæz; həz][aɪˈti:] [ðæt] [ðə; ði][rɑ:d] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [zɜ:rθ] [æt; ət][ˈku:skəu] .
The legend has it that the rod disappeared in the earth at Cusco .
这 传奇 有 它 那 这 杆 消失 在 这 地球 在 库斯科 .
传说这根魔杖消失在了库斯科的地下。

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ðer; ðər] [ðei] [steɪd] , ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒɪz] [tə'geðər] , [ɪn'strʌktɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Therefore , there they stayed , bringing the savages together , instructing them ,
所以 , 那里 他们 入住 , 带来 这 野蛮人 一起 , 指导 他们 ,
因此, 他们就留了下来, 把野蛮人聚集起来, 教导他们。

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [ðæt] ['æftərwərdz] [br'keɪm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empaɪər]
and building up the great city that afterwards became the capital of the empire
和 建筑 向上 这 伟大的 城市 那 然后 成为 这 首都 的 这 帝国
.
.
.

并逐渐建成了这座伟大的城市, 后来它成为了帝国的首都。

“ [ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .

“ **The worship of the sun was inevitable .**
“ 这 崇拜 的 这 太阳 曾是 不可避免的 .

“对太阳的崇拜是不可避免的。”

[jet] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'membər] , [sʌn] - ['wɜ:rʃɪp] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [kən'faɪnd] [tu:; tə] [pə'ru:] , [bʌt; bət]
Yet , you must remember , Sun - worship was not confined to Peru , but
然而 , 你 必须 记住 , 太阳 - 崇拜 曾是 不是 受限 到 秘鲁 , 但
[wʌz; wəz] [ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] .
was universal .
曾是 普遍的 .

但是, 你必须记住, 太阳崇拜并不局限于秘鲁, 而是普遍存在的。

[ðə; ði] [kæl'di:ənz] , [ðə; ði] [bæbəl'oʊni:ənz] , [ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] [,hɪn'du:] — [ɔ:l] ['wə:ʃɪp] [ðə; ði] [sʌn] .
The Chaldeans , the Babylonians , the early Hindus — all worshipped the sun .
这 迦勒底人 , 这 巴比伦人 , 这 早期的 印度教徒 — 全部 崇拜 这 太阳 .

迦勒底人、巴比伦人、早期印度人——他们都崇拜太阳。

[jet] [sʌn] - ['wɜ:rʃɪp] , [wɪð; wɪθ] [moʊst] ['reɪsɪz] [ænd; ənd] [traɪbz] ,
Yet Sun - worship , with most races and tribes ,
然而 太阳 - 崇拜 , 和 最多 种族 和 部落 ,
然而, 大多数种族和部落都信奉太阳崇拜。

[ɪn] [taɪm] [pæst] ['i:ðər] ['ɪntu:] [sʌm; səm] ['loʊər] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [aɪ'dɑ:lətri] [ɔ:r] [br'keɪm] ['hju:mə,naɪzd] [ænd; ənd]
in time passed either into some lower form of idolatry or became humanized and
在 时间 通过了 任何一个 进入 一些 降低 形式 的 偶像崇拜 或者 成为 人性化 和
['spɪrɪtʃuəlaɪzd] .
spiritualized .
精神化的 .

随着时间的推移, 要么演变成某种低级的偶像崇拜, 要么变得人性化和精神化。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə'mʌŋst] [ə; eɪ] [fju:] , [ðə; ði] [moʊst] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ʌv; əv] [wɪt] [wɜ:r; wər] [ðə; ði]
It was only amongst a few , the most remarkable of which were the
它 曾是 仅有的 在 一个 很少 , 这 最多 卓越 的 哪个 是 这
['pə:ʃənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'ru:vjənz] ,
Persians and the Peruvians ,
波斯人 和 这 秘鲁人 ,

只有少数几个民族做到了这一点, 其中最杰出的当属波斯人和秘鲁人。

[ðæt] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [wen] [ðə; ði] [sʌn]
that the development of religion was arrested at a period when the sun
那 这 发展 的 宗教 曾是 被捕 在 一个 时期 什么时候 这 太阳
[wʌz; wəz] [ðə; ði] ['vɪzəb(ə)l] ,
was the visible ,
曾是 这 可见的 ,

宗教的发展停滞在太阳可见的时期。

[əŋ] - ['hju:mə,naɪzd]['deɪtɪ; 'di:ətɪ] , [nɑ:tɪ][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ˈɪntu:]['mæn,laɪk] [tɜ:rmz] .

un - humanized Deity , not translated into manlike terms .
联合国 - 人性化 神 , 不是 翻译 进入 像男人 条款 .

非人化的神，不能用人类的语言来描述。

“ [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəmoʊni][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænjuəl] [ˌseləˈbreɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv]
“ **The principal religious ceremony was the annual celebration of the Feast of**
“ 这 主要的 宗教 仪式 曾是 这 年度的 庆典 的 这 盛宴 的

[ˈreɪmi:] , [æt; ət]['ku:skəu] .
Raymi , at Cusco .
雷米 , 在 库斯科 .

“主要的宗教仪式是每年在库斯科举行的雷米节庆祝活动。

[tu:; tə] [ðæt] [greɪt] [ˈsɪti] ,
To that great city ,
到 那 伟大的 城市 ,

致那座伟大的城市，

[wer] [ðə; ði] [ˈpæləs] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [bɪlt] [ʌv; əv][hju:dʒ] [blɑ:ks] [ʌv; əv] [stoʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɑ:rk] [sleɪt] [ˈkʌlər]
where the palaces were all built of huge blocks of stone of a dark slate color
在哪里 这 宫殿 是 全部 建造 的 巨大的 积木 的 石头 的 一个 黑暗的 石板 颜色
,
.
,

那里所有的宫殿都是用巨大的深色板岩色石头建造的，

[keɪm] [ˈevri] [jɪr] [frʌm; frəm][ɔ:l] [ˈkwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈnəublz] [ænd; ənd]
came every year from all quarters of the empire the principal nobles and
来了 每一个 年 从 全部 四分之一 的 这 帝国 这 主要的 贵族 和
[ˈmɪləteri] [men] ,
military men ,
军队 男人 ,

每年都有来自帝国各地的主要贵族和军官前来参加，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [men][ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈsʌbdʒekt] [reɪs] .
as well as the great men of each subject race .
作为 出色地 作为 这 伟大的 男人 的 每个 主题 种族 .

以及各民族的伟人。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] , [ju:; jʊ] [noʊ] , [dɪd][nɑ:tɪ][blɑ:tɪ] [aʊt] [ðə; ði][ˈsʌbdʒəˌɡetɪd] , [æz; əz][dɪd][ðer; ðər] [ˈspæni]
For the Incas , you know , did not blot out the subjugated , as did their Spanish
为了 这 印加帝国 , 你 知道 , 做过 不是 印迹 出去 这 被征服 , 作为 做过 他们的 西班牙语
[ˈkɒŋkərəz] ,
conquerors ,
征服者 ,

你知道，印加人并没有像西班牙征服者那样抹杀被征服者。

[bʌt; bət] [əbˈzɔ:rbd] [ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [best] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɒŋkəd] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈempaɪər] .
but absorbed all that was best of the conquered into the empire .
但 吸收 全部 那 曾是 最好的 的 这 征服 进入 这 帝国 .

但却将所有被征服地区的精华都吸收进了帝国。

[prɪˈsi:dɪŋ] [ðæt] [fi:st] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fæst] , [ˌembləˈmætɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [wɪtʃ] [ˌpriˈsi:dz] [greɪt]
Preceding that feast was a fast , emblematic of the suffering which precedes great
前 那 盛宴 曾是 一个 快速地 , 象征性的 的 这 痛苦 哪个 之前 伟大的
[dʒɔɪ] .
joy .
喜悦 .

盛宴之前是斋戒日，象征着巨大的喜悦之前必有苦难。

[ðɪs] [fæst] [ˈlæstɪd] [θri:] [deɪz] , [ænd; ənd] [ˈdʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] , [ˈfaɪər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə]
This fast lasted three days , and during that time , Fire , which was related to
这 快速地 持续 三 天 , 和 期间 那 时间 , 火 , 哪个 曾是 有关的 到
[ðə; ðɪ] [sʌn] ,
the Sun ,
这 太阳 ,

这次斋戒持续了三天，在此期间，与太阳相关的火.....

[ænd; ənd] , [ˈðerfɔ:ɹ] , [dɪˈvaɪn] , [wʌz; wəz][nɑ:t] [ju:st] [baɪ] [ˈeniwʌn] .

and , therefore , divine , was not used by anyone .
和 , 所以 , 神圣的 , 曾是 不是 用过的 经过 任何人 .

因此，它是神圣的，无人使用。

" [hi:; hi] [pɔ:zd] , [ˈeɪvɪdəntli] [ˈhævɪŋ] [kənˈklu:did] [hɪz; ɪz][ekspləˈneɪʃ(ə)n] , [soʊ] [fræŋk] [spoʊk] [ʌp] [ˈkwɪkli] .

" He paused , evidently having concluded his explanation , so Frank spoke up quickly .
" 他 暂停 , 显然 拥有 结束 他的 解释 , 所以 坦率 辐 向上 迅速地 .

“他停顿了一下，显然已经解释完了，于是弗兰克赶紧开口说话。”

" [bʌt; bət] , [seˈhɔ:] , [ju:; jʊ] [seɪ] [ðə; ðɪ][ju:z][ʌv; əv][ˈfaɪər][wʌz; wəz][nɑ:t] [pərˈmɪtɪd] .

" But , Senor , you say the use of fire was not permitted .
" 但 , 传感器 , 你 说 这 使用 的 火 曾是 不是 允许 .

“但是，先生，您说使用火是不允许的。”

[ɪf] [ði:z] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɪŋkəz] [ki:p] [ðer; ðər][fæst] [naʊ] ,

If these descendants of the Incas keep their fast now ,
如果 这些 后代 的 这 印加帝国 保持 他们的 快速地 现在 ,

如果这些印加人的后裔现在继续斋戒，

[haʊ] [ɪz][aɪ ˈti:] [ˈaʊər; ɑ:r] [fu:d] [hæz; həz] [bɪn] [kʊkt] ? "

how is it our food has been cooked ? "
如何 是 它 我们的 食物 有 到过 煮熟 ? "

我们的食物是怎么煮熟的？

" [aɪ] [ˈkænɑ:t] [seɪ] , " [smaɪld] [dɑ:n] [ʒˈhestoʊ] .

" I cannot say , " smiled Don Ernesto .
" 我 不能 说 , " 微笑 大学教师 埃内斯托 .

“我不能说，”唐·埃内斯托笑着说。

" [pərˈhæps] , [ðoʊ] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][sʌm; səm] [ɪˈspeʃl] [prəˈvɪz(ə)n] [meɪd] [fɔ:r; fər][ju: ˈes] [ˈprɪzənəz] .

" Perhaps , though , it was some especial provision made for us prisoners .
" 也许 , 尽管 , 它 曾是 一些 特别的 条款 制成 为了 我们 囚犯 .

“不过，这或许是我们这些囚犯做出的特殊安排。”

" [baɪ] [naʊ] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [leɪt] [ˌæftərˈnu:n] .

" By now it was late afternoon .
" 经过 现在 它 曾是 晚的 下午 .

“此时已是傍晚时分。”

[ɔ:lˈredi] [ðə; ðɪ] [sʌn] [hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪrd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ] [ˈwestərən] [ˈræmpənt][ʌv; əv] [ˈmaʊntnɪz] ,

Already the sun had disappeared behind the western rampant of mountains ,
已经 这 太阳 有 消失 在后面 这 西 猖獗 的 山脉 ,

太阳已经消失在西方的群山之后。

[ænd; ənd] [ˈtwɑɪlaɪt] [hæd; həd] [kʌm] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [bɪˈloʊ] .

and twilight had come over the city below .
和 暮 有 来 超过 这 城市 以下 .

暮色降临在下方的城市上。

[ˈoʊnli][ðə; ðɪ][tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈi:stərən] [ˈmaʊntnɪz] [wɜ:r; wər] [tɪpt] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər] .

Only the tops of the eastern mountains were tipped with fire .
仅有的 这 最高额 的 这 东 山脉 是 倾斜 和 火 .

只有东部山峰的山顶燃起了火焰。

[ðə; ði] [tu:] [ˈoʊldə] [men] [dru:] [əˈpɑ:rt] , [kənˈvə:sɪŋ] [ɪn] [loʊ] [toʊnz] .

The two older men drew apart , conversing in low tones .
这 二 老 男人 画 除 , 对话 在 低的 音调 .

两位年长的男人分开，低声交谈起来。

[ðə; ði] [ˈtʃiliən] - , [ˈpedroʊ][ænd; ənd][ˈka:lɒs] , [ɔ:ˈredi] [hæd; həd] [dɪˈspəʊzd] [ðəmˈselvz] [əˈpɑ:n]

The Chilian huachos , Pedro and Carlos , already had disposed themselves upon
这 智利 - , 佩德罗 和 卡洛斯 , 已经 有 处置 他们自己 之上

[ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [əˈsli:p] .

a couch and were asleep .
一个 长椅 和 是 睡着了 .

智利的瓦乔人佩德罗和卡洛斯已经躺在沙发上睡着了。

[ðə; ði] [fɔ:r] [bɔɪz] [stʊd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlu:phəʊlɪz] , [geɪzɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]

The four boys stood for a long time at the loopholes , gazing down at the
这 四 男孩们 站立 为了 一个 长的 时间 在 这 漏洞 , 凝视 向下 在 这

[ˈdɪmɪŋ] [ˈsɪti] ,

dimming city ,
调光 城市 ,

四个男孩在射击孔边站了很久，俯瞰着渐渐昏暗的城市。

[ɪn] [wɪtʃ] [noʊ][saɪn][ʌv; əv] [ˈmu:vmənt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [əbˈzɜ:rvd] ,

in which no sign of movement was to be observed ,
在 哪个 不 符号 的 移动 曾是 到 是 观察到 ,

其中未观察到任何移动迹象，

[ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tu:;] [dɑ:rk] [lɔ:n] [tu:; tə] [si:] .

until it was too dark longer to see .
直到 它 曾是 也 黑暗的 更长 到 看 .

直到天色太暗，再也看不见为止。

“ [nɑ:t][ə; eɪ] [laɪt] [ɪn][ɔ:l] [ðæt] [ˈsɪti] , ” [sed] [fræŋk][ðə; ði] [ˈsensətɪv] .

“ Not a light in all that city , ” said Frank the sensitive .
“ 不是 一个 光 在 全部 那 城市 , ” 说 坦率 这 敏感的 .

“整个城市连一盏灯都没有，”敏感的弗兰克说道。

“ [ðɪs] [ɪz] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [æn; ən] [ˈɪri] [ɪkˈspɪəriəns] . ”

“ This is certainly an eerie experience . ”
“ 这 是 当然 一个 怪异 经验 . ”

“这确实是一种令人毛骨悚然的经历。”

“ [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [təˈmɑ:roʊ] [wɪl] [brɪŋ] , ” [sed] [dʒæk] .

“ I wonder what tomorrow will bring , ” said Jack .
“ 我 想知道 什么 明天 将要 带来 , ” 说 杰克 .

“我不知道明天会发生什么，”杰克说。

“ [prɪns] [ˈwɑ:kə] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [kɔ:l] [ðen] , ” [ˈædɪd] [bɑ:b] .

“ Prince Huaca said he would call then , ” added Bob .
“ 王子 瓦卡 说 他 会 称呼 然后 , ” 额外 鲍勃 .

“瓦卡王子说他到时候会打电话，”鲍勃补充道。

“ [wel] , ” [sed] [ˈfə:də,nænd] , [ˌfɪləˈsɑ:fɪkli] , “ [aɪ] [səˈpəʊz] [wi:; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [dɪˈspəʊz]

“ Well , ” said Ferdinand , philosophically , “ I suppose we might as well dispose
“ 出色地 , ” 说 费迪南德 , 从哲学角度来看 , “ 我 认为 我们 可能 作为 出色地 处置

[ɑ:rˈselvz] [fɔ:r; fər] [sli:p] .

ourselves for sleep .
我们自己 为了 睡觉 .

“好吧，”费迪南德若有所思地说，“我想我们最好还是准备睡觉吧。”

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tu:; tə][du:] . ”

There is nothing else to do . ”
那里 是 没有什么 别的 到 做 . ”

别无他法了。

“ [hɪəz] [maɪ] [ˈflæʃlaɪt] , ” [sed] [bə:b] , [ˈθroʊɪŋ] [ɪts] [ˈreɪz] [əˈbaʊt] .
“ **Here's my flashlight , ” said Bob , throwing its rays about .**
“ 这里是 我的 手电筒 , ” 说 鲍勃 , 投掷 它是 射线 关于 .

“这是我的手电筒,”鲍勃说着,挥舞着手电筒的光束。

“ [hæd; həd][aɪ ˈtiː][ɑːn][em ˈiː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
“ **Had it on me when I was captured .**
“ 有 它 在 我 什么时候 我 曾是 捕获 .

“我被俘时身上带着它。”

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ˈaʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [kaʊt] .
At least we can see our way to the couches .
在 至少 我们 能 看 我们的 方式 到 这 沙发 .

至少我们能看到通往沙发的路。

“ [ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈɑːrɪ] — [ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] [ˈreɪmiː]
“ **CHAPTER XIII — THE FEAST OF RAYMI**
“ 章 十三 — 这 盛宴 的 雷米

第十三章——雷米节

“ [ˈfeləʊz] , [wɒts] [ðæt] ?
“ **Fellows , what's that ?**
“ 研究员 , 是什么 那 ?

“伙计们,那是什么? ”

“ [bə:b] [roʊld] [ˈoʊvər] [ˈdraʊzɪli] , [ðen] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] [flɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌmp] [ðæt]
“ **Bob rolled over drowsily , then fell to the stone floor with a thump that**
“ 鲍勃 滚动 超过 昏昏欲睡地 , 然后 跌倒 到 这 石头 地面 和 一个 扑通 那
[ɪˈfektʃuəli] [əˈweɪkənd] [hɪm; ɪm] .
effectually awakened him .
有效地 觉醒 他 .

“鲍勃昏昏欲睡地翻了个身,然后砰的一声摔在石板地上,把他彻底惊醒了。”

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] .
He looked up .
他 看起来 向上 .

他抬起头。

[dʒæk] [stʊd] [əˈbʌv] [hɪm; ɪm] , [ˈgrɪnɪŋ] .
Jack stood above him , grinning .
杰克 站立 多于 他 , 咧嘴笑 .

杰克站在他上方,咧嘴笑着。

[bə:b] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [hɪp] [ˈruːfəli] , [ðen] [gaːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Bob rubbed his hip ruefully , then got to his feet .
鲍勃 摩擦 他的 时髦的 懊悔地 , 然后 得到 到 他的 脚 .

鲍勃懊恼地揉了揉臀部,然后站了起来。

[fræŋk] , [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈsliːpɪŋ] , [ˈɔːlsəʊ] [ˈklæmbəd] [aʊt] [ʌv; əv][bed] .
Frank , with whom he had been sleeping , also clambered out of bed .
坦率 , 和 谁 他 有 到过 睡眠 , 还 攀爬 出去 的 床 .

与他同床共枕的弗兰克也爬下了床。

[greɪ] [laɪt] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [ˈluːphəʊlz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ˈlaɪtɪd] [ðə; ði] [ruːm] [ˈoʊnli] [ˈdɪmli] .
Gray light coming in through the loopholes to the east lighted the room only dimly .
灰色的 光 未来 在 通过 这 漏洞 到 这 东方 照明 这 房间 仅有的 依稀 .

透过东侧的缝隙射入的灰色光线,使房间显得昏暗。

[ˈfəːdə,nænd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər][stɪl][slept][ɑːn][ðə; ði][kaʊt][wɪt][ðeɪ][hæd; həd][ferd]
Ferdinand and his father still slept on the couch which they had shared
费迪南德 和 他的 父亲 仍然 睡着了 在 这 长椅 哪个 他们 有 共享
[təˈgeðər] .
together .
一起 .

费迪南德和他的父亲仍然睡在他们曾经一起睡过的沙发上。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [huː][hæd; həd][slept][wɪð; wɪθ][dʒæk] , [wʌz; wəz][nɑːt][əˈweɪk] , [nɔːr][wɜːr; wər][ðə; ði]
Mr Hampton, who had slept with Jack, was not awake, nor were the
先生 . 汉普顿 , WHO 有 睡着了 和 杰克 , 曾是 不是 醒 , 也不 是 这
[tuː] .
two huachos .
二 .

与杰克同寝的汉普顿先生没有醒来，那两个瓦乔人也没有醒来。

“ [wʌt][ɪn] — .
“ **What in** — .
” 什么 在 — .

“什么——

” [bəːb][wʌz; wəz][stɪl] [ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz][hɪp] .
” **Bob was still rubbing his hip** .
” 鲍勃 曾是 仍然 擦 他的 时髦的 .

鲍勃还在揉着他的臀部。

“ [ˈlɪs(ə)n] , ” [sed][dʒæk] .
” **Listen, ” said Jack** .
” 听 , ” 说 杰克 .

“听着,”杰克说。

“ [ðer; ðər] .
” **There** .
” 那里 .

“那里。

[ðæt][dʌl][ˈhʌmɪŋ][saʊnd] .
That dull humming sound .
那 乏味的 哼唱 声音 .

那沉闷的嗡嗡声。

[wʌt][ɪz][aɪˈtiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

那是什么？

[aɪ][leɪ][əˈwaɪl] , [hæf][əˈsliːp] , [hæf][ˈweɪkɪŋ] , [bɪˈfɔːr][aɪ][gɔːt][ʌp] .
I lay awhile, half asleep, half waking, before I got up .
我 躺 一会儿 , 一半 睡着了 , 一半 醒来 , 前 我 得到 向上 .

我躺了一会儿，半睡半醒，然后才起床。

[ðen][aɪ][stɔːpt][tuː; tə][feɪk][juː; jʊ][ˈfeləʊz][əˈweɪk] .
Then I stopped to shake you fellows awake .
然后 我 停止 到 摇 你 伙伴们 醒 .

然后我停下来摇醒你们这些家伙。

[kʌm][ɑːn] , [lets][lʊk][aʊt][ʌv; əv][ðiːz][ˈluːphəʊlz] . “
Come on, let's look out of these loopholes . ”
来 在 , 我们来吧 看 出去 的 这些 漏洞 . ”

来吧，咱们一起看看这些漏洞是怎么回事。

“ [ðə; ði] [ˈsʌnz] [nɑ:t] [jet] [ʌp] , ” [ˈgrʌmbld] [bɪg][bə:b] .

“ **The Sun's not yet up , ” grumbled big Bob .**
“ 这 太阳的 不是 然而 向上 , ” 咕哝 大的 鲍勃 .

“太阳还没升起来呢,”大鲍勃咕哝道。

“ [waɪ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][du:][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [bi:t] [hɪm; ɪm] ?

“ **Why in the world do you have to beat him ?**
“ 为什么 在 这 世界 做 你 有 到 打 他 ?

你到底为什么要打败他？

[ˈhævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ʌv; əv][aɪˈti:] , [ðæt] [ju:; jʊ] [heit] [tu:; tə] [mɪs] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] ?

Having such a good time of it , that you hate to miss a minute ?
拥有 这样的 一个 好的 时间 的 它 , 那 你 恨 到 错过 一个 分钟 ?

玩得太开心了，一分钟都不想错过？

“ [ˌnevərðəˈles] , [hi:; hi] [ˈfɑ:lʊd] [dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlu:phəʊlz] .

“ **Nevertheless , he followed Jack and Frank to the loopholes .**
“ 尽管如此 , 他 随后 杰克 和 坦率 到 这 漏洞 .

然而，他还是跟着杰克和弗兰克找到了漏洞。

[ðə; ði] [ˈhʌmɪŋ] [saʊnd] [rɪˈfɜ:rd] [tu:; tə][wʌz; wəz] [ˈləʊdər] .

The humming sound referred to was louder .
这 哼唱 声音 指 到 曾是 更大声 .

所指的嗡嗡声更大了。

[fɜ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈmoʊmənts] [ðei] [stɛəd] [θru:] [ðə; ði] [æˈpətʃəz] , [ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [si:] [ˈeniθɪŋ] [ɪn]

For several moments they stared through the apertures , unable to see anything in
为了 一些 时刻 他们 凝视 通过 这 孔径 , 无法 到 看 任何事物 在

[ðə; ði][dɑ:rk] [skwer] [bɪˈləʊ] .

the dark square below .
这 黑暗的 正方形 以下 .

他们透过小孔凝视了好一会儿，却什么也看不见，只能看到下方黑暗的方形空间。

[bʌt; bət][ðə; ði] [laɪt] [gru:] [ˌmoʊməntərəli] [strɔ:ŋɡər] ,

But the light grew momentarily stronger ,
但 这 光 生长 片刻 更强 ,

但光线瞬间变得更强了，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [nɪə] [ðə; ði][tɑ:p] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˈræmpɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] .

as the sun neared the top of the eastern rampart of the valley .
作为 这 太阳 接近 这 顶部 的 这 东 壁垒 的 这 谷 .

当太阳接近山谷东侧山脊的顶端时。

[ðen] [ˈɑ:bdʒekts][brɪˈɡæən][tu:; tə] [grʊ] [ænd; ənd] [tʊk] [fɜ:rm][ɪn][ðə; ði] [ˈlesnɪŋ] [ˈʌdʊz] .

Then objects began to grow and took form in the lessening shadows .
然后 对象 开始 到 生长 和 采取 形式 在 这 减少 阴影 .

然后，在逐渐变暗的阴影中，物体开始生长并成形。

“ [hwju:] , ” [ɪkˈskleɪmd] [bə:b] , [ɪn][æn; ən] [ɔ:d] [tʊn] .

“ **Whew , ” exclaimed Bob , in an awed tone .**
“ 呼! , ” 惊呼 鲍勃 , 在 一个 敬畏 语气 .

“呼！”鲍勃惊叹道，语气中充满了敬畏。

“ [dɪd][ju:; jʊ][ˈevər] — — ”

“ **Did you ever — — ”**
“ 做过 你 曾经 — — ”

你有没有——

“ [ænd; ənd][aɪ] [sed] [læst] [naɪt] [aɪˈti:] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] , ” [sed] [fræŋk] .

“ **And I said last night it looked like a city of the dead , ” said Frank .**
“ 和 我 说 最后的 夜晚 它 看起来 喜欢 一个 城市 的 这 死的 , ” 说 坦率 .

“我昨晚说过，那里看起来像一座死城,”弗兰克说。

[æz; əz][fɔːr; fər][dʒæk] , [hiː; hi] [dɪˈzːrtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈluːphoʊl] [ænd; ənd] , [ˈgeɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [saɪd] , [[ʊk]
 As for Jack , he deserted his loophole and , gaining his father's side , shook
 作为 为了 杰克 , 他 荒凉的 他的 漏洞 和 , 获得 他的 父亲的 边 , 摇晃
 [hɪm; ɪm][ˈɪntuː] [ˈweɪkfʌnəs] .
 him into wakefulness .
 他 进入 清醒 .

至于杰克, 他放弃了自己的漏洞, 争取到了父亲的帮助, 把他摇醒了。

“ [kʌm] [hɪr] , [dæd] .

” **Come here , Dad .**
 ” 来 这里 , 爸爸 .

“爸爸, 过来。”

[wʌt] [ə; eɪ] [saɪt] .

What a sight .
 什么 一个 视线 .

真是壮观的景象。

” [wʌt] [ə; eɪ] [saɪt] , [ɪnˈdiːd] !

” **What a sight , indeed !**
 ” 什么 一个 视线 , 的确 !

“真是壮观啊! ”

[ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [raʊzd] [ænd; ənd] [ˈsʌmənd] , [tuː] .

The others were roused and summoned , too .
 这 其他的 是 唤醒 和 被召唤 , 也 .

其他人也被叫醒并召集起来。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [skwər] [wʌz; wəz] [pækt] [wɪð; wɪθ][hjuːˈmænəti] , [ræŋk][əˈpɑːn][ræŋk][ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,

For the great square was packed with humanity , rank upon rank of people ,
 为了 这 伟大的 正方形 曾是 包装 和 人类 , 秩 之上 秩 的 人们 ,

[ɑːn][ðər; ðər] [niːz] ,

on their knees ,
 在 他们的 膝盖 ,

大广场上挤满了人, 一排排跪在地上的人,

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] .

facing the Temple and the east .
 面向 这 寺庙 和 这 东方 .

面向圣殿和东方。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [sʌn] [[ɑːt] [əˈbʌv] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] .

At that moment , the sun shot above the horizon .
 在 那 片刻 , 这 太阳 射击 多于 这 地平线 .

就在这时, 太阳冲出了地平线。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [greɪt] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [boʊd] [ˈfɔːrwəd] , [ˈtʌtʃɪŋ] [ðər; ðər][hændz][tuː; tə]

And all that great multitude of people bowed forward , touching their hands to
 和 全部 那 伟大的 民众 的 人们 鞠躬 向前 , 接触 他们的 双手 到

[ðər; ðər][lɪps] ,

their lips ,
 他们的 嘴唇 ,

于是, 所有的人都向前鞠躬, 用手轻触嘴唇。

[ænd; ənd] [ðen] [flɪŋɪŋ] [ðər; ðər][ɑːrmz] [waɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] .

and then flinging their arms wide to the Sun .
 和 然后 投掷 他们的 武器 宽的 到 这 太阳 .

然后他们张开双臂拥抱太阳。

[ðə; ði] [ˈserɪd] [ræŋks][wɜːr; wər] [drest] [ɪn] [ˈɡɔːrdʒəs] [ˈkɑːstuːmz] .

The serried ranks were dressed in gorgeous costumes .
 这 串联 排名 是 穿着 在 华丽的 服装 .

列队行进的士兵们身着华丽的服饰。

[ˈmeni] [wɔːr] [ˈriθs] [əˈpɑːn][ðer; ðər] [ˈhedz] .
Many wore wreaths upon their heads .
许多 穿着 花圈 之上 他们的 头部 .

许多人头上戴着花圈。

[ˈmeni] [wɔːr] [ˈɔrnəmənts] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ðæt] [rɪˈflektɪd] [bæk] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn]
Many wore ornaments of gold and silver that reflected back the light of the sun
许多 穿着 装饰品 的 金子 和 银 那 反映 后退 这 光 的 这 太阳
[ɪn] [ˈmɪriəd] [ˈflæʃɪŋ] .
in myriad flashings .
在 无数 闪光灯 .

许多人佩戴着金银饰品，这些饰品在阳光的照射下闪烁着万千光芒。

[ænd; ənd][ɑːn][ˈstændərdz] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈmʌltɪtuːd] [flæpt] [ɡreɪt] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbænərz] ,
And on standards high above the multitude flapped great imperial banners ,
和 在 标准 高的 多于 这 民众 拍打 伟大的 帝国 横幅 ,
在高高飘扬的众多巨大帝国旗帜之上，

[ˈstɜːrɪŋ] [ˈleɪzɪli] [ɪn][ðə; ði] [briːz] [ðæt] [brɔːt] [ðə; ði] [dɑːn] .
stirring lazily in the breeze that brought the dawn .
搅拌 懒洋洋 在 这 微风 那 带来 这 黎明 .
在带来黎明的微风中懒洋洋地翻动着身体。

“ [ɑː] , ” [sed] [dɑːn] [əˈnestoʊ] , [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈsaɪləns] [ʌv; əv] [stuːpɪˈfækʃn] [wɪtʃ] [hæd; həd]
“ **Ah , ” said Don Ernesto , breaking the silence of stupefaction which had**
” 啊 , ” 说 大学教师 埃内斯托 , 打破 这 沉默 的 震惊 哪个 有
[ɪnˈθrɔːld] [ðem; ðəm] , “ [aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] .
enthralled them , “ I was right .
着迷 他们 , ” 我 曾是 正确的 .
“啊,”唐·埃内斯托打破了令他们震惊的沉默说道,“我是对的。”

[naʊ] [wiː; wi][jæl; jəl] [siː] [ˈsʌmθɪŋ] .
Now we shall see something .
现在 我们 将 看 某物 .
现在我们将看到一些东西。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðer; ðər] [ɡreɪt] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl] .
It is their great festival .
它 是 他们的 伟大的 节日 .
这是他们的盛大节日。

[ðə; ði][fæst][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] . “
The fast has come to an end . ”
这 快速地 有 来 到 一个 结尾 . ”
斋戒结束了。

“ [lʊk] , ” [sed] [dʒæk] [ɪkˈsaɪtɪdli] , “ [huː] [ɪz] [ðæt] ?
“ **Look , ” said Jack excitedly , “ Who is that ?**
” 看 , ” 说 杰克 兴奋地 , ” WHO 是 那 ?
“看! ”杰克兴奋地说,“那是谁? ”

“ [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfɪɡjər] , [ˈʌpraɪt] [əˈmɪdst] [ɔːl] [ðoʊz] [ˈniːlɪŋ] [ˈfɪɡjərz] , [ðə; ði][ˈoʊnli][dɑːrk]
“ **He pointed to a figure , upright amidst all those kneeling figures , the only dark**
” 他 尖 到 一个 数字 , 直立 在.....之中全部 那些 跪着 数据 , 这 仅有的 黑暗的
[spɑːt] ,
spot ,
点 ,
“他指着一群跪着的人中唯一一个站着的身影，那是人群中唯一的黑色斑点，

[mɔːrˈoʊvər] , [əˈmɪdst] [ðoʊz] [ˈgeɪli] - [klæd][həʊsts] .
moreover , amidst those gaily - clad hosts .
而且 , 在.....之中 那些 兴高采烈地 - 覆膜 主持人 .
此外，在那些衣着艳丽的主人中间。

[hi:; hi] [wɔ:ɾ] [ə; ei] [roʊb] [dɪ'sendɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] , [soʊ] ['dɑ:rkli] ['krɪmz(ə)n] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ə'pɪrd]
He wore a robe descending to his feet , so darkly crimson that it appeared
他 穿着 一个 长袍 下降 到 他的 脚 , 所以 黑暗 赤红 那 它 出现
[tu:; tə][bi:; bi] [blæk] .
to be black .
到 是 黑色的 .

他身穿一件长袍，垂至脚踝，颜色深红得几乎像黑色。

“ [ðæt] , ” [sed] [dɑ:n] [ə'nestoʊ] , “ [ɪz][ðə; ði] ['ɪŋkə] .
“ **That , ” said Don Ernesto , “ is the Inca .**
” 那 , ” 说 大学教师 埃内斯托 , ” 是 这 印加 .
“那就是,”唐·埃内斯托说。

“ [bʌt; bət][dʒæk][hæd; həd] [ɾʌŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [fi:ld] ['glæsɪz] [wɪtʃ]
” **But Jack had run back to the table and picked up the field glasses which**
” 但 杰克 有 跑步 后退 到 这 桌子 和 挑选 向上 这 场地 眼镜 哪个
[hi:; hi][hæd; həd] [pleɪst] [ðer; ðər][ɑ:n][rɪ'taɪərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] .
he had placed there on retiring the night before .
他 有 放置 那里 在 退休 这 夜晚 前 .

“但是杰克跑回桌边，拿起他前一天晚上睡觉前放在桌上的望远镜。

“ [noʊ] . [ðə; ði] ['ɪŋkə] ?
“ **No . The Inca ?**
” 不 . 这 印加 ?
“不。印加人？”

“ [hi:; hi] [kraɪd] .
” **he cried .**
” 他 哭 .
他哭着说。

“ [waɪ] , [aɪ 'ti:] [ɪz] — [noʊ] , [nɑ:t] [prɪns] ['wɑ:kə] , [bʌt; bət][hi:; hi] [lʊks] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
“ **Why , it is — No , not Prince Huaca , but he looks so much like him .**
” 为什么 , 它 是 — 不 , 不是 王子 瓦卡 , 但 他 看起来 所以 很多 喜欢 他 .
“哦，是——不，不是瓦卡王子，但他长得太像他了。”

[jet] [hi:; hi] [ɪz] ['oʊldər] .
Yet he is older .
然而 他 是 老 .
但他年纪更大。

[ænd; ənd] , [weɪt] .
And , wait .
和 , 等待 .
等等。

[ðer; ðər] [ɪz] [prɪns] ['wɑ:kə] [nɪr] [hɪm; ɪm] .
There is Prince Huaca near him .
那里 是 王子 瓦卡 靠近 他 .
瓦卡王子就在他附近。

[lʊk] , ['fɑ:ðər] , [ðæt] [mæn][ɑ:n][ðə; ði] [left] .
Look , Father , that man on the left .
看 , 父亲 , 那 男人 在 这 左边 .
神父，你看，左边那个人。

“ ['mi:ntaɪm] , [ə; ei] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz][træn'spaɪərɪŋ][ɪn][ðə; ði] [skwer] .
” **Meantime , a fascinating ceremony was transpiring in the square .**
” 与此同时 , 一个 迷人 仪式 曾是 正在发生 在 这 正方形 .
与此同时，广场上正在举行一场引人入胜的仪式。

[frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˈvestəl] [ˈvə:dʒɪnz] , [kloʊðd] [ɔ:l][ɪn] [waɪt] ,
From the hands of Vestal Virgins , clothed all in white ,
从 这 双手 的 维斯塔尔 处女 , 穿着衣服 全部 在 白色的 ,
出自身着白衣的维斯塔贞女之手,

[ðə; ði][ˈɪŋkə] [tʊk] [tu:] [ɡreɪt] [ˈɡoʊldən] [ˈgɑ:blət] [fɪld] [wɪð; wɪθ][waɪn] .
the Inca took two great golden goblets filled with wine .
这 印加 采取 二 伟大的 金的 高脚杯 已填 和 葡萄酒 .
印加人拿来了两个盛满葡萄酒的大金杯。

[ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði][wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][tu:; tə][ðə; ði][sʌn] , [æz; əz] [ɪf] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [pledʒ] ,
Lifting the one in his right hand to the sun , as if drinking a pledge ,
举重 这 一 在 他的 正确的 手 到 这 太阳 , 作为 如果 喝 一个 保证 ,
他举起右手中的酒杯对着太阳, 仿佛在饮下誓言一般。

[hi:; hi][set][aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps] .
he set it to his lips .
他 放 它 到 他的 嘴唇 .
他把它送到嘴边。

[ðen] , [ˈsɑ:ləmlɪ] , [hi:; hi] [pɔ:d] [ðə; ði][waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈgɑ:blət][ˈɪntu:][ə; eɪ] [waɪd] - [maʊðd]
Then , solemnly , he poured the wine from the goblet into a wide - mouthed
然后 , 庄严地 , 他 倾倒 这 葡萄酒 从 这 高脚杯 进入 一个 宽的 - 嘴巴
[dʒɑ:r][ʌv; əv][ɡoʊld] .
jar of gold .
罐 的 金子 .
然后, 他庄严地将酒杯中的酒倒入一个宽口的金罐中。

" [waɪ] [ɪz][hi:; hi] [ˈdu:ɪŋ] [ðæt] , [aɪ] [ˈwʌndər] ? " [kraɪd] [fræŋk] .
" **Why is he doing that , I wonder ?** " **cried Frank .**
" 为什么 是 他 正在做 那 , 我 想知道 ? " 哭 坦率 .
“他为什么要这样做呢?”弗兰克喊道。

" [du:][ju:; jʊ] [noʊ] , [dɑ:n] [ʔˈnestoʊ] ? " "
" **Do you know , Don Ernesto ?** " "
" 做 你 知道 , 大学教师 埃内斯托 ? " "
“你认识唐·埃内斯托吗?”

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [fɔ:r; fər][ˈsɜ:rt(ə)n] .
" **I don't know for certain .**
" 我 不 知道 为了 肯定 .
“我不能确定。”

[bʌt; bət][aɪ] [bɪˈli:v] [ðə; ði][waɪn] [ɪz][səˈpoʊzɪd; səˈpoʊzɪd][tu:; tə] [floʊ] [θru:] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈkɑ:ndʊɪt][ˈɪntu:]
But I believe the wine is supposed to flow through a golden conduit into
但 我 相信 这 葡萄酒 是 据称 到 流动 通过 一个 金的 导管 进入
[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
the Temple .
这 寺庙 .
但我相信, 葡萄酒应该通过金色的管道流入圣殿。

[ðʌs] [ðə; ði][sʌn] [meɪ] [drɪŋk][ðə; ði][waɪn] [pledʒd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Thus the Sun may drink the wine pledged to him .
因此 这 太阳 可能 喝 这 葡萄酒 承诺 到 他 .
如此, 太阳神便可饮下许诺给他的美酒。

" [nekst][ðə; ði][ˈɪŋkə] [dræŋk][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈgɑ:blət][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
" **Next the Inca drank from the goblet in his left hand .**
" 下一个 这 印加 喝 从 这 高脚杯 在 他的 左边 手 .
“接着, 印加人用左手拿着酒杯喝了一口。”

[ðen] [tʰɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈniːlɪŋ] [ˈfɪɡjərz] , [ðooz] [ˈweɪɪŋ] [keɪps] [ʌv; əv]
Then turning to the nearest of the kneeling figures , those wearing capes of
然后 转弯 到 这 最近的 的 这 跪着 数据 , 那些 穿着 披风 的
[ˈdɑːrkəst][ˈkrɪmz(ə)n] ,
darkest crimson ,
最黑暗的 赤红 ,

然后他转向离他最近的跪着的人，那些身披深红色斗篷的人，

[ʌv; əv] [wɪtɪ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [prɪns] [ˈwɑːkə] ,
of which there were eight , including Prince Huaca ,
的 哪个 那里 是 八 , 包括 王子 瓦卡 ,
其中有八人，包括瓦卡王子。

[hiː; hi] [pɔːd] [aʊt][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ˈɪntuː] [ˈgɑːblət] [wɪtɪ] [ðeɪ] [held] [ɪkˈstendɪd] .
he poured out the remainder of the wine into goblets which they held extended .
他 倾倒 出去 这 余 的 这 葡萄酒 进入 高脚杯 哪个 他们 握住 扩展 .
他将剩下的酒倒入他们举起的酒杯中。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] , ” [sərˈmaɪzd] [bəːb]
“ **They must be members of the royal family ,** ” **surmised Bob**
” 他们 必须 是 成员 的 这 皇家 家庭 , ” 推测 鲍勃
“他们一定是皇室成员，”鲍勃推测道。

“ [jes] , ” [əˈgriːd] [dɑːn] [əˈnestoo] .
“ **Yes ,** ” **agreed Don Ernesto .**
” 是的 , ” 同意 大学教师 埃内斯托 .
“是的，”唐·埃内斯托同意道。

“ [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈnəublz] , [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [get][ə; eɪ] [ˈlesər] [waɪn] ,
“ **The other nobles , and the common people will get a lesser wine ,**
” 这 其他 贵族 , 和 这 常见的 人们 将要 得到 一个 较少 葡萄酒 ,
“其他贵族和平民百姓只能喝到品质较差的酒。”

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈspeɪ(ə)l] [bred] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] .
as well as the special bread made for this occasion .
作为 出色地 作为 这 特别的 面包 制成 为了 这 场合 .
还有为这次活动特制的面包。

[ɑː] , [maɪ] [ˈriːdɪŋ] [ɔːl] [kʌmz] [bæk] [tuː; tə][em ˈiː] [naʊ] .
Ah , my reading all comes back to me now .
啊 , 我的 阅读 全部 来 后退 到 我 现在 .
啊，我读过的书现在都想起来啦。

[bʌt; bət] [huː] [wʊd] [θɪŋk] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˈeɪnʃənt] [ˈserəmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] [ˈreɪmiː]
But who would think to see that ancient ceremony of the Feast of Raymi
但 WHO 会 思考 到 看 那 古老的 仪式 的 这 盛宴 的 雷米
[riːprəˈdjuːst] [təˈdeɪ] [baɪ][ðə; ði][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ?
reproduced today by the descendants of the Children of the Sun ?
复制品 今天 经过 这 后代 的 这 孩子们 的 这 太阳 ?
但谁会想到，太阳之子的后裔们如今竟然会重现古老的雷米节仪式呢？

“ [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈprɒfɪsard] , [soʊ][aɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] .
“ **As he had prophesied , so it came to pass .**
” 作为 他 有 预言 , 所以 它 来了 到 经过 .
“正如他所预言的，事情就发生了。”

[fɔːr; fər] [naʊ] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [ɔːl] [ɪn] [waɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði]
For now young women all in white could be seen making their way through the
为了 现在 年轻的 女性 全部 在 白色的 可以 是 已见 制作 他们的 方式 通过 这
[ˈniːlɪŋ] [θrɔːŋ] .
kneeling throug .
跪着 人群 .
现在可以看到一群身穿白衣的年轻女子正穿过跪着的人群。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['mɪj(ə)n] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [aʊt] .
But their mission was not yet to be carried out .
但 他们的 使命 曾是 不是 然而 到 是 携带 出去 .
但他们的任务尚未执行。

[ðeɪ] ['mɪrli] [tʊk] [ðer; ðər] [ə'pɔɪntɪd] ['steɪʃənz] .
They merely took their appointed stations .
他们 仅仅 采取 他们的 任命 车站 .
他们只是各就各位。

[ðen] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] [blʌd] [ə'rouz][ænd; ənd] [mu:vd] [ɪn] [sləʊ] [ænd; ənd] ['stetli] [prə'seɪ(ə)n] [bɪ'haɪnd]
Then those of royal blood arose and moved in slow and stately procession behind
然后 那些 的 皇家 血 出现 和 已搬 在 慢的 和 庄严 游行 在后面
[ðə; ði][ˈɪŋkə] [tɔ:rd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
the Inca toward the Temple .
这 印加 朝向 这 寺庙 .
然后，皇室成员起身，跟在印加王身后，缓缓地、庄严地向神庙行进。

[æɪt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] [ðeɪ] [rɪ'mu:vd] [ðer; ðər][ˈsænd(ə)lz] .
At the base of the steps they removed their sandals .
在 这 根据 的 这 步骤 他们 已移除 他们的 凉鞋 .
在台阶底部，他们脱掉了凉鞋。

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They then entered the Temple .
他们 然后 进入 这 寺庙 .
然后他们进入了圣殿。

“ [ˈpra:bəbli] [tu:; tə] [meɪk] [ˈɔfəɪŋz, ˈfrɪŋz][tu:; tə][ðer; ðər][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] , ” [sed] [dɑ:n] [ɜˈnestoʊ] .
“ **Probably to make offerings to their Deity ,** ” **said Don Ernesto .**
” 大概 到 制作 供品 到 他们的 神 , ” 说 大学教师 埃内斯托 .
“大概是为了向他们的神灵献祭吧,”唐·埃内斯托说道。

[ðə; ði] ['mʌltitʉ:d] [kən'tɪnju:d] ['ni:lɪŋ] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] ['oʊvər] .
The multitude continued kneeling , indicating that the ceremony was not yet over .
这 民众 持续 跪着 , 表明 那 这 仪式 曾是 不是 然而 超过 .
人群继续跪着，表明仪式尚未结束。

[ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði][ˈɪŋkə][ænd; ənd][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [skwer] .
Presently the Inca and the members of his family returned to the square .
目前 这 印加 和 这 成员 的 他的 家庭 返回 到 这 正方形 .
随后，印加王和他的家人回到了广场。

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ['empti] - ['hændɪd] .
They came out of the Temple empty - handed .
他们 来了 出去 的 这 寺庙 空的 - 递交 .
他们空手走出了圣殿。

“ [ðoʊz] ['gɑ:blət] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dræŋk] , ” [sed] [dɑ:n] [ɜˈnestoʊ] ,
“ **Those goblets from which they drank ,** ” **said Don Ernesto ,**
” 那些 高脚杯 从 哪个 他们 喝 , ” 说 大学教师 埃内斯托 ,
“他们用来喝酒的那些酒杯,”唐·埃内斯托说道。

[hu:] [æɪt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][hæd; həd][ðə; ði] [fi:ld] ['glæsɪz] .
who at the moment had the field glasses .
WHO 在 这 片刻 有 这 场地 眼镜 .
当时谁拿着望远镜？

“ [ðoʊz] [hæv; həv] [bɪn] [left] [bɪ'haɪnd] .
“ **Those have been left behind .**
” 那些 有 到过 左边 在后面 .
“那些人被抛在了后面。”

[ðoʊz] [wɜ:r; wər][ðer; ðər][ˈɔfɜ:ɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .

Those were their offerings .
那些 是 他们的 供品 .

这就是他们献上的祭品。

” [ˈfa:lʊʊɪŋ] [ðə; ði][ˈɪŋkə] [keɪm] [ə; eɪ][,peɪtriˈɑ:rk(ə)] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [roʊb] [ˈbɔ:dəd] [wɪð; wɪθ][ˈkrɪmz(ə)n]
” Following the Inca came a patriarchal man in a white robe bordered with crimson
” 下列的 这 印加 来了 一个 父权制 男人 在 一个 白色的 长袍 带边框 和 赤红
，
，
，

“印加人之后是一位身穿镶有深红色边饰的白色长袍的家长式男子，

[əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ][ˈgoʊldən][dɪsk][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [prəʊˈtru:did][ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈgoʊldən]
upon his head a golden disk from which protruded a great number of golden
之上 他的 头 一个 金的 磁盘 从 哪个 突出 一个 伟大的 数字 的 金的
[spaɪks] .
spikes .
尖峰 .

他头上戴着一个金盘，上面伸出许多金钉。

[ðɪs] [ðeɪ] [tʊk] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [haɪ] [ˈpri:st] .
This they took to be the High Priest .
这 他们 采取 到 是 这 高的 牧师 .

他们认为这就是大祭司。

[ˈfa:lʊʊɪŋ] [hɪm; ɪm][wɜ:r; wər] [əˈtendənt] [ˈpri:sts] [ˈberɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɑ:rdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈænɪmlz] ,
Following him were attendant priests bearing a large number of animals ,
下列的 他 是 服务员 神父 轴承 一个 大的 数字 的 动物 ,
[ɪnˈklu:dɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [læm] .
including a black lamb .
包括 一个 黑色的 羊肉 .

跟随在他身后的是侍从祭司，他们带着许多牲畜，其中包括一只黑羊羔。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈslɔ:təd] [fɜ:rst] , [ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [ˈpri:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɔ:gjəri:z] .
This was slaughtered first , and examined by the High Priest for the auguries .
这 曾是 屠杀 第一的 , 和 检查 经过 这 高的 牧师 为了 这 预兆 .

首先宰杀了这只牲畜，由大祭司检查以占卜吉凶。

[ðen] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] [wɜ:r; wər] [ˈsækrɪfaɪst] , [ˈsɜ:rt(ə)n][pɑ:rts] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɔ:fərd] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:ltər][tu:; tə]
Then the other animals were sacrificed , certain parts being offered on the altar to
然后 这 其他 动物 是 牺牲 , 肯定 部分 存在 提供 在 这 坛 到
[ðə; ði] [sʌn] ,
the Sun ,
这 太阳 ,

然后其他动物也被宰杀献祭，其中某些部位被放在祭坛上献给太阳神。

[ðə; ði] [ˈbæləns] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈlesər] [ˈpri:sts] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmʌltɪtu:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈroʊstɪd]
the balance distributed by the lesser priests among the multitude to be roasted
这 平衡 分布式 经过 这 较少 神父 之中 这 民众 到 是 烤
[æt; ət] [greɪt] [ˈfaɪrz] [wɪtʃ] [naʊ] [wɜ:r; wər] [ˈlaɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [skwer] .
at great fires which now were lighted in the square .
在 伟大的 火灾 哪个 现在 是 照明 在 这 正方形 .

剩余的祭品由低级祭司分发给众人，让他们在广场上燃起的大火中烤熟。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [waɪt] , [ðə; ði] [ˈvestəl] [ˈvə:dʒɪnz] ,
At the same time , the women in white , the Vestal Virgins ,
在 这 相同的 时间 , 这 女性 在 白色的 , 这 维斯塔尔 处女 ,
与此同时，身穿白衣的女子，维斯塔贞女们，

[ˈhuː] [ˈɜːrliər] [hæd; həd][ˈteɪkən][ˈsteɪ](ə)n][ɪn][ðə; ði] [θrɔːŋ] , [brɪˈɡæən] [dɪsˈtrɪbjʊːtɪŋ]] [ðə; ði][ˈspeɪ(ə)l] [bred]
who earlier had taken station in the throng , began distributing the special bread
WHO 早些时候 有 已采取 车站 在 这 人群 , 开始 分发 这 特别的 面包
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
of the festival .
的 这 节日 .

早先在人群中站好位置的人开始分发节日特制的面包。

[ɔːl] [ðɪs] [rɪˈkwaɪərd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈduːɪŋ] ,
All this required a long time in the doing ,
全部 这 必需的 一个 长的 时间 在 这 正在做 ,
这一切都需要很长时间才能完成。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈeldəz] [wɑːtɪt] [wɪð; wɪθ] [ʌnəˈbeɪtɪd] [ˈɪntrəst] ,
but the boys and their elders watched with unabated interest ,
但 这 男孩们 和 他们的 长者 观看 和 持续不断 兴趣 ,
但男孩们和他们的长辈们却始终兴致勃勃地观看着。

[ˈmuːvɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [nəʊ] [ænd; ənd] [ðen] [frʌm; frəm][wʌn] [ˈluːphəʊl] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [tuː; tə]
moving about a little now and then from one loophole to another to
移动 关于 一个 小的 现在 和 然后 从 一 漏洞 到 其他 到
[kənˈvɜːrs] ,
converse ,
交谈 ,
时不时地从一个漏洞跳到另一个漏洞去交谈，

[ˈɪftɪŋ] [pəˈzɪ](ə)n] [əˈkeɪz(ə)nəli] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈəːksəmnis] .
shifting position occasionally to relieve the irksomeness .
转变 位置 偶尔 到 缓解 这 烦人 .
偶尔变换姿势以缓解不适感。

[æz; əz][fɔːr; fər][ˈpedroʊ][ænd; ənd][ˈkaːls] , [ðeɪ] [hæd; həd] [prəˈduːst] [ə; eɪ] [dek] [ʌv; əv][kɑːrdz][ænd; ənd] ,
As for Pedro and Carlos , they had produced a deck of cards and ,
作为 为了 佩德罗 和 卡洛斯 , 他们 有 生产 一个 甲板 的 牌 和 ,
至于佩德罗和卡洛斯，他们拿出了一副扑克牌，

[ˈskwɑːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [flɔːr] , [wɜːr; wər] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [brɪˈtwiːn] [ðəmˈselvz] ,
squatting on the stone floor , were playing a game between themselves ,
蹲姿 在 这 石头 地面 , 是 玩耍 一个 游戏 之间 他们自己 ,
他们蹲在石板地上，正在玩一个游戏。

[ʌnˈtʌtɪt] [baɪ][ðə; ði][ˈroʊməns][ʌv; əv][ðə; ði][ˈspektək(ə)l][ɪn][ðə; ði] [skwer] .
untouched by the romance of the spectacle in the square .
未受触碰 经过 这 浪漫 的 这 奇观 在 这 正方形 .
不受广场上盛大场面的浪漫氛围影响。

[ˈprez(ə)ntli] , [ðə; ði] [ˈfiːstɪŋ] [ˈhævɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] , [ðə; ði][ˈɪŋkə] ,
Presently , the feasting having come to an end , the Inca ,
目前 , 这 盛宴 拥有 来 到 一个 结尾 , 这 印加 ,
宴会结束后，印加人

[ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈnəʊblz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmʌltɪtʊːd] [wɪðˈdruː] [tɔːrɪd]
the members of his family and other nobles in the multitude withdrew toward
这 成员 的 他的 家庭 和 其他 贵族 在 这 民众 退出 朝向
[ə; eɪ][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] [wɪtʃ] ,
a side of the square which ,
一个 边 的 这 正方形 哪个 ,
他的家人和人群中的其他贵族退到了广场的一侧，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈluːphəʊlz] , [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈʌndər] [ɑːbzərˈveɪ](ə)n] .
from the loopholes , was not under observation .
从 这 漏洞 , 曾是 不是 在下面 观察 .
从漏洞来看，这并未受到监控。

[ðen] [ðə; ði] [θɔ:ŋ] [brʊʊk] [ʌp] [ɪn] [ˈskætərd] [gru:ps] , [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˈspeɪsɪz][wɜ:r; wər] [klɪrd]
Then the throng broke up in scattered groups , here and there spaces were cleared
然后 这 人群 打破 向上 在 疏散 团体 , 这里 和 那里 空间 是 已清除
 ,
 ,
 ,

随后人群分散开来，不时出现一些空地。

[waɪl] [ðə; ði] [əbˈzɜ:vəz] [pækt] [ðəmˈselvz] [əˈraʊnd] [ɪn] [dens] [fɔ:ɪmeɪ(ə)n][ænd; ənd] , [ɪn] [ði:z]
while the observers packed themselves around in dense formation and , in these
尽管 这 观察员 包装 他们自己 大约 在 稠密 形成 和 , 在 这些
 [klɪrd] [ˈspeɪsɪz] , [ˈdɑ:nsəz] [əˈpɪrd] .
cleared spaces , dancers appeared .
已清除 空间 , 舞者 出现 .

旁观者们密密麻麻地挤在一起，在这些空出的空间里，出现了舞者。

“ [ɑ:] , ” [sed] [dɑ:n] [əˈnestoʊ] , “ [naʊ] [ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][hæz; hæz] [brɪˈɡʌn] .
“ Ah , ” said Don Ernesto , “ now the festival has begun .
” 啊 , ” 说 大学教师 埃内斯托 , ” 现在 这 节日 有 开始 .
“啊，”唐·埃内斯托说，“现在节日开始了。”

[ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ˈmerɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
They will make merry for a long time .
他们 将要 制作 欢乐 为了 一个 长的 时间 .
他们会长时间地欢庆。

[si:] , [waɪn] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi] .
See , wine is being distributed to everybody .
看 , 葡萄酒 是 存在 分布式 到 大家 .
你看，葡萄酒现在分发给所有人了。

“ [bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ˈpedroʊ] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmæstər] , [ænd; ənd] [dɑ:n] [əˈnestoʊ]
“ But at that moment , Pedro called to his master , and Don Ernesto
” 但 在 那 片刻 , 佩德罗 称为 到 他的 掌握 , 和 大学教师 埃内斯托
 [tɜ:rnd] [əˈbaʊt] .
turned about .
转向 关于 .

“但就在这时，佩德罗呼唤他的主人，唐·埃内斯托转过身来。”

[soʊ][dɪd][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] .
So did Mr . Hampton and the boys .
所以 做过 先生 . 汉普顿 和 这 男孩们 .
汉普顿先生和孩子们也是如此。

[ðə; ði] [dɔ:r] [hæd; həd] [bɪn] [ˈoʊpənd] [tu:; tə][ædˈmɪt] [prɪns] [ˈwɑ:kə] .
The door had been opened to admit Prince Huaca .
这 门 有 到过 打开 到 承认 王子 瓦卡 .
门已经打开，让瓦卡王子进来。

[hi:; hi] [stəd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ru:m] , [waɪl] [ðə; ði] [dɔ:r] [swʌŋ] [tu:; tə] [əˈɡen] [brɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] [feɪs]
He stood within the room , while the door swung to again behind him , his face
他 站立 之内 这 房间 , 尽管 这 门 摇摆 到 再次 在后面 他 , 他的 脸
 [ɪnˈskru:təb(ə)] .
inscrutable .
难以捉摸 .

他站在房间里，身后的门再次向后打开，他的表情难以捉摸。

[ˈæftər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][hezɪˈteɪ(ə)n] , [dɑ:n] [əˈnestoʊ] [ədˈvænst] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
After a moment of hesitation , Don Ernesto advanced to meet him .
后 一个 片刻 的 犹豫 , 大学教师 埃内斯托 先进的 到 见面 他 .
犹豫片刻后，唐·埃内斯托走上前去迎接他。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [biŋ] [ˈlʊkiŋ] , ” [hiː; hi][brɪˈɡæŋ] .
“ **We have been looking** , ” **he began** .
“ 我们 有 到过 寻找 , ” 他 开始 .

“我们一直在寻找,”他说道。

[prɪns] [ˈwɑːkə] [boʊd] [ˈslaɪtli] .
Prince Huaca bowed slightly .
王子 瓦卡 鞠躬 轻微地 .

瓦卡王子微微鞠躬。

“ [jes] ? ”
“ **Yes ?** ”
“ 是的 ? ”

“是的? ”

[æt; ət][jɔː; jər] [ɡreɪt] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
“ **At your great festival** .
“ 在 你的 伟大的 节日 .

“在你们盛大的节日里。”

“ [prɪns] [ˈwɑːkə] [smaɪld] .
“ **Prince Huaca smiled** .
“ 王子 瓦卡 微笑 .

瓦卡王子笑了。

“ [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] . ”
“ **For the common people** . ”
“ 为了 这 常见的 人们 . ”

“为了普通民众。”

“ [aɪ][duː][nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] . ”
“ **I do not understand** . ”
“ 我 做 不是 理解 . ”

“我不明白。”

“ [pərˈhæps] , [sʌm; səm] [deɪ] — —
“ **Perhaps , some day** — —
“ 也许 , 一些 天 — —

“或许，有一天——”

“ [prɪns] [ˈwɑːkə] [meɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˈdʒestʃər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [dɪsˈmɪs]
“ **Prince Huaca made a slight gesture with his right hand , as if to dismiss**
“ 王子 瓦卡 制成 一个 轻微 手势 和 他的 正确的 手 , 作为 如果 到 解雇

[ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
the subject .
这 主题 .

“瓦卡王子用右手做了个轻微的手势，好像要打发走这个话题。”

“ [seˈhɔː] , [saɪt] [hɪr] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] .
“ **Senor , sit here with me , ” he said , indicating a couch** .
“ 传感器 , 坐 这里 和 我 , ” 他 说 , 表明 一个 长椅 .

“先生，请坐这儿,”他指着一张沙发说道。

“ [aɪ] [wʊd] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
“ **I would talk with you** .
“ 我 会 讲话 和 你 .

“我会和你谈谈。”

[let] [ðiːz] [ˈʌðər] [wɑːtʃ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [lɔːŋɡər] .
Let these others watch a little longer .
让 这些 其他的 手表 一个 小的 更长 .

让其他人再观察一会儿。

[ðen] [maɪ] ['sɜ:rvənt] [wɪl] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [fu:d] , [soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] , [tu:] , [meɪ] [fi:st] . "
Then my servants will bring you food , so that you , too , may feast . "
然后 我的 仆人 将要 带来 你 食物 , 所以 那 你 , 也 , 可能 盛宴 . "

那时我的仆人会把食物端来, 好让你们也饱享盛宴。

" [aɪ][eɪ 'em] ['ɑ:nərd] , " [sed] [dɑ:n] [ə'nestoʊ] .
" I am honored , " said Don Ernesto .
" 我 是 荣幸 , " 说 大学教师 埃内斯托 .

“我感到非常荣幸,”唐·埃内斯托说道。

[haʊ'evər] , [hi:; hi][hezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['si:tɪd] .
However , he hesitated to be seated .
然而 , 他 犹豫了一下 到 是 坐着 .

然而, 他却犹豫着是否要坐下。

" [pɑ:rd(ə)n][em 'i:] , " [hi:; hi] [sed] , " [ɪf] [aɪ] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [ði:z] " — [ɪndɪkeɪtɪŋ] ['mɪstər] . ['hæmptən]
" Pardon me , " he said , " if I point out that these " — indicating Mr . Hampton
" 赦免 我 , " 他 说 , " 如果 我 观点 出去 那 这些 " — 表明 先生 . 汉普顿
[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɔɪz] ,
and the boys ,
和 这 男孩们 ,

“请原谅,”他说, “如果我指出这些人”——他指着汉普顿先生和那些男孩——

[hu:] [wɜ:r; wər][æt; ət][ðə; ðɪ][fa:r] [end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ru:m] — " [ɑ:r; ər][maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][maɪ] ['veri] [ɡʊd]
who were at the far end of the room — " are my son and my very good
WHO 是 在 这 远的 结尾 的 这 房间 — " 是 我的 儿子 和 我的 非常 好的
[frend] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [men] .
friend and his young men .
朋友 和 他的 年轻的 男人 .

站在房间另一头的是我的儿子、我的好朋友和他的小伙子们。

[pər'hæps] , [wʌt] [ju:; jʊ] [wɪ] [tu:; tə] [seɪ] [ɪz][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ɪrz] , [tu:] ? "
Perhaps , what you wish to say is for their ears , too ? "
也许 , 什么 你 希望 到 说 是 为了 他们的 耳朵 , 也 ? "

或许, 你也想对他们说些什么?

" [ɑ:] , [aɪ][dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] , " [sed] [prɪns] ['wɑ:kə] , ['kɜ:rtiəsli] .
" Ah , I did not understand , " said Prince Huaca , courteously .
" 啊 , 我 做过 不是 理解 , " 说 王子 瓦卡 , 礼貌地 .

“啊, 我没听懂,”瓦卡王子礼貌地说。

" [ðen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][jər; jər] ['sɜ:rvənt] ? "
" Then they are not your servants ? "
" 然后 他们 是 不是 你的 仆人 ? "

“那么他们就不是你的仆人吗? ”

" [noʊ] , ['oʊnli] [ði:z] [tu:] , " ['ænsər] [dɑ:n] [ə'nestoʊ] , [ɪndɪkeɪtɪŋ] ['pedroʊ][ænd; ənd]['ka:ls] ,
" No , only these two , " answered Don Ernesto , indicating Pedro and Carlos ,
" 不 , 仅有的 这些 二 , " 回答 大学教师 埃内斯托 , 表明 佩德罗 和 卡洛斯 ,

“不, 只有这两个人,”唐·埃内斯托回答道, 指着佩德罗和卡洛斯。

[hu:] [hæd; həd] [wɪð'drɔ:n] [frəm; frəm][ðer; ðər][və'sɪnəti] .
who had withdrawn from their vicinity .
WHO 有 撤回 从 他们的 附近 .

他们已经撤离了附近区域。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][oʊld][fæməli] ['sɜ:rvənt] .
" And they are old family servants .
" 和 他们 是 老的 家庭 仆人 .

“而且他们都是家里的老仆人。”

” [prɪns] [ˈwɑ:kə] [kənˈsɪdərd] .
” **Prince Huaca considered** .
” 王子 瓦卡 经过考虑的 .

瓦卡王子沉思片刻。

[æɪt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt][ðə; ði] [ɡreɪt] [brɑ:nz] [dɔːr] [əˈɡen] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]
At that moment the great bronze door again was opened , and a number of
在 那 片刻 这 伟大的 青铜 门 再次 曾是 打开 , 和 一个 数字 的
[ˈsɜːrvənt] [ˈentəd] ,
servants entered ,
仆人 进入 ,

这时，那扇巨大的铜门再次打开，许多仆人走了进去。

[boʊd] [loʊ] [bɪˈfɔːr] [prɪns] [ˈwɑ:kə] , [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] [ðen]
bowed low before Prince Huaca , removed the dishes from the table and then
鞠躬 低的 前 王子 瓦卡 , 已移除 这 菜肴 从 这 桌子 和 然后
[rɪˈtɜːrnd] [ˈberɪŋ] [ʌðər] [ˈdɪʃɪz] ,
returned bearing other dishes ,
返回 轴承 其他 菜肴 ,

她向瓦卡王子深深鞠躬，收走桌上的菜肴，然后端着其他菜肴回来。

[ðɪs] [taɪm] [ɪnˈkluːdɪŋ] [mi:t] .
this time including meat .
这 时间 包括 肉 .

这次包括了肉类。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈprɑːses] , [prɪns] [ˈwɑ:kə] [sæt][ˈsaɪlənt] , [nɔːr][dɪd] [əˈnestoʊ] [ˈventʃər] [tuː; tə][dɪˈstɜːrb]
Throughout the process , Prince Huaca sat silent , nor did Ernesto venture to disturb
自始至终 这 过程 , 王子 瓦卡 卫星 沉默的 , 也不 做过 埃内斯托 风险投资 到 打扰
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

整个过程中，瓦卡王子一直沉默不语，埃内斯托也不敢去打扰他。

[wen] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [æt; ət][lenkθ; lenθ][hæd; həd] [wɪðˈdrɔːn] , [ðə; ði] [prɪns] [əˈroʊz] .
When the servants at length had withdrawn , the prince arose .
什么时候 这 仆人 在 长度 有 撤回 , 这 王子 出现 .

仆人们终于退下后，王子站了起来。

” [i:t] , ” [sed] [hi; hi] , ” [ænd; ənd] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈfreɪt] [jɔːrˈselvz] ,
” **Eat , ” said he , ” and , when you have refreshed yourselves ,**
” 吃 , ” 说 他 , ” 和 , 什么时候 你 有 焕然一新 你们自己 ,
“吃吧,”他说,“等你们吃饱喝足之后,

[maɪ] [ˈsɜːrvənt] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔːr; jər] [ˈfrendz] [tuː; tə][em ˈiː] .
my servants shall bring you and your friends to me .
我的 仆人 将 带来 你 和 你的 朋友们 到 我 .

我的仆人会将你和你的朋友带到我面前。

[əʃʊr] [jɔːr; jər][oʊld] [ˈsɜːrvənt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [ɪn] [ˈbiːɪŋ] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][juː; jʊ]
Assure your old servants they have nothing to fear in being separated from you
保证 你的 老的 仆人 他们 有 没有什么 到 害怕 在 存在 分开 从 你
.
:
.

向你的老仆人们保证，他们不必害怕与你分离。

” [wen] [hi; hi][hæd; həd] [ɡɔːn] ,
” **When he had gone ,**
” 什么时候 他 有 已消失 ,

“他走后，

[dɑ:n] [ɜˈnestoʊ] [ɔ:st] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [kəˈmju:nikeɪtɪŋ] [ðə; ði] [pərˈpɔ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑ:nvərˈseɪʃ(ə)n] [tu:; tə]
Don Ernesto lost no time in communicating the purport of the conversation to
大学教师 埃内斯托 丢失的 不 时间 在 沟通 这 旨趣 的 这 对话 到
[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] .
Mr . Hampton and the boys .
先生 . 汉普顿 和 这 男孩们 .
唐·埃内斯托立即将谈话的内容传达给了汉普顿先生和孩子们。

[ˈpedroʊ] [ænd; ənd] [ˈka:lɔs] [tʊk] [ðə; ði] [nu:z] [ˌfɪləˈsɑ:fɪkli] .
Pedro and Carlos took the news philosophically .
佩德罗 和 卡洛斯 采取 这 消息 从哲学角度来看 .
佩德罗和卡洛斯以一种超然的态度看待这个消息。
[ðə; ði] [fu:d] [wʌz; wəz] [ˈeksələnt] , [ðə; ði] [mi:t] [ˈroʊstɪd] [ænd; ənd] [hɑ:t] .
The food was excellent , the meat roasted and hot .
这 食物 曾是 出色的 , 这 肉 烤 和 热的 .
食物很棒，肉烤得恰到好处，热气腾腾。

[ɔ:l] [eɪt] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] [ˈæpɪtaɪt] .
All ate with good appetite .
全部 吃 和 好的 食欲 .
大家都吃得很开心。
[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ˈɡɑ:blət] [ʌv; əv] [maɪld] , [ˈhʌni] - [laɪk] [waɪn] , [wɪtʃ] [dɑ:n] [ɜˈnestoʊ] [ˌrekəˈmendɪd]
There were goblets of mild , honey - like wine , which Don Ernesto recommended
那里 是 高脚杯 的 温和的 , 蜂蜜 - 喜欢 葡萄酒 , 哪个 大学教师 埃内斯托 受到推崇的
[ˈhaɪli] .
highly .
高度 .
有几杯口感温和、带有蜂蜜般甜美的葡萄酒，唐·埃内斯托强烈推荐。

[æt; ət] [ðə; ði] [kənˈklu:z(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mi:l] , [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [rɪˈtɜ:rnd] [ˈberɪŋ] [ˈju:əz] [ʌv; əv] [ˈwɔ:tər]
At the conclusion of the meal , the servants returned bearing ewers of water
在 这 结论 的 这 一顿饭 , 这 仆人们 返回 轴承 水罐 的 水
[ænd; ənd] [rʌf] [ˈtauəlz] ,
and rough towels ,
和 粗糙的 毛巾 ,
用餐结束后，仆人们端着水罐和粗糙的毛巾回来了。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [beɪðd] [feɪs] [ænd; ənd] [hændz] .
with which they bathed face and hands .
和 哪个 他们 洗澡 脸 和 双手 .
他们用它洗脸和洗手。
[ðen] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] [ˈdʒestʃəd] [ðæt] [dɑ:n] [ɜˈnestoʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz]
Then , one of the servants gestured that Don Ernesto and his companions
然后 , 一 的 这 仆人们 做手势 那 大学教师 埃内斯托 和 他的 同伴
[wɜ:r; wər] [tu:; tə] [ˈfa:lʊʊ] ,
were to follow ,
是 到 跟随 ,
然后，其中一个仆人示意唐·埃内斯托和他的同伴们跟上。

[ænd; ənd] , [ˈbrɪdɪŋ] [ˈpedroʊ] [ænd; ənd] [ˈka:lɔs] [ˈhæv; həv] [noʊ] [ˈwɜ:ri] , [ðə; ði] [ˈpɑ:rti] [set] [aʊt] .
and , bidding Pedro and Carlos have no worry , the party set out .
和 , 投标 佩德罗 和 卡洛斯 有 不 担心 , 这 派对 放 出去 .
为了让佩德罗和卡洛斯安心，一行人出发了。
[ˈtʃæptər] [ˌeks,aɪˈvi:] — [ˈprɪns] [ˈwɑ:kə] [ˈfrendli]
CHAPTER XIV — PRINCE HUACA FRIENDLY
章 十四 — 王子 瓦卡 友好的
第十四章——友好的华卡王子

“ [lʊk] [hɪr] , [dʒæk] , ” [sed] [fræŋk] , [æz; əz][ðə; ði] [θri:] [tʃʌmz] [kept] [step] [tə'geðər] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði]
“ **Look here , Jack , ” said Frank , as the three chums kept step together along the**
“ 看 这里 , 杰克 , ” 说 坦率 , 作为 这 三 朋友们 保留 步 一起 沿着 这
[kɔ:riðɔ:r] ,
corridor ,
走廊 ,

“杰克，看这里，”弗兰克说着，三个好友并肩沿着走廊走去。

[waɪl] ['fə:də,nænd] [wɔ:kt] [ə'hed] [wɪð; wɪθ][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] , [dɑ:n] [ə'nestoʊ]
while Ferdinand walked ahead with Mr . Hampton and his father , Don Ernesto
尽管 费迪南德 步行 前方 和 先生 : 汉普顿 和 他的 父亲 , 大学教师 埃内斯托
.
.
.

费迪南德则和汉普顿先生以及他的父亲唐·埃内斯托一起走在前面。

“ [lʊk] [hɪr] , [wʌt] [du:][ju:, jʊ] [θɪŋk] [ˈʌvər; ɑ:r] [ˈtʃænsɪz] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ? ”
“ **Look here , what do you think our chances of escape are going to be ? ”**
“ 看 这里 , 什么 做 你 思考 我们的 机会 的 逃脱 是 去 到 是 ? ”
“你瞧瞧，我们逃脱的几率有多大？ ”

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] .
“ **I don't know** .
“ 我 不 知道 .

“我不知道。

“ [dʒæk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ **Jack shook his head** .
“ 杰克 摇晃 他的 头 .

杰克摇了摇头。

[æz; əz][fɔ:r; fər][bɪɡ][bɔ:b] , [hi:; hi] [graʊld] [ə; eɪ] [ˈkɑ:ment] .
As for big Bob , he growled a comment .
作为 为了 大的 鲍勃 , 他 咆哮 一个 评论 .

至于大鲍勃，他低声咕哝了几句。

“ [waɪ] [ˈwɜ:ri] ?
“ **Why worry ?**
“ 为什么 担心 ?

何必担心呢？

[aɪm] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] .
I'm having a good time .
我是 拥有 一个 好的 时间 .

我玩得很开心。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [lɜ:rn] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˈsɪti] .
I want to learn all about this city .
我 想 到 学习 全部 关于 这 城市 .

我想了解这座城市的一切。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtreʒər] , [tu:] , [ðæt] [wi:; wi] [keɪm] [fɔ:r; fər] , [aɪ 'ti:] — — “
And the treasure , too , that we came for , it — — ”
和 这 宝藏 , 也 , 那 我们 来了 为了 , 它 — — ”

还有我们此行的目的——“

“ [oʊ] , [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ðæt] [aɪ'di:ə] [naʊ] , ” [sed] [dʒæk] .
“ **Oh , we'll have to give up that idea now , ” said Jack** .
“ 哦 , 出色地 有 到 给 向上 那 主意 现在 , ” 说 杰克 .

“哦，看来我们得放弃这个想法了。”杰克说。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [rɑːb] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)] .

“ **We can't rob these people .**
“ 我们 不能 抢 这些 人们 .

“我们不能抢劫这些人。”

[ɪf] [ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] [hæd; həd] [bɪn] [əˈbændənd] [ænd; ənd][ɪn][ˈruːɪnz] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd]
If the Enchanted City had been abandoned and in ruins , and we had
如果 这 迷人的 城市 有 到过 弃 和 在 废墟 , 和 我们 有
[dɪˈskʌvəd] [aɪ ˈtiː] ,
discovered it ,
发现 它 ,

如果那座魔法之城已被废弃，沦为废墟，而我们发现了它，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈmætər] .
that would have been a different matter .
那 会 有 到过 一个 不同的 事情 .

那将是另一回事了。

“ [fræŋk] [tʊk] [noʊ][pɑːrt][ɪn] [ðɪs] [dɪˈskʌ(ə)n] .
“ **Frank took no part in this discussion .**
“ 坦率 采取 不 部分 在 这 讨论 .

弗兰克没有参与这次讨论。

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ˈtreʒər] [ʌ; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] .
It wasn't treasure of which he was thinking .
它 不是 宝藏 的 哪个 他 曾是 思维 .

他想的并不是宝藏。

“ [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [bɑːb] , “ [hiː; hi] [ɪntəˈrʌptɪd] , “ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌ; əv] [haʊ]
“ **Just the same , Bob , “ he interrupted , “ we ought to be thinking of how**
“ 只是 这 相同的 , 鲍勃 , “ 他 中断 , “ 我们 应该 到 是 思维 的 如何
[wiː; wi][kæn; kən] [ɪˈskeɪp] ,
we can escape ,
我们 能 逃脱 ,

“即便如此，鲍勃，“他打断道，“我们也应该想想怎么逃出去。”

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdiːə] [ðæt] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [kiːp] [juː ˈes] [ɪmˈprɪznd] [fɔːr; fər]
for I have an idea that these people intend to keep us imprisoned for
为了 我 有 一个 主意 那 这些 人们 打算 到 保持 我们 被监禁 为了
[laɪf][ɔːr] ,
life or ,
生活 或者 ,

因为我怀疑这些人打算把我们终身监禁，或者，

[æz; əz] [dɑːn] [əˈnestoʊ] [sez] , [pərˈsweɪd] [juː ˈes][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈnei(ə)n] . “
as Don Ernesto says , persuade us to join the nation .”
作为 大学教师 埃内斯托 说道 , 说服 我们 到 加入 这 国家 . “

正如唐·埃内斯托所说，说服我们加入这个国家。

“ [waɪ] [nɑːt] ? “ [sed] [bɑːb] .
“ **Why not ? “ said Bob .**
“ 为什么 不是 ? “ 说 鲍勃 .

“为什么不呢？”鲍勃说。

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈkæptɪn] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænz] [ˈɑːrmi] .
“ **I'd like to be a captain in this man's army .**
“ ID 喜欢 到 是 一个 队长 在 这 男人的 军队 .

“我想成为这个人军队里的一名队长。”

[ðiːz] [ˈɪŋkəz] [lʊk] [laɪk] [faɪn] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər][ˈsoʊldʒərz] ,
These Incas look like fine material for soldiers ,
这些 印加帝国 看 喜欢 美好的 材料 为了 士兵 ,

这些印加人看起来像是适合当士兵的优质材料。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɪləteri] [sku:l] [ˈnɑ:lɪdʒ] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [drɪl]
and with our military school knowledge we ought to be able to drill
和 和 我们的 军队 学校 知识 我们 应该 到 是 有能力的 到 钻头
[ðəm; ðəm][ɪn][ˈmɑːdərn][ˈtæktɪks] . “
them in modern tactics .”
他们 在 现代的 策略 . “
凭借我们在军校学到的知识，我们应该能够用现代战术训练他们。”

“ [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ˈreɪdiəʊ][ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈmɑːdərn] [ɪnˈvenʃənz] [ænd; ənd]
” **And with our knowledge of radio and other modern inventions and**
” 和 和 我们的 知识 的 收音机 和 其他 现代的 发明 和
[disˈkʌvərɪz] , “ [ˈsʌplɪmentɪd] [dʒæk] ,
discoveries , “ supplemented Jack ,
发现 , “ 补充 杰克 ,
“再加上我们对无线电和其他现代发明和发现的了解,”杰克补充道,

“ [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi][ɪnˈvæljuəb(ə)l] .
” **we would be invaluable .**
” 我们 会 是 无价 .
“我们将发挥不可估量的作用。”

[wiː; wi][kʊd; kəd][raɪz][tuː; tə] [haɪ] [pəˈzɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] . “
We could rise to high positions in the state .”
我们 可以 上升 到 高的 职位 在 这 状态 . “
我们有可能晋升到州政府的高层职位。

“ [wʌt] , “ [ɪkˈskleɪmd] [fræŋk] , “ [ænd; ənd] [steɪ] [hɪr] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ? ”
” **What , “ exclaimed Frank , “ and stay here all our lives ?**”
” 什么 , “ 惊呼 坦率 , “ 和 停留 这里 全部 我们的 生活 ? ”
“什么?”弗兰克惊呼道,“我们要一辈子都待在这里吗?”

“ [wel] , [waɪ] [nɑːt] ? ”
” **Well , why not ?**”
” 出色地 , 为什么 不是 ? ”
“那为什么呢?”

“ [oʊ] , [hiː; hi] [ˈwʌnts] [tuː; tə][ɡoʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [ˈdelə] , “ [sed] [bɪɡ][bəːb] ,
” **Oh , he wants to go home to Della , “ said big Bob ,**
” 哦 , 他 想要 到 去 家 到 德拉 , “ 说 大的 鲍勃 ,
“哦,他想回家找黛拉,”大鲍勃说。

[ˈmenʃənɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsɪstər] , [wɪð; wɪθ] [huːm] [fræŋk] [wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] .
mentioning the name of his sister , with whom Frank was in love .
提及 这 姓名 的 他的 姐姐 , 和 谁 坦率 曾是 在 爱 .
提到了他妹妹的名字, 弗兰克爱上了她。

[fræŋk] [flʌʃt] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][rɪˈplaɪ] .
Frank flushed , but did not reply .
坦率 配 , 但 做过 不是 回复 .
弗兰克脸红了, 但没有回答。

“ [aɪm][nɑːt] [kiːn] [ɑːn] [ˈsteɪɪŋ] [hɪr] [fəˈevər] , [ˈiːðər] , “ [sed] [dʒæk] [ˈkwɪkli] ;
” **I'm not keen on staying here forever , either , “ said Jack quickly ;**
” 我是 不是 敏锐的 在 入住 这里 永远 , 任何一个 , “ 说 杰克 迅速地 ;
“我也不想永远待在这里,”杰克赶紧说道;

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [θɔːts] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər] [saʊθ] [əˈmerɪkən] [steɪ] [hæd; həd] [tʃːrnd]
for his thoughts more and more during their South American stay had turned
为了 他的 想法 更多的 和 更多的 期间 他们的 南 美国人 停留 有 转向
[tuː; tə][ˌsenjəˈrɪtə][ˌrɑːfəˈeɪlə][ɪn][hɜːr; hər][ˈsɒnərə] [ˈmaʊntnɪz] ,
to Senorita Rafaela in her Sonora mountains ,
到 塞尼奥里塔 拉斐拉 在 她 索诺拉 山脉 ,
在他们南美逗留期间, 他的思绪越来越多地转向了索诺拉山区的拉斐拉小姐。

[ænd; ənd][ˈbɑːbz] [ˈrefrəns] [tuː; tə][fræŋk][ænd; ənd] [ˈdelə] [hæd; həd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [əˈgen] [tuː; tə][maɪnd]
and Bob's reference to Frank and Della had brought her again to mind
和 鲍勃的 参考 到 坦率 和 德拉 有 带来 她 再次 到 头脑
.
:
.

鲍勃提到弗兰克和德拉，又让她想起了她。

“ [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,
“ **Just the same** ,
” 只是 这 相同的 ,

“即便如此，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˈpærədəɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [brɔːt]
this would be a paradise of a place in which to live if it were brought
这 会 是 一个 天堂 的 一个 地方 在 哪个 到 居住 如果 它 是 带来
[ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [wɜːrld] . “
in touch with the outside world .”
在 触碰 和 这 外部 世界 . “

如果能与外界连接起来，这里将会是一个人间天堂。

“ [soʊ][juː; jʊ] [θɪŋk] [juːd] [get][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪɡ] [ɡʌn] [hɪr] [ænd; ənd] [ðen] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd]
“ **So you think you'd get to be a big gun here and then open the Enchanted**
” 所以 你 思考 你会 得到 到 是 一个 大的 枪 这里 和 然后 打开 这 迷人的
[ˈsɪti] [tuː; tə] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] ?
City to civilization ?
城市 到 文明 ?

“所以你认为你在这里会成为大人物，然后让这座魔法之城回归文明世界？”

“ [æskt] [fræŋk] .
“ **asked Frank** .
” 问 坦率 .

弗兰克问道。

“ [aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] , “ [sed] [dʒæk] .
“ **It might be done , “ said Jack .**
” 它 可能 是 完毕 , “ 说 杰克 .

“也许能做到,”杰克说。

“ [wel] , [æftər] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈserəmoʊni] , [aɪ] [daʊt] [aɪ ˈtiː] .
“ **Well , after seeing that religious ceremony , I doubt it .**
” 出色地 , 后 看到 那 宗教 仪式 , 我 怀疑 它 .

“嗯，看了那场宗教仪式之后，我对此表示怀疑。”

[ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [wʊd] [naːt][waːnt][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp][ðer; ðər] [suˈpriːm] [ˈpaʊər] ,
The Incas would not want to give up their supreme power ,
这 印加帝国 会 不是 想 到 给 向上 他们的 最高 力量 ,

印加人不会想放弃他们的至高权力。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [noʊ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər] [ˈkʌntri] [wɜːr; wər] [ˈoʊpənd] [ʌp] .
and they know they would have to do that if their country were opened up .
和 他们 知道 他们 会 有 到 做 那 如果 他们的 国家 是 打开 向上 .

他们知道，如果他们的国家开放，他们就不得不这样做。

[ˈtʃɪli] [ɔːr][ˈɑːrdʒəntaɪn] [wʊd] [əbˈzɔːrb][ðə; ði] [ˈkʌntri] . “
Chile or Argentine would absorb the country .”
智利 或者 阿根廷 会 吸收 这 国家 . “

智利或阿根廷将吞并该国。

“ [oʊ] , [naːt] [ˌnesəˈserəli] , “ [ˈænsər] [dʒæk] .
“ **Oh , not necessarily , “ answered Jack .**
” 哦 , 不是 一定 , “ 回答 杰克 .

“哦，不一定,”杰克回答道。

“ [ðɪs] ['kʌntri] [maɪt] [rɪ'meɪn] [ɪndɪ'pendənt] , [æn; ən] ['ɪnlənd][ˈempaɪər] . ”
“ **This country might remain independent , an inland empire .** ”
“ 这 国家 可能 保持 独立的 , 一个 内陆 帝国 . ”
“这个国家或许会保持独立，成为一个内陆帝国。”

“ [æn; ən] [ˈæbsəlu:t] [ˈempaɪər] ['kʊdn̩t] [sə'rvaɪv] [lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ][lənd][ʌv; əv] [rɪ'pʌblɪk] , ” [sed] [fræŋk] ,
“ **An absolute empire couldn't survive long in a land of republics ,** ” **said Frank ,** ”
“ 一个 绝对 帝国 不能 存活 长的 在 一个 土地 的 共和国 , ” 说 坦率 ,
“弗兰克说：“在一个共和国林立的国家里，绝对帝国不可能长久存在。”

“ [ɪ'speʃəli] [wen] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] [smɔːl] . ”
“ **especially when this country is small .** ”
“ 尤其 什么时候 这 国家 是 小的 . ”
“尤其是对于这样一个面积较小的国家来说。”

“ [smɔːl] , [jes] , ” [ə'griːd] [bə:b] .
“ **Small , yes ,** ” **agreed Bob .** ”
“ 小的 , 是的 , ” 同意 鲍勃 .
“是的，很小，”鲍勃同意道。

“ [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz] [ˈpaʊərf(ə)l] . ”
“ **But it is powerful .** ”
“ 但 它 是 强大的 . ”
“但它威力强大。”

[ðə; ði] ['ɪŋkəz] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [wɜːr; wər] [fjuː] [ɪn] ['nʌmbər] , [bʌt; bət] [ɡʊd] ['faɪtərz] [wɪð; wɪθ] [faɪn]
The Incas in the beginning were few in number , but good fighters with fine
这 印加帝国 在 这 开始 是 很少 在 数字 , 但 好的 战士 和 美好的
[ˈmɪləteri] [ˌɔrgənə'zeɪʒənz] .
military organizations .
军队 组织 .
“印加人早期人数不多，但他们都是优秀的战士，拥有良好的军事组织。”

[frʌm; frəm][ðer; ðər] ['maʊnt(ə)n] [haɪts] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ðeɪ] [ˌoʊvə'flaʊd] [ænd; ənd] ['kɒŋkəd] [ðer; ðər]
From their mountain heights in the North they overflowed and conquered their
从 他们的 山 高度 在 这 北 他们 溢出 和 征服 他们的
[trə'mendəs] [ˈempaɪər] .
tremendous empire .
巨大的 帝国 .
“他们从北方的山巅崛起，征服了他们庞大的帝国。”

[pər'hæps][ðer; ðər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][eɪm][tuː; tə] [step] [aʊt] [sʌm; səm] [deɪ] [frʌm; frəm] [ðɪːz] ['maʊnt(ə)n]
Perhaps their descendants aim to step out some day from these mountain
也许 他们的 后代 目的 到 步 出去 一些 天 从 这些 山
[haɪts] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
heights in the South ,
高度 在 这 南 ,
“或许他们的后代有朝一日会从南方这些山巅走出去。”

[ænd; ənd][duː][ðə; ði] [seɪm] . ”
“ **and do the same .** ”
“ 和 做 这 相同的 . ”
“并照做。”

“ [wʌt] ['fɑːli] , [bə:b] , ” [sed] [fræŋk] .
“ **What folly , Bob ,** ” **said Frank .** ”
“ 什么 蠢事 , 鲍勃 , ” 说 坦率 .
“真是愚蠢，鲍勃，”弗兰克说。

“ [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʌp] [əˈɡenst] [ˈmɑːdərn] [neɪʃəns] [wɪð; wɪθ] [ˈmɑːdərn] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] [ʌv; əv] [wɔːr]

“ **They would be up against modern nations with modern implements of war**

“ 他们 会 是 向上 反对 现代的 国家 和 现代的 实施 的 战争

.”

“

.”

.”

“他们将面对拥有现代化战争武器的现代国家。”

“ [wel] , [kɑːnt] [ðeɪ] [lɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] [ˈmɑːdərn] [wɔːr] ? ” [æskt] [bəːb] .

“ **Well , can't they learn to make modern war ?** ” **asked Bob .**

“ 出色地 , 不能 他们 学习 到 制作 现代的 战争 ? ” 问 鲍勃 .

“难道他们就学不会打现代战争吗？”鲍勃问道。

“ [ðeɪv] [ɡɑːt] [sʌm; səm] [ˈeɪb(ə)l] [ɪnˈstrʌktər] [ɪn] [ˈmɪləteri] [ˈtæktɪks] [hɪr] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] .

“ **They've got some able instructors in military tactics here to teach them .**

“ 他们有 得到 一些 有能力的 教师 在 军队 策略 这里 到 教 他们 .

“这里有一些精通军事战术的优秀教官来教他们。”

“ [dʒæk] [ænd; ænd] [fræŋk] ,

“ **Jack and Frank ,**

“ 杰克 和 坦率 ,

“杰克和弗兰克，

[rɪˈkɔːlɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ˈeniθɪŋ] [pəˈteɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈmɪləteri] [ˈsaɪəns] [bəːb] [hæd; həd] [ˈbiːtn] [bəuθ] [æt; ət]

recalling that in anything pertaining to military science Bob had beaten both at

回忆 那 在 任何事物 相关的 到 军队 科学 鲍勃 有 被打败 两个都 在

[ˈhɛrɪŋtən] [hɔːl] ,

Harrington Hall ,

哈灵顿 大厅 ,

回想起鲍勃在哈灵顿大厅里，凡是与军事科学相关的知识，他都胜过了他们两人。

[smaɪld] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] .

smiled at each other .

微笑 在 每个 其他 .

他们彼此微笑。

[sʌm; səm] [men] [əˈpærəntli] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [ˈwɔːrɪz] .

Some men apparently are born warriors .

一些 男人 显然 是 出生 战士 .

有些人天生就是战士。

[ænd; ænd] [bəːb] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] .

And Bob was of the number .

和 鲍勃 曾是 的 这 数字 .

鲍勃也是其中一员。

[ˈfɜːrðər] [kɑːnvərˈseɪ(ə)n] [əˈlɔːn] [ðɪs] [laɪn] [wʌz; wəz] [ˈhɔːltɪd] [baɪ] [ðer; ðər] [ˈklʌmɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈʌðər]

Further conversation along this line was halted by their coming up with the others

更远 对话 沿着 这 线 曾是 停止 经过 他们的 未来 向上 和 这 其他的

.

:

.

他们接着讨论了其他事情，因此关于这个话题的进一步讨论就此打断了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈmuːvɪŋ] [ʌp] [ænd; ænd] [daʊn] [ˈkɒrɪdɔːz] [ænd; ænd] [ʃɔːrt] [flaɪts] [ʌv; əv] [steps] [waɪl]

They had been moving up and down corridors and short flights of steps while

他们 有 到过 移动 向上 和 向下 走廊 和 短的 航班 的 步骤 尽管

[ˈtɔːkɪŋ] ,

talking ,

说 ,

他们一边交谈，一边在走廊和短楼梯间走动。

[ænd; ənd][hæd; həd][ˈteɪkən][ˈlɪt(ə)] [noʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ˈpæsɪdʒ] [tuː; tə] [prɪns]
and had taken little note of the length of the passage to Prince
和 有 已采取 小的 笔记 的 这 长度 的 这 通道 到 王子
- [əˈpɑːrtmənts] .
Huaca's apartments .
- 公寓 .

他几乎没有注意到通往瓦卡王子寓所的路有多长。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [haʊˈevər] , [ˈkɑːmentəd] [ɑːn] [ðæt] [fækt][æz; əz] [ðeɪ] [əˈprəʊtʃt] .
Mr . Hampton , however , commented on that fact as they approached .
先生 . 汉普顿 , 然而 , 评论 在 那 事实 作为 他们 接近 .

然而，汉普顿先生在他们走近时对此事发表了评论。

[ðə; ði] [bɔɪz] [siːmd] [sərˈpraɪzd] .
The boys seemed surprised .
这 男孩们 似乎 惊讶 .

男孩们似乎很惊讶。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ? ” [æskt] [bɑːb] .
“ What are we waiting for ? ” asked Bob .
“ 什么 是 我们 等待 为了 ? ” 问 鲍勃 .

“我们还在等什么？”鲍勃问道。

“ [tuː; tə][biː; bi] [əˈnaʊnst] .
“ To be announced .
“ 到 是 宣布 .

“待公布。”

“ [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈnoʊtɪst] [ðeɪ] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [greɪt] [kloʊzd] [dɔːr] [ɑːn]
“ For the first time the boys noticed they stood before a great closed door on
“ 为了 这 第一的 时间 这 男孩们 注意到 他们 站立 前 一个 伟大的 关闭 门 在
[ˈiːðər] [saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈɪŋkə] [ˈsoʊldʒərz] ,
either side of which Inca soldiers ,
任何一个 边 的 哪个 印加 士兵 ,

男孩们第一次注意到，他们站在一扇巨大的紧闭大门前，门的两侧站着印加士兵。

[sɪks] [fiːt] [tɔːl] , [ɪmˈpæsiʋ] [ʌv; əv] [ˈkaʊntənəns] , [ˈmaʊntɪd] [gɑːrd] .
six feet tall , impassive of countenance , mounted guard .
六 脚 高的 , 冷漠 的 面容 , 安装 警卫 .

身高六英尺，面无表情，骑马守卫。

[ðer; ðər] [gaɪd] [hæd; həd] [ˈdɪsəˈpɪrd] [wɪˈðɪn] .
Their guide had disappeared within .
他们的 指导 有 消失 之内 .

他们的向导消失在里面了。

[ðen] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈʌʃəd] [ˈɪntuː][æn; ən][ˈæntɪruːm; ˈæntɪrəm] ,
Then the door was opened and they were ushered into an anteroom ,
然后 这 门 曾是 打开 和 他们 是 引导 进入 一个 接待室 ,

然后门开了，他们被领进了一个前厅。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [pərˈtɪkjələr] [noʊt] ,
of which they had no time to take particular note ,
的 哪个 他们 有 不 时间 到 拿 特别的 笔记 ,

他们没有时间特别留意这些。

[ɪkˈsept] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ˈnəʊblz] [stʊd] [əˈbaʊt] [ɪn] [ɡruːps] , [ˈtɔːkɪŋ] ,
except to see that a number of young nobles stood about in groups , talking ,
除了 到 看 那 一个 数字 的 年轻的 贵族 站立 关于 在 团体 , 说 ,

除了看到一些年轻的贵族三五成群地站在那里交谈之外，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈteɪkən][æɪ; əɪ][wʌns] [θruː] [ðɪs] [ruːm] [ænd; ənd][ˈɪntuː][æən; ən] [ˈɪnər] [ˈtʃeɪmbər] .
for they were taken at once through this room and into an inner chamber .
为了 他们 是 已采取 在 一次 通过 这 房间 和 进入 一个 内 房间 .

因为他们立刻被带过这个房间，进入了内室。

[hɪr] [sæt] [prɪns] [ˈwɑːkə] [æɪ; əɪ][ə; eɪ] [ˈteɪbl] , [ˈraɪtɪŋ] .
Here sat Prince Huaca at a table , writing .
这里 卫星 王子 瓦卡 在 一个 桌子 , 写作 .

瓦卡王子坐在桌旁，正在写作。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈteɪbl] [ɹ; əv] [ˈpɑːlɪft] [wʊd] ,
It was a small table of polished wood ,
它 曾是 一个 小的 桌子 的 抛光 木头 ,

那是一张小巧的抛光木桌，

[ðə; ði][tɑːp] [ˈmaʊntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ɹ; əv][ə; eɪ] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈlaɪən] , [ˈbjuːtɪfli] [kaːvd] .
the top mounted on the back of a crouching lion , beautifully carved .
这 顶部 安装 在 这 后退 的 一个 蹲伏 狮子 , 非常漂亮 雕刻 .

顶部安装在一头蹲伏的狮子背上，雕刻精美。

[ðə; ði] [ruːm] [ɪtˈself] , [waɪl] [lɑːrdʒ] , [wʌz; wəz] [kənˈsɪdərəbli] [ˈsmɔːlər] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [əˈpɑːrtmənt] ,
The room itself , while large , was considerably smaller than their apartment ,
这 房间 本身 , 尽管 大的 , 曾是 相当 较小的 比 他们的 公寓 ,

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [sɪˈvɪrli] [ˈfɜːrɪʃt] .
and was severely furnished .
和 曾是 严重 提供 .

房间本身虽然很大，但比他们的公寓小得多，而且家具陈设也十分简陋。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ɹ; əv] [kaʊtʃ] [stʊd] [əˈbaʊt] .
A number of couches stood about .
一个 数字 的 沙发 站立 关于 .

周围摆放着许多沙发。

[tuː; tə] [ðɪːz] [prɪns] [ˈwɑːkə] [ˈmoʊʃənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈsiːtɪd] , [ænd; ənd]
To these Prince Huaca motioned , with the request that they be seated , and
到 这些 王子 瓦卡 示意 , 和 这 要求 那 他们 是 坐着 , 和

[ˈmiːntaɪm] [kənˈtɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] .
meantime continued his writing .
与此同时 持续 他的 写作 .

瓦卡王子示意众人坐下，同时继续写作。

[ˈprez(ə)ntli] , [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði][tæsk] , [hiː; hi] [ˈsændɪd][ðə; ði][ˈpeɪpər][tuː; tə][draɪ][ðə; ði][ɪŋk] ,
Presently , having finished the task , he sanded the paper to dry the ink ,
目前 , 拥有 完成的 这 任务 , 他 打磨 这 纸 到 干燥 这 墨水 ,

完成任务后，他用砂纸打磨纸张，使墨迹干燥。

[ðen] [roʊld] [,aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ][skroʊl] , [əˈbaʊt] [wɪtʃ] [hiː; hi][tard][ə; eɪ][kɔːrd][ɹ; əv][goʊld][ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)]
then rolled it into a scroll , about which he tied a cord of gold and purple
然后 滚动 它 进入 一个 滚动 , 关于 哪个 他 系 一个 绳索 的 金子 和 紫色的

[θredz] .
threads .
线程 .

然后他把它卷成卷轴，并用金线和紫色线绳把它系起来。

[ðə; ði] [ˈmɪsɪv] [ðen] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [ˈgaɪdɪd] [ðem; ðəm] ,
The missive then was handed to the man who had guided them ,
这 信函 然后 曾是 递交 到 这 男人 WHO 有 引导 他们 ,

然后，这封信被交给了带他们来的那个人。

[wɪð; wɪθ][æən; ən][ˈɔːrdər] [dɪˈlɪvərd] [ɪn][ðə; ði][ˈɪŋkə] [tʌŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [dɪˈpɑːrtɪd] ,
with an order delivered in the Inca tongue , and the man departed ,
和 一个 命令 发表 在 这 印加 舌头 , 和 这 男人 已离开 ,

那人用印加语吩咐完命令后便离开了。

[ˈliːvɪŋ] [ðem; ðəm][əˈloʊn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] .
leaving them alone with the prince .
离开 他们 独自的 和 这 王子 .

留下他们和王子单独相处。

“ [biː; bi][nɑːt] [dɪsˈmeɪd] , ” [hiː; hi][sed] , [ˈtɜːrniŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [gests] .
“ **Be not dismayed** , ” **he said** , **turning to his guests** .
“ 是 不是 沮丧 , ” 他 说 , 转弯 到 他的 客人 .
“不要灰心丧气,”他转向客人们说道。

“ [aɪ] [wʊd] [noʊ] [wʌt] [brɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fərˈbɪdn] [lənd] .
“ **I would know what brought you to the Forbidden Land** .
“ 我 会 知道 什么 带来 你 到 这 禁止 土地 .
“我会知道是什么把你带到了禁地。”

[fjuː] [ɑːr; ər][ðə; ði][men] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [ˈðɪðər] ,
Few are the men who have come thither ,
很少 是 这 男人 WHO 有 来 那里 ,
到过那里的人寥寥无几。

[fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfæstnəs] [ɑːr; ər][ɪmˈpregnəb(ə)][ænd; ænd][ðə; ði][ˈaʊtər] [ˈvæli] [wer] [juː; jʊ][wɜːr; wər]
for our fastnesses are impregnable and the outer valley where you were
为了 我们的 坚固性 是 坚不可摧 和 这 外 谷 在哪里 你 是
[ˈkæptʃərd] [kæn; kən][biː; bi] [ˈstʌmbld] [əˈpɑːn][ˈoʊnli][baɪ][ˈæksɪdənt] .
captured can be stumbled upon only by accident .
捕获 能 是 踉跄 之上 仅有的 经过 事故 .
因为我们的堡垒固若金汤, 你被俘的那片外谷只有偶然才能发现。

[ænd; ænd][ʌv; əv] [ðoʊz] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [ˈkæptʃərd] [ɪn][ðə; ði][pæst][ɔːr][maɪ] [ˈfɑːðəz] [bɪˈfʊːr] [em ˈiː] ,
And of those whom I have captured in the past or my fathers before me ,
和 的 那些 谁 我 有 捕获 在 这 过去的或者 我的 父亲们 前 我 ,
而那些我过去或我的父辈俘虏的人,

[nʌn] [wɪˈðɪn] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [keɪm] [ˈsiːkɪŋ] [juː ˈes] , [bʌt; bət] [faʊnd] [ðer; ðər] [wei] [ˈðɪðər] [ˈoʊnli]
none within two hundred years came seeking us , but found their way thither only
没有任何 之内 二 百 年 来了 寻求 我们 , 但 成立 他们的 方式 那里 仅有的
[baɪ][ˈæksɪdənt] .
by accident .
经过 事故 .
两百年内没有人主动来找我们, 他们只是偶然发现了这条路。

[juː; jʊ] , [haʊˈevər] , [aɪ][eɪ ˈem][ˈsɜːrt(ə)n] , [keɪm] [ˈsiːkɪŋ] [juː ˈes] .
You , however , I am certain , came seeking us .
你 , 然而 , 我 是 肯定 , 来了 寻求 我们 .
但我确信, 你是来寻找我们的。

[ɪz][aɪ ˈtiː][nɑːt][soʊ] ?
Is it not so ?
是 它 不是 所以 ?

难道不是这样吗?

“ [dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈpiːld] [tuː; tə] , [dɑːn] [ɜːˈnestoʊ] [əˈgriːd] .
“ **Directly appealed to** , **Don Ernesto agreed** .
“ 直接地 上诉 到 , 大学教师 埃内斯托 同意 .
唐·埃内斯托直接答应了。

“ [jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs] , [aɪ ˈtiː][ɪz] . ”
“ **Your Highness , it is** . ”
“ 你的 高度 , 它 是 . ”
“殿下, 正是如此。”

“ [kɔ:l] [em 'i:] [prɪns] ['wɑ:kə] , ” [sed] [ðə; ði] ['lðə] , ['simpli] .

“ **Call me Prince Huaca** , ” **said the other** , **simply** .

“ 称呼 我 王子 瓦卡 , ” 说 这 其他 , 简单地 .

“叫我瓦卡王子吧,”另一个人简单地说道。

“ [jes] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [æz; əz] [aɪ] [θɔ:t] .

“ **Yes** , **it is as I thought** .

“ 是的 , 它 是 作为 我 想法 .

“是的,正如我所料。”

[ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðɪs] [wɪt] [led] [ju:; jʊ] ?

And it was this which led you ?

和 它 曾是 这 哪个 引领 你 ?

正是这件事促使你这么做的吗?

“ [hi:; hi] [held] [ə; eɪ] ['mænjuskript] [ə'lɔ:ft] .

“ **He held a manuscript aloft** .

“ 他 握住 一个 手稿 高空 .

他高举着一份手稿。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [di:] [pə'reərə] ['mænjuskript] , [ɪn] [ɑ:r'keɪk] ['spæni] ,

It was the de Pereira manuscript , **in archaic Spanish** ,

它 曾是 这 德 佩雷拉 手稿 , 在 古老的 西班牙语 ,

这是德佩雷拉手稿,用古西班牙语写成。

['spæni] [æz; əz] [oʊld] [æz; əz] [ðæt] ['spɔ:kən] [baɪ] [prɪns] ['wɑ:kə] .

Spanish as old as that spoken by Prince Huaca .

西班牙语 作为 老的 作为 那 说 经过 王子 瓦卡 .

和瓦卡王子所说的西班牙语一样古老。

“ [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [wɪt] [brɔ:t] [ju: 'es] . ”

“ **It was that which brought us** . ”

“ 它 曾是 那 哪个 带来 我们 . ”

正是这件事把我们联系在了一起。

“ [se'njɔ:] , ” [sed] [prɪns] ['wɑ:kə] ,

“ **Senor** , ” **said Prince Huaca** ,

“ 传感器 , ” 说 王子 瓦卡 ,

“先生,”华卡王子说道,

“ [aɪ] ['kænɔ:t] [bɪ'li:v] [ðæt] [ju:; jʊ] [keɪm] [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['nei](ə)n] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] . ”

“ **I cannot believe that you came expecting to find a nation in existence** . ”

“ 我 不能 相信 那 你 来了 期待 到 寻找 一个 国家 在 存在 . ”

“我简直无法相信你们来到这里,竟然期望能找到一个存在的国家。”

“ [wi:; wi] [θɔ:t] [bʌt; bət] [tu:; tə] [faɪnd] [ə'bændənd] ['ru:ɪnz] .

“ **We thought but to find abandoned ruins** .

“ 我们 想法 但 到 寻找 弃 废墟 .

“我们以为会发现废弃的废墟。”

“ [prɪns] ['wɑ:kə] [wʌz; wəz] ['saɪlənt] , [θɔ:tf(ə)l] .

“ **Prince Huaca was silent** , **thoughtful** .

“ 王子 瓦卡 曾是 沉默的 , 周到 .

瓦卡王子沉默不语,若有所思。

“ [preɪ] , [prɪns] ['wɑ:kə] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] , ['spi:kɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [taɪm] ,

“ **Pray** , **Prince Huaca** , ” **said Mr . Hampton** , **speaking for the first time** ,

“ 祈祷 , 王子 瓦卡 , ” 说 先生 . 汉普顿 , 请讲 为了 这 第一的 时间 ,

“祈祷吧,瓦卡王子,”汉普顿先生第一次开口说道。

“ [meɪ] [wiː; wi] [na:t] [steɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [sərˈpraɪz] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpaʊər(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ɪgˈzɪsts] [hɪr]
“ **may we not state our surprise to find that a powerful people exists here**
“ 可能 我们 不是 状态 我们的 惊喜 到 寻找 那 一个 强大的 人们 存在 这里
[ʌnˈhoʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] [æt; ət] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [ʌnsəˈspektɪd] ?
unknown to the world at large and unsuspected ?
未知 到 这 世界 在 大的 和 意想不到的 ?

“我们难道不应该感到惊讶吗？这里竟然存在着一个强大的民族，而这个世界却对此一无所知，也从未有人怀疑过他们？”

[mɔːrˈoʊvər] , [sərˈpæsiŋ] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv] [haʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kept] [jər; jər] [ˈsiːkrət]
Moreover , surpassing in my mind the mystery of how you have kept your secret
而且 , 超越 在 我的 头脑 这 神秘 的 如何 你 有 保留 你的 秘密
[θruː] [ðə; ði] [ˈsentʃəriz] — — “
through the centuries — — “
通过 这 几个世纪 — — “

此外，最令我困惑的是，你是如何将这个秘密保守了几个世纪之久——”

“ [ɪˈtɜːrn(ə)l] [ˈvɪdʒɪləns] , “ [ɪntəˈrʌptɪd] [prɪns] [ˈwɑːkə] .
“ **Eternal vigilance , ” interrupted Prince Huaca .**
“ 永恒 警觉 , “ 中断 王子 瓦卡 .

“永远保持警惕,”瓦卡王子打断道。

“ [wel] , “ [kənˈtɪnjuːd] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , “ [sərˈpæsiŋ] [ðæt] [ˈmɪstəri] , [aɪ] [seɪ] ,
“ **Well , ” continued Mr . Hampton , “ surpassing that mystery , I say ,**
“ 出色地 , “ 持续 先生 . 汉普顿 , “ 超越 那 神秘 , 我 说 ,
“嗯,”汉普顿先生继续说道,“要超越这个谜团,我说,

[ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [haʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪnˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈhelθi] [ænd; ənd] , [ˈdaʊtləs] , [ˈɡroʊɪŋ]
is that of how you have maintained a healthy and , doubtless , growing
是 那 的 如何 你 有 维持 一个 健康 和 , 毫无疑问 , 生长
[ˌpɔːpjuˈleɪ(ə)n] [wɪˈðɪn] [ðɪs] [rɪˈstrɪktɪd] [ˈterətɔːri] . “
population within this restricted territory . ”
人口 之内 这 受限制的 领土 . “

关键在于,你们如何在如此有限的领土范围内维持健康且无疑还在不断增长的人口。”

“ [steɪt] [ˌsuːpərˈvɪz(ə)n] [ænd; ənd] [kənˈtroʊl] [ʌv; əv] [ˈfæməliz] , [lændz] , [ˈevriθɪŋ] , [bʌt; bət] — —
“ **State supervision and control of families , lands , everything , but** — —
“ 状态 监督 和 控制 的 家庭 , 土地 , 一切 , 但 — —
国家对家庭、土地以及一切事物进行监督和控制,但——

“ [prɪns] [ˈwɑːkə] [əˈrouz] [əˈbrʌptli] , [ænd; ənd] [muːvd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] , [hɪz; ɪz] [feɪs]
“ **Prince Huaca arose abruptly , and moved up and down before them , his face**
“ 王子 瓦卡 出现 突然 , 和 已搬 向上 和 向下 前 他们 , 他的 脸
[dɑːrk] ,
dark ,
黑暗的 ,

“瓦卡王子突然站了起来,在他们面前来回踱步,脸色阴沉。”

[hɪz; ɪz] [ˈsænd(ə)lz] [ˈmeɪkɪŋ] [noʊ] [saʊnd] .
his sandals making no sound .
他的 凉鞋 制作 不 声音 .

他的凉鞋没有发出任何声音。

[hiː; hi] [pɔːzd] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] .
He paused before them .
他 暂停 前 他们 .

他停在他们面前。

“ [wiː; wi] [niːd] [mɔːr] [lænd] , “ [sed] [hiː; hi] .
“ **We need more land , ” said he .**
“ 我们 需要 更多的 土地 , “ 说 他 .

“我们需要更多土地,”他说。

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][ju: 'es][ɑ:r; ər][fɔ:r; fər] [ma:tʃɪŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ][ʼaʊər; ɑ:r] [ʼɑ:mɪz] [tu:; tə] [ʼkɑ:ŋkər] .
“ **Some of us are for marching out with our armies to conquer** .
“ 一些 的 我们 是 为了 行军 出去 和 我们的 军队 到 征服 .
“我们当中有些人赞成率领军队出征征服。”

[bʌt; bət][sʌm; səm] , [laɪk][maɪ'self] — — [ɑ:] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [æt; ət][ə; eɪ][ʼkrɪtɪk(ə)l][taɪm][ɪn][ʼaʊər; ɑ:r]
But some , like myself — — Ah , you have come at a critical time in our
但 一些 , 喜欢 我 — — 啊 , 你 有 来 在 一个 批判的 时间 在 我们的
[laɪf] .
life .
生活 :

但有些人，比如我自己——啊，你来得正是时候，我们正处于人生的关键时刻。
“ [hi:; hi] [pɔ:zd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [sɜ:rtʃɪŋ] [ðer; ðər][ʼfeɪsɪz] [ʼki:nli] .
“ **He paused , his eyes searching their faces keenly** .
“ 他 暂停 , 他的 眼睛 搜索 他们的 面孔 敏锐地 .

他停顿了一下，目光锐利地扫视着他们的脸。
“ [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [waɪ] [aɪ][tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jʊ][laɪk] [ðɪs] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **I do not know why I talk to you like this , ” he said** .
“ 我 做 不是 知道 为什么 我 讲话 到 你 喜欢 这 , ” 他 说 .
“我不知道我为什么会这样跟你说话,”他说。

“ [bʌt; bət] [ʼsʌmθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [bɪdz][em 'i:][hæv; həv] [feɪθ] , [bɪdz][em 'i:] [trʌst] [ju:; jʊ] .
“ **But something within bids me have faith , bids me trust you** .
“ 但 某物 之内 出价 我 有 信仰 , 出价 我 相信 你 .
“但我内心深处有个声音告诉我应该相信你，应该信任你。”

“ [ɑ:] , [aɪ] [wʊd] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [brɪ'ɑ:nd] [ʼaʊər; ɑ:r] [ʼmaʊnt(ə)n] [ʼfæstnəs] .
“ **Ah , I would know of the world beyond our mountain fastnesses** .
“ 啊 , 我 会 知道 的 这 世界 超过 我们的 山 坚固性 .
“啊，我多么希望能够了解我们山中堡垒之外的世界。”

[wɪ'ðəʊt] [ʼnɑ:lɪdʒ] [ə; eɪ][mæn][ɪz][laɪk][ə; eɪ][wɜ:rm] [ʼkrɔ:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl] .
Without knowledge a man is like a worm crawling in the soil .
没有 知识 一个 男人 是 喜欢 一个 蠕虫 爬行 在 这 土壤 .
无知的人就像泥土里的虫子。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [noʊz] ,
But when he knows ,
但 什么时候 他 知道 ,
但当他知道之后，

[aɪ 'ti:][ɪz][laɪk][ðə; ði][sʌn] [ʼfedɪŋ] [hɪz; ɪz][brɪ'nefɪs(ə)nt] [laɪt] [ʼɪntu:][ðə; ði] [gɔ:dʒz] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r]
it is like the Sun shedding his beneficent light into the gorges of our
它 是 喜欢 这 太阳 脱落 他的 仁慈的 光 进入 这 峡谷 的 我们的
[ʼmaʊntnz] [ænd; ænd] [dɪ'spelɪŋ] [ðə; ði] [glu:m] .
mountains and dispelling the gloom .
山脉 和 驱散 这 愁云 .
这就像太阳将温暖的光芒洒进我们群山的峡谷，驱散了黑暗。

[ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðɪs] [aʊt'saɪd] [wɜ:rld] .
You come from this outside world .
你 来 从 这 外部 世界 .
你来自外面的世界。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ʼkɑ:mənər] ,
You are not commoners ,
你 是 不是 平民 ,
你们不是平民百姓，

[laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [wi:: wi] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [ɪn] [ðə; ði] [fə'bɪdn] [lənd] [ɪn] ['lðər] [deɪz] .
like the one or two we have captured in the Forbidden Land in other days .
喜欢 这 一 或者 二 我们 有 捕获 在 这 禁止 土地 在 其他 天 .

就像我们前几天在禁地抓到的那一两只一样。

[nʊʊ] , [ju:: jʊ] [ɑ:r; ə] ['nəublz] , [men] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] ['paʊər] .
No , you are nobles , men of knowledge and power .
不 , 你 是 贵族 , 男人 的 知识 和 力量 .

不, 你们是贵族, 是有学识和有权势的人。

[ðɪs] [aɪ] [kæn; kən] [si:] [frʌm; frəm] ['sɜ:rt(ə)n] ['ɑ:bdʒekts] [ə'mʌŋ] [jʊr; jər] [pə'zeɪnz] .
This I can see from certain objects among your possessions .
这 我 能 看 从 肯定 对象 之中 你的 财产 .

这一点我从你拥有的某些物品中就能看出来。

" [hi:: hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [tu:: tə] [ə; eɪ] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ru:m] , [wɪtʃ] [hɪðər'tu:] [hæd; həd] [nɔ:t] .
" **He waved his hand to a corner of the room , which hitherto had not**
" 他 挥手 他的 手 到 一个 角落 的 这 房间 , 哪个 迄今为止 有 不是
[bɪn] ['nɒtɪst] .
been noticed .
到过 注意到 .

他朝房间的一个角落挥了挥手, 那个角落此前一直无人注意。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊldər] [men] [lʊkt] ['wɪðər] [hi:: hi] ['pɔɪntɪd] .
The boys and the older men looked whither he pointed .
这 男孩们 和 这 老 男人 看起来 往哪里去 他 尖 .

男孩们和年纪大些的男人们都看向他所指的方向。

[ðər; ðər] [stʊd] [ɔ:l] [ðər; ðər] ['lʌɡɪdʒ] .
There stood all their luggage .
那里 站立 全部 他们的 行李 .

他们的所有行李都堆在那里。

" [ɪn] [jʊr; jər] [pə'zeɪnz] [ɑ:r; ə] ['meni] [streɪndʒ] ['ɑ:bdʒekts] , " [prɪns] ['wɑ:kə] [kən'tɪnju:d] .
" **In your possessions are many strange objects , " Prince Huaca continued** .
" 在 你的 财产 是 许多 奇怪的 对象 , " 王子 瓦卡 持续 .

“你的物品中有很多奇怪的东西,”瓦卡王子继续说道。

" [bʊks] [ɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [tʌŋ] , [fɔ:r; fər] [soʊ] , " [hi:: hi] ['ædɪd] , ['praʊdli] ,
" **Books in the royal tongue , for so , " he added , proudly ,**
" 图书 在 这 皇家 舌头 , 为了 所以 , " 他 额外 , 自豪地 ,

“所以才用皇家语言写书,”他自豪地补充道。

" [wi:: wi] [kɔ:l] [ðə; ði] ['spæniʃ] [wɪtʃ] ['oʊnli] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ɪŋkə] ['ɪniɪdʒ] [ɪntə'mæri:d] [wɪð; wɪθ] [di:]
" **we call the Spanish which only those of Inca lineage intermarried with de**
" 我们 称呼 这 西班牙语 哪个 仅有的 那些 的 印加 血统 近亲结婚 和 德
[ɑ:r'ɡelʊʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kɑ:ŋkwɪstə'dɔ:rɪz] [spi:k] .
Arguello and his Conquistadores speak .
阿圭略 和 他的 征服者 说话 .

“我们称只有印加血统的人与德·阿尔圭略及其征服者通婚后才说的西班牙语为西班牙语。”

[ði:z] [bʊks] ['pʌz(ə)] [em 'i:] , [fɔ:r; fər] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɪn] ['spæniʃ] ,
These books puzzle me , for , though they are in Spanish ,
这些 图书 谜 我 , 为了 , 尽管 他们 是 在 西班牙语 ,

这些书让我感到困惑, 因为尽管它们是用西班牙语写的,

[jet] [aɪ 'ti:] [ɪz] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['spæniʃ] [wɪtʃ] [aɪ] [spi:k] .
yet it is changed from the Spanish which I speak .
然而 它 是 已更改 从 这 西班牙语 哪个 我 说话 .

但这和我所说的西班牙语不一样。

[ɪn] [tru:θ] , [æz; əz][ju:; jʊ] [noʊt] , [wi:; wi][hæv; həv][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ɪn] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ɪ:tʃ] [ðə; ði]
In truth , as you note , we have some little difficulty in understanding each the
在 真相 , 作为 你 笔记 , 我们 有 一些 小的 困难 在 理解 每个 这
[ˈʌðər] .
other .
其他 .

事实上, 正如你所指出的, 我们彼此之间确实存在一些理解上的困难。

[aɪ ˈti:] [ɪz][ˈoʊnli] [ðɪs] , " [ænd; ənd][hi:; hi] [held] [ʌp] [ðə; ði] [di:] [pəˈreərə] [ˈmænjuskript] ,
It is only this , " and he held up the de Pereira manuscript ,
它 是 仅有的 这 , " 和 他 握住 向上 这 德 佩雷拉 手稿 ,
"只有这个,"说着, 他举起了德佩雷拉的手稿。

" [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [tʌŋ] [aɪ] [ˈlɜ:rnɪd] . "
" which is in the tongue I learned . "
" 哪个 是 在 这 舌头 我 学习 . "
"这是我学的语言。"

" [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈʌðər] [ˈɑ:bdʒekts] .
" And there are other objects .
" 和 那里 是 其他 对象 .
"还有其他物品。"

[streɪndʒ] [θredz] [ðæt] [gli:m] [ænd; ənd] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi][ˈbroʊkən] . "
Strange threads that gleam and cannot be broken . "
奇怪的 线程 那 闪耀 和 不能 是 破碎的 . "
闪闪发光、坚不可摧的奇异丝线。

" [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkɑ:pər] [ˈwaɪər][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [ˈʌʊtfit] , " [sed] [dʒæk] , [ɪnˌvɑ:lənˈterəli] .
" Our copper wire for the radio outfit , " said Jack , involuntarily .
" 我们的 铜 金属丝 为了 这 收音机 全套服装 , " 说 杰克 , 不由自主 .
"我们无线电设备的铜线,"杰克不由自主地说。

[hi:; hi] [spəʊk] [ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
He spoke in English .
他 辐 在 英语 .
他用英语讲话。

[prɪns] [ˈwɑ:kə] [ˌstɛəd] [ˈpʌz(ə)ld] .
Prince Huaca stared puzzled .
王子 瓦卡 凝视 困惑 .
瓦卡王子困惑地盯着他。

" [aɪ][du:][nɑ:t] [ˌʌndərˈstænd] . "
" I do not understand . "
" 我 做 不是 理解 . "
"我不明白。"

" [hi:; hi] [spi:ks] [ɪn] [əˈhʌðər] [tʌŋ] , [prɪns] [ˈwɑ:kə] , " [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
" He speaks in another tongue , Prince Huaca , " said Mr . Hampton .
" 他 说话 在 其他 舌头 , 王子 瓦卡 , " 说 先生 . 汉普顿 .
"瓦卡王子说的是另一种语言,"汉普顿先生说。

" [stiɪl] [əˈhʌðər] [ðæn; ðən] [ˈspæniʃ] ? "
" Still another than Spanish ? "
" 仍然 其他 比 西班牙语 ? "
"除了西班牙语之外, 还有其他语言吗? "

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .
"是的。"

[ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [wɪ'ðəʊt] [ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] [tʌŋz] .
In the world without are a hundred different tongues .
在这 世界 没有 是 一个 百 不同的 舌头 .
外面的世界有上百种不同的语言。

" [prɪns] ['wɑ:kə] [wʌz; wəz] [dʌm'fəʊndɪd] .
" **Prince Huaca was dumbfounded .**
" 王子 瓦卡 曾是 目瞪口呆 .
瓦卡王子目瞪口呆。

[hi:; hi][stɛəd][æɪ; ət]['mɪstər] . ['hæmptən] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [dɪsbɪ'li:f] .
He stared at Mr . Hampton , as if in disbelief .
他 凝视 在 先生 . 汉普顿 , 作为 如果 在 怀疑 .
他盯着汉普顿先生，仿佛难以置信。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [dɑ:n] [ə'hnestoʊ] .
He turned to Don Ernesto .
他 转向 到 大学教师 埃内斯托 .
他转向唐·埃内斯托。

" [ænd; ənd][ɪz] [ðɪs] [soʊ] ? "
" **And is this so ?** "
" 和 是 这 所以 ? "
“真是这样吗？”

" [jes] , [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
" **Yes , it is the truth .**
" 是的 , 它 是 这 真相 .
“是的，这是事实。”

" [prɪns] ['wɑ:kə] [ə'brʌptli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [si:t] , [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz]
" **Prince Huaca abruptly returned to his seat , and placed his head in his hands**
" 王子 瓦卡 突然 返回 到 他的 座位 , 和 放置 他的 头 在 他的 双手
.
:
.
“瓦卡王子突然回到座位上，双手抱头。”

[hi:; hi][sæt] , [boʊd] [ɪn] [θɔ:t] .
He sat , bowed in thought .
他 卫星 , 鞠躬 在 想法 .
他坐着，低头沉思。

[nʌn] [ɪntə'rʌptɪd] .
None interrupted .
没有任何 中断 .
无人中断。

[ˈprez(ə)ntli] , [hi:; hi] [ə'gen] [lʊkt] [ʌp] .
Presently , he again looked up .
目前 , 他 再次 看起来 向上 .
这时，他又抬起头来。

" [ænd; ənd][ɑ:r; əɹ][ɔ:l] [ði:z] ['pi:pəlz] ['paʊəf(ə)] ? "
" **And are all these peoples powerful ?** "
" 和 是 全部 这些 人民 强大的 ? "
“这些民族都很强大吗？”

" [ðer; ðər] ['hʌmbəɪz] [ɑ:r; əɹ][æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði][sændz][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] , " [sed] [dɑ:n] [ə'hnestoʊ] ,
" **Their numbers are as of the sands of the sea ,** " **said Don Ernesto ,**
" 他们的 数字 是 作为 的 这 沙子 的 这 海 , " 说 大学教师 埃内斯托 ,
“他们的数量就像海边的沙子一样多，”唐·埃内斯托说道。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [kwɒt] [æŋ; ən] [ɪmˈpresɪv] [ˈfɪɡjər] .
thinking to quote an impressive figure .
思维 到 引用 一个 感人的 数字 .

想引用一个令人印象深刻的数字。

[bʌt; bət] [prɪns] [ˈwɑ:kə] [ˈmɪrli] [əˈpɪrd] [ˈpʌz(ə)ld] ,
But Prince Huaca merely appeared puzzled ,
但 王子 瓦卡 仅仅 出现 困惑 ,

但瓦卡王子只是显得困惑不解。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɑ:n] [ˈheɪstɪli] [rɪˈmembər] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nʊθ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] ,
and the Don hastily remembered he could know nothing of the ocean ,
和 这 大学教师 草草 记得 他 可以 知道 没有什么 的 这 海洋 ,

[ænd; ənd][əˈmendɪd] [hɪmˈself] :
and amended himself :
和 修订版 他自己 :

顿河人这才猛然想起自己对海洋一无所知，于是改口道：

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn] [ˈnʌmbər] [laɪk][ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] .
“ **They are in number like the leaves of the forest** .
“ 他们 是 在 数字 喜欢 这 树叶 的 这 森林 .

“它们的数量就像森林里的树叶一样多。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪlt] [ˈmaɪti] [ˈsɪtɪz] .
They have built mighty cities .
他们 有 建造 强大的 城市 .

他们建造了宏伟的城市。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [brɪˈɑ:nd] [jʊr; jər] [ˈmaʊntnz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [kɔ:ld] [bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛrz] [wer]
There is one beyond your mountains to the east called Buenos Ayres where

[dwel] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈmɪljən] [soʊlz] .
dwelt more than two million souls .
住 更多的 比 二 百万 灵魂 .

在你东边的群山之外，有一个城市叫布宜诺斯艾利斯，那里居住着两百多万人。

[ðeɪ] — — “
They — — “
他们 — — “

他们 - “

“ [bʌt; bət][kæn; kən] [ðeɪ] [ri:d] [ænd; ənd] [raɪt] , [kæn; kən] [ðeɪ] [du:] [ðɪs] ? ” [kraɪd] [prɪns] [ˈwɑ:kə] ,
“ **But can they read and write , can they do this ?** ” **cried Prince Huaca** ,
“ 但 能 他们 读 和 写 , 能 他们 做 这 ? ” 哭 王子 瓦卡 ,
[ˈiːgərli] .
eagerly .
急切地 .

“可是他们会读写吗？他们会做这些吗？”瓦卡王子急切地喊道。

“ [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈænsɛstərz] , [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈɪŋkəz] [ʌv; əv][ˈkuːskəu] , [kept] [əˈkaʊnts] [ˈoʊnli][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]
“ **Our ancestors , the ancient Incas of Cusco , kept accounts only by means of**
“ 我们的 祖先 , 这 古老的 印加帝国 的 库斯科 , 保留 账户 仅有的 经过 方法 的
[ˈki:pʊ:s] , [ˈnɑ:tɪd] [strɪŋz] .
quipus , knotted strings .
奎普斯 , 打结的 字符串 .

“我们的祖先，古库斯科的印加人，只用绳结记账法来记账。

[bʌt; bət][wiː; wi][ʌv; əv][ˈɪŋkə][ˈlɪniɪdʒ] [hɪr] [hæv; həv][ðæt] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈriːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋ]
But we of Inca lineage here have that knowledge of reading and writing
但 我们 的 印加 血统 这里 有 那 知识 的 阅读 和 写作
[ˈhændɪd] [daʊn] [tuː; tə][juː ˈes][baɪ][ðə; ði] [θriː] [ˈpriːsts] [ʌv; əv][diː] [ɑːrˈɡelou] .
handed down to us by the three priests of de Arguello .
递交 向下 到 我们 经过 这 三 神父 的 德 阿圭略 .

但我们这些印加后裔拥有读写知识，这是德阿圭略的三位祭司传给我们的。

[ðɪs] [ɪz] [ˈnɑːlɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˈpaʊə] . "
This is knowledge , and power . "
这 是 知识 , 和 力量 . "

这就是知识，也是力量。

" [təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːmənər] [kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn] [ðæt] [wɜːrld]
" **Today , the simplest of the commoners can read and write in that world**
" 今天 , 这 最简单的 的 这 平民 能 读 和 写 在 那 世界
[bɪˈjɑːnd] [jʊr; jər] [ˈmaʊntnɪz] ,
beyond your mountains ,
超过 你的 山脉 ,

“如今，在你们山脉之外的那个世界里，最普通的百姓都能读写了。”

" [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
" **said Mr . Hampton .**
" 说 先生 . 汉普顿 .

汉普顿先生说道。

" [iːv(ə)n][ˈpedroʊ][ænd; ənd][ˈkaːləs] , [maɪ] [ˈfrɛndz] [ˈsɜːrvənt] , [hæv; həv] [ðɪs] [ˈnɑːlɪdʒ] .
" **Even Pedro and Carlos , my friend's servants , have this knowledge .**
" 甚至 佩德罗 和 卡洛斯 , 我的 朋友们 仆人 , 有 这 知识 .

“就连我朋友的仆人佩德罗和卡洛斯都知道这件事。”

" [wʌns] [mɔːr] [prɪns] [ˈwɑːkə] [wʌz; wəz][ˈsaɪlənt] , [daɪdʒestɪŋ] [ðɪs] .
" **Once more Prince Huaca was silent , digesting this .**
" 一次 更多的 王子 瓦卡 曾是 沉默的 , 消化 这 .

“瓦卡王子再次沉默不语，消化着这一切。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后他说：

" [bʌt; bət][hæz; həz][nɑːt] [tuː] [mʌt] [ˈlɜːrɪŋ] [meɪd] [ðem; ðəm] [wiːk] ,
" **But has not too much learning made them weak ,**
" 但 有 不是 也 很多 学习 制成 他们 虚弱的 ,

但是，学得太多会不会让他们变得软弱呢？

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][laɪk] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][ˈkænɑːt] [faɪt] ? "
so that they are like women and cannot fight ? "
所以 那 他们 是 喜欢 女性 和 不能 斗争 ? "

所以她们就像女人一样，不能战斗吗？

" [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [prɪns] , [ðeɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ˈwepənz] [ðæt] [sleɪ] [æt; ət] [ɡreɪt] [ˈdɪstənsɪz] ,
" **On the contrary , Prince , they fight with weapons that slay at great distances ,**
" 在 这 相反 , 王子 , 他们 斗争 和 武器 那 杀戮 在 伟大的 距离 ,

“恰恰相反，王子殿下，他们使用的武器可以远距离杀伤敌人。”

[wɪð; wɪθ] [ɪps] [ðæt] [flaɪ][ɪn][ðə; ði] [er] [laɪk] [bɜːrdz][ænd; ənd][draːp] [deθ] [əˈpɑːn] [ðouz] [brɪˈlou] .
with ships that fly in the air like birds and drop death upon those below .
和 船舶 那 飞 在 这 空气 喜欢 鸟类 和 降低 死亡 之上 那些 以下 .

那些像鸟儿一样在空中飞行，然后向下方投下死亡之物的飞船。

[ænd; ʌnd] [jet] , " [ˈædɪd] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , " [ðeɪ] [si:k] [ðɪ:z] [ˈpi:pəlz] , [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [pi:s]
And yet , " added Mr . Hampton , " they seek these peoples , to live in peace
和 然而 , " 额外 先生 : 汉普顿 , " 他们 寻找 这些 人民 , 到 居住 在 和平
[wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [ˈlðər] .
with each other .
和 每个 其他 :

“然而,”汉普顿先生补充道,“他们却希望这些民族能够和平共处。”

[noʊ] [b:ŋgər] [ɪz] [aɪ ˈti:] [kənˈsɪdərd] [greɪt] [tu:; tə] [meɪk] [wɔ:r] .
No longer is it considered great to make war .
不 更长 是 它 经过考虑的 伟大的 到 制作 战争 :

发动战争不再被认为是伟大的行为。

[ðoʊz] [hu:] [set] [aʊt] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [faɪnd] [ɔ:l] [ˈlðər] [ˈpi:pəlz] [ˈbændɪd] [təˈgeðər] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .
Those who set out to conquer find all other peoples banded together against them .
那些 WHO 放 出去 到 征服 寻找 全部 其他 人民 带状 一起 反对 他们 :

那些试图征服的人会发现其他所有民族都联合起来反对他们。

" [prɪns] [ˈwɑ:kə] [wʌns] [mɔ:r] [fel] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈmænər] [ʌv; əv] [æbˈstrækʃn] ,
" **Prince Huaca once more fell into a manner of abstraction ,**
" 王子 瓦卡 一次 更多的 跌倒 进入 一个 方式 的 抽象 ,

“瓦卡王子再次陷入了沉思之中,

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ˈlðər] [meɪd] [noʊ] [ˈefərt] [tu:; tə] [əˈraʊz] [hɪm; ɪm] .
from which the others made no effort to arouse him .
从 哪个 这 其他的 制成 不 努力 到 引起 他 :

其他人并没有试图唤醒他。

[ˈprez(ə)ntli] , [hi:; hi] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ʌnd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌrezəˈlu:ʃ(ə)n]
Presently , he lifted his head , and there was an expression of resolution
目前 , 他 抬起 他的 头 , 和 那里 曾是 一个 表达 的 解决

[ɑ:n] [hɪz; ɪz] [fɪtʃər] .
on his features .
在 他的 特征 :

这时,他抬起头,脸上露出坚定的神情。

" [seˈnjɔ:] , " [sed] [hi:; hi] , " [ðæt] [ɪz] [ɔ:l] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [ˈprez(ə)nt] .
" **Senor , " said he , " that is all for the present .**
" 传感器 , " 说 他 , " 那 是 全部 为了 这 展示 :

“先生,”他说,“目前就这些了。”

[ðɪ:z] [ˈmætərz] [ðæt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ˈtəʊld] [ˌem ˈi:] , [haʊˈevər] , [aɪ] [ʌl; əl] [leɪ] [æt; ət] [wʌns] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ðɪ]
These matters that you have told me , however , I shall lay at once before the
这些 事情 那 你 有 讲述 我 , 然而 , 我 将 躺 在 一次 前 这

[ˈkaʊns(ə)l] .
Council .
理事会 :

不过,你告诉我的这些事情,我将立即提交议会。

[du:] [ju:; jʊ] , [ˈðerfɔ:r] , [hoʊld] [jɔ:rˈselvz] [ɪn] [ˈredɪnəs] [tu:; tə] [əˈpɪr] [ænd; ʌnd] [bi:; bi] [ˈkwestʃənd] ?
Do you , therefore , hold yourselves in readiness to appear and be questioned ?
做 你 , 所以 , 抓住 你们自己 在 准备就绪 到 出现 和 是 被质问 ?

因此,你们是否准备好出庭接受质询?

[ˈmi:ntaɪm] , [aɪ] [ʌl; əl] [ɔ:ˈrdər] [jɔ:r; jər] [pəˈzeɪnz] [rɪˈstɔ:rd] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , [ɑ:n] [wʌn] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
Meantime , I shall order your possessions restored to you , on one condition .
与此同时 , 我 将 命令 你的 财产 恢复 到 你 , 在 一 状况 :

与此同时,我将下令将你的财物归还给你,但有一个条件。

" [hi:; hi] [pɔ:zd] , [ɪkˈspektəntli] .
" **He paused , expectantly .**
" 他 暂停 , 满怀期待地 :

他停顿了一下,满怀期待。

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? ” [æskt] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
“ **What is that ?** ” **asked Mr . Hampton .**
“ 什么 是 那 ？ ” 问 先生 ； 汉普顿 ；

“那是什么？”汉普顿先生问道。

“ [ðæt] [ði:z] [streɪndʒ] [dɪˈvaɪsɪz] [bi:; bi] [ɪkˈspleɪnd] [tu:; tə][em ˈi:] ,
“ **That these strange devices be explained to me ,**
“ 那 这些 奇怪的 设备 是 解释 到 我 ；

请向我解释一下这些奇怪的装置，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [bi:; bi][nɔ:t] [ju:st] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˈi:v(ə)l][tu:; tə][ju: ˈes] .
and that they be not used to cause evil to us .
和 那 他们 是 不是 用过的 到 原因 邪恶的 到 我们 ；

并且不要利用它们给我们带来邪恶。

“ [hi:; hi] [ˈlɪftɪd] [əˈsaɪd][ə; eɪ] [ˈhevi] [klɔ:θ] [ʌv; əv][ɡoʊld][frʌm; frəm][æn; ən][end][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈteɪbl] ,
“ **He lifted aside a heavy cloth of gold from an end of this table ,**
“ 他 抬起 旁边 一个 重的 布 的 金子 从 一个 结尾 的 这 桌子 ；

他从桌子的一端掀开一块厚重的金布，

[rɪˈvi:lɪŋ] [brɪˈni:θ] [ˈpɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [ˈaʊtfɪt] [brɔ:t] [baɪ][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
revealing beneath portions of the radio outfit brought by Mr . Hampton .
揭示 下面 部分 的 这 收音机 全套服装 带来 经过 先生 ； 汉普顿 ；

露出汉普顿先生带来的部分无线电设备。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The others looked at each other .
这 其他的 看起来 在 每个 其他 ；

其他人面面相觑。

[wʌn] [θɔ:t] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈevri] [maɪnd] .
One thought was in every mind .
一 想法 曾是 在 每一个 头脑 ；

每个人心中都想着同一件事。

[haʊ] [ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [fəˈnɔ:mɪnən] [ʌv; əv][ˈreɪdiəʊ][tu:; tə][æn; ən][aɪˈdɔ:lətər][tu:; tə] [hu:m] [aɪ ˈti:][kʊd; kəd]
How explain the phenomenon of radio to an idolator to whom it could
如何 解释 这 现象 的 收音机 到 一个 偶像崇拜者 到 谁 它 可以

[mi:n] [ˈnʌθɪŋ] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [ˈwɪtʃkræft] [ænd; ənd] [ˈwɪzərdri] ?
mean nothing other than witchcraft and wizardry ?
意思是 没有什么 其他 比 巫术 和 巫术 ？

如何向一个信奉偶像崇拜的人解释无线电现象？在他看来，无线电除了巫术和魔法之外什么也感觉不到。

[ðen] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [hæd; həd][æn; ən][aɪˈdi:ə] .
Then Mr . Hampton had an idea .
然后 先生 ； 汉普顿 有 一个 主意 ；

这时，汉普顿先生想到了一个主意。

“ [ɪn] [ði:z] [saʊθ] [əˈmerɪkən] [ˈfɒrɪsts] , ” [sed] [hi:; hi] ,
“ **In these South American forests ,** ” **said he ,**
“ 在 这些 南 美国人 森林 ； ” 说 他 ；

“在这些南美洲的森林里，”他说，

“ [pərˈtɪkjələrlɪ] [ɪn] [ðæt] [ˈdʒʌŋɡ(ə)l][lənd] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [ˈmʌʊntnɪz] [wens] [keɪm] [jər; jər] [ˈænsesɪtərz] ,
“ **particularly in that jungle land beyond the mountains whence came your ancestors ,**
“ 特别 在 那 丛林 土地 超过 这 山脉 何处 来了 你的 祖先 ；

[prɪns] [ˈwɑ:kə] ,
Prince Huaca ,
王子 瓦卡 ；

“尤其是在你祖先来自的山脉之外的丛林地带，瓦卡王子，

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['traɪbzmən] [hæv; həv][ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] [kə'mju:nɪkeɪtɪŋ] [tu;; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [wɪ'daʊt]
the Indian tribesmen have a method of communicating to each other without
这 印度 部落成员 有 一个 方法 的 沟通 到 每个 其他 没有

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [rʌnə:z] .
the use of runners .
这 使用 的 跑步者 .

印第安部落成员有一种无需信使就能相互沟通的方法。

[ðeɪ] [pleɪs] [ə'ɒ:ŋ] [ðə; ði][bəŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɪvər][ə; eɪ] ['hɑ:ləʊ] [ɒ:g] ,
They place along the bank of a river a hollow log ,
他们 地方 沿着 这 银行 的 一个 河 一个 空洞的 日志 ,

他们在河岸边放置了一根空心木头，

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tæp][sɜ:rt(ə)n] ['tæpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæməɹ] .
upon which they tap certain tappings with a hammer .
之上 哪个 他们 轻敲 肯定 敲击 和 一个 锤 .

然后他们用锤子敲击发出某些声音。

[maɪlz] [ə'weɪ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪr] [tu;; tə] [ə'hʌðər] ['hɑ:ləʊ] [ɒ:g][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['rɪvər][bəŋk] ,
Miles away , with his ear to another hollow log upon the river bank ,
迈尔斯 离开 , 和 他的 耳朵 到 其他 空洞的 日志 之上 这 河 银行 ,

远在数英里之外，他把耳朵贴在河岸上另一根空心木头上，

[ə; eɪ][mæn] ['hi:rz] [ðæt] ['mesɪdʒ] . "
a man hears that message . "
一个 男人 听到 那 信息 . "

一个男人听到了这条信息。

" [ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] ['sʌmθɪŋ] , " [sed] [prɪns] ['wɑ:kə] .
" Of this I have heard something , " said Prince Huaca .
" 的 这 我 有 听到 某物 , " 说 王子 瓦卡 .

“我听说过一些关于这件事的事，”瓦卡王子说道。

" [ðə; ði] [saʊnd] , " [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] , " ['trævlz] [ə'ɒ:ŋ] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
" The sound , " said Mr . Hampton , " travels along the water .
" 这 声音 , " 说 先生 . 汉普顿 , " 旅行 沿着 这 水 .

“声音，”汉普顿先生说，“沿着水面传播。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] [bɪ'fɔ:r] [ju;; jʊ][ɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [saʊnd] [θru:] [ðə; ði] [er] ,
But this device before you is for the purpose of sending sound through the air ,
但 这 设备 前 你 是 为了 这 目的 的 发送 声音 通过 这 空气 ,

但你面前的这个装置是用来通过空气传输声音的。

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [hɪr] [tu;; tə] ['eɪnfənt]
as if a man had a voice which could be heard from here to ancient
作为 如果 一个 男人 有 一个 嗓音 哪个 可以 是 听到 从 这里 到 古老的
['ku:skəʊ] ,
Cusco ,
库斯科 ,

仿佛有一个人的声音，从这里到古老的库斯科都能听到。

[θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] ['dɪstənt] .
thousands of miles distant .
数千 的 英里 遥远 .

远隔数千英里。

[ðɪs] [ɪz] ['oʊnli][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['wʌndəz] [noʊn] [tu;; tə][ðə; ði] [wɜ:rld] [aʊt'saɪd] [jʊr; jər] ['maʊntnz]
This is only one of the many wonders known to the world outside your mountains
这 是 仅有的 一 的 这 许多 奇迹 已知 到 这 世界 外部 你的 山脉

[tə'deɪ] .
today .
今天 .

这只是如今世人所知的众多山脉之外的奇观之一。

“ [hi:; hi] [stɑ:pt] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˈventʃər] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][ˈdi:teɪld; dɪ'teɪld][ˌeksplə'neɪ(ə)n] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑ:t]
“ **He stopped , unwilling to venture upon a detailed explanation that could not**
“ 他 停止 , 不愿意 到 风险投资 之上 一个 详细的 解释 那 可以 不是
[bi:; bi] [ˌʌndər'stʊd] , [ˈfɪrf(ə)l] [ðæt] ,
be understood , fearful that ,
是 理解 , 可怕 那 ,
他停了下来, 不愿冒险做出对方无法理解的详细解释, 他害怕.....

[pər'hæps] , [hi:; hi] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] [sed] [tu:] [mʌtʃ] ,
perhaps , he already had said too much ,
也许 , 他 已经 有 说 也 很多 ,
或许, 他已经说得太多了。

[ðæt] [prɪns] [ˈwɑ:kə] [wʊd] [kən'sɪdər] [hɪm; ɪm] [ˈi:ðər] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈlaɪər][ɔ:r][ə; eɪ] [greɪt] [ˈwɪzərd] ,
that Prince Huaca would consider him either a great liar or a great wizard ,
那 王子 瓦卡 会 考虑 他 任何一个 一个 伟大的 说谎者或者 一个 伟大的 巫师 ,
瓦卡王子会认为他要么是个大骗子, 要么是个大巫师。

[ænd; ənd] [wʊd] [ækt] [ə'kɔ:rdɪŋli] .
and would act accordingly .
和 会 行为 因此 .
并将采取相应行动。

[ðə; ði] [prɪns] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑ:t] [tʃeɪndʒ] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
The prince , however , did not change expression .
这 王子 , 然而 , 做过 不是 改变 表达 .
然而, 王子的表情却丝毫未变。

“ [kʊd; kəd][ju:; jʊ][kɔ:l] [men] [frʌm; frəm] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [tu:; tə][ˈkju:səj] - ? ”
“ **Could you call men from beyond the mountains to Cuso Hurrin ? ”**
“ 可以 你 称呼 男人 从 超过 这 山脉 到 库索 - ? ”
“你能否从山那边召集人来库索胡林? ”

“ [tu:; tə] [wʌt] [pleɪs] ? ”
“ **To what place ? ”**
“ 到 什么 地方 ? ”
“去哪里? ”

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsɪti] .
“ **That is the name of our city .**
“ 那 是 这 姓名 的 我们的 城市 .
“那是我们城市的名字。”

“ [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ˈstrʌɡld] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
“ **Mr . Hampton struggled with himself .**
“ 先生 . 汉普顿 挣扎 和 他自己 .
汉普顿先生内心挣扎不已。

[ɪf] [hi:; hi] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ðæt] [ðə; ði][ˈreɪdiʊ] [ˈaʊtfɪt] [pʊt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,
If he admitted the power that the radio outfit put at his command ,
如果 他 承认 这 力量 那 这 收音机 全套服装 放 在 他的 命令 ,
如果他承认电台赋予他的权力,

[ˈdaʊtləs] [prɪns] [ˈwɑ:kə] [wʊd] [teɪk] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈtʃænsɪz] [ʌv; əv]
doubtless Prince Huaca would take it from him , and their chances of
毫无疑问 王子 瓦卡 会 拿 它 从 他 , 和 他们的 机会 的
[ˈbrɪŋɪŋ] [ˈresˌkju:ɜ:z] ,
bringing rescuers ,
带来 救援人员 ,
毫无疑问, 瓦卡王子会从他手中夺走它, 而他们找到救援者的机会也将因此而渺茫。

[ɪf] [ðæt] [pru:vɔd] ['nesəseri] , [wɒd] ['væniʃ] .
if that proved necessary , would vanish .
如果 那 已证实 必要的 , 会 消失 .

如果必要的话, 就会消失。

[,nevərðə'les] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; ei] ['tru:θfl] [mæn] .
Nevertheless , he was a truthful man .
尽管如此 , 他 曾是 一个 真实 男人 .

然而, 他是个诚实的人。

" [jes] , " [sed] [hi:; hi] , ['sɪmpli] .
" Yes , " said he , simply .
" 是的 , " 说 他 , 简单地 .

"是的,"他简单地说。

" [aɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] .
" It could be done .
" 它 可以 是 完毕 .

"这是可以做到的。"

" [prɪns] ['wɑ:kə] [wʌz; wəz]['saɪlənt] .
" Prince Huaca was silent .
" 王子 瓦卡 曾是 沉默的 .

瓦卡王子沉默不语。

" [ænd; ənd] [hu:] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] [ʌndə'stændz] [ðɪs] [best] ?
" And who among you understands this best ?
" 和 WHO 之中 你 明白 这 最好的 ?

"你们当中谁最明白这一点呢? "

" [wʌns] [mɔ:r] ['mɪstər] . ['hæmptən] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd] .
" Once more Mr . Hampton hesitated .
" 一次 更多的 先生 : 汉普顿 犹豫了一下 .

汉普顿先生再次犹豫了。

[pər'hæps][ðə; ði] [prɪns] [plænd] [tu:; tə] [sleɪ] [wɪt'fevər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rti][hi:; hi] [kən'sɪdərd]
Perhaps the prince planned to slay whichever member of the party he considered
也许 这 王子 计划 到 杀戮 任何 成员 的 这 派对 他 经过考虑的
[wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɑ:pəreɪtɪv] .
was the operative .
曾是 这 操作 .

或许王子计划杀死他认为的党内特工。

" [aɪ] [mi:n] [ju:; jʊ][noʊ][hɑ:rm] , " [sed] [prɪns] ['wɑ:kə] , ['raɪtli] [ɪn'tɜ:rprɪt] [hɪz; ɪz] ['hezɪtənsi] .
" I mean you no harm , " said Prince Huaca , rightly interpreting his hesitancy .
" 我 意思是 你 不 伤害 , " 说 王子 瓦卡 , 没错 翻译 他的 犹豫 .

"我没有恶意,"瓦卡王子说道, 他正确地解读了他的犹豫。

" [aɪ] [wɒd] [bʌt; bət] [lɜ:rn] [mɔ:r] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑ:rv(ə)l] . "
" I would but learn more of this marvel . "
" 我 会 但 学习 更多的 的 这 奇迹 . "

"我真想多了解一下这个奇迹。"

" [ðɪ:z] [bɔɪz] , " [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] , [ɪndɪkeɪtɪŋ] [dʒæk] , [fræŋk] [ænd; ənd][bə:b] .
" These boys , " said Mr . Hampton , indicating Jack , Frank and Bob .
" 这些 男孩们 , " 说 先生 : 汉普顿 , 表明 杰克 , 坦率 和 鲍勃 .

"这些男孩,"汉普顿先生指着杰克、弗兰克和鲍勃说。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [fə'miliə] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mɑ:rv(ə)] [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [hæv; həv] ['ædɪd] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] [baɪ] ['lɪt(ə)]
“ **They are familiar with this marvel and even have added to it by little**
“ 他们 是 熟悉的 和 这 奇迹 和 甚至 有 额外 到 它 经过 小的
[ɪmp'ru:vmənts] . ”
improvements . ”
改进 . ”

“他们对这个奇迹很熟悉，甚至还对其进行了一些改进。”

“ [ðen] , ” [sed] [ðə; ði] [prɪns] ,
“ **Then , ” said the prince ,**
“ 然后 , ” 说 这 王子 ,

“那么,”王子说道,

“ [aɪ] [æɪ; ʃəl] [æsk] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [maɪ] ['kwɔ:rtərz] [hɪr] [ænd; ənd] [ti:tʃ] [em 'i:] .
“ **I shall ask them to come to my quarters here and teach me** .
“ 我 将 问 他们 到 来 到 我的 四分之一 这里 和 教 我 .

“我会请他们到我的住处来教我。”

[pər'hæps] [wi:; wi] [æɪ; ʃəl] [ɪm'plɔɪ] [jʊ; jər] ['mɑ:rv(ə)] .
Perhaps we shall employ your marvel .
也许 我们 将 采用 你的 奇迹 .

或许我们可以利用你的这项奇迹。

[aɪ] [wʊd] [lɜ:rn] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I would learn about it .
我 会 学习 关于 它 .

我会了解一下。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['ju:sf(ə)] .
It may be useful .
它 可能 是 有用 .

或许有用。

[aɪ] [æɪ; ʃəl] [ki:p] [aɪ 'ti:] [hɪr] .
I shall keep it here .
我 将 保持 它 这里 .

我会把它放在这里。

['mi:ntaɪm] , [du:] [ju:; jʊ] [gəʊ] [tu:; tə] [jʊ; jər] [ə'pɑ:rtmənt] [waɪl] [aɪ] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)] .
Meantime , do you go to your apartment while I go to the Council .
与此同时 , 做 你 去 到 你的 公寓 尽管 我 去 到 这 理事会 .

与此同时，你回你公寓，我去市政厅。

[ænd; ənd] [hoʊld] [jɔ:'rselfz] [ɪn] ['redɪnəs] [fɔ:r; fər] [maɪ] ['sʌmənz] .
And hold yourselves in readiness for my summons .
和 抓住 你们自己 在 准备就绪 为了 我的 传票 .

你们要做好准备，听候我的召唤。

“ [tʃæptər] ['eks'vi:] — [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)]
“ **CHAPTER XV — BEFORE THE COUNCIL**
“ 章 十五 — 前 这 理事会

第十五章——在议会之前

[ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] [wʌn] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɔ:rɪ'boʊdɪŋ] .
The balance of that day was one filled with foreboding .
这 平衡 的 那 天 曾是 — 已填 和 不祥的预感 .

那天剩下的时间里，人们都笼罩在不祥的预感之中。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ænd; ənd] [dɑːn] [əˈnestoʊ] , [æn; ən] [ˈaʊər] [ɔːr] [soʊ] [ˈæftər] [ðer; ðər] [dɪsˈmɪs(ə)] [baɪ]
Mr . Hampton and Don Ernesto , an hour or so after their dismissal by
先生 . 汉普顿 和 大学教师 埃内斯托 , 一个 小时 或者 所以 后 他们的 解雇 经过
[prɪns] [ˈwɑːkə] ,
Prince Huaca ,
王子 瓦卡 ,

汉普顿先生和唐·埃内斯托在被瓦卡王子解散大约一个小时后，

[wɜːr; wər] [ˈsʌmənd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [əˈgen] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈpɑːrtmənts] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌʌndərˈstændɪŋ]
were summoned by a servant again to his apartments with the understanding
是 被召唤 经过 一个 仆人 再次 到 他的 公寓 和 这 理解
[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeskɔːtɪd] [ðens] [tuː; tə] [əˈpɪr] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ˈkaʊns(ə)] .
that they were to be escorted thence to appear before the Inca's Council .
那 他们 是 到 是 护送 因此 到 出现 前 这 印加人的 理事会 .

他们再次被一名仆人召到他的房间，并被告知将由他护送到印加议会。

[left] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] , [ðə; ði] [fɔːr] [bɔɪz] [tæt] [təˈgeðər] [æt; ət] [fɜːrst] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [streɪndʒ]
Left to themselves , the four boys chatted together at first about their strange
左边 到 他们自己 , 这 四 男孩们 聊天 一起 在 第一的 关于 他们的 奇怪的
[ˈɪntərvjuː] ; [bʌt; bət] ,
interview ; but ,
面试 ; 但 ,

四个男孩独自待着时，起初聊起了他们那次奇怪的面试；但是，

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈaʊərz] [pæst] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [wɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈoʊldər] [men] ,
as the hours passed with no word from the older men ,
作为 这 小时 通过了 和 不 单词 从 这 老 男人 ,
时间一分一秒地过去，年长的男人们始终没有消息。

[ðeɪ] [gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [tuː; tə] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] [ˈiːv(ə)] [ɪmˈpendɪd] ,
they grew more and more to feel as if some evil impended ,
他们 生长 更多的 和 更多的 到 感觉 作为 如果 一些 邪恶的 阻碍 ,
他们越来越觉得有什么邪恶即将降临。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

电台男孩寻找印加宝藏(The Radio Boys' Search for the Inca's Treasure)

第6/10页

[ænd; ʌnd] [læpst] [æt; ət][lenkθ; lenθ][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈɡluːmi] [ˈsaɪləns] .
and lapsed at length into a gloomy silence .
和 失效 在 长度 进入 一个 阴沉 沉默 .
最终，一切陷入了沉寂。

[bɔːb] [flʌŋ] [hɪmˈself] [ɑːn][ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ɪn][ə; eɪ][doʊz] , [ˈfəːdə,nænd] [stʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈluːphoʊl] ,
Bob flung himself on a couch in a doze , Ferdinand stood at a loophole ,
鲍勃 扔 他自己 在 一个 长椅 在 一个 瞌睡 , 费迪南德 站立 在 一个 漏洞 ,
鲍勃瘫倒在沙发上打盹，费迪南德则站在一个法律漏洞旁。

[geɪzɪŋ] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ɡreɪt] [skwer] [wer] [ðə; ði] [ˈmerɪmənt] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnəˈbeɪtɪd] .
gazing out upon the great square where the merriment continued unabated .
凝视 出去 之上 这 伟大的 正方形 在哪里 这 欢乐 持续 持续不断 .
眺望着广场，那里欢声笑语依旧不减。

[aɪˈtiː] [wʊd] [læst] [eɪt] [deɪz] , [prɪns] [ˈwɑːkə] [hæd; həd] [sed] .
It would last eight days , Prince Huaca had said .
它 会 最后的 八 天 , 王子 瓦卡 有 说 .
瓦卡王子曾说过，这场战争将持续八天。

[dʒæk][ænd; ʌnd] [fræŋk] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd] [əˈblɪvɪən] [ɪn] [bʊks] [əˈmʌŋ] [ðer; ðər] [bɪˈlɔːŋɪŋz] , [bʌt; bət]
Jack and Frank tried to find oblivion in books among their belongings , but
杰克 和 坦率 尝试 到 寻找 遗忘 在 图书 之中 他们的 财物 , 但
[wɪð; wɪθ] [ɪl] [səkˈses] .
with ill success .
和 患病的 成功 .
杰克和弗兰克试图在他们的物品中的书籍里寻找遗忘，但却徒劳无功。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] - , [ˈpedroʊ][ænd; ʌnd][ˈkaːls] , [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmætər]
As for the two huachos , Pedro and Carlos , they took the matter
作为 为了 这 二 - , 佩德罗 和 卡洛斯 , 他们 采取 这 事情
[ˈfɪləˈsɔːfɪkli] ,
philosophically ,
从哲学角度来看 ,
至于那两个瓦乔人，佩德罗和卡洛斯，他们以一种超然的态度看待这件事。

[ænd; ʌnd] [kənˈtɪnjuːd] [ðer; ðər] [ˈendləs] [ɡeɪm] [ʌv; əv][kɑːrdz] .
and continued their endless game of cards .
和 持续 他们的 无尽的 游戏 的 牌 .
他们继续进行着没完没了的纸牌游戏。

“ [ðɪs] [ɪz] [ˈdraɪvɪŋ] [ˌem ˈiː][mæd] , ” [sed] [dʒæk] , [æt; ət][lenkθ; lenθ] , [ˈtɔːsɪŋ] [əˈsaɪd][hɪz; ɪz] [bʊk] .
“ This is driving me mad , ” said Jack , at length , tossing aside his book .
“ 这 是 驾驶 我 疯狂的 , ” 说 杰克 , 在 长度 , 抛掷 旁边 他的 书 .
“这快把我逼疯了,”杰克终于说道，一边把书扔到一边。

“ [ðə; ði] [æftərˈnuːn] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ] [fæst] , [ænd; ʌnd][aɪˈtiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [naɪt] .
“ The afternoon is going fast , and it will soon be night .
“ 这 下午 是 去 快速地 , 和 它 将要 很快 是 夜晚 .
“下午时间过得很快，很快就要到晚上了。”

[ɔːˈredi] [ðə; ði] [skwer] [ɪz][ɪn] [ˈædoʊ] [bɪˈloʊ] , [ænd; ʌnd][aɪˈtiː][ɪz] [tuː] [dɪm][tuː; tə] [riːd] .
Already the square is in shadow below , and it is too dim to read .
已经 这 正方形 是 在 阴影 以下 , 和 它 是 也 暗淡 到 读 .
广场下方已经笼罩在阴影中，光线太暗，看不清上面的字。

[wer] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː bi] ?
Where can they be ?
在哪里 能 他们 是 ?

他们会在哪里？

[wʌt] [kæn; kən][hæv; həv] [di'teɪnd] [ðem; ðəm] ?
What can have detained them ?
什么 能 有 被拘留 他们 ?

是什么原因让他们滞留了下来？

" [æn; ən] [ɪntə'rʌp(ə)n] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] , [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ðer; ðər]
" **An interruption came in the form of the servants , who had brought their**
" 一个 中断 来了 在 这 形式 的 这 仆人 , WHO 有 带来 他们的
[fuːd] ['priːviəsli] ,
food previously ,
食物 之前 ,

“这时，仆人们进来打断了他们的谈话，他们之前已经把食物端来了。”

[ænd; ənd] [huː] [naʊ] [ə'gen] ['entərd] , [klɪrd] [ðə; ði] ['teɪbl] , [ænd; ənd][set] [aʊt] [fuːd] [wʌns] [mɔːr] .
and who now again entered , cleared the table , and set out food once more .
和 WHO 现在 再次 进入 , 已清除 这 桌子 , 和 放 出去 食物 一次 更多的 .
然后，他又进来了，收拾了桌子，重新摆上了食物。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
For a moment ,
为了 一个 片刻 ,

片刻间，

[ðə; ði][waɪld][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][boʊlt][fɔːr; fər]
the wild idea of attempting to overcome them and make a bolt for
这 荒野 主意 的 尝试 到 克服 他们 和 制作 一个 螺栓 为了
[prɪns] - [ə'pɑːrtmənts] ,
Prince Huaca's apartments ,
王子 - 公寓 ,

试图克服重重阻碍，逃往瓦卡王子的住所，这个疯狂的想法

[ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][hiːz; ɪz] ['fɑːðər] [keɪm] [tuː; tə][dʒæk] .
in search of his father came to Jack .
在 搜索 的 他的 父亲 来了 到 杰克 .

寻找父亲的他来到了杰克那里。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊt] [aɪ 'tiː][ə'saɪd] ,
But he quickly put it aside ,
但 他 迅速地 放 它 旁边 ,

但他很快就把这件事抛到一边了。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] ['kɔːrɪdɔːr] [hiː; hi] [glɪmpst] [ðə; ði] [ɑːrmd] [gɑːrdz] [huː] [hæd; həd] [ə'kʌmpənɪd]
for in the outer corridor he glimpsed the armed guards who had accompanied
为了 在 这 外 走廊 他 瞥见 这 武装 守卫 WHO 有 伴随
[ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
the servants .
这 仆人 .

因为他在外走廊瞥见了陪同仆人的武装警卫。

" [θæŋk] ['gʊdnəs] , [ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [laɪt] , " [hiː; hi][r'dʒækjəleɪtɪd] , ['æftər][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd]
" **Thank goodness , they brought a light , " he ejaculated , after the servants had**
" 感谢 善良 , 他们 带来 一个 光 , " 他 射精 , 后 这 仆人 有
[dɪ'pɑːrtɪd] , [liːvɪŋ] [br'hænd] ,
departed , leaving behind ,
已离开 , 离开 在后面 ,

“谢天谢地，他们带来了灯，”仆人们离开后，他脱口而出，留下了.....

[br'saɪd] [ðə; ði] [fu:d] ,
beside the food ,
旁 这 食物 ,

除了食物之外，

[ə; eɪ][ɡoʊld] [ˈves(ə)l] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ɔɪl][ɪn] [wɪθ] [bə:nd] [ə; eɪ] [wɪk] [ðæt] [geɪv] [ə; eɪ] [klɪr] , [braɪt]
a gold vessel filled with oil in which burned a wick that gave a clear , bright
一个 金子 血管 已填 和 油 在 哪个 烧伤 一个 灯芯 那 给予 一个 清除 , 明亮的
[fleɪm] .
flame .
火焰 .

一个装满油的金器，里面燃烧着灯芯，发出明亮清晰的火焰。

“ [wel] , [ju:; jʊ] [ˈfelouz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ˈhʌŋɡri] , [fɔ:l] [tu:; tə] .
“ **Well , you fellows that are hungry , fall to** .
“ 出色地 , 你 伙伴们 那 是 饥饿的 , 落下 到 .

“好吧，你们这些饥饿的人，就倒下吧。”

[aɪ] [ˈkʊdn̩t] [ɪ:t] [ə; eɪ] [baɪt] .
I couldn't eat a bite .
我 不能 吃 一个 咬 .

我一口也吃不下。

“ [fræŋk] [went] [ʌp] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ɐnd] [pʊt] [æn; ən] [ɑ:rm] [ˈoʊvər] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
“ **Frank went up to him and put an arm over his shoulders** .
“ 坦率 去 向上 到 他 和 放 一个 手臂 超过 他的 肩膀 .

弗兰克走到他跟前，把一只胳膊搭在他的肩膀上。

“ [kʌm] [ɑ:n] , [oʊld] [mæn] , “ [hi:; hi] [sed] .
“ **Come on , old man , “ he said** .
“ 来 在 , 老的 男人 , “ 他 说 .

“来吧，老头，”他说。

“ [aɪ] [noʊ] [haʊ] [ju:; jʊ] [fi:l] .
“ **I know how you feel** .
“ 我 知道 如何 你 感觉 .

“我知道你的感受。”

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈfu:lɪ] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] .
But it is foolish to worry .
但 它 是 愚蠢 到 担心 .

但担心是愚蠢的。

[jʊr; jər] [dæd] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪn] [ˈspɪnɪŋ] [soʊ] [ˈmeni] [ˈferi] [teɪlz; ˈteɪ,lɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈma:dərn] [wɜ:rld]
Your Dad has just been spinning so many fairy tales about the modern world
你的 爸爸 有 只是 到过 旋转 所以 许多 仙女 故事 关于 这 现代的 世界
[ðæt] [hi:; hi] [hæz; həz] [ði:z] [oʊld] [bɔɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [aɪz] [ˈpɑ:pɪŋ] [aʊt] ,
that he has these old boys sitting there with their eyes popping out ,
那 他 有 这些 老的 男孩们 坐着 那里 和 他们的 眼睛 爆米花 出去 ,

你爸爸讲了太多关于现代世界的奇谈怪论，把这些老家伙们都听得眼珠子都快瞪出来了。

[ænd; ɐnd] [ðeɪ] [wəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [ɡoʊ] ; [ðeɪ] [wa:nt] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [mɔ:r] [jɑ:nz]
and they won't let him go ; they want him to tell them some more yarns
和 他们 惯于 让 他 去 ; 他们 想 他 到 告诉 他们 一些 更多的 纱线
.
:
.

他们不肯放他走；他们想让他再讲些故事。

[ˈhi:l] [bi:; bi] [bæk] , [ɔ:l] [raɪt] , [ˈprez(ə)ntli] ,
He'll be back , all right , presently ,
地狱 是 后退 , 全部 正确的 , 目前 ,

他马上就回来。

[ænd; ɐnd][ðə; ði][ˈɪŋkə] [ˈpra:bəbli] [wɪl] [bi:; bi] [ˈkʌmɪŋ] [əˈbɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [si:] [wʌt] [wi:; wi] [lʊk]
and the Inca probably will be coming along with him to see what we look
和 这 印加 大概 将要 是 未来 沿着 和 他 到 看 什么 我们 看
[laɪk] .
like .
喜欢 .

印加人很可能会和他一起来，看看我们长什么样。

- [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwɪzədz] , [heɪ] ?
' The Young Wizards , hey ?
- 这 年轻的 巫师 , 嘿 ?

“年轻的巫师们，是吗？ ”

- [ˈhi:l] [seɪ] .
' he'll say .
- 地狱 说 .

他会说。

- [pli:zd] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
' Pleased to meet you .
- 高兴 到 见面 你 .

‘很高兴认识你。

[tra:t] [aʊt] [ə; ei] [fju:] [ˈtrɪks] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
Trot out a few tricks for us .
小跑 出去 一个 很少 技巧 为了 我们 .

给我们表演几招吧。

- [ænd; ɐnd][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][hæv; həv][ə; ei] [fʊl] [ˈstʌmək] , [ðen] , [ɔ:r] [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [pərˈfɔ:rm]
' And you want to have a full stomach , then , or how can you perform
- 和 你 想 到 有 一个 满的 胃 , 然后 , 或者 如何 能 你 履行
[wel] ?
well ?
出色地 ?

“那么，你肯定希望吃饱肚子，否则你怎么能表现出色呢？ ”

[kʌm] [ɑ:n] , [kʌm] [ɑ:n] .
Come on , come on .
来 在 , 来 在 .

快点，快点。

” [ænd; ɐnd] , [ˈlæfɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈdʒɔliŋ] , [fræŋk] [pʊʃt] [dʒæk][tu:; tə][ðə; ði] [ˈteɪbl] , [ænd; ɐnd][ɪn]
” And , laughing and jollyng , Frank pushed Jack to the table , and in
” 和 , 笑 和 欢乐 , 坦率 推动 杰克 到 这 桌子 , 和 在
[ˈsɪmələ] [ˈfæ(ə)n] [ˈraʊndɪd] [ʌp] [ˈfə:də,nænd] ,
similar fashion rounded up Ferdinand ,
相似的 时尚 圆润 向上 费迪南德 ,

“然后，弗兰克笑着把杰克推到桌边，又用同样的方式把费迪南德也拉了过来。”

[ðen] [ˈtʌmbld] [ðə; ði] [ˈsnɔ:rɪŋ] [bɑ:b][tu:; tə][ðə; ði] [flɔ:r] , [hwerˈæt] [ˈpedroʊ][ænd; ɐnd][ˈka:ls] [ˈtʃʌklɪd] ,
then tumbled the snoring Bob to the floor , whereat Pedro and Carlos chuckled ,
然后 翻滚 这 打鼾 鲍勃 到 这 地面 , 哪里 佩德罗 和 卡洛斯 轻笑 ,
然后他把打着鼾的鲍勃推倒在地，佩德罗和卡洛斯都笑了起来。

[ænd; ɐnd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [spel] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒi:niˈæləti] ,
and under the spell of his geniality ,
和 在下面 这 拼写 的 他的 温和 ,

在他的和蔼可亲的魅力之下，

[ə; ei] [ˈmeʒər] [ʌv; əv] [ˈkɑ:nfɪdəns] [ænd; ɐnd] [tʃɪr] [wʌz; wəz] [rɪˈstɔ:rd] [tu:; tə][ðə; ði] [gru:p] .
a measure of confidence and cheer was restored to the group .
一个 措施 的 信心 和 欢呼 曾是 恢复 到 这 团体 .

团队的信心和士气有所恢复。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] ,
As they were in the midst of eating ,
作为 他们 是 在 这 中间 的 吃 ,
他们正在吃饭的时候,

[ðə; ði] [kiː] [wʌns] [mɔːr] ['greɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔːk] [ænd; ənd][dʒæk] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['iːgər] [kraɪ] ,
the key once more grated in the lock and Jack , with an eager cry ,
这 钥匙 一次 更多的 磨碎的 在 这 锁 和 杰克 , 和 一个 渴望的 哭 ,
钥匙再次在锁孔里发出刺耳的摩擦声, 杰克急切地叫了一声:

[spræn] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɔːr] , ['fəːdə,nænd] [ə; eɪ] [kloʊz] ['sekənd] .
sprang toward the door , Ferdinand a close second .
弹簧 朝向 这 门 , 费迪南德 一个 关闭 第二 .
他猛地冲向门口, 费迪南德紧随其后。

[nɔːr][wɜːr; wər] [ðeɪ] [dɪsə'pɔɪntɪd] , [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['hæmptən] [ænd; ənd] [dɑːn] [æ'nestoʊ][wɜːr; wər]
Nor were they disappointed , for Mr . Hampton and Don Ernesto were
也不 是 他们 失望的 , 为了 先生 . 汉普顿 和 大学教师 埃内斯托 是
[ʌʃəd] [ɪn][baɪ][ðə; ði] [gɑːrd] .
ushered in by the guard .
引导 在 经过 这 警卫 .
他们也没有失望, 因为汉普顿先生和唐·埃内斯托被警卫领了进去。

" [wel] [bɔɪz] , [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['nevər] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ? " [æskt] ['mɪstər] .
" **Well boys , did you think we were never going to return ?** " **asked Mr .**
" 出色地 男孩们 , 做过 你 思考 我们 是 绝不 去 到 返回 ? " 问 先生 .
['hæmptən] , ['tʃɪrfəli] .
Hampton , cheerfully .
汉普顿 , 愉快地 .
“孩子们, 你们以为我们再也回不来了吗?”汉普顿先生兴高采烈地问道。

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][dʒæk][hæd; həd] [rɪ'viːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['wɜːri] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sʌnz] [feɪs] .
A glance at Jack had revealed to him the worry in his son's face .
一个 瞥一眼 在 杰克 有 揭晓 到 他 这 担心 在 他的 儿子的 脸 .
他瞥了一眼杰克, 便看到了儿子脸上的担忧。

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv][rɪ'plaɪz, rɪː'plaɪz] ['ænsər] .
A chorus of replies answered .
一个 合唱 的 回复 回答 .
一阵回应声响起。

" [dʒæk] [wʊd] [hæv; həv][aɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [per] [ʌv; əv][juː; jʊ][wɜːr; wər] [kʌt] [ʌp][ɪn] [mɪns] [miːt] [tuː; tə]
" **Jack would have it that the pair of you were cut up in mince meat to**
" 杰克 会 有 它 那 这 一对 的 你 是 切 向上 在 剁碎 肉 到
[biː; bi] [fed] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪŋkə] ,
be fed to the Inca ,
是 美联储 到 这 印加 ,
“杰克会说你们俩被剁成肉馅喂给了印加人。”

" [sed] [fræŋk] , ['æftər][ðə; ði] ['kɔːrəs] [hæd; həd][daɪd] [daʊn] .
" **said Frank , after the chorus had died down .**
" 说 坦率 , 后 这 合唱 有 死亡 向下 .
“弗兰克在合唱声渐渐平息后说道。”

" [bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði]['ɪŋkə][wʌz; wəz] ['prɔːbəbli] ['fiːdɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][jɜːr; jər][hænd] . "
" **But I told him the Inca was probably feeding out of your hand .** "
" 但 我 讲述 他 这 印加 曾是 大概 喂养 出去 的 你的 手 . "
“但我告诉他, 印加人很可能正在接受你的喂养。”

" [nɑːt] [kwɑɪt] [ðæt] , " [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] .
" **Not quite that ,** " **said Mr . Hampton .**
" 不是 相当 那 , " 说 先生 . 汉普顿 .
“不完全是这样,”汉普顿先生说。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈhʌŋɡri] .
“ **But we are hungry** .
“ 但 我们 是 饥饿的 .

但我们饿了。

[let] [juː ˈes][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmɪnəts] [tʃæns] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ][bɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt]
Let us have a minute's chance to eat a bit , and then we'll tell you what
让 我们 有 一个 分钟 机会 到 吃 一个 少量 , 和 然后 出色地 告诉 你 什么
[ˈhæpənd] .
happened .
发生 .

让我们有一点时间吃点东西，然后再告诉你发生了什么事。

“ [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ˈiːɡər] [tuː; tə] [hɪr] ,
“ **The boys were eager to hear** ,
“ 这 男孩们 是 渴望的 到 听到 ,

男孩们都迫不及待地想听，

[bʌt; bət] [fɔːrbɔːr] [ʌnˈtɪl][aɪ ˈtiː] [əˈpɪrd] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ænd; ənd] [dɑːn] [ɜːˈnestoʊ][hæd; həd]
but forebore until it appeared Mr . Hampton and Don Ernesto had
但 前缘 直到 它 出现 先生 . 汉普顿 和 大学教师 埃内斯托 有
[ˈsætɪsfɑɪd][ðer; ðər] [ˈæpɪtaɪts] .
satisfied their appetites .
使满意 他们的 食欲 .

但直到汉普顿先生和唐·埃内斯托似乎已经吃饱喝足之后，才作罢。

[ðen] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [wɜːr; wər] [pʊʃt] [tuː; tə][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] , [ˈstændɪŋ] [əˈbaʊt]
Then the dishes were pushed to one end of the table and , standing about
然后 这 菜肴 是 推动 到 一 结尾 的 这 桌子 和 , 常设 关于
[ðə; ði] [ˈʌðər] [end] ,
the other end ,
这 其他 结尾 ,

然后，盘子被推到桌子的一端，而他们则站在桌子的另一端，

[əˈpɑːn] [wɪtʃ] [rɪˈpəʊzd] [ðə; ði][ləmp] , [ɔːr] [ˈliːnɪŋ] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [tʃerz] [ɪn]
upon which reposed the lamp , or leaning upon it , for there were no chairs in
之上 哪个 安息 这 灯 , 或者 倾斜 之上 它 , 为了 那里 是 不 椅子 在
[ðə; ði] [əˈpɑːrtmənt] ,
the apartment ,
这 公寓 ,

因为公寓里没有椅子，所以灯就放在他身上，或者倚靠在他身上。

[ðeɪ] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [plaɪ] [ðə; ði] [tuː] [ˈoʊldər] [men][wɪð; wɪθ] [ˈkwestʃənz] .
they began to ply the two older men with questions .
他们 开始 到 胶合板 这 二 老 男人 和 问题 .

他们开始向两位年长的男人提出各种问题。

“ [wʌt] [wʌz; wəz][aɪ ˈtiː] [laɪk] ? ”
“ **What was it like ?** ”
“ 什么 曾是 它 喜欢 ? ”

“感觉怎么样？”

“ [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɔːl] [spiːk] [ˈspænɪʃ] ? ”
“ **Could they all speak Spanish ?** ”
“ 可以 他们 全部 说话 西班牙语 ? ”

“他们都会说西班牙语吗？”

“ [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [æsk][juː; jʊ] ? ”
“ **What did they ask you ?** ”
“ 什么 做过 他们 问 你 ? ”

他们问了你什么？

“ [dɪd] [juː; jʊ] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːdərn] [ɪn'venʃənz] ？ ”
“ **Did you tell them about the modern inventions ？** ”
“ 做过 你 告诉 他们 关于 这 现代的 发明 ？ ”
你跟他们讲过现代发明吗？

“ [eniθɪŋ] [sed] [ə'baʊt] ['reɪdiəʊ] ？
“ **Anything said about radio ？**
“ 任何事物 说 关于 收音机 ？
“有人提到广播吗？”

“ ['mɪstər] . ['hæmptən] [ænd; ənd] [dɑːn] [ə'nestoʊ] [θruː] [ʌp] [ðer; ðər] [hændz] .
“ **Mr . Hampton and Don Ernesto threw up their hands .**
“ 先生 . 汉普顿 和 大学教师 埃内斯托 扔 向上 他们的 双手 .
汉普顿先生和唐·埃内斯托举起了双手。

“ [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , ” [prəu'testɪd] ['mɪstər] . ['hæmptən] .
“ **One at a time , one at a time ,** ” **protested Mr . Hampton .**
“ 一 在 一个 时间 , 一 在 一个 时间 , ” 抗议 先生 . 汉普顿 .
“一个一个来，一个一个来，”汉普顿先生抗议道。

“ [ænd; ənd] , [pər'hæps] , [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [let] [juː 'es] [tel] [ðɪs] [ɪn] [ʌʊər; ɑːr] [oʊn] [wei] .
“ **And , perhaps , you had better let us tell this in our own way .**
“ 和 , 也许 , 你 有 更好的 让 我们 告诉 这 在 我们的 自己的 方式 .
“或许，你们最好还是让我们用自己的方式来讲述这个故事。”

[noʊ] , [dʒæk] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['reɪdiəʊ] .
No , Jack , there was nothing about radio .
不 , 杰克 , 那里 曾是 没有什么 关于 收音机 .
不，杰克，跟广播一点关系都没有。

[prɪns] ['wɑːkə] ['kɔːfənd] [juː 'es] [nɑːt] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] .
Prince Huaca cautioned us not to speak of it .
王子 瓦卡 警告 我们 不是 到 说话 的 它 .
瓦卡王子告诫我们不要谈论此事。

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] — [bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [hoʊld] [ðæt] [bæk] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['pɜːrpəs]
I don't know — but I think he wants to hold that back for some purpose
我 不 知道 — 但 我 思考 他 想要 到 抓住 那 后退 为了 一些 目的
[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
of his own .
的 他的 自己的 .

我不知道——但我认为他想把这件事瞒着，或许有他自己的目的。

[ænd; ənd] [aɪ] , [fɔːr; fər] [wʌn] , [eɪ 'em] ['pɜːrfɪktli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'bet] [hɪm; ɪm] .
And I , for one , am perfectly willing to abet him .
和 我 , 为了 一 , 是 完美 愿意的 到 助长 他 .
而我，就我个人而言，非常愿意协助他。

[fɔːr; fər] , [æftər] [wʌt] [wiː; wi] ['lɜːrɪd] [tə'deɪ] , [aɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [wəd] [niːd] [ə; eɪ] [frend] .
For , after what we learned today , it looks as if we would need a friend .
为了 , 后 什么 我们 学习 今天 , 它 看起来 作为 如果 我们 会 需要 一个 朋友 .
“
“
“

因为，就我们今天所了解到的情况来看，我们似乎需要一个朋友。

“ [ðæt] [ɪz] [raɪt] , ” [ə'griːd] [dɑːn] [ə'nestoʊ] .
“ **That is right ,** ” **agreed Don Ernesto .**
“ 那 是 正确的 , ” 同意 大学教师 埃内斯托 .
“没错，”唐·埃内斯托同意道。

“ [waɪ] , [dæd] , ” [æskt] [dʒæk] , [ˈæŋkʃəslɪ] , “ [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [mi:n] ? ”
“ **Why** , **Dad** , ” **asked Jack** , **anxiously** , “ **What do you mean ?** ”
“ 为什么 , 爸爸 , ” 问 杰克 , 焦虑地 , “ 什么 做 你 意思是 ? ”
“爸爸, 为什么?” 杰克焦急地问, “您是什么意思?”

“ [wel] , [aɪ ˈti:] [ləks] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [tu:] [ˈpɑ:rtɪz] [æt; ət] [kɔ:rt] .
“ **Well** , **it looks as if there were two parties at court** .
“ 出色地 , 它 看起来 作为 如果 那里 是 二 各方 在 法庭 .
“看来法庭上有两方当事人。”

[ɪn] [fækt] , [ˈri:əli] [θri:] . “
In fact , **really three** . ”
在 事实 , 真的 三 . ”
实际上, 是三个。

“ [wʌt] , [dæd] ?
“ **What** , **Dad** ?
“ 什么 , 爸爸 ?
“什么事, 爸爸?”

[wʌt] [ɑ:r; ər] [ðei] ? “
What are they ? ”
什么 是 他们 ? ”
这些是什么? ”

“ [wel] , [fɜ:rst] [aɪ] [mʌst; məst] [tel] [ju:; jʊ] [wi:; wi] [dɪd] [nɑ:t] [si:] [ðə; ðɪ] [ˈɪŋkə] , [bʌt; bət] [ˈoʊnli] [ðə; ðɪ] [ˈkaʊns(ə)] .
“ **Well** , **first I must tell you we did not see the Inca** , **but only the Council** .
“ 出色地 , 第一的 我 必须 告诉 你 我们 做过 不是 看 这 印加 , 但 仅有的 这 理事会 .
“嗯, 首先我必须告诉你, 我们没有见到印加人, 只见到了议会。”

[tu:] [ˈpɑ:rtɪz] [ɑ:r; ər] [fɔ:r; fər] [ˈsta:tɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [aɪsəˈleɪʃn] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkəɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv]
Two parties are for starting out of this isolation and conquering a lot of
二 各方 是 为了 开始 出去 的 这 隔离 和 征服 一个 很多 的
[lənd] ,
land ,
土地 ,
有两个政党主张打破这种孤立状态, 征服大片土地。

[ɪn] [ˈɔ:rdər] [tu:; tə] [meɪk] [ru:m] [fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [ˈgroʊɪŋ] [ˌpɑ:pjuˈleɪʃ(ə)n] , [wɪt] ,
in order to make room for the growing population , which ,
在 命令 到 制作 房间 为了 这 生长 人口 , 哪个 ,
为了给不断增长的人口腾出空间,

[dɪˈspart] [ɔ:l] [ˈefərts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [steɪt] — [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈki:pɪŋ] [ˈmeni] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm]
despite all efforts of the State — such as keeping many young women from
尽管 全部 努力 的 这 状态 — 这样的 作为 保持 许多 年轻的 女性 从
[ˈreɪzɪŋ] [ˈfæməlɪz] [baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈkɑ:nventˈkɑ:nvənt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈvestəl] [ˈvə:dʒɪnz] — [ɪz]
raising families by putting them in the Convent of the Vestal Virgins — is
提高 家庭 经过 推杆 他们 在 这 修道院 的 这 维斯塔尔 处女 — 是
[brˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈprɑ:bləm] .
becoming a problem .
成为 一个 问题 .

尽管国家做出了种种努力——例如将许多年轻女性送入维斯塔贞女修道院, 阻止她们组建家庭——但这仍然是一个问题。

[wʌŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈpɑ:rtɪz] [ɪz] [ˈblaɪndli] [ˈkɑ:nfɪdənt] [ðə; ðɪ] [wɜ:rld] [hæz; həz] [nɑ:t] [ədˈvænst] [ænd; ənd] [ðæt]
One of these parties is blindly confident the world has not advanced and that
— 的 这些 各方 是 盲目地 自信的 这 世界 有 不是 先进的 和 那
[ðə; ðɪ] [ˈɪŋkəz] [ˈɑ:mɪz] [kæn; kən] [əˈsɜ:rt] [ðer; ðər] [ˈpaʊər] .
the Inca's armies can assert their power .
这 印加人的 军队 能 断言 他们的 力量 .
其中一方盲目地认为世界没有进步, 印加军队仍然可以行使权力。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [riˈkɔːlɪz] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspænjərdz] [tuː; tə][oʊld][ˈkuːskəʊ]
The other recalls the history of the coming of the Spaniards to old Cusco
这 其他 召回 这 历史 的 这 未来 的 这 西班牙人 到 老的 库斯科
,
.
.

另一则讲述了西班牙人来到古库斯科的历史，

[wɪtʃ] [kɔːzd] [ðer; ðər] [ˈfɔːrfaːðərz] [tuː; tə] [fliː] [ˈðɪðər] ,
which caused their forefathers to flee thither ,
哪个 导致 他们的 祖先 到 逃跑 那里 ,

这导致他们的祖先逃往那里。

[ænd; ənd] [bɪˈliːvz] [aɪ ˈtiː][məst; məst][ɑːrm][ɪtˈself][wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈmænz] [ˈnɑːlɪdʒ] [fɜːrst] .
and believes it must arm itself with white man's knowledge first .
和 相信 它 必须 手臂 本身 和 白色的 男人的 知识 第一的 .

它认为自己必须首先掌握白人的知识。

[ðɪs] [wiː; wi] [ˈlɜːrɪd] [frʌm; frəm] [prɪns] [ˈwɑːkə] . "
This we learned from Prince Huaca . "
这 我们 学习 从 王子 瓦卡 . "

这是我们从瓦卡王子那里学到的。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈdeɪndʒər][tuː; tə][juː ˈes][ɪn] [ðæt] ?
"
"
" **But what is the danger to us in that ?**
" 但 什么 是 这 危险 到 我们 在 那 ?

“但这对我们来说有什么危险呢？ ”

[wiː; wi] [noʊ] [haʊ] [ˈfuːlɪʃ] [ˈiːðər] [ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt] [wʊd] [biː; bi] ? "
We know how foolish either project would be ? "
我们 知道 如何 愚蠢 任何一个 项目 会 是 ? "

我们都知道这两个项目有多么愚蠢。

" [jes] , " [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ˈɡreɪvli] , [ˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][fræŋk] [huː] [hæd; həd] [æskt] [ðə; ði]
"
"
" **Yes , " said Mr . Hampton gravely , turning to Frank who had asked the**
" 是的 , " 说 先生 . 汉普顿 严重地 , 转弯 到 坦率 WHO 有 问 这
[ˈkwestʃən] ,
question ,
问题 ,

“是的,”汉普顿先生严肃地说，同时转向提问的弗兰克。

" [bʌt; bət][ðə; ði][ˈpɑːrti] [wɪtʃ] [ɪz][ˈblaɪndli][ˈkɑːnfɪdənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [swiːp] [ɔːl] [brɪˈfɔːr]
"
"
" **but the party which is blindly confident of the Inca's ability to sweep all before**
" 但 这 派对 哪个 是 盲目地 自信的 的 这 印加人的 能力 到 扫 全部 前
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

但是，那些盲目自信印加人能够横扫一切的政党，

[wʊd] [prɪˈfɜːr] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [brɪˈɡɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] .
would prefer to make a beginning with us .
会 更喜欢 到 制作 一个 开始 和 我们 .

更愿意从我们这里开始。

[ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ˈsækrɪfaɪs][juː ˈes][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɡɑːd] [brɪˈfɔːr] [ˈsetɪŋ] [fɔːrθ] .
They would like to sacrifice us to the Sun God before setting forth .
他们 会 喜欢 到 牺牲 我们 到 这 太阳 上帝 前 环境 前进 .

他们想在出发前把我们献祭给太阳神。

[ænd; ənd] [wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋkəz] ['æftər] [ðæt] [wʊd] [nɑ:t] ['mætər] ['veri] [mʌtʃ] [tu:; tə][ju: 'es]
And what happened to the Incas after that would not matter very much to us
和 什么 发生 到 这 印加帝国 后 那 会 不是 事情 非常 很多 到 我们
.
."

至于印加帝国之后发生了什么，对我们来说并不重要。

" [hwju:] , " [sed] [bɑ:b] , " [ðə; ði] ['blɑdi] ['ræskəlz] . "
" Whew , " said Bob , " the bloody rascals . "
" 呼! , " 说 鲍勃 , " 这 血腥 无赖 . "

“呼,”鲍勃说,“这群该死的家伙。”

" [ænd; ənd][ðə; ði][θɜ:rd] ['pɑ:rti] , [dæd] ? "
" And the third party , Dad ? "
" 和 这 第三 派对 , 爸爸 ? "

“爸爸，第三方呢？”

" [prɪns] ['wɑ:kə] ['hedz] [ðə; ði][θɜ:rd] ['pɑ:rti] , " ['mɪstər] . ['hæmptən] [sed] .
" Prince Huaca heads the third party , " Mr . Hampton said .
" 王子 瓦卡 头部 这 第三 派对 , " 先生 : 汉普顿 说 .

“瓦卡王子是第三方的领导人,”汉普顿先生说。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['pɑ:rti] [wɪtʃ] , [laɪk] [ðə; ði] [ʌðər] ,
" That is the party which , like the others ,
" 那 是 这 派对 哪个 , 喜欢 这 其他的 ,

“那个政党，和其他政党一样，

[brɪ'li:vz] [ðə; ði] ['sentʃəriz] - [oʊld] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ʌv; əv]['ku:skəu] - [mʌst; məst][bi:; bi]['broʊkən] [ʌp] ,
believes the centuries - old isolation of Cusco Hurrian must be broken up ,
相信 这 几个世纪 - 老的 隔离 的 库斯科 - 必须 是 破碎的 向上 ,

认为库斯科·胡林几个世纪以来的与世隔绝状态必须打破。

[ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [meɪ] [hæv; həv] [mɔ:r] ['terətɔ:ri] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [groʊ] .
in order that the inhabitants may have more territory in which to grow .
在 命令 那 这 居民 可能 有 更多的 领土 在 哪个 到 生长 .

以便居民能够拥有更多的土地来发展。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [ə'genst] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə][ju:z] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ɑ:rmz] ,
But it is against attempting to use force of arms ,
但 它 是 反对 尝试 到 使用 力量 的 武器 ,

但它反对试图使用武力。

[brɪ'li:vɪŋ] [maɪ][wɜ:rdz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜ:rld] [ɪz] [tu:] ['paʊəf(ə)] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌoʊvər'kʌm] .
believing my words that the outside world is too powerful to be overcome .
相信 我的 字 那 这 外部 世界 是 也 强大的 到 是 克服 .

相信我的话，外面的世界太强大，我们无法战胜。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [pɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [æm'bæsədərz] [tu:; tə][ðə; ði]
It is inclined to discuss the possibility of sending ambassadors to the
它 是 倾斜 到 讨论 这 可能性 的 发送 大使们 到 这

[sə'raʊndɪŋ] [neɪʃəns] [ænd; ənd] ['oʊpənɪŋ] [rɪ'leɪʃnz] ,
surrounding nations and opening relations ,
周围 国家 和 开幕 关系 ,

它倾向于探讨向周边国家派遣大使并建立外交关系的可能性。

[prə'vaɪdɪd][aɪ'ti:][kæn;kən][bi:;bi] [ə'fɔrd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə;eɪ] [kɔ:rs] [wɪl] [nɑ:t][bi:;bi] ['mɪrli] [tu:;tə][ɪn'vaɪt]
provided it can be assured that such a course will not be merely to invite
假如 它 能 是 保证 那 这样的 一个 课程 将要 不是 是 仅仅 到 邀请
[dɪ'strʌkʃn] [æz;əz][wʌz;wəz][ðə;ði] [keɪs] [ɪn][oʊld] ['ku:skəu] [wen] [ðə;ði][ɪŋkə][,ɑ:tɑ:'wɑ:lpa:] ['oʊpənd] [hɪz;ɪz]
destruction as was the case in old Cusco when the Inca Atahualpa opened his
破坏 作为 曾是 这 案件 在 老的 库斯科 什么时候 这 印加 阿塔瓦尔帕 打开 他的
[ˈkʌntri] [tu:;tə][prɪ'zɑ:roʊ] ,
country to Pizarro ,
国家 到 皮萨罗 ,

前提是能够确保这种做法不会像古库斯科那样，仅仅是为了招致毁灭，当时印加王阿塔瓦尔帕向皮萨罗敞开国门。
[ˈoʊnli][tu:;tə][bi:;bi] [dɪ'strɔɪd] ['tretʃərəsli] [baɪ][ðə;ði] ['spænjərdz] . "
only to be destroyed treacherously by the Spaniards . "
仅有的 到 是 损毁 阴险地 经过 这 西班牙人 . "
然而，它最终却被西班牙人阴险地摧毁了。

" [ænd;ənd] [ðeɪ] [toʊld][ju:;jʊ][ɔ:l] [ðɪs] ? "
"**And they told you all this ? "**
" 和 他们 讲述 你 全部 这 ? "
“他们都把这些告诉你们了？”

" [oʊ] , [noʊ] , [dʒæk] , " ['mɪstər] . ['hæmptən] [sed] .
"**Oh , no , Jack , " Mr . Hampton said .**
" 哦 , 不 , 杰克 , " 先生 : 汉普顿 说 :
“哦，不，杰克，”汉普顿先生说。

" [ðer;ðər][wɜ:r;wər][ten] [men] [ɪn][ðə;ði]['kaʊns(ə)] , [ɔ:l][ʌv;əv] [ɪŋ'keriəl] [blʌd] , [ðə;ði][haɪst; 'haɪst] ['nəʊblz]
"**There were ten men in the Council , all of Incarial blood , the highest nobles**
" 那里 是 十 男人 在 这 理事会 , 全部 的 因卡利亚尔 血 , 这 最高 贵族
[ʌv;əv][ðə;ði] ['kʌntri] .
of the country .
的 这 国家 .
“议会共有十人，全部都是因卡里亚尔血统，是该国最高贵的贵族。

[prɪns] ['wɑ:kə] [ɪz][ə;eɪ] ['neɪfju:] [ʌv;əv][ðə;ði]['prez(ə)nt][ɪŋkə] , [hu:] [ɪz] ['tʃaɪldləs] , [ænd;ənd] [ðʌs] [ɪz]
Prince Huaca is a nephew of the present Inca , who is childless , and thus is
王子 瓦卡 是 一个 侄子 的 这 展示 印加 , WHO 是 无子女 , 和 因此 是
[hɪz;ɪz] [er] .
his heir .
他的 继承人 .
瓦卡王子是现任印加王的侄子，现任印加王没有子嗣，因此瓦卡王子是他的继承人。

[hi:;hi][ɪz][ðə;ði] ['kæptɪn] [ʌv;əv][ðə;ði] ['fɔ:rtrəs] , ['hoʊldər][ʌv;əv][ðə;ði] ['tʌn(ə)] [wei] .
He is the Captain of the Fortress , holder of the Tunnel Way .
他 是 这 队长 的 这 堡垒 , 持有者 的 这 隧道 方式 :
他是要塞的指挥官，隧道通道的掌控者。
[bʌt;bət][aɪ][kæn;kən] [si:] [hi:;hi][hæz;həz] ['bɪtər] ['enəmi] ,
But I can see he has bitter enemies ,
但 我 能 看 他 有 苦的 敌人 ,
但我看得出来他树敌不少。
[ænd;ənd][sʌm;səm][ʌv;əv][ðem;ðəm][hæv;həv][ðə;ði] [ɪr] [ʌv;əv][ðə;ði][ɪŋkə] , [tʃi:f] [ə'mʌŋ] [ðem;ðəm]
and some of them have the ear of the Inca , chief among them
和 一些 的 他们 有 这 耳朵 的 这 印加 , 首席 之中 他们
['bi:ɪŋ] [ðə;ði] [haɪ] [pri:st] ,
being the High Priest ,
存在 这 高的 牧师 ,
他们当中有些人能影响印加王，其中最重要的是大祭司。

[sɪntoʊ] .
Cinto .
辛托 .

辛托。

[ˌmʌtʃ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [toʊld] [juː; jʊ] [wʌz; wəz] [nɔːt] [brɔːt] [aʊt] [də'rektli; da'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)] ,
Much that I have told you was not brought out directly at the Council ,
很多 那 我 有 讲述 你 曾是 不是 带来 出去 直接地 在 这 理事会 ,
我告诉你们的很多事情并没有在理事会上直接提出来。

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] [toʊld] [juː 'es] ['leɪtər] [baɪ] [prɪns] ['wɑːkə] ,
but was told us later by Prince Huaca ,
但 曾是 讲述 我们 之后 经过 王子 瓦卡 ,
但后来瓦卡王子告诉我们，

[wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] [ə'loʊn] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)] ,
with whom we have been alone a second time since leaving the Council ,
和 谁 我们 有 到过 独自的 一个 第二 时间 自从 离开 这 理事会 ,
自从离开理事会以来，这是我们第二次单独相处。

[ænd; ænd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)] ['pɪriəd] . " "
and for a considerable period . " "
和 为了 一个 大量 时期 . " "
而且持续了相当长一段时间。"

" [dɪd] [ðeɪ] ['kwestʃən] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] [wɜːrld] ?
" **Did they question you about the outside world ?**
" 做过 他们 问题 你 关于 这 外部 世界 ?
他们有没有问过你关于外界的事情？

[ænd; ænd] [wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [tel] [ðəm; ðəm] ? " "
And what did you tell them ? " "
和 什么 做过 你 告诉 他们 ? " "
你跟他们说了什么？

" [jes] , " [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] , " [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [spəʊk] .
" **Yes , said Mr . Hampton , it was that of which we spoke .**
" 是的 , " 说 先生 . 汉普顿 , " 它 曾是 那 的 哪个 我们 辐 .
“是的,”汉普顿先生说,“就是我们谈论的那件事。”

[wiː; wi] [toʊld] [ðəm; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [weɪ] [ʌv; əv] ['kænən] , ['æpləɪnz] , ['stiːmʃɪp] , ['ɔːtəməbɪlz]
We told them in a general way of cannon , airplanes , steamships , automobiles
我们 讲述 他们 在 一个 一般的 方式 的 大炮 , 飞机 , 蒸汽船 , 汽车
[ænd; ænd] [soʊ] [ɑːn] .
and so on .
和 所以 在 .
我们大致地告诉他们大炮、飞机、轮船、汽车等等。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [dɪd] [nɔːt] [spiːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['telɪgræf] [ɔːr] [ʌv; əv] ['reɪdiəʊ] . " "
But we did not speak of the telegraph or of radio . " "
但 我们 做过 不是 说话 的 这 电报 或者 的 收音机 . " "
但我们当时并没有谈到电报或无线电。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [prɪns] ['wɑːkə] [æskt] [juː; jʊ] [nɔːt] [tuː; tə] ? " "
" **Because Prince Huaca asked you not to ?** " "
" 因为 王子 瓦卡 问 你 不是 到 ? " "
“因为瓦卡王子让你不要这么做？ ”

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] , [jes] .
" **That was the reason , yes** .
" 那 曾是 这 原因 , 是的 .
“没错，就是这个原因。”

[juː; jʊ] [si:] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][mən] .

You see , he is a remarkable man .
你 看 , 他 是 一个 卓越 男人 .

你看, 他是一位了不起的人。

[wɪð; wɪθ][noʊ] ['pri:vɪəs] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndə-z] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

With no previous knowledge of the wonders of the world ,
和 不 以前的 知识 的 这 奇迹 的 这 世界 ,

在对世界奇观一无所知的情况下,

[hiː; hi][hæz; həz] [ək'septɪd] [wɪ'ðəʊt] ['kwɛstʃən] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][təʊld][hɪm; ɪm] .

he has accepted without question what we have told him .
他 有 公认 没有 问题 什么 我们 有 讲述 他 .

他毫无疑问地接受了我们告诉他的一切。

[æt; ət][wʌns] , [ə'pærəntli] , [æftər][ʼɑʊər; ɑːr][fɜːrst] ['ɪntərvjuː] , [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ə'tendɪd] ,

At once , apparently , after our first interview , the one which you boys attended ,
在 一次 , 显然 , 后 我们的 第一的 面试 , 这 一 哪个 你 男孩们 参加 ,

显然, 就在我们第一次面谈之后, 也就是你们几个男生参加的那次面谈之后,

[hɪz; ɪz][maɪnd] ['bɪzɪd] [ɪt'self][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][plæn][ɔːr] [ʼʌðər] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [ˈhævnt] [ðə; ði] [liːst]

his mind busied itself with some plan or other , of which I haven't the least
他的 头脑 忙碌 本身 和 一些 计划 或者 其他 , 的 哪个 我 还没有 这 至少

[aɪ'diːə] ,

idea ,
主意 ,

他满脑子想着某个计划, 但我一点儿也不知道。

[tuː; tə][juːz][ˈreɪdiəʊ][fɜːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] .

to use radio for his own purposes .
到 使用 收音机 为了 他的 自己的 目的 .

利用无线电为自己谋利。

[ænd; ænd][hiː; hi][ˈwʌnts] [ˈeni] [hɪnt][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [kept] [ˈsiːkrət] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði]

And he wants any hint of it kept secret from the other members of the
和 他 想要 任何 暗示 的 它 保留 秘密 从 这 其他 成员 的 这

[ˈkaʊns(ə)l] . ”

Council . ”
理事会 . ”

他希望对理事会的其他成员保密, 不让任何人知道这件事。

” [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz][ɪn][maɪnd] , ” [sed] [dʒæk] .

” I wonder what he has in mind , ” said Jack .
” 我 想知道 什么 他 有 在 头脑 , ” 说 杰克 .

“我很好奇他到底在想什么,”杰克说。

” [aɪ] [ˈkænɑːt] [ges] , ” [rɪˈplaɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .

” I cannot guess , ” replied his father .
” 我 不能 猜测 , ” 回复 他的 父亲 .

“我无法猜测,”他父亲回答道。

” [ˈfɑːðər] , ” [sed] [ˈfəːdə,nænd] , ” [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv] [prɪns] [ˈwɑːkə] ?

” Father , ” said Ferdinand , “ what is your opinion of Prince Huaca ?
” 父亲 , ” 说 费迪南德 , ” 什么 是 你的 观点 的 王子 瓦卡 ?

“父亲,”费迪南德说, “您对瓦卡王子有何看法? ”

” [ðʌs] [əˈpiːld] [tuː; tə] , [dɑːn] [əˈnestəʊ] , [huː] [hæd; həd] [kept] [ˈsaɪləns] , [pəˈmɪtɪŋ] [ˈmɪstər] .

” Thus appealed to , Don Ernesto , who had kept silence , permitting Mr .
” 因此 上诉 到 , 大学教师 埃内斯托 , WHO 有 保留 沉默 , 允许 先生 .

[ˈhæmptən] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ˈspəʊksmən] ,

Hampton to act as spokesman ,
汉普顿 到 行为 作为 发言人 ,

于是, 唐·埃内斯托被叫停, 他一直保持沉默, 允许汉普顿先生担任发言人。

[smaɪld] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .
smiled a little .
微笑 一个 小的 .

他微微一笑。

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈveri] [ˈwʌndərf(ə)] [mæn] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ He is a very wonderful man , ” said he .
“ 他 是 一个 非常 精彩的 男人 , ” 说 他 .

“他是一位非常了不起的人,”他说。

“ [æz; əz][maɪ] [frend] , [seˈnjɔː] [ˈhæmptən] , [sez] ,
“ As my friend , Senor Hampton , says ,
“ 作为 我的 朋友 , 传感器 汉普顿 , 说道 ,

正如我的朋友汉普顿先生所说，

[hiː; hi][hæz; həz] [ək'septɪd] [æz; əz] [truː] [ænd; ənd][ˈnætʃ(ə)rəl] [wət'evər] [wiː; wi][hæv; həv][təʊld][hɪm; ɪm] .
he has accepted as true and natural whatever we have told him .
他 有 公认 作为 真的 和 自然的 任何 我们 有 讲述 他 .

他把我们告诉他的一切都当作真实自然的事情接受了。

[ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)][wɜːr; wər] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [skaʊt] [ˈaʊər; ɑːr][wɜːrdz] , [tuː; tə] [bɪˈliːv] [juː 'es]
Members of the Council were inclined to scout our words , to believe us
成员 的 这 理事会 是 倾斜 到 侦察 我们的 字 , 到 相信 我们
[ˈlaɪəz] .
liars .
说谎者 .

委员会成员倾向于质疑我们的话，相信我们这些说谎的人。

[ðer; ðər][maɪndz][wɜːr; wər][nɑːt][bɪɡ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈkʌmpəs] [ðə; ði] [ˈwʌndəz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [spoʊk] .
Their minds were not big enough to compass the wonders of which we spoke .
他们的 思想 是 不是 大的 足够的 到 罗盘 这 奇迹 的 哪个 我们 辐 .

他们的心胸不够宽广，无法理解我们所说的奇妙事物。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][soʊ][wɪð; wɪθ] [prɪns] [ˈwɑːkə] .
But it is not so with Prince Huaca .
但 它 是 不是 所以 和 王子 瓦卡 .

但瓦卡王子的情况并非如此。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [ˈneɪtv] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [wʌn] [huː] [wɪð; wɪθ][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi]
There is a man of great native intelligence , one who with education would be
那里 是 一个 男人 的 伟大的 本国的 智力 , 一 WHO 和 教育 会 是

[ə; eɪ][ˈdʒiːniəs] .
a genius .
一个 天才 .

有一个人天资聪颖，如果接受教育，他会成为天才。

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][em ˈiː][bɔːrn][tuː; tə] [ruːl] , [ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈliːdər] [ʌv; əv][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
He seems to me born to rule , a natural leader of man , with a
他 似乎 到 我 出生 到 规则 , 一个 自然的 领导者 的 男人 , 和 一个

[ˈdɑːmɪnənt] [ˌpɜːrsəˈnæləti] .
dominant personality .
主导的 性格 .

在我看来，他天生就是统治者，是天生的领袖，具有很强的个性。

“ [tuː; tə] [ðɪs] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] , [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [geɪv] [ɪmˈfætɪk] [əˈsent] .
“ To this estimate , Mr . Hampton gave emphatic assent .
“ 到 这 估计 , 先生 . 汉普顿 给予 强调 同意 .

“汉普顿先生对这一估计表示强烈赞同。”

“ [æz; əz][hi;; hi][tuʊld][ju;; jʊ] [bɔɪz] , ” [hi;; hi] [ˈædɪd] , “ [ɑ:rˈkeɪɪk] [ˈspæɪɪʃ] [ɪz][ˈhændɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] **As he told you boys , ” he added , “ archaic Spanish is handed down in the** 作为 他 讲述 你 男孩们 , ” 他 额外 , ” 古老的 西班牙语 是 递交 向下 在 这 [ɪŋˈkeriəl] [ˈfæməlɪz] . **Incarial families** . 因卡利亚尔 家庭 .

“正如他告诉你们这些孩子的那样,”他补充道,“古老的西班牙语在因卡里亚尔家族中代代相传。” [ðə; ði][ten] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkəʊns(ə)] [spi:k] [ænd; ənd] [ʌndərˈstænd] [aɪˈti:] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmeɪzər] . **The ten members of the Council speak and understand it in a measure** . 这 十 成员 的 这 理事会 说话 和 理解 它 在 一个 措施 . 理事会的十名成员对此有一定程度的了解和理解。

[bʌt; bət] [nʌn] [soʊ] [wel] [æz; əz][hi;; hi] . **But none so well as he** . 但 没有任何 所以 出色地 作为 他 . 但没有人比他做得更好。

[hi;; hi] [ˈfri:kwəntli] [ˈæktɪd][æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r] [ɪnˈtɜ:rprətər] . **He frequently acted as our interpreter** . 他 频繁地 行动 作为 我们的 翻译 . 他经常担任我们的翻译。

[ænd; ənd][nɔ:t][ˈoʊnli] [dʌz] [hi;; hi] [noʊ] [ˈspæɪɪʃ] , [bʌt; bət] [ˈlætn] , **And not only does he know Spanish , but Latin** , 和 不是 仅有的 做 他 知道 西班牙语 , 但 拉丁 , 他不仅懂西班牙语, 还懂拉丁语。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [pri:sts] [ʌv; əv][di:] - [ekspəˈdɪ](ə)n[wɜ:r; wər] [ˈlɜ:rnɪd] [men][ænd; ənd][hæd; həd] **for the priests of de Arguello's expedition were learned men and had** 为了 这 神父 的 德 - 远征 是 学习 男人 和 有 [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][sʌm; səm] [ˈteksbʊks] [wɪt] , **with them some textbooks which** , 和 他们 一些 教科书 哪个 , 因为德·阿尔圭略远征队的牧师们都是博学之士, 他们随身携带了一些教科书,

[ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n] [ˈpɑ:rtfʌmənt] , [hæv; həv] [bɪn] [prɪˈzɜ:rv] . **written on parchment , have been preserved** . 书面 在 羊皮纸 , 有 到过 保存完好 . 写在羊皮纸上的文字被保存了下来。

[frʌm; frəm] [ðɪ:z] [hi;; hi][hæz; həz][ˈedʒukeɪtɪd] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] , **From these he has educated himself , and** , 从 这些 他 有 受过教育 他自己 , 和 , 他通过这些自学成才, 并且

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] [prəˌnʌnsiˈeɪ](ə)n [ʌv; əv] [ˈlætn] [ɪz][nɔ:t][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] , [hi;; hi][hæz; həz] [dʌn] **though his pronunciation of Latin is not the best in the world , he has done** 尽管 他的 发音 的 拉丁 是 不是 这 最好的 在 这 世界 , 他 有 完毕 [sərˈpraɪzɪŋli] [wel] . **surprisingly well** . 出奇 出色地 . 虽然他的拉丁语发音不是世界上最好的, 但他做得相当不错。

[hi;; hi] [ʃoʊd] [ju:ˈes][æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈlætn] [ˈdɪkʃənəri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsi:zə-z] [ˈɡæɪlɪk] [ˈwɔrz] . **He showed us an ancient Latin dictionary , and a Caesar's Gallic Wars** . 他 显示 我们 一个 古老的 拉丁 字典 , 和 一个 凯撒的 高卢语 战争 . 他给我们看了一本古拉丁语词典和凯撒的《高卢战记》。

“ [ba:b] [ɡroʊn] . **Bob groaned** . ” 鲍勃 呻吟 . 鲍勃呻吟了一声。

“ [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [riːd] - ['siːzər] - ? ”
“ **And he has read ' Caesar ' ?** ”
“ 和 他 有 读 - 凯撒 - ? ”

“他读过《凯撒大帝》吗？”

“ [jes] . ”
“ **Yes** . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [ɔːl][aɪ][kæn; kən] [seɪ] [ɪz] ['hiːz] [ə; eɪ] ['betər] [mæn][ðæn; ðən][aɪ][eɪ 'em] , ” [sed] [bəːb] ,
“ **All I can say is he's a better man than I am ,** ” **said Bob ,**
“ 全部 我 能 说 是 他是 一个 更好的 男人 比 我 是 , ” 说 鲍勃 ,

“我只能说他比我强多了,”鲍勃说道。

[huː] [hæd; həd] ['entərd] [jeɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kən'dɪ(ə)n] [ɪn] ['lætn] .
who had entered Yale with a condition in Latin .
WHO 有 进入 耶鲁大学 和 一个 状况 在 拉丁 .

他进入耶鲁大学时, 拉丁语成绩是有条件的。

[fræŋk] [ænd; ənd][dʒæk] [læft] .
Frank and Jack laughed .
坦率 和 杰克 笑了 .

弗兰克和杰克笑了。

[ɪn][ðə; ði] ['mʊməntəri] ['saɪləns] [ðæt] ['fɑːləʊd] ,
In the momentary silence that followed ,
在 这 瞬间 沉默 那 随后 ,

随后的短暂沉默中,

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['læftər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði] [skwer] [br'loʊ] [keɪm] [ʌp][tuː; tə]
the shouts and laughter of the great crowd in the square below came up to
这 喊叫 和 笑声 的 这 伟大的 人群 在 这 正方形 以下 来了 向上 到

[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

广场下人群的叫喊声和笑声传到了他们耳边。

“ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ” [sed] [bəːb] .
“ **Listen to that , will you ?** ” **said Bob .**
“ 听 到 那 , 将要 你 ? ” 说 鲍勃 .

“听听这个, 好吗?”鲍勃说道。

“ [ænd; ənd] [ðeɪl] [biː; bi] ['kiːpɪŋ] [ðæt] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] , [tuː] , [aɪ][ɪk'spekt] . ”
“ **And they'll be keeping that up all night , too , I expect .** ”
“ 和 他们会 是 保持 那 向上全部 夜晚 , 也 , 我 预计 . ”

“我估计他们也会通宵达旦地这样做。”

“ [fɔːr; fər] [eɪt] [deɪz] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] .
“ **For eight days ,** ” **said Mr . Hampton .**
“ 为了 八 天 , ” 说 先生 . 汉普顿 .

“整整八天,”汉普顿先生说。

“ [lʊk] , ” [sed] [fræŋk] , [huː] [hæd; həd] [ə'prəʊtʃt] [ə; eɪ] ['luːphoʊl] .
“ **Look ,** ” **said Frank , who had approached a loophole .**
“ 看 , ” 说 坦率 , WHO 有 接近 一个 漏洞 .

“瞧,”弗兰克说道, 他已经找到了一个漏洞。

“ [si:] [ðæt] [ˈfeləʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ri:θ] [ʌv; əv][ˈgoʊldən] [li:vz] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ˈhoʊldɪŋ] [ʌp]
“ **See that fellow with a wreath of golden leaves around his head , holding up**
“ 看 那 同伴 和 一个 花圈 的 金的 树叶 大约 他的 头 , 保持 向上
[ðə; ði] [waɪn] [kʌp] .
the wine cup .
“ 这 葡萄酒 杯子 : ”

“看那头戴着金叶花环，举着酒杯的家伙。”

[goʊld][aɪ ˈti:] [ɪz] , [tu:] .
Gold it is , too .
“ 金子 它 是 , 也 : ”

它也是黄金。

[ˈhi:z] [riˈsaɪtɪŋ] .
He's reciting .
“ 他是 背诵 : ”

他在背诵。

[si:] [ðem; ðəm][ɔ:l] [læf] [ænd; ənd] [əˈplɔ:d] .
See them all laugh and applaud .
“ 看 他们 全部 笑 和 鼓掌 : ”

看他们都笑了，鼓掌了。

[wʌt] [ə; eɪ] [si:n] , [ðæt] [rɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [ˈfaɪərlaɪt] [ɑ:n][ðem; ðəm] !
What a scene , that ring around him , the firelight on them !
“ 什么 一个 场景 , 那 戒指 大约 他 , 这 火光 在 他们 ! ”
“多么壮观的景象，他周围的火光，还有火光照耀着他们!”

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][ˈpoʊət][ɔ:r] [ˈmɪnstrəl] .
He must be a poet or minstrel .
“ 他 必须 是 一个 诗人 或者 吟游诗人 : ”

他一定是位诗人或吟游诗人。

[ˈgɔ:li] , [haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][bi:; bi] [daʊn] [ðer; ðər] , [drest] [ɪn][ə; eɪ][ˈtu:nɪk] [ænd; ənd][ˈsænd(ə)lɪz] ,
Golly , how I wish I could be down there , dressed in a tunic and sandals ,
“ 发誓 , 如何 我 希望 我 可以 是 向下 那里 , 穿着 在 一个 束腰外衣 和 凉鞋 , ”
“哎呀，我多么希望我自己也能身处那里，穿着束腰外衣和凉鞋。”

[ænd; ənd] [ˈmɪksɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn] [ðæt] [kraʊd] .
and mixing around in that crowd .
“ 和 混合 大约 在 那 人群 : ”

在人群中穿梭。

[seɪ] , [bʌt; bət] [ˈwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][æn; ən] [ɪkˈspɪəriəns] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ? “
Say , but wouldn't that be an experience for you ? ”
“ 说 , 但 不会 那 是 一个 经验 为了 你 ? ”
“话说，这对你来说难道不是一种难得的体验吗?”

“ [ˈʊrli] [wʊd] , “ [sed] [dʒæk] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
“ **Surely would , ” said Jack , looking over his shoulder** .
“ 一定 会 , ” 说 杰克 , 寻找 超过 他的 肩膀 : ”
“当然会,”杰克说着，回头看了一眼。

“ [ˈlɪs(ə)n] , [ðoʊ] , [ˈsʌmbə:di] [ˈkʌmɪŋ] .
“ **Listen , though , somebody coming** .
“ 听 , 尽管 , 某人 未来 : ”

“听着，有人来了。”

“ [ðə; ði] [ki:] [tɜ:rnd] [ɪn][ðə; ði] [lɑ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [dɔ:r] .
“ **The key turned in the lock of the great door** .
“ 这 钥匙 转向 在 这 锁 的 这 伟大的 门 : ”
“钥匙转动，打开了大门的锁。”

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈviːəri] — [ˈreɪdiəʊ][ə; eɪ] [lɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði][pæst]
CHAPTER XVI — RADIO A LINK TO THE PAST
章 十六 — 收音机 一个 关联 到 这 过去的

第十六章——广播：连接过去

[ɔ:l] [swʌŋ] [əˈbaʊt] .
All swung about .
全部 摇摆 关于 .

一切都在摇摆。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər][ˈdʒeɪlər] , [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] - [feɪst] [ˈfeləʊ] , [huː] , [laɪk] [ɔ:l] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈfɔːrtres] ,
It was their jailer , a pleasant - faced fellow , who , like all within the fortress ,
它 曾是 他们的 狱卒 , 一个 令人愉快的 - 面对 同伴 , WHO , 喜欢 全部 之内 这 堡垒 ,
是他们的狱卒, 一个面容和善的人, 像堡垒里的所有人一样,

[prɪns] [ˈwɑːkə] [hæd; həd] [əˈfɔrd] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [wʌz; wəz] [ˈbɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəˈmændər] .
Prince Huaca had assured Mr . Hampton , was loyal to his commander .
王子 瓦卡 有 保证 先生 . 汉普顿 , 曾是 忠诚 到 他的 指挥官 .
瓦卡王子向汉普顿先生保证, 他忠于他的指挥官。

[hiː; hi] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [saɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ænd][ðə; ði] [tuː] [ˈoʊldər][men][wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] .
He indicated by signs that the boys and the two older men were to follow .
他 表明的 经过 标志 那 这 男孩们 和 这 二 老 男人 是 到 跟随 .
他用手势示意男孩们和两个年纪较大的男人跟上。

[daːn] [əˈnestəʊ] [tɜːrnd] [tuː; tə][ˈpedroʊ][ænd; ænd][ˈkaːləs] .
Don Ernesto turned to Pedro and Carlos .
大学教师 埃内斯托 转向 到 佩德罗 和 卡洛斯 .

唐·埃内斯托转向佩德罗和卡洛斯。

“ [duː][naːt] [fɪr] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ Do not fear , ” said he .
“ 做 不是 害怕 , ” 说 他 .

“不要害怕,”他说。

“ [aɪ][ɪkˈspekt] [ðæt] [prɪns] [ˈwɑːkə] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː ˈes] .
“ I expect that Prince Huaca wants to see us .
“ 我 预计 那 王子 瓦卡 想要 到 看 我们 .

“我估计瓦卡王子想见我们。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪˈtʊːrn] . “
We shall return . ”
我们 将 返回 . ”

我们还会回来的。

“ [wiː; wi] [wʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” [sed] [ˈpedroʊ] .
“ We would go with you , ” said Pedro .
“ 我们 会 去 和 你 , ” 说 佩德罗 .

“我们会和你一起去,”佩德罗说。

[wen] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə][duː][soʊ] , [haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈdʒeɪlər] [weɪvd] [ðem; ðəm] [bæk] .
When they started to do so , however , the jailer waved them back .
什么时候 他们 开始 到 做 所以 , 然而 , 这 狱卒 挥手 他们 后退 .

然而, 当他们开始这样做时, 狱卒挥手示意他们回去。

[ˈpedroʊ] [ˈrʌgd] .
Pedro shrugged .
佩德罗 耸了耸肩 .

佩德罗耸了耸肩。

“ [aɪ ˈtiː][ɪz] [feɪt] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ It is fate , ” said he .
“ 它 是 命运 , ” 说 他 .

“这是命运,”他说。

“ [wiː; wi][æɪ; ʃəl] [sliːp] . ”
“ We shall sleep . ”
“ 我们 将 睡觉 . ”

“我们要睡觉了。”

“ [fɪr] [na:t] , ” [dɑ:n] [ə'nestoʊ] [,ri:ə'ʃuəd] [hɪm; ɪm] .
“ Fear not , ” Don Ernesto reassured him .
“ 害怕 不是 , ” 大学教师 埃内斯托 放心 他 .

“别害怕,”唐·埃内斯托安慰他说。

“ [aɪ][æɪ; ʃəl] [lʊk] ['æftər][juː; jʊ] .
“ I shall look after you .
“ 我 将 看 后 你 .

我会照顾你的。

“ [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ə'boːŋ] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] , [aɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn]
“ As they moved along the corridor , it became apparent from the direction .
“ 作为 他们 已搬 沿着 这 走廊 , 它 成为 明显 从 这 方向
[ðæt] [ðeɪ; ðər][,destɪ'neɪ(ə)n][wʌz; wəz] ,
that their destination was ,
那 他们的 目的地 曾是 ,

“当他们沿着走廊走去时，从方向可以明显看出他们的目的地是哪里，

[æz; əz] [dɑ:n] [ə'nestoʊ][hæd; həd] [sər'maɪzd] , [prɪns] - [ə'pɑːrtmənt] .
as Don Ernesto had surmised , Prince Huaca's apartment .
作为 大学教师 埃内斯托 有 推测 , 王子 - 公寓 .

正如唐·埃内斯托所推测的那样，那是瓦卡王子的公寓。

[bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd][hiː; hi][wɑːnt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
But what could he want with them ?
但 什么 可以 他 想 和 他们 ?

但他究竟想从他们身上得到什么呢？

[hæd; həd] ['eniθɪŋ] [ʌn'tɔːrd] [ə'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋkəz] ['kaʊns(ə)] ?
Had anything untoward occurred in the Inca's Council ?
有 任何事物 不愉快的 发生 在 这 印加人的 理事会 ?

印加议会中是否发生过什么不愉快的事情？

[wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɑːn][ðə; ði] [muːv] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ?
Were his enemies on the move against him ?
是 他的 敌人 在 这 移动 反对 他 ?

他的敌人是否正在集结力量对付他？

[ðiːz] ['kwɛstʃənz] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ɔːl] .
These questions occurred to all .
这些 问题 发生 到 全部 .

这些问题萦绕在每个人的心头。

“ [aɪ 'tiː][ɪz] [ʌnɪk'spektɪd] , [hɪz; ɪz] ['sendɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'es] , ” ['mɪstər] . ['hæmptən] [sed] .
“ It is unexpected , his sending for us , ” Mr . Hampton said .
“ 它 是 意外 , 他的 发送 为了 我们 , ” 先生 . 汉普顿 说 .

“他派人来接我们，这真是出乎我们的意料,”汉普顿先生说。

“ [hiː; hi] [geɪv] [noʊ][,ɪndɪ'keɪ(ə)n] , [wen] [dis'mɪsɪŋ] [juː 'es][ðə; ði][læst] [taɪm] ,
“ He gave no indication , when dismissing us the last time ,
“ 他 给予 不 指示 , 什么时候 解雇 我们 这 最后的 时间 ,

“他上次解雇我们时，没有给出任何暗示。”

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [send][fɔːr; fər][juː 'es] [ə'gen] [soʊ] [suːn] .
that he would send for us again so soon .
那 他 会 发送 为了 我们 再次 所以 很快 .

他没想到这么快又会派人来接我们。

” [ðə; ði][ˈdʒeɪləɹ] [bɔːr] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [wɪtʃ] [ˈfliːkəd] [ænd; ənd] [smoʊkt] [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [ˈluːphəʊlz]
” **The jailer bore a torch which flickered and smoked as they passed loopholes**
” 这 狱卒 钻孔 一个 火炬 哪个 闪烁 和 熏制 作为 他们 通过了 漏洞
[æt; ət] [tɜːrnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrɪdɔːr] ,
at turns in the corridor ,
在 转弯 在 这 走廊 ,
“狱卒拿着火把，当他们经过走廊拐角处的射击孔时，火把忽明忽暗，冒着烟。”

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈsaɪlənt] [ˈpæsɪdʒweɪz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɔːlz] [ʌv; əv] [stoʊn] , [wer] [nʌn] [bʌt; bət]
making the silent passageways , with their walls of stone , where none but
制作 这 沉默的 通道 , 和 他们的 墙壁 的 石头 , 在哪里 没有任何 但
[ðəmˈselvz] [muːvd] ,
themselves moved ,
他们自己 已搬 ,
造就了寂静的通道，石墙环绕，只有他们自己才能通行。

[siːm] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈgæstli] [ænd; ənd][fɑːr][frʌm; frəm] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [ðæn; ðən] [ˈʌðərwaɪz] [wʊd] [hæv; həv]
seem even more ghastly and far from civilization than otherwise would have
似乎 甚至 更多的 阴森 和 远的 从 文明 比 否则 会 有
[bɪn] [ðə; ði] [keɪs] .
been the case .
到过 这 案件 .
看起来比原本更加恐怖，更加远离文明。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
There was little conversation .
那里 曾是 小的 对话 .
两人几乎没有交谈。
[ʌnˈlaɪk] [ðer; ðər][fɜːrst][trɪp][ˈoʊvər] [ðɪs] [ruːt] , [ðə; ði] [bɔɪz] [kept] [ˈsaɪlənt] .
Unlike their first trip over this route , the boys kept silent .
与众不同 他们的 第一的 旅行 超过 这 路线 , 这 男孩们 保留 沉默的 .

与第一次走这条路不同，男孩们这次保持沉默。
[wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [təʊld][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l] [ˈmiːtɪŋ] [hæd; həd] [ˈsəʊbəd] [ðer; ðər][ˈspɪrɪts] .
What they had been told of the Council meeting had sobered their spirits .
什么 他们 有 到过 讲述 的 这 理事会 会议 有 清醒 他们的 烈酒 .
他们从议会会议中听到的情况让他们心情沉重起来。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [stoʊn] [ˈhɔːlweɪz] [wɪˈðɪn] [ðæt] [væst] [ˈfɔːrtɹəs] , [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]
From these stone hallways within that vast fortress , standing in the heart of the
从 这些 石头 走廊 之内 那 广阔的 堡垒 , 常设 在 这 心 的 这
[ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] ,
Enchanted City ,
迷人的 城市 ,
从这座矗立在魔法之城中心的巨大堡垒内的这些石砌走廊，

[fɔːr; fər][soʊ] [ðeɪ] [stiɪl] [tɜːm] [ˈkuːskəʊ] - [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] ,
for so they still termed Cusco Hurrin among themselves ,
为了 所以 他们 仍然 称为 库斯科 - 之中 他们自己 ,
所以他们私下里仍然称库斯科为“Hurrin”。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɑːr][kraɪ][tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [ɔːr][ˈiːv(ə)n][ˌsæntiːˈeɪɡəʊ] .
it was a far cry to New York or even Santiago .
它 曾是 一个 远的 哭 到 新的 约克 或者 甚至 圣地亚哥 .
这里与纽约甚至圣地亚哥都相去甚远。

[tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][aɪ 'ti:] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['evər] [rɪ'tɜːrn]
To more than one it seemed as if the possibility that they would ever return
到 更多的 比 一 它 似乎 作为 如果 这 可能性 那 他们 会 曾经 返回
[tuː; tə][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [wɜːrld] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['grævəst] [daʊt] .
to the outside world was in the gravest doubt .
到 这 外部 世界 曾是 在 这 最严重的 怀疑 .

不止一个人觉得，他们是否还能重返外面的世界，简直是天方夜谭。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði][ˌæntɪruːm;ˌæntirəm][ˈɪntuː] [prɪns] - [ə'pɑːrtmənt] ,
Instead of taking them through the anteroom into Prince Huaca's apartment ,
反而 的 采取 他们 通过 这 接待室 进入 王子 - 公寓 ,
[ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [rɪ:tʃt] ,
the guide turned aside before the guards were reached ,
这 指导 转向 旁边 前 这 守卫 是 达到 ,
[dɔː] [wɜːr; wər] [rɪ:tʃt] ,
the guide turned aside before the guards were reached ,
这 指导 转向 旁边 前 这 守卫 是 达到 ,

没有带他们穿过前厅进入瓦卡王子的公寓，

[ðə; ði] [gaɪd] [tɜːrnd] [ə'saɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [rɪ:tʃt] ,
the guide turned aside before the guards were reached ,
这 指导 转向 旁边 前 这 守卫 是 达到 ,
[dɔː] [wɜːr; wər] [rɪ:tʃt] ,
the guide turned aside before the guards were reached ,
这 指导 转向 旁边 前 这 守卫 是 达到 ,
[dɔː] [wɜːr; wər] [rɪ:tʃt] ,
the guide turned aside before the guards were reached ,
这 指导 转向 旁边 前 这 守卫 是 达到 ,

导游在卫兵跟前转身离开。

[prest] [ə; eɪ] [stoʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] , [wɪtʃ] [swʌŋ] [bæk] ,
pressed a stone in the wall of the corridor , which swung back ,
按下 一个 石头 在 这 墙 的 这 走廊 , 哪个 摇摆 后退 ,
[dɔː] [wɜːr; wər] [rɪ:tʃt] ,
the guide turned aside before the guards were reached ,
这 指导 转向 旁边 前 这 守卫 是 达到 ,
[dɔː] [wɜːr; wər] [rɪ:tʃt] ,
the guide turned aside before the guards were reached ,
这 指导 转向 旁边 前 这 守卫 是 达到 ,

他将一块石头压入走廊的墙壁，石头随即弹了回来。

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['næroʊ] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd] [ðen] [stept] [ɪn][ænd; ənd]
revealing the entrance to a narrow secret passage and then stepped in and
揭示 这 入口 到 一个 狭窄的 秘密 通道 和 然后 步 在 和
[ˈbekənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [rɪːə'fɔːrɪŋli] [tuː; tə] ['fəːləʊ] .
beckoned the others reassuringly to follow .
招手 这 其他的 令人安心 到 跟随 .

他露出一条狭窄秘密通道的入口，然后走了进去，并示意其他人跟上。

[wʌns] [ɔːl][hæd; həd] ['entəd] , [hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [bæk] [ˈɪntuː] [pleɪs] .
Once all had entered , he swung the stone back into place .
一次 全部 有 进入 , 他 摇摆 这 石头 后退 进入 地方 .
[dɔː] [wɜːr; wər] [rɪ:tʃt] ,
the guide turned aside before the guards were reached ,
这 指导 转向 旁边 前 这 守卫 是 达到 ,
[dɔː] [wɜːr; wər] [rɪ:tʃt] ,
the guide turned aside before the guards were reached ,
这 指导 转向 旁边 前 这 守卫 是 达到 ,

等所有人都进来后，他把石头放回原位。

[ðen] [hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] [ɔːrt] ['dɪstəns] [tuː; tə] [ə'hʌðər] [stoʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [swʌŋ]
Then he led the way a short distance to another stone which he also swung
然后 他 引领 这 方式 一个 短的 距离 到 其他 石头 哪个 他 还 摇摆
[ə'saɪd] .
aside .
旁边 .

然后他带头走了不远，来到另一块石头旁，也把它挪到了一边。

[ðeɪ] [stept] [θruː] [ðə; ði] ['dɔːrwei] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['ɪnər]
They stepped through the doorway and found themselves in the prince's inner
他们 步 通过 这 门口 和 成立 他们自己 在 这 王子的 内
[ˈtʃeɪmbər] , [ə'loʊn] .
chamber , alone .
房间 , 独自的 .

他们穿过门口，发现自己独自一人置身于王子的内室之中。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][nɔːd] , [ðə; ði] [gaɪd] [beɪd] [ðem; ðəm][biː; bi] ['siːtɪd] , [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪəd] [ðə; ði] [wei]
With a nod , the guide bade them be seated , and disappeared the way
和 一个 点头 , 这 指导 巴德 他们 是 坐着 , 和 消失 这 方式
[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .
he had come .
他 有 来 .

导游点点头，示意他们坐下，然后沿着来路消失了。

[ðə; ði] [stoʊn] [swʌŋ] [bæk] [ˈɪntuː] [pleɪs] .

The stone swung back into place .
这 石头 摇摆 后退 进入 地方 .

石头摆回了原位。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [taɪm] [fɔːr; fər] [kənˈdʒektʃər] , [ˈprɪns] [ˈwɑːkə] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Before they had time for conjecture , Prince Huaca appeared from the

antechamber .

前 他们 有 时间 为了 推测 , 王子 瓦卡 出现 从 这 前厅 .

还没等他们来得及猜测，瓦卡王子就从前厅出现了。

“ [ɑː] , [seɪˈnjɔːrɪz] , ” [sed] [hiː; hi] , [æz; əz] [ðeɪ] [roʊz][æt; ət] [ðɪs] [ˈentrəns] , “ [aɪ][hæv; həv] [sent] [fɔːr; fər]

“ Ah , Senores , ” said he , as they rose at this entrance , “ I have sent for

you .

啊 , 先生们 , ” 说 他 , 作为 他们 玫瑰 在 这 入口 , ” 我 有 发送 为了 你 .

“啊，先生们，”当他们在门口起身时，他说，“我已经派人来请你们了。”

[biː; bi] [ˈsiːtɪd] .

Be seated .
是 坐着 .

就座。

“ [hiː; hi][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈsaɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [speɪs] ,

“ He sat down by the table and was silent for a space ,

他 卫星 向下 经过 这 桌子 和 曾是 沉默的 为了 一个 空间 ,

他坐在桌旁，沉默了一会儿。

[ˈsterɪŋ] [ˈkiːnli] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlðər] .

staring keenly from one to the other .
凝视 敏锐地 从 一 到 这 其他 .

他们目光锐利地在两人之间来回游移。

“ [təˈnaɪt] , ” [sed] [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] , “ [əˈferz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈkraɪsɪs][ɪn][ˈkuːskəu] - .

“ Tonight , ” said he suddenly , “ affairs have come to a crisis in Cusco Hurrin .

今晚 , ” 说 他 突然 , ” 事务 有 来 到 一个 危机 在 库斯科 - .

“今晚，”他突然说道，“库斯科飓风镇的局势已经到了危机时刻。”

[ðə; ði][ˈɪŋkə][ɪz][oʊld] .

The Inca is old .
这 印加 是 老的 .

印加文明历史悠久。

[ðə; ði] [haɪ] [ˈpriːst] , [sɪntoʊ] , [huː] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [ɪr] , [fɪrɪz] [ˌem ˈiː] .

The High Priest , Cinto , who has his ear , fears me .
这 高的 牧师 , 辛托 , WHO 有 他的 耳朵 , 恐惧 我 .

大祭司辛托很听他的话，但他很怕我。

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ˈkæpɪt(ə)l][ʌv; əv][maɪ] [əˈpɪrəns] [təˈdeɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l] .

He has made capital of my appearance today with you before the Council .
他 有 制成 首都 的 我的 外貌 今天 和 你 前 这 理事会 .

他利用我今天陪同你们在议会面前露面这件事大做文章。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈɪŋkə] [huː] , [laɪk] [æn; ən][oʊld][mæn] ,

To the Inca who , like an old man ,
到 这 印加 WHO , 喜欢 一个 老的 男人 ,

对于那些像老人一样的印加人来说，

[kɪŋz] [wɪð; wɪθ] [lʌv] [tu:; tə][laɪf][ænd; ənd][faɪndz][aɪ 'ti:] [swi:tər] [æz; əz][aɪ 'ti:] [grəʊz] [tu:; tə][æn; ən][end] ,
clings with love to life and finds it sweeter as it grows to an end ,
黏附 和 爱 到 生活 和 发现 它 更甜 作为 它 生长 到 一个 结尾 ,
它深爱着生命，并觉得生命走向终结时更加甜蜜。

[hi:; hi][hæz; həz] [sed] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][ɪn] [li:g] [wɪð; wɪθ]['dɛvəlz][ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['i:v(ə)] ['spɪrɪts]
he has said that I am in league with devils and that you are evil spirits
他 有 说 那 我 是 在 联盟 和 魔鬼 和 那 你 是 邪恶的 烈酒
,
.
,
他说我与魔鬼勾结，说你们是邪灵。

[ænd; ənd][nɑ:t] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [wɜ:rld] ,
and not men from the outside world ,
和 不是 男人 从 这 外部 世界 ,
而不是来自外界的人，

[hu:] [spu:k] [æz; əz][ju:; jʊ][dɪd][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][eɪd][maɪ][plænz][tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [su'pri:m] ['paʊər]
who spoke as you did in order to aid my plans to seize the supreme power
WHO 辐 作为 你 做过 在 命令 到 援助 我的 计划 到 抢占 这 最高 力量
[ænd; ənd] [sleɪ] [ðə; ði]['ɪŋkə] .
and slay the Inca .
和 杀戮 这 印加 .

你之所以这样说话，是为了帮助我夺取最高权力并消灭印加帝国。
“ [tə'mɑ:roʊ] [aɪ][eɪ 'em][tu:; tə][bi:; bi] [æskt] [ə'gen] [tu:; tə] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['kaʊns(ə)] ,
“ **Tomorrow I am to be asked again to bring you before the Council** ,
” 明天 我 是 到 是 问 再次 到 带来 你 前 这 理事会 ,
“明天我又要被要求把你带到议会面前，

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi][æɪ; ʃəl][bi:; bi] [si:zd] [ænd; ənd][sleɪn] .
and then we shall be seized and slain .
和 然后 我们 将 是 查获 和 被杀 .
然后我们就会被抓捕并杀害。

“ [bʌt; bət] ['pæləs] [hæv; həv] [ɪrɪz] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [sed] [baɪ] [ðɪs] ['i:v(ə)] [mæn] , [sɪntoʊ] ,
“ **But palaces have ears** , **and all that was said by this evil man** , **Cinto** ,
” 但 宫殿 有 耳朵 , 和 全部 那 曾是 说 经过 这 邪恶的 男人 , 辛托 ,
[hæz; həz] [ri:tʃt] [em 'i:] .
has reached me .
有 达到 我 .
“但是宫廷里有耳，这个恶人辛托所说的一切话，我都听到了。”

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [fɔ:r'stɔ:l] [hɪm; ɪm] .
And I would forestall him .
和 我 会 垄断 他 .
我会抢在他前面。

“ [hi:; hi] [pɔ:zd] .
“ **He paused** .
” 他 暂停 .
他停顿了一下。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [lʊkt] [ˈpʌz(ə)ld] .
Mr . Hampton looked puzzled .
先生 . 汉普顿 看起来 困惑 .
汉普顿先生一脸困惑。

“ [bʌt; bət] , [prɪns] ['wɑ:kə] , ” [hi:; hi] ['ɒbdʒɪktɪd] , “ [mʌst; məst][ju:; jʊ][nɑ:t] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] [kə'mænd]
“ **But** , **Prince Huaca** , ” **he objected** , “ **must you not obey the Inca's command** ”
“ 但 , 王子 瓦卡 , ” 他 反对 , “ 必须 你 不是 服从 这 印加人的 命令
[ænd; ənd] [ə'pɪr] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ,
and appear with us ,
和 出现 和 我们 ,

“但是，瓦卡王子，”他反驳道，“你难道不应该服从印加王的命令，和我们一起出现吗？”

[ɔ:r] [pleɪs] [jɔ:r'self] [ɪn] [rɪ'beljən] ? “
or place yourself in rebellion ? ”
或者 地方 你自己 在 叛乱 ? ”

还是选择反抗？

“ [aɪ 'ti:][ɪz][soʊ] , ” [ə'gri:d] [ðə; ði] [prɪns] .
“ **It is so** , ” **agreed the prince** .
“ 它 是 所以 , ” 同意 这 王子 .

“的确如此，”王子同意道。

“ [nɔ:r][du:][aɪ] [wɪ] [tu:; tə]['reb(ə); rɪ'bel] .
“ **Nor do I wish to rebel** .
“ 也不 做 我 希望 到 反叛 .

“我也不想反抗。”

[jet] [ɪf] [aɪ][eɪ 'em] [sleɪn] , [maɪ]['pi:p(ə)] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] ,
Yet if I am slain , my people will be destroyed ,
然而 如果 我 是 被杀 , 我的 人们 将要 是 损毁 ,

然而，如果我被杀，我的人民也将灭亡。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi]['oʊnli] ['fu:lɪ] [men][tu:; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] . “
for there will be only foolish men to guide them . ”
为了 那里 将要 是 仅有的 愚蠢 男人 到 指导 他们 . ”

因为只有愚人才会去引导他们。”

“ [ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] ['reb(ə); rɪ'bel] ? “
“ **Then you will rebel** ? ”
“ 然后 你 将要 反叛 ? ”

“那么你们就要反抗吗？”

“ [ðə; ði] ['fɔ:rtɾəs] [tru:ps] [ɑ:r; ə] ['lɔɪəl] [tu:; tə][em 'i:] , ” [sed] [prɪns] ['wɑ:kə] .
“ **The fortress troops are loyal to me** , ” **said Prince Huaca** .
“ 这 堡垒 军队 是 忠诚 到 我 , ” 说 王子 瓦卡 .

“要塞的守军都效忠于我，”瓦卡王子说道。

“ [ænd; ənd][aɪ][hoʊld][ðə; ði] ['tʌn(ə)] [wei] , [wɪ'ðəʊt] [wɪt] [fu:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] ['dɪstrɪkt]
“ **And I hold the Tunnel Way , without which food from the country district**
“ 和 我 抓住 这 隧道 方式 , 没有 哪个 食物 从 这 国家 区
['kænɑ:t] [rɪ:t] [ðə; ði] ['sɪti] .
cannot reach the city .
不能 抵达 这 城市 .

“我控制着隧道通道，没有它，农村地区的粮食就无法运到城市。”

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [wʊd] [si:z] [em 'i:][baɪ]['strætədʒəm][ænd; ənd] ['tretʃəri] .
That is why they would seize me by stratagem and treachery .
那 是 为什么 他们 会 抢占 我 经过 策略 和 背信弃义 .

这就是他们用计谋和背叛来抓捕我的原因。

['oʊpən] [ə'tæk] [ə'pɑ:n][em 'i:] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] ['pæləs] [gɑ:rd] [wɪt] - ['nefju:] -
Open attack upon me here by the palace guard which Cinto's nephew Guascar
打开 攻击 之上 我 这里 经过 这 宫殿 警卫 哪个 - 侄子 -

[kə'mændz] [wʊd] [bi:; bi] ['fɑ:li] .
commands would be folly .
命令 会 是 蠢事 .

辛托的侄子瓜斯卡指挥的宫廷卫队在这里公开攻击我是愚蠢的。

[ðɪ:z] [ˈmɑ:vəlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv][təʊld][,em ˈi:] , [ðɪ:z] [ædˈvæntɪdʒɪz] [ʃerd] [baɪ] [ˈkɑ:mən]
These marvels of which you have told me , these advantages shared by common
这些 奇迹 的 哪个 你 有 讲述 我 , 这些 优势 共享 经过 常见的
[men] ,
men ,
男人 ,

你告诉我的这些奇迹，这些普通人也能享有的优势，

[aɪ][wɑ:nt][ðəm; ðəm][fɔ:r; fər][maɪ] [ˈpi:p(ə)] . "
I want them for my people . "
我 想 他们 为了 我的 人们 . "

我希望他们能为我的人民服务。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [kɪld] , " [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , " [wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] ? "
" And if you are killed , " said Mr . Hampton , " what will happen ? "
" 和 如果 你 是 被杀 , " 说 先生 . 汉普顿 , " 什么 将要 发生 ? "

"如果你死了，"汉普顿先生说，"会发生什么？"

" [ˈru:ɪn] , " [sed] [ðə; ði] [prɪns] .
" Ruin , " said the prince .
" 废墟 , " 说 这 王子 .

"毁灭，"王子说道。

[hi:; hi][əˈroʊz] .
He arose .
他 出现 .

他站了起来。

" [bʌt; bət][,aɪ ˈti:][jæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi] , " [hi:; hi] [ˈædɪd] , [wɪð; wɪθ][ˈenərdʒi] .
" But it shall not be , " he added , with energy .
" 但 它 将 不是 是 , " 他 额外 , 和 活力 .

"但这绝不会如此，"他语气坚定地补充道。

" [aɪ][jæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi] [sleɪn] .
" I shall not be slain .
" 我 将 不是 是 被杀 .

"我不会被杀。"

[ænd; ənd] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntreɪ] , [aɪ][jæl; ʃəl] [li:d] [maɪ] [ˈpi:p(ə)] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈɪgnərəns] , [aɪ] ,
And , on the contrary , I shall lead my people out of ignorance , aye ,
和 , 在 这 相反 , 我 将 带领 我的 人们 出去 的 无知 , 是的 ,

相反，我将带领我的人民走出无知，是的，

[aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪgnərəns] [ʌv; əv] [ˈba:ndɪdʒ] .
out from the ignorance of bondage .
出去 从 这 无知 的 束缚 .

摆脱奴役的无知。

" [hi:; hi] [stroʊd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
" He strode up and down .
" 他 大步走 向上 和 向下 .

他来回踱步。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ] , " [hi:; hi] [ˈædɪd] , [ˈhɔ:ltɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈʌðər] , " [ju:; jʊ][jæl; ʃəl] [help]
" And you , " he added , halting suddenly before the others , " you shall help
" 和 你 , " 他 额外 , 停止 突然 前 这 其他的 , " 你 将 帮助

[,em ˈi:] . "
me . "
我 . "

"还有你们，"他突然停在其他人面前，补充道，"你们要帮助我。"

“ [wɪlɪŋli] , [prɪns] ['wɑ:kə] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] .
“ **Willingly** , **Prince Huaca** , ” **said Mr . Hampton** .
“ 心甘情愿 , 王子 瓦卡 , ” 说 先生 : 汉普顿 :
“我愿意，瓦卡王子,”汉普顿先生说道。

“ [bʌt; bət][ɪn] [wʌt] [wei] ? ”
“ **But in what way ?** ”
“ 但 在 什么 方式 ? ”
“但是，以什么方式呢? ”

“ [ju:; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [sə'raʊndɪŋ] [ju: 'es][ɑ:r; ər] [pi:s] - ['lʌvɪŋ] ? ”
“ **You say the peoples surrounding us are peace - loving ?** ”
“ 你 说 这 人民 周围 我们 是 和平 - 爱 ? ”
“你说我们周围的人民都爱好和平? ”

“ [jes] . ”
“ **Yes** . ”
“ 是的 . ”
“是的。”

“ [ɪf] [ðer; ðər] ['lɪdər] [nu:] [ʌv; əv]['ku:skəu] - ,
“ **If their leaders knew of Cusco Hurrin** ,
“ 如果 他们的 领导人 知道 的 库斯科 - ,
“如果他们的领导人知道库斯科飓风，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t] [si:k] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ænd; ənd] [ɪn'sleɪv] [ju: 'es][æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['kɒŋkərəz] [tu:; tə]
they would not seek to conquer and enslave us as did the Conquerors to
他们 会 不是 寻找 到 征服 和 奴役 我们 作为 做过 这 征服者 到
[ˈeɪnfənt] ['ku:skəu] [ænd; ənd][ˈɪŋkə][,ɑ:tɑ:'wɑ:lpa:] ?
ancient Cusco and Inca Atahualpa ?
古老的 库斯科 和 印加 阿塔瓦尔帕 ?
他们不会像征服古代库斯科和印加阿塔瓦尔帕的征服者那样，试图征服和奴役我们?

“ ['mɪstər] . ['hæmptən] [lʊkt] [æt; ət] [dɑ:n] [ɜ'nestoʊ][ænd; ənd] [boʊd] .
“ **Mr . Hampton looked at Don Ernesto and bowed** .
“ 先生 : 汉普顿 看起来 在 大学教师 埃内斯托 和 鞠躬 :
汉普顿先生看了看唐·埃内斯托，鞠了一躬。

“ [prɪns] ['wɑ:kə] , ” [sed] [ðə; ði] ['lætər] , “ [aɪ][hæv; həv][nɑ:t][toʊld][ju:; jʊ] .
“ **Prince Huaca , ” said the latter , “ I have not told you** .
“ 王子 瓦卡 , ” 说 这 后者 , ” 我 有 不是 讲述 你 :
“瓦卡王子,”后者说道，“我还没有告诉过你。”

[bʌt; bət][aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] ['tʃɪli] .
But I am the brother - in - law of the President of Chile .
但 我 是 这 兄弟 - 在 - 法律 的 这 总统 的 智利 :
但我可是智利总统的妹夫。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['nei(ə)n] [wɪðɪn] [hu:z] ['baʊndrɪz] [laɪz] ['ku:skəu] - .
That is the nation within whose boundaries lies Cusco Hurrin .
那 是 这 国家 之内 谁 边界 谎言 库斯科 - :
库斯科飓风镇就位于这个国家的境内。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪz][ðə; ði]['ru:lər] .
The President is the ruler .
这 总统 是 这 统治者 :
总统是统治者。

[hi:; hi] [ru:lz] [nɑ:t][baɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ɑ:rmz] , [nɑ:t][baɪ][dɪ'vaɪn] [raɪt] ,
He rules not by force of arms , not by divine right ,
他 规则 不是 经过 力量 的 武器 , 不是 经过 神圣的 正确的 ,
他统治并非依靠武力，也非依靠神权。

[ðɪs] , [ðen] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['reɪdiəʊ] ?
This , then , was the reason for his interest in the subject of radio ?
这 , 然后 , 曾是 这 原因 为了 他的 兴趣 在 这 主题 的 收音机 ?
这就是他对广播感兴趣的原因吗?

[ðɪs] [wʌz; wəz] [waɪ] [hi; hi][hæd; həd] [æskt] [ðem; ðəm][nɑ:t][tu; tə] [spi:k] [ʌv; əv]['reɪdiəʊ] [brɪfɔ:r] [ðə; ði]
This was why he had asked them not to speak of radio before the
这 曾是 为什么 他 有 问 他们 不是 到 说话 的 收音机 前 这
['kaʊns(ə)l] ?
Council ?
理事会 ?
这就是他要求他们在理事会面前不要谈论广播的原因吗?

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [lʊkt] [ˈduːbiəs] .
Mr . Hampton looked dubious .
先生 . 汉普顿 看起来 可疑 .
汉普顿先生面露疑惑。

“ [aɪ ˈti:] [ˈkænɑ:t] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [fɑ:r] [ɪˈnʌf] , ” [sed] [hi; hi] , [ˈsləʊli] .
“ **It cannot carry the message far enough ,** ” **said he , slowly .**
“ 它 不能 携带 这 信息 远的 足够的 , ” 说 他 , 缓慢地 .
“它无法将信息传播得足够远,”他缓缓说道。

[ˈoʊvər] [prɪns] - [feɪs] [keɪm] [ə; eɪ] [ˈjædʊʊ] [ʌv; əv] [dɪˈspeɪ] .
Over Prince Huaca's face came a shadow of despair .
超过 王子 - 脸 来了 一个 阴影 的 绝望 .
瓦卡王子的脸上浮现出一丝绝望的阴影。

[hi; hi][sæt] [daʊn] [ˈsʌd(ə)nli] , [liːnd] [hɪz; ɪz] [ˈelbəʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈteɪbl] , [ænd; ænd] [ˈberɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn]
He sat down suddenly , leaned his elbows on the table , and buried his face in
他 卫星 向下 突然 , 倾斜 他的 肘部 在 这 桌子 , 和 埋葬 他的 脸 在
[hɪz; ɪz][hændz] .
his hands .
他的 双手 .
他突然坐了下来, 双肘撑在桌子上, 双手捂住了脸。

[hi; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [ˈfæmɪʃt] [fɔ:r; fər][ˈwɔ:tər] , [tu; tə] [huːz] [lɪps][ə; eɪ] [kʌp] [hæd; həd] [bɪn]
He was like a man famished for water , to whose lips a cup had been
他 曾是 喜欢 一个 男人 饥饿 为了 水 , 到 谁 嘴唇 一个 杯子 有 到过
[held] ,
held ,
握住 ,
他就像一个极度渴望水的人, 有人曾将一杯水送到他嘴边。

[ˈoʊnli][tu; tə][bi; bi] [wɪðˈdrɔ:n] [æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [əˈbʌʊt] [tu; tə] [dɪŋk] .
only to be withdrawn as he was about to drink .
仅有的 到 是 撤回 作为 他 曾是 关于 到 喝 .
正当他准备喝酒时, 却被拉走了。

[dʒæk] [felt] [ɪˈmensli] [ˈsɑ:ri] .
Jack felt immensely sorry .
杰克 毛毡 非常 对不起 .
杰克感到非常抱歉。

[hi; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu; tə][bi; bi][ʌv; əv] [help] .
He wanted to be of help .
他 通缉 到 是 的 帮助 .
他想帮忙。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [breɪn] [wʌz; wəz] [rɪˈvɔ:lviŋ] [æŋ; ən][aɪˈdi:ə] .
At the same time , his brain was revolving an idea .
在 这 相同的 时间 , 他的 脑 曾是 旋转 一个 主意 .
与此同时, 他的脑海中正在酝酿一个想法。

“ [bʌt; bət] , [ˈfɑːðər] , ” [hiː; hi] [brɪˈɡæən] .

“ **But** , **Father** , ” **he began** .

“ 但 , 父亲 , ” 他 开始 .

“但是，父亲，”他开口说道。

[er] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kəmˈpli:t] [hɪz; ɪz] [ˈsentəns] , [haʊˈevər] , [prɪns] [ˈwɑːkə] [ɪntəˈrʌptɪd] .

Ere he could complete his sentence , however , Prince Huaca interrupted .

埃雷 他 可以 完全的 他的 句子 , 然而 , 王子 瓦卡 中断 .

然而，他话还没说完，瓦卡王子就打断了他。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ˈfɜːrmlɪ] [ˈɡrɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .

He jumped to his feet and stood with his hands firmly gripping the table .

他 跳了起来 到 他的 脚 和 站立 和 他的 双手 牢牢 扣人心弦 这 桌子 .

他猛地站起身，双手紧紧抓住桌子。

“ [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [maɪˈself] [biː; bi] [ˌoʊvərˈkʌm] , ” [hiː; hi] [sed] .

“ **I will not let myself be overcome** , ” **he said** .

“ 我 将要 不是 让 我 是 克服 , ” 他 说 .

“我不会让自己被打败，”他说。

“ [ɪf] [ðə; ði] [vɔɪs] - [θruː] - [ðə; ði] - [er] [ˈkænɑːt] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] , [ðen] [juː; jʊ] , [ˈseɪnjɔː] [diː]

“ **If the voice - through - the - air cannot carry the message , then you , Senor de**

“ 如果 这 嗓音 - 通过 - 这 - 空气 不能 携带 这 信息 , 然后 你 , 传感器 德

- ,

Avilar ,

- ,

“如果广播无法传达信息，那么，阿维拉尔先生，就由您来传达吧。”

[mʌst; məst] [ɡoʊ] [tuː; tə] [jɔː; jər] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [aɪ] [dɪˈzaɪər] ,

must go to your brother - in - law and tell him what I desire ,

必须 去 到 你的 兄弟 - 在 - 法律 和 告诉 他 什么 我 欲望 ,

你必须去告诉你姐夫，告诉他我的想法。

[ðæt] [hiː; hi] [jæl; jəl] [kʌm] [ɪn] [piːs] [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈɔː] [sɪntoʊ] .

that he shall come in peace but with an army sufficient to overawe Cinto .

那 他 将 来 在 和平 但 和 一个 军队 充足的 到 敬畏 辛托 .

他将带着和平而来，但会率领一支足以震慑辛托的军队。

“ [ɑː] , ” [hiː; hi] [kraɪd] , “ [aɪ] [kæn; kən] [trʌst] [juː; jʊ] ?

“ **Ah , ” he cried , “ I can trust you ?**

“ 啊 , ” 他 哭 , ” 我 能 相信 你 ?

“啊，”他喊道，“我可以信任你吗？ ”

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [luːt] [ˈkuːskəʊ] - [ænd; ənd] [sleɪ] [maɪ] [ˈpiːp(ə)] ,

They will not come to loot Cusco Hurrin and slay my people ,

他们 将要 不是 来 到 抢劫 库斯科 - 和 杀戮 我的 人们 ,

他们不会来库斯科胡林劫掠，也不会来屠杀我的人民。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [meɪk] [ˈfrendz] [ænd; ənd] [tiːtɪŋ] [ðem; ðəm] ? “

but to make friends and teach them ? ”

但 到 制作 朋友们 和 教 他们 ? ”

但是，结交朋友并教导他们呢？

“ [ˈoʊnli] [soʊ] [wɪl] [ðeɪ] [kʌm] , ” [sed] [dɑːn] [ɜːˈnestoʊ] , [ˈdiːpli] [muːvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈʌðɜːz] [sɪnˈserəti]

“ **Only so will they come , ” said Don Ernesto , deeply moved at the other's sincerity**

“ 仅有的 所以 将要 他们 来 , ” 说 大学教师 埃内斯托 , 深 已搬 在 这 其他的 诚意

[ænd; ənd] [ˈɜːrniːstnəs] .

and earnestness .

和 认真 .

“只有这样他们才会来，”唐·埃内斯托说道，他被对方的真诚和热忱深深打动了。

“ [aɪ] [ˈprɑːmɪs] . ”
“ **I promise** . ”
“ 我 承诺 . ”

“我保证。”

“ [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [bɔːŋ] , ” [sed] [prɪns] [ˈwɑːkə] .
“ **It will be long** , ” **said Prince Huaca** .
“ 它 将要 是 长的 , ” 说 王子 瓦卡 .

“这将是一段漫长的时期,”瓦卡王子说道。

“ [bʌt; bət] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] , [ˈrezələːtli] , “ [aɪ][jæl; jəl] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈfɔːrtɹəs] [ænd; ənd] , [ɪf] [ðer; ðər]
“ **But** , ” **he added , resolutely** , ” **I shall defend the fortress and** , **if there**
“ 但 , ” 他 额外 , 坚决地 , ” 我 将 保卫 这 堡垒 和 , 如果 那里
[biː; bi] [ˈblʌdʃed] ,
be bloodshed ,
是 流血事件 ,

“但是,”他坚定地补充道,“我将保卫这座堡垒,如果发生流血事件,

[jet] [wɪl] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [ɪf] [sɪntoʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [wei] .
yet will it be less than if Cinto had his way .
然而 将要 它 是 较少的 比 如果 辛托 有 他的 方式 .

但如果辛托的计划得逞,结果会不会比现在少一些?

“ [æz; əz][hiː; hi] [ˈsiːst] [ˈspiːkɪŋ] , [dʒæk] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ɑːpərˈtuːnəti] .
“ **As he ceased speaking** , **Jack found his opportunity** .
“ 作为 他 停止 请讲 , 杰克 成立 他的 机会 .

“他停止说话后,杰克找到了机会。”

“ [bʌt; bət] , [prɪns] [ˈwɑːkə] , ” [hiː; hi] [sed] [ɪkˈsaɪtɪdli] , “ [ðə; ði] [vɔɪs] - [θruː] - [ðə; ði] - [er] [kæn; kən]
“ **But** , **Prince Huaca** , ” **he said excitedly** , ” **the voice - through - the - air can**
“ 但 , 王子 瓦卡 , ” 他 说 兴奋地 , ” 这 噪音 - 通过 - 这 - 空气 能
[biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ˈkæri] [jʊr; jər] [ˈmesɪdʒ] . ”
be made to carry your message . ”
是 制成 到 携带 你的 信息 . ”

“但是, 瓦卡王子,”他兴奋地说,“可以通过空中传声传递您的信息。”

“ [wʌt] ?
“ **What** ?
“ 什么 ?

“什么?”

“ [prɪns] [ˈwɑːkə] [wɜːrl] [tuː; tə] [feɪs] [ðɪs] [nuː] [ˈspiːkər] .
“ **Prince Huaca whirled to face this new speaker** .
“ 王子 瓦卡 旋转 到 脸 这 新的 扬声器 .

“瓦卡王子猛地转身, 面对这位新来的发言人。”

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhæbɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][tuː; tə] [ster] [ˈstedəli] [ænd; ənd] [ˈsɜːrtʃɪŋli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [aɪz]
It was a habit of his to stare steadily and searchingly into the eyes
它 曾是 一个 习惯 的 他的 到 盯 稳步 和 仔细地 进入 这 眼睛
[ʌv; əv] [ˌhuːmˈevər] [hiː; hi] [kənˈvəːst] [wɪð; wɪθ] .
of whomever he conversed with .
的 无论谁 他 交谈 和 .

他有个习惯, 就是和别人交谈时, 总是专注而审视地盯着对方的眼睛。

“ [jes] , [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] , ” [sed] [dʒæk] .
“ **Yes** , **it can be done** , ” **said Jack** .
“ 是的 , 它 能 是 完毕 , ” 说 杰克 .

“是的, 可以做到,”杰克说。

“ [bʌt; bət] [haʊ] ?
“ **But how** ?
“ 但 如何 ?

“但是怎么做呢? ”

“ [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɑ:n] [ə'nestoʊ] [hu:] [æskt] .
“ It was Don Ernesto who asked .
“ 它 曾是 大学教师 埃内斯托 WHO 问 .

“是唐·埃内斯托问的。”

“ [ˈveri] [ˈsɪmpli] , “ [sed] [dʒæk] .
“ Very simply , “ said Jack .
“ 非常 简单地 , “ 说 杰克 .

“很简单,”杰克说。

“ [let] [em 'i:] [ɪk'spleɪn] [soʊ] [ðæt] [prɪns] ['wɑ:kə] [kæn; kən] [kɑ:mpri'hend] .
“ Let me explain so that Prince Huaca can comprehend .
“ 让 我 解释 所以 那 王子 瓦卡 能 理解 .

“让我解释一下,以便瓦卡王子能够理解。”

[ðɪs] [ˈaʊtfɪt] , [sɜ:r] “ — [ænd; ʌnd] , [ˈraɪzɪŋ] [ænd; ʌnd] ['wɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
This outfit , sir “ — and , rising and walking to the table ,
这 全套服装 , 先生 “ — 和 , 上升 和 步行 到 这 桌子 ,

“先生,这身衣服…….”——说着,他起身走向桌边。

[dʒæk] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈreɪdiəʊ] [ˈaʊtfɪt] [rɪ'pəʊzɪŋ] [ðer; ðər] — “ [kæn; kən] [rɪ'si:v] ['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz] [sent]
Jack indicated the radio outfit reposing there — “ can receive messages sent
杰克 表明的 这 收音机 全套服装 休息 那里 — “ 能 收到 消息 发送

[frʌm; frəm] [ˈveri] [fɑ:r] [ə'weɪ] ,
from very far away ,
从 非常 远的 离开 ,

杰克指着放在那里的无线电装置说:“可以接收来自很远地方的信息,

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [send] ['mesədʒəz, 'mesɪdʒɪz] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] ,
but it cannot send messages except for a comparatively short distance ,
但 它 不能 发送 消息 除了 为了 一个 比较 短的 距离 ,

- [maɪlz] [æt; ət] [moʊst] .

150 miles at most .
- 英里 在 最多 .

但它只能在相对较短的距离内发送消息,最多 150 英里。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [wɪtʃ] [maɪ] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [ɪn] [maɪnd] .
It was that which my father had in mind .
它 曾是 那 哪个 我的 父亲 有 在 头脑 .

这正是我父亲所希望的。

“ [haʊ'evər] , [æt; ət] [ðə; ði] [ˈændaɪn] ['mɑ:nəstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɔ:s] [ʌv; əv] [ðə; ði] [snəʊz] , [dɑ:n] [ə'nestoʊ] ,
“ However , at the Andine Monastery of the Cross of the Snows , Don Ernesto ,
“ 然而 , 在 这 安迪娜 修道院 的 这 又 的 这 雪 , 大学教师 埃内斯托 ,

“然而,在安第斯山脉的雪十字修道院,唐·埃内斯托,

[ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [wi:; wi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['sendɪŋ] ['steɪ(ə)n] [baɪ] ['ju:tələɪzɪŋ] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ['paʊər] [ɪn]
you will remember that we built a sending station by utilizing the water power in
你 将要 记住 那 我们 建造 一个 发送 车站 经过 利用 这 水 力量 在

[ðə; ði] [fɔ:lz] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] ['tɜ:bainz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['paʊər] [plænt] .

the falls and the turbines of the power plant .
这 瀑布 和 这 涡轮机 的 这 力量 植物 .

您应该记得,我们利用瀑布的水力和发电厂的涡轮机建造了一个发电站。

[aɪ] ['kænɑ:t] [ɪk'spleɪn] [mɔ:r] ['klɪrli] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , [prɪns] ['wɑ:kə] , “ [hi:; hi] ['ædɪd] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði]
I cannot explain more clearly to you , Prince Huaca , “ he added , addressing the
我 不能 解释 更多的 清楚地 到 你 , 王子 瓦卡 , “ 他 额外 , 解决 这
[ˈlætər] ,
latter ,
后者 ,

“我无法向你解释得更清楚了,瓦卡王子,”他补充道,同时转向后者。

“ [wɪˈðəʊt] [ˈɡoʊɪŋ][ˈɪntuː] [tuː] [ɡreɪt] [ˈdiːteɪl] .
“ **without going into too great detail** .
“ 没有 去 进入 也 伟大的 细节 .

“无需赘述细节。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈklɪərə] [tuː; tə][juː; jə] .
But this will make it clearer to you .
但 这 将要 制作 它 更清晰 到 你 .

但这样会让你更清楚。

[wɪː; wɪ][kæn; kən] [send] [ðə; ði] [vɔɪs] - [θruː] - [ðə; ði] - [er] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈsteɪf(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪn] [tɜːrn] ,
We can send the voice - through - the - air to another station , which in turn ,
我们 能 发送 这 嗓音 - 通过 - 这 - 空气 到 其他 车站 , 哪个 在 转动 ,
[wɪl] [send] [aɪ ˈtiː] [ˈfɑːrðər] ,
will send it farther ,
将要 发送 它 更远 ,

我们可以将语音信号通过无线电波发送到另一个电台，然后该电台再将信号发送到更远的地方。

[dʒʌst][æz; əz][wʌn] [ˈrʌnər] [ˈkæriz] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi][trænsˈfɜːz, ˈtrænsfɜːz][tuː; tə] [əˈnʌðər] .
just as one runner carries a message which he transfers to another .
只是 作为 一 跑步者 携带 一个 信息 哪个 他 转账 到 其他 .

就像一个跑者带着信息传递给另一个跑者一样。

“ [prɪns] [ˈwɑːkə] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [ɪkˈspektənt] .
“ **Prince Huaca nodded , his eyes bright and expectant** .
“ 王子 瓦卡 点头 , 他的 眼睛 明亮的 和 怀孕 .

瓦卡王子点了点头，眼神明亮而充满期待。

“ [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɑːnəsteri] , [dʒæk] ? “ [səˈdʒestɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
“ **And from the monastery , Jack ? “ suggested his father** .
“ 和 从 这 修道院 , 杰克 ? “ 建议 他的 父亲 .

“杰克，你从修道院那边过来的吗？”他父亲问道。

“ [waɪ] , [ˈfɑːðər] , [juː; jə] [ɔːrˈself] [təʊld][em ˈiː] [ðæt] [lɑː] [ˈprensə] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈnuːzpeɪpər] [ʌv; əv]
“ **Why , Father , you yourself told me that La Prensa , the great newspaper of**
“ 为什么 , 父亲 , 你 你自己 讲述 我 那 拉 新闻 , 这 伟大的 报纸 的
[bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈerz] ,
Buenos Ayres ,
布宜诺斯艾利斯 艾尔斯 ,

“父亲，您自己曾告诉我，《新闻报》（La Prensa），布宜诺斯艾利斯的大报纸，

[ˈdaʊtləs] [hæd; həd] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ][ˈreɪdiəʊ][ˈsteɪf(ə)n][æt; ət][ɪts] [bræntʃ] [ˈɑːfɪs] [ɪn] [ˌsæntiːˈeɪɡəʊ] , [ðə; ði]
doubtless had established a radio station at its branch office in Santiago , the
毫无疑问 有 已确立的 一个 收音机 车站 在 它是 分支 办公室 在 圣地亚哥 , 这
[ˈtʃɪliən] [ˈkæpɪt(ə)] .
Chilian capital .
智利 首都 .

毫无疑问，该公司已在其位于智利首都圣地亚哥的分公司设立了广播电台。

[ɔːlˈðoʊ] [wen] [wɪː; wɪ][wɜːr; wər][ɪn] [ˌsæntiːˈeɪɡəʊ] , “ [ˈædɪd] [dʒæk] ,
Although when we were in Santiago , “ added Jack ,
虽然 什么时候 我们 是 在 圣地亚哥 , “ 额外 杰克 ,

“虽然当时我们在圣地亚哥,”杰克补充道, “

“ [wɪː; wɪ][wɜːr; wər][soʊ] [ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈmætərz] [aɪ][dɪd][nɑːt] [hɪr] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , [ɔːr][ɡoʊ][tuː; tə]
“ **we were so busy with other matters I did not hear of it , or go to**
“ 我们 是 所以 忙碌的 和 其他 事情 我 做过 不是 听到 的 它 , 或者 去 到
[ɪnˈvestɪɡert] . “
investigate : “
调查 : “

“我们当时忙于其他事情，所以没有听说这件事，也没有去调查。”

“ [tru:] , [dʒæk] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] .
“ True , Jack , ” said Mr . Hampton .
“ 真的 , 杰克 , ” 说 先生 : 汉普顿 :

“没错, 杰克,”汉普顿先生说。

“ [dɑ:n] [ə'nestoʊ][hæz; həz][toʊld][em 'i:][lɑ:] ['prɛnsə] [hæd; həd] [ɪn'stɔ:ld] [ə; eɪ]['reɪdiəʊ]['steɪ(ə)n][æt; ət]
“ Don Ernesto has told me La Prensa had installed a radio station at
“ 大学教师 埃内斯托 有 讲述 我 拉 新闻 有 已安装 一个 收音机 车站 在
[,sænti:'eɪgəu] .
Santiago .
圣地亚哥 :

“唐·埃内斯托告诉我,《新闻报》已经在圣地亚哥设立了一个广播电台。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [tu:] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kə'mɜ:rj(ə)l] ['steɪ(ə)n][æt; ət][,vælpə'raɪsəu] . “
Of course , too , there is a commercial station at Valparaiso . ”
的 课程 , 也 , 那里 是 一个 商业的 车站 在 瓦尔帕莱索 : “

当然, 瓦尔帕莱索也有一个商业车站。

“ [bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][æt; ət][,sænti:'eɪgəu][kæn; kən] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [mɔ:ɾ] ['kwɪkli] , ” [sed] [dʒæk] .
“ But the one at Santiago can reach the President more quickly , ” said Jack .
“ 但 这 一 在 圣地亚哥 能 抵达 这 总统 更多的 迅速地 , ” 说 杰克 :

“但是圣地亚哥的那个可以更快地联系到总统,”杰克说。

[tʃæptər] [eks.vi:'aɪ'aɪ] — [ðə; ði] [faɪt] [ɑ:n][ðə; ði]['pærəpɪt'pærəpet]
CHAPTER XVII — THE FIGHT ON THE PARAPET
章 十七 — 这 斗争 在 这 栏杆

第十七章——城垛上的战斗

[soʊ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][set] [ʌp][ðə; ði] [fi:ld] ['reɪdiəʊ][ænd; ænd] [ə'tempt] [tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði]
So it was decided to set up the field radio and attempt to raise the
所以 它 曾是 决定 到 放 向上 这 场地 收音机 和 试图 到 增加 这
['mɑ:nəsterɪ] .
monastery .
修道院 :

于是决定架设野战无线电, 尝试架设修道院。

[prɪns] ['wɑ:kə] [hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði]['pɑ:rtɪ] [brɔ:t] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [baɪ] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['si:krət]
Prince Huaca had had the party brought to his room by way of the secret
王子 瓦卡 有 有 这 派对 带来 到 他的 房间 经过 方式 的 这 秘密
['pæsɪdʒ] ,
passage ,
通道 ,

瓦卡王子命人通过秘密通道将一行人带到了他的房间。

[ɪn][ɔ:'rdər][tu:; tə][ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'pɪr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['nəʊblz] [ɪn] ['weɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]
in order to avoid having them appear among the young nobles in waiting in his
在 命令 到 避免 拥有 他们 出现 之中 这 年轻的 贵族 在 等待 在 他的
['æntɪrʊ:m'æntɪrəm] .
anteroom .
接待室 :

为了避免让他们出现在等候在他前厅的年轻贵族之中。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [tu:; tə][set] [ʌp][ðə; ði] ['eriəl] ,
As the boys would have to be taken to the roof to set up the aerial ,
作为 这 男孩们 会 有 到 是 已采取 到 这 屋顶 到 放 向上 这 天线 ,

因为需要把男孩们带到屋顶去架设天线,

[hi:; hi][fɜ:rst] [dɪs'mɪst] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]['æntɪru:m,'æntɪrəm] , [ðen] [kɔ:ld] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði]
he first dismissed those in the anteroom , then called servants to carry the
他 第一的 解雇 那些 在 这 接待室 , 然后 称为 仆人 到 携带 这
[ʼaʊtfɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['bætlmənts] .
outfit to the battlements .
全套服装 到 这 城垛 .

他先遣散了前厅里的人，然后叫仆把衣服抬到城垛上。

[dɑ:n] [ɜ'nestoʊ] , [haʊ'evər] , ['bɛgd] [pər'mɪ(ə)n] [ðæt] ['pedroʊ][ænd; ənd]['ka:lɒs][bi:; bi] ['sʌmənd]
Don Ernesto , however , begged permission that Pedro and Carlos be summoned
大学教师 埃内斯托 , 然而 , 乞求 允许 那 佩德罗 和 卡洛斯 是 被召唤
[tu:; tə] [ə'sɪst] ,
to assist ,
到 协助 ,

然而，唐·埃内斯托恳求允许召来佩德罗和卡洛斯帮忙。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['sɜ:rvənt] [hu:] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ðem; ðəm] .
instead of servants who could not understand them .
反而 的 仆人 WHO 可以 不是 理解 他们 .

而不是那些听不懂他们说话的仆人。

[prɪns] ['wɑ:kə] [,ækwɪ'es] , [ænd; ənd][sent][ðə; ði]['dʒeɪlər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [tu:] ['feɪθf(ə)] - .
Prince Huaca acquiesced , and sent the jailer for the two faithful huachos .
王子 瓦卡 默许 , 和 发送 这 狱卒 为了 这 二 忠实 - .

瓦卡王子同意了，并派狱卒去接那两个忠诚的瓦乔人。

[hi:; hi] , [hɪm'self] , [wʌz; wəz] ['i:gər] [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] ['evri] [prɪ'pærətɔ:ri] [step] .
He , himself , was eager to observe every preparatory step .
他 , 他自己 , 曾是 渴望的 到 观察 每一个 预备 步 .

他本人则热切地想要观察每一个准备步骤。

[self] - [kən'teɪnd] [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['mætər] - [ʌv; əv] - [fækt] [ək'septəns]
Self - contained though he was , and despite his matter - of - fact acceptance
自己 - 包含 尽管 他 曾是 , 和 尽管 他的 事情 - 的 - 事实 验收

[ʌv; əv][ðə; ði] [fə'hɑ:mɪnən] [ʌv; əv]['reɪdiəʊ] ,
of the phenomenon of radio ,
的 这 现象 的 收音机 ,

尽管他性格内敛，而且对广播现象持一种务实的态度，

[jet] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [pleɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['haɪli] [ɪk'saɪtɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['mætər] .
yet it was plain to be seen that he was highly excited over the matter .
然而 它 曾是 清楚的 到 是 已见 那 他 曾是 高度 兴奋的 超过 这 事情 .

但很明显，他对此事非常兴奋。

['evriθɪŋ] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Everything had to be explained to him .
一切 有 到 是 解释 到 他 .

什么事都得跟他解释清楚。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [fi:ld] [ʼaʊtfɪt] , ['mɪstər] . ['hæmptən] ['kærid] [bəʊθ] ['bætərɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔ:rtər] -
For his field outfit , Mr . Hampton carried both batteries and a quarter -
为了 他的 场地 全套服装 , 先生 . 汉普顿 携带 两个都 电池 和 一个 四分之一 -
['kɪləwɑ:t] ['dʒenəreɪtər] ,
kilowatt generator ,
千瓦 发电机 ,

汉普顿先生的野战装备包括电池和一台四分之一千瓦的发电机。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪz][ɪn][ju:z][ɪn]['ɑ:rmɪ] [ɑ:pə'eɪjənz] .
such as is in use in army operations .
这样的 作为 是 在 使用 在 军队 运营 .

例如在军队作战中所使用的那种。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['aʊtfɪt] [ˈpærəleɪd] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ] [fi:lɪd] ʼaʊtfɪt [ɪn][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv]
In fact , the outfit paralleled an army field outfit in a number of
在 事实 , 这 全套服装 平行 一个 军队 场地 全套服装 在 一个 数字 的
[rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] ,
respects ,
尊重 ,

事实上, 这套服装在很多方面都与军队野战服相似。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [taɪp] [ʌv; əv] [ˈeriəl] .
including the umbrella type of aerial .
包括 这 伞 类型 的 天线 .

包括伞式天线。

[ðɪs] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv][ˈoʊnli][wʌn] [poʊl] [ʌv; əv] [ˈhɑ:lʊʊ] [sti:l] ,
This consisted of only one pole of hollow steel ,
这 由.....组成 的 仅有的 一 极 的 空洞的 钢 ,
它仅由一根空心钢杆组成,

[ænd; ənd] [kənˈstrʌktɪd] [ɪn] [kəˈlæpsəbl] [ˈsekʃnz] [ðæt] [meɪd] [ˌtrænsˈpərˈteɪ(ə)n] [æn; ən] [ˈi:zi] [ˈmætər] .
and constructed in collapsible sections that made transportation an easy matter .
和 建造 在 可折叠的 部分 那 制成 运输 一个 简单的 事情 .
而且采用可折叠部件结构, 便于运输。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ta:p][ʌv; əv][ðə; ði][poʊl] ,
From the top of the pole ,
从 这 顶部 的 这 极 ,

从杆顶上,

[ðə; ði][ˈwaɪəz, ˈwaɪrz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeriəl] [wɜ:r; wər] [ˈkæɪɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][sʌm; səm] [ˈdɪstəns]
the wires of the aerial were carried to the ground at some distance
这 电线 的 这 天线 是 携带 到 这 地面 在 一些 距离

[frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] ,
from the base ,
从 这 根据 ,

天线的电线从基座延伸到地面, 与基座保持一定距离。

[wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈtætʃt] [tu:; tə] [ˈpɔ:rsəlɪn] [ˈɪnsjʊleɪtəz] .
where they were attached to porcelain insulators .
在哪里 他们 是 随附的 到 瓷 绝缘体 .

它们被连接到瓷绝缘体上。

[ðʌs] , [ðə; ði][ˈwaɪəz, ˈwaɪrz] [sɜ:rvd] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)] [ˈfʌŋk(ə)n] [ʌv; əv] [ˈeriəl] [ænd; ənd] [ɡaɪ] [ˈwaɪəz, ˈwaɪrz] .
Thus , the wires served the double function of aerial and guy wires .
因此 , 这 电线 服务 这 双倍的 功能 的 天线 和 盖伊 电线 .

因此, 这些电线兼具架空线和拉线的双重功能。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ˈbɪzɪd] [ðəmˈselvz] [ɪˈrektɪŋ] [ðə; ði] [ˈeriəl] ,
While the boys busied themselves erecting the aerial ,
尽管 这 男孩们 忙碌 他们自己 竖立 这 天线 ,

男孩们忙着架设天线的时候,

[ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmætər] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði] [ˈbætəlmənt] [wʌz; wəz][ɔ:lɪ][ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd][æt; ət][fɜ:rst]
a difficult matter because the battlement was all of stone and at first
一个 难的 事情 因为 这 堞 曾是 全部 的 石头 和 在 第一的
[ɡlæns] [ðer; ðər] [əˈpɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɪnsjʊleɪtəz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ˈfɑ:sənd]
glance there appeared to be nothing to which the insulators could be fastened
瞥一眼 那里 出现 到 是 没有什么 到 哪个 这 绝缘体 可以 是 系紧
,
.
,

这是一件棘手的事情, 因为城垛完全由石头制成, 乍一看似乎没有任何东西可以用来固定绝缘体。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [kənˈvəːst] [wɪð; wɪθ] [prɪns] [ˈwɑːkə] , [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðɪs] ,
Mr Hampton conversed with Prince Huaca , explaining this ,
先生 . 汉普顿 交谈 和 王子 瓦卡 , 解释 这 ,
汉普顿先生与瓦卡王子交谈，解释了这件事。

[ðæt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈaʊtfɪt] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ˈduːɪŋ] [ˈsɜːrt(ə)n]
that and the other about the outfit and about the reasons for doing certain
那 和 这 其他 关于 这 全套服装 和 关于 这 原因 为了 正在做 肯定
[θɪŋz] .
things .
事物 .
除此之外，还有关于服装以及做某些事情的原因。

[ðə; ði] [prɪns] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [wʌt] [dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [wɜːr; wər] [ˈduːɪŋ] , [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði]
The prince pointed to what Jack and Frank were doing , and asked the
这 王子 尖 到 什么 杰克 和 坦率 是 正在做 , 和 问 这
[ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .
reason for it .
原因 为了 它 .
王子指着杰克和弗兰克正在做的事情，问他们这样做的原因。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ˈfɔːrsɪŋ] [wedʒ] - [ˈeɪpt] [ˈwʊd(ə)n] [blɑːks] [ɔːr][pegz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈɪnsjʊleɪtəz]
The boys were forcing wedge - shaped wooden blocks or pegs , to which insulators
这 男孩们 是 强制 楔 - 形状 木制的 积木 或者 钉子 , 到 哪个 绝缘体
[wɜːr; wər] [ˈfɑːsənd] ,
were fastened ,
是 系紧 ,
男孩们正在用力敲击楔形木块或木钉，绝缘体就固定在这些木块或木钉上。

[ˈɪntuː] [kræks] [bɪˈtwiːn] [stoʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɜːrət] [flɔːr] .
into cracks between stones of the turret floor .
进入 裂缝 之间 石头 的 这 炮塔 地面 .
进入塔楼地板石块之间的缝隙。

[əˈrɪdʒənəli] , [ðɪːz] [pegz][wɜːr; wər][soʊ] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdrɪvŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
Originally , these pegs were so made to be driven into the ground ,
起初 , 这些 钉子 是 所以 制成 到 是 驱动 进入 这 地面 ,
最初，这些木桩的设计目的就是为了打入地面。

[ðʌs] [əˈfɔːd] [ˈæŋkərəɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈeriəl] - [ɡaɪ] [ˈwaɪɜːz, ˈwaɪrz] .
thus affording anchorage for the aerial - guy wires .
因此 负担得起 安克雷奇 为了 这 天线 - 盖伊 电线 .
从而为架空拉索提供锚固点。

[hæd; həd][aɪ ˈtiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kræks] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪˈrekt]
Had it not been for the cracks , they would have been unable to erect
有 它 不是 到过 为了 这 裂缝 , 他们 会 有 到过 无法 到 直立
[ðə; ði] [ˈeriəl] ,
the aerial ,
这 天线 ,
如果不是因为这些裂缝，他们根本无法架设天线。

[æz; əz][ɔːl] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] [stoʊn] .
as all about them was stone .
作为 全部 关于 他们 曾是 石头 .
他们周围的一切都是石头。

[wen] [ðɪs] [wɜːrk][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] , [ðə; ði] [bɔɪz] , [ˈwɜːrkɪŋ] [ˈfjʊriəsli] ,
When this work was completed , the boys , working furiously ,
什么时候 这 工作 曾是 完全的 , 这 男孩们 , 在职的 愤怒地 ,
这项工作完成后，男孩们拼命地工作着，

[set] [ʌp][ðə; ði][ˈdʒenəreɪtər][ɑ:n][ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv][legz] [səˈfɪntli] [haɪ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ˈklɪrəns] [fɔ:r; fər]
set up the generator on a pair of legs sufficiently high to give clearance for
放 向上 这 发电机 在 一个 一对 的 腿 足够 高的 到 给 清除 为了
[ðə; ði] [ˈhændlz] [baɪ] [wɪt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [tɜ:rnd] .
the handles by which it was to be turned .
这 把手 经过 哪个 它 曾是 到 是 转向 .
将发电机架在一对足够高的支腿上，以便为转动发电机的把手留出足够的空间。

[ˈwaɪəz, ˈwaɪrz][wɜ:r; wər] [ðen] [rʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [trænsˈfɔ:rmər] , [ˈtu:nər] [əˈtætʃt] , [ðə; ði] [ˈhedfoʊn]
Wires were then run to the transformer , tuner attached , the headphone
电线 是 然后 跑步 到 这 变压器 , 调谐器 随附的 , 这 耳机
[ˈwaɪərd][ɑ:n] ,
wired on ,
有线 在 ,
然后将电线连接到变压器，接上调谐器，再接上耳机线。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈerɪəl] [ænd; ənd] [graʊnd] [kəˈnekʃnz] [meɪd] .
and the aerial and ground connections made .
和 这 天线 和 地面 连接 制成 .
以及架空和地面连接。

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtfɪt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [ɪn][ju:z] ,
Part of the outfit was not yet in use ,
部分 的 这 全套服装 曾是 不是 然而 在 使用 ,
这套服装的一部分尚未投入使用。

[ænd; ənd] [prɪns] [ˈwɑ:kə] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][bɔ:ks][ænd; ənd] [ˈbætəriz] [ˈkwestʃənɪŋli] .
and Prince Huaca pointed to the box and batteries questioningly .
和 王子 瓦卡 尖 到 这 盒子 和 电池 质疑地 .
瓦卡王子指着盒子和电池，疑惑地看着。

“ [ɑ:r; ər] [ði:z] [ˈɑ:bdʒekts][nɑ:t] [ɪmˈplɔɪd] ?
“ **Are these objects not employed ?**
“ 是 这些 对象 不是 受雇 ?
“这些物品没有被使用吗? ”

“ [hi:; hi] [sed] .
“ **he said .**
“ 他 说 .
他说。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ɪkˈspleɪnd] [hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [bəuθ] [ˈbætəriz] [ænd; ənd][ˈdʒenəreɪtər][tu:; tə]
Mr . Hampton explained he had brought both batteries and generator to
先生 . 汉普顿 解释 他 有 带来 两个都 电池 和 发电机 到
[sɜ:rv] [æz; əz] [ˈsɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ˈenərdʒi] .
serve as sources of energy .
服务 作为 来源 的 活力 .
汉普顿先生解释说，他带来了电池和发电机作为能源。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [pækt] [ˈseprətli] [əˈpɑ:n] [mju:lz] ,
They had been packed separately upon mules ,
他们 有 到过 包装 分别地 之上 骡子 ,
它们被分别驮在骡子上。

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [keɪs] [wʌn][wʌz; wəz] [lɔ:st][ðə; ði] [ˈʌðər] [maɪt] [stɪl] [rɪˈmeɪn] .
so that in case one was lost the other might still remain .
所以 那 在 案件 一 曾是 丢失的 这 其他 可能 仍然 保持 .
这样，即使其中一个丢失了，另一个仍然可以保留。

[wen] [ðə; ði] ['bætəriz] [wɜ:r; wər] [ju:st] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [ɔ:lsoʊ] [tu:; tə] [ju:z] [ðə; ði] [tu:b]
When the batteries were used , it was necessary also to use the tube
什么时候 这 电池 是 用过的 , 它 曾是 必要的 还 到 使用 这 管子
[træns'fɔ:rmər] , [hi:; hi] [sed] ,
transformer , he said ,
变压器 , 他 说 ,

他说, 使用电池时, 也必须使用电子管变压器。

[ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑ:blɔ:ŋ] [bɑ:ks] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tjʊb] [wɜ:r; wər] [ˈmaʊntɪd] [ɑ:n] [sprɪŋz] .
indicating the oblong box in which the tubes were mounted on springs .
表明 这 长方形 盒子 在 哪个 这 管子 是 安装 在 弹簧 .

指的是用来放置弹簧管的长方形盒子。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['dʒenəreɪtər] [wʌz; wəz] [ju:st] , [ˈoʊnli] [ðə; ði] [træns'fɔ:rmər] [ænd; ənd] [ki:] [wɜ:r; wər]
But when the generator was used , only the transformer and key were
但 什么时候 这 发电机 曾是 用过的 , 仅有的 这 变压器 和 钥匙 是
['nesəseri] .
necessary .
必要的 .

但使用发电机时, 只需要变压器和钥匙即可。

“ [ænd; ənd] [waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ju:st] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] ?
“ **And why is this used rather than the other ?**
“ 和 为什么 是 这 用过的 相当 比 这 其他 ?

“为什么使用这个而不是另一个? ”

“ [prɪns] ['wa:kə] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .
“ **Prince Huaca wanted to know .**
“ 王子 瓦卡 通缉 到 知道 .

“瓦卡王子想知道。”

“ [ðə; ði] ['dʒenəreɪtər] [sə'plaɪz] [mɔ:ɹ] ['paʊər] , “ [sed] ['mɪstər] . [ˈhæmptən] , [ˈsɪmplɪfaɪn] [hɪz; ɪz]
“ **The generator supplies more power , “ said Mr . Hampton , simplifying his**
“ 这 发电机 补给品 更多的 力量 , “ 说 先生 . 汉普顿 , 简化 他的
[eksplə'neɪf(ə)n] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] .
explanation as much as possible .
解释 作为 很多 作为 可能的 .

“发电机能提供更多电力,”汉普顿先生尽可能简化地解释道。

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪg] [vɔɪs] [ðæt] ['kæɪɪz] [fɑ:r] ,
“ **It is a little man with a big voice that carries far ,**
“ 它 是 一个 小的 男人 和 一个 大的 嗓音 那 携带 远的 ,

“他个子不高, 但嗓门却很大, 声音传得很远。”

[waɪl] [ðə; ði] ['bætəriz] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [bɪg] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [ˈmi:diəm] [vɔɪs] .
while the batteries represent a big man with only a medium voice .
尽管 这 电池 代表 一个 大的 男人 和 仅有的 一个 中等的 嗓音 .

而电池则代表一个身材魁梧但嗓音一般的男人。

“ [fæst] [ðoʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [went] [ə'baʊt] [ðər; ðər] [ˌprepə'reɪfɪnz] , [ɪn] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [tɔ:tʃɪz] [held]
“ **Fast though the boys went about their preparations , in the light of torches held**
“ 快速地 尽管 这 男孩们 去 关于 他们的 准备工作 , 在 这 光 的 火炬 握住
[baɪ] [ˈsɜ:rvənt] ,
by servants ,
经过 仆人 ,

“男孩们在仆人们举起的火把的照耀下, 迅速地开始准备工作,

[ðə; ði] [taɪm] [sped] [baɪ] [mɔ:ɹ] [ˌræpɪdli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .
the time sped by more rapidly than they had expected .
这 时间 加速 经过 更多的 快速 比 他们 有 预期的 .

时间过得比他们预想的要快得多。

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðer; ðər] [keɪm] [ʌp] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [ˈlæftər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn]
All the time there came up to them the shouts and laughter of those in
全部 这 时间 那里 来了 向上 到 他们 这 喊叫 和 笑声 的 那些 在
[ðə; ði] [greɪt] [skwer] [fɑ:r] [br'loʊ] ,
the great square far below ,
这 伟大的 正方形 远的 以下 ,
他们始终能听到下方大广场上人们的喊叫声和笑声。

[wer] [ðə; ði] [fe'stɪvɪti:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv] [ˈreɪmi:] [kən'tɪnju:d] [ʌnə'beɪtɪd] .
where the festivities of the Feast of Raymi continued unabated .
在哪里 这 庆祝活动 的 这 盛宴 的 雷米 持续 持续不断 .
雷米节的庆祝活动仍在继续，丝毫没有减弱。

[ˈsevrəl] [taɪmz] [wʌn] [ɔ:r] [ðə; ði] [ʌðər] [wʊd] [ˈwɑ:ndər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpærəpɪt, ˈpærəpet] [ænd; ənd] [ster] [æt; ət]
Several times one or the other would wander to the parapet and stare at
一些 时代 一 或者 这 其他 会 漫步 到 这 栏杆 和 盯 在
[ðə; ði] [si:n] [br'loʊ] ,
the scene below ,
这 场景 以下 ,
他们俩有时会轮流走到栏杆上，凝视着下面的景色。

[wer] [greɪt] [ˈfaɪr z] [bə:nd] ,
where great fires burned ,
在哪里 伟大的 火灾 烧伤 ,
曾燃起熊熊大火的地方，

[ˈkæstɪŋ] [ɡroʊ'tesk] [ˈdænsɪŋ] [ˈʃædɔʊz] [ɑ:n] [ðə; ði] [frʌnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpæləs]
casting grotesque dancing shadows on the fronts of the Temple and the palaces
铸件 怪诞 跳舞 阴影 在 这 前线 的 这 寺庙 和 这 宫殿
[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [skwer] ,
surrounding the square ,
周围 这 正方形 ,
在寺庙正面和广场周围的宫殿上投下怪诞的舞动影子，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈmerɪ] - [ˈmeɪkɪŋ] [kraʊdz] [sə'raʊndɪŋ] [ˈpoʊəts] [ænd; ənd] [ˈsɪŋərz] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər]
with the merry - making crowds surrounding poets and singers here and there
和 这 欢乐 - 制作 人群 周围 诗人 和 歌手 这里 和 那里
,
.
,
诗人歌手们周围到处都是欢快的人群，

[ɔ:r] [ˈdænsɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈmju:zɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɪnstrel] [hu:] [pleɪd] [kwɪr] [strɪŋd] [ˈɪnstɹəmənts] .
or dancing to the music of the minstrels who played queer stringed instruments .
或者 跳舞 到 这 音乐 的 这 吟游诗人 WHO 玩 酷儿 弦 仪器 .
或者伴着演奏奇特弦乐器的吟游诗人的音乐翩翩起舞。

[æz; əz] [bɪɡ] [bə:b] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈpærəpɪt, ˈpærəpet] [ɑ:n] [wʌn] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [trɪps] , [tu:; tə]
As big Bob turned away from the parapet on one of these trips , to
作为 大的 鲍勃 转向 离开 从 这 栏杆 在 一 的 这些 旅行 , 到
[ˌri:'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn] [hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] ,
rejoin his comrades ,
重新加入 他的 同志们 ,
在其中一次行进中，大鲍勃转身离开城垛，去和他的同伴们会合。

[hi:; hi] [bɪ'li:vɪd] [hi:; hi] [dɪ'sə:nd] [ðə; ði] [ˈʃædɔʊ] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈskʌlkər] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] [ɪm'breɪzər]
he believed he discerned the shadowy form of a skulker in a nearby embrasure
他 相信 他 辨别 这 阴暗的 形式 的 一个 潜伏者 在 一个 附近 炮眼
.
:
.
他觉得他辨认出附近一个射击孔里有一个鬼鬼祟祟的影子。

[hiː; hi][kʊd; kəd][na:t][biː; bi][ˈsɜ:rt(ə)n] , [haʊˈevər] , [brɪkəz, brɪkɔːz][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [ˈdæzld] [frʌm; frəm]
He could not be certain , however , because his eyes were dazzled from
他 可以 不是 是 肯定 , 然而 , 因为 他的 眼睛 是 眼花缭乱 从
[ˈsterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] [brɪˈloʊ] .
staring at the scene below .
凝视 在 这 场景 以下 .

但他无法确定，因为他盯着下面的景象看得眼睛发亮。

[ɔ:l] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ˈsta:rlɪt] [ˈda:rkənəs] , [ðə; ði] [mu:n] [hæd; həd][na:t] [jet] [ˈrɪzn] .
All about him was starlit darkness , the moon had not yet risen .
全部 关于 他 曾是 星光 黑暗 , 这 月亮 有 不是 然而 升起 .
他周围一片星光闪烁的黑暗，月亮还没有升起。

[hɪz; ɪz] [frendz] , [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtɔ:rtʃlaɪt] , [wɜ:r; wər][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [ɔ:f] .
His friends , surrounded by the ring of torchlights , were some distance off .
他的 朋友们 , 包围 经过 这 戒指 的 手电筒 , 是 一些 距离 离开 .
他的朋友们被火炬的光芒包围着，距离这里有一段距离。

[wʌt] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈskʌlkər] [biː; bi][ˈdu:ɪŋ] [hɪr] ?
What could a skulker be doing here ?
什么 可以 一个 潜伏者 是 正在做 这里 ?
一个潜行者会在这里做什么？

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ðæt] [li:pt] [tuː; tə][maɪnd] .
That was the question that leaped to mind .
那 曾是 这 问题 那 跳跃 到 头脑 .
我脑海中立刻浮现出这个问题。

[noʊ] [ˈsentriz] [wɜ:r; wər][ˈpoʊstɪd] , [æt; ət] [li:st] [nʌn] [hæd; həd] [bɪn] [si:n] [soʊ][fɑ:r] .
No sentries were posted , at least none had been seen so far .
不 哨兵 是 发布 , 在 至少 没有任何 有 到过 已见 所以 远的 .
没有安排哨兵，至少目前还没有看到。

[nɔ:r][wʌz; wəz] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpa:rtɪ][ˈæbsənt] ,
Nor was any other member of the party absent ,
也不 曾是 任何 其他 成员 的 这 派对 缺席的 ,
党内其他成员也均未缺席。

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [si:] [ɪn][ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] [tuː; tə][ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt][ðər; ðər] [ˈnʌmbər] .
as he could see in a quick glance to estimate their number .
作为 他 可以 看 在 一个 快的 瞥一眼 到 估计 他们的 数字 .
他一眼就看清了他们的数量。

[ðə; ði] [ˈperələs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ˈprɪns] [ˈwɑ:kə] [wʌz; wəz] [pleɪst] [riˈkə:d] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] .
The perilous situation in which Prince Huaca was placed recurred to his mind .
这 危险的 情况 在 哪个 王子 瓦卡 曾是 放置 复发 到 他的 头脑 .
瓦卡王子所处的危险境地再次浮现在他的脑海中。

[pərˈhæps] , [ˈæftər][ɔ:l] ,
Perhaps , after all ,
也许 , 后 全部 ,
或许，归根结底，

[ðə; ði] [ˈprɪns] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] - [ˌɑ:ptɪˈmɪstɪk] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɔ:l] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈfɔ:rtres] [wɜ:r; wər]
the prince was over - optimistic when he said that all within the fortress were
这 王子 曾是 超过 - 乐观的 什么时候 他 说 那 全部 之内 这 堡垒 是
[ˈlɔɪəl] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
loyal to him .
忠诚 到 他 .
王子过于乐观了，他说堡垒里的所有人都对他忠心耿耿。

[pər'hæps] , [ɪn][ðə; ði] ['lu:snɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪst'reɪnts] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] ,
Perhaps , in the loosening of the restraints of discipline ,
也许 , 在 这 松动 的 这 约束 的 纪律 ,
或许, 随着纪律约束的放松,

[baʊnd] [tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈædvent][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [ˈsi:z(ə)n] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [bɪˈloʊ]
bound to come with the advent of the festival season , the soldiers below
边界 到 来 和 这 来临 的 这 节日 季节 , 这 士兵 以下
[hæd; həd] [pər'mɪtɪd] ,
had permitted ,
有 允许 ,
随着节日的临近, 士兵们也允许了这种情况的发生。

[ˌɔ:ltə'geðər] [ʌnə'werz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [sʌm; səm] [ə'sæsn] [ɪn'tent][ɑ:n] ['teɪkɪŋ] [prɪns] - [laɪf] ,
altogether unawares , of course , some assassin intent on taking Prince Huaca's life ,
共 不知情 , 的 课程 , 一些 刺客 意图 在 采取 王子 - 生活 ,
[tu:; tə][ˈentər][ðə; ði] ['fɔ:rtrəs] ,
to enter the fortress ,
到 进入 这 堡垒 ,
当然, 他们完全没有意识到, 某个意图取瓦卡王子性命的刺客已经潜入了堡垒。

[tu:; tə][slɪp][baɪ][ðəm; ðəm] [ʌn'si:n] .
to slip by them unseen .
到 滑 经过 他们 看不见 .
悄悄溜过去, 不被他们发现。

[bə:b] [stʊd] , [prest] [ə'genst] [ðə; ði][ˈpærəpɪt; ˈpærəpet] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] , [sʌm; səm] [ˌjɑ:dz]
Bob stood , pressed against the parapet , his eyes on the spot , some yards
鲍勃 站立 , 按下 反对 这 栏杆 , 他的 眼睛 在 这 点 , 一些 码
[ˈdɪstənt] ,
distant ,
遥远 ,
鲍勃紧贴着栏杆站着, 目光紧盯着几码外的地方。

[wer] [hi:; hi] [bɪˈli:vɪd] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [skʌlkɪŋ] [fɔ:rm] .
where he believed he had seen the skulking form .
在哪里 他 相信 他 有 已见 这 潜行 形式 .
他认为自己在那里看到了那个鬼鬼祟祟的身影。
[hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
He was thinking .
他 曾是 思维 .
他在思考。

[nɔ:t][ə; eɪ][saɪn] [ʌv; əv] ['mu:vmənt] .
Not a sign of movement .
不是 一个 符号 的 移动 .
没有一丝动静。

[kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv] [bɪn] [mɪ'steɪkən] ?
Could he have been mistaken ?
可以 他 有 到过 错误 ?
他有可能弄错了吗?
[ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] [ɪn'vestɪgert] ?
Should he investigate ?
应该 他 调查 ?
他应该调查吗?

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ˈlɜːkt] [ðer; ðər] , [wɪð; wiθ][ˈiːv(ə)l] [ɪnˈtenʃən] [əˈgenst] [prɪns] - [laɪf] , [hiː hi] [wʊd]
If someone lurked there , with evil intentions against Prince Huaca's life , he would
如果 某人 潜伏 那里 , 和 邪恶的 意图 反对 王子 - 生活 , 他 会
[biː bi] [ɑːrmd] .
be armed .
是 武装 .

如果有人潜伏在那里, 心怀不轨, 想要害死瓦卡王子, 他肯定会武装起来。

[bəːb][wʌz; wəz] [wɪˈðəʊt] [ˈwepənz] .
Bob was without weapons .
鲍勃 曾是 没有 武器 .

鲍勃没有携带武器。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈlðər] [hænd] , [hiː hi] [ˈriːəlaɪzd] [hiː hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [feɪs] [ˈfaɪ,aːrmz] ,
On the other hand , he realized he would not have to face firearms ,
在 这 其他 手 , 他 已实现 他 会 不是 有 到 脸 枪支 ,
另一方面, 他意识到自己不必面对枪支。

[bʌt; bət][ˈoʊnli][ə; eɪ] [naɪf] [θrʌst] [ɔːr] [sɔːrd] .
but only a knife thrust or sword .
但 仅有的 一个 刀 推力 或者 剑 .

但只能用刀或剑进行刺击。

[ænd; ənd][hiː hi] [wʌz; wəz] [ˈkɑːnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪmˈself] [ɪn][ə; eɪ] [rʌf] [ɔːr]
And he was confident in his ability to take care of himself in a rough or
和 他 曾是 自信的 在 他的 能力 到 拿 关心 的 他自己 在 一个 粗糙的 或者
[ˈtʌmb(ə)l][ˈkɑːmbæt] ,
tumble combat ,
翻滚 战斗 ,

他对自己有能力在激烈的战斗中保护自己充满信心。

[ə; eɪ] [ˈkɑːnfɪdəns] [bred] [ʌv; əv] [ˈvɪktərɪz] [ɪn][ðə; ði][pæst] , [nɑːt][ˈoʊnli] [ɪn] [skuːl] [ænd; ənd] [ˈkɑːlɪdʒ] ,
a confidence bred of victories in the past , not only in school and college ,
一个 信心 繁殖 的 胜利 在 这 过去的 , 不是 仅有的 在 学校 和 大学 ,
这种自信源于过去的胜利, 不仅仅是在学校和大学里的胜利。

[bʌt; bət] [əˈgenst] [ˈrʌfiːənz] [ɪn][ðə; ði] [sərˈpraɪzɪŋ] [ədˈventʃəz] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [siːmd] [ˈfeɪtɪd]
but against ruffians in the surprising adventures into which they seemed fated
但 反对 恶棍 在 这 奇怪 冒险 进入 哪个 他们 似乎 命中注定
[pərˈpetʃuəli] [tuː; tə] [fɔːl] .
perpetually to fall .
永恒地 到 落下 .

但他们却要与恶棍对抗, 陷入意想不到的冒险之中, 而他们似乎注定要永远陷入这种冒险之中。

" [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] , " [hiː hi] [ˈmʌtəd] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
" **I'll have a look , "** **he muttered to himself** .
" 患病的 有 一个 看 , " 他 低声说道 到 他自己 .
"我去看看,"他喃喃自语道。

" [noʊ][hɑːrm][ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ʃʊr] .
" **No harm in making sure** .
" 不 伤害 在 制作 当然 .

“确认一下总没坏处。”

" [ˈstelθɪli] , [hiː hi] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] , [set][ðəm; ðəm] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈpærəpɪtˈpærəpet] [wer]
" **Stealthily , he removed his shoes , set them against the parapet where**
" 悄悄地 , 他 已移除 他的 鞋 , 放 他们 反对 这 栏杆 在哪里
[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [biː; bi] [faʊnd] [ˈleɪtər] ,
they could easily be found later ,
他们 可以 容易地 是 成立 之后 ,

他悄悄地脱下鞋子, 把它们靠在栏杆上, 以便之后容易找到。

[ænd; ɐnd][brɪˈɡæən] [ˈkriːpɪŋ] [ˈnɔɪzləsli] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [lʊʊ] [wɔːl] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɪmˈbreɪʒər] .
and began creeping noiselessly along the low wall toward the embrasure .
和 开始 爬行 无声 沿着 这 低的 墙 朝向 这 炮眼 .
然后开始沿着矮墙悄无声息地向射击孔爬去。

[wɪð; wɪθ] [ˈbiːtɪŋ] [hɑːrt] , [ænd; ɐnd] [ˈmʌslz] [tɔːt] [ænd; ɐnd] [ˈredi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sprɪŋ] , [hiː; hi] [riːtʃt]
With beating heart , and muscles taut and ready for a spring , he reached
和 殴打 心 , 和 肌肉 紧绷 和 准备好 为了 一个 春天 , 他 达到
[ðə; ði][spɔːt] .
the spot .
这 点 .
他心跳加速，肌肉紧绷，蓄势待发，到达了目的地。

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [pɪr] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɔːr][get][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpærəpɪtˈpærəpet][ænd; ɐnd] [ster]
Should he peer around the edge or get on top of the parapet and stare
应该 他 同伴 大约 这 边缘 或者 得到 在 顶部 的 这 栏杆 和 盯
[daʊn] ?
down ?
向下 ?
他应该从边缘探出头去看看，还是爬上栏杆往下看？

[ˈiːðər] [wei] [held] [ˈdeɪndʒər] , [səˈpəʊzɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈbreɪʒər] [ˈɑːkjupaɪd] .
Either way held danger , supposing the embrasure occupied .
任何一个 方式 握住 危险 , 假如 这 炮眼 占领 .
无论哪种方式都存在危险，假设炮眼已被占据。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪˈdiːə] .
Then he had an idea .
然后 他 有 一个 主意 .
然后他想到了一个主意。
[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ˈstəʊlən] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈpærəpɪtˈpærəpet][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ][ˈbrʊʊkən]
As he had stolen along the parapet he had come across a broken
作为 他 有 被盗 沿着 这 栏杆 他 有 来 穿过 一个 破碎的
[læns] [bʌt] ,
lance butt ,
槊 屁股 ,

他沿着城垛潜行时，发现了一个断裂的矛柄。
[sʌm; səm] [tuː] [fiːt] [ɪn][lenkθ; lenθ] , [dɪˈskaːrdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsentri] .
some two feet in length , discarded by a sentry .
一些 二 脚 在 长度 , 丢弃 经过 一个 哨兵 .
大约两英尺长，被哨兵丢弃。

[ðɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈkæɪɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [klʌb] .
This he had carried with him as a club .
这 他 有 携带 和 他 作为 一个 俱乐部 .
他一直把它当作棍棒随身携带。

[naʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz][kæp] , [pʊt][aɪˈtiː][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] ,
Now he took off his cap , put it on the end of the stick ,
现在 他 采取 离开 他的 帽 , 放 它 在 这 结尾 的 这 戳 ,
他摘下帽子，把它套在棍子的一端。

[ænd; ɐnd] [ˈkɔːʃəsli] [θrʌst] [aɪˈtiː] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈbreɪʒər] .
and cautiously thrust it ahead of him around the edge of the embrasure .
和 谨慎地 推力 它 前方 的 他 大约 这 边缘 的 这 炮眼 .
然后小心翼翼地将它从炮眼边缘向前推进去。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] .
Nothing happened .
没有什么 发生 .
什么也没发生。

[bɑ:b][wʌz; wəz] [dɪsə'pɔɪntɪd] .
Bob was disappointed .
鲍勃 曾是 失望的 .

鲍勃很失望。

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][hi:; hi][wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] ?
Could it be he was mistaken ?
可以 它 是 他 曾是 错误 ?

难道他弄错了？

[hæd; həd][hɪz; ɪz] [aɪz] [pleɪd] [hɪm; ɪm] [trɪks] ?
Had his eyes played him tricks ?
有 他的 眼睛 玩 他 技巧 ?

难道是他的眼睛出了问题？

[noʊ] , [hi:; hi] [felt] ['sɜ:rt(ə)n][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ][dɑ:rk][fɔ:rm] [skʌlkiŋ] [ðer; ðər] .
No , he felt certain he had seen a dark form skulking there .
不 , 他 毛毡 肯定 他 有 已见 一个 黑暗的 形式 潜行 那里 .

不，他确信自己看到一个黑影在那里鬼鬼祟祟地徘徊。

[pər'hæps][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [ɪm'breɪʒər] .
Perhaps he had the wrong embrasure .
也许 他 有 这 错误的 炮眼 .

或许他找错了射击孔。

[noʊ] , [hi:; hi] [felt] ['sɜ:rt(ə)n] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] .
No , he felt certain this was the one .
不 , 他 毛毡 肯定 这 曾是 这 一 .

不，他确信就是这一个。

['kæstɪŋ] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ə'saɪd] , [hi:; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [hed] ['fɔ:rwəd][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] [æt; ət]
Casting caution aside , he thrust his head forward and took a quick look at
铸件 警告 旁边 , 他 推力 他的 头 向前 和 采取 一个 快的 看 在
[ðə; ði] [ɪn'tɪəriər] .
the interior .
这 内部的 .

他抛开谨慎，探出头，迅速地向内部看了一眼。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['empti] .
It was empty .
它 曾是 空的 .

里面空无一人。

[æz; əz][hi:; hi] [stʊd] , ['sterɪŋ] , [ʌŋkɑ:mpri'hendiŋ] , ['sʌmθɪŋ] [sɔ:ft][ænd; ənd] [θɪk] [dɪ'sendɪd]
As he stood , staring , uncomprehending , something soft and thick descended
作为 他 站立 , 凝视 , 难以理解 , 某物 柔软的 和 厚的 下降
[ˈoʊvər][hɪm; ɪm] ,
over him ,
超过 他 ,

他呆立着，茫然不知所措，这时，有什么柔软厚重的东西落在了他身上。

[ə; eɪ] [klʌb] [keɪm] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] , [ə; eɪ]['bɑ:di] [fel] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,
a club came down on his head , a body fell upon him from above ,
一个 俱乐部 来了 向下 在 他的 头 , 一个 身体 跌倒 之上 他 从 多于 ,
一根棍棒砸在他的头上，一具尸体从天而降压在他身上。

[ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [hændz] [gript] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [tu:; tə] [pri'vent] ['aʊtkraɪ] .
and strong hands gripped his throat to prevent outcry .
和 强的 双手 紧握 他的 喉 到 防止 强烈抗议 .

一双强有力的手掐住他的喉咙，不让他发出叫喊声。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] , [ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
Like a flash of lightning , the truth was borne in upon him .
喜欢 一个 闪光 的 闪电 , 这 真相 曾是 出生 在 之上 他 .
真相如同闪电般击中了他。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [mɪˈsteɪkən] .
He had not been mistaken .
他 有 不是 到过 错误 .
他没有弄错。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ][fɔːrm] [skʌlkɪŋ] [ðer; ðər] .
He had seen a form skulking there .
他 有 已见 一个 形式 潜行 那里 .
他看到那里有个身影鬼鬼祟祟地徘徊。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] , [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ˈspaɪɪŋ] ,
And this man , seeing him come spying ,
和 这 男人 , 看到 他 来 间谍活动 ,
而这个人, 看到他来窥探,

[hæd; həd] [slɪpt] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpærəpɪt|pærəpet][ænd; ənd][hæd; həd] [liːpt] [əˈpɑːn]
had slipped to the top of the parapet and had leaped upon
有 滑倒了 到 这 顶部 的 这 栏杆 和 有 跳跃 之上
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .
她滑到栏杆顶上, 然后跳到他身上。

[ˈbɑːbz][fɜːrst] [θɔːt] [wʌz; wəz][tuː; tə][kraɪ] [aʊt] ;
Bob's first thought was to cry out ;
鲍勃的 第一的 想法 曾是 到 哭 出去 ;
鲍勃的第一反应是大声喊叫;

[bʌt; bət][ə; eɪ][fəʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [enˈveləpɪŋ] [bæg][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
but a fold of the enveloping bag was in his mouth ,
但 一个 折叠 的 这 包围 包 曾是 在 他的 嘴 ,
但他嘴里却含着包装袋的一角。

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ˈsɜːrt(ə)n][ðə; ði] [ˈmʌfld] [səʊnd] [hiː; hi] [meɪd] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [hɜːrd] .
and he felt certain the muffled sound he made could not be heard .
和 他 毛毡 肯定 这 闷音 声音 他 制成 可以 不是 是 听到 .
他确信自己发出的闷响别人听不到。

[hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] , [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , [ðæt] [huːˈevər] [hæd; həd] [əˈtækt] [hɪm; ɪm] ,
He realized , as in a flash , that whoever had attacked him ,
他 已实现 , 作为 在 一个 闪光 , 那 谁 有 遭到攻击 他 ,
他瞬间意识到, 袭击他的是谁

[hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [prɪns] - [ˈstrɔːŋhəʊld] ,
here in the center of Prince Huaca's stronghold ,
这里 在 这 中心 的 王子 - 据点 ,
这里是瓦卡王子要塞的中心地带,

[wʊd] [biː; bi] [ɪnˈtent] [ɑːn][ˈsaɪlənsɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][nʊʊ] [ˈmɜːrsi] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
would be intent on silencing his lips and would have no mercy on him .
会 是 意图 在 沉默 他的 嘴唇 和 会 有 不 怜悯 在 他 .
他会不惜一切代价让他闭嘴, 并且不会对他手下留情。

[ðiːz] [θɔːts] [sped] [θruː] [ˈbɑːbz][maɪnd][wɪð; wɪθ] [ˈlaɪtnɪŋ] [spiːd] .
These thoughts sped through Bob's mind with lightning speed .
这些 想法 加速 通过 鲍勃的 头脑 和 闪电 速度 .
这些念头以闪电般的速度在鲍勃的脑海中闪过。

[ðə; ði][bɪɡ] ['feləʊ] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈlðə] [hænd] , [riˈæktɪd] ['fɪzɪkli] [tu;; tə][ðə; ði] [əˈtæk] .
The big fellow , on the other hand , reacted physically to the attack .
这 大的 同伴 , 在 这 其他 手 , 反应 身体 到 这 攻击 .

另一方面，那个身材高大的家伙对袭击做出了肢体反应。

[hi;; hi][brɪˈɡæən] ['faɪtɪŋ] [æt; ət][wʌns] ,
He began fighting at once ,
他 开始 斗争 在 一次 ,

他立刻开始战斗，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['tʊtəli] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ænˈtæɡənɪst] .
and in a way that must have been totally unexpected by his antagonist .
和 在 一个 方式 那 必须 有 到过 完全 意外 经过 他的 反派 .

而且，他的所作所为完全出乎对手的意料。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈplʌkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlðɜːz] [hændz] , [wɪtɪ] [wɜːr; wər] [klʌtʃt] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] ,
Instead of plucking at the other's hands , which were clutched about his throat ,
反而 的 拔毛 在 这 其他的 双手 , 哪个 是 紧握 关于 他的 喉 ,

他没有去撕扯对方掐住自己脖子的双手，

[hi;; hi] ['krʌmpld] [ʌp][æz; əz] [ɪf] [ˌoʊvərˈkʌm] [ænd; ənd][sæŋk][tu;; tə][ðə; ði] [stoʊnz] .
he crumpled up as if overcome and sank to the stones .
他 皱巴巴的 向上 作为 如果 克服 和 沉没 到 这 石头 .

他像被击垮了一样瘫倒在石头上。

[ðə; ði] [ˈlðə] [riˈteɪnd] [hɪz; ɪz][ɡrɪp][ɑ:n][ˈbaːbz] [θrəʊt] ,
The other retained his grip on Bob's throat ,
这 其他 保留 他的 紧握 在 鲍勃的 喉 ,

另一个人仍然掐着鲍勃的喉咙。

[ə; eɪ][ˈkruːəl] [ˈpreʃər] [ðæt] [set][ðə; ði] [bʌd] [tu;; tə] [ˈpaʊndɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ˈtempəlz] .
a cruel pressure that set the blood to pounding in the boy's temples .
一个 残忍的 压力 那 放 这 血 到 猛击 在 这 男孩们 寺庙 .

一股残酷的压力让男孩的太阳穴血流不止。

[ˌnevərðəˈles] , [hi;; hi][wʌz; wəz] [θroʊn] [ɔːf][hɪz; ɪz] [ˈbæləns] , [hɪz; ɪz][ˈbaːdi] [ˈfaːləʊd] [ˈbaːbz] , [bent] [əˈbʌv] [hɪm; ɪm] .
Nevertheless , he was thrown off his balance , his body followed Bob's , bent above him .
尽管如此 , 他 曾是 抛掷 离开 他的 平衡 , 他的 身体 随后 鲍勃的 , 弯曲 多于 他 .

然而，他失去了平衡，身体也跟着鲍勃一起弯腰，俯身在他上方。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][hi;; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [stoʊnz] , [bɑːb][sæŋk][tu;; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
The moment he touched the stones , Bob sank to the ground ,
这 片刻 他 感动 这 石头 , 鲍勃 沉没 到 这 地面 ,

鲍勃一碰到石头，就瘫倒在地。

[druː] [ʌp][hɪz; ɪz][legz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kənˈvʌlsɪv] [ˈefərt] ,
drew up his legs with a convulsive effort ,
画 向上 他的 腿 和 一个 痉挛 努力 ,

他猛地蜷起双腿，一阵痉挛。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃɑːt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ˈʌpwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [trəˈmendəs] [θrʌst] .
and then shot his feet upward with a tremendous thrust .
和 然后 射击 他的 脚 向上 和 一个 巨大的 推力 .

然后他猛地一蹬，双脚向上蹬起。

[hi;; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [ber] [fiːt] [straɪk] [ə; eɪ] [ˈlaɪtli] - [klæd][ˈbaːdi] .
He felt his bare feet strike a lightly - clad body .
他 毛毡 他的 裸 脚 罢工 一个 轻轻 - 覆膜 身体 .

他感到自己赤裸的双脚踩在一具衣着单薄的身体上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [grʌnt] .
There was a grunt .
那里 曾是 一个 咕咚 .

一声闷哼。

[ðen] [ðə; ði][hændz] [ə'baʊt] ['bɑːbz] [θroʊt] [wɜːr; wər][tɔːrn] [luːs] [frʌm; frəm][ðer; ðər][grɪp] ,
Then the hands about Bob's throat were torn loose from their grip ,
然后 这 双手 关于 鲍勃的 喉 是 撕裂 松动的 从 他们的 紧握 ,
然后，掐住鲍勃脖子的手突然松开了。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ə'tækər] [went] ['hɜːrtl] ['bækwəd] .
and the attacker went hurtling backward .
和 这 攻击者 去 疾驰 落后 .
袭击者向后猛地摔去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

电台男孩寻找印加宝藏(The Radio Boys' Search for the Inca's Treasure)

第7/10页

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θʌd] , [ə; eɪ] [dʌl] [groʊn] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈlðər] [strʌk] [əˈɡenst] [ðə; ði]
There was a thud , a dull groan , as the other struck against the
那里 曾是 一个 砰的一声 , 一个 乏味的 呻吟 , 作为 这 其他 击 反对 这
[ˈpærəpɪtˈpærəpet] .
parapet .
栏杆 .

另一只门撞在栏杆上，发出砰的一声闷响和沉闷的呻吟。

[bɑ:b][wʌz; wəz] [ˈteɪɪŋ] [ˈfræntɪkli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkʌvərɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
Bob was tearing frantically at the covering over his head , which was a
鲍勃 曾是 撕裂 疯狂地 在 这 覆盖 超过 他的 头 , 哪个 曾是 一个
[θɪk] [ˈwʊlən] [sæk] .
thick woolen sack .
厚的 羊毛 解雇 .

鲍勃拼命地撕扯着盖在头上的厚厚的羊毛袋。

[ˈmi:ntaɪm] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [iˈmɪtɪŋ] [rɔ:r] [ˈæftər] [rɔ:r] [ʌv; əv] [ˈpjʊərɪst] [reɪdʒ] .
Meantime , he was emitting roar after roar of purest rage .
与此同时 , 他 曾是 发射 吼 后 吼 的 最纯净的 愤怒 .

与此同时，他发出了一连串充满愤怒的咆哮。

" [bɑ:b] , [bɑ:b] .
" Bob , Bob .
" 鲍勃 , 鲍勃 .

“鲍勃，鲍勃。”

[wʌt] [ɪz][aɪ ˈti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

那是什么？

[oʊ] .
Oh .
哦 .

哦。

" [ˈtʃæptər] [ˌɛksviːˈaɪˈaɪˈaɪ] — [ɑ:rmd] [əˈɡen]
" CHAPTER XVIII — ARMED AGAIN
" 章 十八 — 武装 再次

第十八章——再次武装

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈfræŋks] [vɔɪs] ,
It was Frank's voice ,
它 曾是 弗兰克的 嗓音 ,

那是弗兰克的声音。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˌɛkskləˈmeɪʃn] [wʌz; wəz] [iˈlɪsɪtɪd] [baɪ] [fræŋk] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪɡjər]
and the exclamation was elicited by Frank catching sight of the figure
和 这 感叹 曾是 引发的 经过 坦率 捕捉 视线 的 这 数字
[əˈɡenst] [ðə; ði][ˈpærəpɪtˈpærəpet] ,
against the parapet ,
反对 这 栏杆 ,

弗兰克之所以发出这声惊呼，是因为他看到了栏杆边上的身影。

[naʊ] [ˈstrʌɡlɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [fi:t] , [naɪf] [klʌtʃt] [ɪn][hænd] .
now struggling to its feet , knife clutched in hand .
现在 挣扎 到 它是 脚 , 刀 紧握 在 手 :

他挣扎着站起身来，手里紧紧攥着刀。

[fræŋk] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ri:tʃ] [hɪz; ɪz] [ˈkɑːm,rædz] [saɪd] .
Frank had been the first to reach his comrade's side .
坦率 有 到过 这 第一的 到 抵达 他的 同志的 边 :

弗兰克是第一个赶到战友身边的人。

[hiː; hi][dɪd][na:t] [pɔːz] [bʌt; bət] , [ˌʌnˈɑːrmd] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [spræŋ] [ˈfɔːrwəd] .
He did not pause but , unarmed though he was , sprang forward .
他 做过 不是 暂停 但 , 徒手 尽管 他 曾是 , 弹簧 向前 :

他没有停顿，尽管手无寸铁，还是猛地向前冲去。

[bə:b] [pʊld] [ðə; ði] [sæk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] ,
Bob pulled the sack from his head ,
鲍勃 拉 这 解雇 从 他的 头 ,

鲍勃把头上的麻袋扯了下来，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [si:] [ˈfræŋks] [rʌʃ] [ber] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] .
just in time to see Frank's rush bear the other to his knees .
只是 在 时间 到 看 弗兰克的 匆忙 熊 这 其他 到 他的 膝盖 :

正好看到弗兰克冲上前去，把对方打得跪倒在地。

[ðen] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [siːn] , [ˈsoʊldʒərz][wɪð; wɪθ] [tɔːtʃɪz] , [prɪns] [ˈwɑːkə] , [dʒæk]
Then the others were on the scene , soldiers with torches , Prince Huaca , Jack
然后 这 其他的 是 在 这 场景 , 士兵 和 火炬 , 王子 瓦卡 , 杰克

[ænd; ænd][ðə; ði] [rest] .
and the rest .
和 这 休息 :

随后其他人也赶到了现场，有拿着火把的士兵、瓦卡王子、杰克和其他人。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl][ˈoʊvər][ɪn][ə; eɪ] [traɪs] .
It was all over in a trice .
它 曾是 全部 超过 在 一个 瞬间 :

一切都转瞬即逝。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [dɪsˈɑːrmd] [ænd; ænd][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [tuː] [ˈsoʊldʒərz] ,
The man was disarmed and in the hands of two soldiers ,
这 男人 曾是 解除武装 和 在 这 双手 的 二 士兵 ,

那名男子已被缴械，落入两名士兵手中。

[iːtʃ] [ˈhoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] [ˈfɜːrmlɪ][baɪ][æn; ən][ɑːrm] .
each holding him firmly by an arm .
每个 保持 他 牢牢 经过 一个 手臂 :

他们各自紧紧抓住他的一只胳膊。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [staʊt] [ˈræskl] , [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈiːv(ə)l] [feɪs] .
He was a stout rascal , with an evil face .
他 曾是 一个 肥硕 恶棍 , 和 一个 邪恶的 脸 :

他是个身材魁梧的恶棍，长着一张邪恶的脸。

[prɪns] [ˈwɑːkə] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ˈkiːnli] .
Prince Huaca looked at him keenly .
王子 瓦卡 看起来 在 他 敏锐地 :

瓦卡王子正专注地看着他。

“ [wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡɑːrd] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ One of the Palace Guard , ” said he .
” 一 的 这 宫殿 警卫 , ” 说 他 :

“是宫廷卫兵之一，”他说。

“ [aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ˈberɪŋ] , [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][ɪz][nɑːtɪ][ɪn][ˈjuːnɪfɔːrm] .
“ **I recognize his face and bearing , even though he is not in uniform .**
“ 我 认出 他的 脸 和 轴承 , 甚至 尽管 他 是 不是 在 制服 .
“即使他没有穿制服,我也能认出他的脸和举止。”

“ [tuː; tə][hɪz; ɪz] [men] , [hiː; hi] [ˈædɪd] :
“ **To his men , he added :**
“ 到 他的 男人 , 他 额外 :
他对部下们补充道:

“ [teɪk] [hɪm; ɪm] [bɪˈləʊ] .
“ **Take him below .**
“ 拿 他 以下 :
“把他带到下面去。”

“ [æz; əz][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [led] [əˈweɪ] , [ðə; ði] [prɪns] [tɜːrnd] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən]
“ **As the prisoner was being led away , the prince turned to Mr . Hampton**
“ 作为 这 囚犯 曾是 存在 引领 离开 , 这 王子 转向 到 先生 : 汉普顿
[ænd; ənd] [daːn] [ɜˈnestoʊ] .
and Don Ernesto .
和 大学教师 埃内斯托 :
“当囚犯被带走时,王子转向汉普顿先生和唐·埃内斯托。”

“ [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][ˈkraɪsɪs][hæz; həz] [kʌm] , “ [sed] [hiː; hi] [ˈsɪmpli] .
“ **You see the crisis has come , ” said he simply .**
“ 你 看 这 危机 有 来 , “ 说 他 简单地 .
“你看,危机已经来临了,”他简单地说。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] [traɪd] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] .
“ **This is the first time they have tried assassination .**
“ 这 是 这 第一的 时间 他们 有 尝试 暗杀 :
这是他们第一次尝试暗杀。

“ [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˈbɑːbz] [saɪd] , [ə; eɪ] [ˈwɪnɪŋ] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
“ **Then he went to Bob's side , a winning smile on his face .**
“ 然后 他 去 到 鲍勃的 边 , 一个 获胜 微笑 在 他的 脸 :
然后他走到鲍勃身边,脸上带着胜利的笑容。

“ [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [θæŋk] [fɔːr; fər] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] , “ [hiː; hi] [sed] .
“ **I have you to thank for saving my life , ” he said .**
“ 我 有 你 到 感谢 为了 保存 我的 生活 , “ 他 说 :
“我得感谢你救了我的命,”他说。

“ [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːtɪ][hɜːrt] . “
“ **I hope you are not hurt . ”**
“ 我 希望 你 是 不是 伤害 : “
“希望你没有受伤。”

“ [nɑːtɪ][æt; ət][ɔːl] , [θæŋks] , “ [sed] [bɑːb] , [ʌnˈkʌmftəbli,ʌnˈkʌmfərtəbli] .
“ **Not at all , thanks , ” said Bob , uncomfortably .**
“ 不是 在 全部 , 谢谢 , “ 说 鲍勃 , 不舒服地 :
“不用了,谢谢。”鲍勃不自在地说。

“ [æz; əz][tuː; tə] [ˈseɪvɪŋ] [jɔːr; jər][laɪf] , [sɜːr] — [wel] , [aɪ] [ges] [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [ˈɡɑːtn] [mʌtɪ]
“ **As to saving your life , sir — well , I guess he wouldn't have gotten much**
“ 作为 到 保存 你的 生活 , 先生 — 出色地 , 我 猜测 他 不会 有 获得 很多
[tʃæns] [æt; ət][juː; jʊ] ,
chance at you ,
机会 在 你 ,
“至于救你的命,先生——嗯,我想他大概没多少机会救你。”

[wɪð; wɪθ][ɔːl][jɜː; jər][ˈsoʊldʒərz] [əˈraʊnd] . “
with all your soldiers around . ”
和 全部 你的 士兵 大约 . ”

周围都是你的士兵。

“ [haʊ] [tel] ? ” [sed] [ðə; ði] [prɪns] .
“ **How tell ? ” said the prince** .
” 如何 告诉 ? ” 说 这 王子 .

“如何判断？”王子问道。

“ [aɪ][hæv; həv][ˈsoʊldʒərz] [brɪˈloʊ] , [tuː] .
“ **I have soldiers below , too** .
” 我 有 士兵 以下 , 也 .

“我下面也有士兵。”

[jet] [ðɪs] [əˈsæsn] [geɪnd] [ðə; ði] [ˈbætlmənts] .
Yet this assassin gained the battlements .
然而 这 刺客 获得 这 城垛 .

然而，这名刺客却占据了城垛。

“ [ðen] , [tempəˈrerəli] [dɪsˈmɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈrʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] , [hiː; hi]
“ **Then , temporarily dismissing the matter with a shrug of the shoulders , he**
” 然后 , 暂时地 解雇 这 事情 和 一个 耸肩 的 这 肩膀 , 他
[sed] :
said :
说 :

然后，他耸了耸肩，暂时搁置了此事，说道：

“ [bʌt; bət] , [kʌm] , [let][juːˈes] [kəmˈpliːt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌprepəˈreɪnɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] — [wʌt] [duː][juː; jʊ] [kɔːl]
“ **But , come , let us complete our preparations of the — what do you call**
” 但 , 来 , 让 我们 完全的 我们的 准备工作 的 这 — 什么 做 你 称呼
[aɪˈtiː] ?
it ?
它 ?

“但是，来吧，让我们完成我们准备的——你们叫它什么来着？

[ɑː] , [jes] .
Ah , yes .
啊 , 是的 .

啊，是的。

[ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] .
The radio .
这 收音机 .

收音机。

“ [ˈtɜːrniŋ] , [hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði][ˈsteɪf(ə)n][wʌz; wəz] [ˈnɪrɪŋ] [kəmˈpliːf(ə)n] .
“ **Turning , he led the way to where the station was nearing completion** .
” 转弯 , 他 引领 这 方式 到 在哪里 这 车站 曾是 临近 完成 .

他转身，带头走向车站即将完工的地方。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [rɪˈzjuːmd] [ðer; ðər] [ˌɑːpəˈeɪfənz] , [prɪns] [ˈwɑːkə] [əˈgen] [lʊkt] [ɑːn] [brɪˈtwiːn] [daːn]
While the boys resumed their operations , Prince Huaca again looked on between Don
尽管 这 男孩们 恢复 他们的 运营 , 王子 瓦卡 再次 看起来 在 之间 大学教师
[əˈnestoʊ][ænd; ænd][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] ,
Ernesto and Mr . Hampton ,
埃内斯托 和 先生 . 汉普顿 ,

男孩们继续行动时，瓦卡王子再次在唐·埃内斯托和汉普顿先生之间来回观察。

[ænd; ænd] [kənˈvəːst] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and conversed with them .
和 交谈 和 他们 .

并与他们交谈。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [θɔːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['greɪtli] ,
He seemed to have thawed to them greatly ,
他 似乎 到 有 解冻 到 他们 非常 ,
他似乎对他们的态度已经大为改观。

[ænd; ənd][bəʊθ] [men] [geɪnd] [ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ləʊnli] [mæn][ænd; ənd]
and both men gained the impression that he was a lonely man and
和 两个都 男人 获得 这 印象 那 他 曾是 一个 孤独 男人 和
['welkəmd] [ðer; ðər] ['frendʃɪp] .
welcomed their friendship .
欢迎 他们的 友谊 .
两人都觉得他是个孤独的人，因此欣然接受了他们的友谊。

[tuː; tə] [hɪmˈself] ,
To himself ,
到 他自己 ,
他对自己说：

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [θɔːt] [ðæt] [ˈprɑːbəbli] [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ˈɡɪftɪd] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌt] ['greɪtər]
Mr . Hampton thought that probably the prince was gifted with so much greater
先生 . 汉普顿 想法 那 大概 这 王子 曾是 天才 和 所以 很多 更大的
[ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd][ˈvɪʒ(ə)n][ðæn; ðən] [ðoʊz] [səˈraʊndɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
intelligence and vision than those surrounding him ,
智力 和 想象 比 那些 周围 他 ,
汉普顿先生认为，这位王子很可能比他周围的人拥有更高的智慧和远见。

[ðæt] , [ɪnˈdiːd] , [hiː; hi][məst; məst] [liːd] [ə; eɪ] ['ləʊnli] [laɪf] .
that , indeed , he must lead a lonely life .
那 , 的确 , 他 必须 带领 一个 孤独 生活 .
他注定要过着孤独的生活。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌdaɪəɡˈnoʊsɪs] , [ɪn][ˈæftər] [deɪz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [lɜːrn] [wʌz; wəz] [kəˈrekt] .
And this diagnosis , in after days , he was to learn was correct .
和 这 诊断 , 在 后 天 , 他 曾是 到 学习 曾是 正确的 .
几天后，他得知这个诊断是正确的。

[fɔːr; fər] ['jɪrz] , [prɪns] ['wɑːkə] , [ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv] [ɪŋˈkɛriəl] [ræŋk] ,
For years , Prince Huaca , of all of Incarial rank ,
为了 年 , 王子 瓦卡 , 的 全部 的 因卡利亚尔 秩 ,
多年来，瓦卡王子，在所有因卡里亚尔等级中，

[hæd; həd] [stʊd] [əˈloʊn][ɪn] [ɑːpəˈziʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] [ˈpɑːrtɪ] ,
had stood alone in opposition to the War Party ,
有 站立 独自的 在 反对 到 这 战争 派对 ,
他曾孤身一人反对战争党，

['pɔɪntɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['fɔːli] [ʌv; əv][ɪnˈveɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [wɜːrld] [ɪn][ðə; ði] [brɪˈliːf] [ðæt] [aɪˈtiː]
pointing out the folly of invasion of the outside world in the belief that it
指向 出去 这 蠢事 的 入侵 的 这 外部 世界 在 这 信仰 那 它
[hæd; həd] [stʊd] [stiːl] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪŋkəz] .
had stood still since the days of the Incas .
有 站立 仍然 自从 这 天 的 这 印加帝国 .
指出入侵外部世界是愚蠢的，认为外部世界自印加时代以来就一直停滞不前。

[ʌv; əv] [ˈfrendz] [ʌv; əv] [ˈlesər] [ræŋk] , [haʊˈevər] , [hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [laɪk] [ðə; ði][ɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaʊtər]
Of friends of lesser rank , however , he had many like the lord of the outer
的 朋友们 的 较少 秩 , 然而 , 他 有 许多 喜欢 这 主 的 这 外
[ˈvæli] ,
valley ,
谷 ,
然而，他的朋友中，地位较低的有很多，比如外谷之主。

[æt; ət] [hu:z] [hoʊm] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɑ:pt] [ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] .
at whose home they had stopped the first day .
在 谁 家 他们 有 停止 这 第一的 天 .
他们第一天停留的那户人家。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər] , ['mɪstər] . ['hæmptən] [wəz; wəz][ˈsaɪlənt] , ['tɜ:rnɪŋ] [ði:z] ['mætərz] ['oʊvər][ɪn]
As they stood there , Mr . Hampton was silent , turning these matters over in
作为 他们 站立 那里 , 先生 . 汉普顿 曾是 沉默的 , 转弯 这些 事情 超过 在
[hɪz; ɪz][maɪnd] ,
his mind ,
他的 头脑 ,
他们站在那里，汉普顿先生沉默不语，在心中反复思索着这些事情。

[ænd; ænd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [ænd; ænd] [prɪns] - [prɪ'dɪkəmənt] .
and considering their own and Prince Huaca's predicament .
和 考虑 他们的 自己的 和 王子 - 困境 .
并考虑到他们自身以及瓦卡王子的困境。

[hi:; hi][wəz; wəz] [stɜ:rd] [baɪ][ə; eɪ][ˈri:əl] [ˈlaɪkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][məen] , [ænd; ænd][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [ˈpɪti] [fɔ:r; fər]
He was stirred by a real liking for the man , and by a great pity for
他 曾是 搅拌 经过 一个 真实的 喜欢 为了 这 男人 , 和 经过 一个 伟大的 遗憾 为了
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
他对这个人产生了真挚的喜爱，同时也对他深感同情。

[tu:] .
too .
也 .
也。

[ə'loʊn] [ɪn] [ðɪs] [aɪsə'leɪʃn] , ['pɪtɪd] [ə'genst] [ʃru:d] - ['wɪtɪd] [men] [ˈlʌstɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['daʊnfɔ:l] ,
Alone in this isolation , pitted against shrewd - witted men lusting for his downfall ,
独自的 在 这 隔离 , 凹坑 反对 精明 - 机智的 男人 色欲 为了 他的 倒台 ,
[wʌt] [tʃæns] [hæd; həd][hi:; hi] ?
what chance had he ?
什么 机会 有 他 ?
孤身一人置身于这片孤寂之中，面对着一群渴望他垮台的狡猾男人，他有什么胜算呢？

" [prɪns] ['wɑ:kə] , [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv] [help] ; [wi:; wi][ɔ:l][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv] [help] ,
" Prince Huaca , I want to be of help ; we all want to be of help ,
" 王子 瓦卡 , 我 想 到 是 的 帮助 ; 我们 全部 想 到 是 的 帮助 ,
“瓦卡王子，我想帮忙；我们都想帮忙。”

" [sed] [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] .
" said he suddenly .
" 说 他 突然 .
“他突然说道。”

" [ɪn'di:d] , [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈveri] [laɪvz; ɪvz] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n] ['eɪdɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [jʊr; jər] ['enəmi]
" Indeed , our very lives depend upon aiding you to overcome your enemies
" 的确 , 我们的 非常 生活 依赖 之上 协助 你 到 克服 你的 敌人
[ænd; ænd] [dɪ'fi:t] [ðer; ðər][plænz] .
and defeat their plans .
和 击败 他们的 计划 .
“事实上，我们的生命就取决于帮助你们战胜敌人，挫败他们的阴谋。”

[meɪ] [aɪ][æsk] , [ˈðerfɔ:r] , [wʌt] [jʊr; jər] [oʊn] [plænz][ɑ:r; ər] ?
May I ask , therefore , what your own plans are ?
可能 我 问 , 所以 , 什么 你的 自己的 计划 是 ?
那么，请问您自己有什么计划呢？

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l][wiː; wi][meɪ] , [baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhedz] [təˈgeðər] ,
It is possible we may , by putting our heads together ,
它是可能的 我们 可能 , 经过 推杆 我们的 头部 一起 ,
我们或许可以通过集思广益 ,

[faɪnd][sʌm; səm] [əˈdɪʃən(ə)l] [wei] [ʌv; əv] [ˈhelpɪŋ] [juː; jʊ] [brˈsaɪd] [ˈmɪrli] [ˈkɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][eɪd] [ðæt] , [ˈæftər]
find some additional way of helping you beside merely calling for aid that , after
寻找 一些 额外的 方式 的 帮助 你 旁 仅仅 呼叫 为了 援助 那 , 后
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

除了寻求帮助之外, 还要找到其他方法来帮助你, 毕竟,
[wɪl] [teɪk] [wiːks] [tuː; tə] [riːtʃ] [juːˈes] . “
will take weeks to reach us . ”
将要 拿 周 到 抵达 我们 . ”

需要几周时间才能送到我们这里。
“ [aɪ][æɪ; ʃəl][kloʊz] [ðə; ði] [ˈfɔːrtɹəs] ,
“ **I shall close the fortress ,**
” 我 将 关闭 这 堡垒 ,
“我将关闭堡垒 ,

[ædˈmɪt][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈdeɪli] [ˈræʃ(ə)n][ʌv; əv] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfɑːrmz] ,
admit only a daily ration of food to the city from the farms ,
承认 仅有的 一个 日常的 配给 的 食物 到 这 城市 从 这 农场 ,
农场每天只向城市供应一定数量的粮食。

[ænd; ænd][ˈnoʊtɪfaɪ][ðə; ði][ˈɪŋkə][ænd; ænd][ˈkaʊns(ə)l] [ðæt] [nəˌɡoʊʃiˈeɪʃənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɜːrld]
and notify the Inca and Council that negotiations with the outside world
和 通知 这 印加 和 理事会 那 谈判 和 这 外部 世界
[hæv; həv] [bɪn] [ˌɔːntʃt] . “
have been launched . ”
有 到过 发射 . ”
并通知印加帝国和议会, 与外界的谈判已经启动。”

“ [er] [ðæt] [help][kæn; kən] [əˈraɪv] , [haʊˈevər] , “ [ˌɔbdʒɪktɪd] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , “ [ˈmeni] [deɪz] [ʌv; əv]
“ **Ere that help can arrive , however , “ objected Mr . Hampton , “ many days of**
” 埃雷 那 帮助 能 到达 , 然而 , ” 反对 先生 . 汉普顿 , ” 许多 天 的
[ˈweɪtɪŋ] [mʌst; məst] [ɪˈlæps] .
waiting must elapse .
等待 必须 流逝 .
“然而,”汉普顿先生反驳道, “在救援到来之前, 必须等待很多天。”

[ˈmiːnwaɪl] , [meɪ] [nɑːt][ðə; ði] [ˈfɔːrtɹəs] [biː; bi] [əˈtækt] [ænd; ænd] [ˈtretʃəri] [səkˈsiːd] , [wer]
Meanwhile , may not the fortress be attacked and treachery succeed , where
同时 , 可能 不是 这 堡垒 是 遭到攻击 和 背信弃义 成功 , 在哪里
[təˈnaɪts, tuːˈnaɪts] [əˈtempt] [ˈfɔːrtʃənətli] [keɪm] [tuː; tə] [nɔːt] ?
tonight's attempt fortunately came to naught ?
今晚 试图 幸运的是 来了 到 零 ?
与此同时, 要塞会不会遭到攻击, 阴谋诡计会不会得逞, 而今晚的尝试却幸运地以失败告终?

“ [brɪˈfɔːr] [prɪns] [ˈwaɪkə] [kʊd; kəd] [ɡɪv] [ˈænsər] , [dʒæk] [əˈprəʊtʃt] .
“ **Before Prince Huaca could give answer , Jack approached .**
” 前 王子 瓦卡 可以 给 回答 , 杰克 接近 .
“在瓦卡王子回答之前, 杰克走了过来。”

“ [dæd] , [wi:l] [su:n] [bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [pə'zi(ə)n] [tu:; tə] ['brɔ:dkæst] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði]
“ **Dad** , **we'll soon be in a position to broadcast and try to raise the**
“ 爸爸 , 出色地 很快 是 在 一个 位置 到 播送 和 尝试 到 增加 这
[ˈmɑ:nəsteri] .
monastery .
修道院 .

“爸爸，我们很快就能进行广播，并努力重建修道院。”

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wi:; wi][hæv; həv][gɑ:t][ðə; ði][ˈkwɔ:rtər] - [ˈkɪləwa:t] [ˈdʒenəreɪtər] ,
It's a good thing we have got the quarter - kilowatt generator ,
它是 一个 好的 事物 我们 有 得到 这 四分之一 - 千瓦 发电机 ,
幸好我们有台四分之一千瓦的发电机。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmɑ:nəsteri] [ɪz][ɔ:l][ʌv; əv][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [maɪlz] [ˈdɪstənt] [æz; əz][ðə; ði] [kroʊ]
for the monastery is all of one hundred and fifty miles distant as the crow
为了 这 修道院 是全部 的 一 百 和 五十 英里 遥远 作为 这 乌鸦
[flaɪz] ,
flies ,
苍蝇 ,

因为修道院直线距离有一百五十英里远。

[ænd; ənd] , [ɔ:l'ðoʊ] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ten] - [ɪntʃ] [spɑ:rk][kɔɪl] ,
and , although we have a ten - inch spark coil ,
和 , 虽然 我们 有 一个 十 - 英寸 火花 线圈 ,
而且，尽管我们有一个十英寸的点火线圈，

[wi:; wi] [ˈkʊdnt] [bi:; bi] [hɜ:rd] [bɪ'jɑ:nd] [ˈfɪfti] [maɪlz] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbætəriz] [fɔ:r; fər]
we couldn't be heard beyond fifty miles with it and the batteries for
我们 不能 是 听到 超过 五十 英里 和 它 和 这 电池 为了
[ˈaʊər; a:r] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ˈenərdʒi] ,
our source of energy ,
我们的 来源 的 活力 ,
有了它和作为我们能源的电池，我们的声音在五十英里以外就听不到了。

[ən'les] [ˈʌndər] [ˈfri:kɪʃ] [kən'dɪ(ə)nz] .
unless under freakish conditions .
除非 在下面 怪异的 状况 .
除非在特殊情况下。

[bʌt; bət] , [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][æsk][ɪz] , [wʌt] [taɪm][ɪz][aɪ 'ti:] ?
But , what I was going to ask is , What time is it ?
但 , 什么 我 曾是 去 到 问 是 , 什么 时间 是 它 ?
但我原本想问的是，现在几点了？

“ [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wa:tʃ] .
“ **Mr . Hampton looked at his watch** .
“ 先生 . 汉普顿 看起来 在 他的 手表 .
汉普顿先生看了看手表。

“ [waɪ] , [ɪts] [ɪˈlev(ə)n][əˈklɒk, əu-] . “
“ **Why , it's eleven o'clock** . “
“ 为什么 , 它是 十一 点钟 . “
“哎呀，现在都十一点了。”

“ [wʌt] ?
“ **What ?**
“ 什么 ?
“什么？

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [ðæt] ?
As late as that ?
作为 晚的 作为 那 ?
晚到那个时候？

“ [dʒæk][wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [ænd; ənd] ['ki:nli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
“ **Jack was amazed and keenly disappointed** .
“ 杰克 曾是 惊叹 和 敏锐地 失望的 .

杰克既惊讶又非常失望。

“ [waɪ] , [aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə][wi:; wi][hæd; həd] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [soʊ] [lɔ:ŋ] .
“ **Why, I had no idea we had been working so long** .
“ 为什么 , 我 有 不 主意 我们 有 到过 在职的 所以 长的 .

“哎呀，我完全不知道我们已经工作了这么久。”

[aɪm][ə'freɪd] , [ðen] , [wi:; wi][wəʊnt][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['mɑ:nəstəri] [tə'naɪt] .
I'm afraid, then, we won't be able to pick up the monastery tonight .
我是 害怕的 , 然后 , 我们 惯于 是 有能力的 到 挑选 向上 这 修道院 今晚 .

恐怕我们今晚无法抵达修道院了。

[lə:] [prɛnsəz] ['naɪtli] ['kɑ:nsərt] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [ɔ:l][bi:; bi][ɪn][bed] .
La Prensa's nightly concert will have been finished, and they'll all be in bed .
拉 普伦萨的 每晚 音乐会 将要 有 到过 完成的 , 和 他们会 全部 是 在 床 .

《新闻报》的晚间音乐会已经结束，他们都上床睡觉了。

[wʌt] [tʌf] [lʌk] ! “
What tough luck! “
什么 艰难的 运气 ! “

真是太倒霉了！

“ [traɪ] , [ˈeniweɪ] , [dʒæk] , “ ['ɜ:dʒd] ['mɪstər] . [ˈhæmptən] , [ɪn][æn; ən] ['æŋk[əs] [təʊn] .
“ **Try, anyway, Jack, urged Mr. Hampton, in an anxious tone** .
“ 尝试 , 反正 , 杰克 , “ 敦促 先生 : 汉普顿 , 在 一个 焦虑的 语气 .

“无论如何，杰克，试试吧。”汉普顿先生焦急地催促道。

“ [taɪm] [ɪz][ɪn'væljuəb(ə)l][tu:; tə][ju: 'es] .
“ **Time is invaluable to us** .
“ 时间 是 无价 到 我们 .

时间对我们来说非常宝贵。

[pər'hæps] , “ [hi:; hi] ['ædɪd] , [ˈhoʊpfəli] , “ ['brʌðər] [grɪ'ɡɔ:ri:ʊs] [wɪl] [bi:; bi] ['pɒtərɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]
Perhaps, he added, hopefully, Brother Gregorio will be pottering around and
也许 , “ 他 额外 , 希望 , “ 兄弟 格雷戈里奥 将要 是 闲逛 大约 和

[wɪl] [kætʃ] [jɔ:; jər] ['sɪgnəl] .
will catch your signal .
将要 抓住 你的 信号 .

“或许，”他满怀希望地补充道，“格雷戈里奥兄弟会在附近闲逛，然后会收到你的信号。”

“ [dʒæk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈdaʊtfəli] .
“ **Jack shook his head doubtfully** .
“ 杰克 摇晃 他的 头 怀疑地 .

杰克疑惑地摇了摇头。

“ [ðə; ði] [gʊd] [mʌŋks] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][bed][æt; ət][naɪn] [ə'klɒk, əu-] [brɪ'fɔ:r] [wi:; wi][pʊt] [ɪn][ðə; ði]
“ **The good monks used to be in bed at nine o'clock before we put in the**
“ 这 好的 僧侣 用过的 到 是 在 床 在 九 点钟 前 我们 放 在 这

[ˈreɪdiʊs][set][fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] .
radio set for them .
收音机 放 为了 他们 .

“在我们为僧侣们安装收音机之前，那些善良的僧侣们通常九点就上床睡觉了。”

[ænd; ənd] [ðeɪv] [stɪl] [ga:t] ['sli:pi] ['hæbɪts] .
And they've still got sleepy habits .
和 他们有 仍然 得到 困 习惯 .

他们仍然保留着嗜睡的习惯。

[bʌt; bət] [wi:l] [si:] .
But we'll see .
但 出色地 看 .

但我们拭目以待。

" [hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə] [wer] [bɑ:b][ænd; ənd][fræŋk][wɜ:r; wər] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˌɪnstəˈleɪ(ə)n]
" **He walked to where Bob and Frank were putting the finishing installation**
" 他 步行 到 在哪里 鲍勃 和 坦率 是 推杆 这 精加工 安装
[ˈtʌtʃɪz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒenəreɪtər] .
touches to the generator .
触摸 到 这 发电机 .

他走到鲍勃和弗兰克正在为发电机做最后安装工作的地方。

[sʌm; səm][sɪks][ɔ:r] [eɪt] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtər] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈfɜ:rmli] [pla:ntɪd] [ɑ:n][ɪts] [legz] ,
Some six or eight inches in diameter , it was firmly planted on its legs ,
一些 六 或者 八 英寸 在 直径 , 它 曾是 牢牢 已种植 在 它是 腿 ,
它直径约六到八英寸, 稳稳地立在支架上。

[ˈhændlɪz] [prəˈdʒektɪŋ] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] .
handles projecting on either side .
把手 投影 在 任何一个 边 .

两侧突出的把手。

" [ɔ:l] [ˈredi] , [dʒæk] , " [sed] [fræŋk] .
" **All ready , Jack , " said Frank** .
" 全部 准备好 , 杰克 , " 说 坦率 .

“一切就绪, 杰克。”弗兰克说道。

" [ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [ænd; ənd][bɑ:b][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [get] [ʌp] [sti:m] .
" **You take the instrument and Bob and I will get up steam** .
" 你 拿 这 乐器 和 鲍勃 和 我 将要 得到 向上 蒸汽 .
“你拿着乐器, 我和鲍勃就可以开始演奏了。”

" [ˈɪntrəstɪd] [spekˈteɪtəs] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [pˈrɪnsəplz] , [gru:pt] [ðəmˈselvz] [kloʊz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
" **Interested spectators , the other principals , grouped themselves close , with the**
" 感兴趣的 观众 , 这 其他 校长 , 分组 他们自己 关闭 , 和 这
[tɔ:rtʃ] [ˈberərz] [ˈfɔ:miŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [əˈbaʊt] [ðəm; ðəm] .
torch bearers forming a ring about them .
火炬 持有者 成型 一个 戒指 关于 他们 .

“感兴趣的旁观者, 也就是其他主要人物, 聚拢在一起, 火炬手们在他们周围围成一圈。

[bɑ:b][ænd; ənd][fræŋk] [bɪˈgæn] [ˈpʌmpɪŋ] [əˈweɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhændlɪz] .
Bob and Frank began pumping away at the handles .
鲍勃 和 坦率 开始 抽水 离开 在 这 把手 .

鲍勃和弗兰克开始用力摇晃把手。

" [rɪˈmaɪndz] [em ˈi:][ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [aɪs] [kri:m] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [ˈfri:zər] , " [sed] [bɑ:b] .
" **Reminds me of making ice cream in the old freezer , " said Bob** .
" 提醒 我 的 制作 冰 奶油 在 这 老的 冰箱 , " 说 鲍勃 .

“这让我想起了以前用老式冰柜做冰淇淋的日子,”鲍勃说。

[ˈbrʌðər] [grɪˈɡɔ:ri:ʊs][hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈreɪdiəʊs][æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑ:nəstəri] ,
Brother Gregorio had been placed in charge of the radio at the monastery ,
兄弟 格雷戈里奥 有 到过 放置 在 收费 的 这 收音机 在 这 修道院 ,
格雷戈里奥修士被安排负责修道院的广播电台。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][dʒæk] [kɔ:ld] [rɪˈpi:tɪdli] , [ˈæftər] [ˈtʃʊnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
and it was for him Jack called repeatedly , after tuning to the
和 它 曾是 为了 他 杰克 称为 反复 , 后 调谐 到 这
[ˈmɑ:nəstəriz] [ˈmɪ:tər] [weɪv] [lenkθ; lenθ] ,
monastery's meter wave length ,
修道院的 仪表 海浪 长度 ,

于是, 杰克反复呼唤他的名字, 并调到修道院的无线电波频率。

[bʌt; bət][noʊ] ['ænsər] [keɪm] [bæk] .
but no answer came back .
 但 不 回答 来了 后退 .

但是没有收到回复。

“ [noʊ][ju:z] , [aɪm] [ə'freɪd] , ” [hi:; hi] [sed] [æt; ət][ləst] , [dɪsə'pɔɪntɪdli] .
No use , I'm afraid , ” he said at last , disappointedly .
 “ 不 使用 , 我是 害怕的 , ” 他 说 在 最后的 , 失望地 .

“恐怕没用了,”他最后失望地说。

“ [meɪ] [æz; əz] [wel] [i:z] [ʌp] , ['felʊʊz] .
May as well ease up , fellows .
 “ 可能 作为 出色地 舒适 向上 , 伙伴们 .

“伙计们，还是放松点吧。”

[ðeə(r)] [ɔ:l] [ə'sli:p] , [æz; əz][aɪ] [ɪk'spektɪd] . “
They're all asleep , as I expected . ”
 “它们是 全部 睡着了 , 作为 我 预期的 . ”

正如我所料，他们都睡着了。

“ [ænd; ʌnd] [ðæts] [ðə; ði] ['nɪrəst] ['reɪdiəʊ][ˈsteɪ(ə)n] , [tu:] , ” [sed] [fræŋk] .
And that's the nearest radio station , too , ” said Frank .
 “ 和 那就是 这 最近的 收音机 车站 , 也 , ” 说 坦率 .

“而且那也是最近的广播电台,”弗兰克说。

“ [ðer; ðər] ['ɪznt] [ə'nʌðər] [wɪ'ðɪn] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈreɪdiəs] . “
There isn't another within our radius . ”
 “ 那里 不是 其他 之内 我们的 半径 . ”

“在我们活动范围内没有另一处。”

“ [wel] , [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] , [ðæts] [ɔ:l] , ” ['ædɪd] [bɑ:b] .
Well , we'll have to wait until tomorrow , that's all , ” added Bob .
 “出色地 , 出色地 有 到 等待 直到 明天 , 那就是 全部 , ” 额外 鲍勃 .

“好吧，我们只能等到明天了，就这些了。”鲍勃补充道。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə] [prɪns] ['wɑ:kə] , [hu:] [wʌz; wəz] [dɪsə'pɔɪntɪd] ['greɪtli] ,
The matter was explained to Prince Huaca , who was disappointed greatly ,
 这 事情 曾是 解释 到 王子 瓦卡 , WHO 曾是 失望的 非常 ,

此事已告知瓦卡王子，王子对此深感失望。

[ænd; ʌnd] ['wɑ:ntɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [tu:; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] [ə'tempt] [tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['mɑ:nəstəri] .
and wanted the boys to make another attempt to raise the monastery .
 和 通缉 这 男孩们 到 制作 其他 试图 到 增加 这 修道院 .

并希望男孩们再次尝试重建修道院。

[dʒæk] [kəm'plaɪd] , [bʌt; bət] [ə'gen] [wɪ'ðəʊt] [sək'ses] .
Jack complied , but again without success .
 杰克 遵命 , 但 再次 没有 成功 .

杰克照做了，但仍然没有成功。

“ [ɑ:] , [wel] , ” [sed] [ðə; ði] [prɪns] , [rɪ'zʌɪnɪdli] .
Ah , well , ” said the prince , resignedly .
 “ 啊 , 出色地 , ” 说 这 王子 , 无奈地 .

“唉，好吧,”王子无奈地说。

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [gɑ:d] .
It is in the hands of God .
 “ 它 是 在 这 双手 的 上帝 .

“一切都掌握在上帝手中。”

” [dɑ:n] [ɜˈnestoʊ] [glɑ:nst] [æt; ət][him; ɪm][ɪn] [kwɪk] [sərˈpraɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ˈraɪtli]
” Don Ernesto glanced at him in quick surprise , and the prince rightly
大学教师 埃内斯托 瞥了一眼 在 他 在 快的 惊喜 , 和 这 王子 没错
[ɪnˈtɜ:rprəɪtɪd] [ðə; ði] [lʊk] .
interpreted the look .
翻译 这 看 .

“唐·埃内斯托惊讶地瞥了他一眼，王子正确地解读了他的眼神。”

” [nei] , ” [sed] [hi:; hi] , ” [aɪ][eɪˈem][nɑ:tɪ][æz; əz][maɪ] [ˈpi:p(ə)lɪ] [ɪn] [rɪˈlɪdʒən] ,
” Nay , ” said he , ” I am not as my people in religion ,
” 不 , ” 说 他 , ” 我 是 不是 作为 我的 人们 在 宗教 ,
“不,”他说,“我在宗教信仰上与我的族人不同。”

[fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv] [ri:d] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][ˈhoʊli] [bʊk] [left] [baɪ][ðə; ði][ˈhoʊli] [men] [hu:] [keɪm] [ˈhɪðər]
for I have read much in the Holy Book left by the holy men who came hither
为了 我 有 读 很多 在 这 圣 书 左边 经过 这 圣 男人 WHO 来了 这里
[ˈsentʃəɪrɪz] [əˈɡoʊ][wɪð; wɪθ][di:] [ɑ:rˈɡeləʊ] .
centuries ago with de Arguello .
几个世纪 前 和 德 阿圭略 .

因为我读过许多圣书，这些圣书是几个世纪前和德·阿尔圭略一起来到这里的人留下的。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ðæt] [wi:; wi][æɪ; ʃəl] [spi:k] , [pərˈhæps] , [sʌm; səm] [ˈʌðər] [taɪm] .
But of that we shall speak , perhaps , some other time .
但 的 那 我们 将 说话 , 也许 , 一些 其他 时间 .
但这个问题，我们或许以后有机会再谈。

[let] [ju:ˈes] [naʊ] [dɪˈsaɪd] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈreɪdiəʊ] [təˈnaɪt] ,
Let us now decide what shall be done with this radio tonight ,
让 我们 现在 决定 什么 将 是 完毕 和 这 收音机 今晚 ,
今晚我们就来决定如何处理这台收音机吧。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][maɪ] [əˈpɑ:rtmənts] .
and then return to my apartments .
和 然后 返回 到 我的 公寓 .
然后返回我的公寓。

” [aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ˈhɑ:rdli] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ˈeniθɪŋ] [ʌnˈtɔ:rd] [wʊd] [ˈhæpən] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈaʊtfɪt] ,
” It was hardly likely that anything untoward would happen to the outfit ,
” 它 曾是 几乎 可能 那 任何事物 不愉快的 会 发生 到 这 全套服装 ,
“这套服装不太可能发生任何意外。”

[jet] [ˈsentɪrɪz] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɑ:n] [gɑ:rd] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɔ:d] [tɔ:rtʃ] [ˈberərz] .
yet sentries were placed on guard from among the awed torch bearers .
然而 哨兵 是 放置 在 警卫 从 之中 这 敬畏 火炬 持有者 .
然而，在敬畏的火炬手当中，也安排了哨兵站岗放哨。

[ðen] [ðə; ði][ˈpa:rtɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [bɪˈloʊ] .
Then the party returned below .
然后 这 派对 返回 以下 .

然后一行人返回了楼下。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [dɪsˈmɪsɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðer; ðər] [ˈkwɔ:rtərz] , [əˈlɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ˈpedroʊ][ænd; ənd][ˈka:lɔs]
Instead of dismissing them to their quarters , along with Pedro and Carlos
反而 的 解雇 他们 到 他们的 四分之一 , 沿着 和 佩德罗 和 卡洛斯
, [prɪns] [ˈwa:kə] [ɪnˈvaɪtɪd][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] ,
, Prince Huaca invited Mr . Hampton ,
, 王子 瓦卡 受邀 先生 . 汉普顿 ,

瓦卡王子没有像佩德罗和卡洛斯那样遣散他们回房，而是邀请了汉普顿先生。

[dɑ:n] [ɜˈnestoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [tu:; tə] [ˈentər] [hɪz; ɪz] [əˈpɑ:rtmənts] [əˈɡen] .
Don Ernesto and the boys to enter his apartments again .
大学教师 埃内斯托 和 这 男孩们 到 进入 他的 公寓 再次 .
唐·埃内斯托和他的孩子们再次进入了他的公寓。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ru:m] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər] [brɔːt] [brɪfɔːr]
When they were back in the inner room , he ordered the prisoner brought before
什么时候 他们 是 后退 在 这 内 房间 , 他 订购 这 囚犯 带来 前
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

回到内室后，他命令将囚犯带到他面前。

[ˈeskɔːtɪd] [baɪ] [tuː] [gɑːrdz] , [hu:m] [prɪns] [ˈwɑːkə] [dɪsˈmɪst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈæntɪruːm,ˈæntɪrəm] [ˈdɔːrɪŋ]
Escorted by two guards , whom Prince Huaca dismissed to the anteroom during
护送 经过 二 守卫 , 谁 王子 瓦卡 解雇 到 这 接待室 期间
[ðə; ði][ɪg,zæmɪˈnei](ə)n] ,
the examination ,
这 考试 ,

在两名卫兵的护送下，瓦卡王子在审讯期间将卫兵遣送到了前厅。

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] .
the prisoner was brought in .
这 囚犯 曾是 带来 在 :

囚犯被带了进来。

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪg,zæmɪˈnei](ə)n] [ɪtˈself] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [brɪːf] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kənˈdʌktɪd] [ɪn][ðə; ði]
Of the examination itself , which was brief , and was conducted in the
的 这 考试 本身 , 哪个 曾是 简短的 , 和 曾是 实施 在 这
[ʌnˈhoʊn] [ˈɪŋkə] [tʌŋ] ,
unknown Inca tongue ,
未知 印加 舌头 ,

考试本身很简短，而且是用一种未知的印加语言进行的。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [kʊd; kəd] [meɪk] [ˈnʌθɪŋ] .
the others could make nothing .
这 其他的 可以 制作 没有什么 :

其他人什么也做不了。

[aɪˈtiː] [əˈpɪrd] [tuː; tə][ɔːl] , [haʊˈevər] , [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ˈvɪzəbli] [ˈfraɪt(ə)nd] ,
It appeared to all , however , that the man was visibly frightened ,
它 出现 到 全部 , 然而 , 那 这 男人 曾是 明显地 害怕 ,

然而，所有人都看得出来，这名男子明显受到了惊吓。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [kləʊkt] [hɪz; ɪz] [fɪr] [ˈʌndər] [ə; eɪ][mæsk][ʌv; əv][ˈstoɪsɪzəm] .
although he cloaked his fear under a mask of stoicism .
虽然 他 隐蔽的 他的 害怕 在下面 一个 面具 的 斯多葛主义 :

尽管他用坚忍的面具掩盖了自己的恐惧。

[ˈsevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [sɪntoʊ] " [ˈʌtəd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] .
Several times they heard the name of “ Cinto ” uttered by the prince .
一些 时代 他们 听到 这 姓名 的 “ 辛托 ” 说出 经过 这 王子 :

他们好几次听到王子念出“辛托”这个名字。

[æt; ət][lenʃkθ; lenθ] , [ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] [rɪˈsʌmənd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][led] [əˈweɪ] .
At length , the guards were resummoned and the prisoner led away .
在 长度 , 这 守卫 是 重新召唤 和 这 囚犯 引领 离开 :

最后，卫兵们被重新召集，囚犯被带走了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːrtʃər] , [prɪns] [ˈwɑːkə] [sæt][ˈsaɪlənt] , [ˈelbəʊz] [plaːntɪd] [ɑːn][ðə; ði]
For a time after his departure , Prince Huaca sat silent , elbows planted on the
为了 一个 时间 后 他的 离开 , 王子 瓦卡 卫星 沉默的 , 肘部 已种植 在 这
[ˈteɪbl] ,
table ,
桌子 ,

王子离开后的一段时间里，他一直沉默不语，双肘撑在桌子上。

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
his head in his hands , lost in thought .
他的 头 在 他的 双手 , 丢失的 在 想法 :

他双手抱头，陷入沉思。

[ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nʌn] [tuː] ['plez(ə)nt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
That it was none too pleasant could be seen from his expression .
那 它 曾是 没有任何 也 令人愉快的 可以 是 已见 从 他的 表达 :

从他的表情可以看出，事情并不愉快。

“ [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz][aɪ] [θɔːt] , ” [hiː; hi] [kən'faɪdɪd] [æt; ət][lenkθ; lenθ] .
“ It was as I thought , ” he confided at length .
“ 它 曾是 作为 我 想法 , ” 他 坦白 在 长度 :

“果然不出我所料，”他最终坦白道。

[ðə; ði] [haɪ] [priːst] , [sɪntʊ] , [ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['ræskəli] ['nefjuː] [dɪ'spætʃ] [ðɪs] [mæn][tuː; tə]
“ The High Priest , Cinto , and his rascally nephew despatched this man to
“ 这 高的 牧师 , 辛托 , 和 他的 赖皮 侄子 已派送 这 男人 到
[ə'sæsɪneɪt] [em 'iː] .
assassinate me .
暗杀 我 :

“大祭司辛托和他那狡猾的侄子派这个人来刺杀我。”

[ʊd; ʊəd] [hiː; hi][hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [hɪz; ɪz] [diːd] ,
Should he have accomplished his deed ,
应该 他 有 完成 他的 契据 ,

如果他成功完成了他的计划，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][æŋ; ən] [ˈɔfɪsɜːz] [kə'mænd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] .
he was to have been given an officer's command in the Palace Guard .
他 曾是 到 有 到过 给定 一个 警官们 命令 在 这 宫殿 警卫 :

他原本将被授予宫廷卫队军官的指挥权。

[ɑː] , [maɪ] [pʊr] ['ʌŋk(ə)l] ,
Ah , my poor uncle ,
啊 , 我的 贫穷的 叔叔 ,

啊，我可怜的叔叔。

[wʌt] ['ræskəlz] [sə'raʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ænd] [preɪ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [ˌsjuːpə'stɪfənz] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv]
what rascals surround him and prey upon his superstitions and his love of
什么 无赖 环绕 他 和 猎物 之上 他的 迷信 和 他的 爱 的

[ə; eɪ] ['feɪdɪŋ] [laɪf] !
a fading life !
一个 褪色 生活 !

他身边都是些无赖，他们利用他的迷信和对逝去生命的眷恋来牟利！

“ [ðə; ði] ['felʊ] [sez] [hiː; hi] [geɪnd] ['entrəns] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [siː] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] [ə'mʌŋ] [maɪ]
“ The fellow says he gained entrance by calling to see an acquaintance among my
“ 这 同伴 说道 他 获得 入口 经过 呼叫 到 看 一个 熟人 之中 我的
[truːps] ;
troops ;
军队 ;

“那家伙说他打电话来拜访我部队里的一个熟人，从而得以进入我的部队；

[ænd; ænd] [ðen] , [ɪn][ðə; ði][riːlæk'seɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːlədeɪ] [wɪtʃ] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [gɑːrd] [ruːm] ,
and then , in the relaxation of the holiday which obtained in the guard room ,
和 然后 , 在 这 松弛 的 这 假期 哪个 获得 在 这 警卫 房间 ,

然后，在警卫室里享受着假期的轻松时光，

[hiː; hi] [slɪpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɪnˈtɪəriə] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrtɹəs] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]
he slipped into the interior of the fortress and made his way to the
他 滑倒了 进入 这 内部的 的 这 堡垒 和 制成 他的 方式 到 这
[ˈbætlmənts] ,
battlements ,
城垛 ,

他溜进堡垒内部，一路来到城垛上。

[ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [juː ˈes][gəʊ][tuː; tə][ðəm; ðəm] .
after seeing us go to them .
后 看到 我们 去 到 他们 .

看到我们去他们那里之后。

[ðɪs] [ɪz][læks] [ˈdɪsəplɪn] [ðæt] [pəˈmits] [ʌ; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] , [ænd; ənd][jæl; jəl][biː; bi] [ɪnˈkwaɪəd] [ˈɪntuː]
This is lax discipline that permits of such things , and shall be inquired into
这 是 松散 纪律 那 许可证 的 这样的 事物 , 和 将 是 询问 进入
[ˈprez(ə)ntli] .
presently .
目前 .

这种纪律松懈导致了此类事件的发生，必须立即对此进行调查。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [leɪt] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə][rɪˈtaɪə] .
“ **And now it is late and you will want to retire** .
“ 和 现在 它 是 晚的 和 你 将要 想 到 退休 .

“现在时间已经很晚了，你也想退休了。”

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][gəʊ] , [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ] .
But before you go , I have something to give you .
但 前 你 去 , 我 有 某物 到 给 你 .

但在你离开之前，我还有东西要送给你。

[juː; jʊ] [siː] , [aɪ] [trʌst] [juː; jʊ] [ˈʌtərli] .
You see , I trust you utterly .
你 看 , 我 相信 你 完全地 .

你看，我完全信任你。

[duː][juː; jʊ] , [ðɜːfɔːr] , [seˈnjɔː] [ˈhæmptən] , [ˈoʊpən][ðə; ði][ˈkæbɪnət][bɪˈhaɪnd][juː; jʊ] ,
Do you , therefore , Senor Hampton , open the cabinet behind you ,
做 你 , 所以 , 传感器 汉普顿 , 打开 这 内阁 在后面 你 ,

所以，汉普顿先生，请您打开身后的橱柜。

[ænd; ənd][ðer; ðər][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [ˈweɪpənz] [ˈteɪkən][frʌm; frəm][juː; jʊ][ɑːn][jɔːr; jər] [ˈkæptʃər] .
and there you will find the weapons taken from you on your capture .
和 那里 你 将要 寻找 这 武器 已采取 从 你 在 你的 捕获 .

在那里你会找到你被俘时缴获的武器。

[ðiːz] [aɪ] [trʌst] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ,
These I trust you with ,
这些 我 相信 你 和 ,

这些我都托付给你。

[ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪn][juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌ; əv] [ɪkˈsept] [ɪn] [keɪs] [ʌ; əv][dəˈrekt] [nəˈsesəti] .
and enjoin you not to make use of except in case of direct necessity .
和 责成 你 不是 到 制作 使用 的 除了 在 案件 的 直接的 必要性 .

并告诫你们，除非迫不得已，否则不得使用。

[jet] , [ˈæftər] [wʌt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [təˈnaɪt] , [maɪ] [feɪθ] [ɪn][maɪ] [dɪˈfensɪz] [ɪz] [ˈfeɪkən] .
Yet , after what has happened tonight , my faith in my defences is shaken .
然而 , 后 什么 有 发生 今晚 , 我的 信仰 在 我的 防御 是 摇晃 .

然而，经历了今晚发生的一切之后，我对自己的防御能力产生了动摇。

[ɪf] [wʌn][mæn] [meɪ] [kri:p] [ɪn] [ðʌs] [ˈi:zəli] , [meɪ] [nɑ:t] [ˈʌðər] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ] ?
If one man may creep in thus easily , may not others have done so ?
如果 一 男人 可能 潜行者 在 因此 容易地 , 可能 不是 其他的 有 完毕 所以 ?

如果一个人可以如此轻易地潜入, 其他人会不会也能做到呢?

[aɪ] [ˈkwestʃənd] [ðə; ði] [ˈræskl] [æz; əz][tu:; tə] [ðæt] , [bʌt; bət][hi:; hi] [dɪˈnaɪd] [aɪ ˈti:] .
I questioned the rascal as to that , but he denied it .
我 被质问 这 恶棍 作为 到 那 , 但 他 否认 它 .

我质问那个无赖, 但他否认了。

[jet] [aɪ][eɪ ˈem][nɑ:t] [kənˈvɪnst] .
Yet I am not convinced .
然而 我 是 不是 确信 .

但我仍不信服。

[aɪ] , [maɪˈself] , [jæl; ʃəl] [teɪk] [priˈkɔ:ʃənz] [tu:; tə] [gɑ:rd] [maɪˈself] [təˈnaɪt] ,
I , myself , shall take precautions to guard myself tonight ,
我 , 我 , 将 拿 防范措施 到 警卫 我 今晚 ,

今晚, 我本人将采取预防措施保护自己。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [ði:z] [ˈwepənz] [wɪl] [ˈɔ:lsoʊ][bi:; bi] [seɪf] .
and you with these weapons will also be safe .
和 你 和 这些 武器 将要 还 是 安全的 .

有了这些武器, 你们也会很安全。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [ˈdaʊtləs] ,
“ They are , doubtless ,
” 他们 是 , 毫无疑问 ,

“毫无疑问, 他们是.....”

[fɑ:r] [ˈbetər] [ˈwepənz] [ðæn; ðən] [ðouz] [wɪt] [wi:; wi] [meɪk] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈpætərn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rmz]
far better weapons than those which we make after the pattern of the arms
远的 更好的 武器 比 那些 哪个 我们 制作 后 这 图案 的 这 武器
[brɔ:t] [ˈhɪðər] [baɪ][ðə; ði] [ˈspænjərdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [deɪz] ?
brought hither by the Spaniards in the early days ?
带来 这里 经过 这 西班牙人 在 这 早期的 天 ?

比我们按照早期西班牙人带来的武器样式制造的武器要好得多?

“ [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ˈkwestʃən] [ðæn; ðən] [ˈsteɪtmənt] , [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] .
” It was more question than statement , and Mr . Hampton nodded .
” 它 曾是 更多的 问题 比 陈述 , 和 先生 . 汉普顿 点头 .

“与其说是陈述, 不如说是一个问题。”汉普顿先生点了点头。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [ɪnˈdi:d] , [prɪns] [ˈwɑ:kə] , ” [sed] [hi:; hi] .
“ They are , indeed , Prince Huaca , ” said he .
” 他们 是 , 的确 , 王子 瓦卡 , ” 说 他 .

“他们确实是, 瓦卡王子,”他说。

“ [ænd; ənd] [ði:z] [smɔ:l] [wʌnz] , [kɔ:ld] [ˈpɪstlz] , [ɑ:r; ər] [ˈveri] [ˈdedli] [ænd; ənd][kæn; kən] [ʃu:t] [ə; eɪ]
“ And these small ones , called pistols , are very deadly and can shoot a
” 和 这些 小的 一个 , 称为 手枪 , 是 非常 致命 和 能 射击 一个
[greɪt] [ˈdɪstəns] .
great distance .
伟大的 距离 .

“而这些被称为手枪的小型武器, 威力巨大, 射程也很远。”

[wɪl] [ju:; jʊ] [pərˈmɪt] [em ˈi:] , ” [hi:; hi] [æskt] [ˈsʌd(ə)nli] , ” [tu:; tə] [ˈtendər] [ju:; jʊ][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
Will you permit me , ” he asked suddenly , “ to tender you one of them ?
将要 你 允许 我 , ” 他 问 突然 , ” 到 投标 你 一 的 他们 ?

“请允许我,”他突然问道, “把其中一个献给您? ”

[aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [kən'siːld] [ə'pɑːn][jər; jər]['pɜːrs(ə)n] , [ænd; ənd][ɪz] ['betər] [prə'tekʃn]
It can be carried concealed upon your person , and is better protection
它 能 是 携带 暗 之上 你的 人 , 和 是 更好的 保护
[ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] ;
than anything ;
比 任何事物 ;

它可以隐蔽地携带在身上，比任何东西都更能起到保护作用；

[fɑːr] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['trʌsti] [men]['iːv(ə)n] , [prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [biː; bi][nɑːt][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ]
far better than a dozen trusty men even , provided they be not provided with
远的 更好的 比 一个 打 可靠 男人 甚至 , 假如 他们 是 不是 假如 和
[ˈmaːdərn][ɑːrmz] .
modern arms .
现代的 武器 .

即使没有配备现代武器，也比十二个可靠的士兵要好得多。

" [hiː; hi] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] , ['kæriŋ] [æn; ən] [ɔːtə'mætɪk] .
" **He advanced to the prince , carrying an automatic .**
" 他 先进的 到 这 王子 , 携带 一个 自动的 .

他手持自动步枪，向王子走去。

" [aɪˈtiː][ɪz]['sɪmp(ə)l][tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] , " [sed] [hiː; hi] ,
" **It is simple to operate ,** " **said he ,**
" 它 是 简单的 到 操作 , " 说 他 ,

“操作起来很简单,”他说。

" [ænd; ənd] [wɪl] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] [ʃɑːts] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] [wɪ'dʌʊt] [pɔːz] [tuː; tə][ri:'loʊd] .
" **and will discharge a half dozen shots in succession without pause to reload .**
" 和 将要 释放 一个 一半 打 镜头 在 演替 没有 暂停 到 重新加载 .

“并且会连续发射六发子弹，无需停下来重新装弹。

" ['briːfli] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] ,
" **Briefly he explained the use of the weapon ,**
" 简要地 他 解释 这 使用 的 这 武器 ,

他简要地解释了这种武器的用途，

[ænd; ənd] [prɪns] ['wɑːkə] [ək'septɪd] [wɪð; wɪθ] [θæŋks] [wʌt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv]['teɪkən] [wɪ'dʌʊt] [ə; eɪ]
and Prince Huaca accepted with thanks what he might have taken without a
和 王子 瓦卡 公认 和 谢谢 什么 他 可能 有 已采取 没有 一个

[baɪ] - [jər; jər] - [liːv] .
by - your - leave .
经过 - 你的 - 离开 .

瓦卡王子欣然接受了他原本可以未经允许就拿走的东西，并表示感谢。

[hiː; hi] [tʌkt] [aɪˈtiː] [ə'weɪ] , [wɪ'dɪn] [hɪz; ɪz]['tuːnɪk][ænd; ənd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [brɔːd] ['ɡoʊldən] ['gɜːrdl] .
He tucked it away , within his tunic and under his broad golden girdle .
他 塞进去 它 离开 , 之内 他的 束腰外衣 和 在下面 他的 广阔 金的 腰带 .

他把它藏在束腰外衣里，藏在宽大的金色腰带下面。

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] [ænd; ənd][wɜːr; wər][led][baɪ][ðə; ði][dʒeɪlər][wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][ðer; ðər]
They then took their leave and were led by the jailer once more to their
他们 然后 采取 他们的 离开 和 是 引领 经过 这 狱卒 一次 更多的 到 他们的
[ruːm] ,
room ,
房间 ,

随后他们告辞，再次被狱卒领回了房间。

[wer] [ðeɪ] [faʊnd] ['pedroʊ][ænd; ənd]['kaːls] [kən'tentɪdli] ['snɔːrɪŋ] [ə'weɪ] .
where they found Pedro and Carlos contentedly snoring away .
在哪里 他们 成立 佩德罗 和 卡洛斯 心满意足地 打鼾 离开 .

他们发现佩德罗和卡洛斯正睡得香甜。

“ [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [wi:; wi][æɫ; ʃəl][ˈreɪdiəʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [prɪns] , [ɑ:n][ðer; ðər] [dɪˈpɑ:rtʃər] .
“ **In the morning we shall radio** , ” **said the prince** , **on their departure** .
“ 在 这 早晨 我们 将 收音机 , ” 说 这 王子 , 在 他们的 离开 .
“明天早上我们会用无线电联系,”王子在他们离开时说道。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈɡri:d] .
The others agreed .
这 其他的 同意 .

其他人都同意了。

[bʌt; bət] — —
But — —
但 — —

但 -

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈeks] — [ˈtretʃəri]
CHAPTER XIX — TREACHERY
章 十九 — 背信弃义

第十九章——背叛

“ [wɒts] [ðæt] ?
“ **What's that ?**
“ 是什么 那 ?

那是什么？

“ [fræŋk] [sæt][ʌp][ɪn][bed] , [ˈlɪsnd] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ðen] [ʃʊk] [ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][bə:b] [bɪˈsaɪd]
“ **Frank sat up in bed** , **listened a moment** , **then shook the form of Bob beside**
“ 坦率 卫星 向上 在 床 , 听着 一个 片刻 , 然后 摇晃 这 形式 的 鲍勃 旁
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

弗兰克从床上坐了起来，听了一会儿，然后摇了摇身旁鲍勃。

[hi:; hi] [ʃʊk] [ˈvɪɡərəsli] .
He shook vigorously .
他 摇晃 大力 :

他剧烈地颤抖着。

[bə:b] [ɡrʌntɪd] .
Bob grunted .
鲍勃 哼哼 :

鲍勃哼了一声。

“ [ˈtʌmb(ə)] [aʊt] , ” [sed] [fræŋk] , [hɪmˈself] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði] [flɔ:r] .
“ **Tumble out** , ” **said Frank** , **himself hitting the floor** .
“ 翻滚 出去 , ” 说 坦率 , 他自己 击中 这 地面 .
“滚出去,”弗兰克说着，自己也摔倒在地。

[ænd; ənd][hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tu:; tə][ə; eɪ] [ʃaʊt] :
And he raised his voice to a shout :
和 他 提高 他的 嗓音 到 一个 喊 :

他提高嗓门，大声喊道：

“ [ˈevrɪbə:di; ˈevrɪbʌdi][ʌp] .
“ **Everybody up** .
“ 大家 向上 :

“大家都起来。”

“ [ˈsprɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhɪrəst] [kaʊtʃ] , [wer] [rɪˈpəʊzd] [dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] ,
“ **Springing to the nearest couch** , **where reposed Jack and his father** ,
“ 弹簧 到 这 最近的 长椅 , 在哪里 安息 杰克 和 他的 父亲 ,
“我猛地跳到最近的沙发旁，杰克和他的父亲正躺在那里，”

[br'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə][stɜːr][ænd; ənd] [blɪŋk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ʃaʊt] , [fræŋk] [ʃɒk] [ðem; ðəm] [tuː] .
beginning to stir and blink at his shout , Frank shook them too .
开始 到 搅拌 和 眨 在 他的 喊 , 坦率 摇晃 他们 也 .

听到他的喊声，他们开始动弹并眨眼，弗兰克也摇晃着他们。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ʃaʊtɪŋ] : “ [evrɪbɔːdi; 'evrɪbʌdi][ʌp] .
All the time he continued shouting : “ Everybody up .
全部 这 时间 他 持续 喊叫 : “ 大家 向上 .
他一直不停地喊：“所有人起来。”

[evrɪbɔːdi; 'evrɪbʌdi][ʌp] .
Everybody up .
大家 向上 .

大家都起来。

“ [ɔːl] [wɜːr; wər] [ə'weɪk] [baɪ] [naʊ] , [ˈsɪtɪŋ] [ʌp][ɪn][bed][ɔːr] [ˈsprɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .
“ All were awake by now , sitting up in bed or springing to the floor .
“ 全部 是 醒 经过 现在 , 坐着 向上 在 床 或者 弹簧 到 这 地面 .
“此时所有人都醒了，有的坐在床上，有的跳到地板上。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊndz] [ðæt] [hæd; həd] [kɔːzd] [fræŋk] [tuː; tə][ə'weɪkən][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˈpleɪnli] .
And the sounds that had caused Frank to awaken could be heard plainly .
和 这 声音 那 有 导致 坦率 到 觉醒 可以 是 听到 显然 .

弗兰克被吵醒时发出的声音清晰可闻。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [ˈrevlɪ] [ɪn][ðə; ði] [skwer] [bɪ'loʊ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [ʌnə'beɪtɪd] [ˈaʊər][ˈæftər]
Above the revelry in the square below , which had continued unabated hour after
多于 这 狂欢 在 这 正方形 以下 , 哪个 有 持续 持续不断 小时 后
[ˈaʊər] ,
hour ,
小时 ,

而广场下方，人们的狂欢却持续了整整几个小时，丝毫没有减弱的迹象。

[kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈhʌbʌb] , [men] [ʃaʊtɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈfaɪ,ɑːrmz]
could be heard a different hubbub , men shouting , and the sound of firearms
可以 是 听到 一个 不同的 尘嚣 , 男人 喊叫 , 和 这 声音 的 枪支
[ˈbiːɪŋ] [dɪs'tʃɑːdʒd] .
being discharged .
存在 出院 .

可以听到另一种喧闹声，男人们的喊叫声，以及枪声。

[ˈfəːdə,nænd] [spræŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈluːphoʊl] [ænd; ənd][steərd] [aʊt][ɑːn][ə; eɪ] [ˈtɔːsɪŋ] , [ˈsɜːrdʒɪŋ] [mæs]
Ferdinand sprang to a loophole and stared out on a tossing , surging mass
费迪南德 弹簧 到 一个 漏洞 和 凝视 出去 在 一个 抛掷 , 滔滔 大量的
[ʌv; əv][hjuː'mænəti] ,
of humanity ,
的 人类 ,

费迪南德猛地找到一个漏洞，凝视着眼前汹涌澎湃、翻腾跳跃的人群。

[ˈlaɪtɪd] [ˈfɪtʃəli] [baɪ][ðə; ði] [ɡler] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɒŋ,faɪəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtɔːsɪŋ] [ˈfleɪm] [ʌv; əv] [tɔːtʃɪz] .
lighted fitfully by the glare of the bonfires and the tossing flame of torches .
照明 断断续续地经过 这 强光 的 这 篝火 和 这 抛掷 火焰 的 火炬 .

篝火的光芒和火把的火焰时而闪烁，时而昏暗。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˈedʒəz, 'edʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] , [men] , [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˈfliːɪŋ]
All around the edges of the square , men , women and children were fleeing
全部 大约 这 边缘 的 这 正方形 , 男人 , 女性 和 孩子们 是 逃离
[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ˈpænɪk] .
as if in panic .
作为 如果 在 恐慌 .

广场四周，男女老少都惊慌失措地四散奔逃。

[brɪfɔːr] [ðə; ði] [ɡreɪt] [sterz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] , [wer] [ɡləʊd] [ðə; ði][ˈhjuːdʒəst][ˈbɑːnfaiə] [ʌv; əv][ɔːl] ,
Before the great stairs of the Temple , where glowed the hugest bonfire of all ,
前 这 伟大的 楼梯 的 这 寺庙 , 在哪里 发光 这 最大的 篝火 的 全部 ,
在神庙宏伟的台阶前, 燃烧着规模最大的篝火,

[kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə; ei] [fɔːrs] [ʌv; əv][men] [ɪn] [ɡliːmɪŋ] [ˈɑːrmər] — [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [kɔːzd]
could be seen a force of men in gleaming armor — something which caused
可以 是 已见 一个 力量 的 男人 在 闪闪发光 盔甲 — 某物 哪个 导致
[ˈfəːdə,nænd] [tuː; tə] [rʌb] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈwʌndər] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ˈdriːmɪŋ] .
Ferdinand to rub his eyes and wonder if he were dreaming .
费迪南德 到 擦 他的 眼睛 和 想知道 如果 他 是 做梦 .
只见一群身披闪亮盔甲的士兵——这让费迪南德揉了揉眼睛, 怀疑自己是不是在做梦。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [klaʊz] [nɪt] [ænd; ənd][ˈfaɪərɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] [æz; əz] [ðeɪ] [ədˈvænst] [ˈstedəlɪ] .
They were close knit and firing to the rear as they advanced steadily .
他们 是 关闭 针织 和 射击 到 这 后部 作为 他们 先进的 稳步 .
他们配合默契, 一边稳步前进, 一边向后方射击。

“ [lʊk] , [lʊk] , ” [kraɪd][ˈfəːdə,nænd] .
“ **Look , look , ” cried Ferdinand .**
“ 看 , 看 , ” 哭 费迪南德 .
“看, 看!”费迪南德喊道。

[ɔːl] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈluːphəʊlz] .
All sprang to the loopholes .
全部 弹簧 到 这 漏洞 .
所有人都涌向了法律漏洞。

[ðə; ði][ˈɑːrmər] - [klæd] [fɔːrs] [set] [fʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsterweɪ] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ˈʌpwərd] ,
The armor - clad force set foot on the stairway and started upward ,
这 盔甲 - 覆膜 力量 放 脚 在 这 楼梯 和 开始 向上 ,
身披盔甲的部队踏上楼梯, 开始向上攀登。
[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [kənˈtɪnjuːɪŋ] [ðer; ðər] [rɪr] - [ɡɑːrd] [faɪt] .
those in the rear continuing their rear - guard fight .
那些 在 这 后部 继续 他们的 后部 - 警卫 斗争 .
后方的人员继续进行后卫战。

“ [wʌt] [ɪz][aɪˈtiː] ?
“ **What is it ?**
“ 什么 是 它 ?
那是什么?

[huːz] [ˈfaɪtɪŋ] ?
Who's fighting ?
谁是 斗争 ?
谁在打架?

“ [ðeɪ] [ˈkreɪnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [əˈpəʊzɪŋ] [fɔːrs] .
“ **They craned to see the opposing force .**
“ 他们 起重机 到 看 这 反对 力量 .
他们伸长脖子去看敌军。

[ɑː] , [ðer; ðər][aɪˈtiː][wʌz; wəz] .
Ah , there it was .
啊 , 那里 它 曾是 .
啊, 找到了。

[ə; ei] [ˈræbl] [ʌv; əv] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrtreɪs] ,
A rabble of men from the direction of the fortress ,
一个 乌合之众 的 男人 从 这 方向 的 这 堡垒 ,
一群来自要塞方向的乌合之众,

[sʌm; səm][wɪð; wɪθ]['fai,ɑ:rmz] [wɪt] [ðeɪ] [wɜ:r; wə] [dɪs'tʃɑ:dʒɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gru:p] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði]
some with firearms which they were discharging at the group mounting the
一些 和 枪支 哪个 他们 是 出院 在 这 团体 安装 这
[ˈtemp(ə)l] [sterz] ,
Temple stairs ,
寺庙 楼梯 ,

其中一些人携带枪支，并向正在登上圣殿台阶的人群开枪。

[ˈʌðər] [ɑ:rmɪd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ] [spiə] .
others armed only with spears .
其他的 武装 仅有的 和 长矛 .

其他人则只配备长矛。

[sʌm; səm] [wɜ:r] ['helmt] [ɔ:r] ['breɪtpleɪt] , [bʌt; bət] [nʌn] [wɜ:r; wə] ['fʊli] [kloʊðd] [ɪn][ˈɑ:rmər] .
Some wore helmet or breastplate , but none were fully clothed in armor .
一些 穿着 头盔 或者 胸甲 , 但 没有任何 是 完全 穿着衣服 在 盔甲 .

有些人戴着头盔或胸甲，但没有人全身穿戴盔甲。

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ˈʃaʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [si:mɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [ðer; ðər]
They were shouting with rage , and it seemed to the onlookers there
他们 是 喊叫 和 愤怒 , 和 它 似乎 到 这 旁观者 那里
[wɜ:r; wə][kraɪz][ʌv; əv] “ [ˈwɑ:kə] , [ˈwɑ:kə] .
were cries of “ Huaca , Huaca .
是 哭泣 的 “ 瓦卡 , 瓦卡 .

他们愤怒地喊叫着，旁观者似乎听到了“瓦卡，瓦卡”的呼喊声。

” [wʌt] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [mi:n] ?
” What could it mean ?
” 什么 可以 它 意思是 ?

“这可能意味着什么？”

[ðeɪ] [stɛəd] , [ˈfæsɪneɪtɪd] , [əb'zɔ:rbd] , [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [grʊ] [ə'ɑ:rmɪd] .
They stared , fascinated , absorbed , beginning to grow alarmed .
他们 凝视 , 着迷 , 吸收 , 开始 到 生长 惊慌 .

他们目不转睛地盯着，着迷，全神贯注，开始感到不安。

[ðə; ði] [fɔ:rs] [ɑ:n][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [sterz] [held] [tə'geðər] ['fɜ:rmli] .
The force on the Temple stairs held together firmly .
这 力量 在 这 寺庙 楼梯 握住 一起 牢牢 .

圣殿台阶上的支撑物牢牢地保持在一起。

[ˈsevrəl] [dra:pt] [æz; əz] [ɪf] ['wu:ndɪd] , [bʌt; bət][wɜ:r; wə] ['lɪftɪd] [baɪ] ['kɒmreɪdʒ] [ænd; ənd]
Several dropped as if wounded , but were lifted by comrades and
一些 掉落 作为 如果 受伤 , 但 是 抬起 经过 同志们 和
[sə'pɔ:rtəd, sə'pɔ:rtɪd][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
supported into the Temple .
有 进入 这 寺庙 .

几个人像受伤一样倒下了，但被同伴们抬了起来，搀扶着进入了寺庙。

[ðə; ði] [fɔ:rs] [ri:tʃt] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['sterweɪ] .
The force reached the top of the stairway .
这 力量 达到 这 顶部的 这 楼梯 .

这股力量到达了楼梯顶端。

[ðen] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɔ:rtɪkoʊ] , ['glu:mi] [ænd; ənd] [ʌn'laɪtɪd] , [ə'bʌv]
Then , from the great pillars of the portico , gloomy and unlighted , above
然后 , 从 这 伟大的 柱子 的 这 门廊 , 阴沉 和 未点亮 , 多于
[ðə; ði] [glər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:nfaɪər] ,
the glare of the bonfire ,
这 强光 的 这 篝火 ,

然后，从阴暗昏暗的门廊高柱上，在篝火的耀眼光芒之上，

[ˈstept] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [men] , [ˈsɪmələrlɪ] [klæd][ɪn][ˈɑ:rmər] ,
stepped numbers of men , similarly clad in armor ,
步 数字 的 男人 , 相似地 覆膜 在 盔甲 ,
一群身着相似盔甲的士兵, 步履蹒跚地走着。

[hu:] [tʊk] [ʌp] [pə'zɪ(ə)n] [ɪn] [ˈserɪd] [ræŋk] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [steps] , [ænd; ənd] ,
who took up position in serried rank along the top of the steps , and ,
WHO 采取 向上 位置 在 串联 秩 沿着 这 顶部 的 这 步骤 , 和 ,
他们沿着台阶顶部列队站好位置,

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [plu:md] [ˈli:dər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] , [dɪˈlɪvəd] [wɪð; wɪθ] [ʌpˈlɪftɪd]
at the command of a plumed leader in the middle , delivered with uplifted
在 这 命令 的 一个 羽毛 领导者 在 这 中间 , 发表 和 提升
[sɔ:rd] ,
sword ,
剑 ,

在中央一位头戴羽饰、高举宝剑的领袖的命令下,

[ˈstɑ:rtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
started down the steps .
开始 向下 这 步骤 .
开始走下台阶。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [nu:] [klæʃ] [ʌv; əv] [sti:l] , [ˈsi:mɪŋli] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rtres] [rɑ:k] ,
Suddenly a new clash of steel , seemingly at the base of the fortress rock ,
突然 一个 新的 冲突 的 钢 , 似乎 在 这 根据 的 这 堡垒 岩石 ,
突然, 似乎在堡垒岩石的底部, 传来一阵新的钢铁碰撞声。

[ɪˈmi:diətli] [bɪˈləʊz] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] , [brʊk] [aʊt] .
immediately below the windows of the prisoners , broke out .
立即地 以下 这 视窗 的 这 囚犯 , 打破 出去 .
就在囚犯们窗户正下方, 突然爆发了。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][səkˈsi:dəd, səkˈsi:dɪd][baɪ] [laʊd] [ˈʃaʊts] .
It was succeeded by loud shouts .
它 曾是 成功了 经过 大声 喊叫 .
随后是一阵响亮的喊叫声。

[ðeɪ] [ˈkreɪnd] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] .
They craned , but could not see .
他们 起重机 , 但 可以 不是 看 .
他们伸长脖子, 却什么也看不见。

“ [saʊndz] [laɪk] [æn; ən] [əˈtæk] [ɑ:n][ðə; ði][fɔ:rt] , ” [kraɪd] [fræŋk] ,
“ **Sounds like an attack on the fort , ” cried Frank ,**
“ 声音 喜欢 一个 攻击 在 这 堡 , ” 哭 坦率 ,
“听起来像是要塞遭到袭击了,”弗兰克喊道。

[wɪðˈdrɔɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈlu:phoʊl] [tu:; tə] [ˈʃaʊt] [tu:; tə][dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfa:ðər] [æt; ət][ðə; ði]
withdrawing from his loophole to shout to Jack and his father at the
撤退 从 他的 漏洞 到 喊 到 杰克 和 他的 父亲 在 这
[nekst][wʌn] .
next one .
下一个 一 .
他从漏洞中抽身而出, 向下一个路口的杰克和他的父亲大喊。

“ [bʌt; bət] [ðæt] [ˈɪznt] [ˈpɑ:səb(ə)] , ” [dʒæk] [rɪˈplaɪd] .
“ **But that isn't possible , ” Jack replied .**
“ 但 那 不是 可能的 , ” 杰克 回复 .
“但这不可能,”杰克回答道。

“ [ðə; ði][ˈoʊnli] [əˈproʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfɔːrt][ɪz][ʌp][ə; eɪ] [ˈwaɪndɪŋ] [ˈsterweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
“ **The only approach to the fort is up a winding stairway from the city .**
“ 这 仅有的 方法 到 这 堡 是 向上 一个 绕线 楼梯 从 这 城市 .
“通往堡垒的唯一途径是从城市沿着蜿蜒的阶梯向上攀登。”

[brɪˈloʊ] [juː ˈes][ɪz] [rɑːk] . “
Below us is rock .”
以下 我们 是 岩石 . “
我们脚下是岩石。

“ [bʌt; bət] , [ˈlɪs(ə)n] .
“ **But , listen .**
“ 但 , 听 .
“但是，听我说。”

[ˈsʌmθɪŋz] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] .
Something's going on .
某样东西 去 在 .
出事了。

[wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] . “
Wish I could see .”
希望 我 可以 看 . “
真希望我能看见。

“ [lʊk] , [fræŋk] , [lʊk] .
“ **Look , Frank , look .**
“ 看 , 坦率 , 看 .
“听着，弗兰克，听着。”

“ [bəːb] [pʊld] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈluːphoʊl] .
“ **Bob pulled his companion back to their loophole .**
“ 鲍勃 拉 他的 伴侣 后退 到 他们的 漏洞 .
鲍勃把他的同伴拉回了他们的漏洞处。

[fræŋk] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] .
Frank followed the injunction .
坦率 随后 这 禁令 .
弗兰克遵守了禁令。

[bæk] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [skwer] , [ˈrʌnɪŋ] [pel] [mel] ,
Back across the square , running pell mell ,
后退 穿过 这 正方形 , 跑步 佩尔 梅尔 ,
横穿广场，飞奔而去，

[keɪm] [ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [pərˈsuːd] [ðə; ði][ˈɑːrmər] - [klæd] [ˈwɒrɪrɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
came the men who had pursued the armor - clad warriors into the Temple .
来了 这 男人 WHO 有 追击 这 盔甲 - 覆膜 战士 进入 这 寺庙 .
追赶身披铠甲的战士们进入神庙的人也来了。

“ [ðoʊz] [ɑːr; ər][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔːrtres] , [bɔɪz] , “ [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [ˈoʊvər] [ˈfræŋks]
“ **Those are soldiers from the fortress , boys ,** “ **said Mr . Hampton , over Frank's**
“ 那些 是 士兵 从 这 堡垒 , 男孩们 , “ 说 先生 . 汉普顿 , 超过 弗兰克的
[ˈʃoʊldər] .
shoulder .
肩膀 .
“孩子们，那些是堡垒里的士兵，”汉普顿先生越过弗兰克的肩膀说道。

[fræŋk] [ænd; ənd][bɑ:b] [tɜ:rnd] [ə'baʊt] [tu; tə] [si:] [dʒæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] , [hu:] [hæd; həd]
Frank and Bob turned about to see Jack and his father , who had
坦率 和 鲍勃 转向 关于 到 看 杰克 和 他的 父亲 , WHO 有
[ə'prəʊtɪt] [frʌm; frəm][ðər; ðər] [ˈlu:phoʊl] .
approached from their loophole .
接近 从 他们的 漏洞 .

弗兰克和鲍勃转过身，看到杰克和他的父亲从他们的漏洞中走了过来。

“ [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ? ”
“ **Do you think so ?** ”
“ 做 你 思考 所以 ? ”

你这么认为吗？

“ [jes] , “ [ˈænsər] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [ˈspi:kɪŋ] [ˈræpɪdli] .
“ **Yes , “ answered Mr . Hampton , speaking rapidly .**
“ 是的 , “ 回答 先生 . 汉普顿 , 请讲 快速 .

“是的,”汉普顿先生快速回答道。

“ [aɪ] [brɪˈli:v] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [ˈmænər] [prɪns] [ˈwɑ:kə] [hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [ðæt] [fɔ:rs]
“ **I believe that in some manner Prince Huaca has been captured and that force**
“ 我 相信 那 在 一些 方式 王子 瓦卡 有 到过 捕获 和 那 力量
[wi:; wi] [sɔ:] [ˌdɪsəˈpɪr] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈtemp(ə)][hæd; həd][hɪm; ɪm][ɪn][ɪts] [mɪdst] .
we saw disappear into the Temple had him in its midst .
我们 锯 消失 进入 这 寺庙 有 他 在 它是 中间 .

“我相信，瓦卡王子以某种方式被俘虏了，我们看到消失在神庙里的那支部队中就包括他。”

[hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] [ˈfɑ:ləʊd] , [ʌnˈɔ:rgənəɪzd] [ænd; ənd] [ɪnˈreɪdʒd] .
His soldiers followed , unorganized and enraged .
他的 士兵 随后 , 杂乱无章 和 愤怒 .

他的士兵们跟了上来，场面混乱，怒不可遏。

[naʊ] [ə; eɪ] [fɔ:rs] [ɪn][ðər; ðər] [rɪr] [hæz; həz] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈfɔ:rtrəs] ,
Now a force in their rear has attacked the fortress ,
现在 一个 力量 在 他们的 后部 有 遭到攻击 这 堡垒 ,

现在，他们后方的一支部队已经攻击了这座堡垒。

[ˈpɑ:səbli] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈsæli] - [pəʊst] [brɪˈləʊ] [ju: ˈes][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] .
possibly at a sally - post below us of which we know nothing .
可能 在 一个 莎莉 - 邮政 以下 我们 的 哪个 我们 知道 没有什么 .

可能在我们下方某个我们一无所知的哨所。

[ɑ:rm] [jɔ:rˈselvz] [æt; ət][wʌns] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [ˈbærɪkeɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
Arm yourselves at once , boys , and barricade the door with the couches .
手臂 你们自己 在 一次 , 男孩们 , 和 路障 这 门 和 这 沙发 .

孩子们，立刻武装起来，用沙发堵住门。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈfɔ:rtrəs] [fɔ:lz] , [wi:; wi] [wɪl] [dɪˈfend] [ɑ:rˈselvz] . “
If the fortress falls , we will defend ourselves .”
如果 这 堡垒 瀑布 , 我们 将要 保卫 我们自己 . ”

如果堡垒陷落，我们将自卫。

“ [θæŋk] [ˈɡʊdnəs] [prɪns] [ˈwɑ:kə] [rɪˈtɜ:rnd] [ju: ˈes][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [ˌæmjəˈhɪf(ə)n] [læst]
“ **Thank goodness Prince Huaca returned us our weapons and ammunition last**
“ 感谢 善良 王子 瓦卡 返回 我们 我们的 武器 和 弹药 最后的
[naɪt] , “ [sed] [bɑ:b] ,
night , “ said Bob ,
夜晚 , “ 说 鲍勃 ,

“谢天谢地，瓦卡王子昨晚把我们的武器弹药还给了我们,”鲍勃说道。

[ˈli:pɪŋ] [tu; tə] [pəˈzes] [hɪmˈself] [ʌv; əv][ˈraɪf(ə)][ænd; ənd] [rɪˈvɑ:lvər] .
leaping to possess himself of rifle and revolver .
跳跃 到 具有 他自己 的 步枪 和 左轮手枪 .

他纵身跃起，夺取了步枪和左轮手枪。

“ [læst] [naɪt] ? ” [sed] [fræŋk] .
“ **Last night ?** ” **said Frank** .
“ 最后的 夜晚 ? ” 说 坦率 .

“昨晚？”弗兰克问道。

“ [waɪ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [naɪt] . ”
“ **Why , this is the same night** . ”
“ 为什么 , 这 是 这 相同的 夜晚 . ”

“为什么？这不就是今晚吗？”

“ [raɪt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [fræŋk] .
“ **Right you are , Frank** .
“ 正确的 你 是 , 坦率 .

“你说得对，弗兰克。”

[bʌt; bət] [θɪŋz] [muːv] [soʊ][fæst] [hɪr] , [aɪ] [luːz] [træk] [ʌv; əv] [taɪm] .
But things move so fast here , I lose track of time .
但 事物 移动 所以 快速地 这里 , 我 失去 追踪 的 时间 .

但这里的一切变化太快，我常常忘记时间。

“ [waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɑːrmd] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌbæɪrˈkeɪd] [ðə; ði] [dɔːr] , [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [kept]
“ **While the others armed , and then barricaded the door , Mr . Hampton kept**
“ 尽管 这 其他的 武装 , 和 然后 路障 这 门 , 先生 . 汉普顿 保留
[wɑːtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈluːphoʊl] .
watch at the loophole .
手表 在 这 漏洞 .

“当其他人武装起来并用障碍物堵住大门时，汉普顿先生则在射击孔处放哨。”

[prɪns] - [ˈfɔːləuəz] [kʊd; kəd][noʊ][bɔːŋgər][biː; bi] [siːn] .
Prince Huaca's followers could no longer be seen .
王子 - 追随者 可以 不 更长 是 已见 .

瓦卡王子的追随者们已经不见了踪影。

[ðə; ði][ˈɑːrmər] - [klæd] [ˈpæləs] [gɑːrd] [wɒz; wəz] [ˈswiːpɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [greɪt] [skwer] , [ˈempti] [naʊ]
The armor - clad Palace Guard was sweeping across the great square , empty now
这 盔甲 - 覆膜 宫殿 警卫 曾是 扫荡 穿过 这 伟大的 正方形 , 空的 现在
[ʌv; əv] [ˈmɛriˌmeɪkərz] , [ɪn][ə; eɪ] [weɪv] .
of merrymakers , in a wave .
的 欢乐的人们 , 在 一个 海浪 .

身披铠甲的宫廷卫队浩浩荡荡地扫过空荡荡的大广场，广场上已经没有了欢庆的人群。

[bʌt; bət] , [ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][naːt] [siː] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
But , though he could not see the soldiers of the prince ,
但 , 尽管 他 可以 不是 看 这 士兵 的 这 王子 ,

但是，尽管他看不到王子的士兵，

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [kʊd; kəd] [tel] [wɒt] [hæd; həd] [bɪˈklʌm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Mr . Hampton could tell what had become of them .
先生 . 汉普顿 可以 告诉 什么 有 变得 的 他们 .

汉普顿先生能看出他们后来的遭遇。

[fɔːr; fər][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈkrɑːpəlɪs] [bɪˈloʊ] [hɪz; ɪz] [ˈluːphoʊl] [keɪm] [æən; ən] [ɪnˈkriːst]
For up from the foot of the Acropolis below his loophole came an increased
为了 向上 从 这 脚 的 这 卫城 以下 他的 漏洞 来了 一个 增加
[saʊnd] [ʌv; əv] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈklæʃɪŋ] [stiːl] .
sound of shouting and clashing steel .
声音 的 喊叫 和 冲突 钢 .

从他射击孔下方的卫城脚下，传来越来越大的喊叫声和刀剑碰撞声。

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈgen] .
He looked again .
他 看起来 再次 .

他又看了一眼。

[ðə; ði] ['pæləs] [gɑ:rd] [hæd; həd] [ɪn'kri:st] [peɪs] .

The Palace Guard had increased pace .
这 宫殿 警卫 有 增加 步伐 .

宫廷卫队加快了步伐。

[ˈeɪdəntli] , [ɔ:l][wʌz; wəz][nɑ:t][ˈgoʊɪŋ] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['pa:rti][æt; ət][ðə; ði][ə'kra:pəlɪs] ,
Evidently , all was not going well with the attacking party at the Acropolis ,
显然 , 全部 曾是 不是 去 出色地 和 这 攻击 派对 在 这 卫城 ,

显然, 进攻雅典卫城的一方进展并不顺利。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'tri:tɪŋ] ['soʊldʒəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:rtɾəs] [fel] [ə'pɑ:n][ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði] [rɪr] .
as the retreating soldiers from the fortress fell upon them in the rear .
作为 这 撤退 士兵 从 这 堡垒 跌倒 之上 他们 在 这 后部 .

当从要塞撤退的士兵从后方袭击他们时。

[wʊd] [ðə; ði]['soʊldʒəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rtɾəs] [wɪn] [bæk] [tu:; tə] ['feltər] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] ['kɒmreɪdz] ?
Would the soldiers of the fortress win back to shelter with their comrades ?
会 这 士兵 的 这 堡垒 赢 后退 到 庇护所 和 他们的 同志们 ?

要塞里的士兵能否与战友们一起重返避难所?

[ɔ:r] [wʊd] [ðə; ði] [,rɪ:ɪn'fɔ:smənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑ:rd] [ə'raɪv] [ɪn][taɪm][tu:; tə] [breɪk] [daʊn]
Or would the reinforcements of the Palace Guard arrive in time to break down
或者 会 这 增援部队 的 这 宫殿 警卫 到达 在 时间 到 休息 向下
[rɪ'zɪstəns] ?
resistance ?
反抗 ?

或者, 宫廷卫队的援军能否及时赶到, 击溃抵抗?

[ˈmɪstər] . ['hæmptən] ['treɪmblɪd] .
Mr . Hampton trembled .
先生 . 汉普顿 颤抖 .

汉普顿先生浑身颤抖。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [dɪ'pendɪd] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [br'hɑɪnd] .
Upon the outcome depended the fate of the boys in the room behind .
之上 这 结果 取决于 这 命运 的 这 男孩们 在 这 房间 在后面 .

比赛结果将决定后面房间里男孩们的命运。

[dʒæk] !
Jack !
杰克 !

杰克!

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['mɪstɪd] .
His eyes misted .
他的 眼睛 雾蒙蒙的 .

他眼眶湿润了。

[wel] , [ðeɪ] [wʊd] [sel] [ðər; ðər][laɪvz; lɪvz] ['dɪrli] .
Well , they would sell their lives dearly .
出色地 , 他们 会 卖 他们的 生活 亲爱的 .

他们会不惜一切代价出卖自己的生命。

['streɪnɪŋ] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [saʊndz] [frʌm; frəm] [br'loʊ] , ['wʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:nkʌmɪŋ] [weɪv] [ʌv; əv]
Straining to listen to the sounds from below , watching the oncoming wave of
紧张 到 听 到 这 声音 从 以下 , 观看 这 即将到来的 海浪 的

[ðə; ði] ['pæləs] [gɑ:rd] ,
the Palace Guard ,
这 宫殿 警卫 ,

他竖起耳朵倾听下方传来的声音, 注视着迎面而来的宫廷卫队。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][trænˈspaɪərɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ru:m] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm]
Mr . Hampton was unaware of what was transpiring in the room behind him .
先生 . 汉普顿 曾是 不知情 的 什么 曾是 正在发生 在 这 房间 在后面 他 .
.
:
.

汉普顿先生丝毫没有意识到他身后的房间里正在发生什么。

[ə; eɪ][hænd] [fel] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ɑ:rm] .
A hand fell on his arm .
一个 手 跌倒 在 他的 手臂 .

一只手落在了他的胳膊上。

[hi; hi] [wɜ:rl] [əˈbaʊt] .
He whirled about .
他 旋转 关于 .

他猛地转身。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][dʒæk] .
It was Jack .
它 曾是 杰克 .

是杰克。

“ [ˌsʌm,bɑ:di:z] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
” **Somebody's at the door** .
” 某人的 在 这 门 .

有人在敲门。

“ [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [gript] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] ,
” **Mr . Hampton gripped his rifle** ,
” 先生 . 汉普顿 紧握 他的 步枪 ,

汉普顿先生紧紧握住他的步枪，

[ænd; ənd] [spræŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˈbærɪkeɪd] [ʌv; əv] [kaʊtʃ] [bɪˈhaɪnd] [wɪtʃ] [kraʊtʃt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]
and sprang toward the barricade of couches behind which crouched the rest of
和 弹簧 朝向 这 路障 的 沙发 在后面 哪个 蹲着 这 休息 的
[ðer; ðər][ˈlɪt(ə)l] [fɔ:rs] .
their little force .
他们的 小的 力量 .

然后猛地扑向沙发组成的障碍物，其余的小股部队就蹲伏在沙发后面。

[ðə; ði] [greɪt] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ˈoʊpənd] [ˈaʊtwərd] .
The great door of the room opened outward .
这 伟大的 门 的 这 房间 打开 向外 .

房间的大门向外敞开。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [tɔ:tʃɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] [əˈpa:n] [ˈhelmt] [ænd; ənd] [læns] [pɔɪnt] .
They could see the light of several torches shining upon helmet and lance point .
他们 可以 看 这 光 的 一些 火炬 灼灼 之上 头盔 和 槊 观点 .

他们可以看到几支火把的光芒照在头盔和长矛尖端。

[æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbærɪkeɪd] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈraɪfəlz] [pʊʊkɪŋ] [ˈoʊvər][aɪ ˈti:] ,
At sight of the barricade , and of the rifles poking over it ,
在 视线 的 这 路障 , 和 的 这 步枪 戳 超过 它 ,

一看到路障，以及从路障上方探出的步枪，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈheɪsti] [ˈskræmb(ə)][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rɪdɔ:r] [tu:; tə] [get] [aʊt]
there was a hasty scramble on the part of those in the corridor to get out
那里 曾是 一个 仓促 争夺 在 这 部分 的 那些 在 这 走廊 到 得到 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
of the way .
的 这 方式 .

走廊里的人们慌忙地躲开。

[ðen] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg][wʌz; wəz] [θɹʌst] [ʌp][ɑ:n][ə; eɪ] [spɪr] [pɔɪnt] ,
Then a white flag was thrust up on a spear point ,
然后 一个 白色的 旗帜 曾是 推力 向上 在 一个 矛 观点 ,
然后, 一面白旗被插在长矛尖上高高举起。

[ænd; ʌnd][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [sɔ:] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [baɪ][ðer; ðər][ˈdʒeɪlə] — [ðə; ði][mæn] [hu:m]
and Mr . Hampton saw it was borne by their jailer — the man whom
和 先生 . 汉普顿 锯 它 曾是 出生 经过 他们的 狱卒 — 这 男人 谁
[prɪnz] [ˈwa:kə] [ˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsi:kɹət] [ˈpæsɪdʒ] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [ˈɪnər]
Prince Huaca trusted with the knowledge of the secret passage into his inner
王子 瓦卡 可信 和 这 知识 的 这 秘密 通道 进入 他的 内
[əˈpɑ:rtmənt] ,
apartment ,
公寓 ,
汉普顿先生看到, 这东西是他们的狱卒拿着的——正是瓦卡王子信任的那个人, 他知道通往王子内室的秘密通道。

[ðə; ði][mæn] [hu:z] [ˈkaɪndli] [feɪs] , [æz; əz][hi: hi][hæd; həd] [delt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
the man whose kindly face , as he had dealt with them ,
这 男人 谁 亲切地 脸 , 作为 他 有 已处理 和 他们 ,
那个男人, 他对待他们时, 脸上总是挂着和蔼的笑容。

[hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] [fi:l] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [ɪn][hɪm; ɪm] ,
had made them feel they had a friend in him ,
有 制成 他们 感觉 他们 有 一个 朋友 在 他 ,
他让他们觉得他就像他们的朋友一样。

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈkɑ:mən] [tʌŋ] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] .
even though there was no common tongue between them .
甚至 尽管 那里 曾是 不 常见的 舌头 之间 他们 .
即使他们之间没有共同的语言。

[hi: hi] [meɪd] [saɪnz] [tu:; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [hi: hi] [keɪm] [ɪn] [pi:s] , [ðen] [ˈbekənd] [əˈnʌðər] [ˈfɔ:rwərd] .
He made signs to indicate he came in peace , then beckoned another forward .
他 制成 标志 到 表明 他 来了 在 和平 , 然后 招手 其他 向前 .
他做了个手势表示他是来和平相处的, 然后示意另一个人上前。

[ðɪs] [ˈʌðər] , [ɪn][ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)], , [si:md] [ˈveɪgli] [fəˈmɪliər] [tu:; tə][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən]
This other , in the dress of a noble , seemed vaguely familiar to Mr . Hampton
这 其他 , 在 这 裙子 的 一个 高贵 , 似乎 依稀 熟悉的 到 先生 . 汉普顿
.
:
.

另一个身着贵族服饰的人, 让汉普顿先生觉得有些眼熟。

[dʒæk] [səˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈænsər] .
Jack supplied the answer .
杰克 供应 这 回答 .
杰克给出了答案。

“ [waɪ] , [dæd] ,
“ **Why , Dad** ,
“ 为什么 , 爸爸 ,
“为什么, 爸爸? ”

[ɪts] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnoʊb(ə)][æ; ət] [hu:z] [haʊs] [wi:; wi] [stɑ:pt] [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [brɔ:t]
it's the young noble at whose house we stopped when we were brought
它是 这 年轻的 高贵 在 谁 房子 我们 停止 什么时候 我们 是 带来
[θru:] [ðə; ði][ˈaʊtər] [ˈvæli] [æz; əz] [ˈprɪzənəz] .
through the outer valley as prisoners .
通过 这 外 谷 作为 囚犯 .
我们作为囚犯被押送穿过外山谷时, 曾在一位年轻贵族的家中停留。

[ˈhiːz] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [prɪns] ['wɑːkə] . ”
He's a friend of Prince Huaca . ”
他是 一个 朋友 的 王子 瓦卡 . ”

他是瓦卡王子的朋友。

“ [wʌt] [ðə; ði] [duːs] , [ðoo] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] .
“ What the deuce , though , ” said Mr . Hampton .
“ 什么 这 二 , 尽管 , ” 说 先生 . 汉普顿 .

“真是见鬼了,”汉普顿先生说道。

“ [aɪ] [kɑːnt] [spiːk] [tuː; tə][him; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['læŋɡwɪdʒ] .
“ I can't speak to him in his language .
“ 我 不能 说话 到 他 在 他的 语言 .

“我无法用他的语言和他交流。”

” [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌnˈnesəsəri] .
” It was unnecessary .
” 它 曾是 不必要 .

“这是没有必要的。”

[ɪn] ['spæniʃ] [fɑːr] ['puːrə] [ðæn; ðən] [prɪns] - , [jet] [stiːl] [ʌndərˈstændəb(ə)l] ,
In Spanish far poorer than Prince Huaca's , yet still understandable ,
在 西班牙语 远的 贫穷 比 王子 - , 然而 仍然 可以理解 ,

他的西班牙语远不如瓦卡王子的水平, 但仍然可以理解。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['noʊb(ə)l] [ɪkˈspleɪnd] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [piːs] .
the young noble explained he came in peace .
这 年轻的 高贵 解释 他 来了 在 和平 .

这位年轻的贵族解释说他是带着和平而来。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] .
Then he asked that he be admitted .
然后 他 问 那 他 是 承认 .

然后他请求被接纳。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [wʌz; wəz] [rɪˈmuːvd] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Part of the barricade was removed , and he was brought into the room .
部分 的 这 路障 曾是 已移除 , 和 他 曾是 带来 进入 这 房间 .

部分路障被移除, 他被带进了房间。

[hiː; hi][ænd; ənd]['mɪstər] . ['hæmptən] [ænd; ənd] [dɑːn] [əˈnestoʊ] [wɪðˈdruː] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd]
He and Mr . Hampton and Don Ernesto withdrew to one side and
他 和 先生 . 汉普顿 和 大学教师 埃内斯托 退出 到 一 边 和

['kæərɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [loʊ] - [vɔɪs] [ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] .
carried on a low - voiced conversation .
携带 在 一个 低的 - 配音 对话 .

他和汉普顿先生以及唐·埃内斯托退到一边, 低声交谈起来。

[ˈprez(ə)ntli] , [hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [wɪðˈdruː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] , [ðə; ði] [gɑːrd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr]
Presently , he bowed and withdrew from the room , the guard in the corridor
目前 , 他 鞠躬 和 退出 从 这 房间 , 这 警卫 在 这 走廊

[ˈgoʊɪŋ][wɪð; wɪθ][him; ɪm] .
going with him .
去 和 他 .

随后, 他鞠了一躬, 退出了房间, 走廊里的卫兵也跟着他离开了。

[ðə; ði] ['dʒeɪlər] , [haʊˈevər] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] , [rɪˈmeɪnd] [bɪˈhaɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz]
The jailer , however , at his command , remained behind , and the door was
这 狱卒 , 然而 , 在 他的 命令 , 剩余 在后面 , 和 这 门 曾是

[left] ['oʊpən] .
left open .
左边 打开 .

然而, 狱卒遵照他的命令留了下来, 牢门敞开着。

[ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [ɪn'kwɑɪrɪŋ.li] [æt; ət][ðə; ði][ˈoʊldər][men] .

The boys looked inquiringly at the older men .
这 男孩们 看起来 询问地 在 这 老 男人 .

男孩们疑惑地看着年长的男人们。

“ [ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] [ˈbærɪkeɪd] , [bɔɪz] , [soʊ][wiː; wi][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][sɪt][ɑːn] .

“ Tear down the barricade , boys , so we have something to sit on .
“ 撕 向下 这 路障 , 男孩们 , 所以 我们 有 某物 到 坐 在 .

“伙计们，把路障拆掉，这样我们才有地方坐。”

[ðə; ði] [ˈfɔːrtɹəs] [ɪz] [stiɪ] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [prɪns] - [men] .

The fortress is still in the hands of Prince Huaca's men .
这 堡垒 是 仍然 在 这 双手 的 王子 - 男人 .

这座堡垒仍然在瓦卡王子的部下手中。

[ðə; ði] [prɪns] , [æz; əz][aɪ] [sərˈmaɪzd] , [hæz; həz] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .

The prince , as I surmised , has been captured .
这 王子 , 作为 我 推测 , 有 到过 捕获 .

正如我所料，王子已被俘虏。

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈnoʊb(ə)] , - , [hæd; həd] [hɜːrd] [ə; eɪ][ˈruːməɹ][aʊt][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ˈhoʊm][ʌv; əv]

This young noble , Michac , had heard a rumor out at his country home of
这 年轻的 高贵 , - , 有 听到 一个 谣言 出去 在 他的 国家 家 的

[ɪmˈpendɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] ,

impending trouble ,
即将到来的 麻烦 ,

这位名叫米哈克的年轻贵族，从乡下的家中听到了一些关于即将发生动乱的传言。

[ænd; ænd][wʌz; wəz][soʊ] [əˈlɑːrmd] [fɔːr; fər] [prɪns] - [ˈseɪfti] [ðæt][hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and was so alarmed for Prince Huaca's safety that he started for the
和 曾是 所以 惊慌 为了 王子 - 安全 那 他 开始 为了 这

[ˈfɔːrtɹəs] [æt; ət][wʌns] .

fortress at once .
堡垒 在 一次 .

他非常担心瓦卡王子的安全，立即动身前往要塞。

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [tuː] [leɪt] .

He arrived too late .
他 到达的 也 晚的 .

他来晚了。

[prɪns] [ˈwɑːkə] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ə; eɪ][ˈbɑːdi][ʌv; əv][men] [huː] [geɪnd] [ˈentrəns] [tuː; tə]

Prince Huaca had been captured by a body of men who gained entrance to
王子 瓦卡 有 到过 捕获 经过 一个 身体 的 男人 WHO 获得 入口 到

[hɪz; ɪz] [ˈsliːpɪŋ] [ˈtʃeɪmbər] [θruː] [ðə; ði][ˈsiːkrət] [ˈpæsɪdʒ] .

his sleeping chamber through the secret passage .
他的 睡眠 房间 通过 这 秘密 通道 .

瓦卡王子被一群人俘虏了，这些人通过秘密通道进入了他的寝宫。

[haʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [brɔːt] [əˈbaʊt] [hæz; həz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [ˈlɜːrɪd] .

How it was all brought about has yet to be learned .
如何 它 曾是 全部 带来 关于 有 然而 到 是 学习 .

这一切是如何发生的，还有待查明。

[ðeɪ] [ˈkæɪrɪd] [hɪm; ɪm][aʊt] [θruː] [ə; eɪ][ˈpoʊstəɹn] ,

They carried him out through a postern ,
他们 携带 他 出去 通过 一个 后门 ,

他们把他抬出一个小门，

[wer] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈbɑːdi][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑːrd] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈweɪtɪŋ] .

where a strong body from the Palace Guard was in waiting .
在哪里 一个 强的 身体 从 这 宫殿 警卫 曾是 在 等待 .

那里有一支强大的宫廷卫队严阵以待。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔ:rs] [wi;; wi][fɜ:rst] [sɔ:] [meɪk] [ɪts] [wei] [tu:;; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .

That was the force we first saw make its way to the Temple .
那 曾是 这 力量 我们 第一的 锯 制作 它是 方式 到 这 寺庙 .

那是我们第一次看到向圣殿进发的力量。

“ - [hæz; həz] [gɔ:n] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈseɪfgɑ:rdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rtres] , [ænd; ənd][hæz; həz]

“ Michac has gone to see the safeguarding of the fortress , and has

” - 有 已消失 到 看 这 保障 的 这 堡垒 , 和 有

[əˈsu:md] [kəˈmænd] ,

assumed command ,

假定 命令 ,

“米夏克已前往视察要塞的防御情况，并已接管指挥权。”

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [bɪˈli:v] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈtretʃəri] [əˈmʌŋ] [ðer; ðər][ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ænd; ənd]

for the soldiers believe there was treachery among their offices and

为了 这 士兵 相信 那里 曾是 背信弃义 之中 他们的 办公室 和

[hæv; həv] [dɪˈpəʊzd] [ɔ:l] .

have deposed all .

有 被罢免 全部 .

因为士兵们认为他们的官员中有叛徒，所以罢免了所有官员。

- [ɪz] [noʊn] [tu;; tə][ðem; ðəm] , [hi;; hi][hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [held] [əˈlu:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] ,

Michac is known to them , he has always held aloof from the Court ,

- 是 已知 到 他们 , 他 有 总是 握住 超然 从 这 法庭 ,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [trʌst] [hɪm; ɪm] ,

and they trust him ,

和 他们 相信 他 ,

他们认识米哈克，他一直与宫廷保持距离，他们信任他。

[ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [kəˈmænd] .

and offered him the command .

和 提供 他 这 命令 .

并把指挥权交给了他。

[hi;; hi][plænz][tu;; tə][send][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [æt; ət][wʌns][tu;; tə][ðə; ði][ˈɪŋkə][wɪð; wɪθ][wɜ:rd] [ðæt] [ɪf] [prɪns]

He plans to send a messenger at once to the Inca with word that if Prince

他 计划 到 发送 一个 信使 在 一次 到 这 印加 和 单词 那 如果 王子

[ˈwɑ:kə] [ɪz] [sleɪn] ,

Huaca is slain ,

瓦卡 是 被杀 ,

他计划立即派信使去告诉印加人，如果瓦卡王子被杀，

[ðə; ði] [ˈfɔ:rtres] [tru:ps] [wɪl] [sta:rv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

the fortress troops will starve the city .

这 堡垒 军队 将要 饿死 这 城市 .

要塞的守军将围困这座城市，使其陷入饥荒。

“ [ðə; ði] [pəˈzɪ](ə)n [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rtres] , [kənˈtroʊlɪŋ] [ðə; ði] [fu:d] [səˈplaɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,

“ The position of the fortress , controlling the food supply of the city ,

” 这 位置 的 这 堡垒 , 控制 这 食物 供应 的 这 城市 ,

“要塞的位置控制着城市的粮食供应，

[ˈɡɪvz] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] [ðʌs] [tu;; tə] [prɪˈzɜ:rv] [prɪns] - [laɪf] .

gives him the opportunity thus to preserve Prince Huaca's life .

给予 他 这 机会 因此 到 保存 王子 - 生活 .

这样一来，他就有机会保全瓦卡王子的性命。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ɪf] [hi;; hi] [əˈtæks] , [prɪns] [ˈwɑ:kə] [wʊd] [bi;; bi] [sleɪn] .

On the other hand , if he attacks , Prince Huaca would be slain .

在 这 其他 手 , 如果 他 攻击 , 王子 瓦卡 会 是 被杀 .

另一方面，如果他发动攻击，瓦卡王子就会被杀。

[ðʌs] , [ˈmætərz] [ˈprɑːbəbli][wɪl] [biː bi] [ˈdedlɑːkt] .
Thus , matters probably will be deadlocked .

因此 , 事情 大概 将要 是 僵局 .

因此，事情很可能会陷入僵局。

- [sez] [ðæt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈletər] [sent] [hɪm; ɪm][baɪ] [prɪns] [ˈwɑːkə] ,
Michac says that from a letter sent him by Prince Huaca ,

- 说道 那 从 一个 信 发送 他 经过 王子 瓦卡 ,

米查克说，根据瓦卡王子寄给他的一封信，

[hiː hi] [ˈlɜːrniɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætɜːz] [trʌst] [ɪn][juː ˈes] ,
he learned of the latter's trust in us ,

他 学习 的 这 后者的 相信 在 我们 ,

他得知了后者对我们的信任，

[ænd; ənd] [ðʌs] [hæz; həz] [æskt] [juː ˈes][tuː; tə] [pleɪs] [ɑːrˈselvz] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪˈspəʊz(ə)l] , [æz; əz][ˈælaɪz]
and thus has asked us to place ourselves at his disposal , as allies

和 因此 有 问 我们 到 地方 我们自己 在 他的 处理 , 作为 盟国

[ænd; ənd][ədˈvaɪzəz] .
and advisers .

和 顾问 .

因此，他要求我们听候他的差遣，成为他的盟友和顾问。

“ [hiː hi] [wɪl] [rɪˈtʃːrn] [ˈprez(ə)ntli] .
” **He will return presently .**

” 他 将要 返回 目前 .

他很快就会回来。

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [hoʊl] [ˈmætər] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] .
Now you have the whole matter before you .

现在 你 有 这 所有的 事情 前 你 .

现在，整件事都摆在你面前了。

[aɪ ˈtiː] [lʊks] [dɑːrk] , [jet] [nɑːt] [ɪnˈtaɪərli] [ˈhoʊpləs] .
It looks dark , yet not entirely hopeless .

它 看起来 黑暗的 , 然而 不是 完全 绝望 .

情况看起来很糟糕，但并非完全没有希望。

” [ˈtʃæptər] [ˈeks ˈeks] — [fræŋk] [plænz] [ə; eɪ] [ˈmɪrəkl(ə)l]
” **CHAPTER XX — FRANK PLANS A MIRACLE**

” 章 xx — 坦率 计划 一个 奇迹

第二十章——弗兰克计划创造奇迹

- , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz] [dɪˈleɪd] [fɑːr][lɔːŋɡər][ðæn; ðən][hiː hi] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] ,
Michac , however , was delayed far longer than he anticipated ,

- , 然而 , 曾是 延迟 远的 更长 比 他 预期 ,

然而，米哈克的延误时间远远超出了他的预期。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈaʊərz][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [pæst] [wɪˈðəʊt] [hɪz; ɪz] [rɪˈtʃːrn] .
and the remaining hours of the night passed without his return .

和 这 其余的 小时 的 这 夜晚 通过了 没有 他的 返回 .

夜色渐深，他却始终没有回来。

[nʌn] [pæst] [θruː] [ðer; ðər][ˈkɔːrɪdɔːr] .
None passed through their corridor .

没有任何 通过了 通过 他们的 走廊 .

没有人经过他们的走廊。

[noʊ] [ˈmesɪndʒəz] [əˈpɪrd] [wɪð; wɪθ][wɜːrd][frʌm; frəm] - .
No messengers appeared with word from Michac .

不 信使 出现 和 单词 从 - .

米哈克那边没有派人送信。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [left] [ɪn] [ˈdɑːrkənəs] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪˈvents] .
They were left in darkness as to the course of events .
他们是 是 左边 在 黑暗 作为 到 这 课程 的 活动 .

他们对事件的进展一无所知。

[sliːp] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wəd] [hæv; həv] [biːn] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .
Sleep for most of them would have been impossible .
睡觉 为了 最多 的 他们 会 有 到过 不可能的 .

对他们大多数人来说，睡眠是不可能的。

[ˈoʊnli][ˈpedroʊ][ænd; ənd][ˈkaːləs] , [əˈpraɪzd] [ˈbriːfli] [baɪ] [dɑːn] [əˈnestoʊ][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [hæd; həd]
Only Pedro and Carlos , apprised briefly by Don Ernesto as to what had
仅有的 佩德罗 和 卡洛斯 , 已获知 简要地 经过 大学教师 埃内斯托 作为 到 什么 有
[əˈkɜːrd] ,
occurred ,
发生 ,

只有佩德罗和卡洛斯，从唐·埃内斯托那里简单地了解了发生的事情，

[kʊd; kəd] [jiːld] [tuː; tə] [ˈslʌmbər] .
could yield to slumber .
可以 屈服 到 睡眠 .

可能会进入梦乡。

[ðeɪ] , [haʊˈevər] ,
They , however ,
他们 , 然而 ,

然而，他们

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈstoɪk] [fəˈlɑːsəfi] [ænd; ənd] [əkˈseptəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːn]
with the stoic philosophy and acceptance of a situation that the boys on
和 这 斯多葛派 哲学 和 验收 的 一个 情况 那 这 男孩们 在
[ˈpriːviəs] [əˈkeɪʒənz] [hæd; həd][ədˈmaɪəd] ,
previous occasions had admired ,
以前的 场合 有 钦佩 ,

男孩们之前一直很钦佩他们那种坚忍不拔的处事哲学和对现状的接受态度。

[tɜːrnd] [ɪn][ænd; ənd] [slept] [ˈsaʊndli] , [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][kɔːl][tuː; tə][ækʃ(ə)n] .
turned in and slept soundly , ready for the next call to action .
转向 在 和 睡着了 稳固地 , 准备好 为了 这 下一个 称呼 到 行动 .

上床后睡得很香，准备迎接下一个行动号召。

“ [bɔɪ] , [haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][duː][ðə; ði] [seɪm] , ” [sed] [bɪɡ][bɑːb] ,
“ **Boy , how I wish I could do the same ,** ” **said big Bob ,**
“ 男生 , 如何 我 希望 我 可以 做 这 相同的 , ” 说 大的 鲍勃 ,

“唉，我多么希望我也能做到那样啊，”大鲍勃说道。

[ˈglænsɪŋ] [ˈenviəsli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈslʌmbɜːɪŋ] - .
glancing enviously at the slumbering huachos .
瞥了一眼 羡慕地 在 这 沉睡 - .

她羡慕地瞥了一眼正在酣睡的瓦乔人。

“ [noʊ][juːz][tuː; tə][traɪ] , [ðooʊ] .
“ **No use to try , though .**
“ 不 使用 到 尝试 , 尽管 .

“不过，尝试也没用。”

[aɪ] [maɪt] [get][tuː; tə] [sliːp] ,
I might get to sleep ,
我 可能 得到 到 睡觉 ,

我或许能睡着了。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wəd] [biː; bi][ˈoʊnli][tuː; tə][hæv; həv] [fræŋk] [tʃʌk] [em 'i:] [aʊt] [ʌv; əv] [bed][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt]
but it would be only to have Frank chuck me out of bed the next minute
但 它 会 是 仅有的 到 有 坦率 查克 我 出去 的 床 这 下一个 分钟

.
:
.
但下一分钟，弗兰克就会把我从床上赶下去。

[si:mz] [tuː; tə][em 'i:] [aɪ] ['nevər] [jet] [gɑ:t][tuː; tə] [sli:p] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [sta:rt][ə; eɪ]
Seems to me I never yet got to sleep that he didn't go out and start a
似乎 到 我 我 绝不 然而 得到 到 睡觉 那 他 没有 去 出去 和 开始 一个
[ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] ['feləʊz] [tuː; tə] ['faɪtɪŋ] [i:tʃ] [ˈðəʊ] ,
couple of bunches of fellows to fighting each other ,
夫妻 的 成捆 的 伙伴们 到 斗争 每个 其他 ,
我感觉我还没睡着，他就出去挑拨离间，让几拨人互相打架。

[dʒʌst][tuː; tə] [spɔɪl] [maɪ] ['slʌmbər] .
just to spoil my slumber .
只是 到 剧透 我的 睡眠 .
就是为了打扰我的睡眠。

” [dɑ:n] [ɜˈnestoʊ] [ænd; ənd] ['mɪstər] . ['hæmptən] [fel] ['ɪntu:] ['kwaɪət] , [loʊ] - [vɔɪst] [kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,
” **Don Ernesto and Mr . Hampton fell into quiet , low - voiced conversation ,**
” 大学教师 埃内斯托 和 先生 . 汉普顿 跌倒 进入 安静的 , 低的 - 配音 对话 ,
唐·埃内斯托和汉普顿先生低声交谈起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] ['poʊstɪd] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] ['lu:phəʊlz] [tuː; tə] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər] [di'veləpmənts]
and the boys posted themselves at the loopholes to watch for developments
和 这 男孩们 发布 他们自己 在 这 漏洞 到 手表 为了 发展
.
:
.

男孩们就守在漏洞处，观察事态发展。
[ðə; ði] ['bɒŋ,faɪəz] [stɪl] [bleɪzd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [skwer] ,
The bonfires still blazed in the great square ,
这 篝火 仍然 燃烧的 在 这 伟大的 正方形 ,
大广场上的篝火依然熊熊燃烧。

[fed] ['evər][ænd; ənd] [ə'gen] [baɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑ:rd] .
fed ever and again by members of the Palace Guard .
美联储 曾经 和 再次 经过 成员 的 这 宫殿 警卫 .
一直由宫廷卫队成员喂食。

[ðɪ:z] ['lætər] , [klæd][ɪn] [kəm'pli:t] ['ɑ:rmər] , [wɜ:r; wər][ˈpoʊstɪd][æt; ət] ['evri] [stri:t] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ˈɪntu:]
These latter , clad in complete armor , were posted at every street leading into
这些 后者 , 覆膜 在 完全的 盔甲 , 是 发布 在 每一个 街道 领导 进入
[ðə; ði] [skwer] .
the square .
这 正方形 .

这些身着全套盔甲的卫兵，驻守在通往广场的每条街道上。
[ðə; ði] ['fɪt(ə)l] [glər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɒŋ,faɪəz] [gli:md] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] [ə'pɑ:n] ['brestpleɪt] [ɔ:r]
The fitful glare of the bonfires gleamed now and again upon breastplate or
这 断断续续 强光 的 这 篝火 闪闪发光 现在 和 再次 之上 胸甲 或者
[ˈhelmt] .
helmet .
头盔 .
篝火忽明忽暗的光芒不时照在胸甲或头盔上。

[ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [greɪt] [ˈmʌltɪtu:d] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeri] , [nʌn] [rɪˈmeɪnd] .
Of all that great multitude which had been making merry , none remained .
的 全部 那 伟大的 民众 哪个 有 到过 制作 欢乐 , 没有任何 剩余 .
曾经欢庆的众多人群中, 无一人幸存。

[ˈsevrəl] [hæd; həd] [bɪn] [ˈwu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈkrɔ:sfaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [əˈpəʊzɪŋ] [ˈfɔ:rsɪz] ,
Several had been wounded in the crossfire of the two opposing forces ,
一些 有 到过 受伤 在 这 交叉火力 的 这 二 反对 力量 ,
双方交火中多人受伤。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈbɑ:dɪz] [hæd; həd] [bɪn] [rɪˈmu:vð] .
but their bodies had been removed .
但 他们的 身体 有 到过 已移除 .
但他们的遗体已被移走。

[wer] [bɪˈfɔ:r] [ɔ:l][wʌz; wəz] [mɜ:rθ][ænd; ənd] [ˈmeri] - [ˈmeɪkɪŋ] , [naʊ] [ˈreɪnd] [æən; ən] [ˈɑ:mɪnəs] ,
Where before all was mirth and merry - making , now reigned an ominous ,
在哪里 前 全部 曾是 欢笑 和 欢乐 - 制作 , 现在 统治 一个 不祥的 ,
[əˈpresɪv] [ˈsaɪləns] .
oppressive silence .
压迫性的 沉默 .
以前到处都是欢声笑语, 现在却笼罩着一种不祥的、令人窒息的寂静。

[naʊ] [ænd; ənd] [əˈgen] [ðə; ði] [ˌɪntərˈmɪtənt] [gli:m] [ʌv; əv] [tɔ:tʃɪz] [bɔ:rn] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [kɒd; kəd]
Now and again the intermittent gleam of torches borne through the streets could
现在 和 再次 这 间歇性的 闪耀 的 火炬 出生 通过 这 街道 可以
[bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [ˈθɜ:rəʊ,feəz] [英 [ˈreɪdɪeɪtɪŋ] 美 [ˈreɪdɪeɪtɪŋ]][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [skwer] .
be seen in the thoroughfares radiating from the great square .
是 已见 在 这 干道 散热 从 这 伟大的 正方形 .
不时地, 可以看到街上有人举着火把, 火光在从大广场辐射开来的街道上忽明忽暗地闪烁。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ˈwʌndə-d] [wʌt] [,aɪ ˈti:] [pɔ:ˈtendɪd] .
The boys wondered what it portended .
这 男孩们 想知道 什么 它 预示 .
男孩们想知道这预示着什么。

“ [pərˈhæps][ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [ɪz] [ˈferɪtɪŋ] [aʊt] [prɪns] - [frendz] [ænd; ənd] [əˈrestɪŋ] [ðem; ðəm]
“ **Perhaps the High Priest is ferreting out Prince Huaca's friends and arresting them**
“ 也许 这 高的 牧师 是 雪貂捕猎 出去 王子 - 朋友们 和 逮捕 他们
, “ [səˈdʒestɪd] [fræŋk] ,
, “ **suggested Frank ,**
, “ 建议 坦率 ,
“或许大祭司正在搜捕瓦卡王子的朋友, 并将他们逮捕,”弗兰克猜测道。

[ɑ:n][wʌn] [əˈkeɪʒn] .
on one occasion .
在 一 场合 .
有一次。

[ˈaʊərz] [pæst] , [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [kept] [ˈmu:vɪŋ] [əˈbaʊt] , [ˈtɔ:kɪŋ] , [ˈwʌtʃɪŋ] [θru:] [ðə; ði]
Hours passed , while the boys kept moving about , talking , watching through the
小时 通过了 , 尽管 这 男孩们 保留 移动 关于 , 说 , 观看 通过 这
[ˈlu:phəʊlɪz] .
loopholes .
漏洞 .
时间一分一秒地过去, 男孩们不停地走动、交谈, 透过漏洞观察着周围的情况。

[æ̣t; ət̚][lɛŋkθ; lɛŋθ] , [bɑːb] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒɔː] - ['dɪsləʊ,ketɪŋ] [jɔːn] , [flʌŋ] [hɪm'self] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ]
At length , Bob , with a jaw - dislocating yawn , flung himself down on a couch ,
在 长度 , 鲍勃 , 和 一个 颞 - 脱臼 打哈欠 , 扔 他自己 向下 在 一个
[kaʊt̚] ,
couch ,
长椅 ,

最后, 鲍勃打了个哈欠, 下巴都快脱臼了, 然后一头栽倒在沙发上。

[ænd; ənd] [went] ['saʊndli] [tuː; tə] [sli:p] .
and went soundly to sleep .
和 去 稳固地 到 睡觉 .
然后便沉沉睡去。

[ə; eɪ]['moʊmənt][l'eɪtər]['fəːdə,nænd] [sə'kʌmd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ænd; ənd]
A moment later Ferdinand succumbed to the force of suggestion and
一个 片刻 之后 费迪南德 屈服了 到 这 力量 的 建议 和
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊvər'welmiŋ] [fə'tiːg] ,
to his overwhelming fatigue ,
到 他的 压倒 疲劳 ,
片刻之后, 费迪南德屈服于劝说的力量和极度的疲惫。

[ænd; ənd][ɔːlsʊʊ] [leɪ] [daʊn] .
and also lay down .
和 还 躺 向下 .
而且还要躺下。

[ˈsaɪləns] , [waɪl] [ðə; ði][dʒeɪlər] , [ˈkraʊt̚ɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] [held]
Silence , while the jailer , crouching by the door in the position he had held
沉默 , 尽管 这 狱卒 , 蹲伏 经过 这 门 在 这 位置 他 有 握住
[fɔːr; fər] [ˈaʊərz] ,
for hours ,
为了 小时 ,
一片寂静, 狱卒蹲在门口, 保持着几个小时以来的姿势。

[siːmd] [ə; eɪ] ['greɪvn] ['ɪmɪdʒ] ; [ˈsaɪləns] , [waɪl] [dɑːn] [ə'hestʊʊ][ænd; ənd]['mɪstər] . [ˈhæmptən] [sæt]
seemed a graven image ; silence , while Don Ernesto and Mr . Hampton sat
似乎 一个 雕刻 图像 ; 沉默 , 尽管 大学教师 埃内斯托 和 先生 : 汉普顿 卫星
[ˈfɔːrwərd] , [ˈvɔɪsləs] , [bɔːst] [ɪn] [θɔːt] ,
forward , voiceless , lost in thought ,
向前 , 无声 , 丢失的 在 想法 ,
仿佛一座雕刻的雕像; 一片寂静, 唐·埃内斯托和汉普顿先生向前倾着身子, 一言不发, 陷入沉思。

[ðer; ðər] ['elbəʊz] [ɑːn][ðer; ðər] [niːz] , [ɑːn][ə; eɪ] [kaʊt̚] [nɪr] [ðə; ði] [dɔːr] ; [ˈsaɪləns] ,
their elbows on their knees , on a couch near the door ; silence ,
他们的 肘部 在 他们的 膝盖 , 在 一个 长椅 靠近 这 门 ; 沉默 ,
他们双肘撑在膝盖上, 坐在靠近门口的沙发上; 一片寂静。

[waɪl] [fræŋk] [ænd; ənd][dʒæk] [liːnd] [ɪn][ə; eɪ] ['luːphoʊl] , [ðer; ðər] ['hedz] [kloʊz] [tə'geðər] ,
while Frank and Jack leaned in a loophole , their heads close together ,
尽管 坦率 和 杰克 倾斜 在 一个 漏洞 , 他们的 头部 关闭 一起 ,
弗兰克和杰克探身躲在窗洞里, 头挨在一起。

['sterɪŋ] [daʊn] [æt; ət̚][ðə; ði]['temp(ə)] [frʌnt] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɔːrɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər]
staring down at the Temple front and the portion of the square within their
凝视 向下 在 这 寺庙 正面 和 这 部分 的 这 正方形 之内 他们的
[vjuː] .
view .
看法 .
他们俯视着圣殿正面和他们视野范围内的广场部分。

“ [dʒæk] , ” [sed] [fræŋk] [æt; ət] [ləst] , [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [voɪs] , ” [aɪv] [bɪn] [ˈθɪŋkɪŋ] . ” “ Jack , ” said Frank at last , in a low voice , ” I've been thinking . ” “ 杰克 , ” 说 坦率 在 最后的 , 在 一个 低的 嗓音 , ” 我已经 到过 思维 . ”	“ 杰克 , ” 弗兰克终于低声说道 , “ 我一直在思考。”
“ [jes] ? ” “ Yes ? ” “ 是的 ? ”	“ 是的? ”
“ [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [aʊt] [tuː; tə] [ˈseɪftɪ] [ɔːl] [raɪt] , [ˈpraɪːbəbli] , [wɪð; wɪθ] - [ɪn] [kəˈmænd] . ” “ We can get out to safety all right , probably , with Michac in command . ” “ 我们 能 得到 出去 到 安全 全部 正确的 , 大概 , 和 - 在 命令 . ”	“ 有米夏克指挥 , 我们大概可以安全脱身。”
“ [aɪ] [səˈpoʊz] [ˈhiːd] [let] [juː ˈes] [goʊ] . ” “ I suppose he'd let us go . ” “ 我 认为 他会 让 我们 去 . ”	“ 我想他会放我们走的。”
“ [bʌt; bət] [wiː; wi] [kɑːnt] [ˈdezərt] [prɪns] [ˈwɑːkə] . ” “ But we can't desert Prince Huaca . ” “ 但 我们 不能 沙漠 王子 瓦卡 . ”	“ 但我们不能抛弃瓦卡王子。”
“ [ðæts] [raɪt] . ” “ That's right . ” “ 那就是 正确的 . ”	“ 这是正确的。”
“ [ˈhiːz] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] . ” “ He's a white man . ” “ 他是 一个 白色的 男人 . ”	“ 他是个白人。”
“ [hiː; hi] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪz] . ” “ He certainly is . ” “ 他 当然 是 . ”	“ 他确实是。”
“ [hiː; hi] [ˈtrʌstɪd] [juː ˈes] , [dʒæk] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] . ” “ He trusted us , Jack , and we ought to help him . ” “ 他 可信 我们 , 杰克 , 和 我们 应该 到 帮助 他 . ”	“ 杰克信任我们 , 我们应该帮助他。”
“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] , [ɪnˈdiːd] . ” “ We ought to , indeed . ” “ 我们 应该 到 , 的确 . ”	“ 我们确实应该这样做。”
“ [aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪˈdiːə] . ” “ I have an idea . ” “ 我 有 一个 主意 . ”	我有个主意。
“ [wʌt] [ɪz] [aɪ ˈtiː] , [fræŋk] ? ” “ What is it , Frank ? ” “ 什么 是 它 , 坦率 ? ”	“ 什么事 , 弗兰克? ”
“ [dəʊnt] [læf] , [dʒæk] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ” “ Don't laugh , Jack , will you ? ” “ 不 笑 , 杰克 , 将要 你 ? ”	“ 别笑 , 杰克 , 好吗? ”

“ [noʊ] , [aɪ][wəʊnt] [læf] , [fræŋk] .
“ **No** , **I won't laugh** , **Frank** .
“ 不 , 我 惯于 笑 , 坦率 .

“不，我不会笑的，弗兰克。”

[ðɪs] [ɪz] ['prɪti] ['sɪriəs] ['bɪznəs] .
This is pretty serious business .
这 是 漂亮的 严肃的 商业 .

这是件非常严肃的事情。

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [læf] [æt; ət] ? "
What is there to laugh at ? "
什么 是 那里 到 笑 在 ? "

有什么好笑的？

" [aɪ] [mi:n] [aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [læf] [æt; ət][maɪ][aɪ'di:ə] . "
“ **I mean I don't want you to laugh at my idea** . ”
“ 我 意思是 我 不 想 你 到 笑 在 我的 主意 : ”

“我的意思是，我不想让你嘲笑我的想法。”

" [ɔ:l] [raɪt] , [fræŋk] , [aɪ] ['prɔ:mɪs] .
“ **All right , Frank , I promise** .
“ 全部 正确的 , 坦率 , 我 承诺 .

“好的，弗兰克，我保证。”

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

那是什么？

" [ə; eɪ] ['lenθɪ] [pɔ:z] .
“ **A lengthy pause** .
“ 一个 冗长 暂停 .

“长时间的沉默。”

[ˈfræŋks] [ˈʃəʊldəz] [bɪ'gæən][tu:; tə] [ʃeɪk] .
Frank's shoulders began to shake .
弗兰克的 肩膀 开始 到 摇 .

弗兰克的肩膀开始颤抖。

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['kjʊriəsli] .
He looked at him curiously .
他 看起来 在 他 奇怪的是 .

他好奇地看着他。

" [waɪ] — [waɪ] — — "
“ **Why — why — —** ”
“ 为什么 — 为什么 — — ”

“为什么——为什么——”

" [jes] , [dʒæk] , [aɪm] ['læfɪŋ] [maɪ'self] .
“ **Yes , Jack , I'm laughing myself** .
“ 是的 , 杰克 , 我是 笑 我 .

“是的，杰克，我自己也在笑。”

[aɪ] [kɑ:nt] [help] [aɪ 'ti:] .
I can't help it .
我 不能 帮助 它 .

我没办法。

[oʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [tu:] [ɡʊd] .
Oh , but this is too good .
哦 , 但 这 是 也 好的 .

哦，这太好了。

[bʌt; bət] “ — [fræŋk] [baɪ][æn; ən] [ˈefərt] [riːˈgeɪnd] [kənˈtroʊl][ʌv; əv] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [riˈzjuːmd] [hɪz; ɪz]
But “ — Frank by an effort regained control of himself and resumed his
但 “ — 坦率 经过 一个 努力 恢复 控制 的 他自己 和 恢复 他的
[ˈnɔːrm(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)n] — “ [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [aɪm] [raɪt] . “
normal expression — “ just the same , I'm right . “
普通的 表达 — “ 只是 这 相同的 , 我是 正确的 . “

但是——弗兰克努力控制住自己，恢复了正常的表情——“尽管如此，我是对的。”

“ [wel] , [fɔːr; fər] [ˈɡʊdnəs] [seɪk] , [wʌt] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
“ Well , for goodness sake , what is it ?
“ 出色地 , 为了 善良 清酒 , 什么 是 它 ?

“天哪，到底是什么？ ”

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɔːt][ɪn][maɪnd] ?
What have you got in mind ?
什么 有 你 得到 在 头脑 ?

你有什么想法？

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [læf] , [tuː] . “
I'd like to laugh , too . “
ID 喜欢 到 笑 , 也 . “

我也想笑。

“ [dʒæk] , [juː; jʊ] [ˈprɔːmɪst] . “
“ Jack , you promised . “
“ 杰克 , 你 承诺 . “

“杰克，你答应过我的。”

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ All right .
“ 全部 正确的 .

“好的。

[aʊt] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] .
Out with it .
出去 和 它 .

说出来吧。

“ [dʒæk][wʌz; wəz] [ˈɪntrəstɪd] .
“ Jack was interested .
“ 杰克 曾是 感兴趣的 .

杰克很感兴趣。

[hɪz; ɪz][ˌkjʊəriˈɑːsəti][wʌz; wəz] [piːkt] .
His curiosity was piqued .
他的 好奇心 曾是 激怒 .

他的好奇心被勾了起来。

[wʌt] [kʊd; kəd] [fræŋk] [hæv; həv][ɪn][maɪnd] ?
What could Frank have in mind ?
什么 可以 坦率 有 在 头脑 ?

弗兰克究竟在想什么？

“ [wel] , [dʒæk] , [juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ˈpedroʊ][hæz; həz] [fɔːls] [tiːθ] ?
“ Well , Jack , you remember Pedro has false teeth ?
“ 出色地 , 杰克 , 你 记住 佩德罗 有 错误的 牙齿 ?

“杰克，你还记得佩德罗有假牙吗？ ”

[ə; eɪ] [fʊl] [set] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈrʌbər] [pleɪt] [ðæt] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpælət] ? “
A full set , with a rubber plate that looks just like a palate ? “
一个 满的 放 , 和 一个 橡皮 盘子 那 看起来 只是 喜欢 一个 味蕾 ? “

一套完整的套装，包括一个看起来像调色盘的橡胶板？

“ [jes] . [gou][ɑ:n] . ”
“ **Yes . Go on .** ”
“ 是的 . 去 在 . ”

“好的，请继续。”

“ [ænd; ənd]['ka:lɒs][hæz; həz][ə; ei] [glæs] [aɪ] ? ”
“ **And Carlos has a glass eye ?** ”
“ 和 卡洛斯 有 一个 玻璃 眼睛 ? ”

“卡洛斯有一只义眼吗？ ”

“ [jes] , [jes] . ”
“ **Yes , yes .** ”
“ 是的 , 是的 . ”

“是的，是的。”

“ [ænd; ənd] , [dʒæk] , [ju:; jʊ] [rɪ'membə] [dɑ:n] [er'hɛstouz] [tu: 'pei] ? ”
“ **And , Jack , you remember Don Ernesto's toupee ?** ”
“ 和 , 杰克 , 你 记住 大学教师 埃内斯托的 假发 ? ”

“杰克，你还记得唐·埃内斯托的假发吗？ ”

“ [wel] , [wʌt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ? ”
“ **Well , what of it ?** ”
“ 出色地 , 什么 的 它 ? ”

“那又怎样？ ”

“ [ɪts] [ə; ei] [wʌndərf(ə)] [wɜ:rk] [ʌv; əv][ɑ:rt] , [dʒæk] .
“ **It's a wonderful work of art , Jack .** ”
“ 它是 一个 精彩的 工作 的 艺术 , 杰克 . ”

“杰克，这是一件很棒的艺术品。”

[wen] [hi:; hi] [werz] [aɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [wʊd] [swɜ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [lʌg'zʊriənt] [her] .
When he wears it , you would swear it was his own luxuriant hair .
什么时候 他 穿着 它 , 你 会 发誓 它 曾是 他的 自己的 茂盛的 头发 .

他戴上它的时候，你会以为那是他自己浓密的头发。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [teɪks] [aɪ 'ti:] [ɔ:f] — — “
And when he takes it off — — ”
和 什么时候 他 需要 它 离开 — — ”

当他脱下它时——”

“ ['hi:z] ['sɜ:rt(ə)nli] [bɔ:ld] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] ['faɪnz] [laɪk] [ə; ei] ['bɪljərd] [bɔ:l] .
“ **He's certainly bald , and his head shines like a billiard ball .** ”
“ 他是 当然 秃 , 和 他的 头 闪耀 喜欢 一个 台球 球 . ”

“他肯定秃顶了，而且他的脑袋像台球一样闪闪发光。”

[jes] , [aɪ] [noʊ] .
Yes , I know .
是的 , 我 知道 .

是的，我知道。

[wʌt] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ?
What of it ?
什么 的 它 ?

那又怎样？

[wɒts] [ɔ:l] [ðɪs] [gɑ:t][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] ['reskju:ɪŋ] [prɪnz] ['wa:kə] — [fɔ:ls] [ti:θ] , [glæs] [aɪz]
What's all this got to do with rescuing Prince Huaca — false teeth , glass eyes
是什么 全部 这 得到 到 做 和 救援 王子 瓦卡 — 错误的 牙齿 , 玻璃 眼睛

[ænd; ənd] [tu: 'pei] ?
and toupee ?
和 假发 ?

这一切和营救瓦卡王子有什么关系——假牙、玻璃眼珠和假发？

“ [fræŋk] [stɛəd] [æt; ət] [him; im] .
“ Frank stared at him .
“ 坦率 凝视 在 他 ；

弗兰克盯着他看。

“ [dʒæk] , [dəunt] [ju:; jʊ] [si:] ?
“ Jack , don't you see ?
“ 杰克 , 不 你 看 ?

杰克，你难道看不出来吗？

“ [dʒæk] [wʌz; wəz] ['sli:pi] , [fə'ti:gd] , [ænd; ænd] ['pi:vɪ] .
“ Jack was sleepy , fatigued , and peevish .
“ 杰克 曾是 困 , 疲劳 , 和 易怒的 ；

杰克昏昏欲睡，疲惫不堪，而且脾气暴躁。

“ [noʊ] , [aɪ] [dəunt] .
“ No , I don't .
“ 不 , 我 不 ；

“不，我没有。”

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] , ['eniweɪ] ? “
What's the matter with you , anyway ?”
是什么 这 事情 和 你 , 反正 ? “

你到底怎么了？

“ [wel] , [dʒæk] , [wen] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['ma:dərn] [in'venʃənz] ,
“ Well , Jack , when you think of modern inventions ,
“ 出色地 , 杰克 , 什么时候 你 思考 的 现代的 发明 ,

“杰克，当你想到现代发明时，

[ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['erpleɪn] [ænd; ænd] ['reɪdiəʊ] [ænd; ænd] [s'ti:məz] [ænd; ænd] [ləʊkə'məʊtɪvz] [ænd; ænd]
you think of the airplane and radio and steamers and locomotives and
你 思考 的 这 飞机 和 收音机 和 蒸汽船 和 机车 和
[ˈteləfoʊnz] , [dəunt] [ju:; jʊ] ? “
telephones , don't you ?”
电话 , 不 你 ? “

你会想到飞机、收音机、轮船、火车和电话，对吧？

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [soʊ] . “
“ I suppose so . “
“ 我 认为 所以 ； “

“我想也是。”

“ [bʌt; bət] , [dʒæk] , [ðə; ði] ['sævidʒiz] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [glæs] [aɪz] [ænd; ænd] [fɔ:ls] [ti:θ] [ænd; ænd]
“ But , Jack , the savages know nothing about glass eyes and false teeth and
“ 但 , 杰克 , 这 野蛮人 知道 没有什么 关于 玻璃 眼睛 和 错误的 牙齿 和
[tu:'peɪz] .
toupees .
假发 ；

“但是，杰克，野蛮人对玻璃眼睛、假牙和假发一无所知。”

[ænd; ænd] [aɪm] [ʃʊr] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] [dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [i:ðər] .
And I'm sure the Incas don't know anything about them , either .
和 我是 当然 这 印加帝国 不 知道 任何事物 关于 他们 , 任何一个 ；

而且我确信印加人也对他们一无所知。

“ [dʒæk] [lʊkt] [æt; ət] [fræŋk] , [ˈplʌz(ə)ld] .
“ Jack looked at Frank , puzzled .
“ 杰克 看起来 在 坦率 , 困惑 ；

杰克疑惑地看着弗兰克。

“ [ðæts] [raɪt] , [fræŋk] .
“ **That's right , Frank .**
“ 那就是 正确的 , 坦率 .

“没错，弗兰克。”

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:] ['benɪfɪt] [ju: 'es] ? “
But how can it benefit us ?”
但 如何 能 它 益处 我们 ? ”

但这对我们有什么好处呢？

“ [wel] , [lʊk] [hɪr] .
“ **Well , look here .**
“ 出色地 , 看 这里 .

“你看这里。”

[sə'pəʊz] [wi:; wi] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ɪŋkə][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [delɪ'geɪʃn]
Suppose we appeared before the Inca and his Council as a delegation
认为 我们 出现 前 这 印加 和 他的 理事会 作为 一个 代表团
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:rtrəs] [ænd; ənd] [dɪ'mɑ:ndɪd] [prɪns] - [rɪ'li:s] [ɑ:n][peɪn][ʌv; əv] ['wɜ:rkɪŋ]
from the fortress and demanded Prince Huaca's release on pain of working
从 这 堡垒 和 要求 王子 - 发布 在 疼痛 的 在职的
[əʊər; ɑ:r]['mædʒɪk][ɑ:n][ðə; ði]['ɪŋkə][ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['fɔ:rsɪz] .
our magic on the Inca and all his forces .
我们的 魔法 在 这 印加 和 全部 他的 力量 .

假设我们作为堡垒的代表团出现在印加王和他的议会面前，要求释放瓦卡王子，否则我们将对印加王及其所有军队施展魔法。

[ðen] [wi:d] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [demən'streɪʃ(ə)n] .
Then we'd give them a demonstration .
然后 我们会 给 他们 一个 示范 .

然后我们会给他们做个演示。

[jʊər; jər] ['fɑ:ðər] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɔɪntɪd] [bɪrd] .
Your father has a little pointed beard .
你的 父亲 有 一个 小的 尖 胡须 .

你父亲留着一小撮尖尖的胡子。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ʌp][tu:; tə] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] [mæ'dʒɪʃn] .
He could make up to look like a magician .
他 可以 制作 向上 到 看 喜欢 一个 魔术师 .

他可以伪装成魔术师的样子。

[hi:d] [meɪk] [ə; eɪ] [fju:] ['pa:sɪz] , ['ʌtər] [sʌm; səm][wɜ:rdz][ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] — ['eniθɪŋ] [wʊd] [kən'faʊnd]
He'd make a few passes , utter some words in English — anything would confound
他会 制作 一个 很少 通过 , 说出 一些 字 在 英语 — 任何事物 会 混杂
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他会传几次球，说几句英语——任何一点都能让他们摸不着头脑。

[æz; əz] ['ɪŋɡlɪʃ] [ɪz] [ʌn'hoʊn] [tu:; tə][ðem; ðəm] — [ænd; ənd] [ðen] ['pedroʊ] [wʊd] [pʊl] [aʊt][hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
as English is unknown to them — and then Pedro would pull out his teeth ,
作为 英语 是 未知 到 他们 — 和 然后 佩德罗 会 拉 出去 他的 牙齿 ,
因为他们不懂英语——然后佩德罗就会把他的假牙拔掉。

['ka:lɒs] [wʊd] [plʌk] [aʊt][hɪz; ɪz] [aɪ] , [ænd; ənd] [dɑ:n] [ə'nestoʊ] [wʊd] [skælp] [hɪm'self] .
Carlos would pluck out his eye , and Don Ernesto would scalp himself .
卡洛斯 会 采摘 出去 他的 眼睛 , 和 大学教师 埃内斯托 会 头皮 他自己 .

卡洛斯会挖出自己的眼睛，唐·埃内斯托会割掉自己的头皮。

[ˈwʊdnt] [ðæt][dʒʌst] [gɪv] [ðem; ðəm][fɪts] ?
Wouldn't that just give them fits ?
不会 那 只是 给 他们 适合 ?

那岂不是会让他们抓狂吗？

[ˈwʊdnt] [aɪ ˈti:][dʒʌst] — —
Wouldn't it just — —
不会 它 只是 — —

难道不会——

” [bʌt; bət][ˈdʒæks] [bɪˈwɪldərd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [hæd; həd][ˈgɪv(ə)n] [wei] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv] [mɜ:rθ] ,
” **But Jack's bewildered expression had given way to one of mirth** ,
” 但 杰克的 困惑 表达 有 给定 方式 到 一 的 欢笑 ,
[ʌnkənˈtrɒləbl] [mɜ:rθ] ,
uncontrollable mirth ,
不可控的 欢笑 ,

但杰克困惑的表情已经变成了无法抑制的喜悦，

[ænd; ənd][hi:; hi] [læft] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi][wəz; wəz] [wi:k] , [ˈli:nɪŋ] [bæk] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
and he laughed until he was weak , leaning back against the wall ,
和 他 笑了 直到 他 曾是 虚弱的 , 倾斜 后退 反对 这 墙 ,
他笑得浑身无力，靠在了墙上。

[hɪz; ɪz][hændz] [prest] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈeɪkɪŋ] [saɪdz] .
his hands pressed to his aching sides .
他的 双手 按下 到 他的 疼痛 侧面 .

他双手捂着疼痛的腰侧。

[fræŋk] , [tu:] , [ˈji:ldɪd] [tu:; tə] [ˈmerɪmənt] , [ɪkˈspɒstʃəˌleɪtɪŋ] [bɪˈtwi:n] [ˈspæzəmz][ʌv; əv] [ˈlæftər] :
Frank , too , yielded to merriment , expostulating between spasms of laughter :
坦率 , 也 , 产生 到 欢乐 , 抗议 之间 痉挛 的 笑声 :

弗兰克也加入了欢笑的行列，在阵阵大笑的间隙里滔滔不绝地说道：

” [ju:; jʊ] [ˈpra:mɪst] [nɑ:t][tu:; tə] [læf] , [dʒæk] .
” **You promised not to laugh , Jack** :
” 你 承诺 不是 到 笑 , 杰克 :

“杰克，你答应过不笑的。”

[ju:; jʊ] [ˈpra:mɪst] .
You promised .
你 承诺 .

你答应过我。

” [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈlæftər] [ri:tɪt] [dɑ:n] [əˈnestəʊ][ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] ,
” **The sound of their laughter reached Don Ernesto and Mr . Hampton** ,
” 这 声音 的 他们的 笑声 达到 大学教师 埃内斯托 和 先生 : 汉普顿 ,

“他们的笑声传到了唐·埃内斯托和汉普顿先生那里，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [ɪnˈkwairɪŋ.li] [tɔ:rd] [ɪts] [sɔ:rs] ; [ðen] ,
and they looked inquiringly toward its source ; then ,
和 他们 看起来 询问地 朝向 它是 来源 ; 然后 ,

于是，他们疑惑地望向声音的来源；然后，

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə][goʊ] [ɔ:f] [ˈɪntu:] [freɪ] [geɪlz] [ʌv; əv] [mɜ:rθ] ,
as the boys continued to go off into fresh gales of mirth ,
作为 这 男孩们 持续 到 去 离开 进入 新鲜的 狂风 的 欢笑 ,

男孩们继续投入到新一轮的欢乐之中，

[əˈrouz][frʌm; frəm][ðə; ði] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [əˈprəʊtʃt] [ðem; ðəm] .
arose from the couch and approached them .
出现 从 这 长椅 和 接近 他们 .

他从沙发上起身，走向他们。

“ [wɒts] [ðə; ði][dʒɒʊk] , [bɔɪz] ?
“ **What's the joke , boys ?**
“ 是什么 这 开玩笑 , 男孩们 ?

“你们在笑什么，伙计们？ ”

[let] [ju: 'es][ɪn][ɑ:n][aɪ 'ti:] , “ [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] , ['smɑɪlɪŋ] .
Let us in on it , ” said Mr . Hampton , smiling .
让 我们 在 在 它 , “ 说 先生 : 汉普顿 , 微笑 :

“让我们也参与进来吧，”汉普顿先生笑着说。

“ [oʊ] , [aɪ][kɑ:nt] , [dæd] .
“ **Oh , I can't , Dad .**
“ 哦 , 我 不能 , 爸爸 :

“哦，我不能，爸爸。”

[aɪ][kɑ:nt] [spi:k] .
I can't speak .
我 不能 说话 :

我无法说话。

[æsk] [fræŋk] .
Ask Frank .
问 坦率 :

问问弗兰克。

“ [dʒæk][wʌz; wəz][soʊ] [wi:k] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [sə'pɔ:rt] [hɪm'self] .
“ **Jack was so weak he could hardly support himself .**
“ 杰克 曾是 所以 虚弱的 他 可以 几乎 支持 他自己 :

杰克身体非常虚弱，几乎无法支撑自己的生命。

[ðə; ði] ['lu:dɪkrəs] [aɪ'di:ə] [prə'paʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frend] , ['kʌmɪŋ] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nɜ:rvəs] [streɪn] ,
The ludicrous idea propounded by his friend , coming on top of his nervous strain ,
这 荒谬 主意 提出的 经过 他的 朋友 , 未来 在 顶部 的 他的 紧张的 拉紧 ,

朋友提出的荒谬想法，再加上他原本就紧张的情绪，

[hæd; həd] [ɪn'dʒʊst] [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [hɪ'stɪriə] .
had induced a species of hysteria .
有 诱导 一个 物种 的 歇斯底里 :

引发了一种歇斯底里情绪。

[ðə; ði] [tu:] ['oʊldər][men] [grɪnd] [ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪz] ,
The two older men grinned in sympathy with the boys ,
这 二 老 男人 咧嘴一笑 在 同情 和 这 男孩们 ,

两位年长的男人同情地笑了笑，

[ɔ:l'dʊʊ] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðər; ðər] ['læftər] .
although in the dark as to the cause of their laughter .
虽然 在 这 黑暗的 作为 到 这 原因 的 他们的 笑声 :

尽管他们并不知道他们笑的原因。

“ [sʌm; səm] ['bɔɪʃ] [dʒɒʊk] , [aɪ] [sə'pɒʊz] , “ [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] , [ænd; ænd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə]
“ **Some boyish joke , I suppose , ” said Mr . Hampton , and was about to**
“ 一些 男孩气 开玩笑 , 我 认为 , “ 说 先生 : 汉普顿 , 和 曾是 关于 到

[tɜ:rn] [ə'wei] ,
turn away ,
转动 离开 ,

“我想大概是些孩子气的玩笑吧。”汉普顿先生说着，正要转身离开。

[bʌt; bət][dʒæk] [rɪ'kʌvəd] [hɪm'self] [sə'fɪntli] [tu:; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [dɪ'teɪnɪŋ] [hænd][ɑ:n][hɪz; ɪz][ɑ:rm] .
but Jack recovered himself sufficiently to lay a detaining hand on his arm .
但 杰克 恢复 他自己 足够 到 躺 一个 拘留 手 在 他的 手臂 :

但杰克恢复了些力气，伸手按住了他的胳膊。

“ [waɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , [dæd] .

“ **Wait a minute , Dad .**
“ 等待 一个 分钟 , 爸爸 .

“等一下，爸爸。”

[gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][get][maɪ] [breθ] .

Give me a chance to get my breath .
给 我 一个 机会 到 得到 我的 气息 .

让我喘口气。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [hɪr] [ðɪs] .

You must hear this .
你 必须 听到 这 .

你一定要听听这个。

“ [ðə; ðɪ] [tuː] [ˈoʊldər][men] [pɔːzd] , [ɪkˈspektənt] .

“ **The two older men paused , expectant .**
“ 这 二 老 男人 暂停 , 怀孕 .

两位年长的男人停顿了一下，满怀期待。

[ˈprez(ə)ntli] [dʒæk] [rɪˈkʌvəd] [səˈfɪʃntli] [tuː; tə] [əˈtempt] [æn; ən][ˌekspləˈneɪ(ə)n] .

Presently Jack recovered sufficiently to attempt an explanation .
目前 杰克 恢复 足够 到 试图 一个 解释 .

目前杰克已经恢复到足以尝试解释的程度。

“ [fræŋk] [ðer; ðər] , “ [hiː; hi] [sed] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [stɪl] [ˈkweɪkɪŋ] [ˈkɑːmræd] .

“ **Frank there , “ he said , pointing to his still quaking comrade .**
“ 坦率 那里 , “ 他 说 , 指向 到 他的 仍然 震动 同志 .

“弗兰克在那儿，”他指着仍在颤抖的同伴说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [wʌt] [fræŋk] [hæd; həd] [prəˈpəʊzd] .

And then he explained what Frank had proposed .
和 然后 他 解释 什么 坦率 有 建议的 .

然后他解释了弗兰克提出的方案。

“ [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi][wəʊnt] [gɪv] [juː; jʊ] [əˈfens] , [dɑːn] [əˈnestoʊ] , “ [hiː; hi] [sed] , [wɪð; wɪθ] [kwɪk]

“ **I hope we won't give you offense , Don Ernesto , “ he said , with quick**
“ 我 希望 我们 惯于 给 你 罪行 , 大学教师 埃内斯托 , “ 他 说 , 和 快的

[kəmˈpʌŋk(ə)n] .

compunction .
愧疚 .

“我希望我们不会冒犯您，埃内斯托先生，”他很快懊悔地说。

[ðə; ðɪ] [ˈlætər] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒɑːli][sɔːrt] .

The latter , however , was a jolly sort .
这 后者 , 然而 , 曾是 一个 快乐的 种类 .

然而，后者却是个性格开朗的人。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][əˌrɪdʒəˈhæləti][ʌv; əv][ðə; ðɪ][aɪˈdiːə] .

And he was struck with the originality of the idea .
和 他 曾是 击 和 这 独创性 的 这 主意 .

他被这个想法的独创性深深打动了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈkɑːmɪk(ə)] [ˈdʒestʃər] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] ,

With a comical gesture he put his hand to his head ,
和 一个 滑稽 手势 他 放 他的 手 到 他的 头 ,

他滑稽地用手捂住头，

“ [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [mi:n] ?
“ What do you mean ?
“ 什么 做 你 意思是 ?

“你是什么意思？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

电台男孩寻找印加宝藏(The Radio Boys' Search for the Inca's Treasure)

第8/10页

[wʌt] [wɜ:rkt] ?
What worked ?
什么 工作 ?

哪些方法奏效了？

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bɔ:b] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
" **It was Bob , rubbing his eyes .**
" 它 曾是 鲍勃 , 擦 他的 眼睛 .

是鲍勃在揉眼睛。

[fræŋk] , [haʊ'evər] , [peɪd] [hɪm; ɪm] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] .
Frank , however , paid him no attention .
坦率 , 然而 , 有薪酬的 他 不 注意力 .

然而，弗兰克根本没理会他。

" [lʊk] , [lʊk] , " [hi:; hi] [sed] , ['si:zɪŋ] ['mɪstər] . ['hæmptənz] [ɑ:rm] .
" **Look , look , " he said , seizing Mr . Hampton's arm .**
" 看 , 看 , " 他 说 , 抓住 先生 . 汉普顿的 手臂 .

“看，看，”他一边说着，一边抓住汉普顿先生的胳膊。

" [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [dɑ:n] [æ'nestoʊ] [skælp] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['hi:z] [skerd] [stɪf] . "
" **He saw Don Ernesto scalp himself and he's scared stiff . "**
" 他 锯 大学教师 埃内斯托 头皮 他自己 和 他是 害怕的 僵硬的 . "

“他亲眼看到唐·埃内斯托自割头皮，吓得魂飞魄散。”

" [aɪ] [brɪ'li:v] [jʊə(r)] [raɪt] , [fræŋk] , " [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] , [dɪ'laɪtɪdli] .
" **I believe you're right , Frank , " said Mr . Hampton , delightedly .**
" 我 相信 你是 正确的 , 坦率 , " 说 先生 . 汉普顿 , 欣喜地 .

“我相信你是对的，弗兰克，”汉普顿先生高兴地说。

[ðeɪ] ['hɜ:rid] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪ'kʌmbənt] [fɔ:rm] .
They hurried to the recumbent form .
他们 慌忙 到 这 卧式 形式 .

他们急忙走向躺着的尸体。

[ðə; ði] [dʒeɪlə(r)] [leɪ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hɪz; ɪz] [hændz] [ʌp] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
The jailer lay on his face , his hands up to his eyes ,
这 狱卒 躺 在 他的 脸 , 他的 双手 向上 到 他的 眼睛 ,

狱卒脸朝下趴着，双手捂着眼睛。

[æz; əz] [ɪf] ['ʌtɪŋ] [aʊt] [æn; ən] [hə'ɹɪfɪk] [saɪt] .
as if shutting out an horrific sight .
作为 如果 关闭 出去 一个 可怕的 视线 .

仿佛要将可怕的景象拒之门外。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['məʊnɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'streməti] [ʌv; əv] ['terər] .
He was moaning like a man in the extremity of terror .
他 曾是 呻吟 喜欢 一个 男人 在 这 末端 的 恐怖 .

他发出呻吟，像是极度恐惧之人。

" [lets] [traɪ] [ðə; ði] [ti:θ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔ:ls] [aɪ] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] , [tu:ɪ] , " [sed] [fræŋk] ,
" **Let's try the teeth and the false eye on him , too , " said Frank ,**
" 我们来吧 尝试 这 牙齿 和 这 错误的 眼睛 在 他 , 也 , " 说 坦率 ,

“咱们也给他装上假牙和假眼试试吧，”弗兰克说。

[ˈkæriɪd] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈθu:ziæzəm] [æɪ; ət][ðə; ði] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌplɔ:zəˈbɪləti] [ʌv; əv]
carried away with enthusiasm at the unexpected proof of the plausibility of
携带 离开 和 热情 在 这 意外 证明 的 这 合理性 的
[hɪz; ɪz][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] .
his suggestion :
他的 建议 :
他因自己的建议出乎意料地被证实可行而兴奋不已。

“ [noʊ] , [noʊ] , ” [prəuˈtestɪd] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
“ No , no , ” protested Mr . Hampton .
“ 不 , 不 , ” 抗议 先生 : 汉普顿 :
“不，不，”汉普顿先生抗议道。
“ [ðə; ði][mæən][ɪz] [brˈsaɪd] [hɪmˈself] [wɪð; wɪθ] [ˈterər] [naʊ] .
“ The man is beside himself with terror now .
“ 这 男人 是 旁 他自己 和 恐怖 现在 :
“那人现在吓得魂不附体。”

“ [ˈbendɪŋ] [daʊn] , [hi:; hi][brˈgæən][tu:; tə][pæt][ðə; ði] [ˈfeləʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] ,
“ Bending down , he began to pat the fellow on the back ,
“ 弯曲 向下 , 他 开始 到 拍 这 同伴 在 这 后退 ,
他弯下腰，开始拍打那人的背。
[ænd; ənd] [ɪnˈdevər] [tu:; tə] [ɪnˈdu:s] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] .
and endeavor to induce him to raise his head .
和 努力 到 诱导 他 到 增加 他的 头 :
并努力让他抬起头来。

[da:n] [əˈnestəʊ] , [ˈmi:nwaɪl] , [rɪˈstɔ:rd] [hɪz; ɪz] [tu:ˈpeɪ] .
Don Ernesto , meanwhile , restored his toupee .
大学教师 埃内斯托 , 同时 , 恢复 他的 假发 :
与此同时，唐·埃内斯托重新戴上了他的假发。
[ˈprez(ə)ntli] , [ɔ:lˈðəʊ] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [nu:] [noʊ][wɜ:rdz][ɪn][ðə; ði] [ˈʌðɜ:z] [tʌŋ] ,
Presently , although Mr . Hampton knew no words in the other's tongue ,
目前 , 虽然 先生 : 汉普顿 知道 不 字 在 这 其他的 舌头 ,
目前，虽然汉普顿先生一句对方的语言都听不懂，

[hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][sʌm; səm] [ˈseɪbləns] [ʌv; əv][ˈsænəti] .
he had brought him back to some semblance of sanity .
他 有 带来 他 后退 到 一些 外表 的 理智 :
他让他恢复了一些理智。
[ðə; ði][ˈdʒeɪlər] [stɪl] [ˈtremblɪŋ] [ˈvaɪələntli] , [wʌz; wəz] [ɪnˈdjʊst] [tu:; tə][get][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] ,
The jailer still trembling violently , was induced to get to his feet ,
这 狱卒 仍然 发抖 暴力 , 曾是 诱导 到 得到 到 他的 脚 ,
狱卒仍然剧烈颤抖，在别人的劝说下才站了起来。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][hændz][wɜ:r; wər] [stɪl] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
but his hands were still to his eyes ,
但 他的 双手 是 仍然 到 他的 眼睛 ,
但他仍然用手捂着眼睛。
[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [fɪrd] [tu:; tə] [geɪz] [əˈpɑ:n][ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [saɪt] .
as if he feared to gaze upon a terrible sight .
作为 如果 他 害怕 到 目光 之上 一个 糟糕的 视线 :
仿佛他害怕看到可怕的景象。

[ðə; ði] [ru:m] [gru:] [ˈlaɪtər] .
The room grew lighter .
这 房间 生长 打火机 :
房间里的光线渐渐亮了起来。

[ə; eɪ] [glæns] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['lu:phəʊlz] [rɪ'vi:lɪd] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [brɪ'kʌmɪŋ] [braɪt] [ɪn][ðə; ði] [i:st] .
A glance toward the loopholes revealed the sky was becoming bright in the east .
一个 瞥一眼 朝向 这 漏洞 揭晓 这 天空 曾是 成为 明亮的 在 这 东方 .
瞥了一眼漏洞处，发现东方的天空渐渐明亮起来。

" [lʊk] , " [sed] [dʒæk] , " [aɪ 'ti:] [ɪz] [dɑ:n] .
" **Look , " said Jack , " it is dawn .**
" 看 , " 说 杰克 , " 它 是 黎明 .
“看,”杰克说,“天亮了。”

" [æt; ət] [ðæt] ['mʊmənt] , [waɪ] ['mɪstər] . [hæmptən] [stɪl] ['pætɪd] [ðə; ði] ['tremblɪŋ] [fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði]
" **At that moment , while Mr . Hampton still patted the trembling form of the**
" 在 那 片刻 , 尽管 先生 : 汉普顿 仍然 轻拍 这 发抖 形式 的 这
[ˈdʒeɪlər] ,
jailer ,
狱卒 ,
“就在这时，汉普顿先生还在轻轻拍打着狱卒颤抖的身躯，

[steps] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:ɾɪɔ:r] , [ænd; ɐnd][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [laɪt] [ʌv; əv] [tɔ:tʃɪz] [wʌz; wəz]
steps were heard in the corridor , and the flickering light of torches was
步骤 是 听到 在 这 走廊 , 和 这 闪烁 光 的 火炬 曾是
[rɪ'flektɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:lz] .
reflected on the walls .
反映 在 这 墙壁 :
走廊里传来脚步声，火把的光芒在墙上闪烁。

[fræŋk] [lʊkt] [aʊt] .
Frank looked out .
坦率 看起来 出去 :
弗兰克向外望去。

" [hɪr] [kʌmz] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bɑ:dɪgɑ:rd] , " [hi:; hi] [sed] .
" **Here comes Michac with a bodyguard , " he said .**
" 这里 来 - 和 一个 保镖 , " 他 说 :
“米夏克带着保镖来了,”他说。

" [seɪ] — —
" **Say — —**
" 说 — —

“说 -

" [hi:; hi] [feɪst] [ðə; ði] [ru:m] , [ˈglænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] .
" **He faced the room , glancing at the others .**
" 他 面对 这 房间 , 瞥了一眼 在 这 其他的 :
他面向房间，瞥了一眼其他人。

" [wʌt] ? " [æskt] [dʒæk] .
" **What ? " asked Jack .**
" 什么 ? " 问 杰克 :
“什么? ”杰克问道。

" [lets] [traɪ][ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rks] [ɑ:n] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz]['eskɔ:rt] .
" **Let's try the whole works on Michac and his escort .**
" 我们来吧 尝试 这 所有的 作品 在 - 和 他的 护送 :
“让我们对米哈克和他的护卫进行全套测试。”

" [ˈtʃæptər] [ˌeks'eks'aɪ] — [tu:; tə][gou] [ɔ:r] [na:t] [tu:; tə][gou]
" **CHAPTER XXI — TO GO OR NOT TO GO**
" 章 二十一 — 到 去 或者 不是 到 去
第二十一章——去还是不去

[dʒæk] [læft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlðə] , [bʌt; bət] , [ˈsoʊbəɪŋ] , [sed] :
Jack laughed with the others , but , sobering , said :
杰克 笑了 和 这 其他的 , 但 , 令人清醒 , 说 :

杰克和其他人一起笑了, 但随即神情严肃地说道:

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] , [fræŋk] .
" I'd like to , Frank .
" ID 喜欢 到 , 坦率 :

"我愿意, 弗兰克."

[bʌt; bət][dəʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['ræðə] [mi:n] [tu:; tə] ['fraɪ(ə)n] ['aʊə; ɑ:r] [frendz] ?
But don't you think it would be rather mean to frighten our friends ?
但 不 你 思考 它 会 是 相当 意思是 到 吓唬 我们的 朋友们 ?

但你不觉得吓唬朋友有点太不厚道了吗?

" ['mɪstə] . ['hæmptən] [ɪntə'rʌptɪd] ['kwɪkli] .
" Mr . Hampton interrupted quickly .
" 先生 : 汉普顿 中断 迅速地 :

汉普顿先生迅速打断了他。

" [ðə; ði] [θɔ:t] [dʌz] [ju:; jʊ] ['kredit] , [dʒæk] .
" The thought does you credit , Jack .
" 这 想法 做 你 信用 , 杰克 :

"杰克, 你的想法值得称赞."

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə] [kən'sɪdər] .
But there is something else to consider .
但 那里 是 某物 别的 到 考虑 .

但还有其他因素需要考虑。

[aɪ] ['ri:əli] [bɪ'li:v] ['fræŋks] [plæn][fɔ:r; fər] [ˈɔ:ɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋkə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊns(ə)l][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
I really believe Frank's plan for aweing the Inca and his Council a good one .
我 真的 相信 弗兰克的 计划 为了 令人敬畏 这 印加 和 他的 理事会 一个 好的 一 :

我真心认为弗兰克震慑印加人和他议会的计划是个好主意。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
This is a matter of life and death .
这 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 :

这是生死攸关的大事。

[ɪf] [ðə; ði][plæn][ɪz][tu:; tə] [sək'sɪ:d] [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['θɜ:rəli] ['fraɪ(ə)nɪŋ] [ðɪ:z]
If the plan is to succeed it must be capable of thoroughly frightening these
如果 这 计划 是 到 成功 它 必须 是 有能力的 的 彻底 令人恐惧 这些

['pi:p(ə)l][ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv] ['aʊə; ɑ:r] ['mædʒɪk(ə)l] ['paʊəz] .
people and convincing them of our magical powers .
人们 和 令人信服的 他们 的 我们的 神奇 权力 :

如果这个计划要成功, 就必须能够彻底吓唬这些人, 让他们相信我们拥有魔法力量。

[ænd; ənd] ,
And ,
和 ,

和,

[æz; əz] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eskɔ:rt][ɑ:r; ər][ðə; ði] [seɪm] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n] [hu:m] ['aʊə; ɑ:r]
as Michac and his escort are the same sort of people on whom our
作为 - 和 他的 护送 是 这 相同的 种类 的 人们 在 谁 我们的

[trɪks] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [traɪd] [ɪn] ['ɜ:rɪnst] ,
tricks would have to be tried in earnest ,
技巧 会 有 到 是 尝试 在 认真 ,

米哈克和他的护卫正是那种我们必须认真尝试各种伎俩才能对付的人。

[aɪˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [dres] [rɪˈhɜːrs(ə)] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] ,
“ **it is well to give a dress rehearsal , so to speak ,**
它是出色地到给一个裙子排演 , 所以到说话 ,
进行一次彩排是明智之举, 可以说。

[ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ˈaʊər; ɑːr] [lʌk] [wɪl] [biː; bi] . “
“ **and see what our luck will be .** ”
和看什么我们的运气将要 是 . ”
看看我们的运气如何。”

“ [hɪr] [ðeɪ] [kʌm] , ” [sed] [fræŋk] , [ˈlʊkɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [dɔːr] .
“ **Here they come ,** ” **said Frank , looking out the door .**
“ 这里 他们 来 , ” 说 坦率 , 寻找 出去 这 门 .
“他们来了,”弗兰克说着, 看向门外。

“ [ˈveri] [wel] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [ˈræpɪdli] .
“ **Very well ,** ” **said Mr . Hampton , rapidly .**
“ 非常 出色地 , ” 说 先生 . 汉普顿 , 快速 .
“很好,”汉普顿先生迅速说道。

“ [ˈpedroʊ] , [ˈkaːls] , [wen] [aɪ] [meɪk] [mɪˈstɪriəs] [saɪnz][ænd; ənd][ˈɔːrdər][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [jɔːr; jər]
“ **Pedro , Carlos , when I make mysterious signs and order you to remove your**
“ 佩德罗 , 卡洛斯 , 什么时候 我 制作 神秘 标志 和 命令 你 到 消除 你的
[aɪ] [ænd; ənd] [tiːθ] ,
eye and teeth ,
眼睛 和 牙齿 ,
“佩德罗, 卡洛斯, 当我做出神秘的手势并命令你们挖出自己的眼睛和牙齿时,

[duː][juː; jʊ][duː][soʊ][æz; əz] [ɪf] [ʌnˈwɪlɪŋli] , [bʌt; bət] [ˈʌndər] [kəmˈpʌl](ə)n] .
do you do so as if unwillingly , but under compulsion .
做 你 做 所以 作为 如果 不情愿地 , 但 在下面 强迫症 .
你这样做好像是被迫的, 而不是心甘情愿的。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [ˈɡrɪməs] [ænd; ənd] [prɪˈtend] [aɪˈtiː][peɪnz] [juː; jʊ] , [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ˈbetər] .
If you can grimace and pretend it pains you , so much the better .
如果 你 能 鬼脸 和 假装 它 疼痛 你 , 所以 很多 这 更好的 .
如果你能做出痛苦的表情, 假装很疼, 那就更好了。

[ˈredi] .
Ready .
准备好 .
准备好。

[hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
Here they are .
这里 他们 是 .
它们就在这里。

“ [æz; əz] - [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] , [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [feɪst] [dɑːn] [ɜːˈnestoʊ] , [ˈpedroʊ]
“ **As Michac appeared in the doorway , Mr . Hampton faced Don Ernesto , Pedro**
“ 作为 - 出现 在 这 门口 , 先生 . 汉普顿 面对 大学教师 埃内斯托 , 佩德罗
[ænd; ənd][ˈkaːls] ,
and Carlos ,
和 卡洛斯 ,
“当米查克出现在门口时, 汉普顿先生面对着唐·埃内斯托、佩德罗和卡洛斯,

[huː] [stʊd] [ˈʃoʊldər] [tuː; tə] [ˈʃoʊldər] .
who stood shoulder to shoulder .
WHO 站立 肩膀 到 肩膀 .
他们肩并肩站在一起。

[hiː; hi][ˈæktɪd][æz; əz][ɪf][ðə; ði][jʌŋ][ˈnoʊb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][hæf][ˈdʌz(ə)n][ˈsoʊldʒərz][brˈhaɪnd][hɪm; ɪm]
He acted as if the young noble and the half dozen soldiers behind him
他 行动 作为 如果 这 年轻的 高贵 和 这 一半 打 士兵 在后面 他
[hæd; həd][nɔːt][bɪn][siːn]
had not been seen
有 不是 到过 已见

他装作没看见身后的年轻贵族和六名士兵。

[ˈweɪvɪŋ][hɪz; ɪz][hændz][laɪk][ə; eɪ][ˈmesməɪstɪ], [ɪn][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtriːoʊ],
Waving his hands like a mesmerist, in the faces of the trio,
挥手 他的 双手 喜欢 一个 催眠师 , 在 这 面孔 的 这 三人组 ,
[hɪ; hi][brɪˈɡæən][rɪˈsaɪtɪŋ][ə; eɪ][ˈrɪgməroʊl][ʌv; əv][wətˈevər][wɜːrdz][keɪm][ˈɪntuː][hɪz; ɪz][hed]
he began reciting a rigmarole of whatever words came into his head
他 开始 背诵 一个 繁文缛节 的 任何 字 来了 进入 他的 头

他像催眠师一样在三人面前挥舞着双手，

[hɪ; hi][brɪˈɡæən][rɪˈsaɪtɪŋ][ə; eɪ][ˈrɪgməroʊl][ʌv; əv][wətˈevər][wɜːrdz][keɪm][ˈɪntuː][hɪz; ɪz][hed]
he began reciting a rigmarole of whatever words came into his head
他 开始 背诵 一个 繁文缛节 的 任何 字 来了 进入 他的 头
[ðə; ði][θriː][kənˈtroʊld][ðer; ðər][fɪtʃər][wɪð; wɪθ][kəˈmendəblɪ][ˈgrævəti],[ænd; ənd],[ɪnˈdiːd],
The three controlled their features with commendable gravity, and, indeed,
这 三 受控 他们的 特征 和 值得称赞 重力 , 和 , 的确 ,
[æktɪd][æz; əz][ɪf][ɪn][fɪr][ʌv; əv][ˈmɪstər].[ˈhæmptən]
acted as if in fear of Mr. Hampton
行动 作为 如果 在 害怕 的 先生 . 汉普顿 .
[pɔːzd][ɪn][əˈstaːnɪʃmənt]
Michac paused in astonishment
- 暂停 在 惊讶

三人以令人称道的沉稳控制着自己的表情，而且，确实如此。

[æktɪd][æz; əz][ɪf][ɪn][fɪr][ʌv; əv][ˈmɪstər].[ˈhæmptən]
acted as if in fear of Mr. Hampton
行动 作为 如果 在 害怕 的 先生 . 汉普顿 .
[pɔːzd][ɪn][əˈstaːnɪʃmənt]
Michac paused in astonishment
- 暂停 在 惊讶

表现得好像很害怕汉普顿先生。

- [pɔːzd][ɪn][əˈstaːnɪʃmənt]
Michac paused in astonishment
- 暂停 在 惊讶
[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][brɪˈtreɪd][ˈmɪŋɡld][əˈlɑːrm][ænd; ənd][kjuːrɪˈɑːsəti]
The soldiers betrayed mingled alarm and curiosity
这 士兵 背叛 混合 警报 和 好奇心
[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒeɪlər],[hiː; hi][ˈmoʊn][ænd; ənd][ˈkaʊərd][əˈɡenst][ðə; ði][wɔːl]
As for the jailer, he moaned and cowered against the wall
作为 为了 这 狱卒 , 他 呻吟 和 畏缩 反对 这 墙

士兵们脸上既流露出惊恐，又流露出好奇。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒeɪlər],[hiː; hi][ˈmoʊn][ænd; ənd][ˈkaʊərd][əˈɡenst][ðə; ði][wɔːl]
As for the jailer, he moaned and cowered against the wall
作为 为了 这 狱卒 , 他 呻吟 和 畏缩 反对 这 墙
[ðə; ði][bɔɪz][hæd; həd][ɔːl][ðeɪ][kʊd; kəd][duː][tuː; tə][kiːp][frʌm; frəm][ˈlæfɪŋ]
The boys had all they could do to keep from laughing
这 男孩们 有 全部 他们 可以 做 到 保持 从 笑

男孩们竭尽全力才忍住没笑出来。

[ðen][ˈmɪstər].[ˈhæmptən][meɪd][æn; ən][ɪˈspeʃəli][fɪrs][ˈdʒestʃər][tɔːrd][ˈpedroʊ]
Then Mr. Hampton made an especially fierce gesture toward Pedro
然后 先生 . 汉普顿 制成 一个 尤其 凶猛的 手势 朝向 佩德罗
[ðen][ˈmɪstər].[ˈhæmptən][meɪd][æn; ən][ɪˈspeʃəli][fɪrs][ˈdʒestʃər][tɔːrd][ˈpedroʊ]
Then Mr. Hampton made an especially fierce gesture toward Pedro
然后 先生 . 汉普顿 制成 一个 尤其 凶猛的 手势 朝向 佩德罗

然后，汉普顿先生对佩德罗做出了一个特别凶狠的手势。

“ [ˈhoʊkəs][ˈpoʊkəs],[æbrəkəˈdæbrə],[plʌk][aʊt][ðəɪn][aɪ], ” [hiː; hi][kəˈmɑːndɪd],[ɪn][ˈspæniʃ]
“ Hocus pocus, abracadabra, pluck out thine eye, ” he commanded, in Spanish .
“ 麻醉 魔法 , 胡言乱语 , 采摘 出去 你的 眼睛 , ” 他 命令 , 在 西班牙语 .
[ˈpedroʊ][ˈɡrɪmɪst][æz; əz][ɪf][ɪn][peɪn]
Pedro grimaced as if in pain,
佩德罗 做了个鬼脸 作为 如果 在 疼痛 ,
[ˈpedroʊ][ˈɡrɪmɪst][æz; əz][ɪf][ɪn][peɪn]
Pedro grimaced as if in pain,
佩德罗 做了个鬼脸 作为 如果 在 疼痛

佩德罗痛苦地皱起了眉头。

[brʌʃt] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] [ænd; ənd] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] [ə'wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [glæs]
brushed his hand across his right eye and brought it away with the glass
刷过 他的 手 穿过 他的 正确的 眼睛 和 带来 它 离开 和 这 玻璃
[ˈaɪbɔ:l] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgərz] .
eyeball in his fingers .
眼球 在 他的 手指 .

他用手拂过右眼，然后把手连同玻璃眼球一起拿开了。

[hi:; hi] [held] [aɪ 'ti:] [aʊt] [tu:; tə] ['mɪstər] . ['hæmptən] .
He held it out to Mr . Hampton .
他 握住 它 出去 到 先生 . 汉普顿 .

他把东西递给了汉普顿先生。

[ðə; ði] ['dʒeɪlər] , [hu:z] [ˌkjʊrɪ'ɑ:səti][gɑ:t][ðə; ði] ['betər] [ʌ; əv] ['pru:d(ə)ns] , [hæd; həd] [wɪð'drɔ:n] [hɪz; ɪz]
The jailer , whose curiosity got the better of prudence , had withdrawn his
这 狱卒 , 谁 好奇心 得到 这 更好的 的 谨慎 , 有 撤回 他的
[hændz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] .
hands from his eyes .
双手 从 他的 眼睛 .

狱卒的好奇心战胜了理智，他把手从眼睛上拿开了。

[naʊ] [hi:; hi] [ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd] [ə'nʌðər] ['pɪrsɪŋ] ['ri:k] [ænd; ənd][wʌns] [mɔ:r] ['kʌʊəd] [daʊn] , [tu:]
Now he emitted another piercing shriek and once more cowered down , too
现在 他 发射 其他 冲孔 尖叫 和 一次 更多的 畏缩 向下 , 也
['stri:kən] [tu:; tə] [mu:v] .
stricken to move .
受打击的 到 移动 .

他又发出一声凄厉的尖叫，再次蜷缩成一团，吓得动弹不得。

[ðə; ði] ['souldʒərz] [pʊʃt] [bæk] [ə'genst] [i:t] [ʌðər] , ['meɪkɪŋ] ['lɪt(ə)] [saʊndz] [ʌ; əv] [fɪr] .
The soldiers pushed back against each other , making little sounds of fear .
这 士兵 推动 后退 反对 每个 其他 , 制作 小的 声音 的 害怕 .

士兵们互相推搡着，发出低低的恐惧声。

- [held] [hɪz; ɪz] [graʊnd] , [bʌt; bət][hi:; hi] [bɪ'keɪm] [peɪl] .
Michac held his ground , but he became pale .
- 握住 他的 地面 , 但 他 成为 苍白 .

米哈克坚守阵地，但他脸色变得苍白。

“ [pʊl] [aʊt] [ðəɪ] [ti:θ] [ænd; ənd] ['pælət] , ” [kə'mɑ:ndɪd] ['mɪstər] . ['hæmptən] , [fə'roʊʃəsli] ,
“ **Pull out thy teeth and palate ,** ” **commanded Mr . Hampton , ferociously ,**
” 拉 出去 你的 牙齿 和 味蕾 , ” 命令 先生 . 汉普顿 , 凶猛地 ,

“把你的牙齿和上颚都拔出来！”汉普顿先生恶狠狠地命令道。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pæs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [bɪ'fɔ:r] ['ka:lɔs] .
making a pass with his hands before Carlos .
制作 一个 经过 和 他的 双手 前 卡洛斯 .

在卡洛斯之前用手传球。

[aʊt] [keɪm] [ðə; ði] [fɔ:ls] [ti:θ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pælət] [ʌ; əv] [red] [gʌm] ,
Out came the false teeth , with the palate of red gum ,
出去 来了 这 错误的 牙齿 , 和 这 味蕾 的 红色的 胶 ,

假牙被取了出来，露出了红色的牙龈。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [ru:f] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
looking like the roof of his mouth .
寻找 喜欢 这 屋顶 的 他的 嘴 .

看起来像他口腔的上颚。

[hi:; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] , [ɪk'spoʊzɪŋ][ðə; ði] ['tu:θləs] [gʌmz] .
He opened his mouth wide , exposing the toothless gums .
他 打开 他的 嘴 宽的 , 暴露 这 无牙 牙龈 .

他张大嘴巴，露出了没有牙齿的牙龈。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒeɪlə] .

It was too much for the jailer .
它 曾是 也 很多 为了 这 狱卒 .

狱卒对此感到难以接受。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [ɪˈnʌf] .

He had had enough .
他 有 有 足够的 .

他受够了。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [dæʃt] [ˈwaɪldli] [θruː] [ðə; ði] [gruːp] [ʌ; əv][ˈsoʊldʒəz] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]

He turned and dashed wildly through the group of soldiers , and down the
他 转向 和 虚线 疯狂地 通过 这 团体 的 士兵 , 和 向下 这

[ˈkɔːrɪdɔːr] .

corridor .
走廊 .

他转身，疯狂地冲过士兵群，沿着走廊跑去。

“ [ˈæftər][hɪm; ɪm] , [ˈæftər][hɪm; ɪm] , [ˈhiːl] [tɜːrn][ðə; ði] [ˈfɔːrtɹəs] [ˈtɑːpsi] [ˈtɜːvi] , ” [kraɪd][ðə; ði] [kwɪk] -

“ After him , after him , he'll turn the fortress topsy turvy , ” cried the quick -
“ 后 他 , 后 他 , 地狱 转动 这 堡垒 颠倒 颠簸 , ” 哭 这 快的 -

[ˈwɪtɪd] [dʒæk] .

witted Jack .
机智的 杰克 .

“他来了，他来了，他要把这座堡垒掀翻！”机智的杰克喊道。

[fræŋk] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈnɪrəst] [ðə; ði] [dɔːr] , [wʌz; wəz] [ɔːf] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːt] .

Frank , who was nearest the door , was off like a shot .
坦率 , WHO 曾是 最近的 这 门 , 曾是 离开 喜欢 一个 射击 .

离门口最近的弗兰克立刻冲了出去。

[ˈnoʊbəːdi] [əˈtemptɪd] [tuː; tə][hɔːlt][hɪm; ɪm] .

Nobody attempted to halt him .
无人 尝试过 到 停止 他 .

没有人试图阻止他。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kʌm] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['dʒeɪlə] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌjɑːdz] ,

And he was fortunate enough to come upon the jailer within a few yards ,
和 他 曾是 幸运 足够的 到 来 之上 这 狱卒 之内 一个 很少 码 ,

他很幸运，在几码之外就遇到了狱卒。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈlætər] [ɪn][hɪz; ɪz][blaɪnd] [heɪst] [hæd; həd] [ˈstʌmbld] [ænd; ənd] [ˈfɔːlən] .

for the latter in his blind haste had stumbled and fallen .
为了 这 后者 在 他的 瞎的 匆忙 有 踉跄 和 倒下 .

因为后者在盲目的匆忙中绊倒了。

[ðə; ði] ['soʊldʒəz][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌ; əv] [ˈpænɪk] .

The soldiers were on the verge of panic .
这 士兵 是 在这 边缘 的 恐慌 .

士兵们几乎陷入了恐慌。

- , [tuː] , [wʌz; wəz] [ˈfeɪkən] , [bʌt; bət] [held] [hɪz; ɪz] [graʊnd] ,

Michac , too , was shaken , but held his ground ,
- , 也 , 曾是 摇晃 , 但 握住 他的 地面 ,

米哈克也受到了惊吓，但他坚持了自己的立场。

[ɪːðər] [aʊt] [ʌ; əv][ə; eɪ] [ˈfæsɪneɪtɪd] [ˌkjəriˈɑːsəti][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wəd] [əˈkɜːr] [nekst] ,

either out of a fascinated curiosity to see what would occur next ,
任何一个 出去 的 一个 着迷 好奇心 到 看 什么 会 发生 下一个 ,

或许是出于好奇，想看看接下来会发生什么；

[ɔːr] [els] [ɪn][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ðæt][hiː; hi][mʌst; məst][set][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz][men] .
or else in the feeling that he must set an example to his men .
或者 别的 在 这 感觉 那 他 必须 放 一个 例子 到 他的 男人 .
或者，他觉得自己必须给部下树立榜样。

“ [naʊ] , [teɪk] [ðɪs] [naɪf] [ænd; ənd][skælp] [ðai'self] , ” ['mɪstər] . [ˈhæmptən] [kə'mɑːndɪd] [dɑːn] [ɜː'nɛstəʊ]
“ Now , take this knife and scalp thyself , ” Mr . Hampton commanded Don Ernesto
“ 现在 , 拿 这 刀 和 头皮 你自己 , ” 先生 . 汉普顿 命令 大学教师 埃内斯托
, [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɔːkɪt] [naɪf] .
, extending his pocket knife .
, 扩展 他的 口袋 刀 .
“现在，拿着这把刀，把自己的头皮割下来，”汉普顿先生命令唐·埃内斯托，同时掏出了他的折叠刀。

[ðə; ði] ['lætər] [skruːd] [ʌp][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz] [ɪf] [ɪn]['ægəni] ,
The latter screwed up his face as if in agony ,
这 后者 螺丝 向上 他的 脸 作为 如果 在 痛苦 ,
后者痛苦地皱起了脸。

[ræn][ðə; ði] [naɪf] [bleɪd] ['siːmɪŋli] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʌg] ['lɪftɪd] [ɔːf] [hɪz; ɪz]
ran the knife blade seemingly around his head , then with a tug lifted off his
跑 这 刀 刀刃 似乎 大约 他的 头 , 然后 和 一个 拖船 抬起 离开 他的
[tuː'peɪ] ,
toupee ,
假发 ,
他挥舞着刀刃，似乎绕着自己的头部转了一圈，然后猛地扯掉了假发。

[rɪ'vi:lɪŋ] [hɪz; ɪz] ['herləs] [doʊm] .
revealing his hairless dome .
揭示 他的 无毛 穹顶 .
露出他光秃秃的脑袋。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] .
It was too much .
它 曾是 也 很多 .
太多了。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [fel] ['oʊvər] [iːtʃ] [ˈʌðər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] .
The soldiers fell over each other trying to get away .
这 士兵 跌倒 超过 每个 其他 尝试 到 得到 离开 .
士兵们为了逃跑，互相推搡着摔倒在地。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['riːks] [ænd; ənd][kraɪz] , [æz; əz] [ðeɪ] ['dɑːrtɪd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] ['tɔːsɪŋ] [tɔːtʃɪz] .
There were shrieks and cries , as they darted off with tossing torches .
那里 是 尖叫 和 哭泣 , 作为 他们 飞镖 离开 和 抛掷 火炬 .
他们尖叫着、哭喊着，挥舞着火把飞奔而去。

“ [kwɪk] , ” [kraɪd] ['mɪstər] . [ˈhæmptən] , ['siːzɪŋ] - [ɑːrm] ['ɜːrdʒəntli] .
“ Quick , ” cried Mr . Hampton , seizing Michac's arm urgently .
“ 快的 , ” 哭 先生 . 汉普顿 , 抓住 - 手臂 紧急 .
“快！”汉普顿先生喊道，急忙抓住米查克的胳膊。

“ [kə'mænd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrɪn] .
“ Command them to return .
“ 命令 他们 到 返回 .
命令他们返回。

- [tɪz] [bʌt; bət][ə; eɪ] [trɪk] .
' Tis but a trick .
- 的 但 一个 诡计 .
这只是个骗局。

“ [bʌt; bət] - , [ɔ: l'ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd] ['rezəlu:tli] [held] [hɪz; ɪz] [graʊnd] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s]

“ **But Michac , although he had resolutely held his ground and refused**

“ 但 - , 虽然 他 有 坚决地 握住 他的 地面 和 拒绝

[tu:; tə] [fli:] , [wʌz; wəz] ['helpləs] .

to flee , was helpless .

到 逃跑 , 曾是 无助 .

“但是米哈克虽然坚决坚守阵地，拒绝逃跑，却无能为力。”

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ]['stju:pɪfaɪd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [mu:v] .

He was so stupefied that he could not move .

他 曾是 所以 目瞪口呆 那 他 可以 不是 移动 .

他惊呆了，动弹不得。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][i:v(ə)n] [spi:k] .

He could not even speak .

他 可以 不是 甚至 说话 .

他甚至无法说话。

[hi:; hi]['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [bʌt; bət][noʊ] [saʊnd] [keɪm] [fɔ:rθ] .

He opened his mouth , but no sound came forth .

他 打开 他的 嘴 , 但 不 声音 来了 前进 .

他张开嘴，却发不出声音。

“ [wel] , [aɪ] [ges] [ðeɪ] [wəʊnt][du:;] ['eni] [hɑ:rm] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] .

“ **Well , I guess they won't do any harm , ” said Mr . Hampton .**

“ 出色地 , 我 猜测 他们 惯于 做 任何 伤害 , ” 说 先生 . 汉普顿 .

“嗯，我想它们不会造成任何伤害，”汉普顿先生说。

“ [let] [ðem; ðəm][goʊ] .

Let them go .

“ 让 他们 去 .

“放他们走吧。”

[dʒæk] , [get] [ðɪs] [tjæp] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔ:tər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['teɪbl] .

Jack , get this chap a drink of water from the table .

杰克 , 得到 这 小伙子 一个 喝 的 水 从 这 桌子 .

杰克，给这位先生拿杯桌上的水来。

“ - [ək'septɪd] [ðə; ðɪ] [kʌp] ['greɪtəfəli] , [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [lɪps] ,

“ **Michac accepted the cup gratefully , and put it to his lips ,**

“ - 公认 这 杯子 感激不尽 , 和 放 它 到 他的 嘴唇 ,

米夏克感激地接过杯子，送到嘴边。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][hænd] [ʃʊk] [soʊ]['bædli] [ðæt] [hi:; hi] [spɪld] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɑ:ntents] .

but his hand shook so badly that he spilled most of the contents .

但 他的 手 摇晃 所以 糟糕 那 他 洒了 最多的 这 内容 .

但他手抖得太厉害，大部分东西都洒了出来。

“ [ðer; ðər] , [ju:; jʊ] [wɪl] [fi:l] ['betər] , ” [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] .

“ **There , you will feel better , ” said Mr . Hampton .**

“ 那里 , 你 将要 感觉 更好的 , ” 说 先生 . 汉普顿 .

“在那里你会感觉好些，”汉普顿先生说。

“ [naʊ] , [se'njɔ:] [pər'mɪt] [em 'i:][tu:; tə] [ɪk'spleɪn] .

“ **Now , Senor permit me to explain .**

“ 现在 , 传感器 允许 我 到 解释 .

“现在，先生，请允许我解释一下。”

“ [li:dɪŋ; 'ledɪŋ] - [tu:; tə][ə; eɪ] [kaʊt] ,

“ **Leading Michac to a couch ,**

“ 领导 - 到 一个 长椅 ,

“领着米查克走到沙发旁，

[hi:; hi] [ɪkˈspleɪnd] [æz; əz] [ˈsɪmpli] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [haʊ] [ˈmɑ:dərn] [ˈsɜ:rdʒɪkl] [ˈsaɪəns] [meɪd] [fə:ls]
he explained as simply as he could how modern surgical science made false
他 解释 作为 简单地 作为 他 可以 如何 现代的 外科 科学 制成 错误的
[ti:θ] [ænd; ənd] [aɪz] [ˈpɑ:səb(ə)l] ,
teeth and eyes possible ,
牙齿 和 眼睛 可能的 ,
他尽可能简单地解释了现代外科科学如何使假牙和假眼成为可能。

[waɪl] [ðə; ði] [tu:ˈpeɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈaʊtɡrəʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈmænd] [ʌv; əv] [ˈfæʃ(ə)n] .
while the toupee was the outgrowth of a demand of fashion .
尽管 这 假发 曾是 这 生长 的 一个 要求 的 时尚 .
而假发则是时尚需求的产物。

[ðen] [hi:; hi] [beɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [rɪˈstɔ:r] [ðer; ðər][əˈrɪdʒən(ə)l] [əˈpɪrəns] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kəmˈplaɪd] .
Then he bade the others restore their original appearance , and they complied .
然后 他 巴德 这 其他的 恢复 他们的 原来的 外貌 , 和 他们 遵命 .
然后他命令其他人恢复原状，他们照做了。

[ɪn][kənˈklu:ʒ(ə)n] , [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ɪkˈspleɪnd] [ˈfræŋks] [aɪˈdi:ə] [ðæt] [ðeɪ] [prəʊˈsi:d] [tu:; tə][ðə; ði]
In conclusion , Mr . Hampton explained Frank's idea that they proceed to the
在 结论 , 先生 . 汉普顿 解释 弗兰克的 主意 那 他们 继续 到 这
[ɪŋˈkeriəl] [ˈkaʊns(ə)] ,
Incarial Council ,
因卡利亚尔 理事会 ,
最后，汉普顿先生解释了弗兰克的想法，即他们应该继续参加因果议会。

[dɪˈmænd] [prɪns] - [rɪˈli:s] [ɑ:n][peɪn][ʌv; əv] [ɪnˈkɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz] [ˈvendʒəns] ,
demand Prince Huaca's release on pain of incurring the white man's vengeance ,
要求 王子 - 发布 在 疼痛 的 产生 这 白色的 男人的 复仇 ,
要求释放瓦卡王子，否则将招致白人的报复。

[ænd; ənd] [ðen] [prəʊˈsi:d] [tu:; tə] [ˈdemənstreɪt] [ðer; ðər] “ [ˈmædʒɪk] . ”
and then proceed to demonstrate their “ magic . ”
和 然后 继续 到 证明 他们的 “ 魔法 . ”
然后他们就开始展示他们的“魔法”。

“ [du:; ju:; jʊ] [kənˈsɪdər] [aɪ ˈti:] [wʊd] [səkˈsi:d] ? ” [hi:; hi] [æskt] .
“ **Do you consider it would succeed ?** ” **he asked .**
” 做 你 考虑 它 会 成功 ? ” 他 问 .
他问道：“你认为它会成功吗？ ”

- , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [sens] , [grɑ:spt] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptənz]
Michac , a young man of intelligence and sense , grasped Mr . Hampton's
- , 一个 年轻的 男人 的 智力 和 感觉 , 抓住 先生 . 汉普顿的
[ekspləˈneɪʃ(ə)n] [ˈkwɪkli] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɪr] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
explanation quickly , and his fear disappeared .
解释 迅速地 , 和 他的 害怕 消失 .
米哈克是个聪明懂事的年轻人，他很快就理解了汉普顿先生的解释，恐惧也随之消失了。

[hi:; hi] [smaɪld] [ˈbrɔ:ðli] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪdli] .
He smiled broadly and delightedly .
他 微笑 总体而言 和 欣喜地 .
他露出了灿烂而欣喜的笑容。

“ [səkˈsi:d] , [seˈnjɔ:] ?
“ **Succeed , Senor ?**
” 成功 , 传感器 ?
“成功了吗，先生？ ”

[ju:; jʊ] [wɪl] [meɪk] [sɪntəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pri:sts] [daɪ][ʌv; əv] [ˈenvɪ] .
You will make Cinto and his priests die of envy .
你 将要 制作 辛托 和 他的 神父 死 的 嫉妒 .
你会让辛托和他的祭司们嫉妒而死。

[nɒʊ] [sʌtʃ] ['mɪrəklz] [kæn; kən] [ðeɪ] [pər'fɔ:rm] . "
 No such miracles can they perform . "
 不 这样的 奇迹 能 他们 履行 . "
 他们不可能创造这样的奇迹。

" [jes] , [bʌt; bət] [θɪŋk] [ju:; jʊ][wi:; wi][kæn; kən][əb'teɪn] [prɪns] - [rɪ'li:s] ? "
 " **Yes , but think you we can obtain Prince Huaca's release ?** "
 " 是的 , 但 思考 你 我们 能 获得 王子 - 发布 ? "
 "是的，但你认为我们能争取到瓦卡王子的释放吗？"

" [neɪ] , [aɪ]['kænɔ:t] [seɪ] .
 " **Nay , I cannot say** .
 " 不 , 我 不能 说 .
 "不，我不能说。"

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['fraɪ(ə)nd] , [jes] .
 They will be frightened , yes .
 他们 将要 是 害怕 , 是的 .
 他们会感到害怕，没错。

[wʌz; wəz][nɑ:t][aɪ] ?
 Was not I ?
 曾是 不是 我 ?
 难道不是我吗？

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][mæn][nɑ:t] ['i:zəli] [skerd] .
 And I am a man not easily scared .
 和 我 是 一个 男人 不是 容易地 害怕的 .
 我可不是个容易被吓到的人。

[jet] [prɪns] ['wɑ:kə] [ɪz] ['bɪtərli] [heitɪd] [baɪ][sɪntoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .
 Yet Prince Huaca is bitterly hated by Cinto and the Council .
 然而 王子 瓦卡 是 苦涩地 憎恨 经过 辛托 和 这 理事会 .
 然而，辛托和议会却对瓦卡王子恨之入骨。

[nɑ:t] ['wɪlɪŋli] [wɪl] [ðeɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm][ʌp] .
 Not willingly will they give him up .
 不是 心甘情愿 将要 他们 给 他 向上 .
 他们不会轻易放弃他。

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi][fræŋk][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
 I will be frank with you .
 我 将要 是 坦率 和 你 .
 我会对你坦诚相待。

[aɪ] [wʊd] [laɪk][ðə; ði] [ə'tempt] [meɪd] .
 I would like the attempt made .
 我 会 喜欢 这 试图 制成 .
 我希望有人尝试一下。

[jet] [ɪf] [ju:; jʊ][feɪl] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [deθ] .
 Yet if you fail , it is death .
 然而 如果 你 失败 , 它 是 死亡 .
 但如果你失败了，那就是死亡。

[hæv; həv][ju:; jʊ][nəʊ] [lʌðər] ['mædʒɪk] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ði:z] ?
 Have you no other magic greater than these ?
 有 你 不 其他 魔法 更大的 比 这些 ?
 难道你没有比这更强大的魔法吗？

" [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] [lʌðər] [nɑ:n'plʌst] .
 " **They looked at each other nonplussed** .
 " 他们 看起来 在 每个 其他 不知所措 .
 他们面面相觑，一脸茫然。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈdʒæks] [feɪs] [ˈbraɪtnɪd] .
Suddenly Jack's face brightened .
突然 杰克的 脸 明亮

杰克的脸上突然绽放出笑容。

“ [ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [ˈaʊtfɪt] , [dæd] .
“ The radio outfit , Dad .
“ 这 收音机 全套服装 , 爸爸

“爸爸，是广播电台那边。”

[ˈʊrli] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] .
Surely we can do something with that .
一定 我们 能 做 某物 和 那

我们肯定能利用它做点什么。

“ [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] [ˈkwɪkli] ,
“ Mr . Hampton nodded quickly ,
“ 先生 . 汉普顿 点头 迅速地 ,

汉普顿先生迅速点了点头。

“ [ɡʊd] , [dʒæk] , [ɡʊd] .
“ Good , Jack , good .
“ 好的 , 杰克 , 好的

“好，杰克，好。”

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə][juːz][,aɪ ˈtiː] [ɪˈfektɪvli] .
There must be a way to use it effectively .
那里 必须 是 一个 方式 到 使用 它 有效地

一定有有效利用它的方法。

“ - , [huː] [hæd; həd][nɑːt] [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ði][ˈræpɪd] [ɪntərˈtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [riˈmaːks] , [lʊkt]
“ Michac , who had not understood the rapid interchange of remarks , looked
“ - , WHO 有 不是 理解 这 迅速的 交汇处 的 评论 , 看起来
[ɪnˈkwairɪŋ.li] [æt; ət][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
inquiringly at Mr . Hampton .
询问地 在 先生 . 汉普顿

“米夏克没听懂他们快速交谈的内容，疑惑地看着汉普顿先生。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː ˈes][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbætəlmənt] , [seˈnjɔː] ?
“ Will you come with us to the battlement , Senor ?
“ 将要 你 来 和 我们 到 这 堞 , 传感器 ?

“先生，您愿意和我们一起到城垛上去吗？ ”

“ [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [sed] , [ˈsləʊli] , [ɪn] [ˈspæniʃ] .
“ Mr . Hampton said , slowly , in Spanish .
“ 先生 . 汉普顿 说 , 缓慢地 , 在 西班牙语

“汉普顿先生用西班牙语缓缓说道。”

“ [prɪns] [ˈwɑːkə] [nʊʊz] [ʌv; əv] [ˈfɜːrðər] [ænd; ænd] [ˈgreɪtər] [ˈmædʒɪk] ,
“ Prince Huaca knows of further and greater magic ,
“ 王子 瓦卡 知道 的 更远 和 更大的 魔法 ,

“瓦卡王子知道更强大、更高级的魔法，

[ænd; ænd][left] [ˈsentriːz] [ɑːn] [ɡɑːrd] [ðer; ðər][ləst] [naɪt] [ˈoʊvər][,aɪ ˈtiː] . “
and left sentries on guard there last night over it . ”
和 左边 哨兵 在 警卫 那里 最后的 夜晚 超过 它 . ”

昨晚还留了哨兵在那里站岗。

“ [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [teɪl] [frʌm; frəm] [ðəʊz] [men] , “ [sed] - .
“ I heard a strange tale from those men , “ said Michac .
“ 我 听到 一个 奇怪的 故事 从 那些 男人 , “ 说 - .

“我从那些人那里听到了一个奇怪的故事，”米哈克说。

“ [fɔːr; fər] , [jes] , [aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm][ðer; ðər][əˈpɑːn][maɪ] [ɪnˈspek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrtɹəs] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]
“ **For** , **yes** , **I found them there upon my inspection of the fortress during the**
“ 为了 , 是的 , 我 成立 他们 那里 之上 我的 检查 的 这 堡垒 期间 这
[naɪt] .
night .
夜晚 .

“是的，我在夜间巡视要塞时在那里发现了它们。”

[ˈwɪlɪŋli] [wɪl] [aɪ] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ] .
Willingly will I accompany you .
心甘情愿 将要 我 陪伴 你 .

我乐意陪同你们。

“ [dʒæk] [ɪntərˈpouzɪd] .
“ **Jack interposed** .
“ 杰克 插入 .

杰克插话道。

“ [bʌt; bət][fɜːrst] , [dæd] ,
“ **But first, Dad** ,
“ 但 第一的 , 爸爸 ,

“但是首先，爸爸，

[pərˈhæps] - [ɔːt] [tuː; tə] [raʊnd] [ʌp][hɪz; ɪz][ˈeskɔːrt][ænd; ənd] [prɪˈvent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]
perhaps Michac ought to round up his escort and prevent them from
也许 - 应该 到 圆形的 向上 他的 护送 和 防止 他们 从
[dɪˈmɔːrəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɔːrtɹəs] [truːps] [wɪð; wɪθ][waɪld][teɪlz; ˈteɪ,lɪz][ʌv; əv] [wʌt] [əˈkɜːrd] [hɪr] . “
demoralizing the fortress troops with wild tales of what occurred here . “
令人沮丧的 这 堡垒 军队 和 荒野 故事 的 什么 发生 这里 . “

或许米哈克应该把他的护卫队召集起来，阻止他们用这里发生的事情来打击要塞守军的士气。”

“ [raɪt] , “ [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [ænd; ənd] [ˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnoʊblmən] , [hiː; hi]
“ **Right** , “ **said Mr** . **Hampton** , **and turning to the young nobleman** , **he**
“ 正确的 , “ 说 先生 . 汉普顿 , 和 转弯 到 这 年轻的 贵族 , 他
[kəˈmjuːnikeɪtɪd] [ˈdʒæks][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] .
communicated Jack's suggestion .
沟通 杰克的 建议 .

“好的，”汉普顿先生说着，转向那位年轻的贵族，转达了杰克的建议。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
The other nodded .
这 其他 点头 .

另一个人点了点头。

“ [əˈweɪt] [em ˈiː] .
“ **Await me** .
“ 等待 我 .

等我。

“ [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [left] , [ðə; ði] [bɔɪz] [bɪˈgæn][tuː; tə] [læf] [ˈoʊvər][ðer; ðər][ˈriːs(ə)nt] [ɪkˈspɪəriəns] ,
“ **When he had left, the boys began to laugh over their recent experience** ,
“ 什么时候 他 有 左边 , 这 男孩们 开始 到 笑 超过 他们的 最近的 经验 ,
他走后，男孩们开始笑着谈起他们刚才的经历。

[bʌt; bət][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ænd; ənd] [dɑːn] [ɜˈnɛstəʊ][wɜːr; wər] [ˈθɔːtf(ə)l] .
but Mr . **Hampton and Don Ernesto were thoughtful** .
但 先生 . 汉普顿 和 大学教师 埃内斯托 是 周到 .

但汉普顿先生和唐·埃内斯托先生考虑得很周到。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [spʊk] [təˈgeðər] , [loʊ] - [vɔɪst] .
They looked at each other understanding and spoke together, low - voiced .
他们 看起来 在 每个 其他 理解 和 辐 一起 , 低的 - 配音 .

他们互相看了一眼，心照不宣，然后低声交谈起来。

[ðen] ['mɪstər] . ['hæmptən] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [lædz] .

Then Mr . Hampton turned to the lads .
然后 先生 . 汉普顿 转向 到 这 小伙子们 .

然后汉普顿先生转向了小伙子们。

“ [wɪə(r)] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] , ” [hiː; hi] [sed] .

“ We're afraid it can't be done , ” he said .
“ 是 害怕的 它 不能 是 完毕 , ” 他 说 .

“恐怕做不到,”他说。

“ [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɡʊd] [fʌn] , [ænd; ʌnd][ɔːl] [ðæt] .

“ It was good fun , and all that .
“ 它 曾是 好的 乐趣 , 和 全部 那 .

“那段日子很有趣, 诸如此类。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['feɪljər] [ɑːr; ər] [tuː] [ɡreɪt] [tuː; tə] ['wɔːrənt] [juː 'es][ɪn] [ɪm'perəl] ['aʊər; ɑːr]

But the chances of failure are too great to warrant us in imperiling our
但 这 机会 的 失败 是 也 伟大的 到 保证 我们 在 危及 我们的

[laɪvz; lɪvz] .

lives :
生活 :

但是失败的几率太大了, 不值得我们拿自己的生命冒险。

[aɪ 'ti:][ɪz] [truː] , [wiː; wi] [maɪt] [ɡʊʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪŋkə][æz; əz][ə; eɪ] [ˌdelɪ'geɪʃn] ['ʌndər] [ə; eɪ][flæg][ʌv; əv]

It is true , we might go to the Inca as a delegation under a flag of
它 是 真的 , 我们 可能 去 到 这 印加 作为 一个 代表团 在下面 一个 旗帜 的

[truːs] ,

truce ,
休战 ,

没错, 我们或许可以以代表团的形式, 打着休战旗去见印加人。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [ɡærən'ti:] [ɪts] ['sæŋktəti] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'ɡɑːrdɪd] . “

but we have no guarantee its sanctity would be regarded . ”
但 我们 有 不 保证 它是 圣洁 会 是 认为 . ”

但我们无法保证它的神圣性会得到认可。

“ [oʊ] , [dæd] , ['evrɪbɑːdi; 'evrɪbʌdi][rɪ'ɡɑːrdz][ðə; ði]['sæŋktəti][ʌv; əv][ə; eɪ][flæg][ʌv; əv] [truːs] .

“ Oh , Dad , everybody regards the sanctity of a flag of truce .
“ 哦 , 爸爸 , 大家 问候 这 圣洁 的 一个 旗帜 的 休战 .

“哦, 爸爸, 每个人都尊重休战旗帜的神圣性。”

“ [dʒæks] [toʊn] [wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

“ Jack's tone was disappointed .
“ 杰克的 语气 曾是 失望的 .

杰克的语气中带着失望。

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['hæmptən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

But Mr . Hampton shook his head .
但 先生 . 汉普顿 摇晃 他的 头 .

但汉普顿先生摇了摇头。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [rɪsk] [ɪz] [tuː] [ɡreɪt] . ”

“ I'm afraid the risk is too great . ”
“ 我是 害怕的 这 风险 是 也 伟大的 . ”

“恐怕风险太大了。”

“ [lʊk] [hɪr] , [dæd] , [aɪv] [ɡɑːt][æn; ən][aɪ'diːə] .

“ Look here , Dad , I've got an idea .
“ 看 这里 , 爸爸 , 我已经 得到 一个 主意 .

“爸爸, 听着, 我有个主意。”

[juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [rɪŋ] [ˈreɪdiəʊ] [set] ?
You know my ring radio set ?
你 知道 我的 戒指 收音机 放 ？

你知道我的戒指收音机吗？

[aɪv] [gɔ:t] [aɪ ˈti:] [wɪð; wɪθ] [em ˈi:] .
I've got it with me .
我已经 得到 它 和 我 。

我把它带在身上了。

[wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] [ðæt] [ə ˈbɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [juː ˈes] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɔ:diəns] .
We can take that along with us to the audience .
我们 能 拿 那 沿着 和 我们 到 这 观众 。

我们可以把这一点带给观众。

[ðen] [wi:l] [tel] [ðə; ði] [ˈɪŋkə] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz] [gɔ:d] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [spi:k] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
Then we'll tell the Inca that the white man's god wants to speak to him ,
然后 出色地 告诉 这 印加 那 这 白色的 男人的 上帝 想要 到 说话 到 他 ；
然后我们会告诉印加人，白人的神想和他对话。

[klæp] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgə] , [ə ˈdʒʌst] [ðə; ði] [ˈhedfəʊn] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ,
clap the ring on his finger , adjust the headphone for him , and ,
拍 这 戒指 在 他的 手指 ； 调整 这 耳机 为了 他 ； 和 ；
拍拍他手指上的戒指，帮他调整好耳机，然后，

[frʌm; frəm] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈsteɪ] (ə)n [ɑ:n] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔ:rtrəs] ,
from our station on top of the fortress ,
从 我们的 车站 在 顶部 的 这 堡垒 ；

从我们位于堡垒顶部的车站，

[ˈɔ:rdər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ ˈli:s] [prɪns] [ˈwɑ:kə] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [kən ˈspɪərətəz] [ə ˈgenst] [hɪm; ɪm] .
order him to release Prince Huaca and punish the conspirators against him .
命令 他 到 发布 王子 瓦卡 和 惩治 这 阴谋者 反对 他 ；
命令他释放瓦卡王子，并惩罚那些密谋陷害他的人。

[naʊ] [dəʊnt] [seɪ] [aɪ ˈti:] [kɑ:nt] [biː; bi] [dʌn] , [dæd] , [fɔ:r; fər] [aɪ ˈti:] [kæn; kən] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪ ˈti:]
Now don't say it can't be done , Dad , for it can , and you know it
现在 不 说 它 不能 是 完毕 ； 爸爸 ； 为了 它 能 ； 和 你 知道 它
[kæn; kən] .
can .
能 。

爸爸，别说这不可能，因为这能做到，你也知道这能做到。

[wi:v] [gɔ:t] [ˈplenti] [ʌv; əv] [waɪər] , [ænd; ənd] [kæn; kən] [rʌŋ] [ʌp] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈeriəl] [ˈnesəseri] [ɪn] [ə; ei] [traɪs] ,
We've got plenty of wire , and can run up all the aerial necessary in a trice ,
我们已经 得到 很多 的 金属丝 ； 和 能 跑步 向上全部 这 天线 必要的 在 一个 瞬间 ；
我们电线充足，可以很快架设好所有需要的天线。

[stænd] [ðə; ði] [ˈɪŋkə] [ɑ:n] [wʌŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɡoʊld] [ˈflægstoʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ɡɪv] [hɪm; ɪm]
stand the Inca on one of those gold flagstones in his palace and give him
站立 这 印加 在 一 的 那些 金子 石板 在 他的 宫殿 和 给 他
[wʌt] [hiː; hi] [æskz] [fɔ:r; fər] .
what he asks for .
什么 他 问 为了 。

让印加人站在他宫殿里的一块金石板上，满足他的要求。

" [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [læft] .
" **Mr . Hampton laughed .**
" 先生 ； 汉普顿 笑了 。

汉普顿先生笑了。

“ [nɑ:t][soʊ][bæd] , [dʒæk] , [bʌt; bət] — — ”
“ **Not so bad , Jack , but** — — ”
“ 不是 所以 坏的 , 杰克 , 但 — — ”
“ 还不错, 杰克, 但是—— ”

“ [br'saɪdz] , ['mɪstər] . ['hæmptən] , ” [ˌɪntər'pouzɪd] [fræŋk] ,
“ **Besides , Mr . Hampton , ” interposed Frank ,**
“ 除了 , 先生 . 汉普顿 , ” 插入 坦率 ,
“此外, 汉普顿先生,”弗兰克插话道,

“ [rɪ'membər] [wiː; wi][hæv; həv][ˈaʊər; ɑ:r] ['pɪstlɪz] — [ænd; ənd] [ˌɔ:tə'mætɪks] [ɑ:r; ər] ['sʌmθɪŋ] [ðiːz]
“ **remember we have our pistols — and automatics are something these**
“ 记住 我们 有 我们的 手枪 — 和 自动 是 某物 这些
[ˈpi:p(ə)l] [ɑ:nt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] .
people aren't accustomed to .
人们 不是 习惯 到 .
“记住我们有手枪——而这些人不习惯使用自动武器。”

[ðæt] [ɪz] [ə'hʌðər] ['mɑ:rv(ə)l] . ”
That is another marvel . ”
那 是 其他 奇迹 . ”
那真是另一个奇迹。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi] ['kudnt] [teɪk] [ðoʊz] [ə'lb:ɪŋ] [ˈʌndər] [ə; eɪ][flæg][ʌv; əv] [truːs] . ”
“ **But we couldn't take those along under a flag of truce . ”**
“ 但 我们 不能 拿 那些 沿着 在下面 一个 旗帜 的 休战 . ”
“但是我们不能在休战旗帜下把他们带走。”

“ [waɪ] [nɑ:t] ? ” [æskt] [dɑ:n] [ə'nestoʊ] .
“ **Why not ? ” asked Don Ernesto .**
“ 为什么 不是 ? ” 问 大学教师 埃内斯托 .
“为什么呢?”唐·埃内斯托问道。

“ [ðeɪ] [wʊd] [noʊ] ['hʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðəm; ðəm] .
“ **They would know nothing about them .**
“ 他们 会 知道 没有什么 关于 他们 .
“他们对此一无所知。”

[ðə; ði] ['wɛpənɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [tʌkt] [ə'weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
The weapons could be tucked away out of sight .
这 武器 可以 是 塞进去 离开 出去 的 视线 .
武器可以藏在不起眼的地方。

[ænd; ənd] , [ˌɔ:l'doʊ] [tuː; tə] ['kæəri] [ðəm; ðəm] [wʊd] [si:m] [ə; eɪ] [bri:tʃ] [ʌv; əv] [feɪθ] ,
And , although to carry them would seem a breach of faith ,
和 , 虽然 到 携带 他们 会 似乎 一个 违反 的 信仰 ,
而且, 尽管携带它们似乎有违背信义之嫌,

[jet] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [seɪv] [prɪns] ['wɑ:kə] , [ðə; ði][end] ['dʒʌstɪfaɪz] [ðə; ði] [mi:nɪz] , [aɪ 'ti:] [si:mz] [tuː; tə]
yet if we would save Prince Huaca , the end justifies the means , it seems to
然而 如果 我们 会 节省 王子 瓦卡 , 这 结尾 证明其合理性 这 方法 , 它 似乎 到
[em 'i:] .
me .
我 .
但是, 如果我们能救下瓦卡王子, 那么目的就可以证明手段的正当性, 在我看来。

“ [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] - [rɪ'tɜ:rnd] .
“ **At that moment Michac returned .**
“ 在 那 片刻 - 返回 .
“就在这时, 米哈克回来了。”

“ [æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ][flæg][ʌv; əv] [tru:s] , [dæd] , ['weðər] [ðə; ði] [ɪŋ'keriəl] [ˈfɔ:rsɪz] [wʊd] [rɪ'spekt]
“ **Ask him about a flag of truce , Dad , whether the Incarial forces would respect**
“ 问 他 关于 一个 旗帜 的 休战 , 爸爸 , 无论 这 因卡利亚尔 力量 会 尊重
[aɪ 'ti:] ?
it ?
它 ?

“爸爸，问问他关于休战旗的事，看看因卡里亚军队是否会尊重它？ ”

“ [sə'dʒestɪd] [dʒæk] .
“ **suggested Jack .**
“ 建议 杰克 .

杰克建议道。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [dɪd][æz; əz] [prə'pəʊzd] .
Mr . Hampton did as proposed .
先生 . 汉普顿 做过 作为 建议的 .

汉普顿先生照办了。

- ['streɪtnd] ['praʊdli] .
Michac straightened proudly .
- 拉直 自豪地 .

米哈克骄傲地挺直了身子。

“ [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'spektɪd] , “ [hi:; hi] [sed] .
“ **It would be respected , “ he said .**
“ 它 会 是 受人尊敬 , “ 他 说 .

“这将受到尊重,”他说。

“ [ðen] , [dæd] , [jɔ:; jər][ˈmeɪdʒər][əb'dʒek(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪndʒər][tu:; tə][ju: 'es][ɪz][,oʊvər'boʊ:rn; ,oʊvər'boʊ:rn]
“ **Then , Dad , your major objection of the danger to us is overborne**
“ 然后 , 爸爸 , 你的 主要的 异议 的 这 危险 到 我们 是 压倒
.
“
:
“
.
“

“那么，爸爸，你认为我们会面临危险的主要顾虑就不存在了。”

“ [jes] , [aɪ] [si:] .
“ **Yes , I see .**
“ 是的 , 我 看 .

“是的，我明白了。”

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɪstlɪz] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] .
But about the pistols , I don't know .
但 关于 这 手枪 , 我 不 知道 .

但关于手枪的事，我就不清楚了。

“ [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ **Mr . Hampton shook his head .**
“ 先生 . 汉普顿 摇晃 他的 头 .

汉普顿先生摇了摇头。

[ðen] [hi:; hi][hæd; həd][æn; ən][ˌɪnspə'reɪ(ə)n] .
Then he had an inspiration .
然后 他 有 一个 灵感 .

然后他灵光一闪。

[ˈteɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)l] , [hi:; hi] [held] [aɪ 'ti:] [ʌp] [fɔ:r; fər] - [tu:; tə] [vju:] .
Taking out his pistol , he held it up for Michac to view .
采取 出去 他的 手枪 , 他 握住 它 向上 为了 - 到 看法 .

他掏出手枪，举起来给米哈克看。

“ [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [ɪz] ?
“ **Do you know what this is ?**
“ 做 你 知道 什么 这 是 ?

你知道这是什么吗？

“ [hi:; hi] [æskt] .
“ **he asked .**
“ 他 问 .

他问道。

- [rɪ'gɑ:rdɪd] [aɪ 'ti:] ['kjəriəsli] .
Michac regarded it curiously .
- 认为 它 奇怪的是 .

米哈克好奇地看着它。

[hi:; hi] [kən'fest] ['Ignərəns] .
He confessed ignorance .
他 坦白 无知 .

他承认自己对此一无所知。

[ðen] , [ɑ:n] ['sekənd] [θɔ:t] , [hi:; hi] ['ædɪd] :
Then , on second thought , he added :
然后 , 在 第二 想法 , 他 额外 :

然后，他转念一想，又补充道：

“ [aɪ 'ti:][ɪz] [streɪndʒ] .
“ **It is strange .**
“ 它 是 奇怪的 .

“这很奇怪。”

[jet] [aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ]['taɪni] [gʌn] [sʌtʃ] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [maɪt] [meɪk] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] ['ekspɜ:rt]
Yet it looks like a tiny gun such as children might make were they expert
然而 它 看起来 喜欢 一个 微小的 枪 这样的 作为 孩子们 可能 制作 是 他们 专家
['gʌnsmɪθ] .
gunsmiths .
枪匠 .

但它看起来就像是小孩子如果是枪械制造专家可能会制造的那种小枪。

[ɪz][aɪ 'ti:][ə; eɪ] [tɔɪ] ? “
Is it a toy ? ”
是 它 一个 玩具 ? ”

这是玩具吗？

“ [ðə; ði] ['dɛdli:əst] [noʊn] [tu:; tə][mæn] , “ [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] .
“ **The deadliest known to man , ” said Mr . Hampton .**
“ 这 最致命的 已知 到 男人 , ” 说 先生 . 汉普顿 .

“这是人类已知的最致命的毒药，”汉普顿先生说。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] .
And he explained .
和 他 解释 .

他解释道。

“ [wʊd] [wi:; wi][bi:; bi] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [ði:z] [ɪf] [wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋkəz] ['pæləs] ? “
“ **Would we be deprived of these if we went to the Inca's palace ? ”**
“ 会 我们 是 被剥夺的 的 这些 如果 我们 去 到 这 印加人的 宫殿 ? ”

“如果我们去印加王宫，我们会失去这些东西吗？”

“ [neɪ] , [aɪ] [daʊt] [aɪ 'ti:] . “
“ **Nay , I doubt it . ”**
“ 不 , 我 怀疑 它 . ”

“不，我对此表示怀疑。”

“ [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm] , ” [sed] [dɑːn] [ɜːˈnestoʊ] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈlɪsnɪŋ]
“ Then we can take them , ” said Don Ernesto , who had been listening
“ 然后 我们 能 拿 他们 , ” 说 大学教师 埃内斯托 , WHO 有 到过 聆听
[ˈkloʊsli] .
closely :
密切 .

“那我们就可以带走他们了,”一直认真倾听的唐·埃内斯托说道。

“ [ðæt] [ɪz] [ɡʊd] . ”
“ That is good . ”
“ 那 是 好的 . ”

“那很好。”

“ [bʌt; bət] , [ˈʌndər] [ə; eɪ][flæɡ][ʌv; əv] [truːs] — — ”
“ But , under a flag of truce — — ”
“ 但 , 在下面 一个 旗帜 的 休战 — — ”

“但是，在休战旗帜下——”

“ [maɪ] [frend] , ” [sed] [dɑːn] [ɜːˈnestoʊ] , “ [juː; jʊ][ɑːr; ər][kwɪkˈsaːtɪk] .
“ My friend , ” said Don Ernesto , “ you are quixotic .
“ 我的 朋友 , ” 说 大学教师 埃内斯托 , “ 你 是 堂吉诃德式的 .

“我的朋友,”唐·埃内斯托说,“你真是异想天开。”

[wiː; wi][rɪsk] [ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ][kwɪkˈsaːtɪk] [ˈventʃər] , [æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] ,
We risk our lives in a quixotic venture , as it is ,
我们 风险 我们的 生活 在 一个 堂吉诃德式的 风险投资 , 作为 它 是 ,

我们冒着生命危险进行一场徒劳无功的冒险,这本身就是一件很不现实的事情。

[ɪf] [wiː; wi][ɡoʊ][tuː; tə] [əˈtempt] [tuː; tə][əbˈteɪn] [prɪns] - [rɪˈliːs] .
if we go to attempt to obtain Prince Huaca's release .
如果 我们 去 到 试图 到 获得 王子 - 发布 .

如果我们去尝试营救瓦卡王子。

[æt; ət] [liːst] [let][juː ˈes] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfɜːrtʃənət] [ˈsɜːrkəmstæns] [ðæt] [ˈpɪstlɪz] [ɑːr; ər]
At least let us take advantage of this fortunate circumstance that pistols are
在 至少 让 我们 拿 优势 的 这 幸运 环境 那 手枪 是
[ʌnˈnoʊn] [hɪr] [ænd; ænd] [ˈkæəri] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈweɪpənz] [æz; əz] [prəˈtekʃn] [əˈɡenst] [ˈtretʃəri] .
unknown here and carry our weapons as protection against treachery .
未知 这里 和 携带 我们的 武器 作为 保护 反对 背信弃义 .

至少让我们利用这里没有手枪的这种幸运情况,携带武器以防背叛。

[fɜːr; fər] , [ðoʊ] [seˈnjɔː] - [sez] [ə; eɪ][flæɡ][ʌv; əv] [truːs] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈspektɪd] ,
For , though Senor Michac says a flag of truce will be respected ,
为了 , 尽管 传感器 - 说道 一个 旗帜 的 休战 将要 是 受人尊敬 ,

虽然米哈克先生说会尊重休战旗帜,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈmembər] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪ] [priːst] [sɪntoʊ][ænd; ænd][hɪz; ɪz]
you must remember we are dealing with the High Priest Cinto and his
你 必须 记住 我们 是 处理 和 这 高的 牧师 辛托 和 他的
[ˈnefjuː] ,
nephew ,
侄子 ,

你必须记住,我们面对的是大祭司辛托和他的侄子。

[nɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɪŋkə] ,
not with the Inca ,
不是 和 这 印加 ,

不是印加人,

[ænd; ɐnd] [ðeɪ] [ɔ:ˈlredi] [hæv; həv] [traɪd] [tu:; tə] [əˈsæsɪneɪt] [prɪns] [ˈwɑ:kə] [ænd; ɐnd] [ðen] [ˈkærid]
and they already have tried to assassinate Prince Huaca and then carried
和 他们 已经 有 尝试 到 暗杀 王子 瓦卡 和 然后 携带
[hɪm; ɪm] [ɔ:f] [ˈkæptɪv] .
him off captive .
他 离开 俘虏 .

他们之前已经试图刺杀瓦卡王子，并将他掳走。

[ðoʊ] [waɪ] , " [hi:; hi] [ˈædɪd] , " [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈsæsɪneɪt] [ðɪs] [ˈsekənd] [taɪm] , [bʌt; bət]
Though why , " he added , " he was not assassinated this second time , but
尽管 为什么 , " 他 额外 , " 他 曾是 不是 被暗杀 这 第二 时间 , 但
[ˈmɪrli] [meɪd] [ˈprɪz(ə)nər] ,
merely made prisoner ,
仅仅 制成 囚犯 ,
"但是为什么,"他补充道, "他第二次没有被暗杀, 而只是被俘虏了。"

[aɪ] [ˈkænɑ:t] [si:] . "
I cannot see . "
我 不能 看 . "

我看不见。

" [pərˈhæps] [ðeɪ] [θɔ:t] [ˈbetər] [ʌv; əv][aɪ ˈti:] , " [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
" Perhaps they thought better of it , " said Mr . Hampton .
" 也许 他们 想法 更好的 的 它 , " 说 先生 . 汉普顿 .
"或许他们后来改变了主意,"汉普顿先生说。

" [wʌt] [θɪŋk] [ju:; jʊ] , [seˈnjɔ:] ?
" What think you , Senor ?
" 什么 思考 你 , 传感器 ?

"先生，您怎么看？ "

" [hi:; hi] [ˈædɪd] , [əˈdresɪŋ] - .
" he added , addressing Michac .
" 他 额外 , 解决 - .

他对着米夏克补充道。

" [nei] , [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] .
" Nay , I do not know .
" 不 , 我 做 不是 知道 .

"不，我不知道。"

[ðə; ði][plænz][ʌv; əv] [ðɪs] [sɪntoʊ][ɑ:r; ər] [bɪˈjɑ:nd] [maɪ] [ʌndərˈstændɪŋ] .
The plans of this Cinto are beyond my understanding .
这 计划 的 这 辛托 是 超过 我的 理解 .

这辆Cinto的设计方案我完全无法理解。

[jet] [aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi][hi:; hi] [rɪˈpentɪd] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [dəˈrekɪd] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] [ænd; ɐnd] [wen] [hɪz; ɪz]
Yet it may be he repented of having directed assassination and when his
然而 它 可能 是 他 悔改 的 拥有 指导 暗杀 和 什么时候 他的
[ˈspaɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈfɔ:rtres] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ˈfeɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn] ,
spies within the fortress reported failure of the plan ,
间谍 之内 这 堡垒 据报道 失败 的 这 计划 ,
然而, 或许他后悔下令执行暗杀行动, 当他安插在堡垒中的间谍报告计划失败后, 他便开始反思。

[hi:; hi][wʌz; wəz][glæd] .
he was glad .
他 曾是 高兴的 .

他很高兴。

[fɔːr; fər] [prɪns] ['wɑːkə] [ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən]
For Prince Huaca is beloved of the people , and there might have been an
为了 王子 瓦卡 是 心爱 的 这 人们 , 和 那里 可能 有 到过 一个
[ʌpraɪzɪŋ] ;
uprising ;
起义 ;

因为瓦卡王子深受人民爱戴，可能会发生起义；

[wer'æz] , [ɪf] [hiː hi][biː bi][bʌt; bət][ˈprɪz(ə)nər] , [men] [wɪl] [nɑːt][soʊ] ['wɪlɪŋli] [pʊt][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn]
whereas , if he be but prisoner , men will not so willingly put their lives in
然而 , 如果 他 是 但 囚犯 , 男人 将要 不是 所以 心甘情愿 放 他们的 生活 在
[ˈdeɪndʒər] .
danger .
危险 .

然而，如果他只是囚犯，人们就不会如此心甘情愿地将自己的生命置于危险之中。

[æn; ən][aɪ 'tiː] [meɪ] [biː bi] , [tuː] , " [hiː hi] ['ædɪd] , [æz; əz][æn; ən] ['æftərθɔːt] ,
An it may be , too , " he added , as an afterthought ,
一个 它 可能 是 , 也 , " 他 额外 , 作为 一个 事后考虑 ,
"也有可能,"他补充道，像是突然想到了什么。

" [ðæt] [ðə; ði][mæn] ['kæptʃəd] [baɪ][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] ['bætəlmənt] [wʌz; wəz][nɑːt] [sent] [tuː; tə] [sleɪ] [bʌt; bət]
" that the man captured by you on the battlement was not sent to slay but
" 那 这 男人 捕获 经过 你 在 这 堞 曾是 不是 发送 到 杀戮 但
[tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [prɪns] ['wɑːkə] .
to aid in the capture of Prince Huaca .
到 援助 在 这 捕获 的 王子 瓦卡 .

“你们在城垛上俘虏的那个人，不是被派来杀戮的，而是被派来协助俘虏瓦卡王子的。”

[aɪ 'tiː] [meɪ] [biː bi] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːrɪ] [hiː hi][tuːld][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] [sleɪ] [wʌz; wəz] [fɔːls] ,
It may be that the story he told of being sent to slay was false ,
它 可能 是 那 这 故事 他 讲述 的 存在 发送 到 杀戮 曾是 错误的 ,
他讲述的被派去杀戮的故事或许是假的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][tuːld][ðə; ði] [prɪns] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [kloʊk] [ðə; ði] ['riːəl] [dɪˈzaɪn] .
and was told the prince in order to cloak the real design .
和 曾是 讲述 这 王子 在 命令 到 披风 这 真实的 设计 .
并告诉王子，这是为了掩盖真正的设计。

[fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] , [æz; əz][aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['pruːvn] , [hæd; həd][ˈlɪt(ə)] [tuː; tə] [fɪr] .
For the man , as it has been proven , had little to fear .
为了 这 男人 , 作为 它 有 到过 已证实 , 有 小的 到 害怕 .
事实证明，这个人没什么好怕的。

[hiː hi][wʌz; wəz] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fetərz] [baɪ] ['treɪtəz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['fɔːrtres] , [ænd; ənd]
He was released from his fetters by traitors within the fortress , and
他 曾是 发布 从 他的 镣铐 经过 叛徒 之内 这 堡垒 , 和
[ɪ'skeɪpt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
escaped during the night ,
逃脱 期间 这 夜晚 ,
他被堡垒内的叛徒解开了镣铐，并在夜间逃脱。

[ˈpraːbəbli] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] ['kæɪd] [ɔːf][ðə; ði] [prɪns] .
probably with those who carried off the prince .
大概 和 那些 WHO 携带 离开 这 王子 .
很可能和掳走王子的人在一起。

" [ˈmɪstər] . ['hæmptən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Mr . Hampton shook his head .
" 先生 . 汉普顿 摇晃 他的 头 .
汉普顿先生摇了摇头。

“ [ˈpæləs] [ˈpɑːlətɪks][ɑːr; ər] [bɪˈjɑːnd] [em ˈiː] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Palace politics are beyond me , ” he said .
“ 宫殿 政治 是 超过 我 , ” 他 说 .
“ 宫廷政治我完全不懂,”他说。

“ [ˈeɪdɪəntli] [ðɪs] [sɪntoʊ][ɪz][ə; eɪ] [ˈθɜːroʊ] - [ˈgoʊɪŋ] [ˈskaʊndrəl] .
“ Evidently this Cinto is a thorough - going scoundrel .
“ 显然 这 辛托 是 一个 彻底 - 去 恶棍 .
“显然，这个辛托是个彻头彻尾的恶棍。”

[bʌt; bət] , [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈweðər] [wiː; wi][goʊ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈɪŋkə][wɪð; wɪθ]
But , to return to the matter of whether we go before the Inca with
但 , 到 返回 到 这 事情 的 无论 我们 去 前 这 印加 和
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈpɪstlɪz] [kənˈsiːld] — —
our pistols concealed — —
我们的 手枪 暗 — —
但是，回到我们是否应该携带隐蔽手枪觐见印加人这个问题上来——

“ [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , [ˈeɪdɪəntli]
“ He was interrupted by the appearance of a soldier at the door , evidently
“ 他 曾是 中断 经过 这 外貌 的 一个 士兵 在 这 门 , 显然
[ɪn] [greɪt] [heɪst] .
in great haste .
在 伟大的 匆忙 .
“这时，门口突然出现一名士兵，显然是匆匆忙忙地赶来，打断了他的话。”

[ðə; ði] [ˈlætər] [səˈluːtɪd] - , [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈlætər] [geɪv] [hɪm; ɪm] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] .
The latter saluted Michac , and the latter gave him permission to speak .
这 后者 敬礼 - , 和 这 后者 给予 他 允许 到 说话 .
后者向米哈克敬礼，后者允许他发言。

[ðen] - [tʃːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈɡreɪvli] , [ænd; ænd] [ˌɪntəˈrʌptɪd] .
Then Michac turned to the others gravely , and interrupted .
然后 - 转向 到 这 其他的 严重地 , 和 中断 .
然后米哈克神情严肃地转向其他人，打断了他们。

“ [ðə; ði][ˈɪŋkə][hæz; hæz] [sent][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] , [ˈkɔːlɪŋ] [əˈpɑːn][em ˈiː][tuː; tə] [səˈrendər] [juː; jʊ][tuː; tə]
“ The Inca has sent a messenger , calling upon me to surrender you to
“ 这 印加 有 发送 一个 信使 , 呼叫 之上 我 到 投降 你 到
[hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] ,
him at once ,
他 在 一次 ,
“印加人派了使者来，要我立刻把你交给他。”

[æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪŋˈkəriəl] [ˈprɪzənəz] .
as you are Incarial prisoners .
作为 你 是 囚卡利亚尔 囚犯 .
你们是身陷图圉的囚徒。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?
What shall I do ?
什么 将 我 做 ?
我该怎么办？

“ [ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈɑːrˈaɪ] — [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [kɔːrt]
“ CHAPTER XXII — INTO THE INCA'S COURT
“ 章 二十二 — 进入 这 印加人的 法庭
第二十二章——进入印加王宫廷

“ [duː] ? ” [kraɪd] [dʒæk] .
“ Do ? ” cried Jack .
“ 做 ? ” 哭 杰克 .
“做什么？”杰克喊道。

“ [aɪm][fɔːr; fər] [kəm'pleɪŋ] . ”
“ **I'm for complying** . ”
“ 我是 为了 遵守 . ”

“我赞成遵守规定。”

“ [dʒæk] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] ['waɪldli] , ” [ri'bjʊ:kt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['stɜːrnlɪ] .
“ **Jack , you are talking wildly , ” rebuked his father , sternly** . ”
“ 杰克 , 你 是 说 疯狂地 , ” 责备 他的 父亲 , 严厉地 . ”

“杰克，你胡说八道！”他父亲严厉地斥责道。

“ [aɪ 'tiː][ɪz] [deθ] . ”
“ **It is death** . ”
“ 它 是 死亡 . ”

“那就是死亡。”

“ [bʌt; bət] , [dæd] , [dəʊnt][juː; jʊ] [siː] ? ”
“ **But , Dad , don't you see ?** ”
“ 但 , 爸爸 , 不 你 看 ? ”

“可是，爸爸，你难道看不出来吗？”

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [hæv; həv][noʊ] ['skru:pəlz] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [ɑːrmd] . ”
Now we need have no scruples about going armed . ”
现在 我们 需要 有 不 顾虑 关于 去 武装 . ”

现在我们可以毫无顾忌地拿起武器了。

“ [aɪ] [noʊ] , [dʒæk] , ” [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['ɡreɪvli] .
“ **I know , Jack , ” said his father , gravely** . ”
“ 我 知道 , 杰克 , ” 说 他的 父亲 , 严重地 . ”

“我知道，杰克，”他父亲严肃地说。

“ [bʌt; bət][dəʊnt][juː; jʊ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][goʊ] [naʊ] , [wiː; wi][goʊ][æz; əz] ['prɪzənəz] , ”
“ **But don't you realize that if we go now , we go as prisoners** , ”
“ 但 不 你 意识到 那 如果 我们 去 现在 , 我们 去 作为 囚犯 , ”

“但是你们难道没有意识到，如果我们现在走，我们就如同囚犯一般离开吗？”

[ænd; ænd][nɑːt] [ʌndər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][flæg][ʌv; əv] [truːs] ? ”
and not under the protection of a flag of truce ? ”
和 不是 在下面 这 保护 的 一个 旗帜 的 休战 ? ”

而且不在休战旗帜的保护之下？

“ [aɪ] ['hædnt] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] , ” [sed] [dʒæk] , [ænd; ænd] [fel] ['saɪlənt] .
“ **I hadn't thought of that , ” said Jack , and fell silent** . ”
“ 我 之前没有 想法 的 那 , ” 说 杰克 , 和 跌倒 沉默的 . ”

“我没想到这一点，”杰克说着，沉默了下来。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ʌðər] , [bʌt; bət] [nʌŋ] [spoʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['moʊmənt] .
They looked at each other , but none spoke for the moment . ”
他们 看起来 在 每个 其他 , 但 没有任何 辐 为了 这 片刻 . ”

他们互相看了一眼，但一时之间谁也没说话。

“ [se'njɔː] ['hæmptən] , ” [sed] - , ['rezəluːtli] , ” [aɪ][jæl; jəl][nɑːt][kəm'plai][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋkəz]
“ **Senor Hampton , ” said Michac , resolutely , “ I shall not comply with the Inca's**
“ 传感器 汉普顿 , ” 说 - , 坚决地 , ” 我 将 不是 遵守 和 这 印加人的
[kə'mænd] ,
command , ”
命令 , ”

“汉普顿先生，”米哈克坚决地说，“我不会服从印加人的命令。”

[ðəʊ] [aɪ 'tiː][biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɪn][maɪ] [laɪf] [aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][duː][soʊ] ,
though it be for the first time in my life I have failed to do so , ”
尽管 它 是 为了 这 第一的 时间 在 我的 生活 我 有 失败的 到 做 所以 , ”

虽然这是我一生中第一次未能做到这一点，

[ænd; ænd][hæv; həv][pʊt][maɪ'self][ɪn]['oʊpən] [dɪ'faɪəns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [su'pri:m] [ə'θɔːrəti] .
and have put myself in open defiance of our supreme authority .
和 有 放 我 在 打开 蔑视 的 我们的 最高 权威 .
我已公然违抗最高权威。

[let] [hɪm; ɪm] [dɪ'kler] [maɪ][laɪf] ['fɔːrfɪt] [ænd; ænd] [pleɪs] [ə; eɪ][praɪs][ə'pɑːn][maɪ] [hed] [ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv]
Let him declare my life forfeit and place a price upon my head in the hope of
让 他 宣布 我的 生活 丧失 和 地方 一个 价格 之上 我的 头 在 这 希望 的
[faɪndɪŋ] ['treɪtəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɔːrtres] ['gæərɪsn] [tuː; tə] [sleɪ] [em 'iː] .
finding traitors among the fortress garrison to slay me .
寻找 叛徒 之中 这 堡垒 驻军 到 杀戮 我 .
让他宣布我性命已死，并悬赏捉拿我，希望在要塞守军中找出叛徒来杀了我。

[aɪ] [ker] [nɑːt] .
I care not .
我 关心 不是 .
我不在乎。

[aɪ][eɪ 'em] [kən'sɜːrɪnd] ['soʊli] [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][maɪ] [frend] , [prɪns] ['wɑːkə] .
I am concerned solely for the life of my friend , Prince Huaca .
我 是 担心的 仅 为了 这 生活 的 我的 朋友 , 王子 瓦卡 .
我只关心我的朋友瓦卡王子的安危。

[aɪ][duː][nɑːt][æsk] [ðæt] [juː; jʊ][goʊ] [vɑːlən'terəli] [ænd; ænd][ɪn'deɪndʒər] [jɔːr'selvz] [ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv]
I do not ask that you go voluntarily and endanger yourselves in the hope of
我 做 不是 问 那 你 去 自愿 和 危害 你们自己 在 这 希望 的
[ˈseɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
saving him ,
保存 他 ,
我并不要求你们自愿前往，冒着生命危险去救他。

[bʌt; bət][aɪ][duː] [ə'piːl] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [help] [em 'iː] [seɪv] [hɪm; ɪm][ɪn][sʌm; səm] ['mænər] .
but I do appeal to you to help me save him in some manner .
但 我 做 上诉 到 你 到 帮助 我 节省 他 在 一些 方式 .
但我恳请你们以某种方式帮助我救他。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['waɪzər] [men] [ðæn; ðən][aɪ] , [wɪð; wɪθ] ['meni] ['wʌndəz] [ænd; ænd] ['mɑːvəlz] [æt; ət][jɔːr; jər]
You are wiser men than I , with many wonders and marvels at your
你 是 更明智 男人 比 我 , 和 许多 奇迹 和 奇迹 在 你的
[kə'mænd] , [ænd; ænd] — — "
command , and — — "
命令 , 和 — — "
你们比我更有智慧，掌握着许多奇迹和神迹，而且——"

" [θɪŋk] [juː; jʊ] , [se'ŋjɔː] - , " [ɪntə'rʌptɪd] [dɑːn] [ʒ'nestoʊ] ,
" **Think you , Senor Michac , " interrupted Don Ernesto ,**
" 思考 你 , 传感器 - , " 中断 大学教师 埃内斯托 ,
“谢谢你，米查克先生，”唐·埃内斯托打断道。

" [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðə; ði]['ɪŋkə] [ðæt] [wiː; wi] [kʌm] [æz; əz] ['delɪɡɪts] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ɡreɪt]
" **that if we reply to the Inca that we come as delegates from a great**
" 那 如果 我们 回复 到 这 印加 那 我们 来 作为 代表们 从 一个 伟大的
[lɔːrd] [bɪ'ɑːnd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['mɑːvəlz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,
lord beyond the mountains with many marvels at his command ,
主 超过 这 山脉 和 许多 奇迹 在 他的 命令 ,
“如果我们回答印加人说，我们是来自山那边一位伟大君主的使者，带着他所命令的许多奇迹而来，

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [wɪ] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][nɑːt][æz; əz]
and that we wish to have an audience with him , but not as
和 那 我们 希望 到 有 一个 观众 和 他 , 但 不是 作为
[ˈprɪzənəz] ,
prisoners ,
囚犯 ,

我们希望能够觐见他，但不是以囚犯的身份。

[hiː; hi] [wɪ] [gɪv] [juː 'es] [seɪf] [kən'dʌkt] ?
he will give us safe conduct ?
他 将要 给 我们 安全的 执行 ?

他会给我们提供安全通行证吗？

" - [ˈwɜːrɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ˈlaɪtnɪd] .
" Michac's worried expression lightened .
" - 担心 表达 轻度 .

米夏克担忧的表情缓和了下来。

" [ænd; ənd] [ðen] — — "
" And then — — "
" 和 然后 — — "

“进而 - ”

" [ˈhævɪŋ] [əb'teɪnd] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] , " [sed] [dɑːn] [ɜː'nestəʊ] ,
" Having obtained an audience , " said Don Ernesto ,
" 拥有 获得 一个 观众 , " 说 大学教师 埃内斯托 ,

“在获得听众之后,”唐·埃内斯托说道，

" [wiː; wi][æɪ; ʃəl] [si:k] [tuː; tə][soʊ] [ɪm'pres] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpaʊər] [ðæt] [hiː; hi] [wɪ] [biː; bi]
" we shall seek to so impress him with our power that he will be
" 我们 将 寻找 到 所以 令人印象深刻 他 和 我们的 力量 那 他 将要 是
[əʊvəˈɔːd] [ænd; ənd] [wɪ] [ˈiːðər] [sə'rendər] [prɪns] [ˈwɑːkə] [ɔːr] [ˈpraːmɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][biː; bi] [sperd] .
overawed and will either surrender Prince Huaca or promise that his life be spared .
" 敬畏 和 将要 任何一个 投降 王子 瓦卡 或者 承诺 那 他的 生活 是 幸存 .
"
"
"

“我们将竭尽全力向他展示我们的实力，让他感到畏惧，要么交出瓦卡王子，要么承诺饶他一命。”

" [aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , " [sed] - .
" It may be , " said Michac .
" 它 可能 是 , " 说 - .

“有可能,”米哈克说。

" [let] [juː 'es] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] , [se'njɔː] [ˈhæmptən] , " [ə'piːld] [dɑːn] [ɜː'nestəʊ] .
" Let us make the attempt , Senor Hampton , " appealed Don Ernesto .
" 让 我们 制作 这 试图 , 传感器 汉普顿 , " 上诉 大学教师 埃内斯托 .

“让我们试一试吧，汉普顿先生,”唐·埃内斯托恳求道。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [eɪt] [ɪn] [ˈnʌmbər] , [ˈkeɪpəb(ə)] [ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ˈmɑːdərn] [ɔːtə'mætɪks] .
" We are eight in number , capable all of us , armed with modern automatics .
" 我们 是 八 在 数字 , 有能力的 全部 的 我们 , 武装 和 现代的 自动 .

“我们共有八个人，个个身手不凡，都配备了现代化的自动武器。”

[aɪ] [bɪ'liːv] [wiː; wi][kæn; kən] [prə'tekt] [ɑːr'selvz] , [ænd; ənd] , [pər'hæps] ,
I believe we can protect ourselves , and , perhaps ,
我 相信 我们 能 保护 我们自己 , 和 , 也许 ,

我相信我们可以保护自己，而且，或许，

[iːv(ə)n] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [ˈgælənt] [diːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈreskjʊː] [ʌv; əv] [prɪns] [ˈwɑːkə] . "
even effect a gallant deed in the rescue of Prince Huaca . "
甚至 影响 一个 英勇 契据 在 这 救援 的 王子 瓦卡 . "

甚至在营救瓦卡王子一事中做出了英勇的举动。

“ [rɪ'membər] , [dæd] , ” [sed] [dʒæk] , “ [ðæt] [prɪ'zɑ:rou] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] ['wɒrɪz] ,
“ **Remember** , **Dad** , ” **said Jack** , “ **that Pizarro** , **with a handful of warriors** , ”
记住 , 爸爸 , ” 说 杰克 , “ 那 皮萨罗 , 和 一个 少数 的 战士 ,
“爸爸, 你还记得吗? ”杰克说, “皮萨罗带着几个战士,

[.əʊvə'θru:] [ə; eɪ][fɑ:r] ['maɪti:ɜ] [hoʊst][ðæn; ðən][wi; wi] [wɪl] [feɪs] .
overthrew a far mightier host than we will face .
推翻 一个 远的 更强大的 主持人 比 我们 将要 脸 .
推翻了比我们将要面对的强大得多的敌人。

[ænd; ænd][ɪn][ə; eɪ] [les] ['wɜ:rðɪ] [kɔ:z] , [br'saɪdz] .
And in a less worthy cause , besides .
和 在 一个 较少的 值得 原因 , 除了 .
而且, 这还是在为一个不太光彩的事业而做。

“ [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] [lædz] , [æt; ət][dʒæk][ænd; ænd][bə:b][ænd; ænd] [fræŋk] .
“ **Mr Hampton looked at the three lads , at Jack and Bob and Frank** . ”
先生 . 汉普顿 看起来 在 这 三 小伙子们 , 在 杰克 和 鲍勃 和 坦率 .
汉普顿先生看了看这三个小伙子, 杰克、鲍勃和弗兰克。

[hi; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪspɑ:nsəbɪləti] [drɪ'vɒlɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] ['æftər][ðer; ðər]
He thought of the responsibility devolving upon him of looking after their
他 想法 的 这 责任 退化 之上 他 的 寻找 后 他们的
[ˈseɪftɪ] .
safety .
安全 .
他想到自己肩负着保护他们安全的责任。

[ˌnevərðə'les] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tru:θ] [ɪn] [wʌt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈɜ:dʒd] .
Nevertheless , there was much truth in what the others urged .
尽管如此 , 那里 曾是 很多 真相 在 什么 这 其他的 敦促 .
然而, 其他人的建议也有很多道理。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɔ:tə'mætiks] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['weɪpənz] [ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ʌn'noʊn] [tu; tə]
In the automatics , they had weapons the like of which were unknown to
在 这 自动 , 他们 有 武器 这 喜欢 的 哪个 是 未知 到
[ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ˈpi:p(ə)l] .
the Inca's people .
这 印加人的 人们 .

在自动武器方面, 他们拥有印加人闻所未闻的武器。
[ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:vəlz] [æt; ət][ðer; ðər] [kə'mænd] ,
In the marvels at their command ,
在 这 奇迹 在 他们的 命令 ,
在他们所掌控的奇迹中,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu; tə][ˈdæz(ə)l][ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ænd] [kən'vɪns] [ðem; ðəm]
they had something with which to dazzle the others and convince them
他们 有 某物 和 哪个 到 炫 这 其他的 和 说服 他们
[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz] [ˈgreɪtər] [ˈpaʊər] .
of the white man's greater power .
的 这 白色的 男人的 更大的 力量 .
他们拥有某种东西, 可以用来震慑其他人, 让他们相信白人拥有更强大的力量。

[br'saɪdz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [prɪns] ['wɑ:kə] — [ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæd; həd] [en'dɪəd] [hɪm'self] .
Besides , there was Prince Huaca — a man who had endeared himself .
除了 , 那里 曾是 王子 瓦卡 — 一个 男人 WHO 有 可爱的 他自己 .
此外, 还有瓦卡王子——一个深受人们喜爱的人。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Mr Hampton rubbed his eyes .
先生 . 汉普顿 摩擦 他的 眼睛 .
汉普顿先生揉了揉眼睛。

[wʌz; wəz][hi:; hi] [ˈli:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [ˈsentʃəri] ?
Was he living in the twentieth century ?
曾是 他 活的 在 这 第二十 世纪 ？

他生活在二十世纪吗？

[hi:; hi] , [hɪmˈself] , [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt] [ðu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [felt] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [eɪdʒ]
He , himself , matter of fact though he was , felt the influence of another age
他 , 他自己 , 事情 的 事实 尽管 他 曾是 , 毛毡 这 影响 的 其他 年龄
[əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] .
upon him .
之上 他 .

他本人虽然为人务实，却也感受到了另一个时代的影响。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [ɪnˈtaɪərli] [ˈjiːldɪd] [tu:; tə] [ðæt] [ˈɪnfluəns] [ænd; ənd] [ðæt] [dɑ:n]
He could see the boys had entirely yielded to that influence and that Don
他 可以 看 这 男孩们 有 完全 产生 到 那 影响 和 那 大学教师
[əˈnestoʊ][wʌz; wəz] [ˈslɪpɪŋ] [fæst] .
Ernesto was slipping fast .
埃内斯托 曾是 滑倒 快速地 .

他看得出，这些男孩已经完全屈服于那种影响，而唐·埃内斯托正在迅速堕落。

[hi:; hi][felt] [ˈrekləs] .
He felt reckless .
他 毛毡 鲁莽 .

他感到自己很鲁莽。

[ˈæftər][ɔ:l] , [æz; əz] [dɑ:n] [əˈnestoʊ][hæd; həd] [sed] , [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈgælənt] [di:d] [tu:; tə] [ˈreskju:]
After all , as Don Ernesto had said , it would be a gallant deed to rescue
后 全部 , 作为 大学教师 埃内斯托 有 说 , 它 会 是 一个 英勇 契据 到 救援
[prɪns] [ˈwɑ:kə] .
Prince Huaca .
王子 瓦卡 .

毕竟，正如唐·埃内斯托所说，营救瓦卡王子将是一件英勇的事。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mu:d] [ðæt] [wʌz; wəz][əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] ,
And in the mood that was upon him ,
和 在 这 情绪 那 曾是 之上 他 ,

而他当时的心情是这样的：

[hi:; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈdu:ɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈgælənt] [di:d] [wʌz; wəz][ɔ:l] [ðæt] [ˈkaʊntɪd] .
he felt as if the doing of a gallant deed was all that counted .
他 毛毡 作为 如果 这 正在做 的 一个 英勇 契据 曾是 全部 那 计数 .

他觉得，做出英勇的事迹才是最重要的。

“ [ˈveri] [wel] , [let][ju: ˈes][send] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɪŋkə][æz; əz][ju:; jʊ] [prəˈpəʊz] , [dɑ:n] [əˈnestoʊ]
“ **Very well , let us send a message to the Inca as you propose , Don Ernesto**
” 非常 出色地 , 让 我们 发送 一个 信息 到 这 印加 作为 你 提出 , 大学教师 埃内斯托
.”
.”
.”

“很好，我们就按你的提议给印加人捎个信吧，埃内斯托先生。”

“ [huˈreɪ] , [dæd] . ”
“ **Hurray , Dad .** ”
” 欢呼 , 爸爸 . ”

“好样的，爸爸。”

“ [ðæts] [ðə; ði] [stʌf] , [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] . ”
“ **That's the stuff , Mr . Hampton .** ”
” 那就是 这 东西 , 先生 . 汉普顿 . ”

“这才是我想要的，汉普顿先生。”

“ [se'njɔ:] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [faɪn] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'gen] , [ɪz] [aɪ 'ti:] [nɑ:t] [soʊ] ?
“ **Senor** , **it is fine to be a boy again** , **is it not so ?**
“ 传感器 , 它 是 美好 的 到 是 一个 男生 再次 , 是 它 不是 所以 ?
“ 先生, 重新做回男孩子也挺好的, 不是吗? ”

“ [dɑ:n] [ə'hnestoʊ] [kla:spt] [hɪz; ɪz] [hænd] .
“ **Don Ernesto clasped his hand** .
“ 大学教师 埃内斯托 紧握 他的 手 .

唐·埃内斯托紧紧握住他的手。

- [wʌz; wəz] [ɪ'leɪtɪd] .
Michac was elated .
- 曾是 欣喜若狂 .

米查克欣喜若狂。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [ɪŋ'keɪriəl] ['mesɪndʒər] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tu:; tə]
The message was given the Incarial messenger , **and he was sent back to**
这 信息 曾是 给定 这 因卡利亚尔 信使 , 和 他 曾是 发送 后退 到
[ðə; ði] ['pæləs] .
the palace .
这 宫殿 .

消息传达给了化身使者, 他被派回了宫殿。

[ðen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tu:; tə] [ə'weɪt] [di'veləpmənts] .
Then they sat down to await developments .
然后 他们 卫星 向下 到 等待 发展 .

然后他们坐下来等待事态发展。

[bʌt; bət] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] ,
But not for long ,
但 不是 为了 长的 ,

但这种情况不会持续太久。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪ'ri:kɔ:ld] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑ:t] [jet] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [ɪn] ['kɔ:lɪŋ]
as the boys recalled at once that they had not yet succeeded in calling
作为 这 男孩们 召回 在 一次 那 他们 有 不是 然而 成功了 在 呼叫
[ðə; ði] ['mɑ:nəsteri] ,
the monastery ,
这 修道院 ,

男孩们立刻想起他们还没有成功地给修道院打电话。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ə'dʒʌ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bætlmənts] .
and all adjourned to the battlements .
和 全部 休会 到 这 城垛 .

于是众人退至城垛。

[ɔ:lmoʊst] [æt; ət] [wʌns] [dʒæk] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
Almost at once Jack succeeded in obtaining a reply .
几乎 在 一次 杰克 成功了 在 获得 一个 回复 .

杰克几乎立刻就得到了回复。

[ænd; ənd] [wen] ['brʌðər] [gre'gɔ:riəʊz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'si:vəz] , [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [kraɪ] [ʌv; əv]
And when Brother Gregorio's voice sounded in the receivers , **he gave a cry of**
和 什么时候 兄弟 格雷戈里奥的 嗓音 听起来 在 这 接收器 , 他 给予 一个 哭 的
[dʒɔɪ] .
joy .
喜悦 .

当格雷戈里奥弟兄的声音从听筒里传出来时, 他高兴地叫了一声。

“ [se'njɔ:] [dʒæk] , [ɪz] [aɪ 'ti:] [ju:; jʊ] ?
“ **Senor Jack** , **is it you ?**
“ 传感器 杰克 , 是 它 你 ?

“杰克先生, 是你吗? ”

[tɛl] [ɛm 'i:] .

Tell me .
告诉 我 .

告诉我。

[haʊ] [hæv; həv][ju:; jʊ] ['fɛrd] ? "

How have you fared ? "
如何 有 你 表现 ? "

你过得怎么样？

" [its] ['brʌðər] [grɪ'ɡɔ:ri:ʊ] , ['fɛləʊz] .

" It's Brother Gregorio , fellows .
" 它是 兄弟 格雷戈里奥 , 伙伴们 .

“伙计们，我是格雷戈里奥兄弟。”

[hu'reɪ] , " [kraɪd] [dʒæk] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rk(ə)] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

Hurray , " cried Jack , turning to the circle about him .
欢呼 , " 哭 杰克 , 转弯 到 这 圆圈 关于 他 .

“好耶！”杰克喊道，转身看向周围的人群。

" [wi:v] [faʊnd] [aɪ 'ti:] , ['brʌðər] [grɪ'ɡɔ:ri:ʊ] , " [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] , [ɪntə'rʌptɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə-z] ['i:gər] [flʌd]

" We've found it , Brother Gregorio , " he replied , interrupting the other's eager flood
" 我们已经 成立 它 , 兄弟 格雷戈里奥 , " 他 回复 , 打断 这 其他的 渴望的 洪水

[ʌv; əv] ['kwɛstʃənz] .

of questions .
的 问题 .

“我们找到了，格雷戈里奥兄弟，”他打断了对方急切的连珠炮似的问题回答道。

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['sɪti] .

" We are in the Enchanted City .
" 我们 是 在 这 迷人的 城市 .

“我们身处魔法之城。”

[ænd; ænd][aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ɪn]['ru:ɪnz] , [bʌt; bət] [ɪn'hæbɪtɪd] .

And it is not in ruins , but inhabited .
和 它 是 不是 在 废墟 , 但 有人居住的 .

而且它并非废墟，而是有人居住。

[baɪ][ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] .

By the descendants of the Incas .
经过 这 后代 的 这 印加帝国 .

由印加人的后裔所建。

[oʊ] , [ə; eɪ] ['mɑ:rʌvələs] ['stɔ:ri] .

Oh , a marvellous story .
哦 , 一个 奇妙 故事 .

哦，真是个精彩的故事。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['lɪt(ə)] [taɪm] [naʊ] [fɔ:r; fər][kɑ:nvər'seɪ(ə)n] .

But I have little time now for conversation .
但 我 有 小的 时间 现在 为了 对话 .

但我现在没多少时间聊天。

[du:; ju:; jʊ][kɔ:l] ['fɑ:ðər] ['fɛli:p] [æt; ət][wʌnz] , [æz; əz] [dɑ:n] [ə'nɛstəʊ][hæz; həz] [mʌt] [tu:; tə] [tɛl] [hɪm; ɪm] .

Do you call Father Felipe at once , as Don Ernesto has much to tell him .
做 你 称呼 父亲 费利佩 在 一次 , 作为 大学教师 埃内斯托 有 很多 到 告诉 他 .

你立刻给费利佩神父打电话，因为埃内斯托神父有很多话要告诉他。

” [ˈfɑːðər] [fəˈliːp] , [ˈfɔːrtʃənətli] , [wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] [dɑːn] [ɜˈnestoʊ]
“ **Father Felipe , fortunately , was close at hand , and he and Don Ernesto**
“ 父亲 费利佩 , 幸运的是 , 曾是 关闭 在 手 , 和 他 和 大学教师 埃内斯托
[suːn] [wɜːr; wər] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
soon were engaged in conversation .
很快 是 已订婚的 在 对话 .

“幸运的是，费利佩神父就在附近，他和唐·埃内斯托很快就聊了起来。”

[ˈræpɪdli] [ænd; ənd] [kənˈsaɪsli] , [dɑːn] [ɜˈnestoʊ] [rɪˈleɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsiːkwəns] [ʌ; əv][ðer; ðər] [ədˈventʃəz] ,
Rapidly and concisely , Don Ernesto related the sequence of their adventures ,
快速 和 简洁地 , 大学教师 埃内斯托 有关的 这 顺序 的 他们的 冒险 ,
唐·埃内斯托迅速而简洁地讲述了他们的冒险经历。

[ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [naʊ] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə][duː] .
and what they now proposed to do .
和 什么 他们 现在 建议的 到 做 .

以及他们现在提出的方案。

[ɪn][kənˈkluːʒ(ə)n] ,
In conclusion ,
在 结论 ,

综上所述，

[hiː; hi] [æskt] [ˈfɑːðər] [fəˈliːp] [tuː; tə] [teɪk] [ˈmɪnɪt] [noʊt] [ʌ; əv][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði]
he asked Father Felipe to take minute note of the directions for finding the
他 问 父亲 费利佩 到 拿 分钟 笔记 的 这 方向 为了 寻找 这
[ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] ,
Enchanted City ,
迷人的 城市 ,

他要求费利佩神父详细记下找到魔法之城的路线，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [æt; ət][wʌns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ʌ; əv]
and to communicate at once with his brother - in - law , the President of
和 到 交流 在 一次 和 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 这 总统 的
[ˈtʃɪli] .
Chile .
智利 .

他立即与他的姐夫，智利总统联系。

[frʌm; frəm] [dɑːn] [erˈnestoʊz] [rɪˈmaːks] ,
From Don Ernesto's remarks ,
从 大学教师 埃内斯托的 评论 ,

根据唐·埃内斯托的讲话，

[ðoʊz] [ˈlɪsnɪŋ] [kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [ˈfɑːðər] [fəˈliːp] [wʌz; wəz][prəʊˈtest, ˈprəu-] [ˈviːəməntli] [æt; ət][ðə; ði]
those listening could tell that Father Felipe was protesting vehemently at the
那些 聆听 可以 告诉 那 父亲 费利佩 曾是 抗议 强烈地 在 这
[ˈkæriŋ] [aʊt] [ʌ; əv][ðə; ði] [prəˈpəʊzd] [ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][ˈɪŋkə] ,
carrying out of the proposed visit to the Inca ,
携带 出去 的 这 建议的 访问 到 这 印加 ,

旁听者都能听出，费利佩神父正在强烈抗议计划中的印加访问。

[ænd; ənd] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə][duː][soʊ] .
and urging them not to do so .
和 敦促 他们 不是 到 做 所以 .

并敦促他们不要这样做。

[bʌt; bət] [dɑːn] [ɜˈnestoʊ] [dɪd][nɑːt] [ˈwiːkən] .
But Don Ernesto did not weaken .
但 大学教师 埃内斯托 做过 不是 削弱 .

但唐·埃内斯托并没有动摇。

[soʊ] [bɔːŋ] [dɪd][ðə; ði][kɑːnvərˈseɪ](ə)n] [kənˈtɪnjuː] ,
So long did the conversation continue ,
所以 长的 做过 这 对话 继续 ,

谈话持续了很久。

[ðæt] [bɪˈfɔːr] [ɪts][kənˈkluːz(ə)n][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [əˈpɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] - [ðæt]
that before its conclusion a messenger appeared on the roof to inform Michac that
那 前 它是 结论 一个 信使 出现 在 这 屋顶 到 通知 - 那
[ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ˈmesɪndʒər] [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [əˈweɪtɪd] [hɪm; ɪm] [bɪˈloʊ] .
the Inca's messenger had returned and awaited him below .
这 印加人的 信使 有 返回 和 等待中 他 以下 .

在故事结束之前，一名信使出现在屋顶上，告知米哈克，印加的信使已经返回，在下面等着他。

- [ˈdɪsəˈpɪrd] .
Michac disappeared .
- 消失 .

米查克失踪了。

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] , [dɑːn] [əˈnestoʊ] [sti] [wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] , [ænd; ənd] - [əˈdrest] [hɪmˈself]
When he returned , Don Ernesto still was talking , and Michac addressed himself
什么时候 他 返回 , 大学教师 埃内斯托 仍然 曾是 说 , 和 - 已解决 他自己
[tuː; tə][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
to Mr . Hampton .
到 先生 . 汉普顿 .

当他回来时，唐·埃内斯托还在说话，米查克便对汉普顿先生说道。

" [ðə; ði][ˈɪŋkə] [wɪl] [rɪˈsiːv] [juː; jʊ][æz; əz] [ˈdelɪɡɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɔːnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] , "
" The Inca will receive you as delegates from the Lord Beyond the Mountains , "
" 这 印加 将要 收到 你 作为 代表们 从 这 主 超过 这 山脉 , "
[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说：“印加人将视你们为来自山那边主的使者。”

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [əˈpɪr] [æt; ət][wʌns][fɔːr; fər] [ˈɔːdiəns] . "
" You are to appear at once for audience . "
" 你 是 到 出现 在 一次 为了 观众 . "

“你立即到场接受审问。”

" [ænd; ənd] [dʌz] [hiː; hi] [ɡɪv] [seɪf] [kənˈdʌkt] ? "
" And does he give safe conduct ? "
" 和 做 他 给 安全的 执行 ? "

“他能提供安全通行证吗？”

" [soʊ] [steɪts] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] , [jet] [seˈnjɔː] — — "
" So states the message , yet Senor — — "
" 所以 各州 这 信息 , 然而 传感器 — — "

“信息如此说道，然而先生——”

" [wʌt] ? " [æskt] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [noʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][ˌheɪzɪˈteɪ](ə)n] .
" What ? " asked Mr . Hampton , noting his hesitation .
" 什么 ? " 问 先生 . 汉普顿 , 注意到 他的 犹豫 .

“什么？”汉普顿先生问道，注意到他的犹豫。

" [aɪ] [fɪr] [ˈtretʃəri] [frʌm; frəm][sɪntoʊ] .
" I fear treachery from Cinto .
" 我 害怕 背信弃义 从 辛托 .

“我担心辛托会背叛我。”

[rɪ'membər] [juː; jʊ][wɜːr; wər][təʊld][baɪ] [prɪns] ['wɑ:kə] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'pɪr]
Remember you were told by Prince Huaca that he and you were to appear
记住 你 是 讲述 经过 王子 瓦卡 那 他 和 你 是 到 出现
[fɔːr; fər] ['ɔːdiəns] [tə'deɪ] — [wen] [ə'pærəntli] [juː; jʊ] [wəd] [biː; bi] [seɪf] — [jet] [wɜːr; wər] [ðen] [tuː; tə]
for audience today — when apparently you would be safe — yet were then to
为了 观众 今天 — 什么时候 显然 你 会 是 安全的 — 然而 是 然后 到
[biː; bi] [siːzd] [ænd; ənd][slɪn] .
be seized and slain .
是 查获 和 被杀 .

记住，瓦卡王子曾告诉你们，他和你们今天要觐见他——那时你们显然是安全的——然而，你们却被抓捕并杀害了。

[aɪ] [rɪ'piːt] [em 'iː] , [se'njɔː] , [ʌv; əv][ɜːrdʒɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['vɪzɪt] .
I repeat me , Senor , of urging you to make this visit .
我 重复 我 , 传感器 , 的 敦促 你 到 制作 这 访问 .
先生，我再次恳请您前来参观。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
It is not yet too late to withdraw .
它 是 不是 然而 也 晚的 到 提取 .
现在撤回还不算太晚。

" [dɑːn] [ɜ'nestoʊ] ['miːntaɪm] [hæd; həd] [kən'kluːdɪd] [hɪz; ɪz][kɑːnvər'seɪ](ə)n][wɪð; wɪθ] ['fɑːðər] [fə'liːp] .
" **Don Ernesto meantime had concluded his conversation with Father Felipe** .
" 大学教师 埃内斯托 与此同时 有 结束 他的 对话 和 父亲 费利佩 .
“与此同时，唐·埃内斯托结束了与费利佩神父的谈话。”

" ['tretʃəri] [ɔːr][nɑːt] , [se'njɔː] ['hæmptən] , " [hiː; hi] [sed] ['fɜːrmlɪ] ,
" **Treachery or not , Senor Hampton ,** " **he said firmly** ,
" 背信弃义 或者 不是 , 传感器 汉普顿 , " 他 说 牢牢 ,
“不管是不是背叛，汉普顿先生，”他坚定地说。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ðɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] [seɪv] [prɪns] ['wɑ:kə] .
" **I believe we should make the attempt to save Prince Huaca** .
" 我 相信 我们 应该 制作 这 试图 到 节省 王子 瓦卡 .
“我认为我们应该尽力营救瓦卡王子。”

[ˈɑːnər] [dɪ'mændz] [aɪ 'tiː] . "
Honor demands it . "
荣誉 需求 它 . "
荣誉要求如此。

" [jes] , " [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] , ['fɜːrmlɪ] .
" **Yes ,** " **said Mr . Hampton , firmly** .
" 是的 , " 说 先生 . 汉普顿 , 牢牢 .
“是的，”汉普顿先生坚定地说。

" [aɪ] [tuː] , [hæv; həv][dɪ'saɪdɪd] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
" **I too , have decided in favor of it** .
" 我 也 , 有 决定 在 偏爱 的 它 .
“我也决定赞成这样做。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] ['oʊpən][ænd; ənd][biː; bi][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [gɑːrd] . "
We shall keep our eyes open and be on our guard . "
我们 将 保持 我们的 眼睛 打开 和 是 在 我们的 警卫 . "
我们会保持警惕，睁大眼睛。

" [dæd] , " [ɪntə'rʌptɪd] [dʒæk] , " [rɪ'membər] [wʌt] [aɪ] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [rɪŋ] ['reɪdiəʊ] ?
" **Dad ,** " **interrupted Jack ,** " **remember what I said about the ring radio ?**
" 爸爸 , " 中断 杰克 , " 记住 什么 我 说 关于 这 戒指 收音机 ?
“爸爸，”杰克打断道，“还记得我说过关于戒指收音机的事吗？”

[wel] , [aɪv] [gɑ:t] [ə'hʌðər] [aɪ'di:ə] .
Well , I've got another idea .
出色地 , 我已经 得到 其他 主意 .

我还有另一个主意。

[let] [ju: 'es] [gɪv] [ðə; ði] ['ɪŋkə][ə; eɪ]['prez(ə)nt] .
Let us give the Inca a present .
让 我们 给 这 印加 一个 展示 .

让我们送给印加人一份礼物吧。

[ðæt] [wɪl] [bi:; bi]['oʊnli]['næt(ə)rəl] .
That will be only natural .
那 将要 是 仅有的 自然的 .

这很自然。

[naʊ] [ðə; ði][bɑ:ks] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [tu:b] [træns'fɔrməz] [ɪz][ə; eɪ] ['hænsəm] [pi:s] [ʌv; əv] [wɜ:rk] ,
Now the box containing the tube transformers is a handsome piece of work ,
现在 这 盒子 包含 这 管子 变压器 是 一个 英俊的 片 的 工作 ,
[ænd; ənd] [wɪl] [lʊk] [ɪm'presɪv] .
and will look impressive .
和 将要 看 感人的 .

现在, 装有电子管变压器的盒子做工精美, 看起来会令人印象深刻。

[let] [ju: 'es] [teɪk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði] ['bætəɪɪz] [ænd; ənd]['prez(ə)nt][aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
Let us take it and the batteries and present it to him ,
让 我们 拿 它 和 这 电池 和 展示 它 到 他 ,

我们把东西和电池一起拿去给他吧。

[strɪŋ] [ʌp][æŋ; ən] ['erɪəl] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [bɜ:rd] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ɪz][soʊ] [greɪt]
string up an aerial and tell him the Lord Beyond the Mountains is so great
细绳 向上 一个 天线 和 告诉 他 这 主 超过 这 山脉 是 所以 伟大的
[hi:; hi][kæn; kən] [spi:k] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hɜ:rd] ,
he can speak and make his voice heard ,
他 能 说话 和 制作 他的 嗓音 听到 ,

架起一根天线, 告诉他山那边的上帝是如此伟大, 他能说话, 能让人听到他的声音。

[ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi] ['ɪznt] ['prez(ə)nt] .
although he isn't present .
虽然 他 不是 展示 .

虽然他本人不在场。

[ðen] [wi:l] [get][ðə; ði] ['ɪŋkə][tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['hedfəʊn] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][æŋ; ən] ['ɪrfəl]
Then we'll get the Inca to put on the headphone and give him an earful
然后 出色地 得到 这 印加 到 放 在 这 耳机 和 给 他 一个 耳朵
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætəlmənt] . "
from the battlement . "
从 这 堞 . "

然后我们会让印加人戴上耳机, 从城垛上好好教训他一顿。

" [bʌt; bət] [hu:] [wɪl] [spi:k] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætəlmənt] , [dʒæk] ? "
"**But who will speak from the battlement , Jack ? "**
" 但 WHO 将要 说话 从 这 堞 , 杰克 ? "

“但是, 杰克, 谁会站在城垛上发声呢? ”

" [aɪv] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] , [tu:] , [dæd] .
"**I've thought of that , too , Dad .**
" 我已经 想法 的 那 , 也 , 爸爸 .

“爸爸, 我也想过这个问题。”

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] ['ɪŋkə] [ʌndə'stændz] [ðɪs] [ɑ:r'keɪɪk] ['spæɪnɪ] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] ['nəʊblz] [spi:k] .
Of course the Inca understands this archaic Spanish that the high nobles speak .
的 课程 这 印加 明白 这 古老的 西班牙语 那 这 高的 贵族 说话 .

印加人当然能听懂贵族们说的这种古老的西班牙语。

[wʌn] [ʌv; əv][ju: 'es] [maɪt] [steɪ] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [sprɪŋ] ['spæniʃ] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
One of us might stay behind and spring Spanish on him .

一 的 我们 可能 停留 在后面 和 春天 西班牙语 在 他 .

我们当中或许有人会留下来，突然用西班牙语吓唬他。

[bʌt; bət] [aɪv] [gɑ:t][ə; eɪ] ['betər] [plæn] .
But I've got a better plan .

但 我已经 得到 一个 更好的 计划 .

但我有个更好的计划。

['wʊdnt] [aɪ 'ti:] [ɪm'pres] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [bɔ:rd] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɪz]
Wouldn't it impress him to tell him that our Lord Beyond the Mountains is
不会 它 令人印象深刻 他 到 告诉 他 那 我们的 主 超过 这 山脉 是
[soʊ] ['paʊər(ə)l] [ðæt] [hi:; hi] [spi:ks] [ɔ:l] [tʌŋz] ,
so powerful that he speaks all tongues ,
所以 强大的 那 他 说话 全部 舌头 ,

如果告诉他，我们那山那边的主是如此强大，能说所有语言，难道不会让他印象深刻吗？

['i:v(ə)n] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkəz] — [ðə; ði][moʊst][ˈaɪsələtɪd] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ?
even that of the Incas — the most isolated people in the world ?
甚至 那 的 这 印加帝国 — 这 最多 孤立 人们 在 这 世界 ?

即使是世界上最与世隔绝的印加人也如此吗？

" ['mɪstər] . ['hæmptən] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
" **Mr . Hampton nodded** .
" 先生 . 汉普顿 点头 .

汉普顿先生点了点头。

[fræŋk] [ɪntə'rʌptɪd] ['i:gərli] .
Frank interrupted eagerly .
坦率 中断 急切地 .

弗兰克急切地插话道。

" [ju:; jʊ] [mi:n] — — "
" **You mean — —** "
" 你 意思是 — — "

“你的意思是 - ”

" [jes] , [sɜ:r] , [aɪ] [mi:n] - , " [sed] [dʒæk] .
" **Yes , sir , I mean Michac , " said Jack** .
" 是的 , 先生 , 我 意思是 - , " 说 杰克 .

“是的，先生，我是说米查克，”杰克说。

" [hi:; hi] ['ɪznt] ['gʊʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
" **He isn't going with us** .
" 他 不是 去 和 我们 .

“他不会和我们一起去。”

[hi:; hi][kæn; kən] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd][ækt][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:rd] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
He can stay here and act the part of the Lord Beyond the Mountains ,
他 能 停留 这里 和 行为 这 部分 的 这 主 超过 这 山脉 ,
他可以留在这里，扮演山那边的上帝的角色。

[ænd; ənd] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋkə] .
and speak to the Inca .
和 说话 到 这 印加 .

与印加人交谈。

[bɪ'saɪdz] , [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][ɔ:l][ðə; ði] ['betər] .
Besides , that will be all the better .
除了 , 那 将要 是 全部 这 更好的 .

此外，那样就更好了。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [noʊz] [ɔːl] [əˈbaʊt] [kənˈdɪ(ə)nz] [hɪr] [ænd; ənd] [noʊz] [ˈevrɪbʌːdi; ˈevrɪbʌdi][baɪ][hɪz; ɪz][fɜːrst]
For he knows all about conditions here and knows everybody by his first
为了 他 知道 全部 关于 状况 这里 和 知道 大家 经过 他的 第一的
[neɪm] .
name .
姓名 .

因为他了解这里的一切情况，而且能叫出每个人的名字。

[hiː; hi][kæən; kən] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [fəˌmɪliˈærəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [əˈferz] [æz; əz][tuː; tə] [dʌmˈfəʊnd] [ðə; ði]
He can show such familiarity with the Inca's affairs as to dumbfound the
他 能 展示 这样的 熟悉 和 这 印加人的 事务 作为 到 目瞪口呆 这
[oʊld] [bɔɪ] .
old boy .
老的 男生 .

他对印加帝国的事务表现出的熟悉程度，让这位老先生都瞠目结舌。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒenəreɪtər] ,
As for the generator ,
作为 为了 这 发电机 ,

至于发电机，

[ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈhʌski] [ˈsoʊldʒərz][kæən; kən][tɜːrɪn][ðə; ði] [ˈhændlz] [ænd; ənd] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði]
a couple of these husky soldiers can turn the handles and give him the
一个 夫妻 的 这些 沙哑 士兵 能 转动 这 把手 和 给 他 这
[dʒuːs] .
juice .
汁 .

几个这样的壮汉就能拧动把手，给他提供动力。

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] , [dæd] .
Now I know what you're going to say , Dad .
现在 我 知道 什么 你是 去 到 说 , 爸爸 .

爸爸，我知道你要说什么了。

[jʊə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ˈɑːbdʒekt] [ðæt] - [wəʊnt] [noʊ] [wen] [ðə; ði][ˈɪŋkə] [pʊts] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˈsiːvəz] ,
You're going to object that Michac won't know when the Inca puts on the receivers ,
你是 去 到 目的 那 - 惯于 知道 什么时候 这 印加 放置 在 这 接收器 ,
你会反驳说，米哈克不知道印加人什么时候会戴上接球手，

[ɑːnt] [juː; jʊ] ?
aren't you ?
不是 你 ?

难道不是吗？

" [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] , [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈslaɪtli] , [fɔːr; fər][ˈdʒæks] [ɪnˈθuːziæzəm] [əˈmjuːzd] [ænd; ənd]
" **Mr . Hampton nodded , smiling slightly , for Jack's enthusiasm amused and**
" 先生 . 汉普顿 点头 , 微笑 轻微地 , 为了 杰克的 热情 觉得好笑 和
[wɔːrnd] [hɪm; ɪm] ,
warned him ,
警告 他 ,

汉普顿先生点点头，微微一笑，因为杰克的热情让他觉得有趣，同时也提醒了他。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn] [ɔːlˈredi] [wɜːrkt] [aʊt] .
and he could see his son had a plan already worked out .
和 他 可以 看 他的 儿子 有 一个 计划 已经 工作 出去 .

他看得出来儿子已经制定好了计划。

" [səˈpəʊz] , [tuː] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [ðə; ði][ˈɪŋkə] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [dɑːn] [ðə; ði] [ˈhedfəʊnz] ?
" **Suppose , too , " he said , " that the Inca refuses to don the headphones ?**
" 认为 , 也 , " 他 说 , " 那 这 印加 拒绝 到 大学教师 这 耳机 ?
"假设,"他说,"印加人拒绝戴上耳机呢? "

[wʌt] [ðen] ? "

What then ? "

什么 然后 ? "

然后呢？

" [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] , " [sed] [dʒæk] , " [wɒts] [tuː; tə] [prɪ'vent] [juː 'es][frʌm; frəm] ['blʌfɪŋ] [ðɪs] [haɪ]

" If he doesn't , " said Jack , " what's to prevent us from bluffing this High

" 如果 他 不 , " 说 杰克 , " 是什么 到 防止 我们 从 虚张声势 这 高的

[priːst] ,

Priest ,

牧师 ,

“如果他不这么做,”杰克说,“谁又能阻止我们虚张声势地戏弄这位大祭司呢?”

[sɪntoʊ] , [ˈɪntuː] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn] ?

Cinto , into putting them on ?

辛托 , 进入 推杆 他们 在 ?

穿上它们？

[wiː; wi][kæn; kən][æsk] ['sɪmplɪ] ['weðər] [hiː; hi][ɪz] [ə'freɪd] .

We can ask simply whether he is afraid .

我们 能 问 简单地 无论 他 是 害怕的 .

我们可以直接问他是否害怕。

[ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [flɔːr] [hɪm; ɪm] .

That ought to floor him .

那 应该 到 地面 他 .

这应该会让他彻底崩溃。

[hiː; hi][wəʊnt] [der] [æd'mɪt] [fɪr] [ʌv; əv] [ə'nʌðəz] ['mædʒɪk] .

He won't dare admit fear of another's magic .

他 惯于 敢 承认 害怕 的 另一个的 魔法 .

他不敢承认自己害怕别人的魔法。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] , [wiː; wi][kæn; kən] [blʌf] [ðə; ðɪ]['ɪŋkə][ˈɪntuː] ['lɪsɪŋ] [baɪ][ðə; ðɪ] [seɪm] ['meθəd] .

For that matter , we can bluff the Inca into listening by the same method .

为了 那 事情 , 我们 能 虚张声势 这 印加 进入 聆听 经过 这 相同的 方法 .

事实上,我们也可以用同样的方法哄骗印加人听话。

" ['eniweɪ] , " [dʒæk] [kən'tɪnjuːd] , " ['ɪːðər] [ʌv; əv][jər; jər] [əb'dʒekʃənz] [kæn; kən][biː; bi] [met] .

" Anyway , " Jack continued , " either of your objections can be met .

" 反正 , " 杰克 持续 , " 任何一个 的 你的 反对意见 能 是 遇见 .

“总之,”杰克继续说道,“你们提出的两个反对意见都可以得到满足。”

[wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] [frʌm; frəm] [brɪ'ɑːnd] [ðə; ðɪ] ['maʊntɪnz] [spiːks] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][skaɪ]

We can say that the Lord from Beyond the Mountains speaks from the sky

我们 能 说 那 这 主 从 超过 这 山脉 说话 从 这 天空

,

!

,

我们可以说,来自群山之外的上帝从天上说话。

[ænd; ænd][æsk][ðə; ðɪ]['ɪŋkə][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] [greɪt] ['plætfoːrm] [brɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ]['temp(ə)] .

and ask the Inca to come to that great platform before the Temple .

和 问 这 印加 到 来 到 那 伟大的 平台 前 这 寺庙 .

请印加人来到神庙前的这个大平台上。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [pʊt] [ʌp] [əʊər; ɑːr] [set] [ðer; ðər] , [ænd; ænd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['bætlmənts] [hɪr] ,

Then we can put up our set there , and from the battlements here ,

然后 我们 能 放 向上 我们的 放 那里 , 和 从 这 城垛 这里 ,

然后我们可以把设备架在那里,从这里的城垛上,

- [kæn; kən] [si:] [dʒʌst] [hu:] [ɪz] - ['lɪsnɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] - ['fəʊnɪz] , [ænd; ənd] [wen] [tu:; tə] [spi:k] . "**Michac can see just who is listening on the ' phones , and when to speak . "**
- 能 看 只是 WHO 是 聆听 在 这 - 电话 , 和 什么时候 到 说话 . "

米查克可以看到谁在用电话监听，以及何时该说话。

" [dʒæk] , [aɪ] [bɪ'li:v] [ju:v] [gɑ:t][aɪ 'ti:] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , ['hɑ:rtli] . "**Jack , I believe you've got it , " said his father , heartily .**
" 杰克 , 我 相信 你已经 得到 它 , " 说 他的 父亲 , 衷心地 .

“杰克，我相信你做到了，”他父亲热情地说。

" [wel] , [lets] [goʊ] . "**Well , let's go . "**
" 出色地 , 我们来吧 去 . "

“好，我们走吧。”

" [lʊk] [hɪr] , " [sed] [bə:b] , ['sʌd(ə)nli] . "**Look here , " said Bob , suddenly .**
" 看 这里 , " 说 鲍勃 , 突然 .

“看这里，”鲍勃突然说道。

" - [ka:nt] [si:] [frʌm; frəm] [wer] [ðɪs] [set][ɪz]['loʊkətɪd] . "**Michac can't see from where this set is located .**
" - 不能 看 从 在哪里 这 放 是 位于 .

“米夏克从这个位置看不到。”

[hi; hi] [ka:nt] [get] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] [æt; ət][ɔ:l] . **He can't get sight of the square at all .**
他 不能 得到 视线 的 这 正方形 在 全部 .

他根本看不到广场。

[bʌt; bət] [aɪv] [gɑ:t][æn; ən][aɪ'di:ə] , [tu:] . **But I've got an idea , too .**
但 我已经 得到 一个 主意 , 也 .

但我也有个主意。

[dʒæk] , [ju:; jʊ] [gɪv] [hɪm; ɪm][jɔr; jər] [fi:ld] ['glæsɪz] , [ænd; ənd][ɪk'spleɪn][ðəm; ðəm][tu:; tə][hɪm; ɪm] . **Jack , you give him your field glasses , and explain them to him .**
杰克 , 你 给 他 你的 场地 眼镜 , 和 解释 他们 到 他 .

杰克，你把你的望远镜给他，给他讲解一下。

[ðen] [hi; hi][kæn; kən]['steɪf(ə)n][ə; eɪ] ['trʌsti] [mæn][ɪn][ðə; ði] [ɪm'breɪzər] [ðer; ðər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['glæsɪz] , **Then he can station a trusty man in the embrasure there , with the glasses ,**
然后 他 能 车站 一个 可靠 男人 在 这 炮眼 那里 , 和 这 眼镜 ,

然后他可以在那里的射击孔里安排一个可靠的人，带着望远镜。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mæn][kæn; kən] [meɪk] [fɔr] [bɪ'jɑ:nd] [pɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [daʊt] , [hu:] [ɪz] - **and this man can make sure beyond possibility of a doubt , who is listening -**
和 这 男人 能 制作 当然 超过 可能性 的 一个 怀疑 , WHO 是 聆听 -

[ɪn][ænd; ənd] [wen] , **in and when ,**
在 和 什么时候 ,

这个人可以毫无疑问地确定是谁在监听以及监听的时间。

[ænd; ənd][dʒʌst][kɔ:l][ðə; ði] [ɪnfər'meɪ(ə)n] [tu:; tə] - **and just call the information to Michac .**
和 只是 称呼 这 信息 到 - .

然后直接把信息告诉米哈克。

” [ðə; ði] [ˈglæsɪz] [wɜːr; wər] [brɔːt] , [ə; eɪ] [ˈsoʊldʒər] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [juːz] , [ænd; ənd] [tuː] [ˈðər]
” **The glasses were brought , a soldier instructed in their use , and two others**
” 这 眼镜 是 带来 , 一个 士兵 指示 在 他们的 使用 , 和 二 其他的
[pʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈdʒenəreɪtər] .
put at the generator .
放 在 这 发电机 .

“眼镜被拿了过来，一名士兵接受了使用指导，另外两名士兵被安排到发电机旁。

[ðen] - [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [ˈpɑːrti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfɔːrtres] [geɪt] , [ænd; ənd] [ðei] [set] [aʊt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]
Then Michac escorted the party to the fortress gate , and they set out across the
然后 - 护送 这 派对 到 这 堡垒 门 , 和 他们 放 出去 穿过 这
[skwer] .
square .
正方形 .

然后米哈克护送一行人来到堡垒大门，他们穿过广场出发了。

[brɪfɔːr] [riˈzjuːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsteɪ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈbætlmənts] , - [əˈseɪmblɪd] [tuː] [strɔːŋ] [ˈpɑːrtɪz]
Before resuming his station on the battlements , Michac assembled two strong parties
前 恢复 他的 车站 在 这 城垛 , - 组装 二 强的 各方
[ˈʌndər] [ˈtrʌsti] [ˈpeti] [ˈɑːfəsərz] ,
under trusty petty officers ,
在下面 可靠 小气 警官 ,

在重返城垛之前，米哈克组建了两支由可靠的士官组成的精锐部队。

[ænd; ənd] [ˈsteɪfənd] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsæli] [pɔːrt] [æt; ət] [ðə; ði]
and stationed them at the main gate and at the sally port at the
和 驻 他们 在 这 主要的 门 和 在 这 莎莉 港口 在 这
[fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈkraːpəlɪs] ,
foot of the Acropolis ,
脚 的 这 卫城 ,

并将他们部署在正门和卫城脚下的侧门。

[riːtɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈsterweɪ] [hjuːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [rɑːk] .
reached by a stairway hewn from the living rock .
达到 经过 一个 楼梯 凿 从 这 活的 岩石 .

可通过从天然岩石中凿出的阶梯到达。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ðə; ði] [sərˈpraɪz] [əˈtæk] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði] [naɪt] [brɪfɔːr] .
It was there the surprise attack had been delivered the night before .
它 曾是 那里 这 惊喜 攻击 有 到过 发表 这 夜晚 前 .

前一天晚上，那场突袭就发生在那里。

” [kiːp] [kloʊz] [waːtʃ] , ” [hiː; hi] [kəˈmɑːndɪd] , ” [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðiːz] [stˈreɪndʒəz] [rɪˈtʃːrɪn] [ɪn]
” **Keep close watch , ” he commanded , ” and if you see these strangers return in**
” 保持 关闭 手表 , ” 他 命令 , ” 和 如果 你 看 这些 陌生人 返回 在
[heɪst] ,
haste ,
匆忙 ,

“密切监视,”他命令道, “如果你们看到这些陌生人匆匆返回,

[pərˈsuːd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡɑːrd] , [dæʃ] [ˈfɔːrθ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˈreskjʊː] .
pursued by the Palace Guard , dash forth to their rescue .
追击 经过 这 宫殿 警卫 , 短跑 前进 到 他们的 救援 .

被宫廷卫兵追赶，奋不顾身地冲上前去营救他们。

[ðei] [ɡoʊ] [tuː; tə] [əˈtempt] [ðə; ði] [dɪˈlɪvəri] [ʌv; əv] [prɪns] [ˈwɑːkə] .
They go to attempt the delivery of Prince Huaca .
他们 去 到 试图 这 送货 的 王子 瓦卡 .

他们前去尝试运送瓦卡王子。

” [ðæt] [læst] ['steɪtmənt] , [hiː; hi] [nuː] , [wʊd] [sti:l] [ðer; ðər] [ɑːrmz] ,
” **That last statement , he new , would steel their arms ,**
” 那 最后的 陈述 , 他 新的 , 会 钢 他们的 武器 ,
他知道, 最后那句话会让他们更加坚定战斗决心。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrtɹəs] [ə'dɔːrd] [prɪns] ['wɑːkə] .
for the common soldiers of the fortress adored Prince Huaca .
为了 这 常见的 士兵 的 这 堡垒 受人喜爱 王子 瓦卡 .
堡垒里的普通士兵都敬爱瓦卡王子。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bætlmənts] [tuː; tə] [ə'weɪt] [di'veləpmənts] .
Then he returned to the battlements to await developments .
然后 他 返回 到 这 城垛 到 等待 发展 .
然后他返回城垛, 等待事态发展。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['pɑːrti] , [led] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] ['mesɪndʒər] , [ma:tʃɪŋ] [tuː]
By that time he could see the party , led by the Inca's messenger , marching two
经过 那 时间 他 可以 看 这 派对 , 引领 经过 这 印加人的 信使 , 行军 二
[ə'breɪst] ,
abreast ,
并排 ,
那时他已经能看到那群人, 由印加的信使带领, 并排走着。

[ɪn] [step] , [wɪð; wɪθ] ['pedroʊ] [ænd; ənd] ['kaːls] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] , ['berɪŋ] [ðə; ði] ['reɪdiəʊ] ['aʊtfit] ,
in step , with Pedro and Carlos in the rear , bearing the radio outfit ,
在 步 , 和 佩德罗 和 卡洛斯 在 这 后部 , 轴承 这 收音机 全套服装 ,
佩德罗和卡洛斯跟在后面, 扛着无线电设备, 他们步调一致地跟在后面。

[ri:tʃ] [ðə; ði] [waɪd] [stoʊn] ['sterweɪ] ['swiːpɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪŋ'keɪriəl] ['pæləs] ,
reach the wide stone stairway sweeping up to the Incarial palace ,
抵达 这 宽的 石头 楼梯 扫荡 向上 到 这 因卡利亚尔 宫殿 ,
走到通往因卡里亚尔宫殿的宽阔石阶前,

[wɪtʃ] [ə'dʒɔɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)] [ɑːn] [ðə; ði] [left] .
which adjoined the Temple on the left .
哪个 相邻的 这 寺庙 在 这 左边 .
它位于寺庙左侧。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tɔːrɪn] [baɪ] [kən'flɪktɪŋ] [i'məʊʃənz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] ,
He was torn by conflicting emotions at the sight ,
他 曾是 撕裂 经过 冲突 情绪 在 这 视线 ,
看到这一幕, 他百感交集。

[hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːvəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [st'reɪndʒəz] [wʊd] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɑːsəb(ə)] ,
hope that the marvels of the strangers would accomplish the impossible ,
希望 那 这 奇迹 的 这 陌生人 会 完成 这 不可能的 ,
希望陌生人的神奇力量能够创造奇迹, 完成不可能的事情。

[fɪr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɑːsəb(ə)] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] - ['tretʃəri] .
fear for the possible effects of Cinto's treachery .
害怕 为了 这 可能的 效果 的 - 背信弃义 .
担心辛托的背叛可能造成的后果。

['stedəli] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ʌp] [ðə; ði] [steps] ,
Steadily they marched up the steps ,
稳步 他们 行军 向上 这 步骤 ,
他们稳步走上台阶,

[rɪ'siːvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flaɪt] [baɪ] [æn; ən] [ɑːrmd] [gɑːrd] [ɪn] ['glɪtərɪŋ] ['ɑːrmər] ,
received at the head of the flight by an armed guard in glittering armor ,
已收到 在 这 头 的 这 航班 经过 一个 武装 警卫 在 闪闪发光 盔甲 ,
队伍最前面有一名身着闪亮盔甲的武装卫兵迎接。

[wɪtʃ] [kloʊzd] [ə'baʊt] [ðəm; ðəm] .
which closed about them .
哪个 关闭 关于 他们 :

将它们包围起来。

[fɪr] [oʊvər'keɪm] [hoʊp] [ɪn] - [breɪst] .
Fear overcame hope in Michac's breast .
害怕 克服 希望 在 - 胸部 :

米哈克心中的恐惧战胜了希望。

[ə'ɡenst] [ðoʊz] ['splendɪd] [ˈɑːrmər] - [klæd] ['wɒrɪrɪz] , [haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz] [nuː'faʊnd] [frendz] [hoʊp]
Against those splendid armor - clad warriors , how could his newfound friends hope
反对 那些 灿烂 盔甲 - 覆膜 战士 , 如何 可以 他的 新发现 朋友们 希望
[fɔːr; fər] [sək'ses] .
for success .
为了 成功 :

面对那些身披华丽铠甲的勇士，他新结识的朋友们又怎能指望取得胜利呢？

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [feɪld] [hɪm; ɪm] .
His heart failed him .
他的 心 失败的 他 :

他心脏衰竭了。

[hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [waɪz] [ɪn] [pə'mɪtɪŋ] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ɡoʊ] ?
Had he been wise in permitting them to go ?
有 他 到过 明智的 在 允许 他们 到 去 ?

他允许他们离开是否明智？

[wɜːr; wər] [ðeɪ] [na:t] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] ['sɜːrt(ə)n] [deθ] , [ɪn] [spɑɪt] [ʌv; əv] [fer] ['prɒmɪsɪz] ?
Were they not going to certain death , in spite of fair promises ?
是 他们 不是 去 到 肯定 死亡 , 在 尽管如此 的 公平的 承诺 ?

尽管得到了美好的承诺，他们难道不是注定要走向死亡吗？

“ [oʊ] , ['wɑːkə] , ['wɑːkə] , [maɪ] [frend] [ænd; ənd] ['liːdər] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ɪn] ['moʊməntri]
“ Oh , Huaca , Huaca , my friend and leader , ” he said to himself , in momentary
“ 哦 , 瓦卡 , 瓦卡 , 我的 朋友 和 领导者 , ” 他 说 到 他自己 , 在 瞬间
[dɪ'sper] ,
despair ,
绝望 ,

“哦，瓦卡，瓦卡，我的朋友和领袖，”他喃喃自语，一时绝望。

“ [aɪ][æɪ; ʃəɪ] ['nevər] [siː] [juː; jʊ] [ə'laɪv] [ə'ɡen] .
“ I shall never see you alive again .
“ 我 将 绝不 看 你 活 再次 :

我再也见不到你活着的样子了。

[maɪ] [pʊr] ['kʌntri] !
My poor country !
我的 贫穷的 国家 !

我可怜的祖国！

“ ['tʃæptər] [eks'eks'aɪ'aɪ'aɪ] — [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [nuː]
“ CHAPTER XXIII — THE OLD AND THE NEW
“ 章 二十三 — 这 老的 和 这 新的

第二十三章——新与旧

[wʌt] [ə; eɪ][sen'seɪ(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz] , ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [skwer] [ʌv; əv]['kuːskəu] - ,
What a sensation that was , crossing the great square of Cusco Hurrin ,
什么 一个 感觉 那 曾是 , 过境 这 伟大的 正方形 的 库斯科 - ,

穿过库斯科胡林广场，那感觉真是太棒了！

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [trəˈmendəs] [ˈtemp(ə)l][ˌʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ˈpæləs] , [ɪn][ðə; ði] [braɪt]
facing the tremendous Temple of the Sun and the Inca's Palace , in the bright
面向 这 巨大的 寺庙 的 这 太阳 和 这 印加人的 宫殿 , 在 这 明亮的
[ˈsʌnlaɪt] ,
sunlight ,
阳光 ,

在明媚的阳光下，面对着雄伟的太阳神庙和印加宫殿，

[wɪð; wɪθ][naɪt][ə; eɪ][soʊl] [ɪn] [saɪt] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] [ɪkˈspæns] .
with not a soul in sight in all the great expanse .
和 不是 一个 灵魂 在 视线 在 全部 这 伟大的 广阔 .

在这片广袤无垠的土地上，竟然看不到一个人影。

[ðə; ði] [bɔɪz] [əˈgen] [ˌʌndərˈwent] [ðæt] [ˈfi:lɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsʌbdʒekt][soʊ][ˈɔ:f(ə)n]
The boys again underwent that feeling to which they had been subject so often
这 男孩们 再次 经历了 那 感觉 到 哪个 他们 有 到过 主题 所以 经常
[sɪns] [əˈraɪv(ə)] ,
since arrival ,
自从 到达 ,

男孩们再次体会到了自抵达这里以来他们经常感受到的那种感觉。

[ˈneɪmli] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈdri:mɪŋ] .
namely , that they were dreaming .
即 , 那 他们 是 做梦 .

也就是说，他们是在做梦。

[kʊd; kəd][aɪˈti:][bi:; bi][ˈpɔ:səb(ə)] [ðæt] [hɪr] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði][moʊst] [ˈsi:kɹət] [ænd; ənd] [ˌʌnˈnoʊn]
Could it be possible that here they were in the most secret and unknown
可以 它 是 可能的 那 这里 他们 是 在 这 最多 秘密 和 未知
[ˈsɪti] [ɑ:n] [ɜ:rθ] ,
city on earth ,
城市 在 地球 ,

难道他们真的身处地球上最神秘、最不为人知的城市？

[ðæt] [ðə; ði] [ˌʌnˈpærəleɪd] [ɪkˈspɪriəns] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][pɪˈzɑ:roʊ] [ˈsentʃəɪz] [bɪˈfɔ:r] , [ˌʌv; əv]
that the unparalleled experience which had come to Pizarro centuries before , of
那 这 无与伦比 经验 哪个 有 来 到 皮萨罗 几个世纪 前 , 的
[dɪsˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði][ˈɪŋkə] [sɪvələˈzeɪʃn] ,
discovering the Inca civilization ,
发现 这 印加 文明 ,

几个世纪前，皮萨罗曾有过一次无与伦比的经历，那就是发现印加文明。

[wʌz; wəz] [naʊ] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] ?
was now coming to them ?
曾是 现在 未来 到 他们 ?

现在轮到他们了吗？

[ðeɪ] [ˈmɑ:tʃt] [ɪn][step] , [ˈʃəʊldəz] [skwəd] , [ˈhedz] [ɪˈrekt] ,
They marched in step , shoulders squared , heads erect ,
他们 行军 在 步 , 肩膀 平方 , 头部 直立 ,

他们步伐整齐地行进着，肩膀挺直，头颅昂首挺胸。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈveri] [ˈmɪləteri] [ɪn][ðer; ðər] [ˈkæmpɪŋ] [ˈaʊtˌfɪts] [ænd; ənd] [kæmˈpeɪn] [hæts] .
looking very military in their camping outfits and campaign hats .
寻找 非常 军队 在 他们的 野营 服装 和 活动 帽子 .

他们穿着露营服，戴着军帽，看起来很有军人范儿。

[baɪ] [i:tʃ] [ˈmænz][saɪd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ɔ:təˈmæɪtɪk] [ɪn][ə; eɪ][ˈhoʊlstər] , [ˈredi] [fɔ:r; fər] [ɪnstənt] [ju:z] .
By each man's side swung his automatic in a holster , ready for instant use .
经过 每个 男人的 边 摇摆 他的 自动的 在 一个 枪套 , 准备好 为了 立即的 使用 .

每个男人的腰间都挂着枪套里的自动手枪，随时准备使用。

“ [ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [nʊv] [ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈwepənz] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] ,
“ **If they do not know the purpose of these weapons , ” said Mr . Hampton ,**
“ 如果 他们 做 不是 知道 这 目的 的 这些 武器 , ” 说 先生 : 汉普顿 ,
“如果他们不知道这些武器的用途,”汉普顿先生说,

[æz; əz] [ðeɪ] [set] [aʊt] , “ [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈlaɪkli] [ðeɪ] [wɪl] [əˈtempt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][juː ˈes]
as they set out , “ it is not likely they will attempt to take them from us
作为 他们 放 出去 , “ 它 是 不是 可能 他们 将要 试图 到 拿 他们 从 我们
.
.
.

他们出发时说:“他们不太可能试图从我们手中夺走它们。”
[bʌt; bət] , [ʊd; ʊd] [ðeɪ] [duː][soʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [pəˈmɪt] [aɪ ˈtiː] .
But , should they do so , we must not permit it .
但 , 应该 他们 做 所以 , 我们 必须 不是 允许 它 .
但是,如果他们这样做,我们绝不能允许。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [let] [iːt] [mæn] [drɔː] [hɪz; ɪz] [ˌɔːtəˈmætɪk] [ænd; ənd][əˈweɪt] [maɪ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] . “
In that case , let each man draw his automatic and await my instructions . ”
在 那 案件 , 让 每个 男人 画 他的 自动的 和 等待 我的 指示 . “
既然如此,那就让每个人拔出自动武器,等着我的指示吧。

“ [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː] , [dæd] ? ”
“ **What would you do , Dad ? ”**
“ 什么 会 你 做 , 爸爸 ? ”
“爸爸,你会怎么做? ”

“ [ˈdemənstreɪt] [maɪ] [əˈbɪləti] [æz; əz][ə; eɪ] [ɑːt] , ” [sed] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [ˈgrɪmli] .
“ **Demonstrate my ability as a shot , ” said his father , grimly .**
“ 证明 我的 能力 作为 一个 射击 , ” 说 他的 父亲 , 阴沉地 :
“展现一下我的投篮能力,”他父亲严肃地说。

“ [aɪ] [wʊd] [brɪŋ] [daʊn] [ˈsʌmθɪŋ] [ɔːr] [ˈʌðər] ,
“ **I would bring down something or other ,**
“ 我 会 带来 向下 某物 或者 其他 ,
“我会弄坏一些东西,

[tuː; tə] [kənˈvɪns] [ðem; ðəm][aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [best] [nɑːt][tuː; tə][ˈtraɪf(ə)] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] .
to convince them it were best not to trifle with us .
到 说服 他们 它 是 最好的 不是 到 琐事 和 我们 :
让他们明白最好不要招惹我们。

[maɪ] [hoʊp] , [haʊˈevər] , [ɪz] [ðæt] [wiː; wi][æɪ; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [æskt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwepənz] .
My hope , however , is that we shall not be asked to give up our weapons .
我的 希望 , 然而 , 是 那 我们 将 不是 是 问 到 给 向上 我们的 武器 :
但我希望我们不会被要求交出武器。

“ [ˈstedəli] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [kənˈtɪnjuːd] , [ænd; ənd] [naʊ] ,
“ **Steadily the march continued , and now ,**
“ 稳步 这 行进 持续 , 和 现在 ,
行军稳步继续,现在,

[æz; əz] [ðeɪ] [druː] [ˈnɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [ˈpæləs] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈfɪɡjərz]
as they drew nearer to the Inca's Palace and could see the individual figures
作为 他们 画 更近 到 这 印加人的 宫殿 和 可以 看 这 个人 数据
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmər] - [klæd] [ɡɑːrd] [drɔːn] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [ˈterəs] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt]
of the armor - clad guard drawn up on the terrace at the head of the great
的 这 盔甲 - 覆膜 警卫 绘制 向上 在 这 阳台 在 这 头 的 这 伟大的
[ˈsterweɪ] ,
stairway ,
楼梯 ,
当他们靠近印加王宫,可以看到身着盔甲的卫兵们列队站在大阶梯顶端的平台上时,

[dʒæk] [tɜ:rnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][læst] [lɒk] [æt; ət][ðə; ði][ə'krɑ:pəlɪs] .

Jack turned for a last look at the Acropolis .
杰克 转向 为了 一个 最后的 看 在 这 卫城 .

杰克转身最后看了一眼卫城。

[æz; əz][hi; hi][dɪd][soʊ] , [hi; hi] [geɪv] [æn; ən] [eksklə'meɪʃn] , [ænd; ənd] ['hɔ:ltɪd] , ['sterɪŋ] .

As he did so , he gave an exclamation , and halted , staring .
作为 他 做过 所以 , 他 给予 一个 感叹 , 和 停止 , 凝视 .

他这样做的时候, 突然惊呼一声, 然后停了下来, 目不转睛地盯着前方。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [tɜ:rnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈɔ:lsəʊ] ['hɔ:ltɪd] [ɪn][ðer; ðər] [træks] [ænd; ənd]

The others turned at his words , and then also halted in their tracks and
这 其他的 转向 在 他的 字 , 和 然后 还 停止 在 他们的 轨道 和

[stɛərd] .

stared .
凝视 .

听到他的话, 其他人转过身来, 然后也停下脚步, 目不转睛地盯着他。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [saɪns] [ə'raɪv(ə)] [ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [klɪr] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pi:k]

For the first time since arrival they obtained a clear view of the mountain peak
为了 这 第一的 时间 自从 到达 他们 获得 一个 清除 看法 的 这 山 顶峰

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][ə'krɑ:pəlɪs] .

behind the Acropolis .
在后面 这 卫城 .

这是他们抵达后第一次清楚地看到了卫城后面的山峰。

[θru:] [ə; eɪ][flæŋk][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɔ:ftɪ] [haɪt] [wʌz; wəz][kʌt][ðə; ði] ['tʌn(ə)] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Through a flank of this lofty height was cut the Tunnel Way by which they
通过 一个 侧翼 的 这 高远 高度 曾是 切 这 隧道 方式 经过 哪个 他们

[hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] ['fɔ:rtɹəs] .

had gained the fortress .
有 获得 这 堡垒 .

他们从这座高耸山峰的一侧开凿了隧道, 并以此攻占了要塞。

[ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər][ˈoʊnli] [ə'pɪərəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlmənts] [baɪ][deɪ] , [ˈoʊnli][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:rt] [taɪm]

During their only appearance on the battlements by day , only a very short time
期间 他们的 仅有的 外貌 在 这 城垛 经过 天 , 仅有的 一个 非常 短的 时间

[ˈpri:vɪəsli] ,

previously ,
之前 ,

在他们唯一一次白天出现在城垛上的时候, 也就是不久之前,

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [tu:] ['ɑ:kjupaɪd] [ɪn] ['kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] ['mɑ:nəsteri] [baɪ]['reɪdioʊ][tu:; tə] [lɒk] [ʌp][æt; ət]

they had been too occupied in calling the monastery by radio to look up at
他们 有 到过 也 占领 在 呼叫 这 修道院 经过 收音机 到 看 向上 在

[ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [pi:k] [bɪ'jɑ:nd] .

the towering peak beyond .
这 参天 顶峰 超过 .

他们忙着用无线电联系修道院, 根本没空抬头去看远处巍峨的山峰。

“ [lɒk] [æt; ət][aɪ 'ti:] [smʊk] .

“ Look at it smoke .
” 看 在 它 抽烟 .

“看看这烟。”

” [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈbɑ:bz] [vɔɪs] , ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['saɪləns] .

“ It was Bob's voice , breaking the silence .
” 它 曾是 鲍勃的 嗓音 , 打破 这 沉默 .

是鲍勃的声音打破了沉默。

[æʔ; əʔ][wʌns][ðə; ði] [ˈʌðər] [geɪv] [tʌŋ] , [tu:] , [ænd; ənd][ðə; ði][er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
At once the others gave tongue , too , and the air was filled with their
在 一次 这 其他的 给予 舌头 , 也 , 和 这 空气 曾是 已填 和 他们的
[ˌɛkskləˈmeɪʃənz] .
exclamations .
感叹词 .

其他人也立刻跟着说了起来，空气中充满了他们的惊叹声。

[fɔːr; fər][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrʌŋkətɪd] [tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈpɔːrɪŋ] [ə; eɪ] [θɪk] [blæk]
For out of the truncated top of the mountain was pouring a thick black
为了 出去 的 这 截断 顶部 的 这 山 曾是 浇注 一个 厚的 黑色的
[smʊk] ,
smoke ,
抽烟 ,

从山顶残缺处冒出滚滚浓烟。

[nɑːt][ʌv; əv][ˈeni] [greɪt] [ˈdensəti] , [ɪn] [rɪˈæləti] , [æz; əz] [jet] , [bʌt; bət] [stiɪl] [prəˈnaʊnst] .
not of any great density , in reality , as yet , but still pronounced .
不是 的 任何 伟大的 密度 , 在 现实 , 作为 然而 , 但 仍然 发音 .

虽然实际上密度还不高，但仍然很明显。

“ [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɪgnəl][ˈfaɪər] , [ɔːr] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , [baɪ][ˈeni] [tʃæns] , [dæd] ? ” [æskt] [dʒæk] .
“ **Is that a signal fire , or something like that , by any chance , Dad ?** ” **asked Jack** .
“ 是 那 一个 信号 火 , 或者 某物 喜欢 那 , 经过 任何 机会 , 爸爸 ? ” 问 杰克 .
爸爸，那是不是信号火之类的东西？杰克问道。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Mr . Hampton shook his head .
先生 . 汉普顿 摇晃 他的 头 .

汉普顿先生摇了摇头。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [greɪv] .
His face was grave .
他的 脸 曾是 严重 .

他脸色凝重。

“ [ðæts] [ə; eɪ][vɑːlˈkeɪnoʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **That's a volcano ,** ” **he said** .
“ 那就是 一个 火山 , ” 他 说 .

“那是一座火山，”他说。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈæktɪv] [vɒlˈkeɪnəʊz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]
“ **You know some of the most active volcanoes in the world are located in the**
“ 你 知道 一些 的 这 最多 积极的 火山 在 这 世界 是 位于 在 这
[ˈændiːz] .
Andes .
安第斯山脉 .

“你知道世界上一些最活跃的火山就位于安第斯山脉。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈændaɪn][ˈriːdʒən][ɪz][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [ˈəːθkweɪks] .
And the whole Andine region is subject to earthquakes .
和 这 所有的 安迪娜 地区 是 主题 到 地震 .

整个安第斯地区都容易发生地震。

[ðə; ði] [ˈtreməz] [ɑːr; ər][felt][fɑːr][aʊt][æʔ; əʔ] [siː] , [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈɜːrθkweɪk] [əˈkɜːrɪz] ,
The tremors are felt far out at sea , and when a great earthquake occurs ,
这 震颤 是 毛毡 远的 出去 在 海 , 和 什么时候 一个 伟大的 地震 发生 ,
远在上海上都能感受到震动，而当发生大地震时，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈtaɪd(ə)l] [weɪv] [ðæt] [riːks] [dɪˈstrʌkʃn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]
it is usually accompanied by a tidal wave that wreaks destruction along the
它 是 通常 伴随 经过 一个 潮汐 海浪 那 灾难 破坏 沿着 这
[ˈtʃɪliən] [ænd; ənd][pəˈruːviən] [koʊst] .
Chilian and Peruvian coast .
智利 和 秘鲁 海岸 .
它通常伴随着海啸，给智利和秘鲁沿海地区造成破坏。

[ˌvælpəˈraɪsəu] [ˈpræktɪkli] [wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt][baɪ][ə; eɪ][ˈtaɪd(ə)l] [weɪv] [nɑːt][soʊ] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] . “
Valparaiso practically was wiped out by a tidal wave not so many years ago .”
瓦尔帕莱索 几乎 曾是 擦拭 出去 经过 一个 潮汐 海浪 不是 所以 许多 年 前 .”
瓦尔帕莱索几年前几乎被海啸夷为平地。

“ [dʌz] [ðæt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [aɪˈtiː] [wʊd] [ɪˈrʌpt] [suːn] , [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] ?
” Does that look as if it would erupt soon , Mr . Hampton ?
” 做 那 看 作为 如果 它 会 爆发 很快 , 先生 . 汉普顿 ?
汉普顿先生，你觉得它看起来像是要很快爆发吗？

“ [fræŋk] [ˈæŋkʃəsli] [ɪnˈkwaɪəd] .
” Frank anxiously inquired .
” 坦率 焦虑地 询问 .
弗兰克焦急地问道。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ˈdaʊtfəli] .
Mr . Hampton shook his head , doubtfully .
先生 . 汉普顿 摇晃 他的 头 , 怀疑地 .
汉普顿先生疑惑地摇了摇头。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] .
” I don't know .
” 我 不 知道 .
“我不知道。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [brɪˈliːv] [soʊ] , “ [hiː; hi] [sed] .
But I do not believe so , “ he said .
但 我 做 不是 相信 所以 , “ 他 说 .
但他表示：“我不这么认为。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] , [dɑːn] [əˈnestoʊ] ?
” What do you think , Don Ernesto ?
” 什么 做 你 思考 , 大学教师 埃内斯托 ?
“你觉得怎么样，唐·埃内斯托？ ”

“ [ðə; ði] [ˈtʃɪliən] [ˈrʌŋd] .
” The Chilian shrugged .
” 这 智利 耸了耸肩 .
智利人耸了耸肩。

“ [huː] [kæn; kən] [tel] , “ [hiː; hi] [sed] .
” Who can tell , “ he said .
” WHO 能 告诉 , “ 他 说 .
“谁知道呢？ ”他说。

电台男孩寻找印加宝藏(The Radio Boys' Search for the Inca's Treasure)

第9/10页

“ [aɪ 'ti:] [fi:lz] [laɪk] ['ɜ:rθkweɪk] ['weðər] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [hɑ:t][ænd; ənd] ['mʌŋɡɪ] .
“ It feels like earthquake weather , a little , hot and muggy .
“ 它 感觉 喜欢 地震 天气 , 一个 小的 , 热的 和 闷热 .
“感觉像是地震天气，有点热，有点闷。”

[bʌt; bət] , [kʌm] , [wi:; wi] [dɪ'leɪ] .
But , come , we delay .
但 , 来 , 我们 延迟 .

但是，来吧，我们耽搁了。

[let] [ju: 'es] [proʊ'si:d] .
Let us proceed .
让 我们 继续 .

我们继续。

“ [wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ] [mu:vɪd] ['fɔ:rwərd] .
“ Once more the party moved forward .
“ 一次 更多的 这 派对 已搬 向前 .

“党再次向前迈进。”

[naʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æ; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [flaɪt] [ʌv; əv] [stoʊn] [sterz] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp]
Now they were at the bottom of the great flight of stone stairs leading up
现在 他们 是 在 这 底部 的 这 伟大的 航班 的 石头 楼梯 领导 向上
[tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋkəz] ['pæləs] .
to the Inca's Palace .
到 这 印加人的 宫殿 .

现在他们来到了通往印加王宫的那段巨大石阶的底部。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [hæfweɪ] [ʌp] .
Now they were halfway up .
现在 他们 是 半 向上 .

现在他们已经爬到半山腰了。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æ; ət][ðə; ði][tɑ:p] .
Now they were at the top .
现在 他们 是 在 这 顶部 .

现在他们已经站在了顶峰。

[ænd; ənd] [tu:] [laɪnz] [ʌv; əv] ['splendɪd] ['wɒrɪrɪz] [fɔ:rmd] [æ; ən] [aɪl] [θru:] [wɪt] [ðeɪ] [mʌst; məst]
And two lines of splendid warriors formed an aisle through which they must
和 二 线条 的 灿烂 战士 形成 一个 走道 通过 哪个 他们 必须
[pæs] [tu:; tə] ['entər][ðə; ði] [ɡreɪt] ['dɔ:rweɪ] .
pass to enter the great doorway .
经过 到 进入 这 伟大的 门口 .

两列英勇的战士组成了一条通道，他们必须穿过这条通道才能进入大门。

“ [ɡreɪt] ['ɡʌnz] , “ ['mʌtəd] [bɑ:b][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] , “ [aɪ] ['dɪdnt] ['ri:əlaɪz] — [aɪ] ['dɪdnt] [sə'spekt] — —
“ Great guns , “ muttered Bob in a low voice , “ I didn't realize — I didn't suspect — —
“ 伟大的 枪支 , “ 低声说道 鲍勃 在 一个 低的 嗓音 , “ 我 没有 意识到 — 我 没有 怀疑 — —
“
“

“好枪，”鲍勃低声嘟囔道，“我没意识到——我没想到——”

“ [ʃ] , ” [ˈwɪspəd] [fræŋk] , [hu:] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈpɑ:rtnər] .
“ **Ssh** , ” **whispered Frank** , **who was his partner** .
“ SSH , ” 低声说道 坦率 , WHO 曾是 他的 伙伴 .
“嘘,”他的搭档弗兰克低声说道。

[ˌnevərðəˈles] , [hi; hi] , [tu:] , [wʌz; wəz] [ɔ:d] [baɪ][ðə; ði] [saɪ] .
Nevertheless , **he** , **too** , **was awed by the sight** .
尽管如此 , 他 , 也 , 曾是 敬畏 经过 这 视线 .
然而, 他也同样被眼前的景象所震撼。

[soʊ][wɜ:r; wər] [ðeɪ] [ɔ:l] .
So were they all .
所以 是 他们 全部 .
他们都是如此。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑ:rd] [wɜ:r; wər][ɪn][ˈɡoʊldən][ˈɑ:rmər] .
For the members of the Palace Guard were in golden armor .
为了 这 成员 的 这 宫殿 警卫 是 在 金的 盔甲 .
因为宫廷卫队的成员都身穿金色盔甲。

[ˈbrestplɛɪt] , [ˈhelmt] , [ɡri:vz] , [wɜ:r; wər][ɔ:l][ɡoʊld][ɔ:r][ɡoʊld] - [ˈpleɪtɪd] .
Breastplate , **helmet** , **greaves** , **were all gold or gold - plated** .
胸甲 , 头盔 , 油渣 , 是 全部 金子 或者 金子 - 镀 .
胸甲、头盔、胫甲都是黄金或镀金的。

[stʌnd] , [ˈɔ:lmoʊst] , [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [haʊˈevər] ,
Stunned , **almost** , **though they were** , **however** ,
目瞪口呆 , 几乎 , 尽管 他们 是 , 然而 ,
尽管他们几乎惊呆了, 但.....

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑ:rtɪ] [si:md] [tu;; tə] [teɪk] [ˈeni] [ˈnoʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔ:riɪz] ,
none of the party seemed to take any notice of the warriors ,
没有任何 的 这 派对 似乎 到 拿 任何 注意 的 这 战士 ,
队伍里似乎没有人注意到这些战士。

[bʌt; bət] [kept] [ðer; ðər] [aɪz] [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈhɔ:ltɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði]
but kept their eyes to the front as they halted at a gesture from the
但 保留 他们的 眼睛 到 这 正面 作为 他们 停止 在 一个 手势 从 这
[ˈherəld] [hu:] [hæd; həd] [brɔ:t] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][əˈkra:pəlɪs] .
herald who had brought them from the Acropolis .
先驱 WHO 有 带来 他们 从 这 卫城 .
但他们始终注视着前方, 听到将他们从卫城带回来的使者的手势后便停了下来。

[ðen] [daʊn] [brɪˈtwi:n] [ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [ˈwɔ:riɪz] , [i:tʃ] [ˈstændɪŋ] [tɔ:l][ænd; ənd] [streɪt]
Then down between the aisle of golden warriors , **each standing tall and straight**
然后 向下 之间 这 走道 的 金的 战士 , 每个 常设 高的 和 直的
[ænd; ənd] [ˈmoʊnləs] ,
and motionless ,
和 静止不动 ,
然后沿着一排排金色战士的通道往下走, 每个战士都高大挺拔, 一动不动。

[ˈɡoʊldən] - [tɪpt] [spɪr] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [ɔ:rt] [sɔ:rd] [wɪð; wɪθ][hɪlt][ʌv; əv][ɡoʊld][æt; ət][hɪz; ɪz] [belt] ,
golden - tipped spear by his side , **short sword with hilt of gold at his belt** ,
金的 - 倾斜 矛 经过 他的 边 , 短的 剑 和 剑柄 的 金子 在 他的 腰带 ,
他身旁佩戴着一杆金尖长矛, 腰间挂着一把金柄短剑。

[keɪm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tu;; tə] [rɪˈsi:v] [ðem; ðəm] .
came a young man to receive them .
来了 一个 年轻的 男人 到 收到 他们 .
一位年轻人前来接待他们。

[hiː; hi] , [tuː] , [wʌz; wəz][klæd][ɪn][ɡoʊld] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn][ˈɑːrmər] , [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [faɪn] [[ʒːrt] [ʌv; əv]
He , too , was clad in gold , but not in armor , except for the fine shirt of
他 , 也 , 曾是 覆膜 在 金子 , 但 不是 在 盔甲 , 除了 为了 这 美好的 衬衫 的
[meɪl] ,
mail ,
邮件 ,

他身上也披着金衣，但没有穿盔甲，只有一件精美的锁子甲衬衫。

[ɔːl][ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [lɪŋks] .
all of golden links .
全部 的 金的 链接 .

所有金色链接。

[brɪˈloʊ] [ðɪs] [əˈpɪrd] [ðə; ði] [ɔːrt] [ˈtuːnɪk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [diːp] [ˈkrɪmz(ə)n][ˈbɔːrdər] [diˈnəʊtɪŋ] [ə; eɪ][mæn]
Below this appeared the short tunic with the deep crimson border denoting a man
以下 这 出现 这 短的 束腰外衣 和 这 深的 赤红 边界 表示 一个 男人
[ʌv; əv] [ɪŋˈkeriəl] [ræŋk] .
of Incarial rank .
的 因卡利亚尔 秩 .

下面是一件短束腰外衣，带有深红色滚边，表明此人是因卡利亚尔等级的男子。

[baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ɔːrt] [sɔːrd] [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɪlt] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈoʊnli]
By his side was also a short sword but with a hilt that was not only
经过 他的 边 曾是 还 一个 短的 剑 但 和 一个 剑柄 那 曾是 不是 仅有的
[ɡoʊld][bʌt; bət][ˈɔːlsoʊ][dʒem] - [ɪnˈkrʌstɪd] .
gold but also gem - encrusted .
金子 但 还 宝石 - 结壳的 .

他身边还有一把短剑，剑柄不仅是金的，还镶嵌着宝石。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ber] , [hɪz; ɪz] [her] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [streɪt] , [ænd; ənd][ˈreɪv(ə)n] [blæk] .
His head was bare , his hair long and straight , and raven black .
他的 头 曾是 裸 , 他的 头发 长的 和 直的 , 和 乌鸦 黑色的 .

他光着头，头发又长又直，乌黑亮丽。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd][ˈkruːəl] .
His face was thin and cruel .
他的 脸 曾是 薄的 和 残忍的 .

他脸型瘦削，面容冷酷。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [səˈluːtɪd] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [baɪ] , [ˈreɪzɪŋ] [ðer; ðər] [spiə] [brɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] ,
The soldiers saluted as he passed by , raising their spears before them ,
这 士兵 敬礼 作为 他 通过了 经过 , 提高 他们的 长矛 前 他们 ,
他经过时，士兵们举起长矛向他敬礼。

[ænd; ənd] [ˈrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bʌts] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [ˈflæɡɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈterəs] .
and ringing the butts on the stone flagging of the terrace .
和 铃声 这 屁股 在 这 石头 标记 的 这 阳台 .

然后用烟头敲击露台的石板地面。

[ðeɪ] [ˈraɪtli] [sərˈmaɪzd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡɑːrdz] , - , [ðə; ði]
They rightly surmised he was the Captain of the Palace Guards , Guascar , the
他们 没错 推测 他 曾是 这 队长 的 这 宫殿 卫兵 , - , 这
[haɪ] [ˈpriːsts] [ˈnefjuː] .
High Priest's nephew .
高的 牧师的 侄子 .

他们正确地推测出他是宫廷卫队队长瓜斯卡，大祭司的侄子。

[ˈbəʊɪŋ] [loʊ] [brɪˈfɔːr] [dɑːn] [ʒˈnɛstəʊ][ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [huː] [led][ðer; ðər][ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑːləm] ,
Bowing low before Don Ernesto and Mr . Hampton , who led their little column ,
鞠躬 低的 前 大学教师 埃内斯托 和 先生 . 汉普顿 , WHO 引领 他们的 小的 柱子 ,
他们向带领他们小队的唐·埃内斯托和汉普顿先生深深鞠躬，

[hi:; hi] ['hɔ:ltɪd] [sʌm; səm] [sɪks] ['peɪsɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɪn] ['hɔ:ltɪŋ] , [ɑ:r'keɪɪk] ['spæniʃ] [sed] :
he halted some six paces before them , and in halting , archaic Spanish said :
他 停止 一些 六 步幅 前 他们 , 和 在 停止 , 古老的 西班牙语 说 :

他们在他们面前大约六步远的地方停了下来，用断断续续的古西班牙语说道：

“ [æm'bæsədərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔ:rd] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [aɪ][eɪ 'em] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [li:d]
“ **Ambassadors from the Lord Beyond the Mountains , I am instructed to lead**
“ 大使们 从 这 主 超过 这 山脉 , 我 是 指示 到 带领
[ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:gəst] ['prez(ə)ns] . “
you to the August Presence . ”
你 到 这 八月 在场 . ”

“来自山那边的上主的使者们，我奉命带领你们来到至高无上的神面前。”

“ [ɪf] [ju:; jʊ][rɪ'fɜ:r] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋkə] [ʌv; əv]['ku:skəu] - , “ [sed] [dɑ:n] [ə'hnestoʊ] ,
“ **If you refer to the Inca of Cusco Hurrin , ” said Don Ernesto ,**
“ 如果 你 参考 到 这 印加 的 库斯科 - , ” 说 大学教师 埃内斯托 ,
“如果你指的是库斯科的印加人胡林,”唐·埃内斯托说道,

“ [aɪ 'ti:] [ɪz] [hi:; hi] [hu:m] [wi:; wi][hæv; həv] ['trævld] [ðʌs] [fɑ:r] [tu:; tə] [si:] . “
“ **it is he whom we have traveled thus far to see . ”**
“ 它 是 他 谁 我们 有 旅行 因此 远的 到 看 . ”
“我们跋山涉水来到这里，就是为了见他。”

“ [wʌt] [mi:n] [ðɪ:z] [streɪndʒ] ['ɑ:bdʒekts] [bɔ:rn] [baɪ][jɔr; jər] [men] ? “ [sed] ['kæptɪn] - , [ʃɑ:rpli]
“ **What mean these strange objects borne by your men ? ” said Captain Guascar , sharply**
“ 什么 意思是 这些 奇怪的 对象 出生 经过 你的 男人 ? ” 说 队长 - , 尖锐地
,
.
,

“你们手下的人带着这些奇怪的东西是什么意思？”瓜斯卡船长厉声问道。

[pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['reɪdiəʊ] ['aʊtfit] ['kærid] [baɪ]['pedroʊ][ænd; ənd] ['ka:lɒs] .
pointing to the radio outfit carried by Pedro and Carlos .
指向 到 这 收音机 全套服装 携带 经过 佩德罗 和 卡洛斯 .
指着佩德罗和卡洛斯携带的无线电设备。

“ [ðɪs] , “ [sed] [dɑ:n] [ə'hnestoʊ] ,
“ **This , ” said Don Ernesto ,**
“ 这 , ” 说 大学教师 埃内斯托 ,
“这个,”唐·埃内斯托说道。

“ [ɪz] [ə; eɪ] [gift] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔ:rd] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋkə] [ʌv; əv]['ku:skəu] -
“ **is a gift from the Lord Beyond the Mountains to the Inca of Cusco Hurrin**
“ 是 一个 礼物 从 这 主 超过 这 山脉 到 这 印加 的 库斯科 -
.
“
.
.”

“这是来自山那边的上帝赐予库斯科印加王胡林的礼物。”

“ [kʌm] , [ðen] , “ [sed] ['kæptɪn] - , ['tɜ:rnɪŋ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [hi:l] .
“ **Come , then , ” said Captain Guascar , turning on his heel .**
“ 来 , 然后 , ” 说 队长 - , 转弯 在 他的 脚跟 .
“那就走吧,”瓜斯卡船长说着，转身离开。

[ɔ:l] [bri:ðd] ['i:ziə] .
All breathed easier .
全部 呼吸 更轻松 .
大家都松了一口气。

[hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [noʊ] ['refrəns] [tu:; tə][ðer; ðər] [ɔ:tə'mætiks] .
He had made no reference to their automatics .
他 有 制成 不 参考 到 他们的 自动 .
他没有提到他们的自动武器。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['dɪfɪkəlti] [hæd; həd] [bɪn] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [æt; ət][ɔ:l] .

The first difficulty had been no difficulty at all .
这 第一的 困难 有 到过 不 困难 在 全部 .

第一个困难其实根本算不上困难。

- [ri:'treɪst] [hɪz; ɪz] [steps] , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wʌnz] [mɔ:r] [sə'lu:tɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] “
Guascar retraced his steps , the soldiers once more saluted , and the “

- 重走 他的 步骤 , 这 士兵 一次 更多的 敬礼 , 和 这 “
[æm'bæsədərz] ” ['mɑ:tft] [ʌp][ðə; ði] [aɪl] .
ambassadors ” marched up the aisle .
大使们 ” 行军 向上 这 走道 .

瓜斯卡尔原路返回，士兵们再次敬礼，“大使们”沿着过道列队而上。

[ˈpedroʊ][ænd; ənd]['ka:lɒs] , [hu:] ['kærid] [ðə; ði][meɪn][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪdiəʊ] [ˈaʊtfɪt] ,
Pedro and Carlos , who carried the main part of the radio outfit ,
佩德罗 和 卡洛斯 , WHO 携带 这 主要的 部分 的 这 收音机 全套服装 ,

佩德罗和卡洛斯扛着无线电设备的主要部分，

[ænd; ənd][dʒæk][ænd; ənd]['fə:də,nænd] [hu:] [ə'sɪstɪd] [ðem; ðəm] , [hæd; həd][ðer; ðər][hændz] [fʊl] .
and Jack and Ferdinand who assisted them , had their hands full .
和 杰克 和 费迪南德 WHO 协助 他们 , 有 他们的 双手 满的 .

协助他们的杰克和费迪南德也忙得不可开交。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈʌnəstən'teɪʃəli] [kept] [ðer; ðər][hændz] [nɪr] [ðer; ðər] [ɔ:tə'mætɪks] , [ˈredi] [fɔ:r; fər]
But the others unostentatiously kept their hands near their automatics , ready for
但 这 其他的 低调地 保留 他们的 双手 靠近 他们的 自动 , 准备好 为了

[ˈækʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] ['tretʃəri] [bi; bi] [dɪ'spleɪd] .
action should treachery be displayed .
行动 应该 背信弃义 是 显示 .

但其他人则低调地将手放在自动武器附近，随时准备应对任何背叛行为。

[ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] , [haʊ'evər] , [stʊd] [æz; əz] [ɪf] [kæst][ɪn] [brɑ:nz] ,
The warriors , however , stood as if cast in bronze ,
这 战士 , 然而 , 站立 作为 如果 投掷 在 青铜 ,

然而，这些战士却像青铜铸成一般，巍然屹立。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪl] [bɪ'twi:n] [ðer; ðər][ræŋks][wʌz; wəz] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˈɪnsɪdənt] .
and the passage of the aisle between their ranks was made without incident .
和 这 通道 的 这 走道 之间 他们的 排名 曾是 制成 没有 事件 .

他们顺利地穿过了队伍之间的过道，没有发生任何意外。

[æz; əz] [su:n] , [haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði] “ [æm'bæsədərz] ” [hæd; həd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈdɔ:rweɪ] ,
As soon , however , as the “ ambassadors ” had entered the doorway ,
作为 很快 , 然而 , 作为 这 “ 大使们 ” 有 进入 这 门口 ,

然而，就在这些“大使”踏入门口的那一刻，

[ðə; ði] [gɑ:rd] [kloʊzd] [ɪn][ænd; ənd] [fel] [ɪn][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
the guard closed in and fell in behind them .
这 警卫 关闭 在 和 跌倒 在 在后面 他们 .

卫兵逼近，跟在他们身后。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [ˈdɔ:rweɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] , [ber] , [stoʊn] [rɪ'sepʃ(ə)n] [hɔ:l] .
Inside the doorway was a great , bare , stone reception hall .
里面 这 门口 曾是 一个 伟大的 , 裸 , 石头 接待 大厅 .

门口里面是一个宽敞、空旷的石头接待大厅。

['kæptɪn] - [led][ðə; ði] [wei] [ə'krɔ:s] [ðɪs] [tu; tə] [ə'nʌðər] [ˈdɔ:rweɪ] ['kʌvərd] [baɪ] [ˈhæŋɪŋ] [klɔ:θ]
Captain Guascar led the way across this to another doorway covered by hanging cloth
队长 - 引领 这 方式 穿过 这 到 其他 门口 涵盖 经过 绞刑 布

[ʌv; əv][ɡoʊld] .
of gold .
的 金子 .

瓜斯卡船长领着大家穿过这道门，来到另一扇门前，门上挂着金幔。

地板是由蓝色和红色石块拼成的马赛克图案。

[ænd; ʌnd][æt; ət][ðə; ði][fɑ:r][end] , [ˈɑ:pəzɪt] [ðə; ði] [ˈdɔ:rweɪ] [wer] [ðeɪ] [stʊd] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [θroʊn]

And at the far end , opposite the doorway where they stood , was the throne

和 在 这 远的 结尾 , 对面的 这 门口 在哪里 他们 站立 , 曾是 这 王座

.

∴

.

在他们站立的门口对面，也就是最远端，是王座。

[ˌaɪˈtiː][wʌɪz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] , [haɪ] [tʃer] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,
It was a great , high chair of gold ,
 它 曾是 一个 伟大的 , 高的 椅子 的 金子 ,
 那是一把华丽的金色高脚椅,

[ænd; ənd][ɑ:n][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['si:tɪd] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [eɪdʒ] [hu:m] [ðeɪ] ['rekəɡnaɪzd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

and on it was seated a man of great age whom they recognized for the

和 在 它 曾是 坐着 一个 男人 的 伟大的 年龄 谁 他们 认可 为了 这

[ˈɪŋkə] ,

Inca ,

印加 ,

上面坐着一位年纪很大的男子，他们认出他是印加人。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['serəməni:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['festɪvəl; 'festəvəl][ɒv; əv] ['reɪmi:] ,
as they had seen him at the ceremonies of the Festival of Raymi ,
 作为 他们 有 已见 他 在 这 仪式 的 这 节日 的 雷米 ,
 因为他们曾在雷米节的庆典仪式上见过他。

[ðə; ði][fɜːrst] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər][kæp'tɪvəti] .
the first morning of their captivity .
 这 第一的 早晨 的 他们的 囚禁 .
 他们被囚禁的第一个早晨。

[frʌm; frəm][ðə; ði][dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] , [bɪ'twiːn] [tuː] ['rəʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [pɪləs] ,
From the door to the throne , between two rows of pillars ,
 从 这 门 到 这 王座 , 之间 二 行 的 柱子 ,
 从通往王座的大门, 在两排柱子之间。

[stretʃt] [ə; ei][ˈkɑ:rpɪt][əv; əv][ðə; ði] [ɪŋˈkəriəl] [ˈkrɪmz(ə)n] .
stretched a carpet of the Incarial crimson .
 拉伸 一个 地毯 的 这 因卡利亚尔 赤红 .
 铺开一张因卡里尔深红色的地毯。

[brɪfɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] , [wɪt] [wʌz; wəz] [reɪzɪd] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['deɪs] , [stʊd] [ə; eɪ][ræŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['gouldən]
Before the throne , which was raised upon a dais , stood a rank of the golden
 前 这 王座 , 哪个 曾是 提高 之上 一个 台 , 站立 一个 秩 的 这 金的
 - ['ɑːrməd] ['pæləs] [gɑːrdz] .
 - **armored Palace Guards** .
 - 装甲 宫殿 卫兵

在高台上安放的王座前，站着一排身着金甲的宫廷卫兵。

[æ t; ət][ð ə; ð i] ['ɪ ŋ k ə z] ['ʃ oʊ l d ə r] [w ʌ z; w ə z][ð ə; ð i] [h aɪ] [p r i: s t] [sɪ n t oʊ] .

At the Inca's shoulder was the High Priest Cinto .

在 这 印加人的 肩膀 曾是 这 高的 牧师 辛托 .

在印加王的肩上是太祭司辛托。

[bɪ'loo] [ðə; ði] ['ɪŋkə] , [ɑ:n][æŋ; ən] [ɪntər'mi:diət] ['deɪs] , [stəd] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [eɪt] [ɔ:r][naɪn][ɪn]
Below the Inca , on an intermediate dais , stood a group of eight or nine in
 以下 这 印加 , 在 一个 中间的 台 , 站立 一个 团体 的 八 或者 九 在
 ['tju:nɪks] ,
tunics ,
 束腰外衣 ,

在印加王下方, 一个中间的平台, 站着八九个身穿束腰外衣的人。

[ˈberɪŋ] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n][ˈbɔːrdər][ʌv; əv] [ɪŋˈkəriəl] [ræŋk] .

bearing the crimson border of Incarial rank .
轴承 这 赤红 边界 的 因卡利亚尔 秩 .

带有化身等级的深红色边框。

[ðɪːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæbɪnət][ɔːr][ˈkaʊns(ə)l] ,

These were the members of the Cabinet or Council ,
这些 是 这 成员 的 这 内阁 或者 理事会 ,

这些是内阁或议会成员。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [dɑːn] [əˈnestoʊ][ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [hæd; həd][hæd; həd] [ˈɔːdiəns] [ðə; ði] [deɪ]

with whom Don Ernesto and Mr . Hampton had had audience the day
和 谁 大学教师 埃内斯托 和 先生 . 汉普顿 有 有 观众 这 天

[bɪˈfɔːr] .

before .
前 .

前一天，唐·埃内斯托和汉普顿先生曾与他会面。

[ðə; ði][ˈɪŋkə] [ˈlɪftɪd] [ə; eɪ][hænd] [ˈslartli] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒestʃər][wʌz; wəz] [ˌʌndərˈstʊd] .

The Inca lifted a hand slightly , and the gesture was understood .
这 印加 抬起 一个 手 轻微地 , 和 这 手势 曾是 理解 .

印加人微微抬起一只手，这个手势大家都明白了。

“ [ædˈvæns] , [oʊ] [æmˈbæsədərz] , [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪˈrɔːd] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,

“ Advance , O Ambassadors , from the Lord Beyond the Mountains ,
“ 进步 , 哦 大使们 , 从 这 主 超过 这 山脉 ,

“使者啊，从山那边的耶和华那里前进吧！ ”

” [rʊld] [aʊt][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈherəld] [huː] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði]

” rolled out the voice of a herald who stood before the soldiers guarding the
” 滚动 出去 这 噪音 的 一个 先驱 WHO 站立 前 这 士兵 守护 这

[θroʊn] .

throne .
王座 .

“一个站在守卫王座的士兵面前的传令官的声音响彻云霄。”

“ [ðə; ði][ˈɪŋkə][ʌv; əv][ˈkuːskəʊ] - [wɪl] [rɪˈsiːv] [juː; jʊ] . ”

“ The Inca of Cusco Hurrin will receive you . ”
“ 这 印加 的 库斯科 - 将要 收到 你 . ”

“库斯科的印加王胡林会接见你。”

“ [ˈstedi] , [bɔɪz] , ” [ˈkɔːjənd] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪspər] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldər] , [ɪn]

” Steady , boys , ” cautioned Mr . Hampton , in a whisper over his shoulder , in
” 稳定的 , 男孩们 , ” 警告 先生 . 汉普顿 , 在 一个 耳语 超过 他的 肩膀 , 在

[ˈɪŋɡlɪ] ,

English ,
英语 ,

“稳住，孩子们，”汉普顿先生用英语低声回头叮嘱道。

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndərˈstʊd] [baɪ] [ˈkæptɪn] - .

so as not to be understood by Captain Guascar .
所以 作为 不是 到 是 理解 经过 队长 - .

以免被瓜斯卡船长听懂。

[ðen] [ðeɪ] [ˈstaːrtɪd] [ˈfɔːrwərd] [daʊn] [ðə; ði][ˈkɑːrpiːt] .

Then they started forward down the carpet .
然后 他们 开始 向前 向下 这 地毯 .

然后他们开始沿着地毯向前走。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] [ðə; ði][ˈpɑːrti] [ˈhɔːlɪd] .

At the foot of the throne the party halted .
在 这 脚 的 这 王座 这 派对 停止 .

队伍在王座脚下停了下来。

[tuː; tə] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [stʊd] [ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] .
To either side of them stood the ranks of the Palace Guard .
到 任何一个 边 的 他们 站立 这 排名 的 这 宫殿 警卫 .

他们两侧站着一排排宫廷卫队。

[bɪ'haɪnd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [gruːps] [ʌv; əv] ['kɔːtiːəz] .
Behind these were groups of courtiers .
在后面 这些 是 团体 的 朝臣 .

他们身后是一群朝臣。

[brɪfɔːr] [ðəm; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [stʊd] [ðə; ði] ['nəublz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] .
Before them and to the right stood the nobles of the Council .
前 他们 和 到 这 正确的 站立 这 贵族 的 这 理事会 .

在他们面前和右侧站着的是议会的贵族们。

[ə'boʊv] [ðəm; ðəm] ['taʊərd] [ðə; ði]['ɪŋkə][ɑːn][hɪz; ɪz]['ɡoʊldən] [θroʊn] ,
Above them towered the Inca on his golden throne ,
多于 他们 高耸 这 印加 在 他的 金的 王座 ,

在他们上方，印加王高高耸立在他的金色王座上。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt][ðə; ði] ['gliːmɪŋ] ['bækgraʊnd] [ðer'ʌv] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
and now they could see that the gleaming background thereof was a
和 现在 他们 可以 看 那 这 闪闪发光 背景 其中 曾是 一个
[reprɪzən'teɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['heɪlɒʊ][ʌv; əv] [prə'dʒektɪŋ] ['ɡoʊldən] [spaɪks] .
representation of the sun with a halo of projecting golden spikes .
表示 的 这 太阳 和 一个 光环 的 投影 金的 尖峰 .

现在他们可以看到，那闪闪发光的背景是太阳的图案，周围环绕着一圈突出的金色尖刺。

[ɑːn][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [hed] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kraʊn] ['ɔːlsʊʊ][英 ['reɪdiɪtɪŋ] 美 ['reɪdiɪtɪŋ]]['ɡoʊldən] [spaɪks] .
On the Inca's head was a crown also radiating golden spikes .
在 这 印加人的 头 曾是 一个 王冠 还 散热 金的 尖峰 .

印加人的头上戴着一顶王冠，王冠上也闪耀着金色的尖刺。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'wer] , [tuː] ,
They were aware , too ,
他们 是 意识到的 , 也 ,

他们也心知肚明。

[ðæt][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːrd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [met][ðəm; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊt'saɪd]
that the Palace Guard which had met them at the head of the outside
那 这 宫殿 警卫 哪个 有 遇见 他们 在 这 头 的 这 外部
['sterweɪ] [hæd; həd] [kloʊzd] [ɪn][bɪ'haɪnd] .
stairway had closed in behind .
楼梯 有 关闭 在 在后面 .

在外面楼梯口迎接他们的宫廷卫兵已经从后面包围了他们。

[ə'pɑːn][ðer; ðər] [wɪts] [dɪ'pendɪd] [ðer; ðər] ['seɪftɪ] .
Upon their wits depended their safety .
之上 他们的 智慧 取决于 他们的 安全 .

他们的安全取决于他们的智慧。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [hemd] [ɪn] .
They were completely hemmed in .
他们 是 完全地 包边 在 .

他们被完全包围了。

[ɔːl] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði][sɪt'u'eɪ](ə)n] [ə'kjuːtli] , [nʌn] [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən]['mɪstər] . ['hæmptən] [ænd; ənd] [dɑːn]
All realized the situation acutely , none more so than Mr . Hampton and Don
全部 已实现 这 情况 急性 , 没有任何 更多的 所以 比 先生 . 汉普顿 和 大学教师
[ə'nestoʊ] .
Ernesto .
埃内斯托 .

所有人都深刻地意识到了这种情况，尤其是汉普顿先生和唐·埃内斯托。

[ði:z] [tu:] [lʊkt] [ˈfli:tɪŋli] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈlðə] ,
These two looked fleetingly at each other ,
这些 二 看起来 短暂地 在 每个 其他 ,

两人短暂地对视了一眼。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [ri:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈlðɜ:z] [aɪz] [ə; eɪ] [ˈgroʊɪŋ] [æŋˈzaɪəti][æz; əz][tu:; tə] [ˈweðə] [ðer; ðər] [ræʃ]
and each read in the other's eyes a growing anxiety as to whether their rash
和 每个 读 在 这 其他的 眼睛 一个 生长 焦虑 作为 到 无论 他们的 皮疹
[ˈventʃər] [ˈæftər][ɔ:l][hæd; həd] [bɪn] [ədˈvaɪzəb(ə)l] .
venture after all had been advisable .
风险投资 后 全部 有 到过 建议 .

两人都从对方的眼神中读出了日益增长的焦虑，他们开始怀疑自己鲁莽的冒险是否明智。

[bʌt; bət] [i:tʃ] [ri:d] , [tu:] , [æn; ən][ɪnˈdɑ:mɪtəb(ə)l] [ˈkɜ:rɪdʒ] , [ænd; ənd] [nu:] [hi:; hi][kʊd; kəd] [kaʊnt] [əˈpɑ:n]
But each read , too , an indomitable courage , and knew he could count upon
但 每个 读 , 也 , 一个 不屈不挠 勇气 , 和 知道 他 可以 数数 之上
[hɪz; ɪz] [ˈkɑ:mɾæd] .
his comrade .
他的 同志 .

但他们两人也都读出了不屈不挠的勇气，并且知道自己可以依靠自己的战友。

[dɑ:n] [ɜˈnɛstəʊ] [geɪv] [æn; ən][ˈɔ:lmoʊst] [ɪmpərˈseptəbl] [nɑ:d] , [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ʃʊd; ʃəd]
Don Ernesto gave an almost imperceptible nod , indicating Mr . Hampton should
大学教师 埃内斯托 给予 一个 几乎 难以察觉的 点头 , 表明 先生 . 汉普顿 应该
[proʊˈsi:d] ,
proceed ,
继续 ,

唐·埃内斯托几乎难以察觉地点了点头，示意汉普顿先生可以继续进行下去。

[æz; əz][aɪˈti:][hæd; həd] [bɪn] [əˈgri:d] [brɪˈfɔ:r hænd] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ʃʊd; ʃəd][ækt][æz; əz] [ˈspəʊksmən] .
as it had been agreed beforehand the American should act as spokesman .
作为 它 有 到过 同意 预先 这 美国人 应该 行为 作为 发言人 .

根据事先约定，由美国人担任发言人。

[fɔ:r; fər][wʌn] [θɪŋ] , [hi:; hi] [wɔ:r] [ə; eɪ][ˌvænˈdaɪk] [bɪrd] , [wɪtʃ] [ɪn][ɪtˈself][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bædʒ] [ʌv; əv]
For one thing , he wore a Vandyke beard , which in itself was a badge of
为了 一 事物 , 他 穿着 一个 范戴克 胡须 , 哪个 在 本身 曾是 一个 徽章 的
[dɪˈstɪŋkʃn] ,
distinction ,
区别 ,

首先，他留着范戴克式胡须，这本身就是一种身份的象征。

[æz; əz][ɔ:l] [wɪˈðɪn] [ˈku:skəʊ] - , [laɪk][moʊst][ˈɪndiəns] , [wɜ:r; wər] [smu:ð] - [feɪst] .
as all within Cusco Hurrin , like most Indians , were smooth - faced .
作为 全部 之内 库斯科 - , 喜欢 最多 印度人 , 是 光滑的 - 面对 .

库斯科城内的所有居民，像大多数印第安人一样，脸部都很光滑。

[ˈstepɪŋ] [ˈslaɪtli] [ɪn] [ədˈvæns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɑ:rtɪ] , [ˈðerfɔ:r] , [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [bəʊd] [ləʊ]
Stepping slightly in advance of his party , therefore , Mr . Hampton bowed low
步进 轻微地 在 进步 的 他的 派对 , 所以 , 先生 . 汉普顿 鞠躬 低的
[brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈɪŋkə] ,
before the Inca ,
前 这 印加 ,

因此，汉普顿先生略微走在队伍前面，向印加人深深鞠躬。

[ænd; ənd] [ðen] [brɪˈgæn] .
and then began .
和 然后 开始 .

然后就开始了。

[hi:; hi] [spoʊk] [ɪn] ['spæni] , [ænd; ənd] ['sləʊli] , [soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [bi:; bi] [ʌndə'stʊd] .
He spoke in Spanish , and slowly , so that he might be understood .

他 辐 在 西班牙语 , 和 缓慢地 , 所以 那 他 可能 是 理解 .

他用西班牙语讲话, 而且语速很慢, 以便别人能听懂。

[ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [æz; əz] [æmˈbæsədərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] " [lɔ:rd] [brɪˈɑ:nd] [ðə; ði]
Representing that they came as ambassadors from the " Lord Beyond the
代表 那 他们 来了 作为 大使们 从 这 " 主 超过 这
[ˈmaʊntɪnz] ,
Mountains ,
山脉 ,

他们声称自己是“山那边的上帝”的使者,

" [hi:; hi] [spoʊk] ['bri:fli] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv] [ðæt] ['ru:lər] .
" he spoke briefly of the might of that ruler .

" 他 辐 简要地 的 这 可能 的 那 统治者 .

他简要地谈到了那位统治者的强大实力。

[ðen] [hi:; hi][tuʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] [wɪt] [fɔ:r; fər] ['sentʃəriz] [hæd; həd] [pə'sistɪd] , [ʌv; əv][ðə; ði]
Then he told of the legend which for centuries had persisted , of the
然后 他 讲述 的 这 传奇 哪个 为了 几个世纪 有 持续 , 的 这
[ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv]['ku:skəʊ] - ,
existence of Cusco Hurrin ,
存在 的 库斯科 - ,

然后他讲述了流传了几个世纪的关于库斯科·胡林存在的传说。

[ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [hæd; həd] [kʌm] [æt; ət][lenkθ; lenθ][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv]
and how he and his companions had come at length in search of
和 如何 他 和 他的 同伴 有 来 在 长度 在 搜索 的
[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

以及他和他的同伴们最终是如何找到这座城市的。

[ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [pi:s] , [hi:; hi] ['ædɪd] ,
That they came in peace , he added ,

那 他们 来了 在 和平 , 他 额外 ,

他补充说, 他们是带着和平而来。

[wʌz; wəz] [ə'testɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'dəʊt] [ɑ:rmd] ['fɔ:ləʊəz] .
was attested by the fact that they came without armed followers .

曾是 已证实 经过 这 事实 那 他们 来了 没有 武装 追随者 .

他们没有携带武装随从, 这证明了这一点。

['hævɪŋ] [prə'si:did] [ðʌs] [fɑ:r] , [hi:; hi][nekst] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][tuʊn][tu:; tə][wʌn][ʌv; əv] ['stɜ:rnnəs] ,
Having proceeded thus far , he next changed his tone to one of sternness ,

拥有 继续 因此 远的 , 他 下一个 已更改 他的 语气 到 一 的 严厉 ,

既然已经说了这么多, 接下来他的语气就变得严肃起来。

[ænd; ənd] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [prɪns] ['wɑ:kə] .
and referred to Prince Huaca .

和 指 到 王子 瓦卡 .

并提到了瓦卡王子。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][stɜːr][ænd; ənd][ˈrʌs(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [əˈpraɪzd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [nɑːtɪ][ˈoʊnli][ðə; ði]
A general stir and rustle in the audience apprised him that not only the
一个 一般的 搅拌 和 沙沙 在 这 观众 已获知 他 那 不是 仅有的 这
[ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)] [bʌt; bət] [ˈʌðər] [ˈɔːlsou][kʊd; kəd] [ˈgæðər] [ðə; ði][ˈɪmpɔːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
members of the Council but others also could gather the import of his
成员 的 这 理事会 但 其他的 还 可以 收集 这 进口 的 他的
[wɜːrdz] .
words .
字 .

观众席上普遍的骚动和窸窣声让他意识到，不仅委员会成员，其他人也能明白他话里的意思。
[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈɑːrp] , [ˈhɔːk,laɪk] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [priːst] [sɪntoʊ] [pæst] [æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n]
Over the sharp , hawklike features of the High Priest Cinto passed an expression
超过 这 锋利的 , 鹰隼般 特征 的 这 高的 牧师 辛托 通过了 一个 表达
[ʌv; əv][ˈæŋɡər] ,
of anger ,
的 愤怒 ,

大祭司辛托那双鹰隼般锐利的脸上掠过一丝怒容。
[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ɪnˈvɔːləntəri] [step] [ˈfɔːrwəd] .
and he made an involuntary step forward .
和 他 制成 一个 非自愿 步 向前 .

他不由自主地向前迈了一步。
[bʌt; bət][ˈmɪstər] . [ˈhæmptənz] [vɔɪs] [ræŋ] [ˈboʊldli] [fɔːrθ] .
But Mr . Hampton's voice rang boldly forth .
但 先生 . 汉普顿的 嗓音 响铃 大胆地 前进 .
但汉普顿先生的声音却铿锵有力地响了起来。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈɑːviː] — [ðə; ði] [ˈmɪrək(ə)] [ˈwɜːrkər]
CHAPTER XXIV — THE MIRACLE WORKER
章 二十四 — 这 奇迹 工人
第二十四章——奇迹创造者

“ [wiː; wi] [faʊnd] [prɪns] [ˈwɑːkə] , [ðə; ði] [er] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] , ” [hiː; hi] [sed] , ” [æn; ən] [ɪnˈlaɪt(ə)nd]
“ **We found Prince Huaca , the heir to the throne , “ he said , “ an enlightened**
“ 我们 成立 王子 瓦卡 , 这 继承人 到 这 王座 , ” 他 说 , ” 一个 开明
[ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] [mæn] ,
and intelligent man ,
和 聪明的 男人 ,
“我们找到了王位继承人瓦卡王子,”他说,“他是一位开明睿智的人。”

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈθuːziæzəm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbetərmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [ˈveri] [dɪˈzaɪərəs]
filled with enthusiasm for the betterment of his people and very desirous
已填 和 热情 为了 这 改善 的 他的 人们 和 非常 渴望
[ʌv; əv] [ˈlɜːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈwʌndəz] [ænd; ənd] [ˈmɑːvəlz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .
of learning of the many wonders and marvels in our country .
的 学习 的 这 许多 奇迹 和 奇迹 在 我们的 国家 .
他满怀热情地想要改善人民的生活，并且非常渴望了解我们国家的许多奇观异景。

“ [bʌt; bət] ” — [ænd; ənd] [ˈpɔːzɪŋ] [dɪˈlɪbərətli] [ænd; ənd] [sɪɡˈnɪfɪkəntli] , [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [stɛəd]
“ **But “ — and pausing deliberately and significantly , Mr . Hampton stared**
“ 但 ” — 和 暂停 故意地 和 显著地 , 先生 . 汉普顿 凝视
[dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [priːst] [sɪntoʊ] — “ [bʌt; bət] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] ,
directly at the High Priest Cinto — “ but , “ he added ,
直接地 在 这 高的 牧师 辛托 — ” 但 , ” 他 额外 ,
“但是,”汉普顿先生故意停顿了一下，意味深长地盯着大祭司辛托,“但是,”他补充道。

“ [hiː; hi][toʊld][ˌjuːˈes][ˈiːv(ə)] [ˈkaʊnsələz] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
“ **he told us evil counsellors surrounded the throne** .
“ 他 讲述 我们 邪恶的 咨询师 包围 这 王座 .
“他告诉我们，邪恶的谋士围绕着王位。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] .
He was captured and imprisoned .
他 曾是 捕获 和 被监禁 .

他被抓获并监禁。

[ænd; ənd] [naʊ] , [oʊ][ˈɪŋkə] ,
And now , O Inca ,
和 现在 , 哦 印加 ,

现在, 哦, 印加人,

[wiː; wi][æsk] [ðæt] [ðə; ði][ˈiːv(ə)] [men] [biː; bi] [ˈplʌnɪft] [ænd; ənd] [prɪns] [ˈwɑːkə] [biː; bi] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði]
we ask that the evil men be punished and Prince Huaca be restored to the
我们 问 那 这 邪恶的 男人 是 受到惩罚 和 王子 瓦卡 是 恢复 到 这
[ˈfeɪvər][ʌv; əv][jɔː; jər] [ˈkaʊntənəns] .
favor of your countenance .
偏爱 的 你的 面容 .

我们请求惩罚作恶之人, 并恢复瓦卡王子在您的恩宠之下。

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haɪ] [priːst] .
” **It was too much for the High Priest** .
” 它 曾是 也 很多 为了 这 高的 牧师 .

“这对大祭司来说太过分了。”

[hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪˈkeɪm] [kənˈvʌlst] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
His face became convulsed with rage .
他的 脸 成为 抽搐 和 愤怒 .

他面容因愤怒而扭曲。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][step] [ˈfɔːrwərd] .
He made a step forward .
他 制成 一个 步 向前 .

他向前迈了一步。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈɪŋkə] , [huːz] [aɪz] [ðoʊ] [oʊld][wɜːr; wər] [ˈruːd] ,
But the Inca , whose eyes though old were shrewd ,
但 这 印加 , 谁 眼睛 尽管 老的 是 精明 ,

但是这位印加人, 虽然眼神苍老, 却十分精明,

[ænd; ənd] [huː] [ʃoʊd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈnɪləti] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz][hænd] .
and who showed none of the senility of age , lifted his hand .
和 WHO 显示 没有任何 的 这 老年痴呆症 的 年龄 , 抬起 他的 手 .

他丝毫没有显露出老年人的衰老迹象, 举起了手。

[ðə; ði] [ˈdʒestʃər] [wʌz; wəz] [səˈfɪ(ə)nt] .
The gesture was sufficient .
这 手势 曾是 充足的 .

这个举动就足够了。

“ [oʊ] [æmˈbæsədər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] , ” [sed] [hiː; hi] , [ɪn][ə; eɪ] [θɪn] , [klɪr]
” **O Ambassador of the Lord Beyond the Mountains ,** ” **said he , in a thin , clear**
” 哦 大使 的 这 主 超过 这 山脉 , ” 说 他 , 在 一个 薄的 , 清除
[vɔɪs] ,
voice ,
嗓音 ,

“哦, 山那边的耶和华使者啊,”他用清亮而略带沙哑的声音说道。

“ [juː; jʊ] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɪrləs] [tʌŋ] .
” **you speak with a fearless tongue** .
” 你 说话 和 一个 无畏 舌头 .

你说话无所畏惧。

[bʌt; bət] , [tel] [em 'i:] ,
But , tell me ,
但 , 告诉 我 ,

但是，请告诉我，

[baɪ] [wʌt] [raɪt] [du:] [ju:; jʊ] [ðʌs] [si:k] [tu:; tə] [ɪntər'fɪr] [ɪn] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['ku:skəu] - ?
by what right do you thus seek to interfere in the affairs of Cusco Hurrin ?
经过 什么 正确的 做 你 因此 寻找 到 干扰 在 这 事务 的 库斯科 - ？

你凭什么权利干涉库斯科·胡林的事务？

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [nɑ:t] [kə'mænd] [maɪ] ['soʊldʒərz] [tu:; tə] [si:z] [ju:; jʊ] [æt; ət] [wʌns] ? "
Why should I not command my soldiers to seize you at once ? "
为什么 应该 我 不是 命令 我的 士兵 到 抢占 你 在 一次 ？ "

我为何不命令我的士兵立即抓住你？

['oʊ] ['ɪŋkə] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['hæmptən] , ['staʊtli] , [bi'trein] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [,treprɪ'deɪ(ə)n] , "
" O Inca , " answered Mr . Hampton , stoutly , betraying no sign of trepidation , "
" 哦 印加 , " 回答 先生 . 汉普顿 , 坚定地 , 背叛 不 符号 的 忐忑不安 , "

[wi:; wi] [hæv; həv] [jʊr; jər] [seɪf] [kən'dʌkt] .
we have your safe conduct .
我们 有 你的 安全的 执行 .

“哦，印加人，”汉普顿先生坚定地回答道，没有丝毫畏惧，“我们有你的安全通行证。”

[mɔ:ɪ'roʊvər] , [ɪf] ['eni] ['i:v(ə)l] [bɪ'fɔ:l] [ju: 'es] ,
Moreover , if any evil befall us ,
而且 , 如果 任何 邪恶的 降临 我们 ,

此外，如果我们遭遇任何不幸，

[ðə; ði] [bɔ:rd] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [wɪl] [noʊ] [ʌv; əv] [,aɪ 'ti:] [ɪnstəntli] [ænd; ænd] [wɪl] [send] [hɪz; ɪz]
the Lord Beyond the Mountains will know of it instantly and will send his
这 主 超过 这 山脉 将要 知道 的 它 即刻 和 将要 发送 他的

['laɪtnɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [er] [fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] [prə'tekʃn] . "
lightnings through the air for our protection . "
闪电 通过 这 空气 为了 我们的 保护 . "

山那边的上帝会立刻知道这件事，并会降下闪电保护我们。

" [wʌt] [mi:n] [ju:; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['ɪŋkə] , ['sterɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ['ki:nli] .
" What mean you ? " asked the Inca , staring at him keenly .
" 什么 意思是 你 ？ " 问 这 印加 , 凝视 在 他 敏锐地 .

“你这话是什么意思？”印加人问道，目光锐利地盯着他。

" [ðɪs] [tɔ:k] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ɪnstəntli] [ɪz] ['fɑ:li] .
" This talk of knowing instantly is folly .
" 这 讲话 的 会心 即刻 是 蠢事 .

“这种想要瞬间知道一切的说法是愚蠢的。”

[ɪz] [nɑ:t] ['ku:skəu] - [ə; eɪ] [si:ld] ['sɪti] [wens] [noʊ] ['mesɪndʒəz] [meɪ] [dɪ'pɑ:rt] ?
Is not Cusco Hurrin a sealed city whence no messengers may depart ?
是 不是 库斯科 - 一个 密封 城市 何处 不 信使 可能 离开 ？

库斯科胡林难道不是一座封闭的城市，任何使者都不得从那里离开吗？

[ænd; ænd] [ɑ:r; ər] [wi:; wi] [nɑ:t] ['sepəreɪtɪd] [frəm; frəm] [ðɪs] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [hu:m] [ju:; jʊ] [spi:k] [baɪ] ['meni]
And are we not separated from this Lord of whom you speak by many
和 是 我们 不是 分开 从 这 主 的 谁 你 说话 经过 许多

[li:gz] [ʌv; əv] [waɪld] [lænd] ?
leagues of wild land ?
联赛 的 荒野 土地 ？

我们与你们所说的这位主之间，难道不是隔着许多荒芜的土地吗？

[ænd; ænd] [wʌt] [mi:nz] [ðɪs] [tɔ:k] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] ?
And what means this talk of lightnings ?
和 什么 方法 这 讲话 的 闪电 ？

那么，这里提到的闪电是什么意思呢？

[ɪz][ðə; ði][ˈɪŋkə][ʌv; əv][ˈkuːskəu] - [ə; eɪ][tʃaɪld][tuː; tə][biː; bi] [ˈfraɪ(ə)nd] [baɪ] [ˈfuːliʃ] [ˈteɪlz; ˈteɪlɪz] ? ”
Is the Inca of Cusco Hurrin a child to be frightened by foolish tales ? ”
是 这 印加的 库斯科 - 一个 孩子 到 是 害怕 经过 愚蠢 故事 ？ ”

库斯科的印加王胡林难道还是个孩子，会被愚蠢的故事吓到吗？

“ [neɪ] , [ˈsaɪər] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [ɪmpərˈtɜːrbəbli] , [ˈbəʊɪŋ] , ” [ðɪs] [ɪz][noʊ] [ˈfuːliʃ] [tɔːk] .
“ **Nay , Sire , ” said Mr . Hampton , imperturbably , bowing , “ this is no foolish talk .**
“ 不 , 父系 , ” 说 先生 : 汉普顿 , 沉着冷静 , 鞠躬 , ” 这 是 不 愚蠢 讲话 :
“不，陛下，”汉普顿先生镇定地鞠了一躬，说道，“这不是胡言乱语。”

[greɪt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːrd] [brɪˈdɑːnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] ,
Great is the power of the Lord Beyond the Mountains ,
伟大的 是 这 力量 的 这 主 超过 这 山脉 ,
耶和華的大能超越群山。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˈpaʊər] [ˈɔːlsəʊ] [dwelz] [ɪn][juː ˈes][hɪz; ɪz] [æmˈbæsədərz] . ”
and such power also dwells in us his ambassadors . ”
和 这样的 力量 还 居住地 在 我们 他的 大使们 : ”
这种力量也蕴藏在我们这些他的使者身上。”

“ [ðɪs] [tɔːk] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] [dʌz] [nɑːt] [pliːz] [em ˈiː] , ” [sed] [ðə; ði][ˈɪŋkə] , [ˈhɑːrʃli] .
“ **This talk of power does not please me , ” said the Inca , harshly :**
“ 这 讲话 的 力量 做 不是 请 我 , ” 说 这 印加 , 严厉地 :
“这种谈论权力的言论令我反感，”印加人厉声说道。

“ [əˈɡen] [aɪ][æsk] , [wʌt] [miːn] [juː; jʊ] ? ”
“ **Again I ask , what mean you ? ”**
“ 再次 我 问 , 什么 意思是 你 ? ”
我再问一遍，你这话是什么意思？

“ [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeɪdəns] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpaʊər] , [oʊ][ˈɪŋkə] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , “
“ **Would you have evidence of our power , O Inca , ” said Mr . Hampton , “**
“ 会 你 有 证据 的 我们的 力量 , 哦 印加 , ” 说 先生 : 汉普顿 , ”
[ðen] [brɪˈhoʊld] .
then behold .
然后 看哪 :
“印加人啊，你想见识一下我们的力量吗？”汉普顿先生说，“那就请看吧。”

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈmɑːvəlz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kənˈvɪns] [juː; jʊ] .
For I have brought with me certain marvels with which to convince you .
为了 我 有 带来 和 我 肯定 奇迹 和 哪个 到 说服 你 :
因为我带来了一些奇事，可以用来说服你们。

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [prəʊˈsiːd] ,
Shall I proceed ,
将 我 继续 ,
我该继续吗？

[ɔːr][ɪz][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪŋkə][ʌv; əv][ˈkuːskəu] - [ˈtɪmɪd][æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld][ænd; ənd] [ʌnˈwɪlɪŋ]
or is the Court of the Inca of Cusco Hurrin timid as a child and unwilling
或者是 这 法庭 的 这 印加的 库斯科 - 胆小 作为 一个 孩子 和 不愿意
[tuː; tə] [lʊk] [əˈpɑːn] [ðiːz] [ˈmɑːvəlz] ? ”
to look upon these marvels ? ”
到 看 之上 这些 奇迹 ？ ”
还是说库斯科印加王宫廷像孩子一样胆怯，不愿亲眼目睹这些奇观？

“ [neɪ] , [neɪ] , [ˈstreɪndʒər] , [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈfɪr(ə)l] .
“ **Nay , nay , stranger , we are not fearful .**
“ 不 , 不 , 陌生人 , 我们 是 不是 可怕 :
“不，不，陌生人，我们并不害怕。”

[fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpaʊər] , [tuː] , [ɪz] [greɪt] , " [sed] [ðə; ði] [ˈɪŋkə] .

For our power , too , is great , " said the Inca .

为了 我们的 力量 , 也 , 是 伟大的 , " 说 这 印加 .

“我们的力量也很强大,”印加人说道。

" [bɪˈhoʊld] , [hɪr] [ɪz][maɪ] [haɪ] [priːst] , [huː] [ˈkɒmjʊːnz] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [lɔːrd] , [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd]

" Behold , here is my High Priest , who communes with our Lord , the Sun , and

" 看哪 , 这里 是 我的 高的 牧师 , WHO 公社 和 我们的 主 , 这 太阳 , 和

[noʊz] [ˈmeni] [ˈsiːkrɪts] .

knows many secrets .

知道 许多 秘密 .

“看哪，这是我的大祭司，他与我们的主——太阳——沟通，并且知道许多秘密。

" [ɑːn] [ˈbiːɪŋ] [ðʌs] [ˈɪndɪkeɪtɪd] , [sɪntoʊ] [əˈsuːmd] [æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .

" On being thus indicated , Cinto assumed an expression of satisfaction .

" 在 存在 因此 表明的 , 辛托 假定 一个 表达 的 满意 .

听到这番话，辛托露出了满意的表情。

" [ɑː] , " [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [kəmˈpoʊzdlɪ] .

" Ah , " said Mr . Hampton , composedly .

" 啊 , " 说 先生 . 汉普顿 , 镇定 .

“啊,”汉普顿先生镇定地说。

" [bʌt; bət][kæn; kən][hiː; hi][ˈɔːrdər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [plʌk] [aʊt][hɪz; ɪz] [aɪ] ,

" But can he order a man to pluck out his eye ,

" 但 能 他 命令 一个 男人 到 采摘 出去 他的 眼睛 ,

“但他能命令别人挖出自己的眼睛吗? ”

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ɔːr][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [her] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed]

to take his teeth from his mouth , or to remove the hair from his head

到 拿 他的 牙齿 从 他的 嘴 , 或者 到 消除 这 头发 从 他的 头

,

.

,

把他的牙齿从嘴里取出来，或者剃掉他头上的头发，

[ænd; ənd][biː; bi] [əuˈbeɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈɪndʒərɪŋ] [ðæt] [mæn] ?

and be obeyed without injuring that man ?

和 是 服从 没有 受伤 那 男人 ?

并且能在不伤害那个人的情况下服从命令？

[kæn; kən][hiː; hi][duː] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈstɔːr] [ðæt] [mæn][tuː; tə][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [əˈpɪrəns] ?

Can he do this , and then restore that man to his original appearance ?

能 他 做 这 , 和 然后 恢复 那 男人 到 他的 原来的 外貌 ?

他能做到这一点，然后让那个人恢复原状吗？

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈnuːd] [stɜːr][ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l] ,

" There was a renewed stir of interest among the members of the Council ,

" 那里 曾是 一个 更新 搅拌 的 兴趣 之中 这 成员 的 这 理事会 ,

“理事会成员对此事重新燃起了兴趣。”

[ə; eɪ] [rɪˈnuːd] [ˈrʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] .

a renewed rustling in the audience .

一个 更新 沙沙声 在 这 观众 .

观众席上再次响起一阵窸窣声。

[sɪntoʊ] [lʊkt] [suːpərˈsɪliəs] [ænd; ənd] [ˈhɔːti] , [bʌt; bət][ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [θɔːt] [hiː; hi] [dɪˈtektɪd]

Cinto looked supercilious and haughty , but Mr . Hampton thought he detected

辛托 看起来 傲慢 和 傲慢 , 但 先生 . 汉普顿 想法 他 检测到

[ə; eɪ] [gliːm] [ʌv; əv] [ˈwɜːri] .

a gleam of worry .

一个 闪耀 的 担心 .

辛托看起来傲慢自大，但汉普顿先生觉得他察觉到一丝担忧。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɪŋkə] , [hiː; hi] [liːnd] [ˈfɔːrwəd][ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd][steəd] [mɔːr] [ˈʃɑːrpli] [ðæn; ðən]
As for the Inca , he leaned forward a bit and stared more sharply than
作为 为了 这 印加 , 他 倾斜 向前 一个 少量 和 凝视 更多的 尖锐地 比
[brɪfɔːr] .
before .
前 .

至于印加人，他微微前倾，目光比之前更加锐利。

" [nei] , " [sed] [hiː; hi] , " [ænd; ənd][biː; bi] [ˈkɔːjəs] , [oʊ] [æmˈbæsədər] , [lest] [jɔːr; jər] [tʌŋ] [liːd] [juː; jʊ]
" Nay , " said he , " and be cautious , O Ambassador , lest your tongue lead you
" 不 , " 说 他 , " 和 是 谨慎 , 哦 大使 , 免得 你的 舌头 带领 你
[ˈɪntuː][ˈaɪd(ə)l] [boʊstɪŋ] .
into idle boasting .
进入 闲置的 吹嘘 .

“不,”他说,“大使大人,你要谨慎,免得你的舌头使你陷入空洞的吹嘘之中。”

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈmætərz] [ʌv; əv] [wɪt] [juː; jʊ] [spiːk] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði][ɡɑːd] [hɪmˈself] [əˈloʊn][tuː; tə]
For these matters of which you speak are for the God Himself alone to
为了 这些 事情 的 哪个 你 说话 是 为了 这 上帝 他本人 独自的 到
[pərˈfɔːrm] . " **perform** . "
履行 . "

你所谈及的这些事，唯有上帝才能亲自处理。”

" [oʊ][ˈɪŋkə] , [aɪ][duː][nɑːt] [boʊst] , " [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
" O Inca , I do not boast , " said Mr . Hampton .
" 哦 印加 , 我 做 不是 夸 , " 说 先生 . 汉普顿 .
"哦, 印加人, 我并不自夸,"汉普顿先生说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [brɪˈhoʊld] , [ðen] [əbˈzɜːrv] [ˈkloʊsli] .
" If you would behold , then observe closely .
" 如果 你 会 看哪 , 然后 观察 密切 .
"如果你想看，那就仔细观察。"

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər][kjuː] .
" It was their cue .
" 它 曾是 他们的 提示 .
这是他们的信号。
[ˈpedroʊ][ænd; ənd][ˈkaːləs] [ədˈvænst] [tuː; tə] [teɪk] [ˈsteɪ(ə)n] [brɪˈsaɪd] [dɑːn] [ɜˈnestoʊ] .
Pedro and Carlos advanced to take station beside Don Ernesto .
佩德罗 和 卡洛斯 先进的 到 拿 车站 旁 大学教师 埃内斯托 .
佩德罗和卡洛斯上前到唐·埃内斯托身边就位。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [feɪst] [ðem; ðəm] , [ɑːrmz] [ɪkˈstendɪd] .
Mr . Hampton faced them , arms extended .
先生 . 汉普顿 面对 他们 , 武器 扩展 .
汉普顿先生面向他们，张开双臂。

" [brɪˈhoʊld] , [oʊ][ˈɪŋkə] , " [sed] [hiː; hi] .
" Behold , O Inca , " said he .
" 看哪 , 哦 印加 , " 说 他 .
“看啊, 印加人啊,”他说。
" [aɪ] [spiːk] , [tuː] , [ɪn][ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] — [ə; eɪ] [tʌŋ]
" I speak , too , in the tongue of the Lord Beyond the Mountains — a tongue
" 我 说话 , 也 , 在 这 舌头 的 这 主 超过 这 山脉 — 一个 舌头
[ʌv; əv] [ˈpaʊə] .
of power .
的 力量 .

“我也用山那边耶和華的语言说话——一种充满能力的语言。

“ [ænd; ənd] [ˈræpɪdli] [hiː; hi] [bɪˈɡæn] , [ɪn] [ˈɪŋɡlɪ] :
“ And rapidly he began , in English :
“ 和 快速 他 开始 , 在 英语 :

他迅速用英语开始说道:

“ [ˈhʊskəs][ˈpʊskəs] , [æbrəkəˈdæbrə] , [ˈpedroʊ] , [ɡɪv] [em ˈiː][jər; jər] [aɪ] .
“ Hocus pocus , abracadabra , Pedro , give me your eye .
“ 麻醉 魔法 , 胡言乱语 , 佩德罗 , 给 我 你的 眼睛 :

“胡说八道, 阿布拉卡达布拉, 佩德罗, 把你的眼睛给我。”

“ [ˈpedroʊ] [pæst] [hɪz; ɪz][hænd][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [glæs] [aɪ] , [plʌkt] [aɪ ˈtiː][aʊt] , [ænd; ənd] [ðen] ,
“ Pedro passed his hand over his glass eye , plucked it out , and then ,
“ 佩德罗 通过了 他的 手 超过 他的 玻璃 眼睛 , 拨弦 它 出去 , 和 然后 ,

佩德罗用手抚摸着他的假眼, 把它取了出来, 然后,

[ɡʊd] [ˈæktər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [ˈθɜːrəli] [endˈʒɔɪɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
good actor that he was , and thoroughly enjoying the situation ,
好的 演员 那 他 曾是 , 和 彻底 享受 这 情况 ,

他演技精湛, 而且非常享受这种表演状态。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsaɪtləs] [ˈkævəti][ˌsteərd] [æt; ət][ðə; ði][ˈɪŋkə][ænd; ənd][held] [ʌp][ðə; ði] [aɪ]
he turned so that the sightless cavity stared at the Inca and held up the eye
他 转向 所以 那 这 失明 空腔 凝视 在 这 印加 和 握住 向上 这 眼睛
[bɪˈtwiːn] [θʌm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrfɪŋɡər] .
between thumb and forefinger .
之间 拇指 和 食指 :

他转过身, 让那只看不见的空洞盯着印加人, 并用拇指和食指举起那只眼睛。

[ə; eɪ][gæsp][ʌv; əv] [əˈmeɪzmənt] [ænd; ənd] [ˈhɔːrər] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] .
A gasp of amazement and horror came from the audience .
一个 喘气 的 惊愕 和 恐怖 来了 从 这 观众 :

观众席中响起一片惊恐和震惊的倒吸声。

[ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈwʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [prəˈsiːdɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ˈkiːnəst] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [hæd; həd]
The boys who were watching the proceedings with keenest enjoyment had
这 男孩们 WHO 是 观看 这 诉讼程序 和 最热衷 享受 有
[ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [rɪˈstreɪnɪŋ] [ðər; ðər] [ˈlæftər] .
difficulty in restraining their laughter .
困难 在 限制 他们的 笑声 :

那些兴致勃勃地观看比赛的男孩们很难抑制住笑声。

“ [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [ˈpriːst] .
“ Look at the High Priest .
“ 看 在 这 高的 牧师 :

“看看大祭司。”

[ˈhiːz] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [feɪnt] . “
He's going to faint .”
他是 去 到 头晕的 : “

他要晕倒了。

“ [jes] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪŋkə][ɪz] [ˈperəlaɪzd] .
“ Yes , and the Inca is paralyzed .
“ 是的 , 和 这 印加 是 瘫痪 :

“是的, 印加人瘫痪了。”

“ [naːt] [ˈpɔːzɪŋ] , [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [nekst] [kraɪd] [hɪz; ɪz] [ɪnkænˈteɪʃənz] [ˈoʊvər][ˈkaːləs] ,
“ Not pausing , Mr . Hampton next cried his incantations over Carlos ,
“ 不是 暂停 , 先生 : 汉普顿 下一个 哭 他的 咒语 超过 卡洛斯 ,

“汉普顿先生没有停顿, 接着又对着卡洛斯念起了咒语,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] ['ʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd][ænd; ənd] [brɔ:t] [fɔ:rθ] [hɪz; ɪz] [fɔ:ls] [ti:θ] .
and the latter opened his mouth wide and brought forth his false teeth .
和 这 后者 打开 他的 嘴 宽的 和 带来 前进 他的 错误的 牙齿 .
后者张开大嘴，掏出假牙。

[hi:; hi][held][ðem; ðəm][ʌp] , [soʊ] [ðæt] [ɔ:l][kʊd; kəd] [si:] .
He held them up , so that all could see .
他 握住 他们 向上 , 所以 那 全部 可以 看 .
他把它们举起来，让所有人都能看到。

[ænd; ənd] , [ɪn'di:d] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['gru:səm] [saɪt] ,
And , indeed , they were a gruesome sight ,
和 , 的确 , 他们 是 一个 令人毛骨悚然 视线 ,
的确，它们看起来十分可怕。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] ['rʌbər] ['pælət] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] .
with the red rubber palate resembling the roof of the mouth .
和 这 红色的 橡皮 味蕾 类似 这 屋顶 的 这 嘴 .
红色橡胶腭片形似口腔上颚。

[hi:; hi] , [tu:] , ['prɒfɪtɪŋ] [frʌm; frəm]['pi:droʊz][ɪg'zæmp(ə)l] , [steəd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [θroʊn] , [lɪps] [waɪd]
He , too , profiting from Pedro's example , stared toward the throne , lips wide
他 , 也 , 获利 从 佩德罗的 例子 , 凝视 朝向 这 王座 , 嘴唇 宽的
[ə'pɑ:rt] , ['tu:θləs] [gʌmz] [dɪ'spleɪd] .
apart , toothless gums displayed .
除 , 无牙 牙龈 显示 .
他也效仿佩德罗，凝视着王座，嘴唇大张，露出无牙的牙龈。

[ɪf] [bɪ'fɔ:r] [hæd; həd] [bɪn] ['hɔ:rər] [ænd; ənd] [ə'meɪzmənt] , [naʊ] [wʌz; wəz] [stu:pɪ'fækn̩] .
If before had been horror and amazement , now was stupefaction .
如果 前 有 到过 恐怖 和 惊愕 , 现在 曾是 震惊 .
如果说之前是恐惧和惊奇，那么现在是震惊和茫然。

['hwɪmpəz] [ʌv; əv]['pænɪk][ræn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] .
Whimpers of panic ran around the audience .
呜咽 的 恐慌 跑 大约 这 观众 .
观众席上响起一片惊恐的呜咽声。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [θroʊn] ['treɪblɪd] ,
The soldiers before the throne trembled ,
这 士兵 前 这 王座 颤抖 ,
王座前的士兵们颤抖着，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [r'rekt] [spiə] [weɪvd] [laɪk] ['sæplɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] .
so that their erect spears waved like saplings in a strong wind .
所以 那 他们的 直立 长矛 挥手 喜欢 树苗 在 一个 强的 风 .
于是，他们竖起的长矛像树苗在强风中摇曳。

[ðə; ði]['ɪŋkə] , [ðə; ði] [haɪ] [pri:st] , [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] , [ɔ:l][wɜ:r; wər] [en'devəɪŋ]
The Inca , the High Priest , the members of the Council , all were endeavoring
这 印加 , 这 高的 牧师 , 这 成员 的 这 理事会 , 全部 是 努力
[tu:; tə] [rɪ'streɪn] [ðer; ðər] [fraɪt] ,
to restrain their fright ,
到 抑制 他们的 惊吓 ,
印加王、大祭司、议会成员，所有人都努力克制住内心的恐惧。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pɔ:lɪzɪd] [wɪð; wɪθ] ['terər] .
but they were palsied with terror .
但 他们 是 麻痹症 和 恐怖 .
但他们吓得动弹不得。

“ [gʊd] [naɪt] , ” [ˈmɜːmɜːd] [dʒæk] , [ˈsʌfəkeɪtɪŋli] .
“ **Good night** , ” **murmured Jack** , **suffocatingly** .
“ 好的 夜晚 , ” 低声说道 杰克 , 令人窒息地 .

“晚安,”杰克低声说道, 声音闷闷不乐。

“ [ˈhiːz] [gɑːt][ðəm; ðəm] .
“ **He's got them** .
“ 他是 得到 他们 .

“他已经抓到他们了。”

[oʊ] , [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [bloʊ] [ʌp] [ɪf] [aɪ][kɑːnt] [læf] [suːn] .
Oh , **I'm going to blow up if I can't laugh soon** .
哦 , 我是 去 到 吹 向上如果 我 不能 笑 很快 .

哦, 如果我再不能笑一笑, 我就要崩溃了。

“ [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ˈɔːlsoʊ] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈɔːdiəns] [ɪn][hɪz; ɪz][grɪp] ,
“ **Mr Hampton also realized he had his audience in his grip** ,
“ 先生 . 汉普顿 还 已实现 他 有 他的 观众 在 他的 紧握 ,

汉普顿先生也意识到他已经完全掌控了听众。

[ænd; ənd][hiː; hi] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə] [straɪk] [waɪl] [ðə; ðɪ][ˈaɪərn][wʌz; wəz][hɑːt] .
and he proceeded to strike while the iron was hot .
和 他 继续 到 罢工 尽管 这 铁 曾是 热的 .

于是他趁着铁还热的时候就下手了。

[ɪkˈstendɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [dɑːn] [əˈnestoʊ] ,
Extending a knife to Don Ernesto ,
扩展 一个 刀 到 大学教师 埃内斯托 ,

向唐·埃内斯托伸出刀子,

[hiː; hi] [ˈdʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ðɪ] [ˈlætər] [wʌz; wəz][tuː; tə][skælp] [hɪmˈself] .
he gestured with his hand to indicate the latter was to scalp himself .
他 做手势 和 他的 手 到 表明 这 后者 曾是 到 头皮 他自己 .

他用手比划着, 示意后者要自己剥头皮。

[dɑːn] [əˈnestoʊ] [kəmˈplaɪd] .
Don Ernesto complied .
大学教师 埃内斯托 遵命 .

唐·埃内斯托照做了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈθɜːroʊ] [dʒɑːb][hiː; hi][dɪd][ʌv; əv][aɪˈtiː] .
And a thorough job he did of it .
和 一个 彻底 工作 他 做过 的 它 .

他把这项工作做得非常出色。

[ðen] [hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ɔːf][hɪz; ɪz] [tuːˈpeɪ] [ænd; ənd][held][aɪˈtiː] , [pɔɪzd] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
Then he lifted off his toupee and held it , poised above his head .
然后 他 抬起 离开 他的 假发 和 握住 它 , 准备 多于 他的 头 .

然后他摘下假发, 举过头顶。

[ðə; ðɪ] [laɪts] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈpɪlər] [brˈhaɪnd][hɪm; ɪm] [gliːmd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] [bɔːld] [hed] .
The lights from the pillar behind him gleamed on his shining bald head .
这 灯 从 这 支柱 在后面 他 闪闪发光 在 他的 灼灼 秃 头 .

他身后柱子上的灯光照在他锃亮的光头上。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˈɪŋkə] [nəːvs] .
It was too much for Inca nerves .
它 曾是 也 很多 为了 印加 神经 .

这让印加人的神经承受不住了。

[ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:diəns] [kraɪd] [aʊt] ['hwimpə] [laɪk] ['fraɪt(ə)nd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]
The courtiers in the audience cried out whimperingly like frightened children and
这 朝臣 在 这 观众 哭 出去 呜咽着 喜欢 害怕 孩子们 和
[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['skɜ:ri:ɪŋ] [tu:; tə][get][bɪ'haɪnd] [pɪləs] .
there was a great scurrying to get behind pillars .
那里 曾是 一个 伟大的 匆匆忙忙 到 得到 在后面 柱子 .
观众席上的朝臣们像受惊的孩子一样呜咽着哭喊，四处奔逃躲到柱子后面。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [θroʊn] , [æz; əz] [ɪf] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kɔ:rd] ,
The soldiers before the throne , as if with one accord ,
这 士兵 前 这 王座 , 作为 如果 和 一 符合 ,
王座前的士兵们，仿佛心意相通，
[θru:] [ðəm'selvz] [proʊn] [bɪ'fɔ:r] [ðɪs] ['wɜ:rkər][ʌv; əv] ['wʌndəz] .
threw themselves prone before this worker of wonders .
扔 他们自己 易于 前 这 工人 的 奇迹 .
他们匍匐在这位奇迹创造者面前。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌʃ] [ʌv; əv] [fi:t] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['pɑ:rtɪ][ɪn][ðə; ði] [rɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði]
There was a rush of feet away from their party in the rear , and the
那里 曾是 一个 匆忙 的 脚 离开 从 他们的 派对 在 这 后部 , 和 这
[bɔɪz] ,
boys ,
男孩们 ,
他们队伍后方传来一阵急促的脚步声，男孩们也跟着跑了出去。

['tɜ:rnɪŋ] , [sɔ:] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [gɑ:rd] , [fər'getfl] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] ,
turning , saw some of the soldiers of the rear guard , forgetful of discipline ,
转弯 , 锯 一些 的 这 士兵 的 这 后部 警卫 , 健忘 的 纪律 ,
[fər'getfl] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] ,
forgetful of everything ,
健忘 的 一切 ,
转身，看见一些后卫士兵，他们忘了纪律，忘了一切。

['strɪkən] [baɪ][blaɪnd] [fɪr] , ['dæʃɪŋ] ['mædli][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] .
stricken by blind fear , dashing madly for the doorway .
受打击的 经过 瞎的 害怕 , 帅气 疯狂地 为了 这 门口 .
恐惧蒙蔽了双眼，他疯狂地冲向门口。

“ [ju:v] [gɑ:t][ðem; ðəm] , [dæd] , ” [kraɪd] [dʒæk] .
“ **You’ve got them , Dad ,** ” **cried Jack .**
“ 你已经 得到 他们 , 爸爸 , ” 哭 杰克 .
“爸爸，你抓到他们了！”杰克喊道。

“ [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['ɪŋkə] .
“ **Look at the Inca .**
“ 看 在 这 印加 .
“看看印加人。”

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [pri:st] .
Look at the High Priest .
看 在 这 高的 牧师 .
看看大祭司。

“ [ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [bæk] [ə; eɪ] [step] [ɔ:r] [tu:] , [ænd; ənd] [ə'su:md] [ə; eɪ] ['kraʊtʃɪŋ]
“ **The High Priest had fallen back a step or two , and assumed a crouching**
“ 这 高的 牧师 有 倒下 后退 一个 步 或者 二 , 和 假定 一个 蹲伏
[pə'zɪʃ(ə)n] .
position .
位置 .
“大祭司后退了一两步，摆出了蹲伏的姿势。”

[hɪz; ɪz] ['ætɪtʊ:d] [bɪ'təʊkənd] [nɑ:t]['oʊnli] [fɪr] , [bʌt; bət] [ˌdespə'reɪʃn] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] .
His attitude betokened not only fear , but desperation and hatred .
他的 态度 标记 不是 仅有的 害怕 , 但 绝望 和 仇恨 .

他的态度不仅表明他感到恐惧，还表明他感到绝望和仇恨。

[pleɪn] [æz; əz] [ɪf] [hi; hi][hæd; həd]['spʊkən][ðə; ði][wɜ:rdz] ,
Plain as if he had spoken the words ,
清楚的 作为 如果 他 有 说 这 字 ,

仿佛他亲口说出了这些话一样清晰

[kʊd; kəd][bi; bi] [ri:d] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['greɪtər] [mə'dʒɪʃn]
could be read in his expression the fear that here was a greater magician
可以 是 读 在 他的 表达 这 害怕 那 这里 曾是 一个 更大的 魔术师

[ðæn; ðən][hi; hi] ,
than he ,
比 他 ,

从他的表情中可以读出他的恐惧，他觉得眼前这位魔法师比他更强大。

[ðə; ði]['ru:ɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊps] .
the ruin of his hopes .
这 废墟 的 他的 希望 .

他的希望破灭了。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɪŋkə] , [hi; hi][hæd; həd] [ə'temptɪd] [tu; tə][raɪz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊn] ,
As for the Inca , he had attempted to rise from his throne ,
作为 为了 这 印加 , 他 有 尝试过 到 上升 从 他的 王座 ,

至于印加王，他曾试图从王位上夺取王位。

[bʌt; bət][hæd; həd] ['fɔ:lən] [bæk] [ænd; ənd] [naʊ] ['kaʊəd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [tʃer] , [hɪz; ɪz][hændz]['oʊvər]
but had fallen back and now cowered in the great chair , his hands over
但 有 倒下 后退 和 现在 畏缩 在 这 伟大的 椅子 , 他的 双手 超过

[hɪz; ɪz] [aɪz] .
his eyes .
他的 眼睛 .

但他却退缩了，现在蜷缩在大椅子上，双手捂着眼睛。

['mɪstər] . ['hæmptənz] [vɔɪs] [ræŋ] [aʊt] .
Mr . Hampton's voice rang out .
先生 . 汉普顿的 嗓音 响铃 出去 .

汉普顿先生的声音响了起来。

" [bɪ'hoʊld] , [oʊ] ['ɪŋkə] , " [hi; hi][kraɪd] , " [jʊr; jər] ['pi:p(ə)] [fli:] [bɪ'fɔ:r] [ði:z] ['wʌndə-z] .
" **Behold , O Inca , " he cried , " your people flee before these wonders .**
" 看哪 , 哦 印加 , " 他 哭 , " 你的 人们 逃跑 前 这些 奇迹 .

“看啊，印加人啊，”他喊道，“你的人民在这些奇迹面前逃窜。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['greɪtər] ['wʌndə-z] [tu; tə] [kʌm] .
But there are greater wonders to come .
但 那里 是 更大的 奇迹 到 来 .

但更精彩的还在后头。

[bɪd][ðem; ðəm] [steɪ] .
Bid them stay .
出价 他们 停留 .

请他们留下。

" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ə'restɪŋ] [ðə; ði]['pænɪk] .
" **His voice had the effect of arresting the panic .**
" 他的 嗓音 有 这 影响 的 逮捕 这 恐慌 .

他的声音起到了平息恐慌的作用。

[ðə; ði][ˈɪŋkə] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [trəˈmendəs] [ˈefərt] [pʊld] [hɪmˈself] [təˈgeðər]
The Inca withdrew his hands , and by a tremendous effort pulled himself together
这 印加 退出 他的 双手 , 和 经过 一个 巨大的 努力 拉 他自己 一起
.
:
.

印加人收回了双手，费了九牛二虎之力才让自己恢复了镇定。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈfeɪki] [vɔɪs] , [hiː; hi] [sed] :
In a shaky voice , he said :
在 一个 摇晃 嗓音 , 他 说 :

他声音颤抖地说：

“ [kənˈtɪnjuː] . ”
“ Continue . ”
“ 继续 . ”

“继续。”

“ [juː; jʊ] [wɪl] [əbˈzɜːrv] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] ,
“ You will observe , ” said Mr . Hampton ,
“ 你 将要 观察 , ” 说 先生 : 汉普顿 ,

“你们将会观察到，”汉普顿先生说道。

“ [ðæt] [ðʊʊ] [wʌŋ][ʌv; əv] [ðiːz] [men][hæz; həz] [plʌkt] [aʊt][hɪz; ɪz] [aɪ] , [əˈnʌðər] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
“ that though one of these men has plucked out his eye , another his teeth ,
“ 那 尽管 一 的 这些 男人 有 拨弦 出去 他的 眼睛 , 其他 他的 牙齿 ,

“即便这些人中有一个挖出了自己的眼睛，另一个挖掉了自己的牙齿，

[ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd][hæz; həz] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [her] , [jet] [nʌŋ] [hæv; həv] [ˈsʌfərd] [peɪn][nɔːr][bled] .
and a third has removed his hair , yet none have suffered pain nor bled .
和 一个 第三 有 已移除 他的 头发 , 然而 没有任何 有 遭受 疼痛 也不 出血 .

第三个人剃光了头发，但他们都没有感到疼痛或流血。

[ðɪs] [ɪtˈself][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmɑːrv(ə)l] , [ænd; ənd][baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪˈnefɪs(ə)nt] [bɔːrd] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði]
This itself is a great marvel , and by order of the beneficent Lord Beyond the
这 本身 是 一个 伟大的 奇迹 , 和 经过 命令 的 这 仁慈的 主 超过 这
[ˈmaʊntnz] ,
Mountains ,
山脉 ,

这本身就是一件伟大的奇迹，奉仁慈的山那边之主之命，

[huː] [prəˈtekts] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [frʌm; frəm][ɔːl][hɑːrm] .
who protects his children from all harm .
WHO 保护 他的 孩子们 从 全部 伤害 .

他会保护自己的孩子免受一切伤害。

[naʊ] [aɪ][æɪ; jəl] [rɪˈstɔːr] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər][əˈrɪdʒən(ə)l] [əˈpɪrəns] .
Now I shall restore them to their original appearance .
现在 我 将 恢复 他们 到 他们的 原来的 外貌 .

现在我将使它们恢复原貌。

“ [hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] [θriː] [taɪmz] , [ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈpriːviəsli] [əˈgriːd] - [əˈpɑːn]
“ He clapped his hands three times , and at this , the previously agreed - upon
“ 他 鼓掌 他的 双手 三 时代 , 和 在 这 , 这 之前 同意 - 之上

[ˈsɪgnəl] , [ˈpedroʊ] [rɪˈpleɪst] [hɪz; ɪz] [aɪ] ,
signal , Pedro replaced his eye ,
信号 , 佩德罗 替换 他的 眼睛 ,

他拍了三下手，按照之前约定的信号，佩德罗把眼睛重新戴上了。

[ˈkaːləs] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [ænd; ənd] [dɑːn] [əˈnestoʊ][hɪz; ɪz] [tuːˈpeɪ] .
Carlos his teeth , and Don Ernesto his toupee .
卡洛斯 他的 牙齿 , 和 大学教师 埃内斯托 他的 假发 .

卡洛斯摘掉了他的假牙，唐·埃内斯托摘掉了他的假发。

[æn; ən] ['ɔːdəbl] ['ʌdə] [ræn] [θruː] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] , [moʊst][ʌv; əv] [huːm] , [ˈfæsineɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
An audible shudder ran through the audience , most of whom , fascinated by the
一个 可听见的 不寒而栗 跑 通过 这 观众 , 最多 的 谁 , 着迷 经过 这
[ˈprɑːmɪs] [ʌv; əv] [mɔːr] ['wʌndəz] ,
promise of more wonders ,
承诺 的 更多的 奇迹 ,
观众席上响起一阵明显的颤栗声, 他们中的大多数人都被接下来会有更多奇迹发生所吸引。

[hæd; həd] ['hɔːltɪd] [ɪn][ðer; ðər] [flaɪt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] .
had halted in their flight and returned .
有 停止 在 他们的 航班 和 返回 .
他们中途停留并返回。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd] [slʌŋk] [bæk] [ˈɪntuː] [pleɪs] .
The soldiers of the rear guard also had slunk back into place .
这 士兵 的 这 后部 警卫 还 有 斯伦克 后退 进入 地方 .
后卫部队的士兵们也悄悄地退回了原位。

“ [ˈkæptɪn] - [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ˌoʊvərˈlʊk] [ðer; ðər] [ˈhævɪŋ] [ˈstɑːrtɪd][tuː; tə] [fliː] , ” [ˈwɪspəd] [bəːb]
“ **Captain Guascar is going to overlook their having started to flee , ” whispered Bob**
“ 队长 - 是 去 到 俯瞰 他们的 拥有 开始 到 逃跑 , ” 低声说道 鲍勃
[tuː; tə] [fræŋk] .
to Frank .
到 坦率 .
“瓜斯卡船长不会在意他们已经开始逃跑这件事,”鲍勃低声对弗兰克说。

“ [ˈhiːz] [nɑːt] [ˈpeɪɪŋ] [ˈeni] [əˈtenj(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] . ”
“ **He's not paying any attention to them . ”**
“ 他是 不是 付费 任何 注意力 到 他们 . ”
“他根本没把他们放在眼里。”

“ [noʊ] ['wʌndər] , ” [ˈwɪspəd] [fræŋk] , [ɪn][rɪˈplaɪ] .
“ **No wonder , ” whispered Frank , in reply .**
“ 不 想知道 , ” 低声说道 坦率 , 在 回复 .
“难怪,”弗兰克低声回答道。

“ [hiː; hi][ˈɔːlmoʊst][daɪd][ʌv; əv] [fraɪt] [hɪmˈself] , [ænd; ənd][ˈhiːz] [nɑːt][ˈoʊvər][aɪ ˈtiː] [jet] , [ˈiːðər] .
“ **He almost died of fright himself , and he's not over it yet , either .**
“ 他 几乎 死亡 的 惊吓 他自己 , 和 他是 不是 超过 它 然而 , 任何一个 .
“他自己也差点被吓死, 而且到现在还没缓过来。”

“ [ɪn] [truːθ] , [ðə; ði] [ˈdaʊti] [ˈkæptɪn] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsterɪŋ] , [hɪˈsterɪk(ə)l] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
“ **In truth , the doughty captain had a staring , hysterical look in his eyes ,**
“ 在 真相 , 这 强悍 队长 有 一个 凝视 , 歇斯底里的 看 在 他的 眼睛 ,
“事实上, 这位英勇的船长眼神空洞而歇斯底里,

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [sʌm; səm] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [ˌæpəˈrɪj(ə)n] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɪmz] [stiːl] [ˈtreɪmblɪd] .
as if he had seen some frightful apparition , and his limbs still trembled .
作为 如果 他 有 已见 一些 可怕 幻影 , 和 他的 四肢 仍然 颤抖 .
仿佛看到了什么可怕的幻影, 他的四肢仍然颤抖着。

“ [ðɪːz] , [oʊ][ˈɪŋkə] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , ” [ɑːr; ər][ˈsɪmp(ə)l] [ˈmætərz] .
“ **These , O Inca , ” said Mr . Hampton , “ are simple matters .**
“ 这些 , 哦 印加 , ” 说 先生 . 汉普顿 , ” 是 简单的 事情 .
“哦, 印加人,”汉普顿先生说, “这些都是简单的事情。”

[aɪ ˈtiː] [səˈpraɪzɪz] [ˌem ˈiː] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈpiːp(ə)l] [fʊd; fəd] [biː; bi] [sərˈpraɪzd] ,
It surprises me that your people should be surprised ,
它 惊喜 我 那 你的 人们 应该 是 惊讶 ,
令我惊讶的是, 你们的人竟然会感到惊讶。

[fɔːr; fər][ɪn][maɪ] [ˈkʌntri] [ˈeni] [tʃaɪld][kæn; kən][pərˈfɔːrm][ðəm; ðəm] .

for in my country any child can perform them .
为了 在 我的 国家 任何 孩子 能 履行 他们 :

在我的国家, 任何孩子都能表演这些节目。

[ɪnˈdiːd] , [ˈeni][ʌv; əv][maɪ] [jʌŋ] [men] " — [ˈweɪvɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [bɔɪz] — " [kæn; kən][pərˈfɔːrm]
Indeed , any of my young men " — waving toward the boys — " can perform
的确 , 任何 的 我的 年轻的 男人 " — 挥手 朝向 这 男孩们 — " 能 履行

[ðəm; ðəm][æz; əz] [ˈiːzəli] [æz; əz][aɪ] . [aɪ] ,
them as easily as I . Aye ,
他们 作为 容易地 作为 我 : 是的 ,

“的确, 我的任何一个手下,”他一边说着一边朝男孩们挥手, “都能像我一样轻松地完成这些动作。是的,

[ɪf] [juː; jʊ][soʊ][dɪˈzaɪər] , [aɪ][æɪ; ʃəl][æsk][wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm][tuː; tə][duː][soʊ] .

if you so desire , I shall ask one of them to do so .
如果 你 所以 欲望 , 我 将 问 一 的 他们 到 做 所以 :

如果你愿意, 我会请他们中的一位去这样做。

[ænd; ənd] , [ɪf] [aɪˈtiː][biː; bi][jɔː; jər] [wɪ] " — [hiː; hi] [ˈædɪd] ,
And , if it be your wish " — he added ,
和 , 如果 它 是 你的 希望 " — 他 额外 ,

“而且, 如果这是你的意愿的话,”他补充道, “

[ˈderɪŋli] — " [aɪ][æɪ; ʃəl][æsk][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [jʌŋ] [men][tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [əˈpɑːn][wʌn][ʌv; əv][jɔː; jər]
daringly — " I shall ask one of my young men to demonstrate upon one of your
大胆地 — " 我 将 问 一 的 我的 年轻的 男人 到 证明 之上 一 的 你的

[ˈsʌbdʒekts] .
subjects .
主题 :

大胆地——“我将让我的一名年轻人向你们的一名臣民示范。

[æɪ; ʃəl][wiː; wi] [tel] [ðɪs] [læd] " — [ˈleɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ˈdʒæks] [ˈʃouldər] — " [tuː; tə] [plʌk] [fɔːrθ]
Shall we tell this lad " — laying his hand on Jack's shoulder — " to pluck forth
将 我们 告诉 这 小伙子 " — 躺下 他的 手 在 杰克的 肩膀 — " 到 采摘 前进

[ðə; ði] [haɪ] [ˈpriːsts] [aɪ] ? "
the High Priest's eye ? "
这 高的 牧师的 眼睛 ? "

“我们是不是该告诉这小子——”他把手放在杰克的肩膀上, “去挖出大祭司的眼睛? ”

" [heɪ] , [dæd] , [jʊə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃæns] , " [ˈwɪspəd] [dʒæk] , [ˈæŋkʃəsli] .
" Hey , Dad , you're taking a long chance , " whispered Jack , anxiously .
" 嘿 , 爸爸 , 你是 采取 一个 长的 机会 , " 低声说道 杰克 , 焦虑地 :

“嘿, 爸爸, 你这是在冒险,”杰克焦急地低声说道。

[hiː; hi] [niːd] [nɑːt][hæv; həv] [ˈwɜːrɪd] .
He need not have worried .
他 需要 不是 有 担心 :

他完全不必担心。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haʊl] , [sɪntoʊ] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [saɪd] , [hændz] [ʌʊtˈspred] .
With a howl , Cinto leaped to the Inca's side , hands outspread .
和 一个 嗥 , 辛托 跳跃 到 这 印加人的 边 , 双手 扩张 :

辛托嚎叫一声, 跳到印加人身边, 张开双臂。

" [oʊ] [ˈɔːgəst] [wʌn] , " [hiː; hi] [kraɪd] , " [reprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [gɑːd] ,
" O August One , " he cried , " Representative of the Sun God ,
" 哦 八月 一 , " 他 哭 , " 代表 的 这 太阳 上帝 ,

“哦, 至高者,”他喊道, “太阳神的代表,

[prəˈtekt] [emˈiː][frʌm; frəm] [ðɪːz] [ˈiːv(ə)l][ˈsprɪts] [huː] [biː; bi][nɑːt][men] [bʌt; bət] [ˈdiːmənz] . "
protect me from these evil spirits who be not men but demons . "
保护 我 从 这些 邪恶的 烈酒 WHO 是 不是 男人 但 恶魔 : "

求主保护我, 免受这些邪灵的侵害, 它们并非人类, 而是恶魔。

“ [nei] , ” [sed] ['mɪstər] . [hæmptən] , “ [ɪf] [ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [fɪrɪz] — — ” [ænd; ənd][hi:; hi] [pʊʃt]
“ **Nay** , ” **said** **Mr** . **Hampton** , “ **if** **the** **High** **Priest** **fears** — — ” **And** **he** **pushed** **him** .
“ 不 , ” 说 先生 . 汉普顿 , “ 如果 这 高的 牧师 恐惧 — — ” 和 他 推动 [dʒæk] [bæk] ['ɪntu:] ['kɑ:ləm] .
Jack **back** **into** **column** .
杰克 后退 进入 柱子 .

“不,”汉普顿先生说,“如果大祭司害怕——”说着,他把杰克推回了队伍里。

[hi:; hi][hæd; həd] [prə'du:st] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [hi:; hi] [dɪ'zaird] .
He **had** **produced** **the** **effect** **he** **desired** .
他 有 生产 这 影响 他 想要的 .

他达到了他想要的效果。

[hi:; hi][hæd; həd] [ʌn'mæskt] [ðə; ði] [haɪ] ['pri:sts] [fɪr] , [ænd; ənd] ['pʌblɪkli] [hju'milieitɪd] [hɪm; ɪm] .
He **had** **unmasked** **the** **High** **Priest's** **fear** , **and** **publicly** **humiliated** **him** .
他 有 揭开面纱 这 高的 牧师的 害怕 , 和 公开 受辱 他 .

他揭穿了大祭司的恐惧,并当众羞辱了他。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [nɑ:t][tu:; tə] [pres] [ðə; ði] ['mætər] .
It **would** **be** **better** **not** **to** **press** **the** **matter** .
它 会 是 更好的 不是 到 按 这 事情 .

最好不要再追究此事。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['skeɪtɪŋ] [ɑ:n] [θɪn] [aɪs] .
They **were** **skating** **on** **thin** **ice** .
他们 是 溜冰 在 薄的 冰 .

他们当时如履薄冰。

[wʌt] [ɪf] [ðə; ði] ['ɪŋkə] [ʃʊd; ʃəd] [pɔɪnt] [tu:; tə][səm; səm][mæn][ɪn][dis'feivə] [ænd; ənd][æsk] [ðæt] [ðeɪ] [blaɪnd]
What **if** **the** **Inca** **should** **point** **to** **some** **man** **in** **disfavor** **and** **ask** **that** **they** **blind** **him** .
什么 如果 这 印加 应该 观点 到 一些 男人 在 不受欢迎 和 问 那 他们 瞎的 [hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

如果印加人指认某个失宠之人,要求弄瞎他的眼睛,那会怎么样?

['rendər] [hɪm; ɪm] ['tu:θləs] [ɔ:r][skælp][hɪm; ɪm] ?
render **him** **toothless** **or** **scalp** **him** ?
使成为 他 无牙 或者 头皮 他 ?

让他掉光牙或者剥掉他的头皮?

[hi:; hi] ['hɜ:rid] [ɑ:n][tu:; tə] [ə'nʌðər] ['mætər] .
He **hurried** **on** **to** **another** **matter** .
他 慌忙 在 到 其他 事情 .

他匆匆忙忙地处理另一件事。

['houldɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][hænd] , ['ɪndeks] ['fɪŋgər] [ɪk'stendɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Holding **up** **his** **hand** , **index** **finger** **extended** , **he** **said** :
保持 向上 他的 手 , 指数 手指 扩展 , 他 说 :

他举起手,伸出食指,说道:

“ [oʊ] ['ɪŋkə] ,
“ **O** **Inca** ,
“ 哦 印加 ,

“哦,印加人,

[ə; eɪ] ['greɪtər] ['mɑ:rv(ə)l][hæv; həv][aɪ] . [ə'bʌv] [em 'i:] [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɜ:rd]
a **greater** **marvel** **have** **I** . **Above** **me** **I** **can** **hear** **the** **voice** **of** **the** **Lord** .
一个 更大的 奇迹 有 我 . 多于 我 我 能 听到 这 嗓音 的 这 主 [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] ['maʊntɪnz] .
Beyond **the** **Mountains** .
超过 这 山脉 .

我还有更大的奇迹。我仿佛听到了群山之外,主的声音。

[hi:; hi] [wiʃɪz] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ju:; jə] .
He wishes to speak to you .
他 愿望 到 说话 到 你 :

他想和你谈谈。

[ðɪs] [greɪt] [bɔ:rd] [spi:ks] ['evri] [tʌŋ] [noʊn] [tu:; tə][mən] ; [aɪ] , ['i:v(ə)n][ðə; ði][ˈɪŋkə] [spi:tʃ] [hi:; hi]
This great Lord speaks every tongue known to man ; aye , even the Inca speech he
这 伟大的 主 说话 每一个 舌头 已知 到 男人 ; 是的 , 甚至 这 印加 演讲 他
[noʊz] ,
knows ,
知道 :

这位伟大的神明精通世间所有语言；是的，甚至连印加语他也懂。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [fɔ:r; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [nʌn] [hæv; həv]['spʊkən][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [brɪ'ɑ:nd]
even though for hundreds of years none have spoken it in the world Beyond
甚至 尽管 为了 数百 的 年 没有任何 有 说 它 在 这 世界 超过
[ðə; ði] ['maʊntnz] .
the Mountains .
这 山脉 :

尽管数百年来，在群山之外的世界里，没有人再说过这种语言。

[ænd; ənd] [ðɪs] [vɔɪs] [wɪtʃ] [aɪ] [naʊ] [hɪr] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'ɔ:dəbl] [tu:; tə][ju:; jə] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [hɔ:l] ,
And this voice which I now hear , but which is inaudible to you within this hall ,
和 这 嗓音 哪个 我 现在 听到 , 但 哪个 是 听不清 到 你 之内 这 大厅 ,
而我现在听到的这个声音，你们身处这座大厅之中却听不见，

[kə'mændz] [ðæt] [aɪ] [ɪn'vaɪt] [ju:; jə][tu:; tə] [ə'pɪr] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['terəs] [brɪ'fɔ:r] [jɜr; jər] ['pæləs] , [wer]
commands that I invite you to appear upon the terrace before your palace , where
命令 那 我 邀请 你 到 出现 之上 这 阳台 前 你的 宫殿 , 在哪里
— —
— —
— —

我命令你到你宫殿前的露台上来，在那里——

" ['mɪstər] . ['hæmptən] [pɔ:zd] .
" Mr . Hampton paused .
" 先生 : 汉普顿 暂停 :

汉普顿先生停顿了一下。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['rækɪŋ] [hɪz; ɪz] [breɪn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [ə'saɪn] [fɔ:r; fər] [ɜ:rdʒɪŋ]
He had been wracking his brain for a good reason to assign for urging
他 有 到过 撕裂 他的 脑 为了 一个 好的 原因 到 分配 为了 敦促
[ðə; ði][ˈɪŋkə][tu:; tə] [ə'pɪr] [ɑ:n][ðə; ði] ['terəs] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði]['reɪdiəʊ] .
the Inca to appear on the terrace in order to hear the radio .
这 印加 到 出现 在 这 阳台 在 命令 到 听到 这 收音机 :

他一直在绞尽脑汁地想一个合适的理由，来劝说印加人到露台上来听收音机。

[naʊ] , [æz; əz][baɪ] [ɪnspə'reɪ(ə)n] , [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
Now , as by inspiration , it came to him .
现在 , 作为 经过 灵感 , 它 来了 到 他 :

现在，他仿佛受到灵感启发，想到了这个主意。

" — — [wer] , " [hi:; hi] ['ædɪd] ,
" — — Where , " he added ,
" — — 在哪里 , " 他 额外 ,

“——在哪里，”他补充道，

“ [ju:;; jʊ] [wɪl] [bi:;; bi] [ˈʌndə] [ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [gɑ:d][ænd; ənd] [ni:d] [fɪr][noʊ][dɑ:rk]
“ **you will be under the protection of the Sun God and need fear no dark**
“ 你 将要 是 在下面 这 保护 的 这 太阳 上帝 和 需要 害怕 不 黑暗的
[ˈmædʒɪk] .
magic .
魔法 .

“你将受到太阳神的庇护，无需惧怕任何黑暗魔法。”

[ðɪs] [bɔ:rd] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [wʊd] [spi:k] [tu:; tə][ju:;; jʊ] [naʊ] , [wɪˈðɪn] [ðɪs] [hɔ:l] ,
This Lord Beyond the Mountains would speak to you now , within this hall ,
这 主 超过 这 山脉 会 说话 到 你 现在 , 之内 这 大厅 ,
这位来自群山之外的君主此刻将在这座大厅里与你们对话。

[ɪkˈsept] [ðæt] [hi:; hi] [dɪˈzaɪɜ:z] [ju:; jʊ][tu:; tə] [fi:l] [sɪˈkjʊr] .
except that he desires you to feel secure .
除了 那 他 欲望 你 到 感觉 安全的 .
但他希望你感到安全。

“ [hi:; hi] [wɪl] [spi:k] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [tʌŋ] , ” [hi:; hi] [ˈædɪd] .
“ **He will speak to you in your own tongue ,** ” **he added** .
“ 他 将要 说话 到 你 在 你的 自己的 舌头 , ” 他 额外 .
“他会用你的母语和你说话,”他补充道。

“ [ænd; ənd] [ðɪs] , ” [hi:; hi] [ˈædɪd] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [ˈaʊtfɪt] , “ [ɪz][ðə; ði] [ˈmi:diəm] [ʌv; əv]
“ **And this ,** ” **he added , pointing to the radio outfit ,** “ **is the medium of**
“ 和 这 , ” 他 额外 , 指向 到 这 收音机 全套服装 , “ 是 这 中等的 的
[hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
his voice .
他的 嗓音 .

“而这里,”他指着广播电台补充道,“就是他发声的媒介。”

“ [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɑ:rtɪ] .
“ **He turned to his own party** .
“ 他 转向 到 他的 自己的 派对 .
他转而支持自己的党派。

“ [kʌm] [ɑ:n] , [kwɪk] .
“ **Come on , quick** .
“ 来 在 , 快的 .
“快点, 快点。”

[teɪk] [ʌp][ðə; ði] [ˈaʊtfɪt] [ænd; ənd][let][ju: ˈes] [mɑ:rtʃ] [aʊt] .
Take up the outfit and let us march out .
拿 向上 这 全套服装 和 让 我们 行进 出去 .
穿上这身行头, 我们出发吧。

[ɪf] [wi:; wi][ˈweɪvər] , [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [ˈtrʌb(ə)] .
If we waver , there may be trouble .
如果 我们 动摇 , 那里 可能 是 麻烦 .
如果我们动摇, 可能会有麻烦。

[ɪf] [wi:; wi][pʊt][ɑ:n][ə; eɪ][boʊld] [frʌnt] , [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈɪŋkə] [wɪl] [ˈfɑ:ləʊ] .
If we put on a bold front , I think the Inca will follow .
如果 我们 放 在 一个 大胆的 正面 , 我 思考 这 印加 将要 跟随 .
如果我们采取强硬姿态, 我认为印加人会效仿。

“ [ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈvi:] — [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɔ:nɪz] [ðə; ði] [ˈɪŋkə]
“ **CHAPTER XXV — A VOICE WARNS THE INCA**
“ 章 25 — 一个 嗓音 警告 这 印加
第二十五章——一个声音警告印加人

[ðæt] [rɪr] [gɑ:rd] [fel] [bæk] [brɪʔɔ:r] [ðem; ðəm] , ['skræmblɪŋ] ['heɪstɪli] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪdz] [ðæt] [ðeɪ]
That rear guard fell back before them , scrambling hastily to the sides that they
那 后部 警卫 跌倒 后退 前 他们 , 争抢 草草 到 这 侧面 那 他们
[maɪt] [pæs] .
might pass .
可能 经过 .

后卫部队在他们面前溃败，慌忙向两侧逃窜，以便从他们面前通过。

[bə:b] , [fræŋk] [ænd; ənd][ˈfə:də,nænd] [felt] [sɔ:r] [frʌm; frəm] [rɪ'streɪnd] ['læftər] ,
Bob , Frank and Ferdinand felt sore from restrained laughter ,
鲍勃 , 坦率 和 费迪南德 毛毡 疮 从 克制 笑声 ,
鲍勃、弗兰克和费迪南德因为强忍着笑而感到浑身酸痛。

[ænd; ənd] [ðɪs] [nu:] ['eɪvɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpænɪk] [ðeɪ] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ə'mju:zd] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
and this new evidence of the panic they had created amused them and
和 这 新的 证据 的 这 恐慌 他们 有 创建 觉得好笑 他们 和
[meɪd] [rɪ'streɪnt] [ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [dɪfɪkəlt] .
made restraint even more difficult .
制成 克制 甚至 更多的 难的 .

而他们所制造的恐慌的新证据让他们感到好笑，也让他们更难克制自己。

[dʒæk] , [haʊ'eɪvər] , [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [bæk] [brɪ'saɪd] ['mɪstər] . ['hæmptən] [ænd; ənd] [dɑ:n] [ɜ'nestoʊ] ,
Jack , however , had fallen back beside Mr . Hampton and Don Ernesto ,
杰克 , 然而 , 有 倒下 后退 旁 先生 . 汉普顿 和 大学教师 埃内斯托 ,
[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] .
and was bringing up the rear .
和 曾是 带来 向上 这 后部 .

然而，杰克却落在了汉普顿先生和唐·埃内斯托的后面，走在队伍的最后。

[hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] [aɪz] [hæd; həd] [dɪ'sə:nd] ['sʌmθɪŋ] [wɪt] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm] [greɪv] [kən'sɜ:rn] ,
His sharp eyes had discerned something which caused him grave concern ,
他的 锋利的 眼睛 有 辨别 某物 哪个 导致 他 严重 忧虑 ,
他敏锐的目光察觉到了一些令他极为担忧的事情。

[ænd; ənd][hi:; hi] [spʊʊk] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] [ɪn][ə; eɪ] [kwɪk] ['wɪspər] .
and he spoke of it in a quick whisper .
和 他 辐 的 它 在 一个 快的 耳语 .
他低声快速地谈起了这件事。

" [sɪntoʊ][hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] , " [sed] [hi:; hi] .
" **Cinto has disappeared , " said he .**
" 辛托 有 消失 , " 说 他 .
“辛托失踪了，”他说。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hʌnt] [aɪ 'ti:] [mi:nz] [noʊ] [gʊd] . "
" **I have a hunch it means no good . "**
" 我 有 一个 直觉 它 方法 不 好的 . "
“我感觉这不是什么好事。”

" [ɑ:] , " [sed] [dɑ:n] [ɜ'nestoʊ] , ['rʌŋɪŋ] , " [ðɪ:z] ['soʊldʒərz] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fraɪt(ə)nd] [ʌv; əv][ju: 'es]
" **Ah , " said Don Ernesto , shrugging , " these soldiers , they are frightened of us**
" 啊 , " 说 大学教师 埃内斯托 , 耸肩 , " 这些 士兵 , 他们 是 害怕 的 我们
.
.
.
“啊，”唐·埃内斯托耸了耸肩说，“这些士兵，他们害怕我们。”

[ðə; ði][ˈgoʊldən] ['pæləs] [gɑ:rd] [ɪz] ['tremblɪŋ] [ɪn][ɪts][ˈɑ:rmər] .
The Golden Palace Guard is trembling in its armor .
这 金的 宫殿 警卫 是 发抖 在 它是 盔甲 .
金宫卫士身披铠甲，瑟瑟发抖。

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] . ”
We have nothing to fear . ”
我们 有 没有什么 到 害怕 . ”

我们没什么好怕的。

“ [ðæts] [dʒʌst][,aɪ ˈtiː] , ” [sed] [dʒæk] .
“ **That's just it ,** ” **said Jack .** ”
“ 那就是 只是 它 , ” 说 杰克 . ”

“就是这样,”杰克说。

“ [ˈmeɪbi] [sɪntʊ] [ˈriələɪzɪz] [hiː; hi] [ˈkænɒt] [trʌst] [tuː; tə] [ðɪːz] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [əˈtæk] [juː ˈes] ,
“ **Maybe Cinto realizes he cannot trust to these soldiers to attack us ,** ”
“ 或许 辛托 意识到 他 不能 相信 到 这些 士兵 到 攻击 我们 , ”

“或许辛托意识到他不能指望这些士兵会攻击我们,

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][get] [ˈʌðər] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [ˈfɔːlən] [ˈʌndər] [ˈaʊər; ɑːr] [spel] .
and so he has gone to get others who have not fallen under our spell .
和 所以 他 有 已消失 到 得到 其他的 WHO 有 不是 倒下 在下面 我们的 拼写 . ”

”
”
”

于是,他又去找那些没有被我们蛊惑的人了。

“ [wiːl] [kiːp] [ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] [ˈoʊpən] , [dʒæk] , ” [sed] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
“ **We'll keep our eyes open , Jack ,** ” **said his father .** ”
“ 出色地 保持 我们的 眼睛 打开 , 杰克 , ” 说 他的 父亲 . ”

“我们会睁大眼睛的, 杰克,”他父亲说。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [hʌntɪ] [wɜːrθ] [əˈtenʃ(ə)n] . ”
“ **That's a hunch worth attention .** ”
“ 那就是 一个 直觉 值得 注意力 . ”

“这是一个值得关注的直觉。”

“ [baɪ] [ˈgɑːli] , [dæd] , [ðə; ði] [ˈɪŋkə] [ɪz] [ˈfɑːloʊɪŋ] [juː ˈes][ɔːl] [raɪt] .
“ **By golly , Dad , the Inca is following us all right .** ”
“ 经过 发誓 , 爸爸 , 这 印加 是 下列的 我们 全部 正确的 . ”

“我的天哪, 爸爸, 印加人确实在跟着我们。”

[ðeə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ˈlɪtər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They're bringing up a litter for him .
它们是 带来 向上 一个 垃圾 为了 他 . ”

他们正在为他养一窝小狗。

[fɔːr] [ˈberərz] [ɑːr; ər] [ˈkæriŋ] [,aɪ ˈtiː] . ”
Four bearers are carrying it . ”
四 持有者 是 携带 它 . ”

四个人抬着它。

“ [wiː; wi][wəʊnt] [lʊk] [bæk] , [daːn] [ɜˈnestʊ] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
“ **We won't look back , Don Ernesto ,** ” **said Mr . Hampton .** ”
“ 我们 惯于 看 后退 , 大学教师 埃内斯托 , ” 说 先生 . 汉普顿 . ”

“我们不会回头看, 唐·埃内斯托,”汉普顿先生说。

“ [,aɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈɪndʒər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈdɪgnəti] [tuː; tə][duː][soʊ] .
“ **It would injure our dignity to do so .** ”
“ 它 会 损伤 我们的 尊严 到 做 所以 . ”

这样做会损害我们的尊严。

[dəʊnt] [ster] , [dʒæk] .
Don't stare , Jack .
不 盯 , 杰克 . ”

别盯着我看, 杰克。

[θæŋk] ['hev(ə)n] , [ðə; ði][oʊld] [bɔɪ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

Thank heaven , the old boy is coming .
感谢 天堂 , 这 老的 男生 是 未来 .

谢天谢地，老家伙终于要来了。

[ðæt] [mi:nz] [nɑ:t][ˈoʊnli] [ðæt] [wi; wi][hæv; həv][gɑ:t][hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [rʌn] ,

That means not only that we have got him on the run ,
那 方法 不是 仅有的 那 我们 有 得到 他 在 这 跑步 ,

这意味着我们不仅让他落荒而逃，

[bʌt; bət][ˈɔ:lsʊʊ] [ðæt] [sɪntʊʊ][wəʊnt] [əˈtempt] ['eni] [demənˈstreɪ(ə)n] [əˈgenst] [ju: ˈes] [waɪl] [ðə; ði][ˈɪŋkə][ɪz]

but also that Cinto won't attempt any demonstration against us while the Inca is
但 还 那 辛托 惯于 试图 任何 示范 反对 我们 尽管 这 印加 是

[ˈprez(ə)nt] ,

present ,
展示 ,

但同时，只要印加王在场，辛托就不会对我们进行任何示威活动。

[ɪn][ɔ:l] ['laɪklihʊd] .

in all likelihood .
在 全部 可能性 .

很有可能。

” [ðə; ði] ['terəs] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] , [ænd; ənd][dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [æt; ət][wʌns] [brɪˈgæn] ['setɪŋ] [ʌp]

” The terrace was reached , and Jack and Frank at once began setting up
” 这 阳台 曾是 达到 , 和 杰克 和 坦率 在 一次 开始 环境 向上

[ðə; ði] ['eriəl] .

the aerial .
这 天线 .

“他们到达露台后，杰克和弗兰克立即开始架设天线。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [brɔ:t] [əˈbɔ:n] [ə; eɪ][ˈsekənd] [ʌmˈbrelə] ['eriəl] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [set] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði]

They had brought along a second umbrella aerial similar to that set up on the
他们 有 带来 沿着 一个 第二 伞 天线 相似的 到 那 放 向上 在 这

[ˈbætəlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈkra:pəɪs] ,

battlement of the Acropolis ,
堞 的 这 卫城 ,

他们还带来了第二个伞状天线，类似于架设在雅典卫城城垛上的那种。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈklu:dɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtfɪt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [prəˈsi:dɪd] [tu:; tə][set] [ʌp] .

which had been included in the outfit , and this they proceeded to set up .
哪个 有 到过 包括 在 这 全套服装 , 和 这 他们 继续 到 放 向上 .

这些东西都包含在服装里，他们便开始搭建起来。

[ðen] [ðə; ði] [θri:] , [dʒæk] , [bɑ:b][ænd; ənd] [fræŋk] , [kəˈnektɪd] [ʌp] ['bætəɪɪz] , [tu:b] [trænsˈfɔ:rmər]

Then the three , Jack , Bob and Frank , connected up batteries , tube transformer
然后 这 三 , 杰克 , 鲍勃 和 坦率 , 连接 向上 电池 , 管子 变压器

[ænd; ənd] ['hedfəʊn] .

and headphone .
和 耳机 .

然后，杰克、鲍勃和弗兰克三人连接了电池、电子管变压器和耳机。

['mi:nwaɪl] ['mɪstər] . ['hæmptən] [wʌz; wəz] ['sterɪŋ] ['kəʊnɜ:rtli][æt; ət][ðə; ði] ['bætəlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Meanwhile Mr . Hampton was staring covertly at the battlement of the
同时 先生 . 汉普顿 曾是 凝视 隐蔽 在 这 堞 的 这

[əˈkra:pəɪs] ,

Acropolis ,
卫城 ,

与此同时，汉普顿先生正偷偷地盯着雅典卫城的城垛。

[ˈtəʊərɪŋ] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] [ˈɑːpəzɪt] .
towering high on the distant side of the square opposite .
参天 高的 在 这 遥远 边 的 这 正方形 对面的 .
在对面广场的远处，它高耸入云。

[wʊd] - [feɪl][ðem; ðəm] ?
Would Michac fail them ?
会 - 失败 他们 ?

米查克会让他们失望吗？

[ɔːr] [wʊd] [hiː; hi] [ˈkæri] [aʊt][hɪz; ɪz][pɑːrt][ɪn][ðə; ði][plɑːt] [səkˈsesfəli] ?
Or would he carry out his part in the plot successfully ?
或者 会 他 携带 出去 他的 部分 在 这 阴谋 成功地 ?

或者他会成功完成他在阴谋中的角色？

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [wʌz; wəz] [ˈθæŋkfl] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] - [ʊd; ʃəd] [feɪl][ðem; ðəm] ,
Mr Hampton was thankful to think that , even if Michac should fail them ,
先生 . 汉普顿 曾是 感恩 到 思考 那 , 甚至 如果 - 应该 失败 他们 ,
汉普顿先生庆幸地认为，即使米查克让他们失望了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][aʊt][ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] [wer] [ðeɪ] [stʊd] [ə; eɪ] [ˈbetər] [tʃæns] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn]
they were out in the open where they stood a better chance for their lives in
他们 是 出去 在 这 打开 在哪里 他们 站立 一个 更好的 机会 为了 他们的 生活 在
[ə; eɪ] [faɪt] ,
a fight ,
一个 斗争 ,

他们身处开阔地带，在战斗中更有可能保住性命。

[ænd; ənd] , [ˈɔːlsəʊ] ,
and , also ,
和 , 还 ,

而且，

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [raʊzd] [ə; eɪ] [ˈhoʊlsəm] [rɪˈspekt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈpaʊər] [ɪn][ðə; ði]
that they had already roused a wholesome respect for their power in the
那 他们 有 已经 唤醒 一个 健康 尊重 为了 他们的 力量 在 这
[brests] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈenəmi] .
breasts of their enemies .
乳房 的 他们的 敌人 .

他们已经在敌人心中激起了对他们力量的敬畏之心。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] [ˈlaɪtnɪŋ] [ˈswɪftnəs] .
The boys worked with lightning swiftness .
这 男孩们 工作 和 闪电 速度 .

男孩们动作飞快。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɡreɪt(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈleɪ] [ɪn][ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪŋkə] ,
They were grateful for the delay in the arrival of the Inca ,
他们 是 感激的 为了 这 延迟 在 这 到达 的 这 印加 ,

他们对印加人迟迟未到表示感激。

[huːz] [ˈmuːvmənts] [wɜːr; wər] [əˈtendɪd] [baɪ][soʊ] [ˈmeni] [ˈserəməɪz] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]
whose movements were attended by so many ceremonies that it was a
谁 移动 是 参加 经过 所以 许多 仪式 那 它 曾是 一个

[kənˈsɪdərəb(ə)l] [taɪm] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈtʃt] [ðə; ði] [ˈterəs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [enˈskɒnst] [ɪn]
considerable time before he had reached the terrace and was ensconced in
大量 时间 前 他 有 达到 这 阳台 和 曾是 安顿下来 在

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [tʃer] [brɔːt] [aʊt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][baɪ] [ˈʌðər] [ˈberərz] .
a great chair brought out for him by other bearers .
一个 伟大的 椅子 带来 出去 为了 他 经过 其他 持有者 .

他的行动伴随着许多仪式，以至于过了相当长的时间，他才到达露台，并被其他抬着的人抬到一张大椅子上坐下。

“ [pʊt][ɑ:n][ðə; ði] [ˈhedfəʊn] , [dʒæk] , [ænd; ənd][traɪ][aɪ ˈti:] .

“ **Put on the headphone , Jack , and try it** .

“ 放 在 这 耳机 , 杰克 , 和 尝试 它 .

“ 杰克, 戴上耳机试试。”

[si:] [ˈweðər] [ˈaʊər; ɑ:r] [frend] - [ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] , “ [ˈwɪspəd] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] ,

See whether our friend Michac is at his post , ” whispered Mr . Hampton ,

看 无论 我们的 朋友 - 是 在 他的 邮政 , “ 低声说道 先生 . 汉普顿 ,

“看看我们的朋友米哈克是否在岗,”汉普顿先生低声说道。

[wen] [ðə; ði][ləst] [kəˈnek[nz] [wɜ:r; wər] [kəmˈpli:tɪd] .

when the last connections were completed .

什么时候 这 最后的 连接 是 完全的 .

当最后一段连接完成后。

[dʒæk] [kəmˈplaɪd] , [əˈdʒʌstɪŋ] [ðə; ði][ˈtu:nər][tu:; tə][ðə; ði][ˈmi:tər] [weɪv] [lenkθ; lenθ][æt; ət] [wɪtʃ] [hi:; hi]

Jack complied , adjusting the tuner to the meter wave length at which he

杰克 遵命 , 调整 这 调谐器 到 这 仪表 海浪 长度 在 哪个 他

[hæd; həd][set] - [ˈɪnstrəmənt] .

had set Michac's instrument .

有 放 - 乐器 .

杰克照做了, 将调谐器调整到他为米哈克仪器设置的波长。

[ə; eɪ] [smaɪl] [broʊk] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd][hi:; hi][ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈfa:ðər] .

A smile broke over his face , and he nodded to his father .

一个 微笑 打破 超过 他的 脸 , 和 他 点头 到 他的 父亲 .

他脸上露出了笑容, 并向父亲点了点头。

“ [seˈnjɔ:][dʒæk] , [aɪ][eɪ ˈem] [ˈredi] .

“ **Senor Jack , I am ready** .

“ 传感器 杰克 , 我 是 准备好 .

“ 杰克先生, 我准备好了。”

[maɪ][mæn][æt; ət][ðə; ði][ˈpærəpɪt,pærəpet] [telz] [ˌem ˈi:][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði] - [foʊn] .

My man at the parapet tells me you are at the ' phone .

我的 男人 在 这 栏杆 讲述 我 你 是 在 这 - 电话 .

我派人守在城垛上告诉我, 你在打电话。

[θæŋks] [bi:; bi][tu:; tə][ðə; ði][ɡɒd z] , [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [seɪf] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [træp] .

Thanks be to the gods , that you are safe out of that trap .

谢谢 是 到 这 神 , 那 你 是 安全的 出去 的 那 陷阱 .

感谢老天, 你平安脱离了那个陷阱。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ˈægəni] , [lest] [ju:; jʊ][bi:; bi] [ˌoʊvərˈkʌm] [ænd; ənd][ɡoʊ][tu:; tə][jɔər; jər] [deθ] .

I have been in agony , lest you be overcome and go to your death .

我 有 到过 在 痛苦 , 免得 你 是 克服 和 去 到 你的 死亡 .

我一直很痛苦, 唯恐你被击败而死去。

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [mu:v] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈpæləs] [bɪˈhaɪnd][ju:; jʊ] .

I saw the soldiers move into the palace behind you .

我 锯 这 士兵 移动 进入 这 宫殿 在后面 你 .

我看到士兵们从你身后进入了宫殿。

[naʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ][let][ˌem ˈi:] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɪŋkə] , [aɪ][ˌæɪ; ʃəl][du:][maɪ][pɑ:rt] . “

Now , if you let me speak to the Inca , I shall do my part . ”

现在 , 如果 你 让 我 说话 到 这 印加 , 我 将 做 我的 部分 . “

“如果你们允许我与印加人交谈, 我定会尽我所能。”

“ [ɡʊd] [mæn] , “ [ˈwɪspəd] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [wen] [dʒæk] [rɪˈpi:tɪd] [ðə; ði][ˌkɑ:nvərˈseɪ(ə)n] .

“ **Good man , ” whispered Mr . Hampton , when Jack repeated the conversation** .

“ 好的 男人 , “ 低声说道 先生 . 汉普顿 , 什么时候 杰克 重复 这 对话 .

“好人,”当杰克重复这段对话时, 汉普顿先生低声说道。

“ [aɪm] [brɪˈɡɪnɪŋ] [naʊ] [ˈriːəli] [tuː; tə][hoʊp][fɔːr; fər] [səkˈses] .
“ **I'm beginning now really to hope for success** .
“ 我是 开始 现在 真的 到 希望 为了 成功 .

“我现在真的开始希望成功了。”

[ɪf] [hiː; hi] [sker] [ðə; ði][ˈɪŋkə] [ˈbædli] [ˈɪnəf] , [wiː; wi] [meɪ] [hoʊp][fɔːr; fər] [prɪns] - [rɪˈliːf] .
If he scares the Inca badly enough , we may hope for Prince Huaca's relief .
如果 他 惊吓 这 印加 糟糕 足够的 , 我们 可能 希望 为了 王子 - 宽慰 .

如果他能把印加人吓得够呛，我们或许就能盼到瓦卡王子获释了。

“ [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈɪŋkə] , [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [bəʊd] .
“ **Approaching the Inca , Mr . Hampton bowed** .
“ 接近 这 印加 , 先生 . 汉普顿 鞠躬 .

“汉普顿先生走近印加人，鞠了一躬。”

[ðən] [hiː; hi] [ˈdʒestʃəd] [təːrd] [ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [ˈɪnstɾəmənt] ,
Then he gestured toward the radio instrument ,
然后 他 做手势 朝向 这 收音机 乐器 ,

然后他朝无线电仪器做了个手势，

[ðə; ði] [ˌɪnstəˈleɪ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ][əbˈzɔːrɪŋ,əbˈsɔːrɪŋ][ænd; ənd]
the installation of which had been watched with absorbing and
这 安装 的 哪个 有 到过 观看 和 吸收 和
[ˈbreθləs] [ˈɪntrəst] [baɪ][ˈsoʊldʒərz] , [ˈkɔːtiːəz] [ænd; ənd] [ˈkaʊnsələz] .
breathless interest by soldiers , courtiers and counsellors .
喘不过气 兴趣 经过 士兵 , 朝臣 和 咨询师 .

士兵、朝臣和顾问们都全神贯注、屏息凝神地观看它的安装过程。

“ [ðə; ði] [ɔːrd] [brɪˈʤɑːnd] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [wʊd] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][jɔːr; jər] [oʊn] [tʌŋ] , [oʊ][ˈɪŋkə] ,
“ **The Lord Beyond the Mountains would speak to you in your own tongue , O Inca ,**
“ 这 主 超过 这 山脉 会 说话 到 你 在 你的 自己的 舌头 , 哦 印加 ,

“山那边的上帝会用你的母语与你交谈，哦，印加人，

“ [sed] [hiː; hi] .
“ **said he** .
“ 说 他 .

他说道。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [deɪn] [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][pʊt][tuː; tə][jɔːr; jər] [ɪrɪz] [ðɪs] [ˈɪnstɾəmənt] [ˈiːv(ə)n]
“ **Will you deign to approach so as to put to your ears this instrument even**
“ 将要 你 设计 到 方法 所以 作为 到 放 到 你的 耳朵 这 乐器 甚至
[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz] [dʌn] .
as the young man has done .
作为 这 年轻的 男人 有 完毕 .

“你能否纡尊降贵地走上前去，像这位年轻人一样，把这乐器放到耳边聆听呢？ ”

“ [hiː; hi] [ˈɪndɪkətɪd] [dʒæk] , [huː] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəːz] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] , [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði]
“ **He indicated Jack , who at his father's direction , continued to wear the**
“ 他 表明的 杰克 , WHO 在 他的 父亲的 方向 , 持续 到 穿 这
[ˈhedfəʊn] [ænd; ənd] [smaɪld] [ɪnˈvaɪtɪŋli] .
headphone and smiled invitingly .
耳机 和 微笑 热情地 .

他指了指杰克，杰克按照父亲的指示继续戴着耳机，露出了亲切的笑容。

[ðɪs] , [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [hæd; həd] [felt] ,
This , Mr . Hampton had felt ,
这 , 先生 . 汉普顿 有 毛毡 ,

汉普顿先生也曾有过这种感觉。

[wʊd] [help][tuː; tə] [ə'ʃʊr] [ðə; ði][ˈɪŋkə][noʊ][ˈiːv(ə)l] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ək'septəns]
would help to assure the Inca no evil would come to him from acceptance
会 帮助 到 保证 这 印加 不 邪恶的 会 来 到 他 从 验收
[ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] .
of the invitation .
的 这 邀请 .

这有助于让印加人相信，接受邀请不会给他带来任何灾祸。

“ [aɪ] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ][noʊ][ˈiːv(ə)l] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðer'baɪ] , ” [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ˈædɪd] .
“ **I assure you no evil will come to you thereby , ” Mr . Hampton added .**
“ 我 保证 你 不 邪恶的 将要 来 到 你 从而 , ” 先生 . 汉普顿 额外 .
“我向你保证，这样做不会给你带来任何坏处，”汉普顿先生补充道。

[ðə; ði][ˈɪŋkə] [rɪ'gaːrdɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɪm'pæsɪv] [feɪs] .
The Inca regarded him with impassive face .
这 印加 认为 他 和 冷漠 脸 .

印加人面无表情地看着他。

[hɪz; ɪz] [ʃruːd] [aɪz] [sɔːt] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [mə'dʒɪʃn] [ænd; ənd]
His shrewd eyes sought to read the countenance of this strange magician and
他的 精明 眼睛 寻求 到 读 这 面容 的 这 奇怪的 魔术师 和
[tuː; tə] [dɪ'tekt] ['weðər] [hiː; hi] [spʊk] [ɪn] [ɡʊd] [feɪθ] [ɔːr][wʌz; wəz] [ə'temptɪŋ] [dɪ'sep(ə)n] .
to detect whether he spoke in good faith or was attempting deception .
到 探测 无论 他 辐 在 好的 信仰 或者 曾是 尝试 欺骗 .

他敏锐的目光试图解读这位古怪魔术师的表情，以判断他说话是出于真心还是试图欺骗。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [wʌz; wəz] [ˈɑːnɪst] .
He decided Mr . Hampton was honest .
他 决定 先生 . 汉普顿 曾是 诚实的 .

他认为汉普顿先生是诚实的。

[mɔːr'ʊʊvər] , [aɪ 'tiː] [wʊd] [nɔːt][duː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [[ʊʊ] [fɪr] .
Moreover , it would not do for him to show fear .
而且 , 它 会 不是 做 为了 他 到 展示 害怕 .

此外，他也不能表现出恐惧。

“ [æm'bæsədər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔːrd] [brɪ'ɑːnd] [ðə; ði] ['maʊntnz] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ **Ambassador from the Lord Beyond the Mountains , ” said he .**
“ 大使 从 这 主 超过 这 山脉 , ” 说 他 .
“来自山那边的上帝的使者，”他说。

“ [aɪ] [wɪl] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər] ['mæstɜːz] [vɔɪs] , [ɪf] , [ɪn'diːd] ,
“ **I will listen to your master's voice , if , indeed ,**
“ 我 将要 听 到 你的 硕士学位 噪音 , 如果 , 的确 ,
“如果真如此，我将听从你主人的声音。”

[hiː; hi][kæn; kən] [spiːk] [tuː; tə][em 'iː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['fɒrɪsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntnz] , [ænd; ənd][ɪn][maɪ]
he can speak to me across the forests and the mountains , and in my
他 能 说话 到 我 穿过 这 森林 和 这 山脉 , 和 在 我的
[oʊn] [tʌŋ] .
own tongue .
自己的 舌头 .

他能跨越森林和山脉与我交谈，还能用我的母语与我交流。

[bʌt; bət][wʊʊ] [brɪ'taɪd] [juː; jʊ] [ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [fɔːls] .
But woe betide you if this be false .
但 悲哀 贝特迪 你 如果 这 是 错误的 .

但如果这是假的，那你就惨了。

” [ˈsaɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈberəɪz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlɪftɪd] , [tʃer] [ænd; ənd][ɔːl] , [ænd; ənd][set] [daʊn]
” **Signing to the bearers , he was lifted , chair and all , and set down**
” 签名 到 这 持有者 , 他 曾是 抬起 , 椅子 和 全部 , 和 放 向下
[wer] [dʒæk] [ˈɪndɪkeɪtɪd] .
where Jack indicated .
在哪里 杰克 表明的 .

“他向抬椅的人做了个手势，然后连人带椅子一起被抬了起来，放在杰克指示的地方。”

[ðen] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [tʊk] [ðə; ði] [ˈhedfəʊn] , [waɪl] [ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪŋkəz]
Then Mr . Hampton took the headphone , while a noble , at the Inca's
然后 先生 . 汉普顿 采取 这 耳机 , 尽管 一个 高贵 , 在 这 印加人的
[kəˈmænd] , [stept] [fɔːrθ] [ænd; ənd] ,
command , stepped forth and ,
命令 , 步 前进 和 ,
然后汉普顿先生接过耳机，这时，一位贵族奉印加王之命走上前去，

[ˈæftər] [pˈrɒstreɪtɪŋ] [hɪmˈself] , [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [kraʊn] .
after prostrating himself , removed his crown .
后 俯伏 他自己 , 已移除 他的 王冠 .
他俯身跪拜，然后摘下了王冠。

[ðerəˈpɑːn] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈhedfəʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [hed] .
Thereupon Mr . Hampton placed the headphone upon the Inca's head .
于是 先生 . 汉普顿 放置 这 耳机 之上 这 印加人的 头 .
于是，汉普顿先生把耳机戴在了印加人的头上。

[ˈstepɪŋ] [bæk] [ˈkwɪkli] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hændz][əˈlʊːft][ænd; ənd] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevəns] ,
Stepping back quickly , he raised his hands aloft and looked to the heavens ,
步进 后退 迅速地 , 他 提高 他的 双手 高空 和 看起来 到 这 天 ,
他迅速后退一步，高举双手，仰望天空。

[æz; əz] [ɪf] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [ˈʌnˈsiːn] [ˈspɪrɪt] [ˌoʊvərˈhed] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [spiːk] [hæd; həd]
as if indicating to some unseen spirit overhead that the time to speak had
作为 如果 表明 到 一些 看不见 精神 开销 那 这 时间 到 说话 有
[kʌm] .
come .
来 .
仿佛在向上方某个看不见的神灵发出信号，表明发言的时机已经到来。

[ɪn] [rɪˈæləti] ,
In reality ,
在 现实 ,
实际上，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] [tuː; tə] - [spaɪ][æt; ət][ðə; ði][ˈpærəpɪtˈpærəpet][ˈʌv; əv][ðə; ði] [əˈkraːpəlɪs]
this was a signal to Michac's spy at the parapet of the Acropolis
这 曾是 一个 信号 到 - 间谍 在 这 栏杆 的 这 卫城
[ˈbætəlmənt] [tuː; tə] [pæs] [wɜːrd][tuː; tə] - [tuː; tə] [spiːk] .
battlement to pass word to Michac to speak .
堞 到 经过 单词 到 - 到 说话 .
这是给米哈克派驻在卫城城垛上的间谍发出的信号，让他把消息传递给米哈克，让他发言。

[ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt] , - [vɔɪs] , [ˈsɑːnərəs] [ænd; ənd] [diːp] , [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði]
The next moment , Michac's voice , sonorous and deep , was heard in the
这 下一个 片刻 , - 嗓音 , 响亮的 和 深的 , 曾是 听到 在 这
[rɪˈsiːvəz] .
receivers .
接收器 .
下一刻，听筒里传来了米哈克浑厚而低沉的声音。

“ [greɪt] [ˈɡʌnz] , ” [ˈwɪspəd] [fræŋk] , [ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] , ” [wʌt] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈreɪdiəʊ] [ˈspi:kər] [hiː; hi] [ɪz]
“ **Great guns** , ” **whispered Frank** , **in English** , ” **what a wonderful radio speaker he is**
“ 伟大的 枪支 , ” 低声说道 坦率 , 在 英语 , ” 什么 一个 精彩的 收音机 扬声器 他 是
.
:
.

“太棒了,”弗兰克用英语低声说道,“他真是一位出色的广播员。”

[waɪ] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [hɪr] [hɪm; ɪm] [ˈpleɪnli] . “
Why , **you can hear him plainly** . ”
为什么 , 你 能 听到 他 显然 . ”

你听得清清楚楚。

“ [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [ʌndərˈstænd] [wʌt] [ˈhiːz] [ˈseɪɪŋ] , ” [sed] [dʒæk] , [ɪkˈsaɪtɪdli] .
“ **Wish I could understand what he's saying** , ” **said Jack** , **excitedly** . ”
“ 希望 我 可以 理解 什么 他是 说 , ” 说 杰克 , 兴奋地 . ”

“真希望我能听懂他在说什么,”杰克兴奋地说。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [ˈkaʊnsələz] [ænd; ænd] [ˈkɔːtiəz] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
“ **Look at these counsellors and courtiers** , **will you** ? ”
“ 看 在 这些 咨询师 和 朝臣 , 将要 你 ? ”

“看看这些顾问和朝臣,好吗?”

[ðeɪ] [get] [hɪm; ɪm] , [ænd; ænd] , [bɔɪ] , [ðeə(r)] [skerd] [stɪf] .
They get him , **and** , **boy** , **they're scared stiff** .
他们 得到 他 , 和 , 男生 , 它们是 害怕的 僵硬的 .

他们抓住了他,哎哟,他们吓得魂飞魄散。

“ [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [truː] .
“ **It was true** . ”
“ 它 曾是 真的 . ”

“这是真的。”

- [hæd; həd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [rer] [ˈvɔɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bel] - [laɪk] [ˈkwɑːləti] [ðæt] [ˈkæriz]
Michac had one of those rare voices with a bell - like quality that carries
- 有 一 的 那些 稀有的 声音 和 一个 钟 - 喜欢 质量 那 携带
[ˈbjʊːtɪfli] [baɪ] [ˈreɪdiəʊ] .
beautifully by radio .
非常漂亮 经过 收音机 .

米哈克拥有那种罕见的、如铃声般悦耳的嗓音,通过广播传来效果极佳。

[ænd; ænd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əʊˈbeɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈletər] [ˈdʒæks] [ˈheɪsti] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [æz; əz] [tuː; tə] [wer]
And he was obeying to the letter Jack's hasty instructions as to where
和 他 曾是 服从 到 这 信 杰克的 仓促 指示 作为 到 在哪里
[tuː; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [nɪr] [ðə; ði] [trænzˈmɪtər, trənsˈmɪtər] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [best] [ɪˈfekt] .
to place his mouth near the transmitter so as to get the best effect .
到 地方 他的 嘴 靠近 这 发射机 所以 作为 到 得到 这 最好的 影响 .

他严格按照杰克匆忙给出的指示,将嘴巴放在发射器附近的哪个位置,以达到最佳效果。

[hiː; hi] [spʊʊk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪŋkə] [tʌŋ] , [ænd; ænd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ʌndərˈstænd]
He spoke in the Inca tongue , **and** , **of course** , **the boys could not understand**
他 辐 在 这 印加 舌头 , 和 , 的 课程 , 这 男孩子们 可以 不是 理解
[wʌt] [hiː; hi] [sed] .
what he said .
什么 他 说 .

他用印加语讲话,当然,孩子们听不懂他在说什么。

[ˌnevərðəˈles] , [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ɪˈfekt] ,
Nevertheless , **that it was having a powerful effect** ,
尽管如此 , 那 它 曾是 拥有 一个 强大的 影响 ,
然而,它却产生了强大的影响。

[nɑ:tɪ][ˈoʊnli][ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɔ:ti:əz] [ænd; ənd][ˈnəublz] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði][ˈɪŋkə] , [bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði][ˈɪŋkə]
not only on the courtiers and nobles surrounding the Inca , but on the Inca
不是 仅有的 在 这 朝臣 和 贵族 周围 这 印加 , 但 在 这 印加
[hɪmˈself] , [wʌz; wəz] [əˈpærənt] .
himself , was apparent .
他自己 , 曾是 明显 .

不仅在印加王周围的朝臣和贵族身上, 而且在印加王本人身上, 这种变化也很明显。

[wʌt] - [wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [nu:] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ,
What Michac was saying , the boys knew in general ,
什么 - 曾是 说 , 这 男孩们 知道 在 一般的 ,
米哈克说的话, 男孩们大致都明白。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə][dɪˈmænd][ðə; ði] [rɪˈli:s] [ʌv; əv] [prɪns] [ˈwɑ:kə] [ˈʌndər]
for he had been instructed to demand the release of Prince Huaca under
为了 他 有 到过 指示 到 要求 这 发布 的 王子 瓦卡 在下面
[θret] [ʌv; əv][ˈdaɪər] [kəˈtæstrəfi] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈvɪzɪtɪd] [əˈpɑ:n][ˈku:skəu] - [ˈʌðərwaɪz] .
threat of dire catastrophes to be visited upon Cusco Hurrin otherwise .
威胁 的 可怕的 灾难 到 是 到访 之上 库斯科 - 否则 .

因为他奉命要求释放瓦卡王子, 否则库斯科将遭受可怕的灾难。

[bʌt; bət] - [hæd; həd] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [kəˈmændz] [ˈɪntɪmət] ,
But Michac had said that he would make his commands intimate ,
但 - 有 说 那 他 会 制作 他的 命令 亲密的 ,
但米哈克曾说过, 他会以亲切的方式下达命令。

[ɪmˈploɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪŋkə][ænd; ənd][ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ˈku:skəu] - .
employing his knowledge of the Inca and the affairs of Cusco Hurrin .
雇用 他的 知识 的 这 印加 和 这 事务 的 库斯科 - .
运用他对印加帝国和库斯科事务的了解。

[ænd; ənd] , [kwɪt] [ˈeɪdɪdəntli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] [soʊ] .
And , quite evidently , he was doing so .
和 , 相当 显然 , 他 曾是 正在做 所以 .
而且, 很显然, 他确实这么做了。

[ðə; ði][ˈɪŋkəz] [feɪs] [bɪˈkeɪm] [waɪt] , [hɪz; ɪz] [ˈaɪ,lɪdz] [ˈflʌtəd] , [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [hed] [fel]
The Inca's face became white , his eyelids fluttered , and then his head fell
这 印加人的 脸 成为 白色的 , 他的 眼睑 飘动 , 和 然后 他的 头 跌倒
[ˈfɔ:rwəd] .
forward .
向前 .

印加人的脸色变得惨白, 眼皮颤动, 然后头向前垂了下来。

" [greɪt] [ˈɡʌnz] , " [kraɪd] [bɑ:b] , " [ˈhi:z] [ˈfeɪntɪd] .
" **Great guns , " cried Bob , " he's fainted .**
" 伟大的 枪支 , " 哭 鲍勃 , " 他是 昏厥 .
"好家伙,"鲍勃喊道, "他晕倒了."

[ðə; ði] [ɑ:k] [wʌz; wəz] [tu:] [mʌt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
The shock was too much for him .
这 震惊 曾是 也 很多 为了 他 .
他受到的冲击太大了。

" [dʒæk] [spræŋ] [ˈfɔ:rwəd][ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði] [ˈhedfoʊnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɪŋkəz] [hed] .
" **Jack sprang forward and snatched the headphones from the Inca's head .**
" 杰克 弹簧 向前 和 抢夺 这 耳机 从 这 印加人的 头 .
杰克猛地向前一跃, 从印加人的头上夺走了耳机。

[ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [gɑ:spt] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪts] [fɪr] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [st'reɪndʒəz] , [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðer; ðər]
The audience gasped , and then its fear of these strangers , created by their
这 观众 倒吸一口气 , 和 然后 它是 害怕 的 这些 陌生人 , 创建 经过 他们的
[ˈmɑ:vəlz] [paɪld][ə'pɑ:n] [ˈmɑ:vəlz] ,
marvels piled upon marvels ,
奇迹 堆积 之上 奇迹 ,
观众倒吸一口凉气, 随后, 他们对这些陌生人产生了恐惧, 这种恐惧是由他们层出不穷的奇观所引发的。

[geɪv] [wei] [br'fɔ:r] [ðə; ði] [di:p] - [ˈsi:tɪd] [ˈɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] [ˈrevərəns] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ˈru:lər] , [ðə; ði]
gave way before the deep - seated instinct of reverence for their ruler , the
给予 方式 前 这 深的 - 坐着 本能 的 尊敬 为了 他们的 统治者 , 这
[ˈpɜ:rsən(ə)l] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðer; ðər][gɑ:d] .
personal representative of their god .
个人的 代表 的 他们的 上帝 .
在对统治者——他们神的化身——根深蒂固的敬畏之心面前, 这种敬畏之情最终屈服了。

[hɔ:rs] [kraɪz][ʌv; əv][reɪdʒ] [ə'rouz] , [ænd; ənd] [ˈkɔ:ti:əz] , [ˈnəublz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] , [ɔ:l] [ˈdʒʌmbld]
Hoarse cries of rage arose , and courtiers , nobles and soldiers , all jumbled
嘶哑 哭泣 的 愤怒 出现 , 和 朝臣 , 贵族 和 士兵 , 全部 错杂
[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,
嘶哑的愤怒叫喊声响起, 朝臣、贵族和士兵们都混杂在一起,

[br'gæən][tu:; tə][sɜ:rdʒ] [ˈfɔ:rwərd] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] .
began to surge forward toward them .
开始 到 涌 向前 朝向 他们 .
开始向他们猛扑过来。

[ə'ferz] [lʊkt] [bæd] , [ɪn'di:d] .
Affairs looked bad , indeed .
事务 看起来 坏的 , 的确 .
情况确实很糟糕。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt][ə; eɪ] [ʃɑ:t] [ˈsaʊndɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv]
At that moment a shot sounded from the direction of the Temple of
在 那 片刻 一个 射击 听起来 从 这 方向 的 这 寺庙 的
[ðə; ði] [sʌn] .
the Sun .
这 太阳 .
就在这时, 太阳神庙方向传来一声枪响。

[ə'nʌðər] [ˈfɑ:lʊd] .
Another followed .
其他 随后 .
又一个紧随其后。

[ɔ:l] [spʌn] [ə'baʊt] .
All spun about .
全部 旋转 关于 .
一切都乱了套。

[daʊn] [ðə; ði] [brɔ:d] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [keɪm] [ˈflaɪɪŋ] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [ˈfɪgʃər] .
Down the broad steps of the Temple came flying a familiar figure .
向下 这 广阔 步骤 的 这 寺庙 来了 飞行 一个 熟悉的 数字 .
一个熟悉的身影从寺庙宽阔的台阶上飞驰而下。

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [prɪns] [ˈwɑ:kə] .
It was Prince Huaca .
它 曾是 王子 瓦卡 .
他是瓦卡王子。

[bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][sɪntəʊ] , [ˈfɑːləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑːrd] .
Behind him was Cinto , followed by a detachment of the Palace Guard .
在后面 他 曾是 辛托 , 随后 经过 一个 分离 的 这 宫殿 警卫 .
在他身后是辛托, 后面跟着一队宫廷卫兵。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɑːrmd] [ˈoʊnli][wɪð; wɪθ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [læns] .
The soldiers were armed only with sword and lance .
这 士兵 是 武装 仅有的 和 剑 和 槊 .
士兵们只配备了刀剑和长矛。

[wens] , [ðen] , [keɪm] [ðə; ði] [ˈɑːts] ?
Whence , then , came the shots ?
何处 , 然后 , 来了 这 镜头 ?
那么, 这些枪声是从哪里来的呢?

[ðæt] [wʌz; wəz] [əˈpærənt] [ðə; ði][nekst] [ˈɪnstənt] .
That was apparent the next instant .
那 曾是 明显 这 下一个 立即的 .
这一点在下一刻就显而易见了。

[fɔːr; fər] , [ˈpɔːzɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [flaɪt] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][wʌn] [ɡreɪt] [baʊnd] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm]
For , pausing in his flight , as with one great bound he reached the bottom
为了 , 暂停 在 他的 航班 , 作为 和 一 伟大的 边界 他 达到 这 底部
[ʌv; əv][ðə; ði] [steps] ,
of the steps ,
的 这 步骤 ,
他停下脚步, 仿佛一跃而下, 便到达了台阶底部。

[prɪns] [ˈwɑːkə] [feɪst] [əˈbaʊt] , [ˈlɛvəld] [hɪz; ɪz][ɑːrm] , [ænd; ənd][ˈfaɪərd] .
Prince Huaca faced about , leveled his arm , and fired .
王子 瓦卡 面对 关于 , 平整 他的 手臂 , 和 被解雇 .
瓦卡王子转身, 举起手臂, 开火了。

[ðə; ði] [ɔːtəˈmætɪk] , " [kraɪd] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
" **The automatic , " cried Mr . Hampton .**
" 这 自动的 , " 哭 先生 . 汉普顿 .
“是自动的!”汉普顿先生喊道。

[aɪ][fərˈɡɔːt][aɪ][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][wʌn] .
" **I forgot I had given him one .**
" 我 忘了 我 有 给定 他 一 .
“我忘了我送过他一个。”

[sɪntəʊ] [ˈstʌmblɪd] [ænd; ənd] [fel] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkrʌmplɪd] [hiːp] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .
" **Cinto stumbled and fell in a crumpled heap on the steps .**
" 辛托 踉跄 和 跌倒 在 一个 皱巴巴的 堆 在 这 步骤 .
“辛托绊了一下, 摔倒在台阶上, 蜷缩成一团。”

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːaɪ] — [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [spiːks]
CHAPTER XXVI — THE MOUNTAIN SPEAKS
章 26 — 这 山 说话
第二十六章——山在说话

[kʌm] [ɑːn] , [dæd] , " [kraɪd] [dʒæk] .
" **Come on , Dad , " cried Jack .**
" 来 在 , 爸爸 , " 哭 杰克 .
“爸爸, 快点儿!”杰克喊道。

[kʌm] [ɑːn] , [ˈfeləʊz] .
" **Come on , fellows .**
" 来 在 , 伙伴们 .
“来吧, 伙计们。”

[lets] [dʒɔɪn][him; ɪm] .
Let's join him .
我们来吧 加入 他 .

我们加入他吧。

[wɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ][bæd][hoʊl] [hɪr] .
We're in a bad hole here .
是 在 一个 坏的 洞 这里 .

我们现在处境非常糟糕。

" [soʊ] [ə'staʊndɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kraʊd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][baɪ] [ðɪs] [nu:] [dɪ'veləpmənt] , [ðæt] , [fɔ:r; fər]
" **So astounded was the crowd about them by this new development , that , for**
" 所以 震惊 曾是 这 人群 关于 他们 经过 这 新的 发展 , 那 , 为了
[ðə; ði]['moʊmənt] ,
the moment ,
这 片刻 ,

“周围的人群对这一新情况感到无比震惊，以至于一时之间，

[aɪ 'ti:] [hæd; həd] [fər'gɑ:tn] [ðə; ði] ['feɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə] , [fər'gɑ:tn] [ðə; ði][st'reɪndʒəz] .
it had forgotten the fainting of the Inca , forgotten the strangers .
它 有 被遗忘的 这 昏厥 的 这 印加 , 被遗忘的 这 陌生人 .
它忘记了印加人的昏厥，忘记了陌生人。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [tʃæns] .
It was their chance .
它 曾是 他们的 机会 .

这是他们的机会。

[ˈwɪpɪŋ] [aʊt][ðer; ðər] [ɔ:tə'mæɪtɪks] , [ðə; ði] [eɪt] , [kloʊz] [tə'geðər] ,
Whipping out their automatics , the eight , close together ,
鞭打 出去 他们的 自动 , 这 八 , 关闭 一起 ,
八个人并排站着，迅速拔出自动武器。

[bɜ:rst] [θru:] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['terəs] [ænd; ənd]['dɑ:rtɪd]
burst through the fringe about them on the edge of the terrace and darted
爆裂 通过 这 边缘 关于 他们 在 这 边缘 的 这 阳台 和 飞镖
[daʊn] [ðə; ði] [steps] .
down the steps .
向下 这 步骤 .

他们冲破露台边缘的帷幔，飞快地跑下台阶。

" [rʌn] , [prɪns] , " [kraɪd] ['mɪstər] . ['hæmptən] , [ɪn] ['spænɪʃ] .
" **Run , Prince , " cried Mr . Hampton , in Spanish .**
" 跑步 , 王子 , " 哭 先生 . 汉普顿 , 在 西班牙语 .
“快跑，王子！”汉普顿先生用西班牙语喊道。

" [rʌn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɔ:rtɹəs] .
" **Run for the fortress .**
" 跑步 为了 这 堡垒 .

“快往堡垒跑。”

[wi:; wi][ɑ:r; əɹ][jʊr; jər] [frendz] .
We are your friends .
我们 是 你的 朋友们 .

我们是你的朋友。

[wi:; wi] ['fɑ:ləʊ] .
We follow .
我们 跟随 .

我们跟随。

” [prɪns] [ˈwɑ:kə] [hɜ:rd] , [glɑ:nst] [ðer; ðər] [wei] , [ænd; ənd] [ðen] [stəd] [stɑ:k] - [stɪl] [ɪn] [əˈmeɪzmənt] .
“ **Prince Huaca heard** , **glanced their way** , **and then stood stock - still in amazement** .
” 王子 瓦卡 听到 , 瞥了一眼 他们的 方式 , 和 然后 站立 库存 - 仍然 在 惊愕 .
“瓦卡王子听到了, 朝他们那边看了一眼, 然后惊讶得呆住了。

[hi:; hi][hæd; həd] [noʊn] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈprez(ə)ns] .
He had known nothing of their presence .
他 有 已知 没有什么 的 他们的 在场 .
他之前对他们的存在一无所知。

[bʌt; bət] [səˈfɪ(ə)nt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][æt; ət][hænd][ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈreskju:] .
But sufficient that they were at hand and were coming to his rescue .
但 充足的 那 他们 是 在 手 和 是 未来 到 他的 救援 .
但好在他们就在附近, 正准备营救他。

[ə; eɪ] [smaɪl] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [broʊk] [fɔ:rθ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .
A smile of joy broke forth on his face .
一个 微笑 的 喜悦 打破 前进 在 他的 脸 .
他脸上绽放出喜悦的笑容。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈsta:tɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [skwer] ,
Instead of starting directly across the square ,
反而 的 开始 直接地 穿过 这 正方形 ,
而不是直接从广场对面开始,

[hi:; hi] [dæft] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] .
he dashed along the face of the steps of the Temple toward them .
他 虚线 沿着 这 脸 的 这 步骤 的 这 寺庙 朝向 他们 .
他沿着圣殿台阶的正面朝他们飞奔而去。

[tu:ˈmʌltʃuəs] [kraɪz] [broʊk] [aʊt][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] [nəʊ] , [ænd; ənd][bɑ:b][ænd; ənd][dʒæk] , [hu:] [brɔ:t]
Tumultuous cries broke out behind them now , and Bob and Jack , who brought
动荡的 哭泣 打破 出去 在后面 他们 现在 , 和 鲍勃 和 杰克 , who 带来
[ʌp][ðə; ði] [rɪr] ,
up the rear ,
向上 这 后部 ,
他们身后响起了一阵喧闹的叫喊声, 鲍勃和杰克落在队伍的最后面,

[ˈfeɪsɪŋ] [əˈbaʊt] , [sɔ:] [ðə; ði][məˈb][ʌv; əv] [ˈkɔ:ti:əz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] , [ɪntəˈmɪŋɡəld] , [stɑ:rt] [daʊn]
facing about , saw the mob of courtiers and soldiers , intermingled , start down
面向 关于 , 锯 这 暴民 的 朝臣 和 士兵 , 交织 , 开始 向下
[ðə; ði] [steps] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
the steps after them .
这 步骤 后 他们 .
转身一看, 只见一群朝臣和士兵混杂在一起, 跟着他们下了台阶。

[wʌn] [mæn][wʌz; wəz] [əˈhed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlðər] .
One man was ahead of the others .
一 男人 曾是 前方 的 这 其他的 .
其中一人走在其他人前面。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptɪn] - .
He was Captain Guascar .
他 曾是 队长 - .
他是瓜斯卡船长。

[sɔ:rd] [ʌpˈlɪftɪd] , [ʌnˈhɪndəd] [baɪ] [ˈhevi] [ˈɑ:rmər][æz; əz][wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] [ˈwɔrɪrz] , [hi:; hi] [keɪm]
Sword uplifted , unhindered by heavy armor as were his warriors , he came
剑 提升 , 畅通无阻 经过 重的 盔甲 作为 是 他的 战士 , 他 来了
[ˈbaʊndɪŋ] [daʊn] ,
bounding down ,
边界 向下 ,
他高举长剑, 不受沉重盔甲的束缚, 像他的战士们一样, 纵身跃下。

[θri:] [steps] [æt; ət][ə; ei] [taim] .
three steps at a time .
三 步骤 在 一个 时间 .

一次走三步。

“ [aɪ][dəunt] [laɪk] [hɪz; ɪz] [ləks] , [ˈeniweɪ] , ” [bɑ:b] [kraɪd] [tu:; tə][dʒæk] .
“ **I don't like his looks , anyway , ” Bob cried to Jack .**
“ 我 不 喜欢 他的 看起来 , 反正 , ” 鲍勃 哭 到 杰克 .

“反正我也不喜欢他的长相,”鲍勃对杰克喊道。

“ [hɪəz] [wer] [aɪ] [spɔɪl] - [ɪm] .
“ **Here's where I spoil ' em .**
“ 这里是 在哪里 我 剧透 - 呃 .

“接下来我要好好宠爱他们了。”

[ænd; ənd] , [ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][bɪg] [ˈfeləʊ] [li:pt] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [steps] , [dæft] [ɪn] [ˈʌndər]
“ **And , turning suddenly , the big fellow leaped back up the steps , dashed in under**
“ 和 , 转弯 突然 , 这 大的 同伴 跳跃 后退 向上 这 步骤 , 虚线 在 在下面
- [ʌp] - [reɪzd] [sɔ:rd] ,
Guascar's up - raised sword ,
- 向上 - 提高 剑 ,

“然后,那个大个子突然转身,跳回台阶上,冲到瓜斯卡高举的剑下。”

[si:zd] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [weɪst] ,
seized him about the waist ,
查获 他 关于 这 腰部 ,

抓住他的腰,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌŋ] [ˈmaɪti] [hi:v] [tɔ:st] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di][ˈɪntu:][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:nkʌmɪŋ]
and with one mighty heave tossed his body into the face of the oncoming
和 和 一 强大的 举 抛掷 他的 身体 进入 这 脸 的 这 即将到来的
[hɔ:rd] .
horde .
部落 .

他猛地一甩,将自己的身体扔向迎面而来的敌人。

[ðə; ði] [ˈflaɪŋ] [fɔ:rm] [kræft] [ˈɪntu:][æn; ən][ˈɑ:rmər] - [klæd][ˈsoʊldʒər][ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [fel] [tu:; tə][ðə; ði]
The flying form crashed into an armor - clad soldier and the two fell to the
这 飞行 形式 崩溃了 进入 一个 盔甲 - 覆膜 士兵 和 这 二 跌倒 到 这
[steps] ,
steps ,
步骤 ,

那飞行形态撞上了一个身穿盔甲的士兵,两人都摔倒在台阶上。

[ˈbrɪŋɪŋ] [daʊn] [stɪl] [ˈʌðər] [hu:] [ˈstʌmbld] [ˈoʊvər][ðəm; ðəm] , [ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə][tɜ:rn] [əˈsaɪd] .
bringing down still others who stumbled over them , unable to turn aside .
带来 向下 仍然 其他的 WHO 踉跄 超过 他们 , 无法 到 转动 旁边 .

还有一些人被他们绊倒,无法避开,也被他们绊倒在地。

[ɪn][ə; ei] [traɪs] [ðə; ði] [mæs] [paɪld] [ʌp] .
In a trice the mass piled up .
在 一个 瞬间 这 大量的 堆积 向上 .

转眼间,垃圾堆积如山。

“ [rʌŋ] [bɑ:b] , [rʌŋ] , ” [kraɪd] [dʒæk] , [hu:] [hæd; həd] [pɔ:zd] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [bæk] [ə; ei] [step] [ɔ:r] [tu:] ,
“ **Run Bob , run , ” cried Jack , who had paused and turned back a step or two ,**
“ 跑步 鲍勃 , 跑步 , ” 哭 杰克 , WHO 有 暂停 和 转向 后退 一个 步 或者 二 ,
“鲍勃,快跑,快跑!”杰克喊道,他停下脚步,后退了一两步。

[rɪˈvɑ:lvər] [reɪzd] , [tu:; tə] [help] [hɪz; ɪz] [ˈkɑ:mræd] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [ʃɑ:t] , [ɪf] [ˈnesəseri] .
revolver raised , to help his comrade with a shot , if necessary .
左轮手枪 提高 , 到 帮助 他的 同志 和 一个 射击 , 如果 必要的 .

他举起左轮手枪,以便在必要时帮助战友射击。

[bɪɡ][bɑ:b] [grɪnd] , [li:pt] [bæk][tu:; tə][ˈdʒæks][saɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ˈreɪst] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Big Bob grinned , leaped back to Jack's side , and the two raced down the steps .
大的 鲍勃 咧嘴一笑 , 跳跃 后退 到 杰克的 边 , 和 这 二 比赛 向下 这 步骤 .
大鲍勃咧嘴一笑, 跳回杰克身边, 两人飞奔下台阶。

[ðɪs] [ˈtempərəri] [daɪˈvɜ:rʒ(ə)n] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ˈbɑ:bz] [ʌnɪkˈspektɪd] [əˈtæk] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈʌðər]
This temporary diversion created by Bob's unexpected attack had given the others
这 暂时的 导流 创建 经过 鲍勃的 意外 攻击 有 给定 这 其他的
[ə; eɪ] [ɡʊd] [sta:rt] .
a good start .
一个 好的 开始 .
鲍勃的突然袭击造成的暂时性干扰, 让其他人有了良好的开端。

[ðer; ðər] [ˈfɪɡjərz] [wɜ:r; wər] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [ɡreɪt] [skwer] , [dɑ:tɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ˈfɔ:rtres] .
Their figures were out on the great square , darting for the distant fortress .
他们的 数据 是 出去 在 这 伟大的 正方形 , 飞镖 为了 这 遥远 堡垒 .
他们的身影出现在大广场上, 朝着远处的堡垒疾驰而去。

[prɪns] [ˈwɑ:kə] [hæd; həd][dʒɔɪnd][ðem; ðəm] .
Prince Huaca had joined them :
王子 瓦卡 有 加入 他们 :
瓦卡王子也加入了他们。

[ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [pri:st] [sɪntoʊ] , [[ɑ:t] [daʊn] [soʊ] [ʌnɪkˈspektɪdli] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] ,
The fall of the High Priest Cinto , shot down so unexpectedly by the prince ,
这 落下 的 这 高的 牧师 辛托 , 射击 向下 所以 不料 经过 这 王子 ,
大祭司辛托被王子出人意料地击毙, 他的陨落令人扼腕叹息。

[ˈlaɪkwaɪz] [hæd; həd] [dɪˈleɪd] [pərˈsu:t] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , [æz; əz][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [pɔ:zd]
likewise had delayed pursuit from the Temple , as the soldiers had paused
同样地 有 延迟 追逐 从 这 寺庙 , 作为 这 士兵 有 暂停
[ʌnˈsɜ:rtɪnli] ,
uncertainly ,
不确定性 ,
同样, 由于士兵们犹豫不决, 圣殿的追击也因此被延缓了。

[ˈmɪstəˈfaɪd] [æz; əz][tu:; tə] [ðɪs] [nu:] [fɔ:rm][ʌv; əv] [deθ] [wi:ldɪd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] .
mystified as to this new form of death wielded by the prince .
困惑 作为 到 这 新的 形式 的 死亡 挥舞 经过 这 王子 .
王子所使用的这种新型杀人手段令他感到困惑不解。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [æt; ət][fɜ:rst][hæd; həd][nɑ:t] [ˈnoʊtɪst] [ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][bɑ:b] ,
Mr . Hampton at first had not noticed the absence of his son and Bob ,
先生 . 汉普顿 在 第一的 有 不是 注意到 这 缺席 的 他的 儿子 和 鲍勃 ,
汉普顿先生起初并没有注意到儿子和鲍勃的缺席。

[ˈbi:ɪŋ] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈspi:dn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ənd][ɪn] [ˈswi:pɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ˈɪntu:][ðer; ðər]
being interested in speeding on the others and in sweeping the prince into their
存在 感兴趣的 在 超速 在 这 其他的 和 在 扫荡 这 王子 进入 他们的
[ˈpɑ:rtɪ] .
party :
派对 .
他们热衷于超越其他人, 并将王子拉入他们的阵营。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [ˈsta:rtɪd] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [skwer] , [hi:; hi] [lɒkt] [bæk][tu:; tə] [əˈʃʊr] [hɪmˈself] [ðə; ði]
But as they started across the square , he looked back to assure himself the
但 作为 他们 开始 穿过 这 正方形 , 他 看起来 后退 到 保证 他自己 这
[bɔɪz] [wɜ:r; wər] [ˈfɑ:lɒvɪŋ] .
boys were following .
男孩们 是 下列的 .
但当他们开始穿过广场时, 他回头看了一眼, 以确保孩子们跟在他身后。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [si:] ['bɑ:bz] ['maɪti] [hi:v] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ru:ɪn] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:]
He was just in time to see Bob's mighty heave , and the ruin which it
他 曾是 只是 在 时间 到 看 鲍勃的 强大的 举 , 和 这 废墟 哪个 它
[rɔ:t] .
wrought .
锻 。

他正好赶上鲍勃猛烈的推搡，以及由此造成的破坏。

“ [goʊ][ɑ:n] , ” [hi:; hi][kraɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .
“ **Go on , ” he cried to the others** .
” 去 在 , ” 他 哭 到 这 其他的 。

“继续前进！”他朝其他人喊道。

“ [wi:l] ['fa:lʊʊ] .
“ **We'll follow** .
” 出色地 跟随 。

“我们会跟随。”

“ [ænd; ənd][hi:; hi] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [lædz] .
“ **And he waited for the approach of the two lads** .
” 和 他 等待 为了 这 方法 的 这 二 小伙子们 。

他等着那两个小伙子走近。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] , [hi:; hi]['stɑ:rtɪd] ['rʌnɪŋ] ['swɪftli] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
When they came up , he started running swiftly with them .
什么时候 他们 来了 向上 , 他 开始 跑步 迅速地 和 他们 。

他们上来后，他便和他们一起迅速跑了起来。

“ [greɪt] [stʌf] , [bɑ:b] , ” [hi:; hi][kraɪd] .
“ **Great stuff , Bob , ” he cried** .
” 伟大的 东西 , 鲍勃 , ” 他 哭 。

“太棒了，鲍勃！”他喊道。

“ [aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
“ **I saw it** .
” 我 锯 它 。

我亲眼看到了。

[ju:; jʊ] ['sɜ:rt(ə)nli] [paɪld][ðem; ðəm][ʌp] .
You certainly piled them up .
你 当然 堆积 他们 向上 。

你确实把它们堆了很多。

“ [tu:; tə][geɪn][ðə; ði] ['fɔ:rtɹəs] [si:md] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['mætər] ,
“ **To gain the fortress seemed a simple matter** ,
” 到 获得 这 堡垒 似乎 一个 简单的 事情 ,

“攻占这座堡垒似乎是一件轻而易举的事，”

[fɔ:r; fər] [pər'su:t] [wʌz; wəz][soʊ][fɑ:r][br'haɪnd] [ðæt] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɑ:t] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
for pursuit was so far behind that it could not catch up with them ,
为了 追逐 曾是 所以 远的 在后面 那 它 可以 不是 抓住 向上 和 他们 ,

因为追击的车辆远远落后，根本追不上他们。

[ænd; ənd][ðə; ði][ri:ju'naitɪd]['pɑ:rti][wʌz; wəz] [kən'grætʃuleɪtɪŋ] [ɪt'self][ɑ:n][ə; eɪ] [seɪf] [rɪ'tɜ:rn] [wen] ,
and the reunited party was congratulating itself on a safe return when ,
和 这 重聚 派对 曾是 祝贺 本身 在 一个 安全的 返回 什么时候 ,

团聚的队伍正为安全返回而沾沾自喜时，

[æz; əz] [ðeɪ] [dru:] [nɪr] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'krɑ:pəlɪs] ,
as they drew near the foot of the Acropolis ,
作为 他们 画 靠近 这 脚 的 这 卫城 ,

当他们接近卫城脚下时，

[ʃɑ:ts] [brɪ'gæn][tu:; tə][flaɪ] [ˌoʊvər'hed] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ][ˈpɑ:rtɪ][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] , [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ]
shots began to fly overhead and they saw a party of soldiers , armed with
镜头 开始 到 飞 开销 和 他们 锯 一个 派对 的 士兵 , 武装 和
[ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['raɪfəlz] ,
the ancient rifles ,
这 古老的 步枪 ,
枪声开始在他们头顶呼啸而过, 他们看到一群士兵, 手持老式步枪。

[ˈkʌtɪŋ] [əˈbli:kli] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stri:t] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [skwer]
cutting obliquely from the mouth of a street on the left side of the square
切割 斜向 从 这 嘴 的 一个 街道 在 这 左边 边 的 这 正方形
[tu:; tə] [ɪntər'sept] [ðəm; ðəm] .
to intercept them .
到 截距 他们 .
从广场左侧街道的入口处斜切, 截住他们。

“ [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] , [ˈæftər][ɔ:l] , ” [pæntɪd] [dɑ:n] [əˈnestoʊ] ,
“ **We'll have to fight for it , after all , ” panted Don Ernesto ,**
”出色地 有 到 斗争 为了 它 , 后 全部 , ” 喘息 大学教师 埃内斯托 ,
“我们终究要为之奋斗,”唐·埃内斯托气喘吁吁地说。

[əˈpɑ:n] [hu:m] [ðə; ðɪ] [peɪs] [wʌz; wəz] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [tel] .
upon whom the pace was beginning to tell .
之上 谁 这 步伐 曾是 开始 到 告诉 .
节奏开始对谁产生影响了。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [tɪr] [went] [ʌp][frʌm; frəm] [fræŋk] :
But a cheer went up from Frank :
但 一个 欢呼 去 向上 从 坦率 :
但弗兰克却欢呼起来:

“ - [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['reskju:] .
“ **Michac to the rescue .**
” - 到 这 救援 .
“米夏克来救场了。”

[hu'reɪ] .
Hurray .
欢呼 .
欢呼。

“ [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)] ['sæli] [pɔ:rt][æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɑ:k] ,
“ **Out of the little sally port at the foot of the rock ,**
”出去 的 这 小的 莎莉 港口 在 这 脚 的 这 岩石 ,
“从岩石脚下的小入口出去,

[ri:tɪt] [baɪ][ðə; ðɪ] ['sterweɪ] [hju:n] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] [rɑ:k] ,
reached by the stairway hewn from the living rock ,
达到 经过 这 楼梯 凿 从 这 活的 岩石 ,
沿着从天然岩石中凿出的阶梯即可到达,

[keɪm] [ðə; ðɪ][bænd][ˈpoʊstɪd][ðer; ðər][baɪ] - [əˈpɑ:n][ðer; ðər] [dɪˈpɑ:rtʃər] [fɔ:r; fər][dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən]
came the band posted there by Michac upon their departure for just such an
来了 这 乐队 发布 那里 经过 - 之上 他们的 离开 为了 只是 这样的 一个
[ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] .
emergency .
紧急情况 .
米哈克离开时派驻在那里的乐队就是为了应对这种紧急情况。

[ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['faɪər][ʌv; əv] [ðɪs] [tru:p] , [ðə; ðɪ][bænd][ʌv; əv] [pə'sju:əz] [fel] [bæk] .
In the face of the fire of this troop , the band of pursuers fell back .
在 这 脸 的 这 火 的 这 部队 , 这 乐队 的 追击者 跌倒 后退 .
面对这支部队的火力, 追击者们撤退了。

[seɪf] , ['æftər][ɪn'kredəb(ə)l] [əd'ventʃəz] .
Safe , after incredible adventures .
 安全的 , 后 极好的 冒险 .

平安归来, 经历了不可思议的冒险。

“ [hwju:] , ” [sed] [bɑ:b] , [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ku:l] [stoʊn] [steps] .
“ Whew , ” said Bob , sitting down on the cool stone steps .
“ 呼! , ” 说 鲍勃 , 坐着 向下 在 这 凉爽的 石头 步骤 .
“呼,”鲍勃说着,坐在了凉爽的石阶上。

“ [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑ:t][wʌn] [waɪl] [aɪ ˈti:] [ˈlæstɪd] .
“ That was a hot one while it lasted .
“ 那 曾是 一个 热的 一 尽管 它 持续 .
“那段日子真是短暂而美好。”

“ - [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
“ Michac came running down the steps to meet them .
“ - 来了 跑步 向下 这 步骤 到 见面 他们 .
“米夏克跑下台阶迎接他们。”

[hi:; hi][ænd; ənd] [prɪns] [ˈwa:kə] [ɪmˈbreɪst] .
He and Prince Huaca embraced .
他 和 王子 瓦卡 拥抱 .
他和瓦卡王子拥抱在一起。

电台男孩寻找印加宝藏(The Radio Boys' Search for the Inca's Treasure)

第10/10页

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] [led][ðə; ði] [wei] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [ˈtʌnəld] [ˈsterweɪ] ,
Then the prince led the way up through the tunneled stairway ,
然后 这 王子 引领 这 方式 向上 通过 这 隧道 楼梯 ,
然后王子带头沿着隧道般的楼梯向上走去。

[ˈlaɪtɪd] [baɪ] [tɔ:tʃɪz] [ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [gɑ:rd] [ru:m] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɔ:rtɾəs]
lighted by torches taken from the guard room at the gate , to the fortress
照明 经过 火炬 已采取 从 这 警卫 房间 在 这 门 , 到 这 堡垒
[əˈbʌv] .
above .
多于 .

用从城门警卫室取来的火把照亮, 照亮上面的堡垒。

[əˈnʌðər] [ˈmu:vɪŋ] [si:n] [wʌz; wəz] [ɪˈnæktɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [gɑ:rd] [ru:m] , [wer] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ,
Another moving scene was enacted in the main guard room , where the soldiers ,
其他 移动 场景 曾是 已颁布 在 这 主要的 警卫 房间 , 在哪里 这 士兵 ,
[ˈlæfɪŋ] [ɔ:r] [ˈwi:pɪŋ] ,
laughing or weeping ,
笑 或者 哭泣 ,

在主卫室里, 上演了另一幕感人的场景, 士兵们有的笑, 有的哭。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðər; ðər] [ˈveriəs] [ˈtempərəmənts] , [ˈgæðərd] [əˈbaʊt][ðər; ðər] [ˈli:dər] .
according to their various temperaments , gathered about their leader .
根据 到 他们的 各种各样的 性情 , 聚集 关于 他们的 领导者 .
根据他们不同的性情, 聚集在他们的领袖周围。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][æz; əz] [mʌt] [mu:vd] [æt; ət] [ðɪs] [ˌdemənˈstreɪf(ə)n] [ʌv; əv] [ɪˈsti:m] .
The prince was as much moved at this demonstration of esteem .
这 王子 曾是 作为 很多 已搬 在 这 示范 的 尊重 .
王子对这种表达敬意的方式同样深受感动。

[æt; ət][lenʒkθ; lenθ] , [hi:; hi] [brook] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ənd] , [ˈæskɪŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði]
At length , he broke away from them and , asking Michac and the
在 长度 , 他 打破 离开 从 他们 和 , 问 - 和 这
[ˈʌðər] [tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] ,
others to accompany him ,
其他的 到 陪伴 他 ,
最后, 他挣脱了他们的束缚, 并让米哈克和其他人陪他一起走。

[led][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əˈpɑ:rtmənt] .
led the way to his apartment .
引领 这 方式 到 他的 公寓 .

他带路去了他的公寓。

[ðər; ðər] , [waɪl] [ˈsɜ:rvənt] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [rɪˈfreʃmənts] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈku:lɪŋ] [drɪŋks]
There , while servants brought them refreshments of wine and cooling drinks
那里 , 尽管 仆人 带来 他们 茶点 的 葡萄酒 和 冷却 饮料
[meɪd] [frʌm; frəm] [fru:t] [dʒu:sɪz] ,
made from fruit juices ,
制成 从 水果 果汁 ,
在那里, 仆人们为他们端来了葡萄酒和用果汁制成的清凉饮料。

[ðə; ði] [ˈveriəs] [θredz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌintəˈwaɪnd] [ədˈventʃəz] [wɜːr; wər] [ˈstreɪtnd] [aʊt] .
the various threads of their intertwined adventures were straightened out .
这 各种各样的 线程 的 他们的 交织在一起 冒险 是 拉直 出去 .

他们错综复杂的冒险经历中的各种线索都被理顺了。

" [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , " [sed] [hiː; hi][tuː; tə] - , " [haʊ] [keɪm] [juː; jʊ] [hɪr] , [maɪ] [frend] ?
" First of all , " said he to Michac , " how came you here , my friend ?
" 第一的 的 全部 , " 说 他 到 - , " 如何 来了 你 这里 , 我的 朋友 ?
" 首先 , "他对米哈克说, "我的朋友, 你是怎么来到这里的? "

" [wen] - [ɪkˈspleɪnd] , [prɪns] [ˈwɑːkə] [ɪmˈbreɪst] [hɪm; ɪm] .
" When Michac explained , Prince Huaca embraced him .
" 什么时候 - 解释 , 王子 瓦卡 拥抱 他 .

“米查克解释之后, 瓦卡王子拥抱了他。”

" [ðə; ði] [ˈfɔːrtɹəs] [wʊd] [hæv; həv][ˈfɔːlən] [bʌt; bət][fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" The fortress would have fallen but for you , " he said .
" 这 堡垒 会 有 倒下 但 为了 你 , " 他 说 .

“要不是你, 这座堡垒早就陷落了。”他说。

" [ænd; ənd] [ðiːz] [gʊd] [frendz] [hɪr] [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [sleɪn] .
" And these good friends here and I would have been slain .
" 和 这些 好的 朋友们 这里 和 我 会 有 到过 被杀 .

“而我和这些好朋友们本来都会被杀害。”

" - [flʌʃt] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ði][ˈslʌbdʒekt][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈsplɔɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]
" Michac flushed and turned the subject to that of the exploits of the
" - 酡 和 转向 这 主题 到 那 的 这 漏洞 的 这
[ˈʌðər] ,
others ,
其他的 ,

米夏克脸红了, 赶紧把话题转回到其他人的事迹上。

[huːm] [hiː; hi] [ˈhɑːrtɪli] [preɪzd] .
whom he heartily praised .
谁 他 衷心地 赞扬 .

他由衷地赞扬了他。

[wen] [hiː; hi][təʊld][ʌv; əv] [haʊ] [ðei] [hæd; həd] [ˈventʃərd] [fɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪŋkəz] [kɔːrt] [ænd; ənd] [pʊt]
When he told of how they had ventured forth to the Inca's court and put
什么时候 他 讲述 的 如何 他们 有 冒险 前进 到 这 印加人的 法庭 和 放
[ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][sɪntəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑːrd] ,
themselves in the power of Cinto and the Palace Guard ,
他们自己 在 这 力量 的 辛托 和 这 宫殿 警卫 ,

当他讲述他们如何冒险前往印加王宫廷, 并将自己置于辛托和宫廷卫队的掌控之下时

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪnˈdevər] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [prɪns] - [rɪˈliːs] , [ðə; ði] [ˈlætər] [wʌz; wəz] [mʌt]
in order to endeavor to obtain Prince Huaca's release , the latter was much
在 命令 到 努力 到 获得 王子 - 发布 , 这 后者 曾是 很多
[əˈfektid] .
affected .
做作的 .

为了争取瓦卡王子的释放, 后者深受影响。

[ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] [ɪn][hɪz; ɪz][tɜːrn] [rɪˈleɪtɪd] [wʌt] [hæd; həd] [əˈkɜːrd] [æt; ət][ðer; ðər] [ˈɔːdiəns] .
Mr . Hampton in his turn related what had occurred at their audience .
先生 . 汉普顿 在 他的 转动 有关的 什么 有 发生 在 他们的 观众 .

汉普顿先生随后讲述了他们在听众面前发生的事情。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [spʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpre(ə)n] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːls] [aɪ] , [fɔːls] [tiːθ]
And when he spoke of the impression created by the false eye , false teeth
和 什么时候 他 辐 的 这 印象 创建 经过 这 错误的 眼睛 , 错误的 牙齿
[ænd; ənd] [fɔːls] [her] ,
and false hair ,
和 错误的 头发 ,

当他谈到假眼、假牙和假发给人留下的印象时，

[ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [duː][bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [pərˈfɔːrməns] [biː; bi][riːˈsteɪdʒd] [fɔːr; fər] [prɪns] [ˈwɑːkə] .
nothing would do but that the whole performance be restaged for Prince Huaca .
没有什么 会 做 但 那 这 所有的 表现 是 重新上演 为了 王子 瓦卡 .
唯一的办法就是为瓦卡王子重新上演整场演出。

[ðə; ði] [kiː] [hæd; həd] [bɪn] [səˈplaɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈfraɪt(ə)nd]
The key had been supplied him and , of course , he was not frightened
这 钥匙 有 到过 供应 他 和 , 的 课程 , 他 曾是 不是 害怕
.
:
.

钥匙已经给了他，他当然不害怕。

[æt; ət][ˈdʒæks][ˌekspləˈneɪ(ə)n] , [ˈædɪd] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːnstərˈneɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ðɪs]
At Jack's explanation , added to by the others , of the consternation which this
在 杰克的 解释 , 额外 到 经过 这 其他的 , 的 这 惊愕 哪个 这
[ˌeksɪˈbɪ(ə)n] [hæd; həd] [kɔːzd] ,
exhibition had caused ,
展览 有 导致 ,
杰克向其他人解释了这次展览引起的恐慌，他们也补充了一些内容。

[hiː; hi] [læft] [ˈhɑːrtɪli] .
he laughed heartily .
他 笑了 衷心地 .

他开怀大笑。

“ [ɪnˈdiːd] , [aɪ][kæn; kən] [wel] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **Indeed , I can well believe it , ” he said .**
” 的确 , 我 能 出色地 相信 它 , ” 他 说 .

“的确，我完全相信，”他说。

[ðen] [hiː; hi] [ˈsəʊbəd] : “ [ɑː] , [bʌt; bət] [haʊ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː]
Then he sobered : “ Ah , but how wonderful that men should be able to do
然后 他 清醒 : “ 啊 , 但 如何 精彩的 那 男人 应该 是 有能力的 到 做
[ðiːz] [θɪŋz] .
these things .
这些 事物 .

然后他神情严肃起来：“啊，但是人类能够做到这些事情真是太好了。”

[aɪ][maɪˈself][hæd; həd][æn; ən] [ˈeɪkɪŋ] [tuːθ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
I myself had an aching tooth for long .
我 我 有 一个 疼痛 齿 为了 长的 .

我本人也曾牙疼了很久。

[ˈsɜːrt(ə)nli] , [ðiːz] [ˈblesɪŋz] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ˈkuːskəʊ] - .
Certainly , these blessings must come to Cusco Hurrin .
当然 , 这些 祝福 必须 来 到 库斯科 - .

当然，这些福气必将降临到库斯科·胡林身上。

“ [hiː; hi] , [ɪn][tɜːrn] , [rɪˈleɪtɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ədˈventʃəz] .
” **He , in turn , related his own adventures .**
” 他 , 在 转动 , 有关的 他的 自己的 冒险 .

而他，则讲述了自己的冒险经历。

[səɪ'praɪzd] [ðə; ði] ['pri:viəs] [naɪt] [waɪl] [hi:; hi] [slept] ,
Surprised the previous night while he slept ,
惊讶 这 以前的 夜晚 尽管 他 睡着了 ,
前一天晚上他睡着的时候, 他受到了惊吓。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [baʊnd] [ænd; ənd] ['gægd] [ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rtres]
he had been bound and gagged and carried out of the fortress
他 有 到过 边界 和 嘴被堵住, 嘴巴被堵住。 和 携带 出去 的 这 堡垒
[baɪ][ðə; ði] ['sæli] [pɔ:rt] ,
by the sally port ,
经过 这 莎莉 港口 ,
他被捆绑堵嘴, 从侧门被抬出了堡垒。

[ðə; ði] ['ɑ:fisə] [ʌv; əv] [wɪt] [hæd; həd] [tɜ:rnd] ['treɪtə] .
the officer of which had turned traitor .
这 官 的 哪个 有 转向 叛徒 .
其中一名军官已经叛变。

[fɔ:r; fəɪ][ðə; ði] [ə'keɪʒn] ,
For the occasion ,
为了 这 场合 ,
为了这个场合,

[ðɪs] ['ɑ:fisə] [hæd; həd] [rɪ'dʒʊst] [ðə; ði] [gɑ:rd] [tu:; tə][ə; eɪ][hæf] ['dʌz(ə)n] [men] [ænd; ənd][hæd; həd] [sent]
this officer had reduced the guard to a half dozen men and had sent
这 官 有 减少 这 警卫 到 一个 一半 打 男人 和 有 发送
[ði:z] ['ɪntu:][ðə; ði] [gɑ:rd] [ru:m] [ɑ:n][sʌm; səm]['pri:tekst] .
these into the guard room on some pretext .
这些 进入 这 警卫 房间 在 一些 借口 .
这名军官将守卫人数减少到六人, 并以某种借口将他们派进警卫室。

[ðæt] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][æd'mɪt][ðə; ði] ['enəmi] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [prɪns] - ['kæptʃə] [wʌz; wəz]
That he intended to admit the enemy as soon as Prince Huaca's capture was
那 他 故意的 到 承认 这 敌人 作为 很快 作为 王子 - 捕获 曾是
[ə'ʃɔrd] ,
assured ,
保证 ,
他打算一旦确定俘虏了瓦卡王子, 就立即允许敌人进入。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] .
the prince was convinced .
这 王子 曾是 确信 .
王子被说服了。

[waɪ] , [hi:; hi] [æskt] , [hæd; həd][plænz] ['mɪs,kæri:d] ?
Why , he asked , had plans miscarried ?
为什么 , 他 问 , 有 计划 流产 ?
他问道, 为什么计划会落空?

[waɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['enəmi] [nɑ:t] ['entərd] ?
Why had the enemy not entered ?
为什么 有 这 敌人 不是 进入 ?
敌人为何没有进入?

" [ðə; ði]['soʊldʒərz] [br'keɪm] [sə'spɪʃəs] , " ['ænsə] - .
" The soldiers became suspicious , " answered Michac .
" 这 士兵 成为 可疑的 , " 回答 - .
“士兵们起了疑心,”米哈克回答道。

“ [wen] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ˈkærid] [aʊt] , [baʊnd] , [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [dɪd] [na:t] [æt; ət] [fɜːrst] [noʊ] [aɪ ˈtiː]
“ **When you were carried out , bound , although they did not at first know it**
“ 什么时候 你 是 携带 出去 , 边界 , 虽然 他们 做过 不是 在 第一的 知道 它
[wʌz; wəz] [juː; jʊ] ,
was you ,
曾是 你 ,

“当你被绑着抬出来的时候，虽然他们一开始并不知道是你，

[ðeɪ] [li:pt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ʌnd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [kloʊz] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði]
they leaped for the gate and managed to close it in the face of the
他们 跳跃 为了 这 门 和 管理 到 关闭 它 在 这 脸 的 这
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

他们纵身跃向大门，成功地将大门在敌人面前关上。

[ðen] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈɑːfɪsər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈkʌm] ,
Then the treacherous officer was overcome ,
然后 这 奸诈 官 曾是 克服 ,
然后，那个奸诈的军官被制服了。

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] [gɑːrd] [ru:m] [raʊzd] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈʌðər] [ˈtreɪtərəs] [ˈɑːfəsərz] [frʌm; frəm]
and the guard room roused in time to prevent other traitorous officers from
和 这 警卫 房间 唤醒 在 时间 到 防止 其他 叛徒 警官 从
[ˈθroʊɪŋ] [ˈoʊpən] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] . “
throwing open the main gate .”
投掷 打开 这 主要的 门 . “
警卫室及时警戒，阻止了其他叛变的军官打开大门。

“ [ðiːz] [men] — —
“ **These men — —**
“ 这些 男人 — —

“这些人——

“ [ðə; ði] [prɪns] [hæf] [roʊz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [tʃer] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [dɑːrk] .
“ **The prince half rose from his chair , his face dark .**
“ 这 王子 一半 玫瑰 从 他的 椅子 , 他的 脸 黑暗的 .
王子半起身离开椅子，脸色阴沉。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [əˈtendɪd] [tuː; tə] , “ [sed] - , [ˈsɪmplɪ] , [bʌt; bət] [sɪɡˈnɪfɪkəntli] .
“ **They have been attended to ,** “ **said Michac , simply , but significantly .**
“ 他们 有 到过 参加 到 , “ 说 - , 简单地 , 但 显著地 .
“他们已经得到了照顾，”米哈克简单地说，但意义重大。

“ [ænd; ʌnd] [ðen] [wʌt] , [prɪns] [ˈwɑːkə] ? “ [æskt] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] .
“ **And then what , Prince Huaca ?** “ **asked Mr . Hampton .**
“ 和 然后 什么 , 王子 瓦卡 ? “ 问 先生 . 汉普顿 .
“然后呢，瓦卡王子？”汉普顿先生问道。

“ [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [duː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ? “
“ **What did they do with you ?** “
“ 什么 做过 他们 做 和 你 ? “
“他们把你怎么样了？”

“ [maɪ] [laɪf] , [ðoʊ] [wʌns] [əˈtemptɪd] [baɪ] [æn; ən] [əˈsæsn] , “ [sed] [prɪns] [ˈwɑːkə] , “ [wʌz; wəz]
“ **My life , though once attempted by an assassin ,** “ **said Prince Huaca ,** “ **was**
“ 我的 生活 , 尽管 一次 尝试过 经过 一个 刺客 , “ 说 王子 瓦卡 , “ 曾是
[sperd] .
spared .
幸存 .
“我的生命虽然曾遭到刺客的追杀，”瓦卡王子说，“但最终幸免于难。”

[waɪ] , [aɪ] [noʊ] [na:t] . “
Why , I know not .”
为什么 , 我 知道 不是 . ”

我也不知道为什么。

“ [ðə; ði][mæn][aɪ] ['kæptʃəd] ['wɔznt] [æn; ən] [ə'sæsn] , [prɪns] ['wɑ:kə] , ” [sed] [bə:b] .
“ **The man I captured wasn't an assassin , Prince Huaca ,** ” **said Bob .**
” 这 男人 我 捕获 不是 一个 刺客 , 王子 瓦卡 , ” 说 鲍勃 :
“我抓到的那个人不是刺客, 瓦卡王子,”鲍勃说。

“ [æt; ət] [li:st] [se'njɔ:] - [soʊ] ['stertɪd] .
“ **At least Senor Michac so stated .**
” 在 至少 传感器 - 所以 声明 :
“至少米哈克先生是这么说的。”

[bʌt; bət][hi:; hi][kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] .
But he can tell you .
但 他 能 告诉 你 :

但他可以告诉你。

“ - ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] , [ænd; ənd] ['bri:flɪ] [rɪ'leɪtɪd] [wʌt] [hæd; həd] [sɪns] [bɪn] ['lɜ:rnɪd] [ɔ:r]
“ **Michac nodded , and briefly related what had since been learned or**
” - 点头 , 和 简要地 有关的 什么 有 自从 到过 学习 或者
[sə'spektɪd] ,
suspected ,
怀疑 ,

米夏克点点头, 简要地叙述了之后了解到或怀疑的情况。

[ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bənd][tu:; tə]['spɪrɪt] [prɪns] ['wɑ:kə] [ə'weɪ] .
that the man was one of the band to spirit Prince Huaca away .
那 这 男人 曾是 一 的 这 乐队 到 精神 王子 瓦卡 离开 :
该男子是参与掳走瓦卡王子的团伙成员之一。

“ [æt; ət] ['eni] [reit] , ” [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] [prɪns] , “ [aɪ][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] - ['tʃembər] [ɪn]
“ **At any rate ,** ” **continued the prince ,** “ **I was imprisoned in Cinto's chambers in**
” 在 任何 速度 , ” 持续 这 王子 , ” 我 曾是 被监禁 在 - 房间 在
[ðə; ði]['temp(ə)] ,
the Temple ,
这 寺庙 ,

“总之,”王子继续说道, “我被囚禁在神庙里辛托的房间里。”

[ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [ðæt] , [pər'hæps] , [aɪ][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ə; eɪ]['sækrɪfajs][tu:; tə][ðə; ði] [sʌn]
and considered that , perhaps , I was to be made a sacrifice to the Sun
和 经过考虑的 那 , 也许 , 我 曾是 到 是 制成 一个 牺牲 到 这 太阳
[gɑ:d] .
God .
上帝 :

我心想, 或许我注定要成为献给太阳神的祭品。

[ju:; jʊ] [noʊ] , [se'njɔ:] ['hæmptən] ,
You know , Senor Hampton ,
你 知道 , 传感器 汉普顿 ,

你知道, 汉普顿先生

[ðæt] - [ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd] ['hʌmbərz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ɪn]['ku:skəu] - [ɑ:r; ər][na:t]['aɪ'dɑ:lətərz] ,
that Michac and I and numbers of others in Cusco Hurrin are not idolators ,
那 - 和 我 和 数字 的 其他的 在 库斯科 - 是 不是 偶像崇拜者 ,
米查克、我以及库斯科胡林的其他一些人并非偶像崇拜者。

[bʌt; bət] [ˈwɜːrɪp] [ðə; ði] [truː] [gɑːd][æz; əz] [rɪˈviːld] [ɪn][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspæni] [ˈfɑːðəz]
but **worship** **the** **true** **God** **as** **revealed** **in** **the** **teachings** **of** **the** **Spanish** **Fathers**
但 崇拜 这 真的 上帝 作为 揭晓 在 这 教义 的 这 西班牙语 父亲们
[huː] [keɪm] [ˈsentʃəɪɪz] [əˈgʊʊ][wɪð; wɪθ][diː] [ɑːrˈɡelʊʊ] .
who **came** **centuries** **ago** **with** **de Arguello** .
WHO 来了 几个世纪 前 和 德 阿圭略 ː

但要敬拜真神，正如几个世纪前与德·阿尔圭略一起来到此地的西班牙教父们所传授的那样。

[aɪˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][maɪ][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz] [ðæt] [ðə; ði][ɪŋkə] [pəˈmits] [hɪmˈself] [tuː; tə][biː; bi][ˈdɑːmɪneɪtɪd]
It **is** **one** **of** **my** **grievances** **that** **the** **Inca** **permits** **himself** **to** **be** **dominated**
它 是 一 的 我的 不满 那 这 印加 许可证 他自己 到 是 占主导地位
[baɪ] [ðɪs] [sɪntoʊ] ,
by **this** **Cinto** ,
经过 这 辛托 ː

令我感到愤慨的是，印加王竟然允许自己被这个辛托人统治。

[huː] [kənˈtɪnjuːz] [ðə; ði][oʊld] [aɪˈdɑːlətrəs] [rɪˈlɪdʒən] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊld][aɪˈtiː] [ˈɡɪvz] [hɪm; ɪm]
who **continues** **the** **old** **idolatrous** **religion** **because** **of** **the** **hold** **it** **gives** **him**
WHO 继续 这 老的 偶像崇拜 宗教 因为 的 这 抓住 它 给予 他
[əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
upon **the** **people** .
之上 这 人们 ː

他之所以继续信奉旧的偶像崇拜宗教，是因为它能让他控制人民。

“ [ðer; ðər] , [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] , [aɪ][wʌz; wəz] [held] [kloʊz] [ˈprɪz(ə)nər] [ˈʌndər] [gɑːrd] , [ɔːlˈðoʊ] [maɪ][bɑːndz]
“ **There** , **to** **continue** , **I** **was** **held** **close** **prisoner** **under** **guard** , **although** **my** **bonds**
“ 那里 , 到 继续 , 我 曾是 握住 关闭 囚犯 在下面 警卫 , 虽然 我的 债券
[wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] .
were **removed** .
是 已移除 ː

“在那里，我继续被严密看守，尽管我的束缚被解除了。

[jet] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈwepən] [juː; jʊ] [geɪv] [em ˈiː] “ — [ænd; ənd][hiː; hi] [druː] [aʊt] [ðə; ði] [ɔːtəˈmætɪk] — “
Yet **the** **little** **weapon** **you** **gave** **me** “ — **and** **he** **drew** **out** **the** **automatic** — “
然而 这 小的 武器 你 给予 我 “ — 和 他 画 出去 这 自动的 — “
[wʌz; wəz][nɑːt][ˈteɪkən][frʌm; frəm][em ˈiː] .
was **not** **taken** **from** **me** .
曾是 不是 已采取 从 我 ː

但是你给我的那件小武器——“他掏出自动手枪——“并没有被夺走。

[aɪ][bʌt; bət] [əˈweɪtɪd] [maɪ] [tʃæns] .
I **but** **awaited** **my** **chance** .
我 但 等待中 我的 机会 ː

但我一直在等待机会。

- [ɪf] [aɪ][mʌst; məst][daɪ] , - [aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪˈself] ,
' **If** **I** **must** **die** , ' **I** **said** **to** **myself** ,
- 如果 我 必须 死 , - 我 说 到 我 ,

“如果我必须死，”我对自己说，

- [aɪ][ʃæl; ʃəl] [əˈtempt] [tuː; tə] [teɪk] [sɪntoʊ][ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ][em ˈiː][ænd; ənd] [ðʌs] [rɪd][maɪ][lənd]
' **I** **shall** **attempt** **to** **take** **Cinto** **and** **Guascar** **with** **me** **and** **thus** **rid** **my** **land**
- 我 将 试图 到 拿 辛托 和 - 和 我 和 因此 摆脱 我的 土地
[ʌv; əv][ðer; ðər] [kɜːrs] . -
of **their** **curse** . '
的 他们的 诅咒 ː -

“我将设法带走辛托和瓜斯卡，从而解除他们给我的土地带来的诅咒。”

“ [təˈdeɪ] , [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪl] [əˈɡʊʊ] , [sɪntoʊ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] .
“ **Today** , **only** **a** **little** **while** **ago** , **Cinto** **came** **to** **my** **room** .
“ 今天 , 仅有的 一个 小的 尽管 前 , 辛托 来了 到 我的 房间 ː

“今天，就在不久前，辛托来到了我的房间。”

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [greɪtli] [ɪn'reɪdʒd] [ænd; ənd] ['fraɪ(ə)nd] , [tu:] .
And he was greatly enraged and frightened , too .
和 他 曾是 非常 愤怒 和 害怕 , 也 .
他既愤怒又害怕。

[waɪ] , [aɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] .
Why , I did not know .
为什么 , 我 做过 不是 知道 .

我不知道原因。

[fɔ:r; fər][aɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ʌv; əv][jɜr; jər] ['prez(ə)ns] .
For I did not know of your presence .
为了 我 做过 不是 知道 的 你的 在场 .

因为我不知道你的存在。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t]['spʊkən][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
He had not spoken of it .
他 有 不是 说 的 它 .

他从未提起过这件事。

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [gɑ:rdz] [tu:; tə] [teɪk] [em 'i:][frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)]['pri:sɪŋkts, 'pri:sɪŋks] ,
He ordered the guards to take me from the Temple precincts ,
他 订购 这 守卫 到 拿 我 从 这 寺庙 辖区 ,
他命令卫兵把我从寺庙里带走。

[ænd; ənd][aɪ] [nu:] [hi:; hi] [ment] [tu:; tə][hæv; həv][em 'i:][sleɪn][bʌt; bət] [fɪrd] [tu:; tə][steɪn] [ðə; ði]['temp(ə)]
and I knew he meant to have me slain but feared to stain the Temple
和 我 知道 他 意思是 到 有 我 被杀 但 害怕 到 弄脏 这 寺庙
[wɪð; wɪθ][maɪ] [blʌd] ,
with my blood ,
和 我的 血 ,

我知道他想杀了我，但又害怕我的血会玷污圣殿。

[lest][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tɜ:rn] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
lest the people turn against him .
免得 这 人们 转动 反对 他 .

以免人民反对他。

[aɪ] [rɪ'zɔ:lvd] [tu:; tə][ju:z][maɪ] ['wepən] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] , [bʌt; bət] , [ɪf] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑ:t]
I resolved to use my weapon to escape , if possible , but , if that could not
我 已解决 到 使用 我的 武器 到 逃脱 , 如果 可能的 , 但 , 如果 那 可以 不是
[bi:; bi] [dʌn] ,
be done ,
是 完毕 ,

我决心尽可能用武器逃脱，但如果无法逃脱，

[æt; ət] [li:st] [tu:; tə] [sleɪ] [sɪntoʊ] [tu:] .
at least to slay Cinto too .
在 至少 到 杀戮 辛托 也 .

至少也要干掉辛托。

“ [ðeɪ] [tʊk] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ði]['pɔ:rtɪkoʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [ʃɑ:t] [daʊn] [maɪ] [tu:]
“ They took me to the portico of the Temple , and then I shot down my two
“ 他们 采取 我 到 这 门廊 的 这 寺庙 , 和 然后 我 射击 向下 我的 二
[gɑ:rdz] ,
guards ,
守卫 ,

“他们把我带到圣殿的门廊，然后我打死了我的两个守卫。”

[brʊʊk] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ][ræn] , [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [ʃɑ:t] [sɪntoʊ] .
broke away , and , as I ran , turned and shot Cinto .
打破 离开 , 和 , 作为 我 跑 , 转向 和 射击 辛托 .

挣脱束缚，我一边跑一边转身向辛托开枪。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [rest] .
You know the rest .
你 知道 这 休息 .

剩下的你都知道了。

" [æz; əz][hiː; hi] ['siːst] ['spiːkɪŋ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈrʌmb(ə)l][æz; əz][ʌv; əv] [ˈdɪstənt] ['θʌndər] ,
" As he ceased speaking , there was a rumble as of distant thunder ,
" 作为 他 停止 请讲 , 那里 曾是 一个 隆隆 作为 的 遥远 雷 ,
"他话音刚落，远处就传来一阵隆隆的雷声，像是雷鸣。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [flɔːr] [bɪˈniːθ] [ðem; ðəm] [sweɪ] ['slaɪtli] [bʌt; bət] [pərˈseptəbli] .
and the floor beneath them swayed slightly but perceptibly .
和 这 地面 下面 他们 摇摆 轻微地 但 明显地 .

他们脚下的地板微微晃动，但感觉很明显。

[ˈtʃæptər] [ˌeksˈeksˈviːˈaɪˈaɪ] — [ðə; ði] [duːmd] ['sɪti]
CHAPTER XXVII — THE DOOMED CITY
章 xxvii — 这 注定失败 城市

第二十七章——末日之城

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They looked at each other .
他们 看起来 在 每个 其他 .

他们互相看了一眼。

" [ðə; ði][vɑːlˈkeɪnoʊ] , " [sed] [dʒæk] .
" The volcano , " said Jack .
" 这 火山 , " 说 杰克 .

“火山，”杰克说。

" [rɪˈmembər] , [aɪ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] [ˈsmoʊkɪŋ] .
" Remember , I saw it smoking .
记住 , 我 锯 它 吸烟 .

“记住，我亲眼看到它冒烟。”

" - [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] , [ə; eɪ] [ˈtrʌblɪd] [lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
" Michac nodded , a troubled look on his face .
" - 点头 , 一个 麻烦 看 在 他的 脸 .

米夏克点了点头，脸上带着忧虑的神色。

" [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [spiːks] , " [hiː; hi] [sed] .
" The mountain speaks , " he said .
" 这 山 说话 , " 他 说 .

“山会说话，”他说。

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ɑːn] [ðæt] [əˈkaʊnt] , [prɪns] [ˈwɑːkə] , [ðæt] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][juː; jʊ] ,
" It was somewhat on that account , Prince Huaca , that I came to visit you ,
" 它 曾是 有些 在 那 帐户 , 王子 瓦卡 , 那 我 来了 到 访问 你 ,

“瓦卡王子，我来拜访您，多少也正是出于这个原因。”

[fɔːr; fər][frʌm; frəm][maɪ] [ˈvæli] [aɪ][hæd; həd] [siːn] [aɪ ˈtiː] [ˈsmoʊkɪŋ] . "
for from my valley I had seen it smoking . "
为了 从 我的 谷 我 有 已见 它 吸烟 . "

因为我从我的山谷里看到它冒着烟。

" [lʊk] [hɪr] , " [sed] [ˈmɪstər] . [ˈhæmptən] , [ˈdʒʌmpɪŋ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , " [ðɪs] [ɪz] [ˈdeɪndʒərəs] .
" Look here , " said Mr . Hampton , jumping to his feet , " this is dangerous .
" 看 这里 , " 说 先生 . 汉普顿 , 跳 到 他的 脚 , " 这 是 危险的 .

“看这里，”汉普顿先生跳起来说，“这很危险。”

[hæz; həz][aɪ ˈtiː][ˈevər] [ɪˈrʌptɪd] ?
Has it ever erupted ?
有 它 曾经 爆发 ？

它曾经喷发过吗？

" [hi:; hi] [æskt] .
" **he asked Michac** .
" 他 问 - .

“他问米哈克。”

" ['nevər] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , " [sed] [ðə; ði] [ˈlætər] .
" **Never in our history** , " **said the latter** .
" 绝不 在 我们的 历史 , " 说 这 后者 .

“历史上从未发生过,”后者说道。

" [jet] , [ɔ:lˈðoʊ] [aɪ ˈti:][hæz; hæz] [smoʊkt] [ˈslaɪtli] [æt; ət] [taɪmz] , ['nevər] [hæz; hæz][aɪ ˈti:] [smoʊkt] [æz; əz]
" **Yet , although it has smoked slightly at times , never has it smoked as**
" 然而 , 虽然 它 有 熏制 轻微地 在 时代 , 绝不 有 它 熏制 作为
[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdu:ɪŋ] [naʊ] .
" **it is doing now** .
" 它 是 正在做 现在 .

“然而，虽然它有时也会冒出少量的烟，但从来没有像现在这样冒出这么多的烟。”

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbætəlmənt] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] [dens] [ænd; ænd] [ˈgroʊɪŋ] [ˈkɑ:ləm] [ʌv; əv] [smoʊk] . "
" **From the battlement I could see a dense and growing column of smoke** . "
" 从 这 堞 我 可以 看 一个 稠密 和 生长 柱子 的 抽烟 . "

从城垛上，我看到一股浓密的烟雾柱越来越高。

" [let] [ju: ˈes][goʊ][ænd; ænd] [lʊk] .
" **Let us go and look** .
" 让 我们 去 和 看 .

“我们去看看吧。”

" [prɪns] [ˈwɑ:kə] , [tu:] , [lʊkt] [greɪv] .
" **Prince Huaca , too , looked grave** .
" 王子 瓦卡 , 也 , 看起来 严重 .

“瓦卡王子神情也十分严肃。”

[hi:; hi] [ˌækwiˈes] [ɪn][ˈmɪstər] . ['hæmptənz] [səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] , [ænd; ænd][æt; ət][wʌnz] [led][ðə; ði] [wei]
" **He acquiesced in Mr . Hampton's suggestion , and at once led the way**
" 他 默许 在 先生 . 汉普顿的 建议 , 和 在 一次 引领 这 方式
[tu:; tə][ðə; ði] [ˈbætəlmənt] .
" **to the battlement** .
" 到 这 堞 .

他同意了汉普顿先生的建议，并立即带头走向城垛。

[ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈtrʌŋketɪd] [tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][vɑ:lˈkeɪnoʊ][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [si:n] ,
" **Although the truncated top of the volcano could not be seen** ,
" 虽然 这 截断 顶部 的 这 火山 可以 不是 是 已见 ,

虽然看不到火山被截断的顶部，

['bi:ɪŋ] [kʌt] [ɔ:f][frʌm; frəm] [vju:] [baɪ][ðə; ði][flæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [əˈgenst] [wɪt] [ðə; ði][əˈkra:pəlɪs]
" **being cut off from view by the flank of the mountain against which the Acropolis**
" 存在 切 离开 从 看法 经过 这 侧翼 的 这 山 反对 哪个 这 卫城
[wʌz; wəz] [bɪlt] ,
" **was built** ,
" 曾是 建造 ,

由于雅典卫城依山而建，被山体侧翼遮挡，无法看到。

[jet] [ðə; ði] [ˈkɑ:ləm] [ʌv; əv] [smoʊk] [ˈraɪzɪŋ] [əˈbʌv] [aɪ ˈti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ˈpleɪnli] .
" **yet the column of smoke rising above it could be seen plainly** .
" 然而 这 柱子 的 抽烟 上升 多于 它 可以 是 已见 显然 .

然而，却可以清晰地看到它上方升起的烟柱。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [blæk] [ænd; ænd] [ˈɡri:si] [ɪn] [əˈpɪrəns] ,
" **It was black and greasy in appearance** ,
" 它 曾是 黑色的 和 腻 在 外貌 ,

它看起来又黑又油腻。

[ænd; ænd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [feɪnt] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv] [fleɪm] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
and there was even a faint suggestion of flame at the base .
和 那里 曾是 甚至 一个 头晕的 建议 的 火焰 在 这 根据 .
底部甚至隐约可见火焰的痕迹。

“ [ðɪs] [ɪz] [ə'ɫɑ:rmɪŋ] , ” [sed] [dɑ:n] [ə'nɛstəʊ] [ˈgreɪvli] .
“ **This is alarming , ” said Don Ernesto gravely** .
“ 这 是 令人担忧 , ” 说 大学教师 埃内斯托 严重地 .
“这令人担忧,”唐·埃内斯托严肃地说。

“ [maɪ] [əd'vaɪs] [ɪz][tu:; tə] [li:v] [hɪr] [æt; ət][wʌns] , [ɪf] [wi:; wi] [wʊd] [geɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈvæli] .
“ **My advice is to leave here at once , if we would gain the outer valley** .
“ 我的 建议 是 到 离开 这里 在 一次 , 如果 我们 会 获得 这 外 谷 .
“我的建议是, 如果我们想要夺取外围山谷, 就立刻离开这里。”

“ [prɪns] [ˈwɑ:kə] [wʌz; wəz][ˈsaɪlənt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [speɪs] .
“ **Prince Huaca was silent for a space** .
“ 王子 瓦卡 曾是 沉默的 为了 一个 空间 .
瓦卡王子沉默了一会儿。

“ [ænd; ænd][ɪz][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈri:əli] [ˈθreɪnd] ? ”
“ **And is the city really threatened ?** ”
“ 和 是 这 城市 真的 威胁 ? ”
“这座城市真的面临威胁吗? ”

“ [prɪns] , ” [sed] [dɑ:n] [ə'nɛstəʊ] , “ [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈʌðər] [vɒl'keɪnəʊz] [ɪn] [ðɪ:z] [ˈmaʊntnɪz] .
“ **Prince , ” said Don Ernesto , “ there are other volcanoes in these mountains** .
“ 王子 , ” 说 大学教师 埃内斯托 , “ 那里 是 其他 火山 在 这些 山脉 .
“王子,”唐·埃内斯托说, “这些山脉中还有其他火山。”

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [ɪk'spɪəriəns] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I have had experience of them .
我 有 有 经验 的 他们 .
我曾有过类似的经历。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ɪz] [greɪt] .
I believe the danger is great .
我 相信 这 危险 是 伟大的 .
我认为危险极大。

[ðer; ðər] [meɪ] [na:t][bi:; bi][æn; ən] [ˈzɪrθkweɪk] [ʌv; əv] [ˈsɪriəs] [prə'pɔ:ʃəns] ,
There may not be an earthquake of serious proportions ,
那里 可能 不是 是 一个 地震 的 严肃的 比例 ,
可能不会发生大规模地震,

[bʌt; bət] [ðæt] [slaɪt] [ˈtremər] [wɪtʃ] [wi:; wi] [felt] [ɪz] [ə'ɫɑ:rmɪŋ] .
but that slight tremor which we felt is alarming .
但 那 轻微 震颤 哪个 我们 毛毡 是 令人担忧 .
但我们感觉到的那轻微震动却令人担忧。

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [ˈgreɪtər] [ɑ:ks] [ænd; ænd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [wɪl] [ɪ'rʌpt] . “
I fear there will be greater shocks and that the mountain will erupt . ”
我 害怕 那里 将要 是 更大的 冲击 和 那 这 山 将要 爆发 . “
我担心还会发生更大的震动, 火山会爆发。

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ˈku:skəʊ] - [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [wei] , ” [sed] [ðə; ði]
“ **There is no escape from Cusco Hurrin except by the Tunnel Way , ” said the**
“ 那里 是 不 逃脱 从 库斯科 - 除了 经过 这 隧道 方式 , ” 说 这
[prɪns] .
prince .
王子 .
“除了走隧道, 没有其他办法可以逃离库斯科胡林,”王子说道。

“ [ðɪs] [ˈz:rθkweɪk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [spi:k] ?
“ This earthquake of which you speak ?
“ 这 地震 的 哪个 你 说话 ? ”

你所说的这场地震？

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] [laɪk] ? “
What is it like ?”
“ 什么 是 它 喜欢 ? ”

感觉如何？

“ [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [z:rθ] [wɪtʃ] [wʊd] [klaʊz][ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [wei] , “ [sed] [dɑ:n]
“ It is a shaking of the earth which would close the Tunnel Way , ” said Don
“ 它 是 一个 摇晃 的 这 地球 哪个 会 关闭 这 隧道 方式 , ” 说 大学教师
[əˈnestoʊ] .
Ernesto .
埃内斯托 .

“是地震导致隧道关闭,”唐·埃内斯托说道。

“ [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ɪˈrʌp(ə)n] [ɪz][æn; ʌn] [ˈaʊtpɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][hɔ:t] [mʌd] [ænd; ʌnd] [stoʊnz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
“ And the eruption is an outpouring of hot mud and stones from the
“ 和 这 火山爆发 是 一个 倾泻 的 热的 泥 和 石头 从 这
[ˈmaʊnt(ə)n] ,
mountain ,
山 ,

“火山喷发是滚烫的泥浆和岩石从山体中喷涌而出，

[wɪtʃ] [wʊd] [ˈru:ɪn][ðə; ði] [ˈsti] [ænd; ʌnd] [sleɪ] [ɔ:l][ɪn][aɪ 'ti:] . “
which would ruin the city and slay all in it . ”
“ 哪个 会 废墟 这 城市 和 杀戮 全部 在 它 . ”

这将摧毁这座城市，并屠杀城中所有人。

“ [ðen] , “ [sed] [prɪns] [ˈwɑ:kə] , “ [wi:; wi][mʌst; məst][əˈbændən][ðə; ði] [ˈfɔ:rtɾəs] [ænd; ʌnd] [fli:] [tu:; tə]
“ Then , ” said Prince Huaca , “ we must abandon the fortress and flee to
“ 然后 , ” 说 王子 瓦卡 , ” 我们 必须 放弃 这 堡垒 和 逃跑 到
[ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈvæli] .
the outer valley .
这 外 谷 .

“那么,”瓦卡王子说,“我们必须放弃堡垒,逃往外谷。”

[ænd; ʌnd] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsti] [mʌst; məst][bi:; bi] [wɔ:rnd] . “
And those in the city must be warned . ”
“ 和 那些 在 这 城市 必须 是 警告 . ”

必须警告城里的所有人。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ɪf] [ðə; ði] [ˈz:rθkweɪk] [du:][nɑ:t] [kʌm] ? ” [æskt] - .
“ But what if the earthquake do not come ? ” asked Michac .
“ 但 什么 如果 这 地震 做 不是 来 ? ” 问 - .

“但如果地震没有发生呢？”米哈克问道。

“ [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [bɔ:st][ðə; ði] [ˈfɔ:rtɾəs] [ænd; ʌnd][jɔ:; jər] [ˈpaʊər] . “
“ You will have lost the fortress and your power . ”
“ 你 将要 有 丢失的 这 堡垒 和 你的 力量 . ”

“你将失去堡垒和权力。”

“ [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [mʌst; məst][bi:; bi] [seɪvd] , “ [sed] [prɪns] [ˈwɑ:kə] .
“ The people must be saved , ” said Prince Huaca .
“ 这 人们 必须 是 已保存 , ” 说 王子 瓦卡 .

“人民必须得救,”瓦卡王子说道。

“ [kʌm] .
“ Come .
“ 来 .

“来。

“ [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][læst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv] [smoʊk] , [hi; hi] ['sta:rtɪd] [tu; tə][gʊv] [br'loʊ] .
“ **With a last look at the column of smoke , he started to go below .**
“ 和 一个 最后的 看 在 这 柱子 的 抽烟 , 他 开始 到 去 以下 .
他最后看了一眼那缕缕青烟, 然后开始向下潜去。

[fræŋk] , [haʊ'evər] , [pəʊld] [dʒæk][ænd; ænd][bə:b][ə'saɪd] .
Frank , however , pulled Jack and Bob aside .
坦率 , 然而 , 拉 杰克 和 鲍勃 旁边 .
然而, 弗兰克却把杰克和鲍勃拉到了一边。

“ ['betər] ['reɪdiəʊ][ðə; ði] ['mɑ:nəsteri] [waɪl] [wi; wi][hæv; həv][ðə; ði] [tjæns] , “ [sed] [hi; hi] .
“ **Better radio the monastery while we have the chance , ” said he .**
“ 更好的 收音机 这 修道院 尽管 我们 有 这 机会 , ” 说 他 .
“趁现在还有机会, 最好用无线电联系一下修道院,”他说。

“ [ænd; ænd] [tel] [ðem; ðəm] [wɒts] ['hæpənd] .
“ **And tell them what's happened .**
“ 和 告诉 他们 是什么 发生 .
“然后告诉他们发生了什么事。”

[ðen] [wi; wi][kæn; kən] [dɪs'maʊnt] [ðə; ði][set][ænd; ænd] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ə'lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] [ɪ'mə:dʒənsɪz] .
Then we can dismount the set and take it along for emergencies .
然后 我们 能 下马 这 放 和 拿 它 沿着 为了 紧急情况 .
这样我们就可以把布景拆下来带走, 以备不时之需。

“ ['mɪstər] . ['hæmptən] , [hu:] [oʊvər'hɜ:rd] , ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
“ **Mr . Hampton , who overheard , nodded .**
“ 先生 . 汉普顿 , WHO 无意中听到 , 点头 .
听到这话的汉普顿先生点了点头。

“ [bʌt; bət] ['hɜ:ri] , “ [hi; hi] [sed] .
“ **But hurry , ” he said .**
“ 但 匆忙 , ” 他 说 .
“但是要快点,”他说。

['hɜ:ri] [ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] .
Hurry the boys did .
匆忙 这 男孩们 做过 .
男孩们赶紧行动起来。

['brʌðər] [grɪ'ɡɔ:ri:əʊ][æt; ət][ðə; ði] ['mɑ:nəsteri] [wʌz; wəz] ['i:zəli] [ri:tʃt] .
Brother Gregorio at the monastery was easily reached .
兄弟 格雷戈里奥 在 这 修道院 曾是 容易地 达到 .
很容易就能联系到修道院里的格雷戈里奥修士。

[ðə; ði][kɑ:nvər'seɪ(ə)n][wʌz; wəz] [bri:f] .
The conversation was brief .
这 对话 曾是 简短的 .
谈话很简短。

[ðen] [ðə; ði][set][wʌz; wəz] [dis'mæntld] , [ænd; ænd][ðə; ði] [θri:] [bɔɪz] ['hɜ:rid] [br'loʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Then the set was dismantled , and the three boys hurried below with the
然后 这 放 曾是 拆卸 , 和 这 三 男孩们 慌忙 以下 和 这

[pa:rts] .
parts .
部分 .
然后, 布景被拆卸下来, 三个男孩拿着零件匆匆跑到楼下。
[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['fɔ:rtɾəs] [ɔ:l][wʌz; wəz] ['bʌs(ə)] [ænd; ænd] ['hɜ:ri] .
Throughout the fortress all was bustle and hurry .
自始至终 这 堡垒 全部 曾是 忙碌 和 匆忙 .
整个堡垒里一片熙熙攘攘、匆匆忙忙。

[ˈmen][wɜːr; wər] [ˈheɪsənɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈkɒrɪdʒːz] [ɑːn] [ˈveriəs] [ˈmɪʃənz] .
Men were hastening through the corridors on various missions .
男人 是 加速 通过 这 走廊 在 各种各样的 任务 .

男人们匆匆穿过走廊，执行着各种任务。

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [əˈpɑːrtmənt] , [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [met] [baɪ] - ,
They made their way to the prince's apartment , where they were met by Michac ,
他们 制成 他们的 方式 到 这 王子的 公寓 , 在哪里 他们 是 遇见 经过 - ,

他们来到王子的公寓，在那里见到了米哈克。

[huː] [tuɔld][ðem; ðəm][ðer; ðər] [frendz] [hæd; həd] [gɒːn] [ɑːn][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ruːm] .
who told them their friends had gone on to their own room .
WHO 讲述 他们 他们的 朋友们 有 已消失 在 到 他们的 自己的 房间 .

他们告诉他们，他们的朋友已经回自己的房间去了。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈheɪstɪli] [kəˈlektɪŋ] [ðer; ðər] [bɪˈlɔːŋɪŋz] .
There they found the others hastily collecting their belongings .
那里 他们 成立 这 其他的 草草 收集 他们的 财物 .

他们在那里发现其他人正在匆忙收拾行李。

[iːtʃ] [əˈsuːmd] [pɑːrt][ʌ; əv][ðə; ði] [loʊd] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈbæləns] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [tents] ,
Each assumed part of the load , while the balance , including tents ,
每个 假定 部分 的 这 加载 , 尽管 这 平衡 , 包括 帐篷 ,

每人承担一部分负重，而其余部分，包括帐篷，

[wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] [ˈberərz] [sent] [tuː; tə][ðer; ðər] [help] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] .
was given bearers sent to their help by the prince .
曾是 给定 持有者 发送 到 他们的 帮助 经过 这 王子 .

王子派人前来协助他们。

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [gɑːrd] [ruːm] ,
Then they made their way to the main guard room ,
然后 他们 制成 他们的 方式 到 这 主要的 警卫 房间 ,

然后他们前往主警卫室。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈkɔːrtjɑːrd] [bɪˈhaɪnd][ɪts] [ɡreɪt] [wɔːlz] , [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə]
from there to the outer courtyard behind its great walls , and thence to
从 那里 到 这 外 庭院 在后面 它是 伟大的 墙壁 , 和 因此 到

[ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [wei] ,
the Tunnel Way ,
这 隧道 方式 ,

从那里到高墙后面的外院，再到隧道通道，

[ˈoʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
opening in the side of the mountain .
开幕 在 这 边 的 这 山 .

山体侧面的开口。

“ [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [aɪˈdiːə] , ” [ˈɡrʌmbld] [bɑːb] ,
“ **It would be a fine idea ,** ” **grumbled Bob ,**
“ 它 会 是 一个 美好的 主意 , ” 咕哝 鲍勃 ,

“这倒是个好主意，”鲍勃咕哝道。

“ [ɪf] [ˈæftər] [ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [ədˈventʃəz] [wiː; wi][gɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌ; əv] [ðɪs] [ˈtʌn(ə)l] [ænd; ənd] [æn; ən]
“ **if after all our adventures we got in the middle of this tunnel and an**
“ 如果 后 全部 我们的 冒险 我们 得到 在 这 中间 的 这 隧道 和 一个

[ˈɜːrθkweɪk] [keɪm] [əˈlɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃʊk] [aɪ ˈtiː] [daʊn] [ɑːn] [juː ˈes] .
earthquake came along and shook it down on us .
地震 来了 沿着 和 摇晃 它 向下 在 我们 .

“如果我们经历了所有冒险之后，来到了这条隧道的中间，然后发生了地震，隧道塌陷下来，把我们压在下面。

“ [nevəðə'les] , [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:rt] [ə'kɜ:rd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði][ˈaʊtər] [ˈvæli] [ɪn]
“ **Nevertheless , nothing of the sort occurred , and they reached the outer valley in**
“ 尽管如此 , 没有什么 的 这 种类 发生 , 和 他们 达到 这 外 谷 在
[ˈseɪfti] , [ˈpaɪlətɪd][baɪ] -
safety , piloted by Michac .
安全 , 试飞 经过 -
然而, 这样的事情并没有发生, 在米哈克的驾驶下, 他们安全抵达了外山谷。

[hi:; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He took them to his home .
他 采取 他们 到 他的 家 .

他把他们带回了家。

[tɔ:rd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][dʒɔɪnd][ðər; ðər][baɪ] [prɪns] [ˈwa:kə] ,
Toward the end of the day they were joined there by Prince Huaca ,
朝向 这 结尾 的 这 天 他们 是 加入 那里 经过 王子 瓦卡 ,
临近傍晚时分, 瓦卡王子也加入了他们。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪn] [ˈba:di][ʌv; əv] [tru:ps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔ:rtres] .
with the main body of troops from the fortress .
和 这 主要的 身体 的 军队 从 这 堡垒 .
与要塞主力部队一起。

[ði:z] [ɪnˈkæmpt] [ɪn][ðə; ði] [graʊndz] [əˈbaʊt] - [hoʊm] .
These encamped in the grounds about Michac's home .
这些 营地 在 这 理由 关于 - 家 .

他们扎营在米哈克家附近的空地上。

“ [aɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɪŋkə] , ” [ðə; ði] [prɪns] [ɪkˈspleɪnd] ,
“ **I sent a messenger to the Inca , ” the prince explained ,**
“ 我 发送 一个 信使 到 这 印加 , ” 这 王子 解释 ,
“我派了一名使者去见印加人,”王子解释道。

“ [ˈtelɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪndʒər] [ˈθretnɪŋ] [ˈku:skəʊ] - [ænd; ənd] [ədˈvaɪzɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə]
“ **telling him of the danger threatening Cusco Hurrin and advising him to**
“ 讲述 他 的 这 危险 威胁 库斯科 - 和 建议 他 到
[ɔ:rdər][ðə; ði] [ˈpɑ:pjələs] [tu:; tə] [fli:] [θru:] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [wei] .
order the populace to flee through the Tunnel Way .
命令 这 民众 到 逃跑 通过 这 隧道 方式 .
“告诉他库斯科·胡林面临的危险, 并建议他命令民众通过隧道逃生。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ][wʌz; wəz] [əˈbændənɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɔ:rtres] , [ænd; ənd] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [ˈoʊpən] .
I told him I was abandoning the fortress , and leaving the tunnel open .
我 讲述 他 我 曾是 放弃 这 堡垒 , 和 离开 这 隧道 打开 .
我告诉他我要放弃这座堡垒, 并且不打开隧道。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [rɪˈtɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][wɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði][ˈɪŋkə] , [hu:] [hæd; həd] [rɪˈklʌvəd] [frʌm; frəm]
The messenger returned with word that the Inca , who had recovered from
这 信使 返回 和 单词 那 这 印加 , WHO 有 恢复 从
[hɪz; ɪz] [əˈtæk] [ʌv; əv] [ˈfeɪntnəs] ,
his attack of faintness ,
他的 攻击 的 模糊 ,
信使带回消息说, 印加人已经从昏厥中恢复过来。

[di:md] [em ˈi:][ə; eɪ][ˈreb(ə)l; rɪˈbel][ænd; ənd][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə][bi:; bi] [enˈtræpt] .
deemed me a rebel and refused to be entrapped .
被认为 我 一个 反叛 和 拒绝 到 是 被困 .
他们认为我是叛逆者, 并且拒绝被诱捕。

[aɪ] [dɪˈspætʃ] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [əˈgen] [wɪð; wɪθ] [strɔ:ŋgər] [reprɪzenˈteɪʃnz] ,
I despatched the messenger again with stronger representations ,
我 已派送 这 信使 再次 和 更强 表现形式 ,
我再次派遣信使, 带着更强烈的措辞。

[bʌt; bət] [ə'gen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][i:v(ə)n] [strɔ:ŋgər] [ænd; ənd] [mɔ:r] [kən'temptʃuəs]
but again he returned with an even stronger and more contemptuous
但 再次 他 返回 和 一个 甚至 更强 和 更多的 轻蔑的
[rɪ'fju:z(ə)] .
refusal .
拒绝 .

但他再次以更加强烈、更加轻蔑的语气拒绝了对方。

[ɔ:l] [deɪ] [aɪ][hæv; həv] ['weɪtɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rtres] ['oʊpən] ,
All day I have waited , with the gates of the fortress open ,
全部 天 我 有 等待 , 和 这 大门 的 这 堡垒 打开 ,
我等了一整天, 堡垒的大门一直敞开着。

[bʌt; bət][noʊ] [mu:v] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
but no move has been made .
但 不 移动 有 到过 制成 .

但目前尚未采取任何行动。

“ [maɪ] [pɔr] ['pi:p(ə)] , ” [hi:; hi] [groʊn] , “ [maɪ] [pɔr] ['sɪti] .
“ My poor people , ” he groaned , “ my poor city .
” 我的 贫穷的 人们 , ” 他 呻吟 , ” 我的 贫穷的 城市 .
“我可怜的人民,”他呻吟道, “我可怜的城市。”

“ [ə'brʌptli] [hi:; hi] [left] [ðem; ðəm] .
“ Abruptly he left them .
” 突然 他 左边 他们 .
他突然离开了他们。

“ [bʌt; bət] , [dæd] , ” [sed] [dʒæk] , “ [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
“ But , Dad , ” said Jack , “ think of it .
” 但 , 爸爸 , ” 说 杰克 , ” 思考 的 它 .
“但是, 爸爸,”杰克说, “想想看。”

[ə; eɪ] [hoʊl] ['sɪti] [ɪn][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] ['mɪrli] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ][ˈru:lər][ɪz] ['stʌbərn] .
A whole city in danger of destruction merely because a ruler is stubborn .
一个 所有的 城市 在 危险 的 破坏 仅仅 因为 一个 统治者 是 固执的 .
仅仅因为统治者固执己见, 整座城市就面临毁灭的危险。

[kɑ:nt] [wi:; wi] [du:] ['sʌmθɪŋ] ?
Can't we do something ?
不能 我们 做 某物 ?
我们难道就不能做点什么吗?

[kɑ:nt] [wi:; wi] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [fli:] ?
Can't we persuade them to flee ?
不能 我们 说服 他们 到 逃跑 ?
我们能不能劝他们逃走?

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪti] , [tu:] .
And such a city , too .
和 这样的 一个 城市 , 也 .
而且, 这真是一座很棒的城市。

[ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:zɜ:z] !
The Enchanted City of the Caesars !
这 迷人的 城市 的 这 凯撒 !
凯撒的魔法之城!

[hɪr] [wi:; wi][goʊ][ænd; ənd][faɪnd][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɡɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Here we go and find it , and are about to give it to the world ,
这里 我们 去 和 寻找 它 , 和 是 关于 到 给 它 到 这 世界 ,
我们找到了, 现在就要把它呈现给全世界。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [waɪpt] [aʊt] .

and now it may be wiped out .
和 现在 它 可能 是 擦拭 出去 .

而现在它可能已经彻底消失了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .

But the people .
但 这 人们 .

但人民。

[oʊ] , [ðɪs] [ɪz]['hɔ:rəb(ə)] .

Oh , this is horrible .
哦 , 这 是 可怕 .

哦，这太糟糕了。

" ['i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [spʊk] , [ðə; ði] [graʊnd] [ʃʊk] [bɪ'ni:θ] [hɪz; ɪz] [fi:t] ,

" Even as he spoke , the ground shook beneath his feet ,
" 甚至 作为 他 辐 , 这 地面 摇晃 下面 他的 脚 ,

“就在他说话的时候，他脚下的地面开始震动。”

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɔ:kt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['haɪ'rʊəd] ,

for they had walked down to the public highroad ,
为了 他们 有 步行 向下 到 这 民众 大路 ,

因为他们已经走到了公共大道上，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊnt(ə)n] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] ['hevi] ['rʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['rɔ:ɾɪŋ] .

and from the distant mountain sounded a heavy rumbling and roaring .
和 从 这 遥远 山 听起来 一个 重的 隆隆声 和 咆哮 .

从远处的山上传来隆隆的轰鸣声。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fʊli] ['twenti] [maɪlz] [rɪ'mu:vd] ,

They were fully twenty miles removed ,
他们 是 完全 二十 英里 已移除 ,

他们相距足足二十英里。

[ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv] ['fʊthɪlz] [ɪntə'vi:nd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [seɪf] [frʌm; frəm][ə; eɪ][vɔ:l'kænɪk]

a range of foothills intervened and they were safe from a volcanic
一个 范围 的 山麓 介入 和 他们 是 安全的 从 一个 火山

[ɪ'rʌpʃ(ə)n] ,

eruption ,
火山爆发 ,

一系列山麓丘陵阻隔了火山喷发，使他们免受其害。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][kən'fɪgjə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lənd][æz; əz] [sʌtʃ] , [dɑ:n] [ə'nestəʊ][hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,

for the configuration of the land as such , Don Ernesto had pointed out ,
为了 这 配置 的 这 土地 作为 这样的 , 大学教师 埃内斯托 有 尖 出去 ,

唐·埃内斯托曾指出，就这块土地的格局而言，

[ðæt] [ðə; ði]['lɑ:və] [fləʊ] [wʊd] [bi:; bi] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ənd][də'rektli; daɪ'rektli][ɪntu:][ðə; ði]

that the lava flow would be away from them and directly into the
那 这 岩浆 流动 会 是 离开 从 他们 和 直接地 进入 这

[du:md] ['sɪti] .

doomed city .
注定失败 城市 .

熔岩流会远离他们，直接流入那座注定毁灭的城市。

[ðə; ði] [kræʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tremər] [wɜ:r; wər][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][baɪ][ə; eɪ] ['sʌltrɪnəs] [ðæt] [wʌz; wəz]

The crash and the tremor were succeeded by a sultriness that was
这 碰撞 和 这 震颤 是 成功了 经过 一个 闷热 那 曾是

[ɔ:lməʊst] [ʌn'berəb(ə)] .

almost unbearable .
几乎 难以忍受 .

撞击和震动过后，随之而来的是令人几乎难以忍受的闷热。

[ðen] [ðə; ði] ['evər] - [ˈθɪkənɪŋ] [klaʊd] [ˈoʊvər'hæŋɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [siːmd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['streɪnɪŋ]
Then the ever - thickening cloud overhanging the mountain seemed to their straining
然后 这 曾经 - 增稠 云 悬垂 这 山 似乎 到 他们的 紧张
[aɪz] [tuː; tə] [sprɛd] [aʊt] ['ɪntuː;][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] ['mʌʃrʊm] [ðæt] [blɒtɪd] [aʊt][ðə; ði] [hoʊl] [skaɪ][ɪn]
eyes to spread out into a gigantic mushroom that blotted out the whole sky in
眼睛 到 传播 出去 进入 一个 巨大 蘑菇 那 印迹 出去 这 所有的 天空 在
[ðə; ði] [iːst] .
the east .
这 东方 .

然后，笼罩在山上的越来越厚的云层，在他们努力睁开的眼睛看来，似乎扩散成了一朵巨大的蘑菇云，遮蔽了东方的整个天空。

[fleɪmz] [brɪ'gæn][tuː; tə] [ʃuːt] [haɪ] [ə'boʊv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tɑːp] , [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv]
Flames began to shoot high above the mountain top , illuminating the under side of
火焰 开始 到 射击 高的 多于 这 山 顶部 , 启发性的 这 在下面 边 的
[ðæt] ['seɪbl] [pɔːl] .
that sable pall .
那 黑貂 灵柩 .

火焰开始冲刷到山顶高处，照亮了那件黑色斗篷的底部。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [strɔːŋɡər] [ɜːrθ] ['tremər] , [ˈɔːlmoʊst] ['θroʊɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]
There was another and stronger earth tremor , almost throwing them from
那里 曾是 其他 和 更强 地球 震颤 , 几乎 投掷 他们 从
[ðer; ðər] [fiːt] .
their feet .
他们的 脚 .

随后发生了一次更强烈的地震，几乎把他们震倒在地。

[ðə; ði] [fleɪmz] [ʃɑːt] ['haɪər] .
The flames shot higher .
这 火焰 射击 更高 .

火焰窜得更高了。

" [naʊ] , " [sed] [dɑːn] [ɜː'nɛstoʊ] , [ɪn][æn; ən] [ɔːd] [vɔɪs] , " [ðə; ði] [ɪn'tjæntɪd] ['sɪti] [ɪz][noʊ] [mɔːr] .
" **Now , " said Don Ernesto , in an awed voice , " The Enchanted City is no more** .
" 现在 , " 说 大学教师 埃内斯托 , 在 一个 敬畏 嗓音 , " 这 迷人的 城市 是 不 更多的 .
"现在,"唐·埃内斯托用敬畏的语气说道,“魔法之城已经不复存在了。”

[ðə; ði][ˈlɑːvə][ɪz] ['floʊɪŋ] [ˈoʊvər][,aɪ 'tiː] [naʊ] .
The lava is flowing over it now .
这 岩浆 是 流动 超过 它 现在 .

现在熔岩正在流淌。

" ['tjæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'ar'ar'aɪ] — [kən'kluːʒ(ə)n]
" **CHAPTER XXVIII — CONCLUSION**
" 章 二十八 — 结论

第二十八章——结论

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːnəstəri] ,
Back in the monastery ,
后退 在 这 修道院 ,

回到修道院，

[ðə; ði] ['pɑːrtɪ] ['restɪd] ['sevrəl] [deɪz] [brɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [ænd; ənd][,sæntiː'eɪɡəʊ]
the party rested several days before making its way to the railroad and Santiago
这 派对 休息 一些 天 前 制作 它是 方式 到 这 铁路 和 圣地亚哥
.
:
.

一行人休息了几天，然后才前往铁路和圣地亚哥。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈaɪd(ə)] .

But they were not idle .
但 他们 是 不是 闲置的 .

但他们并没有闲着。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈreɪdiəʊ][ˈsteɪ(ə)n] , [wɪt] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪlt] [ɑːn][ðər; ðər] [ˈɜːrliər] [ˈvɪzɪt] ,
By means of the radio station , which the boys had built on their earlier visit ,
经过 方法 的 这 收音机 车站 , 哪个 这 男孩们 有 建造 在 他们的 早些时候 访问 ,
通过男孩们在之前访问期间建造的无线电台 ,

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ədˈventʃəz] [wʌz; wəz] [kəˈmjuːnikeɪtɪd] [tuː; tə][lɑː] [ˈprensə] ,
the whole story of their adventures was communicated to La Prensa ,
这 所有的 故事 的 他们的 冒险 曾是 沟通 到 拉 新闻 ,
他们的整个冒险经历都被告告诉了《新闻报》。

[ænd; ənd] [ðʌs] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti] [ɪn][ɪts][ɪnˈtaɪərəti] ,
and thus for the first time the tale of the Enchanted City in its entirety ,
和 因此 为了 这 第一的 时间 这 故事 的 这 迷人的 城市 在 它是 整体 ,
于是, 魔法之城的故事第一次完整地呈现在世人面前。

[ʌv; əv][ɪts] [ˈsentʃəɪrɪz] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌnˈhoʊn] [tuː; tə][ðə; ði][rest] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
of its centuries of history unknown to the rest of the world ,
的 它是 几个世纪 的 历史 未知 到 这 休息 的 这 世界 ,
它拥有几个世纪不为人知的历史 ,

[ʌv; əv][ɪts] [ˌriːdɪˈskʌvəri] [ænd; ənd][ʌv; əv][ɪts][ˈfaɪn(ə)] [ˈwaɪpɪŋ] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ][vɔːlˈkænɪk] [ɪˈrʌp](ə)n] ,
of its rediscovery and of its final wiping out by a volcanic eruption ,
的 它是 重新发现 和 的 它是 最终的 擦拭 出去 经过 一个 火山 火山爆发 ,
从它的重新发现到最终被火山爆发摧毁 ,

[wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] [baɪ][ˈreɪdiəʊ] .
was given to the world by radio .
曾是 给定 到 这 世界 经过 收音机 .
通过广播传播到全世界。

[ðə; ði] [ˈtʃɪliən] [ˈprezɪdənt] [wʌz; wəz] [kəˈmjuːnikeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd] , [æt; ət] [dɑːn] [erˈnestoʊz]
The Chilian President was communicated with , and , at Don Ernesto's
这 智利 总统 曾是 沟通 和 , 和 , 在 大学教师 埃内斯托的
[sə,lɪsɪˈteɪʃn] ,
solicitation ,
征求意见 ,
智利总统已与唐·埃内斯托取得联系 , 并且 ,

[hiː; hi] [dɪˈspætʃ] [ə; eɪ] [rɪˈliːf] [ˈkɑːləm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrefʊdʒiːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ˈvæli] [ʌv; əv][ˈkuːskəʊ]
he despatched a relief column to the refugees in the outer valley of Cusco
他 已派送 一个 宽慰 柱子 到 这 难民 在 这 外 谷 的 库斯科
- [huː] ,
Hurrian who ,
- WHO ,
他向库斯科胡林外山谷的难民派遣了一支救援队 ,

[waɪl] [ɪˈskeɪpɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] , [hæd; həd] [ˈsʌfəd] [kənˈsɪdərəb(ə)] [ˈdæmɪdʒ]
while escaping the full force of the destruction , had suffered considerable damage
尽管 逃脱 这 满的 力量 的 这 破坏 , 有 遭受 大量 损害
.
:
.

虽然躲过了毁灭性的正面冲击 , 但也遭受了相当大的损失。

[prɪns] [ˈwɑːkə] [hæd; həd][rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði][ˈpɑːrtɪ] ,
Prince Huaca had refused to accompany the party ,
王子 瓦卡 有 拒绝 到 陪伴 这 派对 ,
瓦卡王子拒绝随行。

[bʌt; bət][hæd; həd] [steɪd] [wɪð; wɪθ] - [tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈwelfər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər]
but had stayed with Michac to look after the welfare of the remainder
但 有 入住 和 - 到 看 后 这 福利 的 这 余
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)] .
of his people .
的 他的 人们 .

但他留下来陪伴米哈克，照顾他其余族人的福祉。

[hiː; hi] [beɪd] [ðə; ði][ˈpɑːrti] [ˈferwel] ,
He bade the party farewell ,
他 巴德 这 派对 告别 ,
[wɪð; wɪθ] [terz] [ʌv; əv] [ˈmɪŋɡld] [ˈsædnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [feɪt] [ðæt] [hæd; həd] [brɪˈfɔːləŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv]
with tears of mingled sadness for the fate that had befallen the city of
和 眼泪 的 混合 悲伤 为了 这 命运 那 有 发生 这 城市 的
[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ɡriːf] [æt; ət] [ˈpɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [stʊd] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn]
his fathers and of grief at parting with those who had stood by him in
他的 父亲们 和 的 悲伤 在 离别 和 那些 WHO 有 站立 经过 他 在
[hɪz; ɪz] [ˈaʊər] [ʌv; əv] [niːd] .
his hour of need .
他的 小时 的 需要 .

他泪流满面，既为祖先的城市遭遇的命运感到悲伤，又为与在他危难之际陪伴在他身边的人们告别而难过。

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ɡɑːd] , ” [hiː; hi] [sed] , [ɑːn] [ˈbɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈduː] .
“ **It was the hand of God** , ” **he said , on bidding them adieu** .
” 它 曾是 这 手 的 上帝 , ” 他 说 , 在 投标 他们 再见 .
“这是上帝的旨意，”他在告别时说道。

“ [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈkuːskəʊ] - , [æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːrgənəɪzd] ,
“ **I fear that Cusco Hurrin** , **as it was organized** ,
” 我 害怕 那 库斯科 - , 作为 它 曾是 组织 ,
“我担心库斯科飓风队按照目前的组织方式，

[kʊd; kəd] [ˈnevər] [hæv; həv] [brɪˈkʌm] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)] [ˈmɑːdərn] [wɜːrld] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ]
could never have become part of the wonderful modern world of which you
可以 绝不 有 变得 部分 的 这 精彩的 现代的 世界 的 哪个 你
[hæv; həv][tʊld][em ˈiː] .
have told me .
有 讲述 我 .

我永远不可能成为你所描述的那种美好的现代世界的一部分。

[ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wɔːr][ænd; ənd] [ˈblʌdʃed] , [ænd; ənd] [prəˈlɔːŋd] [ˈruːɪn] .
There would have been war and bloodshed , **and prolonged ruin** .
那里 会 有 到过 战争 和 流血事件 , 和 延长 废墟 .
那里将会爆发战争，流血冲突，以及长期的毁灭。

“ [æz; əz][tuː; tə][em ˈiː][ænd; ənd][maɪ] [ˈpiːp(ə)] [huː] [ɑːr; ər] [left] ,
“ **As to me and my people who are left** ,
” 作为 到 我 和 我的 人们 WHO 是 左边 ,
至于我和剩下的族人，

[wiː; wi][æɫ; ʃəl] [brɪˈkʌm] [ˈsɪtəznz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [spiːk] , [dɑːn] [ɜːˈnestoʊ] , [ɪf]
we shall become citizens of this country of which you speak , **Don Ernesto** , **if**
我们 将 变得 公民 的 这 国家 的 哪个 你 说话 , 大学教师 埃内斯托 , 如果
[jʊr; jər] [ˈbrʌðər] ,
your brother ,
你的 兄弟 ,

我们将成为你所说的这个国家的公民，唐·埃内斯托，如果你的兄弟，

[ðə; ði][ˈruːləɹ] , [wɪl] [rɪˈsiːv] [juː ˈes] .
the ruler , will receive us .
这 统治者 , 将要 收到 我们 .

统治者将会接见我们。

" [ænd; ənd] [ðʌs] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [təˈdeɪ] , [ɪn] [ðæt] [rɪˈmoʊt] [ˈfæstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈændiːz] ,
" **And thus it is that today , in that remote fastness of the Andes ,**
" 和 因此 它 是 那 今天 , 在 那 偏僻的 快速 的 这 安第斯山脉 ,
"因此, 今天, 在安第斯山脉那偏远的荒野中,

[ðə; ði][drɪˈsendənts, drɪˈsenɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋkəz] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [praɪˈsperəti] , [ˈtɪlɪŋ] [ðer; ðər]
the descendants of the Incas live in peace and prosperity , tilling their
这 后代 的 这 印加帝国 居住 在 和平 和 繁荣 , 瓷砖 他们的
[lændz] , [waɪl] [prɪns] [ˈwɑːkə] ,
lands , while Prince Huaca ,
土地 , 尽管 王子 瓦卡 ,
印加人的后裔过着和平繁荣的生活, 耕种着他们的土地, 而瓦卡王子,

[huː] [hæz; həz] [brɔːt] [ɪn] [ˈtiːtʃəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] [wɜːrld] ,
who has brought in teachers from the outside world ,
WHO 有 带来 在 教师 从 这 外部 世界 ,
他从外界引进了教师,

[hæz; həz] [meɪd] [aɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪˈklʌm] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈruːdɪmənts] [ʌv; əv]
has made it possible for them to become taught the rudiments of
有 制成 它 可能的 为了 他们 到 变得 教授 这 基本原理 的
[ˈmaːdərn] [ˈnɑːlɪdʒ] .
modern knowledge .
现代的 知识 .

这使得他们有机会学习现代知识的基础知识。

[ɑːn] [dɪˈpɑːtɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈpraɪmɪst] [tuː; tə][flaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvæli] [sʌm; səm] [deɪ] [baɪ] [ˈerpleɪn] ,
On departing , the boys promised to fly to the valley some day by airplane ,
在 离开 , 这 男孩们 承诺 到 飞 到 这 谷 一些 天 经过 飞机 ,
临别时, 男孩们承诺有朝一日要乘飞机飞到山谷来。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˈvɪzɪt][ɪz] [ˈiːgərli] [əˈweɪtɪd] .
and their visit is eagerly awaited .
和 他们的 访问 是 急切地 等待中 .
人们热切期盼他们的来访。

[æt; ət][,sæntiːˈeɪgəu] , [ɪn] [ˈfɜːrdɪnændz] [hoʊm] , [ðə; ði] [bɔɪz] [spent] [ˈmeni] [ˈplez(ə)nt] [deɪz] ,
At Santiago , in Ferdinand's home , the boys spent many pleasant days ,
在 圣地亚哥 , 在 费迪南德的 家 , 这 男孩们 花费 许多 令人愉快的 天 ,
在圣地亚哥, 在费迪南德的家中, 孩子们度过了许多愉快的日子。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈlaɪənz][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
for they were the lions of the day .
为了 他们 是 这 狮子 的 这 天 .
因为他们是当时的雄狮。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡreɪʃəs] [ˈhoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [ˈsɪti] [wɜːr; wər][ˈoʊpən][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
And the gracious homes of the fair city were open to them ,
和 这 亲切 房屋 的 这 公平的 城市 是 打开 到 他们 ,
这座美丽城市里那些热情好客的人们都向他们敞开了大门。

[waɪl] [ˈevriwɛr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [plaɪ] [wɪð; wɪθ] [ˈkwɛstʃənz] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɪd] [ˈsɪti]
while everywhere they were plied with questions regarding the Enchanted City
尽管 到处 他们 是 合拢 和 问题 关于 这 迷人的 城市
[ænd; ənd][ðer; ðər] [ədˈventʃəz] [ðerˈɪn] .
and their adventures therein .
和 他们的 冒险 其中 .
无论走到哪里, 人们都会向他们询问有关魔法之城以及他们在城中的冒险经历的问题。

[best] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [həʊ] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] [kɔ:rt] [hæd; həd] [bɪn]
Best of all the stories was that of how the Inca's court had been
最好的 的 全部 这 故事 曾是 那 的 如何 这 印加人的 法庭 有 到过
[dʌm'faʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪ] ['mænz]['mædʒɪk] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [ɪn'du:s] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [plʌk] [aʊt]
dumbfounded by the white man's magic which could induce a man to pluck out
目瞪口呆 经过 这 白色的 男人的 魔法 哪个 可以 诱导 一个 男人 到 采摘 出去
[hɪz; ɪz] [aɪ] ,
his eye ,
他的 眼睛 ,

所有故事中最精彩的要数印加宫廷如何被白人的魔法惊呆了，这种魔法竟然能让一个人挖出自己的眼睛。

[hɪz; ɪz] [ti:θ] [ɔ:r][hɪz; ɪz] [her] , [wɪ'ðəʊt] ['feɪt(ə)] [rɪ'zʌlt] .
his teeth or his hair , without fatal result .
他的 牙齿 或者 他的 头发 , 没有 致命的 结果 .
他的牙齿或头发，都没有致命的后果。

['meni] [ə; eɪ] [læf] [dɪd] [ðeɪ] [wɪn][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [jɑ:rn] .
Many a laugh did they win with this yarn .
许多 一个 笑 做过 他们 赢 和 这 纱 .
他们用这个故事逗得大家哈哈大笑。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [bɔɪz] [dəʊnt][stɑ:p] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [tu:'peɪ] , " [kəm'pleɪnd] [dɑ:n] [ɜ'nɛstəʊ] , [wʌn] [deɪ] ,
" **If you boys don't stop talking about my toupee , " complained Don Ernesto , one day ,**
" 如果 你 男孩们 不 停止 说 关于 我的 假发 , " 抱怨 大学教师 埃内斯托 , 一 天 ,
"你们这些小子要是再不停止谈论我的假发,"唐·埃内斯托有一天抱怨道。

" [aɪ][æɪ; ʃəl][hæv; həv][noʊ] [pi:s] [æt; ət][ɔ:l] .
" **I shall have no peace at all .**
" 我 将 有 不 和平 在 全部 .
我将永无宁日。

[wer'evər] [aɪ][gəʊ] , [aɪ][eɪ 'em] [æskt] [tu:; tə][skælp][maɪ'self] . "
Wherever I go , I am asked to scalp myself . "
无论 我 去 , 我 是 问 到 头皮 我 . "
无论我走到哪里，都会有人要求我自割头皮。

" [wel] , [dɑ:n] [ɜ'nɛstəʊ] , " [sed] ['mɪstər] . ['hæmptən] ,
" **Well , Don Ernesto , " said Mr . Hampton ,**
" 出色地 , 大学教师 埃内斯托 , " 说 先生 . 汉普顿 ,
"嗯，唐·埃内斯托,"汉普顿先生说道。

" [aɪ][eɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðer; ðər] ['mɪstʃɪvəs] [tʌŋz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
" **I am going to remove their mischievous tongues to a distance ,**
" 我 是 去 到 消除 他们的 恶作剧 舌头 到 一个 距离 ,
"我要把他们那些调皮捣蛋的舌头远远地赶走。"

[wer] [ðeɪ] ['kænɑ:t][du:] ['dæmɪdʒ] [tu:; tə][jʊr; jər][repju'teɪ(ə)n] .
where they cannot do damage to your reputation .
在哪里 他们 不能 做 损害 到 你的 名声 .
他们无法损害你的声誉。

" [dɑ:n] [ɜ'nɛstəʊ] [ɪ'mɪ:diətli] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [kəm'pʌŋkfənz] [lest] [hi:; hi][hæv; həv][hɜ:rt]
" **Don Ernesto immediately was filled with compuncions lest he have hurt**
" 大学教师 埃内斯托 立即地 曾是 已填 和 愧疚 免得 他 有 伤害
[ðer; ðər] ['fi:lɪŋz] .
their feelings .
他们的 情怀 .
"唐·埃内斯托立刻感到懊悔不已，生怕自己伤了他们的心。"

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['hæmptən] [læft] [ði:z] [ə'weɪ] .
But Mr . Hampton laughed these away .
但 先生 . 汉普顿 笑了 这些 离开 .
但汉普顿先生对此一笑置之。

“ [noʊ] , [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] , ” [hi; hi] [sed] ,
“ **No , the truth of the matter is , ” he said ,**
“ 不 , 这 真相 的 这 事情 是 , ” 他 说 ,
“ 不 , 事实是 , ”他说 ,

“ [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [mɪst] [ðə; ði] ['meɪdʒər][pɑ:rt][ʌv; əv][ðər; ðər] ['kɑ:lɪdʒ] [jɪr] .
“ **that the boys have missed the major part of their college year .**
“ 那 这 男孩们 有 错过 这 主要的 部分 的 他们的 大学 年 .
“这些男孩错过了大学一年中的大部分时间。”

[ˈkrɪsməs] [hæz; həz] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔ:n] .
Christmas has come and gone .
圣诞节 有 来 和 已消失 .
圣诞节已经过去了。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm][tu:; tə] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə] [ə'merɪkə] .
It would take considerable time for them to return to America .
它 会 拿 大量 时间 为了 他们 到 返回 到 美国 .
他们返回美国需要相当长的时间。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [kə'mju:nɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . ['temp(ə)l] , [hu:] [fi:lz] [æz; əz][aɪ][du:]
And I have been in communication with Mr . Temple , who feels as I do
和 我 有 到过 在 沟通 和 先生 . 寺庙 , WHO 感觉 作为 我 做
[ðæt] ,
that ,
那 ,
我一直和坦普尔先生保持联系，他也和我持同样的看法。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [mɪst] [soʊ] [mʌtʃ] ['kɑ:lɪdʒ] [wɜ:rk] [ðɪs] [jɪr] ,
inasmuch as they have missed so much college work this year ,
因此 作为 他们 有 错过 所以 很多 大学 工作 这 年 ,
鉴于他们今年错过了很多大学课程，

[wi; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [let][ðəm; ðəm] [steɪ] [aʊt][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rm] .
we may as well let them stay out the remainder of the term .
我们 可能 作为 出色地 让 他们 停留 出去 这 余 的 这 学期 .
我们不妨让他们在剩余的任期内都待在外面。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [aɪ][eɪ 'em] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ðəm; ðəm][ɑ:n][ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
Accordingly , I am going to take them on a tour of South America .
因此 , 我 是 去 到 拿 他们 在 一个 旅游 的 南 美国 .
因此，我打算带他们去南美洲旅行。

[aɪ][wɑ:nt][ðəm; ðəm][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['sɪtɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['i:stərn] ['si:bɔ:rd] ,
I want them to see the great cities of your eastern seaboard ,
我 想 他们 到 看 这 伟大的 城市 的 你的 东 海岸 ,
我想让他们看看你们东海岸那些伟大的城市。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋkə] [sɪvələ'zeɪʃn] [ɪn][pə'ru:][ænd; ənd] [bə'lɪviə] .
as well as the remains of the Inca civilization in Peru and Bolivia .
作为 出色地 作为 这 遗迹 的 这 印加 文明 在 秘鲁 和 玻利维亚 .
以及秘鲁和玻利维亚的印加文明遗迹。

“ [bə:b][ænd; ənd] [fræŋk] , [ju:; jʊ] [si:] , [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [bi; bi] ['pɑ:rtnərz][ɪn][æn; ən] ['ɪmpɔ:rt][ænd; ənd]
“ **Bob and Frank , you see , will some day be partners in an import and**
“ 鲍勃 和 坦率 , 你 看 , 将要 一些 天 是 合作伙伴 在 一个 进口 和
[ɪk'spɔ:rt; 'eksɔ:rt] ['bɪznəs] ,
export business ,
出口 商业 ,
“你看，鲍勃和弗兰克将来会成为进出口生意的合伙人。”

[ænd; ʌnd][aɪ][wɑ:nt][ðem; ðəm][tu;; tə][lɜ:rn] [ə'baʊt] [saʊθ] [ə'merɪkə] [waɪ] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]
and I want them to learn about South America while they have the
和 我 想 他们 到 学习 关于 南 美国 尽管 他们 有 这
[ɑ:pər'tu:nəti] ,
opportunity ,
机会 ,

我希望他们有机会了解南美洲。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər] .
for they will have many dealings with this continent in the future .
为了 他们 将要 有 许多 交易 和 这 大陆 在 这 未来 .

因为他们将来会与这片大陆有很多往来。

" ['tɜ:rnɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [bɔɪz] , [hi;; hi] ['ædɪd] :
" Turning to the boys , he added :
" 转弯 到 这 男孩们 , 他 额外 :

他转向男孩们，补充道：

" [wi;; wi] [wɪl] [tʊr] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [ænd; ʌnd] [ðen] [rɪ'tɜ:rn] [həʊm] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [si'ætl] ,
" We will tour South America , and then return home by way of Seattle ,
" 我们 将要 旅游 南 美国 , 和 然后 返回 家 经过 方式 的 西雅图 ,
"我们将巡演南美洲，然后经西雅图返回家乡。"

[wer] [aɪ][æɪ; əɪ][hæv; həv][tu;; tə] [si:] [sʌm; səm] ['maɪnɪŋ] [men] [ə'baʊt] [æn; ən] [ə'læskən] [əd'ventʃər] .
where I shall have to see some mining men about an Alaskan adventure .
在哪里 我 将 有 到 看 一些 矿业 男人 关于 一个 阿拉斯加 冒险 .
我要去见见一些矿工，了解一下阿拉斯加探险的事宜。

[dʌz] [ðæt] [su:t][ju;; jʊ] ? "
Does that suit you ? "
做 那 套装 你 ? "

这样可以吗？

" ['kudnt] [su:t][ju: 'es] ['betər] , " [sed] [bɑ:b] ,
" Couldn't suit us better , " said Bob ,
" 不能 套装 我们 更好的 , " 说 鲍勃 ,

“这简直太适合我们了，”鲍勃说。

" [ɪk'sept] [ðæt] [aɪm][ə'freɪd][oʊld] [fræŋk] [hɪr] [ɪz] ['æŋkəs] [tu;; tə] [si:] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][maɪ]['fæməli] .
" except that I'm afraid old Frank here is anxious to see a member of my family .
" 除了 那 我是 害怕的 老的 坦率 这里 是 焦虑的 到 看 一个 成员 的 我的 家庭 .
“只是恐怕老弗兰克很想见见我的家人。”

[aɪ] [wʊʊk] [ʌp][ðə; ði] ['ʌðər] [naɪt]
I woke up the other night
我 觉醒 向上 这 其他 夜晚

那天晚上我醒了过来

[ænd; ʌnd][hi;; hi][wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sli:p] .
and he was talking in his sleep .
和 他 曾是 说 在 他的 睡觉 .

他竟然在说梦话。

- ['delə] , - [hi;; hi] [sed] , - ['delə] , [waɪ] — — -
' Della , ' he said , ' Della , why — — '
- 德拉 , - 他 说 , - 德拉 , 为什么 — — -

“黛拉，”他说，“黛拉，为什么——”

" [bʌt; bət] [fræŋk] [hæd; həd] [trɪpt] [hɪm; ɪm][ænd; ʌnd][sæt][ɑ:n][hɪm; ɪm] ,
" But Frank had tripped him and sat on him ,
" 但 坦率 有 绊倒了 他 和 卫星 在 他 ,

但弗兰克绊倒了他，然后坐在了他身上。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentəns] [wʌz; wəz][lɔ:st][ɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] ['tʌs(ə)] .
and the rest of the sentence was lost in the resultant tussle .
和 这 休息 的 这 句子 曾是 丢失的 在 这 结果 争执 .

随后的争执中，句子的其余部分丢失了。

" [ju:; jʊ][bɪg] ['ræskl] , " [pæntɪd] [fræŋk] .
" You big rascal , " panted Frank .
" 你 大的 恶棍 , " 喘息 坦率 .

“你这个大坏蛋！”弗兰克喘着气说。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ] ['hævnt] [si:n] [ju:; jʊ] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə] [ðæt] [gɜ:rl] ['delə] [ru:mz; rʊmz][wɪð; wɪθ][æt; ət] [sku:l]
" I suppose I haven't seen you writing to that girl Della rooms with at school .
" 我 认为 我 还没有 已见 你 写作 到 那 女孩 德拉 房间 和 在 学校 .
.
.
.

“我想我没看到你给德拉在学校的室友写信。”

[oʊ] , [noʊ] .
Oh , no .
哦 , 不 .

哦，不。

[θɔ:t] [ju:d] [sni:k] [aɪ 'ti:]['oʊvər] , [heɪ] ?
Thought you'd sneak it over , hey ?
想法 你会 潜行 它 超过 , 嘿 ?

你以为能偷偷拿过来吗？

" [dʒæk] [lʊkt] [ɑ:n] , ['grɪnɪŋ] .
" Jack looked on , grinning .
" 杰克 看起来 在 , 咧嘴笑 .

杰克看着这一切，咧嘴笑着。

[ɪn] [rɪ'æləti] , [haʊ'evər] , ['bɑ:bz] [rɪ'mɑ:rk][hæd; həd][set][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['dri:mɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪstənt] [gɜ:rl]
In reality , however , Bob's remark had set him to dreaming of a distant girl .
在 现实 , 然而 , 鲍勃的 评论 有 放 他 到 做梦 的 一个 遥远 女孩 .
.
.
.

然而，鲍勃的话却让他开始梦见一位远方的女孩。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][senjə'ritə][rɑ:fə'eɪlə][ɪn][ðə; ði]['sɒnərə] ['maʊntnz] [ɪn][oʊld]
He was thinking of a certain Senorita Rafaela in the Sonora mountains in Old .
他 曾是 思维 的 一个 肯定 塞尼奥里塔 拉斐拉 在 这 索诺拉 山脉 在 老的
['meksɪkoʊ] .
Mexico .
墨西哥 .

他想起了墨西哥索诺拉山区的一位名叫拉斐拉的小姐。

[ðɪs] ['spæniʃ] - [ə'merɪkən] ['ætməsfɪr] !
This Spanish - American atmosphere !
这 西班牙语 - 美国人 气氛 !

这充满西班牙美洲风情！

[hæŋ] [aɪ 'ti:] , ['evri] [taɪm][hi:; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][aɪ 'ti:] , [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [tɜ:rnd] [tu:; tə]
Hang it , every time he was surrounded by it , his thoughts turned to .
悬挂 它 , 每一个 时间 他 曾是 包围 经过 它 , 他的 想法 转向 到
[hɜ:r; hər] .
her .
她 .

每次他被这种氛围包围时，他的思绪都会飘向她。

[sʌm; səm] [deɪ] — — [ɪn] [ðɪs] [muːd] ,
Some day — — In this mood ,
一些 天 — — 在 这 情绪 ,
总有一天——在这种心情下,
[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [ˈstrʌɡlɪŋ] [kəmˈpænjənz] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] [wens] [hiː; hi] [steəd]
he left his struggling companions and walked to a window whence he stared
他 左边 他的 挣扎 同伴 和 步行 到 一个 窗户 何处 他 凝视
[ʌnˈsiːɪŋ] .
unseeing .
看不见 .

他离开了挣扎的同伴，走到窗边，茫然地凝视着窗外。
[soʊ] [hɪr] [wiː; wi][jæl; jəl] [liːv] [ðə; ði] [θriː] [ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz] , [ˈkɑːntent][tuː; tə] [noʊ] , [haʊˈevər] ,
So here we shall leave the three Radio Boys , content to know , however ,
所以 这里 我们 将 离开 这 三 收音机 男孩们 , 内容 到 知道 , 然而 ,
所以，我们就此告别这三位电台男孩，他们也乐于知道.....

[ðæt] [wen] [ðeɪ] [ɪˈventʃuəli] [riːtʃt] [siˈæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈwɪntər] ,
that when they eventually reached Seattle in the Northern winter ,
那 什么时候 他们 最终 达到 西雅图 在 这 北方 冬天 ,
当他们最终在北方的冬季抵达西雅图时，
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [drɔːn] [ɪˈntuː][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːst] [ekspəˈdɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv] [əˈlæskə]
they were drawn into a search for a lost expedition in the interior of Alaska
他们 是 绘制 进入 一个 搜索 为了 一个 丢失的 远征 在 这 内部的 的 阿拉斯加州
,
.
,
,
他们被卷入了一场寻找阿拉斯加内陆失踪探险队的行动中。

[noʊ] [les] [ˈθrɪlɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ədˈventʃər] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [pæst] .
no less thrilling than the adventure through which they had just passed .
不 较少的 惊险 比 这 冒险 通过 哪个 他们 有 只是 通过了 .
这段经历丝毫不逊色于他们刚刚经历的冒险。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˈduːli] [ˈkrɒnɪkəld] [ɪn][ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz] [ˈreskjʊː] [ðə; ði] [bɔːst] [əˈlæskə]
And this will be duly chronicled in The Radio Boys Rescue the Lost Alaska
和 这 将要 是 正式地 编年史 在 这 收音机 男孩们 救援 这 丢失的阿拉斯加州
[ekspəˈdɪ(ə)n] .
Expedition .
远征 .
而这一切将在《无线电男孩营救失踪的阿拉斯加探险队》一书中得到详细记载。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾
剧终

[ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] [bɔɪz] [ˈsɪriːz]
The Radio Boys Series
这 收音机 男孩们 系列
广播男孩系列

[baɪ] [ˈdʒerəld] [ˈbrekənˌrɪdʒ]
BY GERALD BRECKENRIDGE
经过 杰拉尔德 布雷肯里奇
作者：杰拉尔德·布雷肯里奇
[ə; eɪ] [nuː] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈkɑːpɪraɪt] [ˈtaɪtəlz][fɔːr; fər] [bɔɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈeɪdʒɪz] .
A new series of copyright titles for boys of all ages .
一个 新的 系列 的 版权 标题 为了 男孩们 的 全部 年龄 .
面向所有年龄段男孩的全新版权系列图书。

[klɒ:θ] [baʊnd] , [wɪð; wɪθ] [ə'træktɪv] ['kʌvər] [dɪ'zainz]
Cloth Bound , with Attractive Cover Designs
布 边界 , 和 吸引人的 覆盖 设计

精装，封面设计精美

[praɪs] , - [sents] [i:tʃ]
PRICE , 65 CENTS EACH
价格 , - 分 每个

价格：每件 65 美分

[ðə; ði] ['reɪdiəʊ] [bɔɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['meksɪkən] ['bɔ:rdər]
THE RADIO BOYS ON THE MEXICAN BORDER
这 收音机 男孩们 在 这 墨西哥人 边界

墨西哥边境的电台男孩

[ðə; ði] ['reɪdiəʊ] [bɔɪz] [ɑ:n] ['si:kɹət] ['sɜ:rvis] ['du:ti]
THE RADIO BOYS ON SECRET SERVICE DUTY
这 收音机 男孩们 在 秘密 服务 责任

执行特勤任务的无线电男孩

[ðə; ði] ['reɪdiəʊ] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['revənu:] [gɑ:rdz]
THE RADIO BOYS WITH THE REVENUE GUARDS
这 收音机 男孩们 和 这 收入 守卫

无线电男孩与税务卫队

[ðə; ði] ['reɪdiəʊ] [bɔɪz] - [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ɪŋkəz] ['trezər]
THE RADIO BOYS ' SEARCH FOR THE INCA'S TREASURE
这 收音机 男孩们 - 搜索 为了 这 印加人的 宝藏

电台男孩寻找印加宝藏

[ðə; ði] ['reɪdiəʊ] [bɔɪz] ['reskjʊ:] [ðə; ði] [lɔ:st] [ə'læskə] [eksɹpə'dɪ(ə)n]
THE RADIO BOYS RESCUE THE LOST ALASKA EXPEDITION
这 收音机 男孩们 救援 这 丢失的 阿拉斯加州 远征

无线电男孩营救失踪的阿拉斯加探险队

[fɔ:r; fər] [seɪl] [baɪ] [ɔ:l] ['bʊkselər] , [ɔ:r] [sent] [ˌpəʊstˈpeɪd] [ɑ:n] [rɪ'sɪ:t] [ʌv; əv] [praɪs] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪʃərz]
For sale by all booksellers , or sent postpaid on receipt of price by the Publishers
为了 销售 经过全部 书店 , 或者 发送 后付费 在 收据 的 价格 经过 这 出版商

可通过所有书店购买，或由出版商收到货款后寄送（邮费已付）。

[ə; eɪ] . [el] . ['bɜ:t] ['kʌmpəni]
A . L . BURT COMPANY
一个 . L . 伯特 公司

AL BURT 公司

- - - [i:st] 23rd [stri:t] , [nu:] [ɔ:k]
114 - 120 East 23rd Street , New York
- - - 东方 23rd 街道 , 新的 约克

纽约市东23街114-120号

[ðə; ði] ['reɪndʒər] [bɔɪz] ['sɪri:z]
The Ranger Boys Series
这 游骑兵 男孩们 系列

游骑兵男孩系列

[baɪ] [klɒ:d] [eɪtʃ] . [lɑ:] [bel]
BY CLAUDE H . LA BELLE
经过 克劳德 H . 洛杉矶 美女

克劳德·H·拉贝尔

[ə; eɪ] [nu:] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['kɑ:pirait] ['taɪtəlz] ['telɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [θri:] [bɔɪz] [wið; wiθ]
A new series of copyright titles telling of the adventures of three boys with
一个 新的 系列 的 版权 标题 讲述 的 这 冒险 的 三 男孩 和
[ðə; ði] ['fɔ:rist] ['reɪndʒəz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [meɪn] .
the Forest Rangers in the state of Maine .
这 森林 游骑兵团 在 这 状态 的 缅因州 .
一系列全新版权作品，讲述了三个男孩在缅因州与森林巡护员一起冒险的故事。

[ˈhænsəm] [klɒ:θ] ['baɪndɪŋ] .
Handsome Cloth Binding .
英俊的 布 结合 .
精美的布面装帧。

[praɪs] , - [sents] [i:tʃ] .
PRICE , 65 CENTS EACH .
价格 , - 分 每个 .
价格：每件 65 美分。

[ðə; ði] ['reɪndʒər] [bɔɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskjʊ:]
THE RANGER BOYS TO THE RESCUE
这 游侠 男孩们 到 这 救援
游骑兵团男孩们前来救援

[ðə; ði] ['reɪndʒər] [bɔɪz] [faɪnd][ðə; ði] ['hɜ:rmɪt]
THE RANGER BOYS FIND THE HERMIT
这 游侠 男孩们 寻找 这 隐士
游侠小子们找到了隐士

[ðə; ði] ['reɪndʒər] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔ:rdər] ['smʌg(ə)lərs]
THE RANGER BOYS AND THE BORDER SMUGGLERS
这 游侠 男孩们 和 这 边界 走私者
游骑兵团男孩和边境走私犯

[ðə; ði] ['reɪndʒər] [bɔɪz] [ˌaʊt'wɪt] [ðə; ði] ['tɪmbər] [θi:vz]
THE RANGER BOYS OUTWIT THE TIMBER THIEVES
这 游侠 男孩们 智胜 这 木材 窃贼
护林员们智胜了伐木工

[ðə; ði] ['reɪndʒər] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðər; ðər] [rɪ'wɔ:rd]
THE RANGER BOYS AND THEIR REWARD
这 游侠 男孩们 和 他们的 报酬
游骑兵团男孩和他们的奖励

[fɔ:r; fər] [seɪl] [baɪ][ɔ:l] ['bʊkselər] , [ɔ:r] [sent] [ˌpəʊst'peɪd][ɑ:n] [rɪ'sɪ:t] [ʌv; əv] [praɪs] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] .
For sale by all booksellers , or sent postpaid on receipt of price by the Publishers .
为了 销售 经过全部 书店 , 或者 发送 后付费 在 收据 的 价格 经过 这 出版商 .
可在所有书店购买，或由出版社收到货款后以邮资寄送。

[ə; eɪ] . [el] . ['bɜ:t] ['kʌmpəni]
A . L . BURT COMPANY
一个 . L . 伯特 公司
AL BURT 公司

- - - [i:st] 23rd [stri:t] , [nu:] [jɔ:k]
114 - 120 East 23rd Street , New York
- - - 东方 23rd 街道 , 新的 约克
纽约市东23街114-120号

[ðə; ði] [bɔɪ] ['tru:pəz] ['sɪri:z]
The Boy Troopers Series
这 男生 骑警 系列
少年骑兵系列

[baɪ] [ˈkleɪ] [ˈdʌbljuː] . [heɪz]
BY CLAIR W . HAYES
经过 克莱尔 W 海耶斯

作者：克莱尔·W·海耶斯

[ˈɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪməs] “ [bɔɪ] [ˈælaɪz] ” [ˈsɪriːz] .
Author of the Famous “ Boy Allies “ Series .
作者 的 这 著名的 “ 男生 盟国 ” 系列 .

著名小说《男孩盟友》系列的作者。

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [tuː] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌpenslˈveɪniə] [stert] [pəˈliːs] .
The adventures of two boys with the Pennsylvania State Police .
这 冒险 的 二 男孩们 和 这 宾夕法尼亚州 状态 警察 .

两个男孩与宾夕法尼亚州警队的冒险故事。

[ɔːl] [ˈkɒpi,raɪtɪd] [ˈtaɪtəlz] .
All Copyrighted Titles .
全部 版权所有 标题 .

所有标题均受版权保护。

[klɔːθ] [baʊnd] , [wɪð; wɪθ] [əˈtræktɪv] [ˈkʌvər] [dɪˈzaɪnz] .
Cloth Bound , with Attractive Cover Designs .
布 边界 , 和 吸引人的 覆盖 设计 .

精装布面，封面设计精美。

[praɪs] , - [sentz] [iːtʃ] .
PRICE , 65 CENTS EACH .
价格 , - 分 每个 .

价格：每件 65 美分。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈtruːpəz] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl]
THE BOY TROOPERS ON THE TRAIL
这 男生 骑警 在 这 踪迹

少年骑警在路上

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈtruːpəz] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest]
THE BOY TROOPERS IN THE NORTHWEST
这 男生 骑警 在 这 西北

西北地区的少年骑警

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈtruːpəz] [ɑːn] [straɪk] [ˈduːti]
THE BOY TROOPERS ON STRIKE DUTY
这 男生 骑警 在 罢工 责任

执行罢工任务的少年骑兵

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈtruːpəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [waɪld] [ˌmaʊntəˈniəz]
THE BOY TROOPERS AMONG THE WILD MOUNTAINEERS
这 男生 骑警 之中 这 荒野 登山者

野山中的少年骑兵

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ɔːl] [ˈbʊkselər] , [ɔːr] [sent] [ˌpoʊstˈpeɪd][ɑːn] [rɪˈsiːt] [ʌv; əv] [praɪs] [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃərz] .
For sale by all booksellers , or sent postpaid on receipt of price by the Publishers .
为了 销售 经过 全部 书店 , 或者 发送 后付费 在 收据 的 价格 经过 这 出版商 .

可在所有书店购买，或由出版社收到货款后以邮资寄送。

[ə; eɪ] . [el] . [ˈbɜːt] [ˈkʌmpəni]
A . L . BURT COMPANY
一个 . L . 伯特 公司

AL BURT 公司

- - - [iːst] 23rd [striːt] , [nuː] [jɔːk]
114 - 120 East 23rd Street , New York
- - - 东方 23rd 街道 , 新的 约克

纽约市东23街114-120号

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [bɔɪz] [ˈsɪriːz]
The Golden Boys Series
这 金的 男孩们 系列

《黄金男孩》系列

[baɪ][el] . [piː] . [ˈwaɪmən] , [piː ˈert] . [diː] .
BY L . P . WYMAN , PH . D .
经过 L . P . 怀曼 , PH . D .

作者：LP WYMAN，博士

[diːn] [ʌv; əv] [ˌpensɪlˈveɪniə] [ˈmɪləteri] [ˈkɑːlɪdʒ] .
Dean of Pennsylvania Military College .
院长 的 宾夕法尼亚州 军队 大学 .

宾夕法尼亚军事学院院长。

[ə; eɪ] [nuː] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ɪnˈstrʌktɪv] [ˈkɑːpɪraɪt] [ˈstɔːrɪz] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ʌv; əv] [haɪ] [skuːl] [erɪdʒ] .
A new series of instructive copyright stories for boys of High School Age .
一个 新的 系列 的 有指导意义的 版权 故事 为了 男孩们 的 高的 学校 年龄 .

一套面向高中男生的全新版权教育故事系列。

[ˈhænsəm] [klɔːθ] [ˈbaɪndɪŋ] .
Handsome Cloth Binding .
英俊的 布 结合 .

精美的布面装帧。

[praɪs] , - [sents] [iːtʃ] .
PRICE , 65 CENTS EACH .
价格 , - 分 每个 .

价格：每件 65 美分。

[ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [nuː] [ɪˈlektɹɪk] [sel]
THE GOLDEN BOYS AND THEIR NEW ELECTRIC CELL
这 金的 男孩们 和 他们的 新的 电的 细胞

金童军团和他们的新型电池

[ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [bɔɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɔːrtɹəs]
THE GOLDEN BOYS AT THE FORTRESS
这 金的 男孩们 在 这 堡垒

堡垒里的黄金男孩

[ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [wɒdz]
THE GOLDEN BOYS IN THE MAINE WOODS
这 金的 男孩们 在 这 缅因州 树林

缅因州森林里的黄金男孩

[ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlʌmbər] [dʒæks]
THE GOLDEN BOYS WITH THE LUMBER JACKS
这 金的 男孩们 和 这 木材 杰克

金童与伐木工

[ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [bɔɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvər] [draɪv]
THE GOLDEN BOYS ON THE RIVER DRIVE
这 金的 男孩们 在 这 河 驾驶

河畔大道上的黄金男孩

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ɔːl] [ˈbʊkselər] , [ɔːr] [sent] [ˌpəʊstˈpeɪd][ɑːn] [rɪˈsiːt] [ʌv; əv] [praɪs] [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃərz] .
For sale by all booksellers , or sent postpaid on receipt of price by the Publishers .
为了 销售 经过全部 书店 , 或者 发送 后付费 在 收据 的 价格 经过 这 出版商 .

可在所有书店购买，或由出版社收到货款后以邮资寄送。

[ə; eɪ] . [el] . [ˈbɜːt] [ˈkʌmpəni]
A . L . BURT COMPANY
一个 . L . 伯特 公司

AL BURT 公司

- - - [i:st] 23rd [stri:t] , [nu:] [jɔ:k]
114 - 120 East 23rd Street , New York
- - - 东方 23rd 街道 , 新的 约克

纽约市东23街114-120号

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ælaɪz]
The Boy Allies
这 男生 盟国

男孩盟友

(['redʒɪstərd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [sterts] ['pæt(ə)nt] ['ɑ:fɪs])
(Registered in the United States Patent Office)
(挂号的 在 这 团结的 各州 专利 办公室)

(已在美国专利局注册)

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['neɪvɪ]
With the Navy
和 这 海军

海军

[baɪ] ['ensən] ['rɑ:bərt] [el] . [dreɪk]
BY ENSIGN ROBERT L . DRAKE
经过 军旗 罗伯特 L . 德雷克

作者：少尉罗伯特·L·德雷克

[fɔ:r; fər] [bɔɪz] - [tu:; tə] - ['jɪrz] .
For Boys 12 to 16 Years .
为了 男孩们 - 到 - 年 .

适用于 12 至 16 岁男孩。

[ɔ:l] [klɔ:θ] [baʊnd] ['kɑ:praɪt] ['taɪtəlz]
All Cloth Bound Copyright Titles
全部 布 边界 版权 标题

所有精装版权书籍

[praɪs] , - [sents] [i:tʃ]
PRICE , 65 CENTS EACH
价格 , - 分 每个

价格：每件 65 美分

[fræŋk] [tʃædwɪk] [ænd; ənd][dʒæk] ['tɛmpəltən] , [jʌŋ] [ə'merɪkən] [lædz] ,
Frank Chadwick and Jack Templeton , young American lads ,
坦率 查德威克 和 杰克 坦普尔顿 , 年轻的 美国人 小伙子们 ,

弗兰克·查德威克和杰克·坦普尔顿，两位年轻的美国小伙子

[mi:t] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn][æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl] [wei] [su:n] ['æftər][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] , [ʌv; əv][wɔ:r] .
meet each other in an unusual way soon after the declaration , of war .
见面 每个 其他 在 一个 异常 方式 很快 后 这 宣言 , 的 战争 .

宣战后不久，两人以一种不同寻常的方式相遇。

['sɜ:rkəmstænsɪz] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kru:zər] , " [ðə; ði] [sɪlf] , " [ænd; ənd]
Circumstances place them on board the British cruiser , " The Sylph , " and
情况 地方 他们 在 木板 这 英国 巡洋舰 , " 这 精灵 , " 和

[frʌm; frəm][ðər; ðər][ɑ:n] ,
from there on ,
从 那里 在 ,

种种机缘巧合之下，他们登上了英国巡洋舰“西尔芙”号，从此开始了他们的旅程。

[ðeɪ] [ʃer] [əd'ventʃəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['seɪləz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælaɪz] .
they share adventures with the sailors of the Allies .
他们 分享 冒险 和 这 水手们 的 这 盟国 .

他们与盟军水手们一起经历了许多冒险。

[ˈensən] [ˈrɑ:bərt][el] . [dreɪk] , [ðə; ði] [ˈɔ:θər] , [ɪz][æn; ən] [ɪkˈspɪriənst] [ˈneɪv(ə)] [ˈɑ:fɪsər] ,
Ensign Robert L . Drake , the author , is an experienced naval officer ,
军旗 罗伯特 L . 德雷克 , 这 作者 , 是 一个 经验丰富的 海军 官 ,
作者罗伯特·L·德雷克少尉是一位经验丰富的海军军官。

[ænd; ənd][hi:; hi] [dɪˈskraɪbz] [ˈædmərəbli][ðə; ði] [ˈmeni] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [bəɔɪz] .
and he describes admirably the many exciting adventures of the two boys .
和 他 描述 令人钦佩地 这 许多 激动人心 冒险 的 这 二 男孩们 .
他精彩地描述了这两个男孩的许多激动人心的冒险经历。

[ðə; ði] [bəɔɪ] [ˈælaɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [si:] [pəˈtroʊl] ;
THE BOY ALLIES ON THE NORTH SEA PATROL ;
这 男生 盟国 在 这 北 海 巡逻 ;
北海巡逻队的男孩盟友；

[ɔ:r] , [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [bloʊ] [æt; ət][ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [fli:t] .
or , Striking the First Blow at the German Fleet .
或者 , 引人注目 这 第一的 吹 在 这 德语 舰队 .
或者说，对德国舰队发动第一次打击。

[ðə; ði] [bəɔɪ] [ˈælaɪz] [ˈʌndər] [tu:] [flægz] ;
THE BOY ALLIES UNDER TWO FLAGS ;
这 男生 盟国 在下面 二 旗帜 ;
男孩结盟，共渡两面旗帜；

[ɔ:r] , [ˈswi:pɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] .
or , Sweeping the Enemy from the Sea .
或者 , 扫荡 这 敌人 从 这 海 .
或者，将敌人从海上扫荡一空。

[ðə; ði] [bəɔɪ] [ˈælaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈskwɑ:drən] ;
THE BOY ALLIES WITH THE FLYING SQUADRON ;
这 男生 盟国 和 这 飞行 中队 ;
男孩与飞行中队结盟；

[ɔ:r] , [ðə; ði][ˈneɪv(ə)] [ˈreɪdəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔ:r] .
or , The Naval Raiders of the Great War .
或者 , 这 海军 突袭者队 的 这 伟大的 战争 .
或者，第一次世界大战中的海军袭击者。

[ðə; ði] [bəɔɪ] [ˈælaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈterər] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ;
THE BOY ALLIES WITH THE TERROR OF THE SEA ;
这 男生 盟国 和 这 恐怖 的 这 海 ;
男孩与大海的恐怖结盟；

[ɔ:r] , [ðə; ði] [læst] [ʃɑ:t] [ʌv; əv][ˌsʌbməˈri:n; ˈsʌbməri:n][di:] - - .
or , The Last Shot of Submarine D - 16 .
或者 , 这 最后的 射击 的 潜艇 D - - .
或者，D-16号潜艇的最后一击。

[ðə; ði] [bəɔɪ] [ˈælaɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [si:] ;
THE BOY ALLIES UNDER THE SEA ;
这 男生 盟国 在下面 这 海 ;
海底男孩盟友；

[ɔ:r] , [ðə; ði] [ˈvænɪʃɪŋ] [ˌsʌbməˈri:n; ˈsʌbməri:n] .
or , The Vanishing Submarine .
或者 , 这 消失 潜艇 .
或者，《消失的潜艇》。

[ðə; ði] [bəɔɪ] [ˈælaɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɔ:ltɪk] ;
THE BOY ALLIES IN THE BALTIC ;
这 男生 盟国 在 这 波罗的海 ;
波罗的海的男孩盟友；

[ɔ:r] , [θru:] [fi:ldz] [ʌv; əv][aɪs][tu:; tə][eɪd][ðə; ði] [zɑ:r] .
or , Through Fields of Ice to Aid the Czar .

或者 , 通过 田野 的 冰 到 援助 这 沙皇 .

或者, 穿越冰原去帮助沙皇。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ælaɪz] [æt; ət] - ;
THE BOY ALLIES AT JUTLND ;

这 男生 盟国 在 - ;

JUTLND 的男孩盟友;

[ɔ:r] , [ðə; ði] ['gretɪst] ['neɪv(ə)l][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
or , The Greatest Naval Battle of History .

或者 , 这 最 海军 战斗 的 历史 .

或者说, 历史上最伟大的海战。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ælaɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈsæmz] ['kru:zəz] ;
THE BOY ALLIES WITH UNCLE SAM'S CRUISERS ;

这 男生 盟国 和 叔叔 山姆的 巡洋舰 ;

男孩与山姆大叔的巡逻队结盟;

[ɔ:r] , [ˈkɒnvɔɪ] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɑ:rmɪ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ətˈlæntɪk] .
or , Convoying the American Army Across the Atlantic .

或者 , 车队 这 美国人 军队 穿过 这 大西洋 .

或者, 护送美国军队横渡大西洋。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ælaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌsʌbməˈri:n; ˌsʌbməri:n][di:] - - ;
THE BOY ALLIES WITH THE SUBMARINE D - 32 ;

这 男生 盟国 和 这 潜艇 D - - ;

男孩与D-32号潜艇结盟;

[ɔ:r] , [ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈempaɪər] .
or , The Fall of the Russian Empire .

或者 , 这 落下 的 这 俄语 帝国 .

或者, 俄罗斯帝国的灭亡。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ælaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɪkˈtɔ:riəs] [ˈfli:ts] ;
THE BOY ALLIES WITH THE VICTORIOUS FLEETS ;

这 男生 盟国 和 这 胜利者 舰队 ;

男孩与胜利的舰队结盟;

[ɔ:r] , [ðə; ði] [feɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [ˈneɪvi] .
or , The Fail of the German Navy .

或者 , 这 失败 的 这 德语 海军 .

或者, 德国海军的失败。

[fɔ:r; fər] [seɪl] [baɪ][ɔ:l] [ˈbʊkselər] , [ɔ:r] [sent] [ˌpəʊstˈpeɪd][ɑ:n] [rɪˈsi:t] [ʌv; əv] [praɪs] [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃəz]
For sale by all booksellers , or sent postpaid on receipt of price by the Publishers

为了 销售 经过全部 书店 , 或者 发送 后付费 在 收据 的 价格 经过 这 出版商

可通过所有书店购买, 或由出版商收到货款后寄送 (邮费已付)。

[ə; eɪ] . [el] . [ˈbɜ:t] ['kʌmpəni]
A . L . BURT COMPANY

一个 . L . 伯特 公司

AL BURT 公司

- - - [i:st] 23rd [stri:t] , [nu:] [jɔ:k]
114 - 120 East 23rd Street , New York

- - - 东方 23rd 街道 , 新的 约克

纽约市东23街114-120号

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ælaɪz]
The Boy Allies

这 男生 盟国

男孩盟友

([ˈredʒɪstərd] [ɪn][ðə; ði][juˈhaɪtɪd] [steɪts] [ˈpæt(ə)nt] [ˈɑːfɪs])
(**Registered in the United States Patent Office**)
(挂号的 在 这 团结的 各州 专利 办公室)
(已在美国专利局注册)

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɑːrmi]
With the Army
和 这 军队

随军

[baɪ] [ˈkleɪ] [ˈdʌbljuː] . [heɪz]
BY CLAIR W . HAYES
经过 克莱尔 W 海耶斯

作者：克莱尔·W·海耶斯

[fɔːr; fər] [bɔɪz] - [tuː; tə] - [ˈjɪrz] .
For Boys 12 to 16 Years .
为了 男孩们 - 到 - 年 .

适用于 12 至 16 岁男孩。

[ɔːl] [klɔːθ] [baʊnd] [ˈkɑːpɪraɪt] [ˈtaɪtəlz]
All Cloth Bound Copyright Titles
全部 布 边界 版权 标题

所有精装版权书籍

[praɪs] , - [sents] [iːtʃ]
PRICE , 65 CENTS EACH
价格 , - 分 每个

价格：每件 65 美分

[ɪn] [ðɪs] [ˈsɪriːz] [wiː; wi] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [ˈfɔːtʃənz] [ʌ; əv] [tuː] [əˈmerɪkən] [lædz] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv]
In this series we follow the fortunes of two American lads unable to leave
在 这 系列 我们 跟随 这 财富 的 二 美国人 小伙子们 无法 到 离开
[ˈjʊrəp] [ˈæftər][wɔːr][ɪz] [dɪˈkledɪd] .
Europe after war is declared .
欧洲 后 战争 是 声明 .

本系列剧讲述了两个美国小伙子在战争爆发后无法离开欧洲的命运故事。

[ðeɪ] [miːt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌ; əv][ðə; ði][ˈælaɪz] , [ænd; ənd] [dɪˈsaɪd] [tuː; tə][kæst][ðer; ðər][lɑːt][wɪð; wɪθ]
They meet the soldiers of the Allies , and decide to cast their lot with
他们 见面 这 士兵 的 这 盟国 , 和 决定 到 投掷 他们的 很多 和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们遇到了盟军士兵，并决定与他们站在一起。

[ðer; ðər] [ɪksˈpiəriənsɪz] [ænd; ənd] [ɪsˈkeɪps] [ɑːr; ər] [ˈmeni] , [ænd; ənd] [ˈfɜːrniʃ] [ˈplenti] [ʌ; əv] [ɡʊd] , [ˈhelθi]
Their experiences and escapes are many , and furnish plenty of good , healthy
他们的 经历 和 逃脱 是 许多 , 和 提供 很多 的 好的 , 健康
[ˈæk(ə)n] [ðæt] [ˈevri] [bɔɪ] [lʌvz] .
action that every boy loves .
行动 那 每一个 男生 爱 .

他们的经历和逃脱有很多，提供了每个男孩都喜欢的许多有益身心的活动。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈælaɪz] [æt; ət] [liːdʒ] ;
THE BOY ALLIES AT LIEGE ;
这 男生 盟国 在 列日 ;

列日的男孩盟友；

[ɔːr] , [θruː] [laɪnz] [ʌ; əv] [stiːl] .
or , Through Lines of Steel .
或者 , 通过 线条 的 钢 .

或者，穿过钢铁防线。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ælaɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['faɪərɪŋ] [laɪn] ;
THE BOY ALLIES ON THE FIRING LINE ;
这 男生 盟国 在 这 射击 线 ;

身处前线的男孩盟友；

[ɔ:r] , [twelv] [deɪz] ['bæt(ə)l] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [mɑ:n] .
or , Twelve Days Battle Along the Marne .
或者 , 十二 天 战斗 沿着 这 马恩河 .

或者，马恩河十二日战役。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ælaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɒsæk] ;
THE BOY ALLIES WITH THE COSSACKS ;
这 男生 盟国 和 这 哥萨克 ;

男孩与哥萨克人结盟；

[ɔ:r] , [ə; eɪ][waɪld] [dæʃ] ['ʊʊvər][ðə; ði] ['ka:peiθjənz] .
or , A Wild Dash Over the Carpathians .
或者 , 一个 荒野 短跑 超过 这 喀尔巴阡山脉 .

或者，《穿越喀尔巴阡山脉的狂野之旅》。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ælaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] ;
THE BOY ALLIES IN THE TRENCHES ;
这 男生 盟国 在 这 战壕 ;

战壕里的男孩盟友；

[ɔ:r] , [mɪdst] [ʃɑ:t] [ænd; ənd] [ʃel] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] - .
or , Midst Shot and Shell Along the Alsne .
或者 , 中间 射击 和 壳 沿着 这 - .

或者，在阿尔斯内河畔的炮火和炮弹中。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ælaɪz] [ɪn] [greɪt] ['perəl] ;
THE BOY ALLIES IN GREAT PERIL ;
这 男生 盟国 在 伟大的 危险 ;

男孩盟友身处险境；

[ɔ:r] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['ɑ:rmi][ɪn][ðə; ði] [ælpz] .
or , With the Italian Army in the Alps .
或者 , 和 这 意大利语 军队 在 这 阿尔卑斯山 .

或者，与意大利军队一起在阿尔卑斯山作战。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ælaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['bɔ:lkən] [kæm'peɪn] ;
THE BOY ALLIES IN THE BALKAN CAMPAIGN ;
这 男生 盟国 在 这 巴尔干半岛 活动 ;

巴尔干战役中的男孩盟友；

[ɔ:r] , [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [tu:; tə] [seɪv] [ə; eɪ]['neiʃ(ə)n] .
or , The Struggle to Save a Nation .
或者 , 这 斗争 到 节省 一个 国家 .

或者，拯救国家的斗争。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ælaɪz] [ɑ:n][ðə; ði][sɒm; sʌm] ;
THE BOY ALLIES ON THE SOMME ;
这 男生 盟国 在 这 索姆河 ;

索姆河上的男孩盟友；

[ɔ:r] , ['kʌ:ɪdʒ] [ænd; ənd] ['breɪvəri] [ri'wɔ:did] .
or , Courage and Bravery Rewarded .
或者 , 勇气 和 勇敢 奖励 .

或者，勇气和勇敢终将得到回报。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ælaɪz] [æt; ət] ['vedʌn] ;
THE BOY ALLIES AT VERDUN ;
这 男生 盟国 在 凡尔登 ;

凡尔登的少年盟友；

[ɔːr] , [ˈseɪvɪŋ] [fræns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈenəmi] .
or , Saving France from the Enemy .
或者 , 保存 法国 从 这 敌人 .

或者, 拯救法国免遭敌人入侵。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈælaɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [stɑːrɪz] [ænd; ənd] [ˈstraɪps] ;
THE BOY ALLIES UNDER THE STARS AND STRIPES ;
这 男生 盟国 在下面 这 明星 和 条纹 ;

星条旗下的男孩盟友;

[ɔːr] , [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ] [laɪn] .
or , Leading the American Troops to the Firing Line .
或者 , 领导 这 美国人 军队 到 这 射击 线 .

或者, 带领美国军队走向前线。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈælaɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈheɪg] [ɪn] [ˈflændərz] ;
THE BOY ALLIES WITH HAIG IN FLANDERS ;
这 男生 盟国 和 海格 在 弗兰德斯 ;

男孩在弗兰德斯与黑格结盟;

[ɔːr] , [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [kəˈneɪdɪːənz][ʌv; əv] [ˈviːmi] [ˈrɪdʒ] .
or , The Fighting Canadians of Vimy Ridge .
或者 , 这 斗争 加拿大人 的 维米 岭 .

或者, 《维米岭的加拿大战士》。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈælaɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈpəːʃɪŋ] [ɪn] [fræns] ;
THE BOY ALLIES WITH PERSHING IN FRANCE ;
这 男生 盟国 和 潘兴 在 法国 ;

这名男孩在法国与潘兴结盟;

[ɔːr] , [ˈoʊvər][ðə; ði][tɑːp][æt; ət] [ˈæˈtoʊ] [θɪˈriː] .
or , Over the Top at Chateau Thierry .
或者 , 超过 这 顶部 在 城堡 蒂埃里 .

或者, 在蒂埃里城堡享受极致体验。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈælaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [ædˈvæns] ;
THE BOY ALLIES WITH THE GREAT ADVANCE ;
这 男生 盟国 和 这 伟大的 进步 ;

男孩与大前进结盟;

[ɔːr] , [ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [θruː] [fræns] [ænd; ənd] [ˈbeldʒəm] .
or , Driving the Enemy Through France and Belgium .
或者 , 驾驶 这 敌人 通过 法国 和 比利时 .

或者, 驱赶敌人穿越法国和比利时。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈælaɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [fɔʃ, fɔːʃ] ;
THE BOY ALLIES WITH MARSHAL FOCH ;
这 男生 盟国 和 元帅 福煦 ;

男孩与福煦元帅结盟;

[ɔːr] , [ðə; ði] [ˈkloʊzɪŋ] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] [wɔːr] .
or , The Closing Days of the Great World War .
或者 , 这 结束 天 的 这 伟大的 世界 战争 .

或者, 第一次世界大战的最后日子。

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ɔːl] [ˈbʊkselər] , [ɔːr] [sent] [ˌpəʊstˈpeɪd][ɑːn] [rɪˈsiːt] [ʌv; əv] [praɪs] [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃərz] .
For sale by all booksellers , or sent postpaid on receipt of price by the Publishers .
为了 销售 经过全部 书店 , 或者 发送 后付费 在 收据 的 价格 经过 这 出版商 .

可在所有书店购买, 或由出版社收到货款后以邮资寄送。

[ə; eɪ] . [el] . [ˈbɜːt] [ˈkʌmpəni]
A . L . BURT COMPANY
一个 . L . 伯特 公司

AL BURT 公司

- - - [i:st] 23rd [stri:t] , [nu:] [jɔ:k]
114 - 120 East 23rd Street , New York
- - - 东方 23rd 街道 , 新的 约克

纽约市东23街114-120号

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] ['sɪri:z]
The Boy Scouts Series
这 男生 童子军 系列

童子军系列

[baɪ] ['hɜ:rbərt] ['kɑ:rtər]
BY HERBERT CARTER
经过 赫伯特 卡特

作者：赫伯特·卡特

[fɔ:r; fər] [bɔɪz] - [tu:; tə] - ['jɪrz]
For Boys 12 to 16 Years
为了 男孩们 - 到 - 年

适用于12至16岁男孩

[ɔ:l] [klɔ:θ] [baʊnd] ['kɑ:pirait] ['taɪtəlz]
All Cloth Bound Copyright Titles
全部 布 边界 版权 标题

所有精装版权书籍

[praɪs] , - [sents] [i:tʃ]
PRICE , 65 CENTS EACH
价格 , - 分 每个

价格：每件 65 美分

[nu:] ['stɔ:rɪz] [ʌv; əv][kæmp] [laɪf]
New Stories of Camp Life
新的 故事 的 营 生活

营地生活新故事

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] - [fɜ:rst] ['kæmpfaɪər] ;
THE BOY SCOUTS ' FIRST CAMPFIRE ;
这 男生 侦察兵 - 第一的 营火 ;

童子军的第一次篝火晚会；

[ɔ:r] , ['skaʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪlvər] [fɑ:ks][pə'trəʊl] .
or , Scouting with the Silver Fox Patrol .
或者 , 侦察 和 这 银 狐狸 巡逻 .

或者，加入银狐巡逻队进行童子军活动。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] [blu:] [rɪdʒ] ;
THE BOY SCOUTS IN THE BLUE RIDGE ;
这 男生 侦察兵 在 这 蓝色的 岭 ;

蓝岭的童子军；

[ɔ:r] , [mə'ru:nd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mʊnʃaɪnər] .
or , Marooned Among the Moonshiners .
或者 , 被困 之中 这 私酒贩 .

或者，被困在私酒贩子中间。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪl] ;
THE BOY SCOUTS ON THE TRAIL ;
这 男生 侦察兵 在 这 踪迹 ;

童子军在路上；

[ɔ:r] , ['skaʊtɪŋ] [θru:] [ðə; ði][bɪɡ] [geɪm] ['kʌntri] .
or , Scouting through the Big Game Country .
或者 , 侦察 通过 这 大的 游戏 国家 .

或者，在大型猎物栖息地进行侦察。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [wɒdz] ；
THE BOY SCOUTS IN THE MAINE WOODS ；
这 男生 侦察兵 在 这 缅因州 树林 ；
缅因州森林里的童子军；

[ɔ:r] , [ðə; ði] [nu:] [test] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪlvər] [fɑ:ks][pə'troʊl] .
or , The New Test for the Silver Fox Patrol .
或者 , 这 新的 测试 为了 这 银 狐狸 巡逻 .
或者，银狐巡逻队的新测试。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [θru:] [ðə; ði] [bɪɡ] ['tɪmbər] ；
THE BOY SCOUTS THROUGH THE BIG TIMBER ；
这 男生 侦察兵 通过 这 大的 木材 ；
童子军穿越大森林；

[ɔ:r] , [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:st] ['tendərfʊt] .
or , The Search for the Lost Tenderfoot .
或者 , 这 搜索 为了 这 丢失的 嫩脚 .
或者，寻找失踪的新手。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] [ðə; ði] ['rɑ:kɪz] ；
THE BOY SCOUTS IN THE ROCKIES ；
这 男生 侦察兵 在 这 落基山脉 ；
落基山脉的童子军；

[ɔ:r] , [ðə; ði] ['si:kɹət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['sɪlvər] [maɪn] .
or , The Secret of the Hidden Silver Mine .
或者 , 这 秘密 的 这 隐 银 矿 .
或者，《隐藏银矿的秘密》。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɑ:n] ['stɜ:rdʒən] ['aɪlənd] ；
THE BOY SCOUTS ON STURGEON ISLAND ；
这 男生 侦察兵 在 鲟 岛 ；
斯特金岛上的童子军；

[ɔ:r] , [mə'ru:nd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [geɪm] - [fɪʃ] ['pʊətʃəz] .
or , Marooned Among the Game - Fish Poachers .
或者 , 被困 之中 这 游戏 - 鱼 偷猎者 .
或者，被困在偷猎游钓鱼者的包围之中。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [daʊn] [ɪn] ['dɪksi] ；
THE BOY SCOUTS DOWN IN DIXIE ；
这 男生 侦察兵 向下 在 迪克西 ；
南方童子军；

[ɔ:r] , [ðə; ði] [streɪndʒ] ['si:kɹət] [ʌv; əv] ['ælɪɡeɪtər] [swɑ:mp] .
or , The Strange Secret of Alligator Swamp .
或者 , 这 奇怪的 秘密 的 鳄鱼 沼泽 .
或者，鳄鱼沼泽的奇异秘密。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [æt; ət][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [,særə'təʊɡə] ；
THE BOY SCOUTS AT THE BATTLE OF SARATOGA ；
这 男生 侦察兵 在 这 战斗 的 萨拉托加 ；
萨拉托加战役中的童子军；

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [bɜ:ˈɡɔɪnz] [dɪ'fi:t] [ɪn] - .
A story of Burgoyne's Defeat in 1777 .
一个 故事 的 伯戈因的 击败 在 - .
1777年伯戈因战败的故事。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [,su:skwe'hænə] ；
THE BOY SCOUTS ALONG THE SUSQUEHANNA ；
这 男生 侦察兵 沿着 这 萨斯奎哈纳 ；
萨斯奎哈纳河沿岸的童子军；

[ɔːr] , [ðə; ði] ['sɪlvə] [fɑːks][pə'trəʊl] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [flʌd] .
or , The Silver Fox Patrol Caught in a Flood .
或者 , 这 银 狐狸 巡逻 捕捉 在 一个 洪水 .
或者, 银狐巡逻队遭遇洪水。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɑːn] [wɔːr] [treɪlz] [ɪn] ['beldʒəm] ;
THE BOY SCOUTS ON WAR TRAILS IN BELGIUM ;
这 男生 侦察兵 在 战争 小径 在 比利时 ;
比利时战地童子军;

[ɔːr] , [kɔːt] [bɪ'twiːn] ['hɑːst(ə)l] ['ɑːmɪz] .
or , Caught Between Hostile Armies .
或者 , 捕捉 之间 敌对的 军队 .
或者, 被夹在敌军之间。

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ə'fʊt] [ɪn] [fræns] ;
THE BOY SCOUTS AFOOT IN FRANCE ;
这 男生 侦察兵 步行 在 法国 ;
法国童子军徒步行动;

[ɔːr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [krɔːs] [kɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [mɑːn] .
or , With The Red Cross Corps at the Marne .
或者 , 和 这 红色的 叉 兵团 在 这 马恩河 .
或者, 与红十字军团一起在马恩河畔。

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ɔːl] ['bʊkselər] , [ɔːr] [sent] [pəʊst'peɪd][ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [praɪs] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz]
For sale by all booksellers , or sent postpaid on receipt of price by the Publishers
为了 销售 经过全部 书店 , 或者 发送 后付费 在 收据 的 价格 经过 这 出版商
可通过所有书店购买, 或由出版商收到货款后寄送 (邮费已付)。

[ə; eɪ] . [el] . ['bɜːt] ['kʌmpəni]
A . L . BURT COMPANY
一个 . L . 伯特 公司
AL BURT 公司

- - - [iːst] 23rd [stri:t] , [nuː] [jɔːk]
114 - 120 East 23rd Street , New York
- - - 东方 23rd 街道 , 新的 约克
纽约市东23街114-120号

[ʼaʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['erəpleɪn] [skaʊt] ['sɪriːz]
Our Young Aeroplane Scout Series
我们的 年轻的 飞机 侦察 系列
我们的青少年飞机侦察兵系列

(['redʒɪstərd] [ɪn][ðə; ði][ju'haɪtɪd] [steɪts] ['pæt(ə)nt] ['ɑːfɪs])
(Registered in the United States Patent Office)
(挂号的 在 这 团结的 各州 专利 办公室)
(已在美国专利局注册)

[baɪ] ['hɔːrəs] ['pɒtər]
BY HORACE PORTER
经过 贺拉斯 搬运工
作者: 霍勒斯·波特

[fɔːr; fər] [bɔɪz] - [tuː; tə] - ['jɪrz] .
For Boys 12 to 16 Years .
为了 男孩们 - 到 - 年 .
适用于 12 至 16 岁男孩。

[ɔːl] [klɔːθ] [baʊnd] ['kɑːpɪraɪt] ['taɪtəlz]
All Cloth Bound Copyright Titles
全部 布 边界 版权 标题
所有精装版权书籍

[praɪs] , - [sents] [i:tʃ]
PRICE , 65 CENTS EACH
价格 , - 分 每个

价格：每件 65 美分

[ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['stɔ:rɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [tu:] [bɔɪ] ['flaɪɜ:z] [ɪn][ðə; ði]
A Series of Remarkable Stories of the Adventures of Two Boy Flyers in The
一个 系列 的 卓越 故事 的 这 冒险 的 二 男生 传单 在 这
[jʊərə'pi:ən] [wɔ:ɹ] [zoʊn] .
European War Zone .
欧洲的 战争 区 .

两名少年飞行员在欧洲战区经历的一系列非凡冒险故事。

[ʼaʊə; ɑ:r] [jʌŋ] ['erəpleɪn] [skaʊts] [ɪn] [fræns] [ænd; ənd] ['beldʒəm] ;
OUR YOUNG AEROPLANE SCOUTS IN FRANCE AND BELGIUM ;
我们的 年轻的 飞机 侦察兵 在 法国 和 比利时 ;
我们在法国和比利时的青年飞机侦察兵；

[ɔ:r] , ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] - .
or , Saving The Fortunes of the Trouvilles .
或者 , 保存 这 财富 的 这 - .
或者，拯救特鲁维尔家族的财富。

[ʼaʊə; ɑ:r] [jʌŋ] ['erəpleɪn] [skaʊts] [ɪn] ['dʒɜ:rməni] .
OUR YOUNG AEROPLANE SCOUTS IN GERMANY .
我们的 年轻的 飞机 侦察兵 在 德国 .
我们在德国的年轻飞机侦察兵。

[ʼaʊə; ɑ:r] [jʌŋ] ['erəpleɪn] [skaʊts] [ɪn] ['rʌʃə] ;
OUR YOUNG AEROPLANE SCOUTS IN RUSSIA ;
我们的 年轻的 飞机 侦察兵 在 俄罗斯 ;
我们在俄罗斯的年轻飞机侦察兵；

[ɔ:r] , [bɔ:st] [ɑ:n][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [steps] .
or , Lost on the Frozen Steppes .
或者 , 丢失的 在 这 冷冻 草原 .
或者，迷失在冰封的草原上。

[ʼaʊə; ɑ:r] [jʌŋ] ['erəpleɪn] [skaʊts] [ɪn] ['tɜ:rkɪ] ;
OUR YOUNG AEROPLANE SCOUTS IN TURKEY ;
我们的 年轻的 飞机 侦察兵 在 火鸡 ;
我们在土耳其的年轻飞机侦察兵；

[ɔ:r] , ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [tu:; tə] ['ju:sef] .
or , Bringing the Light to Yusef .
或者 , 带来 这 光 到 优素福 .
或者，将光明带给优素福。

[ʼaʊə; ɑ:r] [jʌŋ] ['erəpleɪn] [skaʊts] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] ;
OUR YOUNG AEROPLANE SCOUTS IN ENGLAND ;
我们的 年轻的 飞机 侦察兵 在 英格兰 ;
我们英国的少年飞机侦察兵；

[ɔ:r] , [twɪn] [stɑ:ɹz][ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] [skaɪ][pə'troʊl] .
or , Twin Stars in the London Sky Patrol .
或者 , 双 星星 在 这 伦敦 天空 巡逻 .
或者，伦敦天空巡逻队的双星。

[ʼaʊə; ɑ:r] [jʌŋ] ['erəpleɪn] [skaʊts] [ɪn] ['ɪtəli] ;
OUR YOUNG AEROPLANE SCOUTS IN ITALY ;
我们的 年轻的 飞机 侦察兵 在 意大利 ;
我们在意大利的年轻飞机侦察兵；

[ɔːr] , [ˈflaɪŋ] [wɪð; wiθ][ðə; ði][wɔːr] [ˈiːgəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ælpz] .
or , Flying with the War Eagles of the Alps .
或者 , 飞行 和 这 战争 老鹰队 的 这 阿尔卑斯山 .
或者 , 与阿尔卑斯山的战鹰一起翱翔。

[ˈaʊər; ɑːr] [jʌŋ] [ˈerəpleɪn] [ˈskaʊts] [æt; ət] [ˈvedʌn] ;
OUR YOUNG AEROPLANE SCOUTS AT VERDUN ;
我们的 年轻的 飞机 侦察兵 在 凡尔登 ;
我们在凡尔登的年轻飞机侦察兵;

[ɔːr] , [ˈdraɪvɪŋ] [ˈɑːrməd] [ˈmiːtiːəz] [ˈoʊvər] [ˈfleɪmɪŋ] [ˈbæt(ə)l] [frʌnts] .
or , Driving Armored Meteors Over Flaming Battle Fronts .
或者 , 驾驶 装甲 流星 超过 炽盛 战斗 前线 .
或者 , 驾驶装甲流星飞越烈焰熊熊的战场。

[ˈaʊər; ɑːr] [jʌŋ] [ˈerəpleɪn] [ˈskaʊts] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɔːlkənz] ;
OUR YOUNG AEROPLANE SCOUTS IN THE BALKANS ;
我们的 年轻的 飞机 侦察兵 在 这 巴尔干 ;
我们在巴尔干半岛的年轻飞机侦察兵;

[ɔːr] , [ˈwerɪŋ] [ðə; ði] [red] [bædʒ] [ʌv; əv] [ˈkɜːrɪdʒ] [əˈmʌŋ] [ˈwɔːrɪŋ] [ˈliːdʒənz] .
or , Wearing the Red Badge of Courage Among Warring Legions .
或者 , 穿着 这 红色的 徽章 的 勇气 之中 战争 军团 .
或者 , 在交战的军团中佩戴红色勇气勋章。

[ˈaʊər; ɑːr] [jʌŋ] [ˈerəpleɪn] [ˈskaʊts] [ɪn][ðə; ði] [wɔːr] [zəʊn] ;
OUR YOUNG AEROPLANE SCOUTS IN THE WAR ZONE ;
我们的 年轻的 飞机 侦察兵 在 这 战争 区 ;
我们在战区的年轻飞机侦察兵;

[ɔːr] , [ˈsɜːrvɪŋ] [ˈʌŋk(ə)l][sæm][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈælaɪz] .
or , Serving Uncle Sam in the Great Cause of the Allies .
或者 , 服务 叔叔 山姆 在 这 伟大的 原因 的 这 盟国 .
或者 , 为盟军的伟大事业效力, 为山姆大叔效力。

[ˈaʊər; ɑːr] [jʌŋ] [ˈerəpleɪn] [ˈskaʊts] [ˈfaɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃ] ;
OUR YOUNG AEROPLANE SCOUTS FIGHTING TO THE FINISH ;
我们的 年轻的 飞机 侦察兵 斗争 到 这 结束 ;
我们年轻的飞机侦察兵战斗到最后一刻;

[ɔːr] [ˈstraɪkɪŋ] [hɑːrd][ˈoʊvər][ðə; ði] [siː] [fɔːr; fər][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] .
or Striking Hard Over the Sea for the Stars and Stripes .
或者 引人注目 难的 超过 这 海 为了 这 星星 和 条纹 .
或者说 , 为星条旗在海上浴血奋战。

[ˈaʊər; ɑːr] [jʌŋ] [ˈerəpleɪn] [ˈskaʊts] [æt; ət][ðə; ði] [mɑːn] ;
OUR YOUNG AEROPLANE SCOUTS AT THE MARNE ;
我们的 年轻的 飞机 侦察兵 在 这 马恩河 ;
我们在马恩河畔的少年飞机侦察兵;

[ɔːr] , [ˈhʌrɪŋ] [ðə; ði] [hʌnz] [frʌm; frəm][ˈælaɪd][ˈbæt(ə)l] [pleɪnz] .
or , Hurrying the Huns from Allied Battle Planes .
或者 , 匆忙 这 匈奴人 从 盟军 战斗 飞机 .
或者 , 从盟军战机上驱赶匈奴人。

[ˈaʊər; ɑːr] [jʌŋ] [ˈerəpleɪn] [ˈskaʊts] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪktəri] ;
OUR YOUNG AEROPLANE SCOUTS IN AT THE VICTORY ;
我们的 年轻的 飞机 侦察兵 在 在 这 胜利 ;
我们年轻的飞机侦察兵在胜利中获胜;

[ɔːr] , [ˈspiːdɪ] [haɪ] [ˈflaɪɜːz] [ˈsmæʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɪndənbəːg] [laɪn] .
or , Speedy High Flyers Smashing the Hindenburg Line .
或者 , 迅速 高的 传单 粉碎 这 兴登堡号 线 .
或者 , 高速高空飞行器撞毁兴登堡防线。

[fɔːr; fər] [seɪ] [baɪ][ɔːl] ['bʊksələ] , [ɔːr] [sent] [ˌpəʊstˈpeɪd][ɑːn] [rɪˈsiːt] [ʌv; əv] [praɪs] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] .
For sale by all booksellers , or sent postpaid on receipt of price by the Publishers .
为了 销售 经过 全部 书店 , 或者 发送 后付费 在 收据 的 价格 经过 这 出版商 .
可在所有书店购买, 或由出版社收到货款后以邮资寄送。

[ə; eɪ] . [el] . ['bɜːt] ['kʌmpəni]
A . L . BURT COMPANY
一个 . L . 伯特 公司

AL BURT 公司

- - - [iːst] 23rd [stri:t] , [nuː] [jɔːk]
114 - 120 East 23rd Street , New York
- - - 东方 23rd 街道 , 新的 约克

纽约市东23街114-120号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

